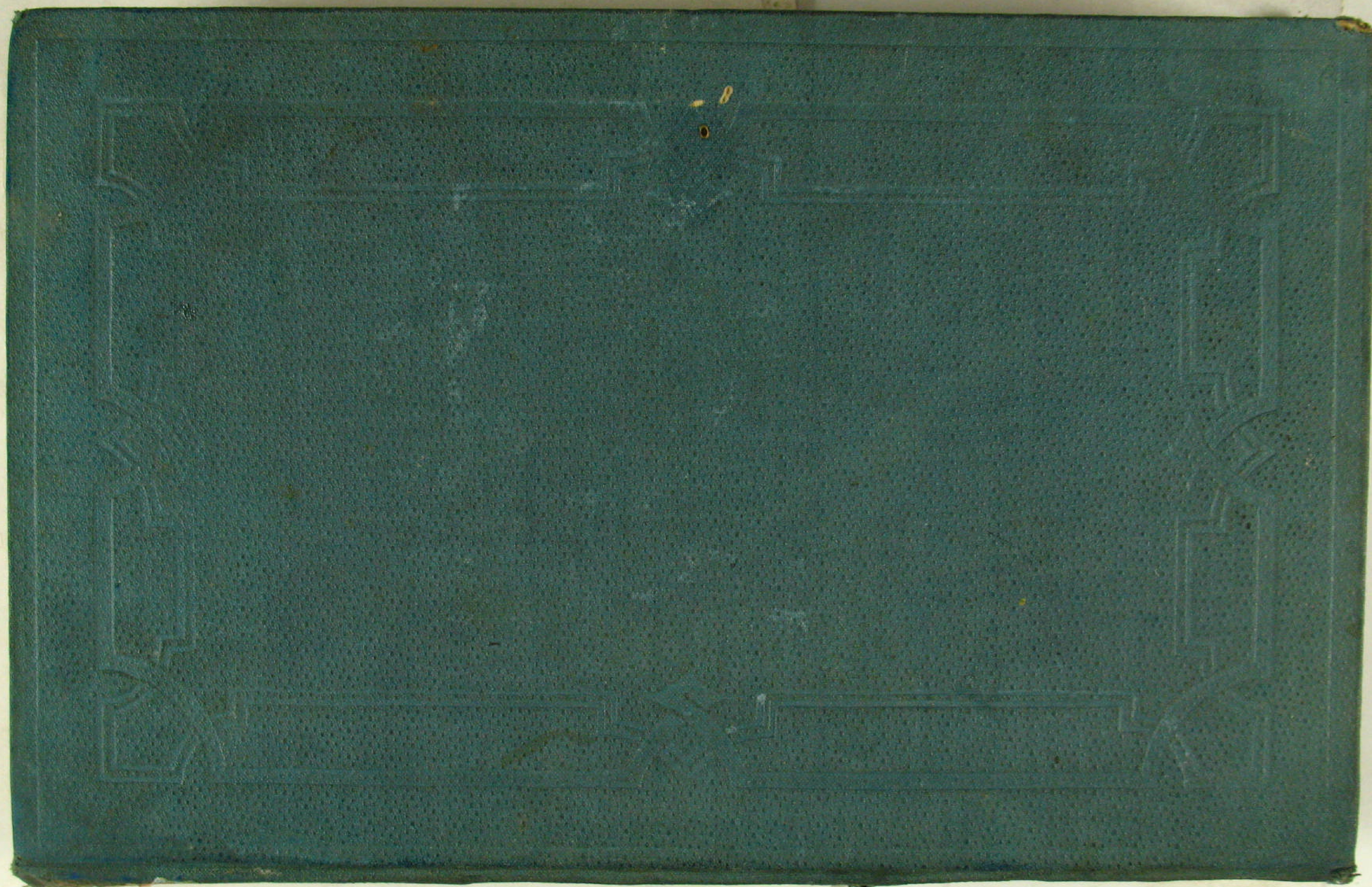


فهرست ذیل دستور

(١)

(علمیه)

صحیفه

دستور

﴿ ذیل ﴾

(١)



ذیل دستور

(١)

قوائم نقدیه ایله اولان مداینانه دائر فی ٢ رمضان سنه ٩٦ تاریخنده نشر و اعلان اولنان قرار نامه‌دن اموال ایتامك استثناسی حقنده مادهٔ مخصوصه‌در

بتام صندقلردن قائمه اوله‌رق ادانه ایدیلان مبالغك وقائمه ایله بیع اولنوب مشتری متنده قالان ثمن مبیعك حین ادانه وعقد بیعده قائمه ایله التون وکموش سکه رایجی غرنه ایسه اوحساب اوزره استیفاسی مقرردر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ١٣ ربیع الاول سنه ٩٨

اعلامات شرعیه‌نك استینافی حقنده مجله جمعیتنك مضبطه‌سی

محکوم علیهلر محاکم شرعیه‌دن ویریلان اعلاملرك حکملرینی عدم قبول ایله تمییز طلبنده بولندقری حالده نه‌یولده معامله اولنمق لازم کله‌جکنه دائر بعض طرفدن وقوعبولان جناب مشیختپناهیلرینه بالورود حواله بیوریلان تحریراته جواب اوله‌رق جمعیت عاجزانه‌مزدن فی غره ذی الحجه سنه ٩٦ تاریخیله تنظیم اولنان مذکره‌ده (بر دعوا حقنده لاحق اولان حکمك اصول مشروعه‌سنه موافق اولمدیغنی محکوم علیه ادعا وعدم موافقت جهتنی دخی بیان ایدوبده استیناف

طلبنده بولندیغی حالده وعبولان حکم لدی التحقیق اصول مشروعه‌سنه موافق ایسه تصدیق اولنور دگل ایسه استیناف قلنور دیو مجلهٔ احکام عدلیه‌نك ١٨٣٨ نجی ماده‌سنده‌ر دعوی حقنده لاحق اولان حکمه محکوم علیه قناعت ایتمیوبده اول حکمی حاوی‌لان اعلامك تمییزی طلبنده بولندیغی حالده لدی التدقیق اصول مشروعه‌سنه موفق ایسه تصدیق قلنور دگل ایسه نقض اولنور دیو ١٨٣٩ نجی ماده‌سنده وم دعوی قبل الحکم صحیح اولدیغی کبی بعد الحکم دخی صحیح اولور بناء علیه دعواده محکوم علیه اولان کیمسه اول دعوایی دفعه صالح برسبب سرد و بیانه دفع دعوی ادعاسنده واعادهٔ محاکمه طلبنده بولندیغی حالده محکوم لهك مواجهه‌سنده اشبو ادعاسی استماع و بو خصوص حقنده محاکمه‌لری اجرا اولنور دیو ١٨٤٠ نجی ماده‌سنده مسطوردر ایجابی لدی التذکر محکوم علیه مواد ثلثهٔ محرره‌دن قنغیسنه توفیقاً علیهنه واقع اولان حکم اعلامه اعتراض ایدرسه کندو مت وارادهسنه براغلیوب اعتراض لایحه‌سی معترض علیه اولان اعلامه ویا صورت مصدقه‌سنه ربط ایدیله‌رك همان حکومت واسطه‌سیله باب فتوا پناهیرینه ارسال قلنمسی وبعد الورود فتوی خانهٔ جلیله‌لرینه لدی الحواله حکم اعلام اول مشروعه‌سنه موافق کورلدیکی حالده تصدیق اولندرق بلاتأخیر محلنه اعاده‌سی ضمننده مقام فتوایه کوندرلمسی واعلام مبعوث اکر اصولنه موافق دکل ایسه اسبابی مفصلاً ظهر اعلامه تحشیه وتمهیر قلنمسی ومحلنجه نه‌یولده معامله اولنمق لازم کلور ایسه انکدخی ذیل تحشیه‌ده ارائه اولنمسی مشکلات مبحوث عنهانك حلنه کافی کبی مطالعه اولنمغین اولوجهله اجرای ایجابی و بو یولده لاجل التمییز باب فتوا پناهیلرینه تقدیم قلنان اعلامات تصدیق اولندیغی تقدیرده محکوم بهك ادا واتسلیمنه محکوم علیهك کفیل ویرمسی دخی مغایر شرع اولمدیغنك عدلیه نظارتنه شعار بیورلمسی) عرض اولنمشیدی

بوکره عدلیه نظارت جلیله‌سنك فی ٤ ذی الحجه سنه ٢٩٦ تاریخلی محول تذکره‌سی مطالعه اولندی خلاصهٔ مآلی فتواخانه‌جه تدقیق صك وسبکارندن صکره موقع اجرایه وضع اولنمسی استدعاسیله تأخیر اجرای حکمی طلب اولنان اعلامات شرعیه حقنده بعض طرفدن استفسار معامله اولنمسی اوزرینه کیفیت انجمن عدلیه‌یه لدی الحواله اعلامات شرعیه احکامی صورت قطعیه‌ده اولدیغنه بناءً تأخیر اجراسی جائز اولمامغله برابر مجله‌نك ١٨٣٨ نجی ماده‌سنده حکم شرعیلرك قابل استیناف اولدیغی محرر اولوب فقط اعلامات شرعیه استینافنك صور اجرائیه‌سنه دائر

بر صراحت اولمدیغی جهتله مرافعات شرعیه‌نك استیناف استدعا اولندیغی صورتده بونك دخی اعلامات نظامیه کبی صور وشرائط اجراسیچون بر اصول وقاعده تأسیسی مناسب اوله‌جغی افاده اولندیغنه دائردر

مذکرهٔ متقدمه‌مزده عرض وبیان اولندیغی اوزره مومی الیه طرفندن مواد ثلثهٔ محرره‌دن برینه توفیقاً علیهنده واقع اولان حکم واعلا اعتراض ایدلدیکی حالده اعتراض وارد اولوب اولمدیغی وبعد الحکم بیان ایلدیکی دفعی مسموع اولوب اولمیه‌جغی واعادهٔ محاکمه واستیناف دعوی لازم کلوب کلمیه‌جکی تمییز قلنمق اوزره اول امرده محکوم علیهك اعتراض لایحه‌سی اصل لامه ویاخود بر صورت مصدقه‌سنه ربط ایدیله‌رك همان حکومت واسطه‌سیله‌تام فتواپناهی‌یه واورادن دخی اول باول لاجل التمییز فتواخانه‌یه کوندریلوب بکم اعلام موافق اصول ایسه تصدیق اولنه‌رق اعاده‌سی ودکل ایسه عدم اقتنانك اسبابی ودعوای مذکوره‌نك استینافاً رؤیتی لازم کلوب کلمیه‌جکی والحاصل معاملهٔ ایجابیه‌سی مفصلا ظهر اعلامه تحشیه وتمهیر قلنمسی وفقط لایحهٔ اعتراض ویا عرضحالنده مضمون اعلامك خلاف واقع اولمسنی ادعا کبی بر اعتراض درمن اولنمش ایسه بوکبی صك وسبکلرینك خارجنده اوله‌رق تدقیقات اجراسنه متوقف اولان اعلاماتك یالکز صك وسبکلرنجه اولان مقتضالری ظهر ویاهامشلرینه تحشیه وتمهیر قلنه‌رق تدقیقات خارجیه اجراسیله نتیجهٔ متینه‌سنك بامضبطه مقام عالیٔ جناب فتواپناهیلرینه بیان اولنمسی ضمننده مجلس تدقیقات شرعیه‌یه حواله‌سی کوسترلمسی برده بعد ازین فتواخانه ویا مجلس تدقیقاتدن بر دعوانك استینافاً رؤیتنه لزوم کوسترلدیکی حالده دعوای مذکوره بدایهٔ قضالر محاکم شرعیه‌سنده فصل ورؤیت اولنمش ایسه محکوم علیهك طلب واستدعاسی اوزرینه بشبیك غروشدن زیاده اولان دین وسائره دعوالریله بشبیك غروش قیمتندن زیاده اولان عقار دعوالری کذلك نكاح وطلاق دعوالری کبی شایان اهتمام اولان دعاوینك استینافاً رؤیتی لوالر محاکم شرعیه‌سنده وبدایهٔ لوالر محاکم شرعیه‌سنده رؤیت اولنان دعاویٔ مذکوره‌نك ولایات محاکم شرعیه‌سنده وبدایهٔ بر ولایت محکمهٔ شرعیه‌سنده فصل اولنان دعاوینك اول ولایته الاقرب اولان دیکر ولایت مرکزی محکمهٔ شرعیه‌سنده فقط درسعادته جوار اولان ولایت محکمهٔ شرعیه‌سنده رؤیت اولنان دعاوینك حضور قاضیعسکریده رؤیت اولنمسی ومقدار مذکوردن دون اولان دعوالرك بدایهٔ رؤیت اولندیغی محکمه‌لرده تکرار واعاده‌سی خصوصلرینك اصول وقاعده اتخاذ اولنمسی جعیتجه مناسب کورلمکین رأی رزین اصابتقرین حضرت

فتواپناهیلرینه توافق ایلدیکی حالده ارادهٔ سنیه‌سی بالاستحصال ایجابنك اجراسی وعدلیه نظارت جلیله‌سنه دخی اشعار کیفیت بیورلمسی

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ۱۰ ربیع الآخر سنه ۱۲۹۷

امور نافعه ایچون تشکیلی مقتضای ارادهٔ سنیه‌دن اولان قومیسیونك صورت تشکیلی ایله وظائفنی متضمن نظامنامه لایحه‌سیدر

برنجی ماده اشبو قومیسیون اون ایکی کشیدن مرکبدر وبونلردن بری رئیس اول ودیکر بریده رئیس ثانی اوله‌جقدر ورئیس ثانی رئیس اولك معذرت شرعیه‌سی ظهورنده مذکور قومیسیونه ریاست ایلیه‌جکدر

ایکنجی ماده وظیفهٔ ریاست هیئت مترکبه ایچنده طرف اشرف حضرت پادشاهیدن انتخاب بیوریله‌جق بر ذاته تودیع اولنور مکاتب رشدیه وملکیه‌دن باشهادتنامه چیقوب بولندیغی دوائر اقلامده اصلا لکه‌دار اولمامش مجرب الاحوال ومستقیم الاطوار ذواتدن واولدقچه ارباب رتبه وحیثیتدن اولمق اوزره مذکور قومیسیونده بر باش کاتب وبش معیت کاتبی بولنه‌جقدر وبو کاتبلر قومیسیون هیئتنك انتخابلریله آلنه‌جقدر واشبو قومیسیون باب عالیده مجالس وکلا منعقد اولدیغی کونلرك یعنی پازار وچهارشنبه وتعطیل عمومی اولان جمعه کونلرینك غیریسنده طوپخانهٔ عامره دائره‌سنده اجتماع ایلیه‌جکدر

اوچنجی ماده قومیسیونك وظائفی امر زراعت وحراثتك اراضیٔ منبته‌نك وسعت وقابلیتنه متناسب اوله‌جق درجه‌یه ایصالیله تزید معموریت ملکیه وحصول ثروت عمومیه‌نك موقوف علیهی اولان تیموریوللر وشوسه‌لرك وجوده کتورلمسی ولیمانلرك وبطاقلقلرك تطهیری وممالك محروسهٔ شاهانه‌نك هر طرفنده بولنان اورمانلر ومعدنلردن استفاده اولنمسی واملاك امیریه‌دن اولان چفتلکلر ایله منبت ومحصولدار اراضی ومرعی وسائره‌دن اول امرده مهاجرین اسکاننه صالح اولنلرك بالتفریق ماعداسنك قیم صحیحه ولایقه‌سیله بیع وایجارلری اسبابنك استحضار واستکمالی خصوصلریدر وذکر اولنان اراضی ومرعی وسائره‌نك اهالی‌یه ومهاجرینه اسکان ایچون ترکی دولتجه دها نافع اولدیغی تقدیرده فروختندن صرف نظرله بو صورت ترجیح اولنه‌جقدر

دردنجی ماده خصوصات مذکوره‌یه دائر ولایات ودوائردن باب عالی‌یه

کله جك اوراق ووقوعبوله جق مستدعیات اول امرده قومیسیونه حواله اولنور

بشنجی ماده — اعمالات نافعه یه دائر امتیازات ومساعدات طلب واستدعا اولندقده نظر دقته النمسی لازم کلان مطالعات اساسیه نك برنجیسی اجرا واعطا اولنه جق عملیات وامتیازاتك حالاً واستقبالاً برکونه محاذیر عسکریه سی وایکنجیسی محاذیر پولتیقیه سی اولوب اولمدیغنك واوچنجیسی دولتجه اعطا اولنه جق امتیازات ومساعداتك حاصل اوله جق منافع ایله متوازن ومتناسب ودردنجیسی ظهور ایده جك طالب ومتعهدلرك مقتدر بولنوب بولنمدیغنك تدقیقی ودولت علیه نك حالاً واستقبالاً پولتیقه سنه موافق قومپانیه لرله سویلشلمسی صورتلریدر

مستدعیات واقعه یی قومیسیون اشبو مطالعات اساسیه یه توفیقاً تدقیق ایدر وبو بابده استیضاحی لازم کلان مواد ایچون باب عالی وخصوصیله شمندوفرلر وبیوك شوسه لر ایچون ارکان حربیه ولیمانلر ایچون بحریه ارکان حربیه سی دائره لری ودوائر سائره ایله مخابره ایلر

التنجی ماده — محاذیردن سالم اولمیان امتیازات استدعالریله تکالیف سائره رد اولنوب وحقیقةً منافعی مستلزم کورینان اعمالاتك قومیسیونجه اساسلری تعیین اولندقدن صکره نافعه نظارتنجه دخی جهت فنیه سی تدقیق ایله اصول عمومیه سی دائره سنده اقتضا ایدن مقاوله وشرطنامه لرینك تنظیمی ایچون قومیسیوندن تنظیم اولنه جق مضبطه باب عالیدن نظارت مشار الیهایه حواله اولنور

یدنجی ماده — قومیسیون ممالك محروسهٔ شاهانه ده بولنان اورمانلرك امر محافظه وتنظیم اداره سنه دائر مطالعات بیانه مأذون اولدیغی کبی اورمانلردن اغاج کسمك والتزاماً درعهده ایتمك کبی وقوعبوله جق مطالبات ومستدعیات دخی اول امرده قومیسیونه حواله ایله اوراده تدقیق اولنور وقراری بامضبطه باب عالی یه بیلدیریلور ومعادن ایچون امتیاز طلب واستدعا اولندقده اعمالات نافعه یه دائر وقوعبوله جق مستدعیات حقنده تعیین ایدیلان اساس دائره سنده تدقیقات مقتضیه اجرا ایله مقاوله وشرطنامه لرینك تنظیمی ایچون کذلك قومیسیوندن تنظیم اولنه جق مضبطه باب عالیدن تجارت نظارتنه حواله اولنور

سکزنجی ماده — املاك امیریه چفتلکاریله اراضیٔ خالیه ومرعی وسائره دن مهاجرین اسکانی ایچون تفریق لازم کلانلردن ماعداسنك قیمت حقیقیه لرینك تحقیقی واصولی دائره سنده مزایده سنك اجراسی وغزته لر ایله اعلانی ایله بدلات صحیحه سندن دون فیئاتله صاتلمامسیچون تدابیر لازمه اتخاذی قومیسیونه محولدر

طقوزنجی ماده — کرك اعمالات نافعه وکرك معادن امتیازینه دائر شایان قبول کورینان مستدعیات اوزرینه تنظیم اولنه جق مقاوله نامه لر وچفتلکاتك فروختنه دائر مضبطه لر مجلس وکلاجه بالتدقیق حضور عالی یه عرض اولنه رق متعلق بیوریله جق ارادهٔ سنیه اوزرینه ایجاباتی اجرا اولنور

تلغراف مخابرات رسمیه سنك صورت اجراسنه دائر قرارنامه در

برنجی ماده — طرف اشرف حضرت پادشاهیدن تسطیر بیوریله جق تلغرافنامهٔ همایونلر مستثنا اولمق اوزره طقسان یدی سنه سی مارتندن اعتباراً کرك دوائردن وکرك ولایاتدن یازیله جق تلغرافنامه لردن تعرفهٔ عمومیه یه توفیقاً اجرت النه جق واجرتی پشین اوله رق تسویه اولنمیان تلغرافنامه قبول اولنمیه جقدر — انجق تلغراف وپوسته نظارتنك امور مخصوصه سنه دائر مأمورلریله اجرا ایده جکی مخابرات ایچون اجرت ویرلمز

ایکنجی ماده — مصالح عادیه وغیر مستعجله ایچون دوائر رسمیه دن تلغراف کشیده اولنمیه جغی کبی تأخیر اشعاری ملکا ومصلحته مضر اولان مصالح مهمه ومستعجله ایچون اجرتلی اوله رق یازیله جق تلغرافنامه لر دخی نهایت اللی کلمه یی تجاوز ایتمیه جکدر

اوچنجی ماده — ایکنجی ماده ده ذکر اولنان خصوصات مهمه ومستعجله ایچون یازیله جق تلغرافنامه لره کلمات زائده وتشریفاتیه درج اولنمیه رق اساس ماده مختصراً بیان اولنه جق وتلغرافنامه لرك بالالری مثلا « فلان دائره ریاستنه » دیو یازیله جقدر خاتمه لرنده دخی « استیذان » ویاخود « استفسار اولنور » کلمه لرندن زائد عبارات تعظیمیه بولنمیه جقدر — انجق مقامات رسمیه نك القاب تشریفاتیه سی تلغرافخانه لرجه حین تبییضنده ظرفلرك اوزرینه تحریر اولنور

دردنجی ماده — مصالح مهمه ومستعجله حقنده تلغراف کشیده سی درسعادتده بالجمله نظار ورؤسایه وقوهٔ بریه وبحریه قوماندانلریله طشره لرده والی ومتصرف وقائممقام وناحیه مدیرینه وسائر رأساً مأمور یتده بولنانلره مخصوص در بونلرك مادوننده بولنان دفتردار ومکتوبجی وتحریرات مدیری ومحاسبه جی وتحریرات کاتبی ومال مدیری کبی ایکنجی واوچنجی درجه ده بولنان مأمورلر بولندقلری محلك بیوك مأمورلرینه وکالت ایتدکاری زماندن بشقه وقتده کندولرندن رسماً برشی سؤال اولنوبده اجوبهٔ لازمه نك تلغرافله بیلدیرلمسی اشعار واستعجال اولنمقسزین رسمی تلغراف کشیده ایده میه جکلردر

بشنجی ماده رأساً یازیلان رسمی تلغرافنامه‌لره صره نومروسی وضع اولنه‌جق وجواباً یازیلان تلغرافنامه‌لرك ابتدالرینه جوابه علامت اولمق اوزره یالکز «ج» حرفی وقنغی تلغرافنامه‌نك جوابی اولدیغی اکلاشلمق ایچون برده نومروقونیله‌جقدر

التنجی ماده هردائره ونظارت و بونلرك شعباتی ایکنجی ماده‌یه توفیقاً کشیده ایده‌جکی تلغرافنامه‌لر ایچون ویره‌جکاری اجرتی موازنه‌لری داخلنده اوله‌رق جدول مصارفاته قید ومقبوض علم وخبرلرینی دخی ربط ایله منسوب اولدقلری دائره‌یه ارسال ایده‌جکاردر وبوندن بشقه هر دائره ماه بماه زه‌لره ونیچون قاج قطعه تلغراف چکدکارینك وخلاصهٔ مآلری نه‌دن عبارت وقاج کلمه‌دن مرکب اولدیغنك برقطعه خلاصه پوصله‌سنی تنظیم وذیلنی تمهیر ایله عائد اولدیغی دوائر ونظارته کوندره‌جك واوراجه بالتدقیق بی لزوم تلغراف چکدیکی ویالزومندن زیاده کلمه صرف اولندیغی تبین ایدرایسه اسرافات واقعه بادیسنه تضمین ایتدیریله‌جکدر

یدنجی ماده خزینه‌جه اغنام واعشار وسائر رسوم معلومه مزایده‌سنده قارشولقلی مخابره ممنوع اولدیغی کبی بو بابده یازیله‌جق تلغرافنامه‌لر دخی نهایت اوتوز کلمه‌دن زیاده اولمیه‌جقدر

سکزنجی ماده تبدیل مأموریت ورتبه ونشان خبرلری وحواله اقچه مطالبه‌سی ومحاکمدن و یریلان اعلاماتك تدقیق و تمیزنده بدایة ایشه حکم و برطرفدن صورلمسی ایجاب ایدن شیلر وبونلره مماثل خصوصات غیر مستعجله ایچون تلغراف کشیده‌سی ممنوعدر مرسللرینك اصرار یله بو یله خلاف اصول تلغراف کشیده اولندیغی حالده اجرتی اصحابندن ایکی قات اوله‌رق تحصیل اولنمق اوزره اومثللو تلغرافنامه‌لر تلغراف مأمورلری طرفندن عیناً تلغراف نظارتنه ارسال واورادن دخی باب عالی‌یه تبلیغ وتقدیم قلنه‌جقدر

طقوزنجی ماده موازنهٔ مالیه نظامنامه‌نده محرر اصول وجهله تلغراف اجوراتندن طولایی موازنه خارجنده براقچه صرف اولنمیه‌جقدر

اونجی ماده مأموریت مخصوصه ایله سیار حالنده بولنه‌جق مأمورین ملکیه وعسکریه‌نك تلغرافخانه‌لرده ویره‌جکاری تلغرافنامه‌لر اجوراتی مرسلی طرفندن پشین اوله‌رق ایفا اولنوب بونلرك بویولده اولان مصارفی باسند مال صندوقلرندن بالاستیفا مؤخراً اومأمورك منسوب اولدیغی دائره ایله خزینهٔ مالیه بیننده محسوبی اجرا ایدیله‌جکدر فی ١١ محرم سنه ٢٩٨ وفی ١ کانون اول سنه ٩٦

——

ایجار عقار نظامنامه‌سنك اوتوز ایکنجی ماده‌سنه ذیل [٦]

رسمی مقاوله نامه‌یه مربوط اولان عقارك ختام مدت ایجارنده موجر ایله مستأجر بیننده دعوی وقوعبولسه بیله انك نتیجه‌سنه باقلیوب تخلیه‌سیله موجره تسلیم اولنه جقدر شویله‌که مستأجرك نهایت اون بش کون ظرفنده اول عقاری تخلیه وتسلیم ایتمسنه دائر کندوسنه موجر طرفندن مقاولات محرری واسطه‌سیله براخطار نامه کوندریلوب مستأجر اکر بونی اجرا ایتمزایسه اول مدتك انقضاسنده اول عقارك بولندیغی دائره‌نك بدایت محکمه‌سی رئیسی طرفندن ویریله‌جك امر اوزرینه اجرا مأموری معرفتیله ولدی الحاجه ضابطه‌نك معاونتیله اول عقار همان مستأجر یدندن النه‌رق موجره تسلیم قلنه‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢٢ ربیع الاول سنه ٩٧ وفی ٢١ شباط سنه ٩٥

——

مکاری حیواناتنك صورت تدارك واستخدامی حقنده تعلیمات عمومیه‌در

برنجی ماده حطب وکمور وحوایج ضروریهٔ محلیه‌دن مأکولات ومشروبات نقلنده استخدام اولنان حیواناتك اشیای عسکریه ولوازم سائرهٔ میریه نقلی ومأمورینك رکوبی ایچون المسی ممنوعدر

ایکنجی ماده هرولایت داخلنده کائن قصبه وقریه‌لرده بولنان مکاری حیواناتنك اول امرده برقطعه دفتری یاپیله‌رق اوچ آیده بریوقلمه‌سی اجرا ایدلمك اوزره مجلس اداره‌ده بولندیریله‌جقدر

اوچنجی ماده اجمال واشیای عسکریه نقلی ایچون حیوان لازم اولدقجه مناوبه صورتیله جلب اولنه‌رق ادارهٔ عسکریه نظامنامه‌سنك ایکیوز طقسان برنجی ماده‌سی حکمنه توفیقاً اجرت مقطوعه‌سی بروجه پشین اعطا اولندقدن صکره سوق واعزام قلنه‌جق واموال وذخایر میریه نقلنده قوللانیلان حیوانلرك اجرتی دخی ادارهٔ عسکریه نظامنامه‌سنك مادهٔ مذکوره‌سی موجبنجه تسویه ایدیله جکدر وحیوانلرك شاید ولایت خارجنه سوقی لازم کلور ایسه الیقین اولان قضا مرکزینی چکماسنه اعتنا اولنه‌جقدر

دردنجی ماده توانا استره نهایت یوز وعادی استره یتمش قیه‌دن زیاده اشیا یوکلدلیوب بارکیرلك دخی تواناسنه طقسان وعادیسنه التمش قیه‌دن زیاده تحمیل اولنمیه‌جقدر

[٦] ایجار عقار نظامنامه‌سی جلد ثالث دستورك ٤١١ صحیفه‌سنده‌در

بشنجی ماده حیواناته تعیین اولنان مقدار دن زیاده یوك یوکلتمك وکوستریلان ساعتدن زیاده یول سورمك کبی قرار خارجنده حرکت اولنوبده مکاریجی طرفندن کذرکاهلرنده بولنان مأمورینه شکایت ایلدیکی حالده درحال حیوانات مذکوره نك یوکی تارتیله رق زیاده اولدیغی تبین ایدر وحیوانه ضرر وقوعی کوریلور ایسه صاحبنك بیان ایده جکی معتدل بر قیمت واشیاسی کوندرن ویا کتورن مأموره تضمین ایتدیریله جکدر

التنجی ماده مکاریلر کونده یدی ساعتدن زیاده و بش ساعتدن نقصان سوروله میه جکدر

یدنجی ماده مأمورین دولتدن هرکیم اولور ایسه اولسون اصحابنی ارضا ایتمدکجه مکاری استکرا ایده میه جکدر بوکا مخالف حرکت ایدنلر قانوناً مسؤلدر

سکزنجی ماده اشبو تعلیمات عمومیه نك اجرای احکامی داخلیه نظارتنه محولدر

فی ٢٠ محرم سنه ٩٨ وفی ١٠ کانون اول سنه ٩٦

هر نظارت ودائره نك مقام جلیل وکالته تقدیم ایده جکی تذاکرده رأی بیان ایتمسنه دائر تذکرهٔ سامیهٔ عمومیه

هر نظارتك هیئت وکلاجه مذاکره یه وتدقیقه محتاج کوردیکی ایشلره دائر اول امرده اونظارتك بیان رأی وتدبیر ایتمسی یعنی اونوع مصالحك نه صورتله رؤیت وحلی ایجاب حاله ومنافع دولته موافق عداولندیغی بالاطراف ورأی مخصوص اولمق اوزره رسمی تذکره ویاتقریر ایله بیان ایدیلوب فقط اهمیتی حسبیله مسؤلیتی منفرداً درعهده اولنمز ایسه قرار قطعیسنك آرای هیئته تعلیق اولنمسی قاعده وطبیعت مصلحت اقتضاسندن ایکن نظارتلرك بالذات تسویه ایتدکلری مصالح بر مدت دنبرو معاملات عادیهٔ قلیه یه منحصر کبی قالوب جزؤی وکلی هر ایشده باش وکالت مقامنه مراجعت اولنمق صورتی التزام اولنمقده ومع مافیه بونلر ده دخی مقام رأی وتدبیرده هیچ برشی درمیان اولنمیوب یامصلحتك حکایه سیله و یاخود متعلق اولدیغی اوراقك مقام وکالته ارائه سی اشارتیله اکتفا ایدلمکده اولوب اکرچه مصالح دولتك حسن رؤیت وتسویه سی امرنده کافهٔ مأمورینك مقدور اولدیغی مساعی یی ایفا ایتمسی وظیفهٔ مأموریت وحمیت اقتضاسندن اولدیغندن اومثللو مراجعات حقنده ارائهٔ رأی وتدبیردن کیرو طورلمامقده ایسه ده احوال محرره تکثیر مشاغل

ومکاتبات ایله دولت وناسك تأخرینی موجب اولدقدن ماعدا دوائرك وظائف مأمورهلرینی اختصاص ایتمیوب مافوقنه تحمیل مسؤلیت صورتنی آرامهلری قاعدهٔ طبیعیه وعمومیه سیله دخی قابل توفیق اولمدیغندن بعدما هر نظارت ودائره نك مقام وکالته مراجعت وهیئت وکلاجه مذاکره یه تعلیق ایده جکلری مواد حقنده رأی ذاتیلری نه ایسه انی دخی تبلیغ ایتملری وکافهٔ مصالح رسمیه ده مخابرات ومکاتباتك صورت رسمیه ده جریانی طبیعی اولمغین هر مصلحتك ایجات واهمیتنه کوره رسمی تقریر ویا تذکره ایله بیان اولنمسی ورأیسز واصولنه غیر موافق اوراقك عدم قبولنك اصول اتخاذی بالاستیذان متعلق بیوریلان ارادهٔ سنیهٔ جناب شهنشاهی اقتضای عالیسندن اوله رق اولبابده اولان تذکرهٔ معروضه نك بالاسی مبارك خط همایون شوکتمقرون جناب شهریاری ایله تزیین بیورلمش ومنطوق عالیسی اوزره اجرای ایجابی دوائر سائره یه دخی بیلدیرلمش اولمغله دائرهٔ جلیله لرنجه دخی ارادهٔ سنیه حکم جلیلنه توفیقاً اقتضای حالك ایفاسنه همت بیورلمسی

فی ٢ ذی الحجه سنه ٩٧

هر قضا داخلنده وقوعبوله جق جنحه وجنایتلرك هر آی جدوللری کوندرلمسنه دائر تلغرافنامهٔ سامیٔ عمومی صورتی

ولایاتده قوهٔ ضابطه نك ضعفندن وقطع طریق وقتل نفوس کبی جنایات ومتنفذان طرفلرندن افراد حقلرنده مغایر قانون حرکاتك توالیٔ وقوعندن شکایتلری اکسك اولمیور احوال مشتکا بهایی باب عالی وقوعی عقیبنده محللرندن استعلام ایلکده ومحل اسایش حالاتك شدیداً منعی حقنده وصایادن دخی برآن خالی قالمامقده ایسه ده اکثریا کلان جوابلرده یازیلان شیلرك مبالغه واعظام اولندیغی ویاخود کلیاً اصل واساسی اولمدیغی بیان اولنمقده در

کرچه عادت کونیه اقتضاسنجه بر مملکتده مغایر عدل وقانون احوالك بالکلیه منعی حیز امکانده اولمدیغندن بومثللو شکایاتدن برطاقلرینه طبیعی نظریله باقیلور ایسه ده اصل لازم اولان شی حقوق عامه نك نظر قانونده تأمین محفوظیتی یعنی بر محلده جزؤی وکلی مغایر معدلت برحال وقوعنده فاعل ظلم اولنلردن قانونك وتعدی کورن افرادك استحصال حقیله وظیفهٔ حکومتك بلا تأخیر ایفاسی ماده سی اولوب ایشته بووظیفه نك هر طرفده یولیله مرعی اولوب اولمدیغنك اکلاشلمسی وبوکا رعایت

اتیان مأمورلرك وقتیله بیلنوب حقلرنده لازم كلهجك معاملهنك اجراسی مركز حكومتك بومثللو احوالدن وقت و زمانیله خبردار اولمسنه موقوفدر حالبوكه محللرندن باب عالی یه اعطای معلوماتده مطرد برقاعده كوریله مامكده و بومعلومات دخی وقوعبولان استعلاماتك جوابلری صرهسنده ویرلمكده اولمسیله اومثللو مخل اسایش احوالك توالیٔ تكوننه متعلق اولهرق عالمك مسامعنی طولدیرن و مطبوعات لسانده وبعض غرضكاران الارنده بیوك سرمایه اولان نشریاتك دولت و مملكت حقنده دعوت ایدهجكی سوء تأثیرات یه حكمنی اجرا ایلمكدهدر بناء علیه بعدما برقضا داخلنده برآیده قتل نفس وقطع طریق كبی والحاصل قانون جزانك جنایت تعبیریله تعریف ایلدیكی جرائمدن نقدر احوال وقوعبولور ایسه زمان وقوعنی وفاعللرینك ومتعدی علیه اولانلرك اسامیسنی ووقایعك تعریفات مجملهسنی حاوی اولمق اوزره مطبـوع ومنتظم ونومرولی برژورنالی یاپیلوب قائممقام طرفـدن متصرفه ومتصرفلر جانبندن دخی متصرفلق اداره سنده بولنان قضا ایچون دخی بوبولده برژورنال تنظیمیله قضالرك ژورناللریله برابر ولایته وولایتلر طرفـدن دخی بالذات اداره اولنان قضالر ایچون ینه تعریفات محررهیه توفیقاً برژورنال یاپیلهرق متصرفلردن كلان ژورناللرله برلكده داخلیه نظارت جلیلهسنه كوندرلمسی واشبو ژورناللرقنغی آیك وقوعاتنی حاوی ایسه اول ماه ظرفنده داخل قضا ولوا وولایتده بشقه وقوعات اولمدیغنه دائر برذیل یازیلوب زیرینك مأمورین ملكیه وضابطه طرفلرندن تختیم وتصدیق ایدلمسی وقنغی مأمورك دائرهٔ اداره سنده ظهوره كلان حادثاتی كتم ایدر ایسه عزل اولنهرق ایجابنه كوره بشقهجه دخی جزا كورمسی ومتصرف وقائممقاملردن بوژورناللری تداخله دوشیرنلر اولور ایسه بونلره ابتدا مقام ولایتدن تنبیه وتوبیخ وایكنجی دفعه برآیلق مقداری معاشلری جزای نقدی اولهرق اخذ اولنوب دفعهٔ ثالثهده اومثللو متصرف وقائممقاملرك مأموریتلرندن اخراج ایدلمسی اصول اتخاذ اولنهرق صورت حال نظارت مشارالیها ایله سائر ولایاته بیلدیرلمكله اوراجه دخی بروجه محرر ایجابنك اجراسی لزومی تبلیغ اولنور فی ٢٨ تشرین ثانی سنه ٩٥

—————

﴿ محاكم استینافیه نزدنده هیئت اتهامیه تشكیلنه دائر تذكرهٔ سامیه ﴾

مواد جنائیه ایچون طشرهلرده مركز ولایت ولوا بدایت محكمهلری اعضاسندن اوچر ذاتدن مركب هرسنجاقده برهیئت اتهامیه تشكیلی اصول محاكمات جزائیه

قانون موقتی اقتضاسندن ایسهده بچنده ادرنه ولایتنك اجرا اولنان تشكیلات عدلیهسی اثناسنده باارادهٔ سنیه محكمهٔ استیناف نزدنده برهیئت اتهامیه تشكیلیله قانون مذكورده كوستریلان اتهام وظیفهسی یالكز محكمهٔ مذكورهیه تودیع اولنمش ایدوكندن و بوصورت تقلیل مصرفی مستلزم اولدقدن بشقه محاكم استینافه الویه محاكمنه نسبتله دها منتظم اولهجغی جهتله جنایت دعوالرینك فصل ورؤیتنده دها زیاده امنیت بخش اولهجغندن قاعدهٔ مذكورهنك درسعادت ایله ولایتلرده تعمیمیله هرلواده آیرو آیرو هیئت اتهامیه تشكیلندن صرف نظر ایدلمسی یعنی درسعادت ایله ملحقاتنده وطشرهلرده بولنان لوا وقضا بدایت محكمهلرنده مواد جزائیهنك تحقیقات اولیهسی مستنطق معرفتیله اجرا اولندقدن صكره اوراقی مدعیٔ عمومی معاونی طرفندن محكمهٔ استیناف مدعیٔ عمومیسنه كوندریلوب انك طرفندن لازم كلان اتهامنامه بالتنظیم درسعادتده ایسه محكمهٔ استیناف نزدندهكی هیئت اتهامیهیه وطشرهده ایسه مركز ولایت محكمهٔ استینافیهسی نزدنده تشكیل اولنهجق هیئت اتهامیهیه كوندرلمسی ودرسعادت محكمهٔ استینافیهسی نزدنده بولنهجق هیئت اتهامیهنك محكمهٔ مذكورهنك شامل اولدیغی دائرهلر اعضاسندن اوچ ذاتدن وطشره محاكم استینافیهسی نزدلرنده بولنهجق هیئات اتهامیهنك دخی مركز ولایت اولان لوا بدایت محكمهسنك رئیس ثانیسی ایله برابر اعضاسندن دیكر ایكی ذاتدن تركیب اولنمسی خصوصنه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی متعلق وشرفصدور بیورلمش اولمغله منطوق منیفنه توفیقاً تشكیلات ومعاملات مقتضیهنك اجراسنه همت بیورلمسی سیاقنده تذكره فی ٤ ذالحجه سنه ٢٩٦

—————

﴿ علامت فارقه نظامنامهسنك بشنجی مادهسی مقامنه قائم اولمق اوزره قلمه النان مادهٔ نظامیهدر ﴾

بشنجی ماده صورتلری وضع وتسلیم اولنان علامت صاحبلرینه ویریلهجك علم وخبرلر ایچون بربوزلك التون النوب اوچ ربعی محلی دائرهٔ بلدیهسی صندوغنه و برربعی علم وخبرلرك تنظیمی مصارفنه قارشولق اولمق اوزره درسعادتده عدلیه نظارتی وزنهسنه وولایتلرده دیوان تمیز ولوا مركزلرنده مجالس تمیز صندوقلرینه تسلیم اولنهجقدر

فی ٢٦ ربیع الاول سنه ٢٩٦ وفی ٧ مارت سنه ٩٥

—————

مجلس عمومینك اجتماعنده قانونیتی تکلیف اولنمق اوزره متالك ایله اولان مداینات ومعاملات حقنده قرارنامه‌در [١]

برنجی ماده قائمه بورجلرك نه صورتده اوده‌نیله‌جکنه دائر فی ٢ رمضان سنه ٩٦ وفی ٧ اغستوس سنه ٩٥ تاریخیله تنظیم واعلان اولنان قرارنامه‌نك برنجی ماده‌سی موجبنجه قوائم نقدیه‌نك نشرندن اول غروش اوزرینه اولوب هنوز تأدیه ایدلمیان بورجلرك یوزلك عثمانلی آلتونی یوز اوتوز غروش حسابیله تأدیه اولنمسی قراری کماکان باقی ومرعی اوله‌جقدر

ایکنجی ماده قائمه‌نك ابتدای نشری اولان فی ١٥ رجب سنه ٩٣ وفی ٢٤ تموز سنه ٩٢ تاریخندن الغاسی حقنده‌کی قرارنامه‌یه یعنی ٨ مارت سنه ٩٥ تاریخنه قدر جنسی تصریح اولنمقسزین غروش اوزرینه التمش اولوبده قائمه اعتبار ایدیلان بورجلر برنجی ماده‌ده تاریخی کوستریلان قرارنامه حکمنه تابع اوله‌جقدر

اوچنجی ماده فی ٨ مارت سنه ٩٥ تاریخندن متالکك قیمت حقیقیه‌سیله تداولی حقنده قرارنامه‌نك اجرای احکامنه مبدأ اتخاذ اولنان طقسان التی سنه‌سی مارتی ابتداسنه قدر جنسی معین اولمیه‌رق غروش اوزرینه اولان و بو ایکی تاریخ بیننده قائمه‌نك تداول ایتدیکی زمانده ویاندن اول متالك بشلك دینیله‌رك ایدیلان بورجلر واحدقیاسی اعتبار اولنان یوزلك آلتون یوزیکرمی غروش حسابیله یاخود بو حساب اوزره دیکر مسکوکات ایله تأدیه اولنه‌جقدر

دردنجی ماده دوائر رسمیه ایله اشخاص بیننده متالك اوزرینه اولان بورجلرك صورت تأدیه‌سی قرارنامهٔ مخصوصی حکمنه تابعدر فقط ایتام و بلدیه ومنافع ومتولیلر اداره‌سنده بولنان اوقاف وعوارض صندوقلری کبی دولت حسابنه اداره اولنمیان تأسیساتك متالك تصریحیله ویاغروش اعتباریله اولان معاملاتی واو یولده عقد اولنان ایجار مقاولاتی وتداخلده بولنان خدمه وظائف وتبعه معاشی وعمله اجرتلری اشبو قرارنامه حکمنه تابع اوله‌جقدر

بشنجی ماده قائمه‌نك تداولی زمانده متالك اوزرینه اولان بورجلرك جنسی جنسنه تأدیه اولنه‌جغنه دائر قرارنامهٔ مخصوصنك ایکنجی ماده‌سنده مندرج قاعده بو قرارنامه حکمنجه ملغادر

[١] قائمه‌نك نشرندن اول تداولی زمانده‌کی مداینات ومعاملات قرارنامه‌سی جلد رابع دستورك ٣٦٤ صحیفه‌سنده‌در

خاتمه

اشبو قرارنامه احکامی درسعادت وطشره‌لرده متالك تداول ایدن محللرك جمله‌سنه شاملدر

ارادهٔ سنیه تاریخی

فی ٢٥ ربیع الآخر سنه ٩٧ وفی ٢٤ مارت سنه ٩٦

اعلامات حقوقیه‌نك صورت اجراسنه دائر قانون موقتك اوتوز طقوزنجی ماده‌سنه ذیل [١]

مهر ونفقه‌لردن طولایی محکوم اولان مدیونلر ایفای دینلرندن امتناع ایلدکاری حالده اوتوز ایکنجی واوتوز اوچنجی ماده‌لرك حکمندن مستثنا طوتیله‌رق هر حالده حبس اولنور واوتوز آلتنجی ماده حکمنجه داینلری طرفندن اتفاق اولنمز

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٧ جمادی الاولی سنه ٩٧ وفی ٥ نیسان سنه ٩٦

امنیت خارجیه‌یی اخلال ایدن جنایت وجنحه‌لره دائر دولت علیه‌نك جزا قانوننامه‌سندن اکمالی مقتضی اولان ماده‌لر

آلتنجی ماده تبعهٔ دولت علیه‌دن هرکیم دولت علیه دشمنلرینك ممالك محروسه‌یه دخوللرینی تسهیل ویاسلطنت سنیه‌نك برشهر وقلعه ومواقع مستحکمه ولیمان وانبار وترسانه وجبخانه ولوازم حربیه‌یه مخصوص اعمالات خانه وفابریقه‌لرینی وحرب سفینه‌لرینی ودولت علیه‌دن ضابطان وافراد عسکریه‌سنی دشمنه تسلیم ایدر ویا تسلیمه سبب اولور ویاخود یوللری وکوپری وتیمور یوللرینی دشمنك فائده‌سی ایچون تخریب ایدر ویا استعمال اولنه‌میه‌جق برحاله کتورر ویا عسکر واقچه وذخیره وسلاح ومهمات اعطاسیله دشمنه اعانه ایدر ویاخود کرك جنود دولت علیه‌نك صداقت وانتظاملرینی اخلال وکرك آخر طریق ایله لشکر اعدانك ممالك محروسه‌یه تخطی واستیلا وعساکر سلطنت سنیه‌یه غلبه‌سنه خدمت ومعاونت ایلر ویاخود بو جنایاتی اجرا ایلمك اوزره جانب اعدا ایله مخابره وحیله ودسیسه ایدر ایسه کذلك اعدام اولنور

آلتی برنجی ماده اکر بر دشمن دولتك تبعه‌سیله اجرا اولنان مخابرات یوقاروکی

[١] اعلامات حقوقیه‌نك صورت اجراسنه دائر اولان قانون موقت جلد رابع دستورك ٢٣٤ صحیفه‌سنده‌در

ماده‌ده بیان اولنان جنایتلری متضمن اولمیوب فقط جانب دشمنه دولت علیه‌نك ویاخود متفقلرینك احوال عسکریه وملکیه‌سی حقنده مضرتی موجب اوله‌جق بعض معلومات ویرلمش اولمسی نتیجه ویرر ایسه اومقوله مخابره ایدن کیمسه درجهٔ تهمتنه کوره موقتاً قلعه بند قلنور واکر اومثللو معلومات ویرمکده جاسوسلق فعلی یعنی دولت علیه‌نك تدابیر حربیه‌سنی دشمنه بیلدیرمك غرضی تبین ایدر ایسه بوکا متجاسر اولان شخص درجهٔ جنایتنه کوره موقتاً کورکه قونیلور و بوحرکت اردولرده وقوعبولدیغی حالده شخص متهمك قوانین حربیه‌یه تطبیقاً اعدامی دخی جائز اولور وضابطان وافراد عسکریه‌یی دشمن طرفنه قاچیرانلر یاخود دولت علیه عساکرینی دشمن طرفنه کچمك ایچون اغفال ایدنلر مؤبداً کورکه قونیلور :

اللی اوچنجی ماده مأمورین دولت علیه‌دن هرکیم دولت علیه‌یه متعلق اولان استحکاماتك وترسانه ولیمانلرینك مأموریتی حسبیله کندوسنه مخصوصاً تودیع اولنمش اولان رسم وخریطه‌لرینی وحرکات حربیه وترتیبات عسکریه‌یه وقلاع واستحکاماته دائر پلانلری ویاخود انلردن فقط برینی دشمنه ویاخود دشمن آدملرینه ویرر ایسه اوچ سنه‌دن اون بش سنه‌یه قدر کورکه قونیلور واکر اومثللو رسم وخریطه‌لری دولتجه مأذونیتی اولمیه‌رق بردوست ویا بی طرف بردولتك آدملرینه ویرر ایسه بر سنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس اولنور

امنیت داخلیه‌یی اخلال ایدن جنایت وجنحه‌لره دائر دولت علیه‌نك جزا قانونامه‌سندن اکمالی مقتضی اولان ماده‌لردر

اللی بشنجی ماده ذات حضرت پادشاهی‌یه سوء قصدی ثبوت بولان ویاخود اجراسنه تشبث ایلیان کیمسه اعدام اولنور هرکیم بالذات ویا بالواسطه تبعهٔ دولت علیه وسکنهٔ ممالك محروسه‌یی ذات حضرت پادشاهی ویاخود حکومت عثمانیه علیهنه مسلحاً عصیان ایتدیرمك اوزره تحریك ایدوبده مقصدی اولان قضیهٔ عصیان تمامیله فعله چیقار ویاخود مادهٔ عصیانك اجراسنه باشلانمش اولور ایسه اول کیمسه اعدام اولنور ذات حضرت پادشاهی‌یه سوء قصد درجه‌سنده اولمیه‌رق فعلا تسلطه اجتساری ثابت اولان شخص مؤبداً وتسلط برصورت خفیفه‌ده اولور ایسه بش سنه‌دن اشاغی اولمامق اوزره موقتاً قلعه بند اولنور ذات حضرت پادشاهی‌یه اطالهٔ لسانه جرأتی ثابت اولان شخص اوچ آیدن اوچ سنه‌یه قدر حبس اولنور سلطنت سنیه‌نك اصول وراثتنی ویاخود شکل وهیئتنی تغییر وتبدیل

ویا امحایه تشبثی ثابت اولان شخص اعدام اولنور تصمیم اولان جنایتك اجراسنه بدأ ایتمك تشبثدر

اللی سکزنجی ماده بالاده مذکور اولان جنایتلردن واللی بشنجی واللی التنجی ماده‌لرده بیان اولنان فسادلردن برینی اجرا قصدیله ایکی ویاخود دها زیاده اشخاص بیننده براتفاق خفی تشکیل اولنوبده اول اتفاقده تصمیم اولنان فسادك اجراسی سویله‌شیلوب قرارکیر اولدقدن صکره بشقه اسباب اجرائیه‌سنی تهیئه ضمننده بعض افعال وتدابیره دخی تشبث اولنمش ایسه اول اتفاقده بولنان کیمسه‌لر مؤبداً قلعه بند اولنور واکر اویله براتفاق خفیده بروجه محرر فسادك اسباب اجرائیه‌سنی تهیئه ضمننده تشبث اولنمش برفعل وتدبیر تبین ایتمیوب یالکز اجراسی سویله‌شیله‌رك قرار ویرلمش اولمقدن عبارت بولنور ایسه اول حالده داخل اتفاق بولنان کیمسه‌لر موقتاً قلعه بند قلنور واکر بیان اولنان جنایتلردن برینی اجرا ایتمك اوزره براتفاق خفی تشکیلنه دائر تکلیف وقوعبولوبده قبول اولنمامش ایسه اول تکلیفی ایدن کیمسه بر سنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس اولنور

التمشنجی ماده دولت علیه‌نك عساکر موظفه وضبطیه‌سنی ایقاع عصیان واختلاله تحریك ایدنلر مؤبداً کورکه قونیلور و بونلری اعمال واستخدامه مأمور اولنلردن هرکیم اولور ایسه اولسون اشبو عسکرك سلطنت سنیه امریله اجرا اولنان اخذ نفرات عسکریه ماده‌سی علیهنه حرکت ایلمرینی طلب ویاخود امر ایدر ایسه نفی ابد جزاسیله واکر بو امر و طلبك آثار فعلیه‌سی کوریلور یعنی مأمور اولان قوهٔ عسکریه‌نك بویله امر نامرضی‌یه مطاوعتیله دولت علیه‌نك اول خصوصده اولان مطلبنك اجراسنه فعلاً ممانعت اولنور ایسه آمر اولان کمسنه اعدام ایله مجازات اولنور وبویله خلاف مرضی امره مطاوعت ایدنلرك ضابط وسرکرده‌لری دخی موقتاً کورك جزاسیله مجازات قلنور

قانون جزانك برنجی فصلنه ذیل وعلاوه ایدیله‌جك مواد

ممالك دولت علیه‌نك برقطعه ویا برجزؤینی ویاخود ولایات ممتازه‌سندن برینی کاملاً ویا قسماً دیکر برولایت ممتازه‌یه جبراً الحاق ایتدیرمکه ویاخود علی الاطلاق ممالك دولت علیه‌نك برقطعه‌سنی ادارهٔ حکومتدن چیقارمغه تشبث ایدن کیمسه‌لر اعدام اولنور ومدار تخفیف جزا احوال کوریلور ایسه بش سنه‌دن اشاغی اولمامق اوزره موقتاً قلعه بند قلنور

تبعۀ عثمانیه‌دن اولوبده دولت علیه علیهنده محاربه‌یه سببیت ویرمك مقصدیله اجنبی بر دولته دخالت ایدن کیمسه بش سنه‌دن اشاغی اولمامق اوزره موقتاً واکر بودخالت حربك ظهورینی منتج اولور ایسه مؤبداً کورکه قونیلور

اعلان حربدن مقدم اجنبی بر دولتك خدمات حربیه‌سنده مستخدم بر عثمانلی اعلان حربدن صکره دشمنك قوۀ حربیه‌سنده قالور ایسه موقتاً کورکه قونیلور

اشبو فصلده ذکر و بیان اولنان جنایات و جنحه‌لر ایچون معین اولان مجازات بونلره جرأت ایدن اجنبیلره دخی شاملدر واثنای حربده بو جنایت و جنحه‌لری اجرا ایلیان تبعۀ اجنبیه حقلرنده دخی اصول وعادت حربه کوره حکم ومعامله اولنور

دولت علیه‌نك منافعی ایچون دول سائره‌دن خفی طوتلمسی مقرر اولان مواد مهمه‌یه و بوکا مماثل معلومات رسمیه‌یه و اساسیه‌یه واقف اولوبده دول مشار الیهم مأمورلرندن برینه معلومات ویرنلر و یاخود عمومه نشر واعلان ایدنلر دولت علیه‌نك حکومات سائره ایله اولان حقوق ومناسباتنی حاوی سندات ومقاوله نامه‌لرینی امحا ویا تغییر و یاخود تقلید ایدرك حقوق مذکوره‌یی اخلال ایلیانلر ایکی سنه‌دن اقل اولمامق اوزره حبسه قونیلور

جانب دولت علیه‌دن مأمور اجراسی اولدیغی بر مصلحتی دشمن مأمورلریله بالاتفاق قصداً دولته مضر بر صورته قویانلر اوچ سنه کورکه قونیلور و اسباب مخففه بولندیغی حالده التی آی حبس جزاسی حکم اولنور

فی غره محرم سنه ٢٩٨ و فی ٢٢ تشرین ثانی سنه ٩٦

(تعلیم اصول تحلیف)

مدعا علیهه یمین ویرلمك لازم کلدیکی حالده دعوانك رؤیت اولندیغی محکمه‌ده یاخود محکمه طرفندن کوندریلان نائب حضورنده خصمی دخی حاضر اولدیغی حالده یمین ایتدیریلور

شویله که حاکم یاخود نائبی مسئله‌یی تصویر ایدرك بو خصوصه یمین ایدرمیسین دیو مدعا علیهدن سؤال ایدوب اودخی اوت ایدرم دیدکدن صکره یمینك شکل وکیفیتنی تصویر ایدرك مجلۀ احکام عدلیه‌نك بیك یدیوز قرق دردنجی ماده‌سی حکمنجه (والله) دیو الله تعالی حضرتلرینك اسمنه قسم ایتدیرر

والله یرنده (بالله) یاخود (تالله) دینلمك دخی جائز اولور فارسیجه (بخدا سوکند میخورم) و ترکجه (اللهه اند ایچرم) تعبیرلری دخی یمیندر

تحلیفك اصولی مجلۀ احکام عدلیه‌ده مسطور ایسه‌ده بونی بر مرتبه دها ایضاح ایچون زیرده بعض امثله ایراد اولنه‌جقدر فقط ابتدا بوکا دائر بروجه آتی بعض مواد اساسیه بیان قلنه‌جقدر

مدعی ادعا ایدوبده مدعا علیهك انکار ایتدیکی نه ایسه انك اوزرینه یمین ویرلمك لازم کلور ادعا وانکار اولنان شی اکر مدعا علیهك کندو فعلی ایسه بتاته واکر غیریسنك فعلی ایسه عدم علمه یمین ویریلور (مجلۀ احکام عدلیه‌نك بیك یدیوز قرق سکزنجی ماده سنه باق) و برده یمین یا سببه ویاخود حاصله یعنی مدعینك حاصل دعواسی اوزرینه اولور ایشته بو وجهله دخی یمین ایکی قسمه تقسیم ایدیلور شویله که مدعینك دعواسیله مدعا علیهك انکارینه نظر اولنور اکر مدعی جهت بیان ایتمکسزین بر حق یاخود مجلۀ احکام عدلیه‌نك بیك التیوز یتمش سکزنجی ماده‌سی حکمنجه ملك مطلق دعواسنی ایدوبده مدعا علیه دخی انك بودعواسنی انکار ایدرسه حاصله یمین ویریلور

واکر مدعی جهت بیان ایدرك بر حق یاخود ملك بسبب دعوی ایدوبده مدعا علیه انك حاصل دعواسنی انکار ایدرسه کذلك حاصله یمین ویریلور اما مدعا علیه جهت ویاسببی انکار ایدرسه اوحالده سببه یمین ویریلور نته‌کیم کیفیت امثلۀ آتیه‌دن متضح اولور

بتاته تحلیف حقنده بعض امثله

مدعی مدعا علیهدن جهت بیان ایتمکسزین سنده شوقدر غروش الهجغم واردر انی ایسترم دیو دعوی ولدی الاستجواب مدعا علیه انکار ایدوبده مدعی اثباتدن اظهار عجز ایله اکا یمین ایتدیرمك استدکده حاکم اکا (والله بنم بو آدمه اوقدر غروش بورجم یوقدر) دیو یمین ایتدیررکه حاصله تحلیف دیمك اولور

صورت اخری

مدعی مدعا علیهك یدنده اولان معلوم الحدود بر عقار حقنده بو عقار بنم ملکمدر سن اکا بغیر حق وضع ید ایدیورسین اندن کف ید ایت دیو دعوی ولدی الاستجواب مدعا علیه انکار ایدوبده مدعی اثباتدن اظهار عجز ایله اکا یمین ایتدیرمك ایستدکده حاکم اکا (والله اول عقار بو آدمك ملکی دکلدر) دیو یمین ایتدیرر و بو دخی حاصله تحلیف قبیلندن اولور

دیکر مسئله

مدعی جهت قرضدن سنده شوقدر غروش الهجغم وار انی ایسترم دیو دعوی

ایتدكده اكر مدعا علیه بورجم بوقدر دیو حاصل دعوایی انكار ایدر ایسه حاكم اكا كذلك (والله بنم اكا اوقدر غروش بورجم یوقدر) دیو حاصله یمین ایتدیرر واكر مدعا علیه بن اندن اوقدر غروش استقراض ایتمدم دیو جهتی انكار ایدر ایسه اول حالده حاكم اكا (والله بن بو آدمدن اوقدر غروش استقراض ایتمدم) دیو سببه یمین ایتدیرر

دیكر صورت

مدعی مدعا علیه یدنده بولنان معلوم الحدود بر عقار حقنده فلان تاریخده سن بو عقاری اون بیك غروش بدل مقابلنده بكا صاتدك بن دخی اشترا ایتدم اول جهتدن بو عقار بنم ملكمدر اون بیك غروشی الده بو عقاری بكا تسلیم ایت دیو دعوی ایتدكده اكر مدعا علیه بو عقار سنك ملكك دكلدر دیو حاصل دعوایی انكار ایدر ایسه حاكم اكا (والله بو عقار بو آدمك ملكی دكلدر) دیو حاصله یمین ایتدیرر واكر مدعا علیه بن بو عقاری سكا صاتمدم دیو سببی انكار ایدر ایسه اول حالده حاكم اكا (والله بن بو عقاری بو آدمه صاتمدم) دیو سببه یمین ایتدیر

مسئلهٔ اخری

مدعی مدعا علیهدن سن بنم فلان كمسنه ذمتنده فلان جهتدن الهجق حقم اولان شوقدر غروشك اداسنه انك امریله كفیل اولمشیدك بناء علیه كفالتك حسبیله سنده اوقدر غروش حقم اولمغله انی سندن ایسترم دیو دعوی ولدی الاستجواب مدعا علیه انكار ایدرك مدعی اثباتدن اظهار عجز ایله اكا یمین ایتدیرمك ایستدكده حاكم اكا (والله بو آدمك بیان وادعا ایلدیكی كفالت جهتندن بنده اوقدر غروش حقی یوقدر) دیو یمین ایتدیرر

مسئلهٔ اخری

مدعی مدعا علیهدن سنك ذمتكده ثمن مبیع اولهرق شوقدر غروش الهجق حقم اولوب حتی اول جهتدن اوقدر غروش بورجك اولدیغنی اقرار دخی ایتمشیدك دیو دعوی ولدی الاستجواب مدعا علیه انكار ایدوبده مدعی كرك اصل دینی وكرك مدعا علیهك انی اقرار ایتدیكنی اثباتدن اظهار عجز ایله اكا یمین ایتدیرمك ایستدكده اقراره یمین ویرلمیوب ماله یمین ویریلور شویله كه مدعا علیه (والله بنم بو آدمه اوقدر غروش بورجم یوقدر) دیو یمین ایتدیریلور

عدم علمه تحلیف حقنده بعض امثله

بر كیمسه جهت بیان ایتمیدرك بر متوفانك تركه سندن شوقدر غروش الهجق دعوی

ایدوبده اثباتندن اظهار عجز ایله متوفانك وارثنه یمین ایتدیرمك ایستدكده حاكم انی عدم علمه تحلیف ایدر شویله كه (والله بن مورثمك بو آدمه اوقدر غروش بورجی اولدیغنی بیلمم) دیو یمین ایتدیرر

صورت اخری

مدعی فلان كمسنه حیاتده ایكن فلان تاریخده بندن شوقدر غروش استقراض ایله امورینه صرف ایدوب حالا حقم اولمغله تركهسندن ایسترم دیو دعوی ولدی الانكار اثباتدن اظهار عجز ایدوبده متوفانك وارثنه یمین ایتدیرمك ایستدكده وارث اكر مورثنك اكا بورجی اولدیغنی انكار ایدر ایسه حاكم اكا (والله مورثمك بو آدمه اوقدر بورجی اولدیغنی بیلمم) دیو یمین ایتدیرر واكر استقراضی انكار ایدر ایسه حاكم اكا (والله مورثمك بو آدمدن اوقدر غروش استقراض ایتدیكنی بیلمم) دیو یمین ایتدیرر

دیكر صورت

بر آدمك بر شخصدن اشترا ایلدیكی عقاری دیكر كمسنه اول عقاری دها اول بن او شخصدن اشترا ایتمشیدم دیو دعوی ایدوبده اثبات ایدهمدیكی جهتله اول آدمه یمین ایتدیرمك ایستدكده حاكم اول آدمی عدم علمه یعنی كندوسندن اول بو عقاری اول كمسنهنك اشترا ایلمش اولدیغنی بیلمدیكنه تحلیف ایدر شویله كه (والله بن بو آدمك بو عقاری بندن اول اول شخصدن صاتون الدیغنی بیلمم) دیو یمین ایتدیرر بالاده مذكور اولان صورتلر هپ مدعینك طلبی اوزرینه ویریلان یمینلره مثالدر اما مدعینك طلبی اولمقسزین حاكم طرفندن یمین ویریلان صورتلر مجلهٔ احكام عدلیهنك بیك یدی یوز قرق التنجی مادهسنده مسطور اولمغله انلردن بحثه حاجت كورلمامشدر

ولایات دوائر عدلیهسنده اصول ادارهٔ مالیه وحسابیهیه دائر تعلیماتدر

(برنجی فصل مواد عمومیه)

برنجی ماده — امور مالیه وحسابیهٔ عدلیهنك صورت اداره واجرای تفرعات عمومیهسی تعریفات آتیه وجهله حركت اولنمق اوزره ولایاتده مدعیٔ عمومی والویهده مدعیٔ عمومی معاونلریله قضالرده بدایت محكمهلری برنجی كاتبلرینه تودیع وحواله قلنمشدر

ایكنجی ماده قضالرك برنجی كاتبلری مربوط اولدیغی لوا محكمهٔ بدایتی نزدنده بولنان مدعئ عمومی معاونلرینه و بونلر محاكم استینافیه نزدنده بولنان مدعئ عمومیلره ومدعئ عمومیلر ایله مستقلاً اداره اولنمقده بولنان الویه مدعئ عمومی معاونلری طوغریدن طوغری‌یه عدلیه نظارتنه قارشو مسؤل اولدیغی كبی مدعئ عمومی اولمیان ولایتك حاوی اولدیغی الویه‌ده بولنان مدعئ عمومی معاونلری بولندیغی لوانك مربوط اولدیغی ولایات مركزنده بولنان بدایت محكمه‌سی مدعئ عمومی معاونلكنه تابع اوله‌رق اكا واولدخی كذلك نظارت مشارالیهایه قارشو مسؤلدر

اوچنجی ماده مومی الیهم ادارهٔ حسابیهٔ مذكوره‌ده قبض وصرفه مأمور اولدقلرندن كفالتله مكلف مأمورین حقنده‌كی كفالت نظامنامه‌سنه توفیقاً كفالت معتبره‌یه ربط اولنه‌رق كندولرندن اون غروشلق ورقهٔ مقطوعه اوزرینه مربوط نمونه وجهله النان كفالت سندی مذكور نظامنامه موجبنجه تصدیق وولایت ولوا ادارهٔ حسابیه‌لرنده قید وتمیق اولندقدن صكره اوزرلرینه نومرو وضع ایله قضالرده بولنان برنجی كاتبلردن النه‌جق سندات لوالر مدعئ عمومی معاونلری نزدنده ومدعئ عمومی معاونلرینك كفالت سنداتی ولایات مدعئ عمومیلرنده حفظ ایله مدعئ عمومیلر ایله مستقلاً اداره اولنان الویه ومدعئ عمومیسی اولمیان ولایات مركزلرنده بولنان محاكم ابتدائیه مدعئ عمومی معاونلری سنداتی جانب نظارته كوندریلور ومذكور تعلیمات موجبنجه هر التی آیده بركره بوقلمه‌لری اجرا اولنه‌رق كیفیاتی وسائط مذكوره ایله علی التسلسل مقام نظارته بیلدیریلور وكندولرینك وقوع انفصاللرنده محاسبه‌لری رؤیت اولنه‌رق اولبابده تنظیم اولنه‌جق درت نسخه محاسبه دفترلری ولایات والویه‌ده عدلیه انجمنلری وقضالرده اداره مجلسلری طرفلرندن بالتصدیق بری محلنده ودیگر ایكیسی خلف وسلف نزدنده حفظ ایله دردنجی نسخه‌سی درحال مقام مشارالیهه تقدیم اولنور و بو محاسبه دور حسابی دیمك اولدیغندن زیرلری خلف وسلف طرفلرندن تمهیر قلنور و بو یولده دور حسابی رؤیت اولنمقسزین مركز مأموریتلرندن انفكاك ایده‌مزلر

دردنجی ماده ولایات استیناف جزا ومركز ولایت اولان لوالردن ماعدا الویهٔ سائره محاكمنك حقوق دائره‌لری وقضالر محاكم ابتدائیه ریاستلری نواب شرعشریفه محول اولوب معاشلریده شرعیه تخصیصاتی میانده بولندیغی جهتله مومی الیهمك عزل ونصبی ومعاشلرینك امر تسویه‌سی مقام مشیخت علیایه عائد اولمسنه وبالعموم تجارت محكمه‌لرینك اصول ادارهٔ حسابیه‌سی تعلیمات مخصوصه ایله معین اولوب

بشقه‌جه تسویه اولنمقده بولنمسنه مبنی بو ایكی قسم مأموریتك وقوعاتیله مخصصاتنك صورت تسویه‌سی اشبو تعلیمات وتعریفاتدن مستثنادر

بشنجی ماده ادارهٔ مالیه وحسابیه ایچون بش نوع دفتر طوتلق اوزره ترتیب اولنمشدركه بونلرك بری كفالت سنداتنك قیدینه ودیگری دائره‌سنده بالعموم مأمورین عدلیه‌نك وقوعات ومعاشلرینك تأدیاتنه واوچنجیسی حواله نامه‌لرك حاوی اولدیغی مبالغك صورت قبض وصرفیله اصلیات وتقسیماتنك ودردنجیسی دیون مدوره‌نك وبشنجیسی حاصلات عمومیه‌نك تسجیل واملاسنه مخصوص اولوب برنجیسنه سندات ایكنجیسنه اساس تخصیصات وتأدیات اوچنجیسنه حوالات دردنجیسنه دیون بشنجیسنه حاصلات دفتری تسمیه اولنور بونلردن بشقه برده مأمورین مومی الیهمك متسلسلا یكدیگرینه وجانب نظارته ارسال وتقدیم ایده‌جكاری ومحاكمدن الاجقلری شهریه جداول وسال محاسبه‌لرینك قید وتنظیمیله صورت معامله‌نك ضبط واملاسنه مخصوص اولمق اوزره بر نوع دفتر ترتیب اولنوب اكاده محاسبه دفتری دنیلور و بو دفترلرك صحیفه‌لرنده صره نومروسی بولنمق ونقدر صحیفه‌دن عبارت ایسه مقاولات محررلكینه ومقاولات محررلری اولمیان محللرده بو وظیفه‌یی ایفا ایدن مأموره تصدیق ایتدیرمك لازمدر وفقط بر قلم اولمق ملابسه‌سیله قضالرده یالكز كفالت دفتری طوتلز وحاصلات دفاتری یدنجی فصلده بیان اولندیغی اوزره محكمه‌لر طرفندن مضبوط اوله‌جغندن مأمورین مومی الیهم نزدنده او یولده دفتر طوتلمغه حاجت اولمیوب یالكز اعطا اولنه‌جق جداول محاسبه دفترینه قید اولنور (دفاتر مذكوره‌نك صورت قیدو تسجیلی وتفرعات سائره‌سی بشقه بشقه تعریفنامه‌لرله ایضاح اولنه‌رق نمونه‌لریله برابر اشبو تعلیماته ربط ایدلمشدر)

﴿ ایكنجی فصل ﴾

(مأمورین عدلیه‌نك تبدلاتنده وقوعاتك اصول اجرائیه‌سی)

التنجی ماده ١٣ ایلول سنه ٩٥ تاریخلی تلغرافنامه ایله تعمیماً اشعار اولندیغی وجهله امر انتخاب مركز ولایتده عدلیه مفتشی ایله محكمهٔ استیناف رئیس اول وثانیلرندن ومدعئ عمومی ومعاونی ایله تجارت محكمه‌سی رئیسندن ولوالرده بدایت محكمه‌لری رئیس اول وثانیلریله مدعئ عمومی معاونلری وتجارت محكمه‌سی بولندیغی حالده انك رئیسندن مركب بر قومیسیون تشكیل اولنه‌رق ولایت قومیسیونی محكمهٔ استیناف ایله مركز ولایتك ومركزدن اداره اولنان قضالرك بدایت محكمه‌لری كاتب ومستنطق واجرا مأمور ومباشر واوطه‌جیلرینی واستیناف ومركز بدایت

محكمه‌لرنده بولنه‌جق اعضا ملازملرینی صنوف مختلفهٔ تبعه‌دن و ارباب اهلیت واستقامتدن اولمق والیوم محاكمه‌ده مستخدم كتبه‌نك اهلیتلولری خارجدن آلنه‌جقلره ترجیح قلنمق اوزره انتخاب ایده‌جكی مثللو لوا قومیسیونلری دخی مركز لوا ایله ملحق قضالرك بدایت محكمه‌لری كتبه و مأمورین سائره‌سنی وجه مشروح اوزره امتحان وانتخاب ایدرك اولبابده تنظیم اولنه‌جق مضبطه مفتشلكه بالاعطا انك طرفندن باتحریرات مقام نظارته كوندرلمسی حقنده وضع اولنان اصولك كما كان ابقاسیله فقط معاشاتك صورت تخصیصی وكیفیت اعطاسی مدعی عمومیلرجه معلوم اولوب اكا كوره صرف وتسویه اولنمسی ایجاب ایده‌جكندن اولبابده‌كی معامله ایضاح اولنور شویله‌كه درسعادتدن نصب وتعیین اولنان رأس مأمورلرك مأموریتلری ولاة عظام والویهٔ مستقله متصرفین كرامنه وعموم مفتشلكلره اشعار اولنمقده اولدیغی كبی معاشلرینك مقداریله صورت تسویه‌سی دخی مدعی عمومیلره بیلدیرلمك مقرر اولدیغندن كندولرینه بو بوده بر امرك ورودنده كیفیتی تخصیصات دفترنده محرر خانهٔ مخصوصنه قید و اشارتله اول مأمورك ایشه مباشرتی تاریخی ضبط اولنه‌رق مدعی عمومیلر جانبندن باتحریرات مقام نظارته معلومات ویریلور وفصل مخصوصنده محرر اولدیغی اوزره اول تاریخدن اعتباراً باسند معاش مخصصلری اعطا قلنور

یدنجی ماده — اصول موضوعهٔ مذكوره موجبنجه محللرنجه انتخاب وتعیین اولنه‌رق امر تصدیق باتحریرات ومضابط عدلیه نظارتندن استیذان اولنان كتبه وخدمه وسائره‌نك مأموریتلری نظارتجه بعد التصدیق مفتشلره كوندریله‌جك محررات جوابیه‌ده اسامی ومقدار معاش وتاریخ تعیین وتخصیصلرینك درج وایضاح اولنمسی مقرر اولمغله محررات مذكوره عدلیه مفتشلری جانبندن درحال مدعی عمومیلره حواله ایله مندرجاتنه كوره دفتر مخصوصنه قید واشارت اولندقدن صكره حفظ اولنور

سكزنجی ماده — مدعی عمومیلرجه معاملهٔ قیدیه‌سی اجرا قلنان بو مثللو محررات اوزرینه اول مأمور ملحقات مأمورلرندن ایسه درحال اسم ومقدار معاش وتاریخ تخصیصی مدعی عمومیلری جانبندن اول محلك مدعی عمومی معاوننه معلومات ویریلور ومدعی عمومی معاونلرینده معاملهٔ قیدیه اجراسندن صكره قضالر بدایت محكمه‌لری برنجی كاتبلرینه اشعار كیفیت ایلر واول مأمور مأمورین مركزیه‌دن اولدیغی حالده ایفای معاملهٔ قیدیه‌دن صكره اولبابده‌كی اوراق مدعی عمومی ویامعاونلری نزدنده حفظ ایدیلور

طقوزنجی ماده — فصل آتیده محرر اولدیغی وجهله مدعی عمومی ومعاونلریله قضالر بدایت محكمه‌لری برنجی كاتبلری متسلسلاً ذمت قید اولنه‌رق كوندریلان حوالاتك قبضندن صكره صورت صرفی كندولرینه مودوع اولوب بر مأموره استحقاقندن زیاده پاره اعطا اولنمامق ویاخود تخصیصندن فضله معاش ویرلمامك ویا بلا امر آقچه صرف اولنمامق اوزره وقوعاتك صورت منتظمه‌ده اجراسی وبرنجی كاتبلردن نظارت محاسبه سنه قدر ادارهٔ حسابیه‌لرده طوتیله‌جق قیود یكدیكرینك عینی اولوب اثنای تطبیقاتده برطاقم اختلافه تصادف اولنه‌رق مخابره‌یی موجب اولمامق ویاخود اصولسز ونظامسز صرفیات ظهوریله تضمین واسترداده محل قالمامق ایچون معاملات قیودیه‌نك دقت متمادیه وسالمه ایله جریان ایتدیرلمسی لازمدر

❋ اوچنجی فصل ❋

(حوالاتك كیفیت قید وتقسیمی)

اوننجی ماده — بر ولایت ومتصرفلق دائره‌سنده بولنان بالعموم مأمورین عدلیه‌نك بر سنه‌لك تخصیصاتی قاچ غروشدن عبارت ایسه دوائر عسكریه مثللو خزینهٔ جلیلهٔ مالیه‌دن مقدار معینی اوزرینه دفعةً ویامقسطاً ولایات ومتصرفلقلره امر وحواله اولنه‌جغندن اشبو حواله امرلری خزینهٔ مشار الیهادن اخذ وعدلیه محاسبه‌سنده ولایت مدعی عمومیلریله الویهٔ مستقله‌دن ومدعی عمومیسی اولمیان ولایت مركزلرنده‌كی الویه مدعی عمومی معاونلرینه ذمت قیدیله جانب نظارتدن باتحریرات كندولرینه كوندریلور

اون برنجی ماده — ذكر اولنان حواله نامه‌لرك مأمورین مومی الیهمه ورودیله برابر تعریفنامه‌سی وجهله دفتر وحوالاته قیدیله حاوی اولدیغی مبالغ تخصیصاتك قاچ آیلغنه مساوی ایسه اول نسبتده الویهٔ ملحقه‌یه ومركز ولایت اولان لوا مأمورین عدلیه‌سنه ومحاكم استینافیه مأمور وكتبه‌سیله مفتش معاشنه تقسیم اولنه‌رق الویه‌یه اصابت ایدنلرك حوالری ترتیب واستحصال اولنمق وهیئت عدلیهٔ ولایت ترتیبی دخی ماه بماه آلنمق ایچون توقیف قلنمق اوزره مقدارلری كوستریله‌رك وخزینهٔ مشار الیهانك حواله نامه‌سی لف اولنه‌رق ولایات والویهٔ مستقله متصرفلقلرینه برقطعه مذكره تقدیم قلنور

اون ایكنجی ماده — مذكور مذكره اوزرینه حواله نامهٔ عمومی توقیف ایله ولایات

ومتصرفلق محاسبه‌لرندن الویهٔ ملحقه وقضالر نامنه اوله‌رق تبدیلاً تنظیم وارسال اولنه‌جق حواله‌نامه‌لر ومرکز ولایت اولان لوا تخصیصاتیله محاکم استینافیه ومفتش مخصصاتنه محسوباً موقوف طوتیلان مبالغ ایچون یاپیله‌جق صورتلر مأمورین مومی الیهمه ورود ایتدیکی آنده کذلك دفتر مخصوصنه قید واملا اولندقدن صکره صورتلردن استیناف هیئتنه عائد اولانی بالتوقیف دیکریله حواله نامه‌لر مومی الیهم جانبندن بامحررات مدعئ عمومی معاونلرینه کوندریلور

اون اوچنجی ماده مذکو حواله نامه‌لر مدعئ عمومی معاونلرینه ورود ایلدکده مادهٔ سابقه‌ده تعریف اولندیغی وجهله حوالات دفترینه قیدوتمیق ونسبت محرره دائره‌سنده قضالر ومرکز لوا حصه‌لری تفریق اولنه‌رق مقدارلرینی مبین تنظیم اولنه‌جق مذکره‌لر ولایادن کوندریلان حواله نامه‌لرك لفیله متصرفلقلره تقدیم قلنور

اون دردنجی ماده سالف الذکر مذکره‌لر اوزرینه ولایات حواله‌نامه‌لری توقیف ایله الویه محاسبه لرندن قضالر نامنه اوله‌رق تبدیلاً تنظیم اولنه‌جق حواله نامه‌لر ومرکز لواده بولنان مأمورین عدلیه ایچون یاپیله‌جق صورت استحصال اولندقده صورت بالتوقیف حواله نامه‌لر ذمت قید ایله بامحررات قضالر برنجی کاتبلرینه کوندریلور ومرکز ولایت اولان لوالرده‌ده عینیله بو یولده معامله اولنورسه‌ده مکررلك حاصل اولمامق ایچون اوله ویرلمش اولان صورتدن برموجب اشعار قضاره ویریلان حوالات یکونی تنزیل ولوا حصه‌سی ابقا وتذییل اولنه‌رق اعاده قلنور

اون بشنجی ماده قضالر ادارهٔ حسابیه سنه ارسال اولنان حواله نامه‌لر علی الاصول قید اولندقدن صکره قائممقاملغه اعطا وبالحواله قضانك مال مأموری طرفندن برقطعه صورتله مبادله اولنه‌رق بعدالقید حفظ واخفا اولنور (اشبو فصلده محرر اولان مذکره‌لرك نمونه اولمق اوزه برقطعه مسوده‌سی ربط ایدلمشدر)

❋ دردنجی فصل ❋

(تخصیصاتك اصول صرفیه‌سی)

اون التنجی ماده تخصیصات مذکوره ایچون خزینهٔ جلیله‌دن استحصال اولنه‌جق حواله نامه‌لرك حاوی اولدیغی مبالغ ایکی نوع اولوب بری معاشات ودیکری مصارفاتدر مصارفات نوعی دخی ایکی قسمه منقسم اوله‌رق برنجیسی مقنن

وایکنجیسی غیرمقنندر مصارفات مقننه اجارات وقرطاس مقطوعی کبی مقدار معین اوزرینه ترتیب وتخصیص اولنور مصارفات غیرمقننه مأمورین خرجراهی وتعمیرات وتفریشات ایله محروقات شتائیه اثمانی مثللو مقدارینك معین اولمسی صرفیاتنه تابع اولور فقط بونوع مصارفات ایچون ترتیب وتخصیص ایدیلان مقداری تجاوز ایتدیرلمز

اون یدنجی ماده معاشات ومصارفاتك مقنن قسمی شهر تام اوزرینه ویریلورسه تخصیص معینی موجبنجه اصحابندن ورقهٔ صحیحهٔ نسبیه اوزرینه سند النه‌رق وزیرلرینه موافق قیود اولمغله فلان جنس اقچه‌دن صرف واعطا اولنمشدر دینله‌رك تاریخ وضع ایله مدعئ عمومی ویا معاونلری وقضالرده برنجی کاتبلر طرفلرندن تصدیق اولنه‌رق حاوی اولدیغی مبالغ اعطا وسندی بالقید حفظ واخفا اولنور وقسط الیوم حسابیله ویرلمسی ایجاب ایدرسه استحقاقی بالحساب حاصل اوله‌جق مقدار اوزرینه کذلك سند النه‌رق وشهر تام صرفیاتی کبی معامله اولنه‌رق تسویه قلنور

اون سکزنجی ماده مصارفات غیرمقننه‌یه صرفنه لزوم کورینه‌جك اقچه ایچون کذلك ورقهٔ نسبیه اوزرینه اصحابی یدندن النه‌جق سنداتك حاوی اولدیغی مبالغك صورت تخصیص وصرفی قضالرده مجلس اداره‌لر والویه وولایاتده عدلیه انجمنلری طرفلرندن مهر ذاتیلریله تصدیق اولندقدن ومادهٔ سابقه‌ده بیان اولندیغی وجهله زیرینه معامله اجرا قلندقدن صکره سند حفظ ایله حاوی اولدیغی اقچه ویریلور

❋ بشنجی فصل ❋

(تخصیصاتك صورت اخذیله حسابنك کیفیت اعطاسی)

اون طقوزنجی ماده تخصیصات محوله‌یه محسوباً مال صندوقلرندن شهریه تقسیماً ویاخود علی الحساب صورتیله مقسطاً نمقدار پاره ویریلور ایسه فصل مخصوصنده بیان اولندیغی وجهله اوله مأمورین مالیه طرفلرندن ویرلمش اولوب الده بولنان صورتلردن تنزیل ایله قضالرده برنجی کاتبلر والویه وولایتلرده مدعئ عمومی ومعاونلری جانبندن هر دفعه‌سیچون اقچه‌نك جنسی تصریح اولنه‌رق بر قطعه مقبوض سندی ویریلور وبوسندلر قوچانلی اوله‌رق ترتیب ودوائر عسکریه سندات مخصوصه‌سی مثللو طبع وتسریب ایدلمش اولان ورقه اوزرینه یازیلور

يكرمنجى ماده قضالر برنجى كاتبلرى طرفلرندن ويريله جك بو مثلو سندات لوا محاسبه سنه كوندرلمك طبيعى اولديغندن بونلر وروداتدجه برقاچى برلشديريله رك لوانك تخصيصات عموميهٔ عدليه سنه محسوباً نقد مقامنده اوله رق لوا مدعئ عمومى معاوننه بالاعطا مبادله اولنور وكذلك كرك رأساً وكرك مبادلةً مدعئ عمومى معاونلرندن اعطا قلنان بو مثللو سندات ولايات محاسبه سنه كوندريله جكى جهتله بونلر كلدكجه ينه برقاچى برلشديره رك ولايت عموم تخصيصات عدليه سنه محسوباً نقد مقامنده اوله رق ولايت مدعئ عموميسنه بالاعطا مبادله سى اجرا قلنور

يكرمى برنجى ماده قضالر برنجى كاتبلرينك تخصيصاته محسوباً مال صنديغندن المش اولديغى مبالغ صاغ طرفنده كوستريله رك ونره لره صرف واعطا اولنمش ايسه مقدارى صول طرفنه يازيله رق ومقبوضات وصرفيات نه جنس اقچه اولديغى تصريح ايديله رك هر آى برر جدول بالتنظيم اصحابى يدندن النوب محفوظ بولنان سندات ايله برابر كتبهٔ مومى اليهم طرفلرندن لوا مدعئ عمومى معاوننه كوندريلور (بو صورتله ياپيله جق مقبوضات وصرفيات جدولى نمونه سى مربوطدر)

يكرمى ايكنجى ماده معاون مومى اليهه ورود ايدن سندات وجدوللر لايقيله تدقيق وقيديله تطبيق اولندقدنصكره دفتر مخصوصنه قيد وسندات اوزرينه اشارتله كرك رأساً وكرك مبادلةً كافهٔ مقبوضاتى وقضالردن ورود ايدن مذكور سندات ايله بالذات صرفياتى اولان مبالغ سنداتى ربط اولنه رق كذلك بو صورتله هر آى تنظيم اولنه جق صرفيات جداولى مدعئ عموميلره ارسال اولنور (بونكده نمونه سى مربوطدر)

يكرمى اوچنجى ماده مدعئ عموميلر دخى مادهٔ سابقه ده بيان اولنديغى وجهله ايفاى معامله ايدرك نقداً وسنداً وقوعبولان مقبوضاتى والويه دن كلمش اولان سندات ايله بالذات صرفياتى اولان مبالغ سنداتى ربط اولنه رق تنظيم اولنه جق شهريه صرفيات جداولى جانب نظارته تقديم قلنور (كذلك نمونه سى مربوطدر)

يكرمى دردنجى ماده جداول مندرجاتنك مقنن قسمندن اولان صرفيات قيده وتخصيصنه مستند اولمسنه ودائرهٔ مأذونيت داخلنده غير مقنن نوعندن اولان صرفيات سنداتيده قضالرده اداره مجلسلرى وولايات والويه ده عدليه انجمنلرى طرفلرندن مصدق بولنمسنه وعموم سندات مقام نظارته ارسال اولنه جغنه بناء جداول محرره يالكز ادارهٔ حسابيه مأمورلرى طرفلرندن تمهير وتصديق

اولندقدنصكره عدليه انجمنلرى طرفندن تدقيق ايديلور وبونلرك نظارت محاسبه سنجه حين تدقيقات وتطبيقاتندن صدور ث تخصيصنه وقيود مضبوطه سيله اولبابده كوندريلان او امره مخالف بر كونه صرفيات ظهور ايدرايسه اداره مأمورلرى متسلسلاً مسؤل طوتيله رق بو كبى اصولسز ونظامسز صرفيات كندولرينه وياكفيللرينه تضمين ايتديريلور وانجمن مذكور دخى تدقيقاتده ايتديكى مسامحاتدن طولايى مسؤل اولور

يكرمى بشنجى ماده مدعئ عموميسى اولميان ولايات مركزلرنده بولنان بدايت محكمه لرى مدعئ عمومى معاونلرى اول ولايتده مدعئ عمومى تعيين اولننجه يه دكين اول مقامده قائم اوله رق ادارهٔ حسابيه ده عينى مدعئ عمومى كبى ايفاى معامله ايلر

(حرمين اهالئ كراميه سى اكراميه سى اوله رق مأمورينك هرسنه)
(مارث معاشلرندن توقيف اولنان عشر حقنده ايضاحات)

يكرمى التنجى ماده عشر مذكور ايكى بيك بشيوز ودها زياده مخصص اولان معاشلره منحصر اولوب مأمورين ماليه طرفلرندن هرسنه مارت آيلقلرندن قطع اولنور وفقط توقيف اولنان عشر معاشلر سندلرندن تنزيل اولنميوب ينه تام اوله رق النورده عشر اخذ وتوقيف اولنديغنه دائر اصحابى يدينه مقبوض علم وخبرى ويريلور ومعاشلرك تمامى مصرف قيد اولنه رق جدوللرده ينه تمام اوله رق ادخال اولنه رق توقيفات عشريه دخى مفردات دفتريله برابر ماليه نظارتنه كوندريلور بناء عليه ايكى بيك بشيوز ودها زياده معاشلرك مفرداتى مأمورين ماليه يه اعطا اولنه رق وعشرى قاچ غروشدن عبارت ايسه هر مأمور ايچون بشقه بشقه مقبوض علم وخبرلرى النه رق مارت آيلقلرى ويريله جكنده سند اصليدن بالتوقيف تسليم صندوق اولنمق ومذكور مقبوض علم وخبرلرى بقيهٔ معاشيله برابر نقد مقامنده اوله رق اصحابنه اعطا قلنمق ايجاب ايدر وكيفيتى يعنى كيملردن عشر معاش توقيف اولنوب يكونى قاچ غروشدن عبارت اولديغى كوستريله رك ومال صندوغنه تسليم اولنديغنه دائر زيرى مال مأمورلرينه تصديق ايتديريله رك برر قطعه مفردات دفترلرى بالتنظيم على التسلسل جانب نظارته كوندريلور

التنجى فصل

(ديون مدوره)

يكرمى يدنجى ماده دوائر تخصيصاتنك مبدأ تفريقى اولان طقسان درت واكا ولى ايدن طقسان بش سنه لرى ايچون تخصيصات عدليه يه محسوباً كشيده ايديلان

حوالات يكوندن مأخوذات وصرفيات واقعه چیقارلدقدن صكره بقيه قاله‌جق مبالغك مقبوضات قسمنده ظهور ايده‌جك مقداری بقيهٔ مطلوبات وصرفيات جهتنده كورينه‌جك پارچه‌سی بقيهٔ ديونات اوله‌جغندن هر محلك هر ايكی سنه حواله‌سندن طقسان بش سنه‌سی غايتنده ظهور ايده‌جك مطلوبات وديوناتك مقدارينی مبين مأمورين ماليه طرفلرندن مصدق ايكيشر قطعه دور دفتری النه‌رق بر نسخه‌سی ادارهٔ حسابيه مأمورلری نزدنده بالتوقيف ديكر نسخه‌سی مقام نظارته كوندريلوب ومأمورين مومی اليهم مطلوبات مذكوره‌يی سنهٔ حاليه حوالاتی مثللو باسندات مال صندوقلرندن آله‌رق كذلك باسندات مقابلنده كی ديون اصحابنه تأديه وشهريه جدوللرينه اولصورتله بالادخال يكونه علاوه ايلر

يدنجی فصل

(حاصلاتك صورت قبضيله مال صندوقلرينه تسليمی وشهريه جدا اولنك)

(اصول تنظيمی)

يكرمی سكزنجی ماده محاكم نظاميه حاصلاتی واردات خزينهٔ جليله‌دن معدود اولوب واردات عموميه‌نك اقسام سائره‌سی مثللو اچيقدن هيچ بر محله صرف واعطاسی قطعيا ممنوع اوله‌رق تعريفات آتيه وجهله عينا مال صندوقلرينه تسليم اولنور

يكرمی طقوزنجی ماده بالجمله خرجلرك منفرداً قيدينه وصندوق امناسيله اصحاب مصالح يدينه ويريله‌جك مقبوض علم وخبرلرينه دائر ترتيب وطبع ايتديريلوب مقدما هر طرفه كوندرلمش اولان خرج قوچانلرينك معاملاتنه قطعا خلل كتورلماملك اوزره هر نوع خرج اشبو قوچانلره على الانفراد قيد ايديلوب اصحاب مصالحك يدينه علم وخبری ويرلمك وياالكز اخشامدن اخشامه مال صندوغنه تسليم اولنوب مذكور قوچانده قارشولقلی اولان علم وخبرلر تختيم ومبادله اولنمق شرطيله قيديه وتبليغ واحضار ومتطوع ربع خرجلرك محكمه‌لر جانبندن اخذ اولنمسی واعلام خرجلرينك دخی كما فی السابق اصحاب مصالح طرفندن قاعده‌سی وجهله طوغريدن طوغری‌يه مال صندوقلرينه تسليمی لازمدر شويله‌كه مذكور قوچانلی علم وخبرلر محكمه‌لر نزدنده محفوظ اولديغندن اخذی اقتضا ايدن هر نوع خرجك حين استيفاسنده مقدار وجنسی ارائه ايله قوچانك صاغ طرفنده‌كی برنجی علم وخبر جانب محكمه‌دن طولديريلوب وزيری محكمه مهريله تمهير ايديلوب محكمه‌ده قبضنه مساغ كوستريلان حاصلات نوعندن ايسه قوچانك اول پارچه‌سی قطع ايله محكمه

نزدنده توقيف وخرج محرری اخذيله حاصلات دفترينه قيد اولنور وقوچانله برنجی علم وخبرك ارەسنده بولنان ايكنجی علم وخبری املا وزيری قابض طرفندن بعد الامضا محكمه مهريله تمهير اولنه‌رق صاحبی يدينه اعطا قلنور

اوتوزنجی ماده بو صورتله بر كونده تراكم ايدن خرجلر اولكونك اخشامی ويا خود ايرتسی كونی صباحيسی مال صندیغنه تسليم اولنه‌رق بالقطع محكمه نزدنده محفوظ بولنان مذكور علم وخبرلر صندوق امناسنه اعطا ايله مقابلنده اولان اصل قوچانلر امنای مومی اليهم طرفندن تمهير ايديلور

اوتوز برنجی ماده مذكور خرجلر اصحاب مصالح طرفندن طوغريدن طوغری‌يه مال صندوقلرينه تسليمی لازم كلان نسبی اعلام خرجلرندن ايسه مار الذكر برنجی علم وخبر جانب محكمه‌دن طولديريله‌رق بر مباشرله صندوق امناسنه ارسال واولدخی خرج محرری اخذيله مقبوضی اولديغنی حاوی اولان اوچنجی قطعه‌سنی يعنی اصل قوچانی تمهير ايله محكمه‌يه اعاده وارسال ايلر ومحكمه دخی سالف الذكر قوچانله برنجی علم وخبرك ارەسنده بولنان ايكنجی علم وخبری املا وحاصلات دفترينه قيد ايله محكمه مهريله تمهير ايدرك صاحبی يدينه اعطا ايدر

اوتوز ايكنجی ماده حاصلات كرك محكمه‌ده اخذ ايله مال صندوقلرينه تسليم اولنسون وكرك اصحابی طرفندن طوغريدن طوغری‌يه مال صندوقلرينه اعطا قلنمش بولنسون دفتر مخصوصنه قيد ايله ايفای معامله وظيفه‌سی باش كاتبلره محول اولديغی كبی نظارت وحاصلاتك مال صندیغنه تسليمنه دكين حسن محافظه‌سيده رؤسايه عائددر

بناء عليه اصحابی يدينه ويريلان هر نوع مقبوض علم وخبرلرينك حاوی اولديغی مبالغ حاصلات دفترينه قيد اولنديغنی مشعر اولمق اوزره داخل بولنديغی يوميه‌نك تاريخيله حذاسنه اصابت ايدن نومرو علم وخبرلره اشارتله كتبهٔ مومی اليهم طرفندن بعد الامضا محاكم طرفندن تمهير ايديلور

اوتوز اوچنجی ماده محكمه‌ده اخذينه مساغ كوستريلان خرجلر محكمه‌نك رئيس وهيئت مجموعه‌سی طرفندن تنسيب اولنه‌جق ذات جانبندن اخذ وتعريفات مشروحه وجهله مال صندوقلرينه تسليم اولنه‌جغندن حاصلات مال صندوقلرينه تسليم اولننجه‌يه قدر بر كونه سوء استعمال ظهور ايدر ايسه مسؤليتی رئيس وهيئت محكمه‌يه عائد اوله‌جقدر

اوتوز دردنجی ماده يوميه حاصلات دفتر مخصوصنده محرر مبالغله محكمه‌لرده

بولنان قوچانلرك حاوى اولديغى مبالغ مقابله اولنه‌رق وهر كونك يكونى حذاسنه يالكز شوقدر غروش اولوب مال صندوغنه تسليم اولنمشدر ديله‌رك محكمه‌لر جانبندن تصديق برله معاملات يوميه‌يه ختام ويريلور

اوتوز بشنجى ماده آى غايتنه قدر اخذواستيفا ومال صندوقلرينه تسليم واعطا قلنان حاصلات يوميه يكونلرى متسلسلا دور ونقل اولنه‌جغندن آى نهايتنده حاصل اوله‌جق يكون شهرى اوزرينه نوع وجنس حاصلات ارائه اولنه‌رق محكمه‌لر جانبندن بر قطعه حاصلات جدولى تنظيم وزيرى محكمه رئيسيله باش كاتبى طرفندن تصديق اولنور

وبوجدوللرك حاوى اولديغى مبالغ مال صنديغنه تسليم اولنديغنه دائر يكونى مأمورين ماليه‌يه تصديق ايتديريله‌رك تعريفات آتيه وجهله قضالردن لواره ولوالردن ولايتلره وولايتلردن‌ده جانب نظارته كوندريلور

اوتوز التنجى ماده بوصورتله تنظيم وتصديق اولنان شهريه حاصلات جداولى قضالردن تابع اولديغى لوا مدعئ عمومى معاونلرينه ارسال اولندقده لوانك عموم ملحقاتى برلشديريله‌رك ومركز لوا قضاسنك حاصلاتنى مبين لوا محاكمى طرفندن ويريلان جدوللر مندرجاتى علاوه اولنه‌رق لوا نامنه ياپيلان جدول اوراق متفرعه‌سيله برابر ولايت مدعئ عموميسنه كوندريلور

اوتوزيدنجى ماده حوالاتك صورت قبض وصرفنى مبين اولمق اوزره كوندريله‌جك صرفيات شهريه جداولى سنه غايتنده جمع وتركيب ايديله‌رك سال محاسبه‌سى نامیله برده محاسبهٔ قطعيه دفترى كوندرلمك قواعد مرعيه‌دن اولديغى جهتله هرسنه انقضاسنده اول سنه‌يه مخصوص ويرلمش اولان حوالات ومقبوضات وقصورى اولوب سنهٔ آتيه‌يه دور اولنان مطلوبات وهرمأموريته مخصص اولان معاشاتك برسنه‌لكى وايام حاليه وسائره‌دن تصرف اولنان مقداريله تأديات وديون اوله‌رق سنهٔ آتيه‌يه وقوعبولان دوريات كوستريله‌رك واسامى واستحقاق مدتلرى ايضاح اولنه‌رق وسنهٔ سابقه‌دن دور اولنان مطلوبات وتفرعاتى بشقه‌جه علاوه قلنه‌رق نمونه وتعريفنامه‌سى موجبنجه برر قطعه سال محاسبهٔ قطعيه‌سى كوندرلمك واشبو محاسبه‌لر عينى شهريه جدوللرى كبى برنجى كاتبلردن باشلانيله‌رق وهر لوا وولايتك معاملاتى برلشديريله‌رك متسلسلا جانب نظارته تقديم اولنمق لازمدر

اوتوز سكزنجى ماده ولايت مدعئ عموميلرينه ورود ايدن الويه حاصلات جدوللرى مندرجاتى دخى برلشديريله‌رك ومحاكم [illegible]

مخصوصه‌سندن ويريلان جدوللرده محرر حاصلات ضم ايديله‌رك ولايت نامنه تنظيم اولنان جداول شهريه جانب نظارته ارسال اولنور وقضالردن لواره ولوالردن ولايته ارسال اولنان جداول مدعئ عموميلر طرفندن تنظيم اولنان جدوللره ربط ايله مقام مشار اليهايه تقديم قلنور (بونكده نمونه‌سى مربوطدر)

اوتوز طقوزنجى ماده برنجى فصلده بيان اولنديغى اوزره تجارت محكمه‌لرينك حاصلاتى كما فى السابق كندولرى طرفندن اداره وجدوللريله فضله حاصلاتى طوغريدن طوغرى‌يه عدليه نظارتنه كوندريله‌جكندن اشبو معامله‌دن مستثنادر

قرقنجى ماده محاكم شرعيه حاصلاتى شمدى‌يه دكين نه‌يولده اداره اولنمش ايسه ينه اولوجهله اداره اولنه‌رق فقط بونك ايچونده محكمهٔ شرعيه‌ده بشقه‌جه يوميه دفترى طوتلمق ويوميه يكونلرى محاكم نظاميه يوميه دفترلرى كبى هر كون مقام نيابتدن تصديق قلنمق وآى غايتنده ياپيله‌جق شهريه جداولى كذلك مقام مومى اليهدن بالتمهير حاوى اولديغى مبالغ تسليم صندوق اولنديغنه دائر مأمورين ماليه‌يه تصديق ايتديريله‌رك قضالرده برنجى كاتبلره ولوا وولايتلرده مدعئ عمومى ومعاونلرينه بالاعطا انلر طرفلرندنده محاكم نظاميه جدوللرينه برر قلم اوله‌رق بالادخال متسلسلا مقام نظارته كوندرلمك لازم كلور

قرق برنجى ماده حاصلاتك شهريه جداولى اوزرينه سنه نهايتنده برده حاصلات محاسبهٔ قطعيه‌سى كوندرلمك ايجاب ايدر واشبو محاسبه‌لر شهريه جدوللرينك اون ايكى آيلق يكونى ديمك اولوب بشنجى ماده‌ده بيان اولنديغى وجهله طوتيلان محاسبه دفترى مذكور محاسبهٔ قطعيه‌نك صورت تنظيمنه اساس اولديغندن اولبابده ياپيلان نمونه وتعريفنامه وجهله وقت وزمانيله بالتنظيم كوندرلمسى لازمدر

سكزنجى فصل

(مجازات)

قرق ايكنجى ماده درسعادت وولايات محاكم نظاميه‌سنده‌وقوعبولان حاصلات ايله تخصيصات محوله‌يه محسوبا مأخوذات وصرفياتى مبين اولمق اوزره هرآى ايچون برر حاصلات وصرفيات جدولى تنظيم اولنه‌رق نهايت ايكى آى ظرفنده ديوان محاسباته تقديم اولنمسى مقرر بولنديغندن قضالردن لواره كوندريله‌جك شهريه جداولى ايچون بش والويه‌دن ولاياته ارسال اولنه‌جق جداول ايچون

اون وولايتدن جانب نظارته تقديم اولنه جقلر ايچون اون بش كون تخصيص اولنديغى كبى سنه نهايتنده تنظيم اولنه جق كرك صرفيات وكرك حاصلات محاسبهٔ قطيه لريچون دخى قضالره اون بشر كون ولواره برر وولايتلره ايكيشر آى مدت وضع وتعيين اولنمش اولمغله بو مدت ظرفنده هرقنغى قضادن جدول كوندرلمز ايسه اول قضانك ادارهٔ حسابيه مأمورلرى مسؤل طوتيلور وارتق عمومى تأخير ايتامك اوزره اشبو قضانك ستون مخصوصى بوش براغيله رق وكيفيتى ملاحظات خانه سنده بيان اولنه رق ديكرلرى بالتنظيم كوندريلور وكيرو قلان بوكبى قضانك اول آى حاصلات وصرفياتى ايلروكى آيلرك برينه ضم وعلاوه ايله كذلك ملاحظات خانه سنده سويلنديريلور

قرق اوچنجى ماده الويه جدوللرندن برى شايد بوكبى تأخراته اوغرايه جق اولور ايسه درحال مقام نظارته بيلديريله رك النه جق امره كوره حركت وفقط اول سنجاق سببيله عموم ولايت جدولى تأخير ايتامك اوزره اشبو لوا حقنده مادهٔ سابقه ده بيان اولنديغى وجهله قضامعامله سى كبى اجراى معامله اولنور وكيفياتى كذلك ملاحظه خانه لرنده كوستريلور

قرق دردنجى ماده ولايات جداولندن برى شايد دوچار عقدهٔ تأخر اولور ايسه عموم نظارت جدوللرى تأخير ايدلميوب همان بالتنظيم ديوان محاسباته تقديم اولنه جق واول ولايتك ستون مخصوصى بوش براغيله رق مسؤليتى مدعىٔ عمومى يه عائد اولمق اوزره كيفيتى ملاحظات خانه سنده عرض ايديله جكدر

قرق بشنجى ماده مدعىٔ عمومى ومعاونلرى ايله قضالر برنجى كاتبلرى حسابلرينك برنجى تأخرنده تنبيه وتوبيخ وايكنجيسنده ربع واوچنجيسنده نصف معاشلرى قطع اولنمق ودردنجيسنده تام معاشى كسيله رك ينه متنبه اولمز ايسه ارتق عزل ايله بوبابده وقوعبولان بطائت وتسامحى عدليه مأموريتنده استخدامنه مانع اولمق اوزره سجل اخلاقنه اشارت اولنمسى ايچون سجلى مأمورين مديريت بهيه سنجه قيدينه اشارت ايتديرلمك مقرردر

فى ٤ حزيران سنه ٩٦

—⁂—

مصارف ضروريهٔ فوق العاده يه مدار اولمق اوزره كافهٔ تبعهٔ شاهانه دن بلااستثنا ايديله جك استقراضك صورت اخذ وتأديه سنى مشعر لايحه در

برنجى ماده منحصراً مصارف فوق العاده يه صرف اولنمق اوزره كافهٔ تبعهٔ شاهانه دن بلا استثنا بر استقراض داخلى اخذ اولنه جقدر

ايكنجى ماده اشبو استقراض بالجمله تبعهٔ شاهانه نك سنوى ويرمكده اولدقلرى املاكك وعقارويركوسنك برمثلنه مساوى اوله رق اخذ وتحصيل قلنه جقدر فقط اشبو استقراض داخليدن افراد نظاميه ايله بالفعل خدمت عسكريه ده بولنان افراد رديفه وقول اغاسى رتبه سنه قدر اولان نظاميه وبالفعل خدمت عسكريه ده بولنان وكذلك قول اغالرينه قدر اولان رديف ضابطلرى مستثنادر

اوچنجى ماده اشبو استقراضك فائض سنويسى يوزده اون ورأس الماله محسوب اقچه سى رأس المال تمامنك سنوى التيده بريدر

دردنجى ماده اشبو استقراضك مقدار مجموعيسى ليره يوز غروش حسابيله اوچيوز مليون غروشدن عبارت اولوب نصفى يوز اللیشر ونصف ديكرى اوچر يوز غروشلق اولمق اوزره طبع ايديله جك بر بچق مليون عدد تحويلات نشر واخراج ايله استحصال ايديله جكدر

بشنجى ماده اشبو تحويلاتدن ايكيوز يكرمى بش مليون غروشلغى هركسك ويركوسنك برمثلى اوله رق بوكره استحصال ايديله جك مبالغ مقابلنده وقصور قلان يتمش بش مليون غروشلق تحويلات دخى بوندن اول مجبورى اوله رق استقراضنه قرار ويريلان مبالغه محسوباً شمدى يه قدر استحصال ايديلان مبالغه مقابل اعطا ايديله جك وبونك درت يوز غروشى برليره دن حساب اولنه جقدر

التنجى ماده تبعهٔ شاهانه دن هرفردك مقرر ومقيد اولان املاك وعقارويركوسنك برمثلى اوله رق بوكره النه جق اولان مبالغ بيك ايكيوز طقسان يدى سنهٔ ماليه سى مارتى ابتداسندن مايس نهايتنه قدر تحصيل مأمورلرى معرفتلريله تحصيل قلنه جق وتحصيل اولندقجه تحويلات مذكوره دن ايجاب ايدن مقدارى درحال اعطا ايديله جكدر

يدنجى ماده استقراضه محسوباً النه جق اقچه يوز غروشه التون وبو نسبتده مسكوكات سائره اوله رق تحصيل قلنه جقدر

سكزنجى ماده استقراض مذكور يوزده اون فائضيله برابر بيك ايكيوز طقسان

يدی سنه سی مارتی ابتداسندن اعتباراً مربوط جدولده كوسترلديكی اوزره التی سنه ظرفنده تماماً تأديه اولنه جغندن اصحاب مطلوبه ويريله جك تحويلات هرسنه نك فائض ورأس الماله محسوب اقچه سنی حاوی ايكی قوپونی اولمق وهرسنه اغستوس وشباط غايه لرنده وعده لری دخول ايتمك اوزره اون ايكی قوپونلی اوله جق فقط برنجی التی آيلق تقسيطك فائضی ويرلميه جكدر و بو قوپونلر عائد اولديغی سنه لر وارداتنه محسوباً بلا استثنا ميری صندوقلرندن وكمرك اداره لرندن تقسيطلری دخولنده نقد اقچه كبی قبول اولنه جقدر

خاتمه

اشبو استقراض ايچون چيقاريله جق تحويلاتدن اشترا ايتمكه خارجدن طالب اولنلره دخی باشه باش صاتلمسی جائز اوله جقدر

فی ٨ ربيع الاول سنه ٩٨ وفی ٢٧ كانون ثانی سنه ٩٦

مجلس مبعوثانك اجتماعنده قانونيتی تصديق اولنمق اوزره اجرای احكامنه مجلس وكلا قراريله بالاستيذان ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهی متعلق بيوريلان معاشات قرارنامه سيدر

باب اول

(مأمورين اداره معاشاتی بياننده)

« قسم اول »

(ادارهٔ مركزيه معاشاتی)

برنجی فصل

(وكلای دولت)

برنجی ماده باش وكالت معاشی يكرمی بش بيك ومشيخت اسلاميه معاشی طريقه مخصوص معاشدن بشقه يكرمی بيك ووكلای سائره معاشاتی يكرميشر بيك غروشدر

٢٥٠٠٠	باش وكالت
٢٠٠٠٠	مشيخت … طريقه مخصوص معاش دخی بشقه جه ويريله جكدر
٢٠٠٠٠	داخليه نظارتی
٢٠٠٠٠	شورای دولت رياستی
٢٠٠٠٠	دوائر مفتشلكی

٢٠٠٠٠	حربيه نظارتی
٢٠٠٠٠	قپودانلق
٢٠٠٠٠	خارجيه نظارتی
٢٠٠٠٠	عدليه نظارتی
٢٠٠٠٠	تجارت نظارتی
٢٠٠٠٠	طوپخانهٔ عامره مشيريتی
٢٠٠٠٠	اوقاف همايون نظارتی
٢٠٠٠٠	معارف عموميه نظارتی
٢٠٠٠٠	ماليه نظارتی
٢٠٠٠٠	نافعه نظارتی

ايكنجی فصل

(مستشارلر)

ايكنجی ماده مستشارلق آتيده محرر نظارتلره حصر اولنمشدر اشبو مستشارلق مأموريتلری اوچ درجه يه منقسم اولوب معاشاتی جدول آتيده تعيين اولنمشدر

(درجهٔ اولی)

غروش	
١٢٥٠٠	باش وكالت مستشارلغی

(درجهٔ ثانيه)

١٠٠٠٠	داخليه نظارتی مستشارلغی
١٠٠٠٠	خارجيه نظارتی مستشارلغی
١٠٠٠٠	عدليه نظارتی مستشارلغی

(درجهٔ ثالثه)

٥٤٠٠	مشيخت مستشارلغی

اوچنجی فصل

(مدير عموميلر و مكتوبجيلر و محاسبه جيلر)

اوچنجی ماده مدير عموميلر درجهٔ اولی وثانيه وثالثه ورابعه اعتباريله درت درجه در هر درجه يه منسوب اولان مدير عموميلر ايله انلرك معاشاتی جدول آتيده تعيين اولنمشدر واشبو مدير عموميلكلر اليوم مستعمل اولان عنوانلرله ياد اولنه جقدر

(درجهٔ اولی مدیرلکاری)

غروش	
١٠٠٠٠	رسومات امانتی
١٠٠٠٠	ویرکو امانتی
١٠٠٠٠	اعشار واغنام امانتی
١٠٠٠٠	تلغراف وپوسته نظارتی
١٠٠٠٠	دیوان همایون ترجمانلغی وتشریفات عمومیه مدیرلکی
١٠٠٠٠	بکلکجیلك ٠٠٠ عائدات سائره‌سی خزینه‌یه قاله‌جقدر
١٠٠٠٠	حربیه نظارتی دائره‌سی ریاستی

(درجهٔ ثانیه مدیرلکاری)

٧٥٠٠	تحریرات اجنبیه مدیرلکی
٧٥٠٠	اورمان ومعادن مدیرلکی

(درجهٔ ثالثه مدیرلکاری)

٤٠٠٠	مطبوعات مدیرلکی
٤٠٠٠	مذاهب مدیرلکی
٤٠٠٠	داخلیه تشریفات مدیرلکی
٤٠٠٠	زراعت مدیرلکی
٤٠٠٠	خارجیه نظارتی مدیرلکاری

(درجهٔ رابعه مدیرلکاری)

٣٠٠٠	خارجیه تشریفات مدیرلکاری	
٣٠٠٠	حواله مدیرلکی	عدلیه
٣٠٠٠	امور جزائیه مدیرلکی	عدلیه
٣٠٠٠	امور حقوقیه مدیرلکی	عدلیه
٣٠٠٠	سجل مأمورین مدیرلکی	عدلیه
٣٠٠٠	مکاتب عالیه مدیرلکی	معارف
٣٠٠٠	مکاتب رشدیه مدیرلکی	معارف
٣٠٠٠	مکاتب ابتدائیه مدیرلکی	معارف
٣٠٠٠	تألیف وترجمه مدیرلکی	معارف

٣٠٠٠	صنایع مدیرلکی	تجارت
٣٠٠٠	تجارت مدیرلکی	تجارت
٣٠٠٠	تیمور یوللر مدیرلکی	نافعه

دردنجی ماده — مکتوبجیلر درجهٔ اولی وثانیه وثالثه ورابعه اعتباریله درت درجه‌در . هردرجه‌یه منسوب اولان مکتوبجیلقلر ایله معاشاتی جدول آتیده کوسترلمشدر

(درجهٔ اولی مکتوبجیلقلری)

غروش	
١٠٠٠٠	آمدجیلك
٩٠٠٠	باش وکالت مکتوبجیلغی

(درجهٔ ثانیه مکتوبجیلقلری)

٥٠٠٠	داخلیه مکتوبجیلغی
٥٠٠٠	خارجیه مکتوبجیلغی
٥٠٠٠	مالیه مکتوبجیلغی
٥٠٠٠	حربیه مکتوبجیلغی

(درجهٔ ثالثه مکتوبجیلقلری)

٤٠٠٠	مشیخت مکتوبجیلغی

(درجهٔ رابعه مکتوبجیلقلری)

٣٥٠٠	بحریه مکتوبجیلغی
٣٥٠٠	عدلیه مکتوبجیلغی
٣٥٠٠	تجارت مکتوبجیلغی
٣٥٠٠	طوبخانه مکتوبجیلغی
٣٥٠٠	معارف مکتوبجیلغی
٣٥٠٠	نافعه مکتوبجیلغی

بشنجی ماده — محاسبه‌جیلر بش درجه‌در . هردرجه‌یه منسوب اولان محاسبه‌جیلر ایله معاشاتی آتیده تعیین اولنمشدر رسومات و ویرکو و اعشار واغنام امانتریله پوسته وتلغراف واورمان ومعادن مدیر عمومیلکرنده اقلام باش کاتبلرینك مافوقنده اولان امور تحریریه و حسابیه مأمورلری درجهٔ خامسه محاسبه‌جیلکرینه معادل اولوب اول درجه‌یه مخصوص معاشی آلورلر

(درجۀ اولی محاسبه‌جیلکاری)

غروش	
٩٠٠٠	مالیه مصارفات عمومیه محاسبه‌جیلکی

(درجۀ ثانیه محاسبه‌جیلکی)

٧٠٠٠	مالیه واردات عمومیه محاسبه‌جیلکی
٧٠٠٠	مالیه دیون عمومیه محاسبه‌جیلکی

(درجۀ ثالثه محاسبه‌جیلکی)

٥٠٠٠	نظامیه محاسبه‌جیلکی
٥٠٠٠	بحریه محاسبه‌جیلکی
٥٠٠٠	طوپخانه محاسبه‌جیلکی
٥٠٠٠	مالیه محاسبات عتیقه محاسبه‌جیلکی

(درجۀ رابعه محاسبه‌جیلکاری)

٤٠٠٠	داخلیه محاسبه‌جیلکی
٤٠٠٠	عدلیه محاسبه‌جیلکی
٤٠٠٠	خارجیه محاسبه‌جیلکی
٤٠٠٠	نافعه محاسبه‌جیلکی

(درجۀ خامسه محاسبه‌جیلکاری)

٣٠٠٠	تجارت محاسبه‌جیلکی
٣٠٠٠	معارف محاسبه‌جیلکی
٣٠٠٠	ویرکو محاسبه‌جیلکی
٣٠٠٠	اعشار محاسبه‌جیلکی
٣٠٠٠	پوسته وتلغراف محاسبه‌جیلکی
٣٠٠٠	رسومات محاسبه‌جیلکی
٣٠٠٠	اورمان ومعادن محاسبه‌جیلکی

دردنجی فصل

(اقلام رؤساسی)

التنجی ماده — اقلام باش کاتبلری درجۀ اولی وثانیه وثالثه اعتباریله اوچ درجه‌یه منقسمدر . هردرجه‌یه منسوب اولان اقلام ریاستلریله معاشاتی جدول آتیده تعیین اولنمشدر حربیه نظارتی ایله بحریه دائره‌سنده و طوپخانه مشیرلکنده

بوقلمه‌جیلك وروزنامچه‌جیلك کبی مأموریتده بولنانلر درجۀ ثانیه اقلام رؤساسندن معدود اولوب اول درجه‌یه مخصوص معاش الورلر

(درجۀ اولی اقلام باش کاتبلری)

غروش	
٤٠٠٠	باش وکالت اوراق اوطه‌سی باش کتابتی
٤٠٠٠	باش وکالت مکتوبی اوطه‌سی باش کتابتی

(درجۀ ثانیه اقلام باش کتابتلری)

٣٠٠٠	داخلیه اوراق اوطه‌سی باش کتابتی
٣٠٠٠	داخلیه مکتوبی اوطه‌سی باش کتابتی
٣٠٠٠	حربیه مکتوبی اوطه‌سی باش کتابتی
٣٠٠٠	حربیه اوراق اوطه‌سی باش کتابتی
٣٠٠٠	خارجیه اوراق اوطه‌سی باش کتابتی
٣٠٠٠	خارجیه مکتوبی اوطه‌سی باش کتابتی
٣٠٠٠	عدلیه مکتوبی اوطه‌سی باش کتابتی
٣٠٠٠	عدلیه اوراق اوطه‌سی باش کتابتی
٣٠٠٠	مالیه مکتوبی اوطه‌سی باش کتابتی
٣٠٠٠	مالیه اوراق اوطه‌سی باش کتابتی
٣٠٠٠	بحریه مکتوبی اوطه‌سی باش کتابتی
٣٠٠٠	بحریه اوراق اوطه‌سی باش کتابتی
٣٠٠٠	بکلکجیلك اقلامی باش کتابتی

(درجۀ ثالثه اقلام باش کتابتلری)

٢٠٠٠	تجارت اوراق اوطه‌سی باش کتابتی
٢٠٠٠	تجارت نظارتی اقلام باش کتابتلری
٢٠٠٠	معارف اوراق اوطه‌سی باش کتابتی
٢٠٠٠	معارف مکتوبی اوطه‌سی باش کتابتی
٢٠٠٠	نافعه اوراق اوطه‌سی باش کتابتی
٢٠٠٠	ویرکو تحریرات قلمی باش کتابتی
٢٠٠٠	ویرکو اوراق قلمی باش کتابتی
٢٠٠٠	رسومات تحریرات قلمی باش کتابتی

۲۰۰۰	رسومات اوراق قلمی باش کتابتی
۲۰۰۰	اعشار واغنام تحریرات قلمی باش کتابتی
۲۰۰۰	اعشار واغنام اوراق قلمی باش کتابتی
۲۰۰۰	تلغراف وپوسته اوراق قلمی باش کتابتی
۲۰۰۰	تلغراف وپوسته تحریرات قلمی باش کتابتی
۲۰۰۰	اورمان و معادن تحریرات قلمی باش کتابتی
۲۰۰۰	اورمان ومعادن اوراق قلمی باش کتابتی

بشنجی فصل

(آمدیٔ دیوان همایون خلفاسی)

یدنجی ماده   آمدیٔ دیوان همایون خلفاسی ذاتاً درت صنف اوزرینه مرتب وعدد خلفانك حل ووقوع بولدقچه اون التی یه تنزیلی مقرر اولدیغندن بونلر ایچون مخصص معاشاتك خمسی بعد التنزیل ماعداسی یکیدن صنف مناسبه یه تقسیم ایله توزیع اولنمق اوزره ابقا ایدلمشدر

التنجی فصل

(کتبهٔ اقلام)

سکزنجی ماده   باش وکالت ومشیخت ایله نظارتلرك و اوچنجی ماده نك برنجی ستوننده محرر مدیر عمومیلکلرك قلملری کتبه سی ایجابنه کوره ایکی ویا اوچ صنفه تقسیم وهر صنفده بولنه جق کتبه نك مقدار لزوم حقیقی درجه سنه کوره تحدید قلنه جقدر   هر دائره اقلامی ایچون مخصص اولان معاشاتك خمسی تنزیل اولندیغندن باقیسی نظارت واداره لر معرفتیله مجدداً تشکیل اولنه جق صنوفه تقسیم وتخصیص اولنه جق وفقط كرك باش وکالت ومشیخت و كرك نظارتلر ایله مدیر عمومیلكلر قلملرنده صنف اول کتبه سنك معاشلری بیك ایكیوز غروشی تجاوز ایتمیه جكدر

یدنجی فصل

(شورای دولت)

طقوزنجی ماده   شورای دولت رئیس ثانیلریله اعضا ومعاون وملازملرینك معاشلرینك مقداری جدول آتیده محرردر

غروش	
۷۵۰۰	رئیس ثانیلر

۵۰۰۰	اعضا
۷۰۰۰	باش کاتب
۲۵۰۰	باش معاونلر
۲۰۰۰	برنجی صنف معاونلری
۱۵۰۰	ایکنجی صنف معاونلری
۱۰۰۰	برنجی صنف ملازملری
۵۰۰	ایکنجی صنف ملازملری

اونجی ماده   شورای دولت کتبه سیچون مخصص اولان معاشاتك خمسی بالتنزیل ماعداسی کتبهٔ موجوده دن اهل ومناسبلرینه صنوف مناسبه اوزرینه تقسیم اولنه جق وصنف اول کتبه سنك معاشلری بیك ایكی یوز غروشی تجاوز ایتمیه جكدر

سکزنجی فصل

(دیوان محاسبات)

اون برنجی ماده   دیوان محاسبات رئیسی ایله اعضا و مدعیٔ عمومی و ممیز وملازملرینك معاشلرینك مقداری جدول آتیده محرردر

غروش	
۱۰۰۰۰	ریاست
۵۰۰۰	اعضالق
۵۰۰۰	مدعیٔ عمومی
۵۰۰۰	باش کاتب
۲۰۰۰	ممیزلك
۱۰۰۰	ملازملك

اون ایکنجی ماده   دیوان محاسبات کتبه سیچون مخصص اولان معاشاتك خمسی بالتنزیل ماعداسی ریاست معرفتیله کتبهٔ موجوده دن صنوف مناسبه اوزرینه تقسیم اولنه جقدر

طقوزنجی فصل

(قپو کتخدالقلری)

اون اوچنجی ماده   قپو کتخدالقلری ایچون مخصص اولان مبالغك خمسی تنزیل اولنه رق اشبو تنزیلاتدن ماعداسی محلول وقوعبولدقجه خزینه یه عائد اولمق شرطیله شهری ۳۴۸۷۸ غروش تخصیص اولنمشدر

قسم ثانى

(ولايات)

اوننجى فصل

(واليلر)

اون دردنجى ماده   واليلر درجهٔ اولى وثانيه وثالثه اعتباريله اوچ درجه يه منقسمدر . هردرجه يه منسوب اولان واليلكر ايله معاشاتى جدول آتيده محرردر

(درجهٔ اولى واليلكارى)

٢٠٠٠٠	سوريه
٢٠٠٠٠	حجاز
٢٠٠٠٠	بغداد
٢٠٠٠٠	يمن
٢٠٠٠٠	حلب
٢٠٠٠٠	آيدين
٢٠٠٠٠	طرابلس غرب
٢٠٠٠٠	ارضروم

(درجهٔ ثانيه واليلكارى)

١٧٠٠٠	خداوندكار
١٧٠٠٠	ادرنه
١٧٠٠٠	جزاير بحر سفيد
١٧٠٠٠	سلانيك
١٧٠٠٠	مناستر
١٧٠٠٠	قوصوه
١٧٠٠٠	يانيه
١٧٠٠٠	قونيه
١٧٠٠٠	سيواس
١٧٠٠٠	دياربكر
١٧٠٠٠	اطنه
١٧٠٠٠	بصره
١٧٠٠٠	وان
١٧٠٠٠	انقره

(درجهٔ ثالثه واليلكارى)

١٥٠٠٠	بتليس
١٥٠٠٠	قسطمونى
١٥٠٠٠	اشقودره
١٥٠٠٠	بنغازى
١٥٠٠٠	طربزون
١٥٠٠٠	موصل
١٥٠٠٠	معمورة العزيز

روم ايلئ شرقى و كريد ولايتلرى و جبل لبنان متصرفلغى معاشلرى بشقه‌جه تعيين اولنمشدر

شهرامانتى وضبطيه نظارتلرى معاشلرى اون بيك غروشدر بونلرك مكتوبجيلرى ايله امور ماليه مأمورلرينك ومديرو اقلام رئيسلرينك وامانته مربوط متصرف وقائممقاملرك معاشلرى درجهٔ ثالثه‌ده اولان ولايتلره توفيق اولنه‌جقدر   ضبطيه نظارتى استانبول وبك اوغلى واسكدار اعتباريله اوچ پوليس مديرلكنه تقسيم اولنوب اليوم متصرف عنوانيله ياد اولنان مأمورلرينه درجهٔ ثالثه متصرفلغى معاشى ويريله‌جكدر

اون بشنجى ماده   ولايت قانوننده بيان اولنديغى اوزره واليلرك لااقل سنه‌ده اوچ آى دورده بولنملرى شرطيله معاشلرندن بشقه مصارف دوريه‌لرى ايچون اون بيك غروش حسابيله اوتوز بيك غروش تخصيص اولنمشدر

اون برنجى فصل

(متصرفلر)

اون التنجى ماده   صورت مستقله‌ده اداره اولنان الويه متصرفلرينك معاشلرى سوياً اون بيك غروشدر

اون يدنجى ماده   ولايتلره ملحق اولان الويه متصرفلقلرى درجهٔ اولى وثانيه وثالثه اعتباريله اوچ درجه‌در   قنغى سنجاقلرك قنغى درجه‌دن اعتبار اولنديغى اشبو اون يدنجى مادهٔ قانونيه‌يه ذيل اولمق اوزره آيروجه برجدول ايله تعيين اولنه‌جقدر   درجات ثالثه‌دن هردرجه‌نك معاش معينى جدول آتيده محرردر

غروش	
٧٥٠٠	درجهٔ اولى متصرفلقلرى

٦٠٠٠	درجهٔ ثانیه متصرفلقلری
٥٠٠٠	درجهٔ ثالثه متصرفلقلری

﴿ اون ایکنجی فصل ﴾

(قائممقاملر)

اون سکزنجی ماده قضا قائممقاملری کذلك درجهٔ اولی وثانیه وثالثه اعتباریله اوچ درجه‌یه منقسم اوله‌رق قنغی قضالرك قنغی درجه‌دن اعتبار اولندیغی اشبو اون سکزنجی مادهٔ قانونیه‌یه ذیل اولمق اوزره آیروجه برجدول ایله تعیین اولنه‌جقدر درجات ثلثهٔ مذکوره‌دن هر درجه‌نك معاش معینی جدول آتیده کوسترلمشدر

غروش	
٢٥٠٠	درجهٔ اولی قائممقاملغی معاشی
١٧٥٠	درجهٔ ثانیه قائممقاملغی معاشی
١٢٥٠	درجهٔ ثالثه قائممقاملغی معاشی

﴿ اون اوچنجی فصل ﴾

(ولایات مکتوبجیلری)

اون طقوزنجی ماده مکتوبجیلقلر ولایاتك درجاتنه اتباعاً درجهٔ اولی وثانیه وثالثه اعتباریله اوچ درجه‌یه منقسمدر مقدار معاشاتی جدول آتیده محرردر

غروش	
٣٥٠٠	درجهٔ اولی مکتوبجیلغی
٣٠٠٠	درجهٔ ثانیه مکتوبجیلغی
٢٥٠٠	درجهٔ ثالثه مکتوبجیلغی

﴿ اون دردنجی فصل ﴾

(ولایات دفتردارلری)

یکرمنجی ماده دفتردارلقلر ولایاتك درجاتنه اتباعاً درجهٔ اولی وثانیه وثالثه اعتباریله اوچ درجه‌یه منقسمدر مقدار معاشاتی جدول آتیده محرردر

غروش	
٦٠٠٠	درجهٔ اولی دفتردارلغی
٥٠٠٠	درجهٔ ثانیه دفتردارلغی
٤٠٠٠	درجهٔ ثالثه دفتردارلغی

﴿ اون بشنجی فصل ﴾

(الویه محاسبه‌جیلری)

یکرمی برنجی ماده محاسبه‌جیلکلر الویه‌نك درجاتنه اتباعاً درجهٔ اولی وثانیه وثالثه اعتباریله اوچ درجه‌یه منقسمدر مقدار معاشاتی جدول آتیده محرردر

غروش	
٣٠٠٠	درجهٔ اولی محاسبه‌جیلکی
٢٥٠٠	درجهٔ ثانیه محاسبه‌جیلکی
٢٠٠٠	درجهٔ ثالثه محاسبه‌جیلکی

﴿ اون آلتنجی فصل ﴾

(ولایات ولوا وقضا مرکزلرنده ایکنجی درجه‌ده رأس مأمورینده بولنان مدیرلر ورؤسای اقلام وصندوق امناسی وهیئت تفتیشیهٔ مالیه)

یکرمی ایکنجی ماده ولایات مکتوبی ومحاسبه واوراق قلملری باش کتابتلری ولایتلرك درجاتنه اتباعاً اوچ درجه‌یه منقسمدر معاشاتی جدول آتیده محرردر

غروش	
١٢٠٠	درجهٔ اولیده بولنان ولایاتك مکتوبی ومحاسبه واوراق قلملری باش کتابتلری
١٠٠٠	درجهٔ ثانیه‌ده بولنان ولایاتك مکتوبی ومحاسبه واوراق قلملری باش کتابتلری
٨٠٠	درجهٔ ثالثه‌ده بولنان ولایاتك مکتوبی ومحاسبه واوراق قلملری باش کتابتلری

یکرمی اوچنجی ماده ولایت مرکزلرنده بولنان اعشار ناظر وویرکو یعنی تحریر املاك وتلغراف مدیرلکلری درجاتنه منقسم اولوب معاشاتی جدول آتیده کوسترلمشدر

(اعشار ناظرلری)

٤٠٠٠	درجهٔ اولی
٣٥٠٠	درجهٔ ثانیه
٣٠٠٠	درجهٔ ثالثه

(تحریر املاك مأمورلری)

٢٧٠٠	درجهٔ اولی
٢٠٠٠	درجهٔ ثانیه
١٦٠٠	درجهٔ ثالثه

(تلغراف مدیرلری)

٢٠٠٠	درجهٔ اولی

١٥٠٠	درجهٔ ثانیه
١٠٠٠	درجهٔ ثالثه

یکرمی دردنجی ماده   سنجاق تحریرات مدیرلری الویه‌نك درجاته اتباعاً درجهٔ اولی وثانیه وثالثه اعتباریله اوچ درجه‌یه منقسمدر معاشاتی جدول آتیده محرردر

غروش	
١٧٥٠	درجهٔ اولی سنجاق تحریرات قلمی باش کتابتی
١٥٠٠	درجهٔ ثانیه سنجاق تحریرات قلمی باش کتابتی
١٢٥٠	درجهٔ ثالثه سنجاق تحریرات قلمی باش کتابتی

یکرمی بشنجی ماده   سنجاق مرکزلرنده بولنان اعشار وویرکو یعنی تحریر املاك وتلغراف مدیرلکلری دخی کذلك درجاته منقسمدر معاشاتی جدول آتیده تعیین قلنمشدر

(اعشار مدیرلکلری)

غروش	
٢٠٠٠	درجهٔ اولی
١٧٥٠	درجهٔ ثانیه
١٥٠٠	درجهٔ ثالثه

(تحریر املاك مدیرلکلری)

٠٧٥٠	درجهٔ اولی
٠٦٠٠	درجهٔ ثانیه
٠٥٠٠	درجهٔ ثالثه

(تلغراف مدیرلکلری)

١٢٠٠	درجهٔ اولی
٠٨٠٠	درجهٔ ثانیه
٠٦٠٠	درجهٔ ثالثه

یکرمی آلتنجی ماده   قضا مال مدیرلکلری وولایت ولوا وقضا صندوق امنالری ایچون طقسان بش سنه‌سی موازنه سنده مرقم اولان معاشات ابقا اولنمشدر

یکرمی یدنجی ماده   هرلوانك داخلنده بولنان قضالرك تحریرات کاتبلری ایچون مخصص اولان معاشاتك یکوندن خمسی بعد التنزیل ماعداسی درجات ثلثه اعتباریله ووالیلرك تنسیبیله تحریرات کاتبلرینه توزیع وتخصیص اولنه جقدر

یکرمی سکزنجی ماده   مالیه مفتشلرینه مخصص اولان معاشاتك خمسی تنزیل اولنوب ماعداسی ابقا قلنه جقدر

اون یدنجی فصل

(ولایات والویه کتبهٔ اقلامی)

یکرمی طقوزنجی ماده   سکزنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله ولایات والویه اقلامی کتبه‌سی ایجابنه کوره ایکی ویا اوچ صنفه تقسیم وهر صنفده بولنه جق کتبه‌نك مقداری لزوم حقیقی درجه‌سنه کوره تحدید قلنه جق وهرولایت ولوا مرکزلرنده کتبهٔ اقلام ایچون مخصص اولان معاشاتك یکوندن خمسی بعد التنزیل ماعداسی والیلرك امریله مجدداً تشکیل اولنه جق صنوف اوزرینه تقسیم ایدیله جکدر • ولایت مرکزلرنده صنف اول کتبه‌سی معاشاتی بیك وسنجاق مرکزلرنده یدییوز غروشی تجاوز ایده‌مز

قسم ثالث

(سفارتلر)

اون سکزنجی فصل

(سفیر ومصلحت کذارلر وسرکاتبلری)

اوتوزنجی ماده   لوندره وپترسبورغ وویانه وبرلین وپارس بیوك ایلچیلکلرینك معاشی اوتوز آلتی بیك وطهران بیوك ایلچیلکی معاشی یکرمی بیك غروشدر

اوتوز برنجی ماده   روما وآتنه اورته ایلچیلری معاشی یکرمی بیك غروشدر

اوتوز ایکنجی ماده   بکرش وبلغراد مقیم ایلچیلری معاشی اون بشبیك وچتنه مقیم ایلچیلکی معاشی اون بیك غروشدر

اوتوز اوچنجی ماده   مصلحتکذارلر معاشی منسوب اولدیغی سفارت معاشنك ربعیدر

اوتوز دردنجی ماده   سفارت برنجی سرکاتبلری معاشی اوچ بیك غروشدر

اوتوز بشنجی ماده   ایکنجی سرکاتبلرینك معاشلری بیك طقوزیوز غروشدر

اون طقوزنجی فصل

(شهبندرلر)

اوتوز آلتنجی ماده   باش شهبندرلکلر معاشلری اوچ بیك وشهبندرلر معاشی ایکی بیك غروشدر • باش شهبندر وشهبندرلرك مأکولات ومشروبات بهاسی وخانه کرالری واوشاق آیلقلری (آلوقاسیون) نامیله معاشلرینه علاوة اعطا اولنور • اشبو ضمایم باش شهبندر وشهبندرلرك بولندقلری مواقعك حالنه کوره مخصص

اولوب مقدارلری اشبو اوتوز التنجی مادۀ قانونیه‌نك تتمه‌سی اولان آتی جدولده تعیین اولنمشدر

باش شهبندرلك بولندقلری — آلوقاسیون

مواقع	کسور	آلتون
بومبای	٠٠	٦٥
راکوزه	٥٠	١٧
مالطه	٧٥	١٢
پشته	٢٥	٤١
تبریز	٥٠	١٧
تریسته	٠٠	٨
قورفه	٠٠	٨
شیره	٠٠	٨
باطوم	٠٠	١٠

قونسلوسلك بولندقلری — آلوقاسیون

مواقع	کسور	آلتون
قارص		٥
بندر بوشیر		٥
جورجووه		٥
نیش		٥

آلوقاسیونی اولان قنچلارلك — آلوقاسیون

بولندقلری مواقع	کسور	آلتون
پشته		٩
باطوم		٥
راکوزه		٢
تفلیس		٢
شیره		٤

اوتوز یدنجی ماده — شهبندر وکیللری وشهبندر مأمورلقلری فخری اولوب یالکز قواص معاشی وقرطاسیه ایچون شهریه بر مقدار اقچه الورلر . فخری شهبندرلر وکیل ومأمورلرینه بویولده و یریله جك مبلغك مقداری شهری درتیوز اللی غروشدن زیاده اولمیه جقدر

اوتوزسکزنجی ماده — قنچلار معاشلری علی العموم بیك غروشدر آلوقاسیونلری اولان قنچلاریه‌لر اوتوز التنجی ماده‌ده محرر جدولده تعیین اولنمشدر

باب ثانی

(رجال علمیه ونواب شرعیه)

فصل اول

(رجال علمیه)

اوتوز طقوزنجی ماده — رجال علمیه‌نك طریقه مخصوص معاشلری رتبه وقدملرینه کوره مخصص اولدیغندن طریق علمی تخصیصاتی اولان مبالغك یکوندن خمسی بعد التنزیل ماعداسی کماکان اصول مرعیه‌سی دائره‌سنده تخصیص اولنه جقدر

فصل ثانی

(نواب)

قرقنجی ماده — نیابتلر معاشاتنك خمسی بالتنزیل ماعداسی باب والای فتواجه تنسیقاً صنفلرینه تخصیص اولنمق اوزره ابقا اولنمشدر

قرق برنجی ماده — رجال علمیه‌دن نیابت وباب فتوی خارجنده سائر مأموریتلرده بولنه جق ذواتك مأموریت معاشلرندن طریقه مخصوص اولان معاشلری محسوب ایله یالکز اوست طرفی و یریله جکدر

باب ثالث

(مأمورین عدلیه)

فصل اول

(محاکم ابتدائیه)

قرق ایکنجی ماده — درسعادت وملحقاتی ایله ولایاتده بولنان محاکم ابتدائیه معاشلری بروجه آتی تعیین اولنمشدر

(درسعادت واسکدار وبك اوغلی بدایت محکمه‌لری معاشلری)

غروش	
٣٥٠٠	رئیس اول
٣٠٠٠	رئیس ثانی
٣٠٠٠	مدعیٔ عمومی معاونی
٢٠٠٠	اعضا
٢٠٠٠	اجرا مأموری
١٥٠٠	اجرا مأموری معاونی

وتنزيل اولنه جق وبعدما ظهور ايده جك محتاجين دوائر بلديه معرفتيله انفاق واعاشه اولنمق اوزره خزينه دن محتاجين معاشى تخصيصى ممنوعدر

﴿ بشنجى فصل ﴾

(معاش ذاتى)

الى طقوزنجى ماده   متقاعدين قديمهٔ ملكيه ومعزولين وچراقلق ومحتاجين معاشلرندن ماعدا معاش ذاتى ناميله خزينهٔ جليله دن مخصص معاشاتك خمسى واومقوله معاش اصحابندن مأموريتده بولنانلرك معاش ذاتيلرى كاملا قطع اولنمشدر قوميسيونى معرفتيله تدقيق اولنه رق غير مستحقينه عائد اولان معاشلر ايجابنه كوره ياكاملا قطع ويا مقدارى تنقيص اولنه جق وبعدما معاش ذاتى تخصيصى ممنوع اولوب محلولاتى خزينه مانده ايديله جكدر

﴿ التنجى فصل ﴾

(متقاعدين عسكريه معاشاتى)

التمشنجى ماده   متقاعدين عسكريه مخصصاتنك خمسى تنزيل اولنه جق ومحلولاتى خزينه يه قالوب بعدما تقاعده كسب استحقاق ايده جك امرا وضابطان ونفراته نظاميه تقاعد صنديغندن قارشولق تداركى وصندوق تشكيلى ايله اصولنه توفيقاً تقاعد معاشلرى تخصيص قلنه جقدر

﴿ باب خامس ﴾

(احكام عموميه)

التمش برنجى ماده   اشبو قرار نامه ايله معاشلرى تنسيق اولنان مأمورينلر ايچون اليوم مخصص اولان معاشلر مقدار معيندن نقصان ايسه ايلروده حد معينه ابلاغ ايدلمك اوزره شمديلك حاليله ابقا اولنه جقدر

التمش ايكنجى ماده   اشبو قانون ايله تنسيق اولنان معاشات خارجنده قالان بالجمله معاشاتدن سكهٔ مغشوشه فرقى اوله رق برخمس تنزيل قلنه جقدر

التمش اوچنجى ماده   قرق برنجى ماده ده محرر استثنا آتدن ماعدا برمأمور هرنه نام وصورت ايله اولور ايسه اولسون ولوكه متعدد مأموريتى بولنسون ايكى ودها زياده محلدن معاش وتعيينات الهميه جقدر

التمش دردنجى ماده   صنف عسكرى خارجنده اولنلره هيچ برنام ايله خزينهٔ دولتدن تعيينات تخصيص اولنميه جقدر

(ولايات)

٣٥٠٠	ولايت مركزلرنده بولنان بدايت محكمه لرى رئيس اوللرى
٢٠٠٠	رئيس ثانى
٢٠٠٠	مدعئ عمومى معاونى
٤٠٠	اعضا
٣٠٠	اعضا ملازمى
٦٠٠	اجرا مأمورى

(لوا بدايت محكمه لرى)

٠٠٠	رئيس اول نائبلره محولدر
١٤٠٠	رئيس ثانى
١٤٠٠	مدعئ عمومى معاونى
٤٠٠	اعضا
٣٠٠	اعضا ملازمى
٥٠٠	اجرا مأمورى

(قضا محكمه لرى)

نائبلره محولدر

٠٠٠	رئيس
٢٥٠	اعضا
٠٠٠	اجرا مأمورى (اعلامات حقوقيه نك اجراسى رياسته عائددر)

قرق اوچنجى ماده   درسعادت تجارت محكمه سنى تركيب ايدن دائره لرك برنجى دائره سندن ماعداسنك رؤسا واعضاسى ايله اجرا مأمورو معاونلرى معاشلرى درسعادت محاكم ابتدائيه سى معاشلرى درجاتنه ومذكور برنجى دائره نك رئيس واعضاسى معاشلرى قرق دردنجى ماده نك برنجى ستوننده درسعادت محكمهٔ استينافيه سى رياست اوليسى ايله اعضاسى ايچون تعيين قلنان معاشات مقدارينه توفيق قلنه جقدر

﴿ فصل ثانى ﴾

(محاكم استينافيه)

قرق دردنجى ماده   درسعادت وولايات محاكم استينافيه سى معاشلرى بروجه آتى تعيين اولنمشدر

التمش بشنجی ماده   معاش تخصیص وتنقیصی ویا برمأمور معاشنك بشقه جهته تحویلی ویاخود برمأموریتك ومعاشنك الغاسی مواد قانونیه‌دن اولدیغندن بعدازین اشبو قانونه ذیل حکمنده اولمق اوزره لایحه‌لری تنظیم اولنمدقجه واول لایحه‌لرك قانون تنظیمنده معتبر اولان اصوله توفیقاً معاملاتی اجرا وقانونیتی تصدیق قلنمدقجه هیچ برمعاش تزیید ویاتنقیص ویاخود الغا ویاخود آخر جهته تخصیص اولنمیه‌جقدر تعیینات عسکریه دخی بو قاعده‌یه تابعدر

التمش التنجی ماده   یکیدن دائمی برمأموریت احداثی لزومنده معاشی برقانون ایله وفوق العاده وموقت برمأموریت احداثی لزومنده معاشی مجلس وکلا قراریله تعیین اولنور

التمش یدنجی ماده   دولت علیه‌نك وارداتی طقسان التی سنه‌سی موازنه سنه داخل بولنان وسنه نهایتنده مقدار صحیحی تعیین ایده‌جك اولان وارداته نسبتله هرنه زمان ایکی ملیون لیرا تزاید ایدر ایسه اولوقت اشبو قانونك تکرار معاینه‌سیله تعدیلی جائز اوله‌جقدر ایلرو سنه‌لرده دخی دائما بو اصول شرط تعدیل اتخاذ اولنه‌جق یعنی سابقنه نسبتله ایکی ملیون لیرا فضلهٔ واردات حاصل اولدقجه معاشاتجه تعدیلات تکرر ایتلیه‌جکدر

فی ١٧ جمادی الاول سنه ٩٧

ولایات صندوق امینلرینك مدت استخدامنه دائر قرارنامه

ولایات ولوا وقضا مرکزلرینك صندوق امینلری ایکی سنه مدت ایچون تعیین واستخدام قلنه‌جقلردر

صندوق امینلرندن ایکی سنه مدت ایچنده برکونه سوء حال وحرکتی کوریلان اولور ایسه انقضای مدتنه باقلمیه‌رق درحال عزل وتبدیل ایله حقلرنده معاملهٔ قانونیه اجرا اولنه‌جغی مثللو مدت معینه‌سنك ختامنده یعنی ایکی سنه مدت صندوق امینلکنی اداره ایدنلردن هرکیم اولور ایسه اولسون وخدمتی نه‌درجه مقبول طوتیلور ایسه طوتیلسون بهمه‌حال مأموریتندن اخراج ایله حسابی رؤیت اولنه‌رق یرینه امنیتلو ومعتمد آدملردن دیکری انتخاب وتعیین قلنه‌جقدر اخراج اولنه‌جق صندوق امینلری ایچنده عندالمحاسبه ذمتلری ظهور ایدن اولدیغی حالده حقلرنده اقتضا ایدن احکام قانونیه اجرا وذمت متبینه‌لری کندولریله

کفیللرندن اخذ واستیفا اولنمغله برابر اومقوله‌لرك برده‌ا بویله خدمتلرده استخدامی جائز اولمیه‌جغی کبی استقامت وحسن خدمتی تبین ایدنلرك دخی محللرنجه حالنه مناسب دیکر برخدمت ایله قایرلملری ویاخود قبول ایتدیکی صورتده جوار برلوا ویاقضا صندوق امینیله اجرای بجایشلری و ارادن ایکی سنه کچدکدنصکره ینه مدت موقته ایله اولکی صندوق امانتنده استخداملری جائز اوله‌جقدر

صندوق امینلرینك انقضای مدت معینه‌ده تبدیل ایدلمسی بحثنده اغماض ومسامحه وقوعبوله‌جق اولور واو مقوله صندوق امینلرینك بالآخره اخراجیله رؤیت محاسبه‌لرنده ذمتلری وبرکونه اویغونسزلقلری کوریلور ایسه اختیار تسامحله اغماض عین ایدن بیوك وکوچك بالجمله مأمورین کفلا صره‌سنده شریك ومسؤل عد اولنه‌جقدر

اشبو قرارنامه‌نك اجرای احکامنه بیك ایکیوز سکسان التی سنه‌سی مارتنك ابتداسی مبدأ اعتبار ایدیلوب تاریخ مذکوره قدر مدت مأموریتلری ایکی سنه اولمش ویاخود ایکی سنه‌یی تجاوز ایتمش اولان صندوق امینلرینك یرلرینه مناسبلری انتخاب وتعیین ایله محاسبه‌لری رؤیت قلنه‌جقدر

فی ٤ ذی القعده سنه ٢٨٦

(معاشات قرارنامه‌سنه ذیل)

جزایر بحر سفید ولایتی داخلنده بولنوب اهالیسی کاملا خرستیان اولان معلوم الاسامی بش قضا محاکمنه نصب اولنه‌جق رؤسایه غیرازخمس بیك ایکشر یوز غروشدن شهری التی بیك غروش معاش ویریله‌جکدر

ارادهٔ سنیه تاریخی

فی ١٥ ذی الحجه سنه ٩٧ وفی ٦ تشرین ثانی سنه ٩٦

مجلس مبعوثانك انعقادنده قانونیتی تصدیق اولنمق اوزره مسکوکات عثمانیه حقنده قرارنامه لایحه‌سیدر

برنجی ماده   مسکوکات عثمانیه‌ده واحد قیاس عثمانلو یوزلك التونیدر

ایکنجی ماده   یوزلك التونك نصفیه وربعیه‌سی اولدیغی کبی ایکی بچق بر و بشی بر اولمق اوزره دیکر ایکی نوعی دخی واردر

اوچنجی ماده   ١٢٩٦ سنهٔ مالیه‌سی مارتی ابتداسندن اعتباراً واردات دولت

علیه آلتون حسابیله وقیمت موضوعه‌سی اوزرینه استیفا قلنه‌جقدر مسکوکات سائره دخی قبول اولنه‌جق ایسه‌ده آتیده بیان اولنه‌جق فیئاتلر ایله آلنه‌جقدر و آلندیغی فیئات ایله صرف اولنه‌جقدر

دردنجی ماده   سیم مسکوکاتك قیمتی آلتون ایله مساوات حاصل ایتمك ایچون سیم یکرمیلك مجیدیه اون طقوز غروش حسابیله آلنه‌جقدر   چاریکی وسائر اقسامی دخی اکا تابعدر

بشنجی ماده   فی‌الاصل سکهٔ خالصه اوله‌رق آلنه کلان واردات حقنده کمافی السابق معامله اولنمق اوزره سائر واردات دولتك یوزده بشی خزائن شاهانه‌ده و مال صندوقلرنده قیمت موضوعه‌سیله مسکوکات مغشوشه اوله‌رق قبول اولنه‌جق و اشبو یوزده بشدن حاصل اولان مبالغ قومیسیون مخصوص معرفتیله قطع و امحا قلنه‌جقدر

آلتنجی ماده   حکومته سکهٔ مغشوشه اوله‌رق مدیون اولنلر دینلرینی کاملا مغشوشه اقچه ایله تأدیه ایتمك ایستدکلرنده بشنجی ماده‌ده کوستردیکی اوزره یوزده بشی قیمت موضوعه‌سیله و باقی یوزده طقسان بشی قیمت حقیقیه‌سیله قبول اولنه‌جقدر فقط قائمه حقنده اتخاذ اولنان قرار اخیرکا کان باقی اولمق اوزره طقسان درت غایتنه قدر اولان دیون فی ۸ مارت سنه ۹۵ تاریخلو قائمه قرارنامه‌سی موجبنجه تأدیه اولنمق لازم کله‌جکی کبی طقسان بش سنه‌سی غایتنه قدر اولان سکهٔ مغشوشه بقایا دخی طقسان آلتی سنه‌سی شهر اغستوس غایتنه قدر فیئات موضوعه‌سیله مغشوشه اوله‌رق قبول اولنه‌جق و طقسان بش سنه‌سی خزینهٔ جلیله‌نك مغشوشه دیونی دخی آلندیغی کبی فیئات موضوعه‌سیله مغشوشه ایفا قلنه‌جقدر

یدنجی ماده   مسکوکات مغشوشه‌نك قیمت حقیقیه‌سی قیمت موضوعه‌سنك یاریسیدر فقط آلتیلغك قیمت حقیقیه‌سی بش غروش اولوب اقسامیده اکا تابعدر

سکزنجی ماده   یدلرنده مسکوکات مغشوشه بولنوبده یرینه بدل اولمقسزین فیئات موضوعه‌سنك نصفنی بروجه پشین اولمق و نصف دیکری ایچون دخی دیون غیر منتظمه صره‌سنده تسویه اولنمق شرطیله سند قبول ایتمك ایستیانلردن بیك ایکیوز طقسان آلتی سنه‌سی نیسان غایه‌سنه قدر مالیه خزینهٔ جلیله‌سنجه مسکوکات مغشوشه اخذ و قبول اولنه‌جقدر

طقوزنجی ماده   مسکوکات مغشوشه‌نك ابطال و امحاسی ایچون تشکیل اولنه‌جق

قومیسیون مالیه نظارتنك تحت نظارتنده اوله‌رق بر رئیس ایله اوچی بانکرلردن و اوچی معتبران تجار و اهالیدن اولمق اوزره آلتی اعضادن مرکب اوله‌جقدر

اونجی ماده   مسکوکات عثمانیه‌نك توحیدی حقنده دخی حکومت سنیه تدابیر لازمه‌یی اتخاذ ایده‌جکدر

فی ۲٤ کانون اول سنه ۱۲۹٦

مسکوکات عثمانیه قرارنامه‌سنك مجلس وکلا قراری و بالاستیذان متعلق بیوریلان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی موجبنجه تعدیل قلنان (آلتنجی ماده‌سیدر)

آلتنجی ماده   حکومته سکهٔ مغشوشه اوله‌رق مدیون اولنلر دینلرینی کاملا سکهٔ مغشوشه ایله تأدیه ایتمك ایستدکلرنده بشنجی ماده‌ده کوستردیکی اوزره یوزده بشی قیمت موضوعه‌سیله و باقی یوزده طقسان بشی قیمت حقیقیه‌سیله قبول اولنه‌جقدر فقط قائمه حقنده اتخاذ ایدیلان قرار اخیرکا کان باقی اولمق اوزره طقسان درت غایتنه قدر اولان دیون فی ۸ مارت سنه ۱۲۹۵ تاریخلو قائمه قرارنامه‌سی موجبنجه تأدیه اولنمق لازم کله‌جکی کبی طقسان بش سنه‌سی غایتنه قدر طوغریدن طوغری‌یه اهالیدن استیفا اولنان ویرکو و بدلات عسکریه و تکالیف سائره‌دن سکهٔ مغشوشه اولان بقایا طقسان آلتی سنه‌سی شهر اغستوس غایتنه قدر فیئات موضوعه‌سیله سکهٔ مغشوشه اوله‌رق قبول اولنه‌جق و خزینهٔ جلیله‌نك اشخاص و مأمورین ایله اولان معاملاتی خلقك یکدیکریله اولان معاملاتی حقنده اتخاذ اولنان قراره توفیق قلنه‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی

فی ۲۵ ربیع الآخر سنه ۹۷ و فی ۲٤ مارت سنه ۹٦

خزینهٔ جلیله‌نك واردات و مصارفات عمومیه‌سنك نقده تحویلیله قائمه‌نك صورت الغاسنه دائر قرارنامه‌در

برنجی ماده   دردست اولان استقراض جدیدك حصولنده چکنده مالیه نظارت جلیله‌سندن اعلان اولندیغی وجهله درت یوزلك قائمه‌یه بر لیرا و یریله‌رك قوائم موجوده کلیاً و دفعةً قالدیرلمق اوزره اشبو قرارنامه‌نك اعلانی تاریخندن اعتباراً

كافهٔ واردات دولت قائمه‌نك نشر واخراجندن اولكی حاله ارجاع ایله نقداً استیفا اولنه‌جقدر

ایكنجی ماده   قائمه برنجی ماده‌ده محرر استقراضك حصولنه وشاید استقراض عقدی كیرو قالور ایسه نهایت برسنه درت آیه قدر بین الخلق تداولده قالوب كمركدن ماعدا كافهٔ واردات دولتك بر خمسی برلیرایه بدل درت یوزلك و یوز غروش متالك یرینه دخی التون ایله متالك بینده‌كی فرق نسبتیله بالحساب نه‌مقدار قائمه اصابت ایدر ایسه اولمقدار اخذ وقبول قلنه‌جقدر

اوچنجی ماده   اشبو قرار نامه‌نك اعلانی كونه دكین كچن مدت اموالندن وسنین عتیقه مرتباتندن قلان بقایای میریه دخی ایكنجی ماده‌ده كوستردیكی وجهله اخذ وقبول اولنه‌جقدر

دردنجی ماده   بعدازین وارداتك خمسی ایچون ذكر اولنان نسبت اوزرینه میری صندوقلرینه قبول ایدیله‌جك قائمه‌لرك كافه‌سنك طغرالری تسلیم ایدن اصحاب دیون اوكنده قطع اولنوب اصحابنه رد ایله قائمه‌لر الیقونیله‌رق خزینهٔ جلیله‌دن مؤخراً كوندریله‌جك تعلیمات موجبنجه احراق وامحا ایدیله‌جكدر

بشنجی ماده   بوقرارك اعلان واجراسنده میری صندوقلرنده موجود اولان قائمه‌لرك دخی مجلس معرفتیله درحال بالتعداد ثبت دفتر اولندقدن صكره طغرالری قطع اولنوب قائمه‌لر استقراضك حصولنده درت یوزلك كاغد برلیرا ایله تبدیل ایدلمك اوزره حفظ وتوقیف قلنه‌جقدر

التنجی ماده   ایكنجی ماده‌ده كوستردیكی اوزره وارداتك خمسی مقداری قبول اولنان قائمه‌لر میری صندوقلرینه كلدكجه دردنجی ماده موجبنجه كلیاً ابطال اولنه‌جغی جهتله بعد ازین مذكور صندوقلرله خزینهٔ جلیله جانبندن هیچ كیمسه‌یه قائمه ویرلیه‌جك وكافهٔ معاشات ومصارفات جدیده قائمه اخراجندن اولكی حاله بالارجاع مسكوكات ایله تسویه اولنه‌جقدر

یدنجی ماده   اشبو قرار نامه‌نك اعلانندن اولكی معاشات ومصارفات ودیونات ایچون خزینهٔ جلیله‌دن وطشره مال صندوقلرندن بر التون درت یوزلك قائمه اعتباری نسبتنده اصابت ایده‌جك مسكوكات متنوعهٔ نقدیه اعطا اولنه‌جقدر

فی   كانون اول سنه ٩٦

واپور ویلكنلی صندال‌لر ایله بالق صید ایدنلره و درسعادت بالقجی اصنافنه دائر قرار نامه‌در

برنجی ماده   بعدما واپور ویلكنلی صندال‌لر ایله بالق صید ایدنلر كرك تبعهٔ دولت علیه‌دن اولسون وكرك دول اجنبیه تبعه‌سندن بولنسون خلیج درسعادت ایله بوغاز ایچنده صیده مأذون اولمیوب فقط مرمره دكزیله ازمید كورفزنده بالق صید ایده‌بیله‌جكلر برده كوخانه اوكنده وقع فنار قوله سندن كوچوك چكمجه‌یه وحرم اسكله سندن قرتاله قدر اولان قییلر یرلی بالقجی اصنافنك آغ وسپت اتدقلری محللر اولمسیله بوقییلرده آغ آته میوب ساحلدن ایكی میل عثمانی اوزاق آچیقلرده بالق صید ایده‌جكلر واما آچیقلرده آغ آتوب سیار صورتیله بالق صید ایتمكده اولدقلری حالده فورتنه ظهوری كبی برسبب مجبر اوزرینه ایكی میلدن بروقیی‌یه طوغری كیرمش بولنورلر ایسه مسؤل اولمیوب فقط اویله ضروری اوله‌رق قیی‌یه طوغری ایچرو كیردكلرنده همان آغلرینی طوپلایوب آچیقه چیقنجه‌یه قدر بالق صیدندن فارغ اوله‌جقلردر   بوكا عدم رعایتلری وقوعنده صندال‌لری رسومات امانتنه جلب وتوقیف ایله ایلك دفعه‌سنده اون وایكنجی دفعه‌سنده یكرمی یوزلك مجیدی التونی جزای نقدی النور   واصناف مرقومه‌نك آغ وسپتلرینه بركونه زیان ایراث ایتمشلر ایسه بودخی بشقه‌جه تضمین ایتدیریله‌رك اندن صكره مذكور صندال‌لری قویو ویریله‌جك واوچنجی دفعه‌ده ایجاب ایده‌جك تضمیناتدن بشقه اندن صكره بورالرده بالق صید ایتمكدن بتون بتون منع ایدیله‌جكلردر

ایكنجی ماده   واپور ویلكنلی صندال‌لر ایله صید بالق ایدنلرك آغلری طوبره‌لرینك كوزلری درسعادت بالقجی اصنافنك قوللاندقلری آغلری طوبره‌لرینك كوزلری وسعتنده یعنی قومیسیو نجه یاپدیریلوب بالارائه طرفیندن قبول وتمهیر اولنه‌رق مجلس رسومانده محفوظ بولنان اولچی بیو كلكنده اوله‌جق و بو اولچیدن طار كوزلی طوبره قوللانانلر اولور ایسه حقلرنده برنجی ماده‌ده كوستریلان مجازات اجرا اولنه جقدر

اوچنجی ماده   اوسقومری بالغنك بورادن كچمسی موسمی هرسنه كانون اول وكانون ثانی وشباط آیلرنده واقع اولوب بوموسمده یرلی بالقجی اصنافی آخور قپو اسكله سندن كوچك چكمجه‌یه وحرم اسكله سندن قرتاله قدر قییلردن اون بش میل عثمانلی اوزاق آچیقلره قدر آغ آتمقده اولدقلرندن مذكور واپور ویلكنلی صندال‌لر ایله بالق صید ایدنلر ذكر اولنان آیلرده بومحللرده قییلردن اون بش میل

عثمانی اوزاق آچیقلرده بالق صید ایده جك وفقط موسم مذكورده اصناف مرقومه‌نك اوسقومری‌یه مخصوص اولان آغلر كبی آغ قوللاندقلری حالده اون بش میلدن برو قیيلرده دخی اوسقومری بالغی صیدایده بیله‌جكلردر انجق اون بش میلدن برو وقيیلره یقین یرلرده دائما استعمال ایتمكده اولدقلری آغلرله ذكر اولنان صندالرك بالق صید ایتملری ممنوع اولدیغندن وآچیقلرده بالق صید ایتمكده ایكن فورتنه ظهوری كبی برسبب مجبر اوزرینه ضروری اون بش میلدن ایچرولره كیرمش بولنور ایسه همان آغلرینی طوپلایوب ایچرولرده بالق صیدندن فراغت ایتملری لازم كله‌جك وخلافنه حركت ایدنلر حقنده برنجی ماده‌ده كوستریلان مجازات اجرا اولنه‌جقدر

دردنجی ماده   درسعادت بالقجی اصنافنك آغلری طوبره‌لرینك كوزلری دخی اوچنجی ماده‌ده محرر مجلس رسو ماتده محفوظ بولنان اولچی وسعتنده اولوب بوندن طار كوزلی طوبرا قوللانه میه‌جقلر وفقط خمسی بالغنك بورادن چكمسی موسمی اولان كانون اول وكانون ثانی وشباط ومارت آیلرنده آغلرینه قورنه تعبیر اولنور اوفق كوزلی طوبره ربطنه مأذون اولدقلرندن بوقورنه دینیلان طوبره‌یی دخی موسم مذكوردن بشقه وقتلرده استعمال ایتمیه‌جكلردر ومذكوروا پور ویلكنلی صندالر دخی ذكر اولنان آیلرده اصناف مرقومه كبی قورنه تعبیر اولنور اوفق كوزلی طوبره استعمالیله وانلرك صید ایتدكلری آغلركبی آغلرله خمسی بالغی صید ایده بیلوب ذكر اولنان آیلرك غیری وقتلرده بونلر دخی مذكور اوفق كوزلی طوبره‌یی استعمال ایده میه‌جكلردر وبونك خلافنه حركت ایدنلر برنجی ماده‌ده كوسترلدیكی وجهله مجازات ایدیله‌جكدر

(فی ٢٩ ذی القعده سنه ٩٧ وفی ٢١ تشرین اول سنه ٩٦ تاریخلی ذیل)

واپور ویلكنلی صندالر ایله بالق صید ایدنلرك كلخانه اوكنده واقع فنارقوله‌سندن چكمجه‌یه وحرم اسكله‌سندن قارتاله قدر اولان قیيلرده ایكی میل عثمانی اوزاق آچیقه قدر آغ آته مامالری حقنده اولان ممنوعیت بعدما ازمید كورفزی ایله مرمره دكزنده دخی جاری اوله‌جقدر یعنی اورالرده‌ده ساحلدن ایكی میل عثمانی اوزاق آچیقلرده بالق صید ایده جكلردر وبونك خلافی حركتده بولنانلر حقلرنده دخی برنجی ماده‌ده كوستریلان مجازات اجرا قلنه جقدر

آثار عتیقه نظامنامه‌سنك اوننجی ماده‌سی مقامنه قائم اولمق اوزره تعدیلاً قلمه النان فقرهٔ نظامیه در [١]

تحری اولنه‌جق موقعده حفریات اجراسنجه محذور اولمدیغی ومستدعی حكومت محلیه‌دن مصدق برسند ابراز ایله صاحب ملكی ارضا ایتمش اولدیغی تحقق ایتدكدن و معارف نظارتنك تنسیب ایده‌جكی دیپوزیتو ویا معتبر كفیل الندقدن صكره رخصت ویریله‌جك و بونك ایچون اعطاسی لازم كلان رخصتنامه‌لردن صنوف ثلثه اوزره خرج النه‌جقدر . شویله‌كه برآیدن التی آیه قدر مدتی حاوی اولانلردن اوچ والتی ماهدن برسنه‌یه قدر مدت ایچون ویریلنلردن التی و برسنه‌دن ایكی سنه‌یه قدر مدتی متضمن بولنانلردن اون‌یوزلك عثمانلی التونی اخذ اولنه‌جقدر ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٣ صفر سنه ٩٨ و فی ٢٤ كانون اول سنه ٩٦

(اختراع براتی قانونی)

برنجی باب

(احكام عمومیه)

برنجی ماده   حرف وصنایعه دائر هر نوع اختراعات وكشفیات واصلاحاتدن استفاده حق موجد وكاشف ومصلحلره عائد در وبو حق استفاده مواد آتیه‌ده تعیین اولنان مدتلر ایله مشروط اولمق اوزره طرف دولتدن برات اعطاسی ایله تصدیق اولنور

ایكنجی ماده   صنایعجه یكیدن برنتیجه واثر وجوده كتورمك و بونلرك حصولیچون وسایط جدیده احداث ویاخود معلوم اولان وسایطی برصورت جدیده‌ده استعمال ایتمك مخترعاتدن عد اولنور

اوچنجی ماده   اولا تركیبات صیدلانیه‌یه وهر نوع ادویه ومعالجاته وثانیا امور مالیه‌یه ومعاملات صرافیه‌یه دائر لایحه‌لر ایچون برات اعطاسی جائز اولهمز

دردنجی ماده   برنجی ماده‌ده بیان اولنان براتلرك مدتی بش واون واون بش سنه‌دن عبارتدر بش سنه‌لك برات ایچون اون واون سنه‌لك ایچون یكرمی واون بش سنه‌لك ایچون اوتوز عثمانلی التونی رسم النور وبورسملر براتلرك مدتلرینه

[١] آثار عتیقه نظامنامه‌سی جلد ثالث دستورك ٤٢٦ صحیفه‌سنده‌در

تقسیم اولنه‌رق سنویسنه اصابت ایدن ایکیشر آلتون هرسنه ابتداسنده و برنجی سنه تقسیطی براتك حین اعطاسنده پشین اخذ اولنور تقسیط حلولنده اشبو رسمی تأدیه ایتمیان آدم حق براتدن ساقط اولور

ایکنجی باب

(براتلرك استحصالنه دائر معاملات)

برنجی فصل

(برات استدعاسی)

بشنجی ماده   برات طلب ایدن آدم شرائط آتیه‌یی ایفایه مجبوردر اولا طلب ایده‌جکی برات ایچون یازه‌جغی عرضحالی ثانیاً اختراعکرده‌سی اولان شیئك تعریفنامه‌سنی ثالثاً تعریفنامه‌نك احکامنی ایضاح ایدن رسم و یا نمونه‌لری رابعاً ویرمش اولدیغی اوراقك برجدولنی مهرلی ظرف درونده اوله‌رق درسعادتده تجارت وزراعت نظارتنه وطشره‌لرده والیٔ ولایته و یاخود ایستدیکی حالده طوغریدن طوغری‌یه تجارت وزراعت نظارتنه تقدیم وارسال ایده‌جك وبو معاملاتی ساکن اولمدیغی بلده‌ده اجرا ایدر ایسه اوراده براقامتکاه اتخاذ ایلیه‌جکدر

آلتنجی ماده   استدعانامه‌لر یالکز ماده‌ٔ اساسیه‌یه وشرح وایضاحی لازم اولان تفرعاتنه منحصر اوله‌جقدر وبونلرده هیچ برشرط وقید احترازی تحتنده اولمقسزین دردنجی ماده احکامنه توفیقاً استنیلان براتك مدتی ذکر وتعیین واختراع اولنان شیئه تعریف مجمل عد اولنه‌بیله‌جك برعنوان تخصیص قلنه‌جقدر استدعانامه‌لر ایله تعریفنامه‌لرده حك وسیلنتی وچیقنتی جائز دکلدر رسملرله اشکال مرکب ایله تخطیط ومقیاس اعشاری‌یه توفیق ایدیله‌جك وتعریفنامه‌نك برصورتیله برابر استدعایه ربط اولنه‌جق ومستدعینك تقدیم ایلدیکی اوراقك جمله‌سی کندو ویاخود وکیلی طرفندن امضا اولنه‌رق وکیلك وکالتنامه‌سی دخی استدعانامه‌یه مربوط بولنه‌جقدر

یدنجی ماده   برات ایچون آلنه‌جق رسمه محسوباً برتقسیطی اولان ایکی عثمانلی آلتونی استدعانك تقدیم اولندیغی محلك حکومتنه تسلیم قلندیغنی مشعر مستدعی طرفندن علم وخبر ابراز اولنمدقجه اختراعه دائر اعطا ایده‌جکی اوراق وتفرعاتی قبول اولنمز و برات طلبنه دائر تسلیم اولنان کافهٔ اوراق وامانانك تاریخ تسلیمی درسعادتده تجارت وزراعت نظارتنك وطشره‌لرده والیلرك تحت نظارتنده اولمق

اوزره بوخصوصه دائر طوتیله‌جق ضبط دفترینه قید ایدیله‌رك مستدعی طرفندن امضالندقدن صکره قیدینك صورتی تمغا رسمنك اخذیله مستدعی‌یه اعطا قلنور

سکزنجی ماده   برات مدتی بشنجی ماده احکامنه توفیقاً تقدیم اولنان اوراق واماناتلرك تسلیملری تاریخندن اعتبار ایدیلور

ایکنجی فصل

(براتلرك صورت اعطاسی)

طقوزنجی ماده   بشنجی ماده‌ده بیان قلندیغی وجهله طشره‌لرده والیٔ ولایته تقدیم وتسلیم اولنان استدعانامه واماناتلر برضبط دفترینه قید اولندقدن صکره بش کون ظرفنده ضبطنك صورت مصدقه‌سیله تعیین اولنان رسم سنوینك تأدیه‌سنی مصدق علم وخبر ووکالتنامه واوراق موجوده‌نك جدولی صاحب استدعانك جمله مهری آلتنده اوله‌رق والی طرفندن باتحریرات تجارت وزراعت نظارتنه ارسال اولنور مستدعی درسعادتده ایسه ذکر اولنان معاملات تجارت وزراعت نظارتی طرفندن اجرا قلنور

اوننجی ماده   ولایتلردن ارسال و طوغریدن طوغری‌یه اعطا ایله معاملاتی اجرا قلنان اوراق وتفرعاتی تجارت وزراعت نظارتنده صره‌سیله دفتر مخصوصنه قید اولنوب استنیلان برات اعطا قلنور

اون برنجی ماده   اشبو قانون احکامنه توفیقاً برات استنیلان مخترعات ایچون برکونه تحقیقات اولیه اجرا اولنماملق وکار وضرری صاحب استدعایه عائد اولمق و اختراعك صحت و حقیقتی و یکیلکی ونفع وفائده‌سی و تعریفنامه‌سنك صحت واختراعه مطابقتی دولتك ضمان وکفالتی تحتنده اولمامق اوزره برات اعطا قلنور

اون ایکنجی ماده   آلات ومهمات حربیه‌دن دولتك بری وبحری قوت ومکنتنه خدمت ایده‌جك اختراعاتك اول امرده مخترعلرینك استدعانامه‌لریله برابر طوپخانه وبحریه دائره‌لرینه ارسال اولنوب بونلردن دولتجه فوائد و محسناتی عند التجربه تبین ایدنلر ایچون اختراع براتی اعطا ایتدیریلور ودرجهٔ نفعنه کوره مخترع ایله بالمقاوله اختراع ایلدیکی شی ادارهٔ مخصوصه‌سی طرفندن صاتون آلنه بیلور واون دردنجی ماده موجبنجه مدالیه دخی ویریلور ومنافع وفوائدی کورلمیانلر رد اولنور

اون اوچنجی ماده   اختراع براتی بالاسی طغرای همایون ایله مزین وذیلی تجارت وزراعت نظارتنك مهر مخصوصیله مصدق اولمق اوزره مخترعك استدعاسی

حكم قانونه موافق بولنديغنى حاوى و يريله جك بر ورقهٔ رسميه‌در والتنجى ماده‌ده ذكر اولنان تعريفنامه و رسملرك صورت مصدقه‌لرى براتلره ربط اولنور بر براتك صاحبى وياوكيلى طرفندن مؤخراً بر نسخه‌سى استدلديكى حالده بر عثمانلى التونى خرج النور ورسملرك صورتلرينك اخراجى ايچون وقوعبوله جق مصارف مستدعى يه عائد اولور

اون دردنجى ماده　تبعهٔ دولت عليه واجنبيه دن دولت وممكتجه نافع شيلر اختراع ايدنلر درجهٔ اختراعنه كوره مكافات اولمق اوزره احداث اولنه جق التون وسيم وباقردن معمول مداليه‌لر ايله تلطيف اولنه جقلر وويريلان مداليه‌نك رسمنى اختراع كرده‌سى اولان اشياده كى مارقه‌سى محلنه وضع ايلمكه مخترعلر مجبور اوله جقلردر

اون بشنجى ماده　اختراع براتلرينك نسخهٔ اصليه لرندن خرج النمز

اون التنجى ماده　بشنجى ماده‌نك ايكنجى واوچنجى فقره‌لريله التنجى ماده‌نك شرائط مجموعه‌سى اجرا اولنمه‌زين ويريلان استدعانامه رد اولنور ورسم ناميله پشين اولەرق اخذ اولنمش اولان مبلغك نصفى توقيف قلنور فقط مستدعى استدعاسى رد اولنديغنك كندوسنه تفهيمى كوندن اعتباراً اوچ آى ظرفنده قانونه توفيقاً ديكر بر استدعانامه تقديم ايلر ايسه مقدمجه تأديه ايتمش اولديغى مبلغ النه جق رسمه تماميله محسوب ايديلور

اون يدنجى ماده　اوچنجى ماده حكمنجه برات اعطاسى جائز اولميان شيلره دائر اولوبده رد اولنه جق استدعانامه‌لر ايچون رسم النمش ايسه صاحبنه اعاده اولنور

اون سكزنجى ماده　تجارت وزراعت نظارتى طرفندن ويريلان براتلرك فهرستى مخترعاتك تعريفات مجمله‌سيله الى آيده بركره قوانين عموميه كبى رسماً اعلان قلنور

اون طقوزنجى ماده　اختراع براتلرينك مدتى انجق بر قانون ايله تمديد اولنه بيلور

اوچنجى فصل

(علاوات اختراعيه تصديقنامه‌لرى)

يكرمنجى ماده　بر اختراعك براتنى حائز بولنانلر وياخود اكا علاقه‌دار اولنلرك مدت معينه‌سى ظرفنده استدعانامه اعطاسنه دائر بشنجى والتنجى ويدنجى ماده‌لرده كوستريلان شرائط ومعاملاتى اجرا ايلدكلرى حالده او اختراعك تعديل واصلاح واكماله حق وصلاحيتلرى واردر اشبو تعديلات واصلاحات وعلاوات تصديقنامه ايله تأييد اولنور وبو تصديقنامه تاريخ اعطاسندن معتبر اولمق اوزره اختراع براتيله حكماً متحد بر براتك انقضاى مدت معينه‌سيله برابر انكده حكمى تمام اولور تصديقنامه

استدعا سندن بر عثمانلى التونى خرج النور وعلاقه‌دارانك برى طرفندن استحصال اولنان تصديقنامه‌دن ديكرلرى دخى مستفيد اولور

يكرمى برنجى ماده　براتلى بر اختراعك تعديلات واصلاحات وعلاواتى ايچون تصديقنامه يرينه اشبو قانونده معين اولان مدتلرك برى اوزرينه مجدداً برات استنلدكده بشنجى والتنجى ويدنجى ماده‌لر احكامنه توفيق معامله ايدلمك ودردنجى ماده‌نك تعيين ايتديكى رسم اخذ اولنمق لازم كلور

يكرمى ايكنجى ماده　اختراع براتنى آخره فارغ اولنلر يكرمنجى ماده‌ده كوستريلان علاوات تصديقنامه‌سنك حق مطالبه‌سندن ساقط اولورلر

يكرمى اوچنجى ماده　بر اختراع براتنى حائز بولنان وياخود اكا علاقه‌دار اولنلردن بشقه بركيمسه او اختراعك براتى تاريخندن برسنه مرورينه قدر تعديلات واصلاحات وعلاوات ايچون برات طلب ايده‌مز فقط اويله بر طلب وقوعنده استدعانامه واوراق متفرعه‌سى تجارت وزراعت نظارتى نزدنده مهرلى بر ظرفه موضوعاً وامانة حفظ اولنور وسنه‌نك ختامنده اشبو ظرف آچيلوب استنيلان برات اعطا قلنور واشبو برسنه ظرفنده اصل برات صاحبنك دخى تعديلات واصلاحات وعلاوات ايچون تصديقنامه وياخود برات اعطاسى حقنده استدعاسى وقوعبولمش ايسه انك ديكر مستدعيلره حق رجحانى واردر

يكرمى دردنجى ماده　براتلى بر اختراعه متعلق كشفيات واحداثات ايچون مجدداً برات اخذ ايدن شخص اخرك اصل اختراع براتى متصرفنك مخترعاتنى استعماله حق اوله‌ميه جغى كبى انك دخى ايكنجى برات متصرفنك كشف واختراعنى استعماله صلاحيتى اوله‌مز

دردنجى فصل

(اختراع براتلرينك فراغ وانتقالى)

يكرمى بشنجى ماده　اختراع براتنك حقوق تصرفيه‌سى قابل انقسامدر بركيمسه متصرف اولديغى اختراع براتنى كاملاً وياخود قسماً بدل معين مقابلنده ويابلا بدل آخره ترك ايده‌بيلور وبوده دردنجى ماده‌ده محرر رسمك ايفاسندن صكره متولات محررلكنده وبولنميان محلارده بدايت حقوق محكمه‌لرنده اجرا اولنور معاملهٔ انتقال درسعادتجه تجارت وزراعت نظارتنده وولايتجه حكومت محليه‌ده قيد وتسجيل قلنمدقجه شخص ثالث ايچون معتبر اوله‌مز واشبو قيد وتسجيل معامله‌سى فراغ وانتقالك اجرا اولنديغى متولات محررلكى وياخود محكمه طرفندن مصدق بر سند صورتنك

ابراز و تسلیمنه منوطدر ولایتلرده وقوعبولان بودرلو قید و تسجیلارك ضبطلری و مصدق سندلرك صورتلری بش کون ظرفنده تجارت وزراعت نظارتنه ارسال اولنمق لازم کلور

یکرمی التنجی ماده   بر مخترعك براتنی استحصال ایلدیکی شیئك عدد معینی مدت معینه ظرفنده اعمال ایتمك اوزره آخر کیمسه ایله مقاوله ایدرك حق اختراعنك بر قسمنی ترك وفراغ ایده بیلمسی جائزدر صاحب براتك مخترعاتی تهلکه لی برشی اولدیغی حالده استعمالندن طولایی کندوسی تحت کفالت و نظارت حکومتده بولندیریله جغی کبی اومثللو مخترعاتی صاتون الان کیمسه دخی حکومتجه کفالت و نظارت التنده بولندیریله جقدر

یکرمی یدنجی ماده   معامله فراغ و انتقالی اجرا اولنان اختراع براتلرینك قیدلری ایچون تجارت وزراعت نظارتنده بر دفتر طوتیلور واون سکزنجی ماده ده محرر قاعده یه توفیقاً قید اولنان انتقالات التی آیده برکره اعلان قلنور

یکرمی سکزنجی ماده   اختراع براتنی و یاخود متعلق اولدیغی مخترعاتك اعمالی حقنی قسماً صاحبندن تفرغ ایدنلر بودرلو مخترعات اوزرینه مؤخراً صاحب اولی طرفندن وقوعبوله جق تعدیلات واصلاحات ایچون تصدیقنامه النور ایسه آندن دخی استفاده ایدرلر و بالمقابله مفروغ له تعدیلات واصلاحاته دائر تصدیقنامه آلدیغی حالده اندن دخی اصل اختراع براتنك صاحب اولی و یاخود اکا علاقه دار اولنلر مستفید اولورلر وعلاوه تصدیقنامه لرندن حق استفاده سی اولنلر بونلرك صورتلرینی بر عثمانلی التونی خرج اعطاسیله تجارت وزراعت نظارتندن اله بیلورلر

بشنجی فصل

(براتلره متعلق تعریفنامه ورسملرك صورت ابراز واعلانی)

یکرمی طقوزنجی ماده   براتلره متعلق تعریفنامه لر ایله رسم و نمونه و مودلار هر براتك مدت معینه سی انقضاسنه دکین تجارت وزراعت نظارتنده حفظ اولنور وخارجدن کورمك استیانلره مجاناً ابراز ایدیلور و تعریفنامه و رسملرك صورتلری مصارف رسمیه واعمالیه سی التهرق ایستك ایدنلره ویریلور

اوتوزنجی ماده   رسم معینك تقسیط ثانیسی تأدیه اولنان براتك تعریفنامه سیله رسملری عیناً و یاخود مجملاً اعلان قلنور و بر سنه اول ویرلمش اولان براتلرك فهرستی ایرتسی سنه ظرفنده دخی نشر واعلان ایدیلور

اوتوز برنجی ماده   ایستك ایدنلره مجاناً ارائه اولنمق اوزره تعریفنامه لر له رسملر

واعلان اولنمش اولان براتلرك فهرستی درسعادتده تجارت وزراعت نظارتنده وولایتلرده مجلس اداره قلمنده امانة حفظ اولنور

اوتوز ایکنجی ماده   براتلرك انقضای مدت معینه لرندن صکره رسم و تعریفنامه لرینك اصللری درسعادتده مکتب صنایع نمونه خانه سنده حفظ ایدیلور

اوچنجی باب

(اجانبك حقوقی)

اوتوز اوچنجی ماده   تبعهٔ اجنبیه نك ممالك عثمانیه ده اختراع براتی المغه صلاحیتلری واردر

اوتوز دردنجی ماده   برات طلب ایدن اجنبیلره حقلرنده اشبو قانونك تعیین ایلدیکی شرائط ومعاملات بلا استثنا جاری اولور

اوتوز بشنجی ماده   ممالك اجنبیه ده اختراع براتی النلر اختراع کرده لری حقنده ممالك عثمانیه ده دخی برات اله بیلورلر فقط براتلرینك مدتی آخر مملکتده المش بولندقلری براتلر مدتنك انقضاسیله ختام بولمق مشروطدر

دردنجی باب

(اختراع براتی حقنی ابطال و اسقاط ایده جك احوال ایله بونلره متعلق دعاوی)

برنجی فصل

(اختراع براتی حقنك ابطال واسقاطنی مستلزم احوال)

اوتوز التنجی ماده   اولا کشف واختراع اولنان شی نو ایجاد اولمدیغی ثانیا اوچنجی ماده حکمنجه برات اعطاسنه صالح بولنمدیغی ثالثاً صرف نظریات وعملیاتدن عبارت اولوب صنایعه صورت صرفی کوسترلمیان اصول وقواعد وکشفیات وتصحیحات مجرده اوزرینه برات ویرلمش اولدیغی رابعاً امنیت عمومیه یی ونظام مملکتی مخل وآداب واختلافه وقوانین موضوعه یه مخالف بولندیغی خامساً اصل اختراع اولندیغی بیان اولنان شیئك غیری حقنده ساخته برنام ایله حیله کارانه برات استحصال قلندیغی سادساً براته مربوط تعریفنامه اختراعك اجراسی ایچون کافی اولمدیغی و یاخود صورت استعمالنی مکملاً وحقیقة متضمن بولنمدیغی سابعاً یکرمی اوچنجی ماده احکامنه مخالف برات استحصال ایدلدیکی حالده بومثللو براتلر منفسخ وکأن لم یکن عد اولنور واشبو اوتوز التنجی ماده نك دردنجی فقره سی ایله اوچنجی فقره سنده بیان اولنان شیلرك اعمال و یا فروختندن ترتب ایده جك

مجازات بشقه‌جه اجرا قلنور وراساً ویرلمش اولان براته عائد اولمیان تعدیلات واصلاحات وعلاوات تصدیقنامه‌لری دخی حکمسز قالور

اوتوز یدنجی ماده برات استدعانامه‌سنك اعطاسی تاریخندن اول ممالك عثمانیه ودیار اجنبیه‌ده فعله کتوریله‌بیله‌جك صورتده موقع انتشاره قونلمش شیلر اختراعات جدیده‌دن عد اولنمز

اوتوز سکزنجی ماده برات صاحبی اولا برات رسمنك تقاسیط معینه‌سنی هرسنه ابتداسنده پشین اوله‌رق تأدیه ایتمدیکی ثانیاً اختراع ایلمش اولدیغی شیئی برات تاریخندن اعتباراً بلا عذر مقبول ایکی سنه‌یه قدر ممالك عثمانیه‌ده فعله کتورمدیکی ویاخود ایکی سنه متمادیاً تعطیل ایتدیکی ثالثاً براتلی اشیانك عینی اولان ممالك اجنبیه معمولاتنی ممالك عثمانیه‌یه ادخال ایلدیکی حالده برات حقندن ساقط اولور . شوقدرکه ماکنه مودللری وسرکیٔ عمومیلره وضع اولنمق ویاخود دولتك مساعدهٔ مخصوصه‌سیله تجربه ایدلمك اوزره جلب اولنان معمولات اجنبیه تجارت وزراعت نظارتنك رخصتیله ممالك عثمانیه‌یه ادخال اولنه‌بیلور

اوتوز طقوزنجی ماده قانونه موافق براتی اولمدیغی ویاخود براتنك مدتی منقضیه اولدیغی حالده لوحه وعلامت فارقه وتمغا ویافته واعلانلرنده براتلی عنوانی درج ایلیان وبراته متصرف ایکن لوحه وعلامت فارقه وتمغا ویافته واعلانلرنده براتلی اولدیغنی ویاخود براتنی ذکر ایدوبده (دولتك کفالتی یوقدر) عباره‌سنی درج ایتمیانلردن ایکی عثمانلی التوندن قرق بش عثمانلی التونه قدر جزای نقدی النور وتکرری حالنده بونك ایکی قاتی اخذ اولنور

ایکنجی فصل

(دعاوی‌یه متعلق مواد)

قرقنجی ماده اختراع براتنك بطلانی ویاخود حق اختراعك سقوطی انده متضرر اولان اشخاص طرفندن دعوا اولنه‌بیلور . بودعوالرك وبراتلرك تصرفنه دائر کافهٔ منازعاتك رؤیتی بدایت حقوق محکمه‌لرینه عائددر

قرق برنجی ماده براختراع براتنك اصل صاحبی ایله اندن برقسمنی تفرغ ایدن کیمسه علیهنه برلکده اقامه اولنان دعوا اصل برات صاحبنك اقامتکاهنده‌کی محکمه‌ده فصل اولنور

قرق ایکنجی ماده بر براتك ابطالنه ویاخود حق اختراعك قطعیا اسقاطنه

حکم واعلام اولندقدن صکره کیفیت تجارت وزراعت نظارتنه اشعار اولنه‌رق اون سکزنجی ماده موجبنجه اعلان اولنور

بشنجی باب

(مخترعاتی تقلید ایدنلر حقلرنده اولنه‌جق دعاوی ومجازات)

قرق اوچنجی ماده هرکیم آخرك اختراعی اولان براتلی برشیئی اعمال ویا براتك مبنی علیهی اولان وسایطی استعمال ایله برات صاحبنك حقوقنی اخلال ایلرایسه تقلید جنحه‌سیله متهم اولور وبوجنحه ایله محکوم اولنلردن بش عثمانلی التوندن یوز عثمانلی التونه قدر جزای نقدی النور

قرق دردنجی ماده تقلید اولنمش اشیایی بیله‌رك اخفا ایدن وصتان وصاتیلغه چیقاران ویاخود ممالك عثمانیه‌یه ادخال ایلیانلر تقلید جنحه‌سیله محکوم اولنلر کبی مجازات اولنور

قرق بشنجی ماده اون ایکنجی ماده‌ده بیان اولنان ادوات حربیه ومهمات ناریه‌دن حربیه وبحریه دائره‌لرنجه قبول اولنسون وکرك اولنمامش بولنسون انتشاری مملکتجه مضرتی موجب اوله‌جق مخترعاتی بلا رخصت نشر وفروخت ایدنلر قانون جزانك یوز التمش التنجی ماده‌سنك ذیلی موجبنجه مجازات کوررلر

قرق التنجی ماده اشبو قانونك تعیین ایلدیکی مجازات برلکده حکم اولنه‌مز اولجه اقامه اولنمش دعوادن مقدم وقوعبولان افعالك کافه‌سی حقنده مجازاتك اشدی حکم ایدیلور

قرق یدنجی ماده مکررلر حقلرنده قرق ایکنجی وقرق اوچنجی ماده‌لرده تعیین اولنان جزای نقدیلردن بشقه برآیدن التی آیه قدر حبس جزاسی دخی حکم اولنور واشبو قانونده کوستریلان جنحه‌لرك برندن طولایی اتهام اولنان شخص حقنده بش سنه مقدم حکم ترتب ایتمش ایسه اکا مکرر اطلاق ایدیلور تقلید جنحه‌سیله متهم اولان شخص برات صاحبنك عمله‌سندن ویا فابریقه وصناعتخانه‌سنده اجرتله مستخدم آدملردن بولندیغی ویاخود بونلردن اولمیوبده برات صاحبنك عمله وخدمه‌سیله بالاشتراك براتده تعریف اولنان صور اعمالیه‌یه انلرك واسطه‌سیله کسب وقوف ایتمش اولدیغی حالده شریك جنحه عد اولنه‌رق حقنده برآیدن التی آیه قدر حبس جزاسی دخی حکم اولنور

قرق سکزنجی ماده محکمه رئیسی برات صاحبنك استدعاسی وبراتك ابرازی

اوزرينه تقليداً اعمال ايدلديكى ادعا اولنان اشيانك مفردات وتعريفاتك مباشرلر ولدى الحاجه برده اهل خبره معرفتيله ثبت دفتر اولنمسنى واقتضا ايتديكى تقديرده تحت كفالتده اولەرق اشيانك توقيفنى تحريراً امر ايده بيلور شوقدركه برات صاحبى اجنبى ايسه هرحالده كفالته ربطى مشروطدر وامر تحريرينك وكفالت النمش ايسه اكا دائر تنظيم ايديلەجك علم وخبرك صورتلرى اشيانك صاحبنه ويريلور وبو معاملات تماميله اجرا اولنمديغى حالده كأن لم يكن عد اولنەجغى كبى متضرر اولان طرفك مباشر عليهنه تضمين دعواسنه صلاحيتى اولور

قرق طقوزنجى ماده ثبت دفتر اولنان وياخود توقيف ايديلان اشيانك بولنديغى محل ايله بونلرى تقليد واخفا ويا ممالك عثمانيه يه ادخال وياخود فروخت ايدن شخصك اقامتكاهى بينندەكى مسافەنك هر كونلكنه بر كون علاوەسيله دفترك تحريرى تاريخندن اعتباراً سكز كونه دكين مستدعى محكمه يه مراجعت ايتمديكى حالده ضرر وزيان دعواسنه خلل كلمامك اوزره ثبت دفتر وتوقيف معاملاتنك حكمى قالمز

اللنجى ماده تقليد اولنديغى تحقق ايدن اشيانك ومحكمەجه قرار ويريلور ايسه بونلرى اعماله مخصوص آلات وادواتك تقليد واخفا وادخال وفروخت ايدن شخص تبرئهٔ ذمت ايتسه بيله ضبطنه حكم اولنور واشيا وآلات وادوات مضبوطه ضرر وزيان دعواسنه خلل كلمامك اوزره برات صاحبنه ويريلور ومحكمەجه تنسيب اولنديغى تقديرده بوكا دائر ويريلان اعلام دخى محكمەنك ديوارينه تعليق ايديلور

ارادهٔ سنيه تاريخى

فى ١١ ربيع الآخر سنه ٩٧ وفى ١٠ مارت سنه ٩٦

اوزم باغلرينه عارض اولان فيلوقسرا خستەلغنه دائر نظامنامەدر

برنجى ماده آصمه كوتوكلريله داللرينك وياپراق وچوپلرينك ومستعمل هرلك وچار داقلرينك وصوبه وفدانلق نباتاتيله اشجار مثمره وهرنوع چيچك محصولاتنك نرەدن كلور ايسه كلسون ممالك عثمانيه يه ادخالى قطعياً ممنوع اولديغى كبى بونلرك داخلا فيلوقسرا علتى ظهور ايدن بر محلدن ديكر محله نقلى دخى تحت ممنوعيتدەدر

ايكنجى ماده تحت تصرفنده بولنان اراضيده وياشخص آخرك اراضيسنده

فيلوقسرا علتنك ظهورينه دلالت ايدەجك شبهەلى علامتلرى كورن كيمسه منسوب اولديغى قضانك قائممقامنه خبر ويرمكه مجبوردر . قائممقام دخى متصرفه وياخود والئ ولايته اخبار كيفيت ايدەجكدر

اوچنجى ماده برمحلده فيلوقسرانك ظهورينى والى ويا متصرف باغك صاحبى ويا مأمورلرك برى وياخود قضا قائممقامى طرفندن خبر الدقده علتك ظهور ايتديكى باغك جوارى ايله برابر معاينەسى ضمننده كشف مأمورى كوندرر . معاينه يه مأمور اولنلر فيلوقسرانك ظهورينى لاجل التحقيق باغلرده عمليات مقتضيه يى ايفا ايدرلر فيلوقسرا خستەلغنك آثارى كورنميوبده اشتباه واقع اولديغى حالده باغلرده تحقيقات وكشفيات لازمه تجارت وزراعت نظارتنك امر وقرارى اوزرينه هر وقت اجرا اولنه بيلور

دردنجى ماده فيلوقسرا خستەلغنك اولديغى برمحلده فيلوقسرانك ظهورى تحقق ايلديكى حالده تعليمات مخصوصەسى وجهله ولايت مركزنده تشكيل اولنان قوميسيون ايله اصحاب اراضى طرفلرندن مدت معينەسى ظرفنده اعطا قلنەجق رأى وقرار اوزرينه تعليماتده محرر تدابيرى والئ ولايت درحال اجرا ايله برابر تجارت نظارتنه معلومات ويرەجك وبو تدابير ايچون وقوعه كلان مصارف محلى دائرهٔ بلديەسى طرفندن تسويه قلنەجقدر

بشنجى ماده تدابير احتياطيه اتخاذيله تخريب وامحا اولنەجق محصولات ايچون محلى بلديەسى ايله منافع صندوقلرى طرفندن مناصفة تضمينات اعطا قلنەجقدر شوقدركه فيلوقسرانك ظهور ايتديكى تحقق ايدن محصولاتك تخريبندن طولايى تضمينات اعطاسى لازم كلمز

آلتنجى ماده برنجى ماده‌ده تصريح اولنديغى اوزره كمركارده ضبط وتوقيف ايديلەجك اشجار ونباتات سائره مخرجلرينه اعاده وارسال اولنەرق مصارف لازمەسى بونلرى جلب وادخال ايدنلر طرفندن تسويه قلنەجقدر

يدنجى ماده اشبو نظامنامەنك برنجى وايكنجى مادەلرينه مخالف حركت ايدنلردن بر عثمانلى آلتوندن يكرمى عثمانلى آلتونه قدر جزاى نقدى النەجقدر

سكزنجى ماده اشبو نظامنامەنك صور اجرائيەسى وفيلوقسرا علتنك علائم تشخيصيەسى تجارت وزراعت نظارتى طرفندن تعليمات مخصوصه ايله تعيين اولنەجقدر

طقوزنجی ماده اشبو نظامنامه‌نك اجراسی تجارت وزراعت نظارتنه عائددر

ارادۀ سنیه تاریخی

فی ١٩ جمادی‌الاولی سنه ٩٧ وفی ١٧ نیسان سنه ٩٦

زراعت اوطه‌لری حقنده نظامنامه‌در

برنجی ماده اشبو نظامنامه‌ده تعیین اولنان وظایف ایله مکلف اولمق اوزره درسعادتده و ولایت ولوا وقضا مرکزلرنده بر زراعت اوطه‌سی تشکیل اولنه‌جقدر

ایکنجی ماده زراعت اوطه‌لرینك اعضالغی عموماً فخریدر بونلر درسعادتده یکرمی درت و ولایت مرکزلرنده اون ایکی سنجاقلرده سکز وقضالرده درت اعضادن عبارت اوله‌جقدر

اوچنجی ماده اعضا لااقل یکرمی بش یاشنی متجاوز ارباب زراعت واصحاب اقتداردن بولنمق ومدت مأموریتلری درت سنه اولمق اوزره انتخاب وتعیین ایدیله‌جك ونصفی ایکی سنه‌ده برکره تبدیل قلنه‌جقدر وایلك دفعه چیقه‌جق اعضا قرعه ایله چیقاریلوب آندن صکره‌کی سنه‌لرده مدت مأموریتنی اکمال ایدنلر اخراج اولنه‌جقدر چیقان اعضانك تکرار انتخابی جائزدر

دردنجی ماده ولایت ولوا وقضالر اوطه‌لری اعضاسنك امر انتخابلری اتفاق ویا اکثریت آرا ایله محلی اداره مجلسلری طرفلرندن وبونلرك تصدیق مأموریتلریله درسعادتده‌کی اوطه اعضاسنك انتخاب وتعیینی تجارت وزراعت نظارتی جانبندن اجرا قلنه‌جقدر

بشنجی ماده اشبو اوطه‌لر اعضای منتخبه‌سی اتفاق ویا اکثریت آرا ایله ایچلرندن ایکی سنه مدتله بر رئیس اول وثانی ایله مذاکرات واقعه‌یی ضبط وتحریر ایچون بر کاتب اول وثانی انتخاب ایدرك بونلرك مأموریتلری تصدیق اولنمق اوزره اسملری ولایات طرفلرندن تجارت وزراعت نظارتنه بیلدیریله‌جکدر

آلتنجی ماده مدت محدودۀ نظامیه‌لری منقضیه اولان رئیس وکاتبلرك تکرار انتخابی جائزدر

یدنجی ماده قضا اوطه‌لری لوا اوطه‌لرینه ولوا اوطه‌لری مرکز ولایت اوطه‌لرینه وانلر دخی طوغریدن طوغری‌یه تجارت وزراعت نظارتنه مراجعت

ایده‌جکلردر فقط اشبو اوطه‌لرك قنغیسی اولور ایسه اولسون لزوم وایجابی تقدیرنده طوغریدن طوغری‌یه نظارتله مخابره ایده‌بیلور

سکزنجی ماده زراعت اوطه‌لری اعضاسی لااقل هرآیك برنده واون بشنده ایکی دفعه اجتماع ایده‌جك ولزومی تقدیرنده ایام سائره‌ده دخی انعقاد ایلیه‌جکلردر مذاکرات واقعه‌یه اتفاق ویا اکثریتله قرار ویریلور

طقوزنجی ماده زراعت اوطه‌لرینك وظیفه‌سی هرنوع حبوبات ونباتات ومیوه واورمان اغاجلرینك وهرنوع حبوبات اهلیه‌نك اصلاح وترقیسی اسبابنك تحریسی وزراعته عائد مسائل نافعه ومضره‌نك مطالعه ومذاکره‌سیله ویریله‌جك قرارلری یدنجی ماده‌ده بیان اولندیغی اوزره زراعت وتجارت نظارتنه بامضبطه بیلدیرلمکدر ومحللرنجه همان اجراسی لازم کلان موادی نظارته بیان ایتملریله برابر درحال حکومت محلیه‌یه رسماً اشعار ایده‌جکلردر کرك نظارت وکرك محلی حکومتلری جانبندن وظیفه‌لرینه متعلق مواد حقنده وقوعبوله‌جق مراجعت اوزرینه دخی بالمذاکره رأیلرینی بیان ایتمکه زراعت اوطه‌لری مأذوندر

اونجی ماده زراعت اوطه‌لری هرسنه شهر مارت ایچنده فوق‌العاده اوله‌رق متوالیا برقاچ کون اجتماع ایدوب سنۀ سابقه‌ده ویریلان قرارلری ومحلی زراعتنك احوال وکیفیاتنی ومعاملات واقعه‌یه دائر هرسنه‌لك وقوعات واجراآتی شامل برقطعه جدول تنظیم ایدوب بامضبطه زراعت وتجارت نظارتنه تقدیم ایلیه‌جکلردر

اون برنجی ماده زراعت اوطه‌لرینك اشبو نظامنامه‌ده کوستریلان اساسه کوره تفصیلات وظایفی تجارت وزراعت نظارتی طرفندن تعلیمات مخصوصه ایله تعیین قلنه‌جقدر

ارادۀ سنیه تاریخی فی ٢٩ رجب سنه ٩٧

درسعادت صنایع اوطه‌سی حقنده نظامنامه‌در

برنجی ماده درسعادتده یکرمی درت اعضادن مرکب بر صنایع اوطه‌سی تشکیل اولنه‌جقدر

ایکنجی ماده صنایع اوطه‌سی اعضاسی یکرمی بش یاشندن اشاغی اولمامق ولااقل ایکی سنه صنایعله مشغول اوله‌رق برکونه جنحه وجنایتله متهم اولمامش واعتبارینه خلل کلمامش بولنمق واصحاب ناموس واستقامتدن اولمق اوزره فابریقه

ودستکاه اصحابندن وياخود دولت فابريقه‌لرنده مهندسلك واوسته باشيلق وباش ماکينستلك خدمتلرنده استخدام اولنمش ويا اولنمقده بولنمش اولان ذواتدن وخارجده مهندسلك وماکنه فنلريني وسائر صنايع نافعه‌يي تحصيل ايدرك يدلرنده شهادتنامه بولنانلردن وعلوم رياضيه‌نك نظريات وعمليـاتني تطبيقه قادر معلملردن رأى خفى واکثريت ارا ايله انتخاب اولنور تساوئ ارا وقوعنده منتخبلرك مسنى ترجيح قلنور

اوچنجى ماده اعضانك انتخابى نصفى تجارت وزراعت نظارتى جانبندن ونصف ديکرى صنايع اصنافى طرفندن تعيين اولنه‌جق يکرمى نفر انتخابجيدن مرکب برانجمن واسطه‌سيله اجرا اولنور

دردنجى ماده انتخاب انجمنى تجارت ناظرينك تحت رياستنده اوله‌رق تجمع ايده‌جکدر

بشنجى ماده اعضاى منتخبه‌نك ايچلرندن اعضالغى قبول ايتميانلر اولديغى حالده ايکنجى واوچنجى ماده‌لرده محرر قاعده‌يه توفيقاً ديکرلرى انتخاب اولنور

آلتنجى ماده صنايع اوطه‌سنك اعضاسى ايچلرندن اکثريت مطلقه ايله بر رئيس اول وبر رئيس ثانى انتخاب ايدرك قبول وتصديقنى تجارت نظارتنه انها ايده‌جکلردر

يدنجى ماده اعضانك مدت مأموريتلرى اوچ سنه اوله‌جق وثلث اعتباريله هر سنه برقسمى تبديل اولنه‌جقدر شويله‌که برنجى وايکنجى سنه‌لرده قرعه اصوليله وصکره‌کى سنه‌لرده قدم اعتباريله تبديل واخراج اولنه‌جق اعضانك يرلرينه مجدداً بشنجى ماده‌ده کوستريلان اصول وجهله ديکرلرى انتخاب قلنه‌جقدر مدت مأموريتى ختام بولان اعضانك برسنه کچمدکجه تکرار انتخابى جائز اولەمز

سکزنجى ماده اثناى مأموريتنده وفات ويا استعفا ايدن وياخود برجنحه وجنايتله محکوم اولان اعضانك يرينه بقيهٔ مدت مأموريتنى اکمال ايتمك ارزره انتخاب انجمننك الك يقين اجتماعنده ديکرى انتخاب اولنور وبلا سبب مشروع آلتى ماه مدت انجمنك اجتماعلرنده حاضر بولنميان اعضا استعفا ايتمش عد ايديلور

طقوزنجى ماده صنايع اوطه‌سى حرف وصنايعك ترقى وتوسيعى ايچون ايجاب ايدن تدابير ووسائلى ونظامات صنايعجه اجراسى لازم کلان اصلاحات وتعديلاتى وفابريقه ودستکاهلر تأسيساتنه مدار اوله‌جق تشويقاتى وصنايع سرکيسى کشاديله اهل صنايعه مکافات اعطاسى وصنايع غزته‌لرى نشر واحداثى کبى ترقئ صنايعى

موجب خصوصاتى کرك رأساً وکرك کندوسنه مراجعت وقوعبولدقجه تجارت نظارتنه تحريراً بيان واخطار ايده‌جکدر

اونجى ماده صنايع اوطه‌سى عقيب تشکلنده وظايف اساسيه‌سنك تفصيلات ومتفرعاتنى جامع اولمق اوزره نظامنامهٔ داخليسنى تنظيم ولاجل التصديق تجارت نظارتنه اعطا ايده‌جکدر

اون برنجى ماده هرنوع فابريقه ودستکاهلره ومعاملات صناعيه‌يه مناسبتى اوله‌بيله‌جك سائر کافهٔ خصوصاته دائر صنايع اوطه‌سى طرفندن صورت منتظمه‌ده برقيد طوتيله‌جق وايجابى حالنده جانب نظارتدن سؤال اولنان معلوماتك قيدى بر ورقه‌يه اخراج واوطه‌يه مخصوص مهر ايله تمهير اولنه‌رق نظارته اعطا ايديله‌جکدر

مادهٔ مخصوصه

اشبو نظامنامه‌ده بيان اولنان اصول دائره‌سنده اولمق اوزره ممالك عثمانيه‌نك مستعد صنايع اولان باشليجه شهرلرنده دخى برر صنايع اوطه‌سى شعبه‌سى تشکيل اولنه‌جق وبونلرك وظايف مخصوصه‌لرى تجارت نظارتى طرفندن تعليمات ايله تعيين قلنه‌جقدر

فى ٢٩ رجب سنه ٢٩٧

اورمان و معادن مکتبى نظامنامه‌سى

برنجى فصل

(مکتبك صورت تشکيليله درسلرينك تقسيماتى)

برنجى ماده اورمان ومعادن ايچون مهندس يتشديرلمك اوزره برمکتب کشاد اولنمشدر

ايکنجى ماده اشبو مکتب اورمان ومعادن اداره‌سنك تحت نظارتنده وبرمديرك اداره‌سنده بولنوب مدت تحصيل درت سنه اوله‌جق وبو مدت اعداديه ومنتهى صنفلرى ناميله ايکيشر سنه اوله‌رق ايکى قسمه بالتقسيم برنجى قسم اورمان ومعادن مهندسلکنه مشترکاً مقتضى وايکنجى قسم اورمان وياخود معادن فنلرينه مخصوص اولان فنون اولوب بروجه آتى تدريس ايديله‌جکدر

(برنجى سنه)

قواعد عثمانيه وفرانسزجه وجغرافيا وحساب وهندسه ورسم ومبادئ علم حکمت وکيميا

ایکنجی سنه

منشآت عثمانیه وفرانسزجه وتاریخ طبیعی ورسم وهندسه ولغارتمه وجبر ومثلثات وعلم حکمت وکیمیا

(اوچنجی سنه)

اورمان قسمی	معادن قسمی
مثلثات وتخطیط اراضی ورسم	مثلثات وتخطیط اراضی ورسم
علم نباتات وعلم اخشاب	علم طبقات الارض وکیمیا
منشآت عثمانیه لسان فرانسوی	منشآت عثمانیه لسان فرانسوی

(دردنجی سنه)

فن اورمان اعمالات اورمان	کیمیا وازابهٔ معادن اعمالات معادن
خریطه واعمالات مسوده‌سی	وخریطه واعمالات مسوده‌سی
منشآت عثمانیه لسان فرانسوی	منشآت عثمانیه لسان فرانسوی

اوچنجی ماده اورمان نظامنامه‌سی واراضی قانونامه‌سی وقوانین ونظامات سائره مختصراً تدریس اولنه‌جقدر برنجی قسم درسلرینی بالتحصیل مطلوب وجهله امتحان ویرن طلبه‌دن استعدادلرینه کوره مکتب معلملرندن مرکب مجلسك تنسیب وتصدیق اوزرینه اداره‌نك احتیاجی نسبتنده نظارتدن ویریله‌جك قرار اوزرینه برمقداری اورمان وقصوری معادن قسمنه تقسیم وتفریق اولنور

ایکنجی فصل

(طلبه‌نك مکتبه دخولی)

دردنجی ماده مکتبه کیرمك آرزوسنده بولنان طلبه اورمان ومعادن نظارتنه بر استدعانامه اعطا واشبو استدعانامه کندوسنك تبعهٔ دولت علیه‌دن اولدیغنی وسنی اون سکزدن اشاغی ویکرمی بشدن یوقاری بولنمدیغنی مبین محله‌سی امامی ویاخود پطریقخانه‌سی طرفندن ممهور ایکی علم وخبر ایله صحیح البنیه اولدیغنی مصدق مکتب طبیه‌دن برشهادتنامه ربط ایدیله‌جك واشبو نظامده موعود اولان خدمت ومأموریتلرده استخدامی تحت مجبوریتده اولمامق شرطیله تبعهٔ اجنبیه‌دن دخی ایستك ایدنلرك اجرت مناسبه مقابلنده مکتبه قبولی جائز اوله‌جقدر

بشنجی ماده دردنجی ماده‌ده ذکر اولنان استدعانامه‌نك تقدیمندن صکره مکتبه کیرمك آرزوسنده بولنان طلبه‌نك مکاتب رشدیه وامثالی درجه‌ده بولنان مکتبلرده تدریس اولنان درسلردن اورمان ومعادن مکتبی معلملرندن مرکب هیئت حضورنده

امتحان ویرمسی لازمدر شوقدرکه مکاتب رشدیه‌دن وامثالندن یدنده شهادتنامه‌سی بولنانلر اشبو دخول امتحاندن مستثنا طوتیلوب برنجی صنفه قید اولنور

آلتنجی ماده برنجی وایکنجی سنه‌لره عائد درسلری مکتب سلطانیده ویاخود بوکا مماثل دیکر برمکتبده تحصیل ایتمش اولدقلرینی چیقدقلری مکتبك شهادتنامه‌سیله اورمان ومعادن نظارتنده تشکیل اولنه‌جق قومیسیون حضورنده اثبات ایدنلر طوغریجه اوچنجی صنفه قبول اولنه‌جقدر

یدنجی ماده امتحان اولنان طلبه‌نك درجهٔ اهلیتلرینه کوره صره نومرولرینی حاوی هیئت طرفندن تنظیم اولنان امتحان ورقه‌لری نظارته تقدیم اولنه‌جق ونظارتدن دخی اداره‌نك احتیاجنه کوره برمقدار طلبه ذکر اولنان نومرولری صره‌سنجه انتخاب وتفریق قلنه‌جقدر

اوچنجی فصل

(اصول تدریس)

سکزنجی ماده اورمان ومعادن مکتبنده درسلره هرسنه ایلول رومینك برنجی کونی مباشرت اولنوب تموزك اون بشنده ختام ویریلور ودرسلرك صره‌سی واوقات معینه‌سی معلملر طرفندن تنظیم ونظارتدن تصدیق اولنه‌جق ورقه‌لر ایله شاکردانه اعلان قلنور

طقوزنجی ماده شاکردان نهاری اولوب درسلرده علی الدوام بولنمغه ومکتبده تدریس اولنان درسلری کندو خانه‌لرنده تکرار مطالعه ایتمکه ومعلملر طرفندن تنبیه اولنان درس مسوده‌لرینی قلمه المغه ودرسلردن هرآی برخصوصی امتحان ویرمکه مجبوردرلر وخصوصی امتحانلره کسب ایلدکاری درجه‌یه کوره قزانه‌جقلری نومرولر هراوچ آیده براجرا اولنه‌جق عمومی معاینه‌ده بالتدقیق درجهٔ کفایه‌ده اولمدیغی تحقق ایدرایسه حقلرنده اونبرنجی ماده‌ده کوستریلان معامله اجرا اولنه‌جقدر

اوننجی ماده شاکردان سنه تعطیلنده اوسنه ظرفنده تحصیل ایتدکاری فنونك عملیاتنی کورمك اوزره مواقع مناسبه‌ده کائن اورمان ومعدنلره معلملریله برابر اعزام اولنه‌رق اوراده اون بش یکرمی کون قدر اجرای عملیات ایده‌جکاری کبی بونلرك مأکولات ویول مصرفلری نظارت تخصیصاتندن تسویه قلنه‌جقدر

دردنجی فصل

(مکافات ومجازات)

اون برنجی ماده شاکرداندن یدنجی وسکزنجی وطقوزنجی ماده‌لرده کوستریلان احکامه مغایر حال وحرکتده بولنانلر برنجی دفعه معلملر طرفندن اخطار وایکنجی دفعه شاکردان مواجهه‌سنده تکدیر اوچنجی دفعه معلملر هیئتنك مضبطه‌سی اوزرینه نظارتدن طرد اولنور

اون ایکنجی ماده اثنای تحصیلده وهرسنه امتحاننده مطلوب اولان درجه‌ده نومرو اخذینه موفق اولان شاکردان مکتبدن چیقدیغی انده اورمان مهندسی ایسه ولایت اورمان مفتشلرینك ومعادن مهندسی ایسه طشره معادن مأمورلرینك رفاقتنده ایلك صنفلرینك نصف معاشیله تعیین قلنه‌جق وبو شاکردانك اخذ ایلدكلری نومرولر صره‌سنجه منحل مأموریتلردن برینی انتخابه حقلری اوله‌جقدر

اون اوچنجی ماده اون ایکنجی ماده‌ده تعریف اولندیغی وجهله مکتبدن شهادتنامه ایله چیقوب معاونلك خدمتنه تعیین اولنه‌جق شاکرداندن بومأموریتده هیچ اولمزسه ایکی سنه حسن خدمت وابراز لیاقت واهلیت ایتمش اولنلر اورمان مفتش ثانیلکی وياخود معادن مهندسلکی مأموریتلرینه نائل اوله‌جقلردر

اون دردنجی ماده اشبو نظامنامه‌نك نشر واعلانی تاریخندن اعتباراً فی ١ کانون ثانی سنه ٨٥ تاریخلی اورمان مکتبی نظامنامه‌سیله فی ١ کانون ثانی سنه ٨٩ تاریخلی معادن مکتبی نظامنامه‌سی احکامی منفسخدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢٩ رجب سنه ٩٧

روم ایلیٔ شرقی انجمن دائمیسی اعضالرینه تضمینات نامیله اعطا قلنه‌جق یومیه حقنده قانون مخصوصدر

برنجی ماده انجمن دائمی اعضالرینه یومی یتمش غروش اعطا قلنه‌جقدر

ایکنجی ماده حکومت مأموریتنده بولنان انجمن دائمی اعضالرینك مأموریت موظفه‌لری حقنده نشر واعلان قلنان نظامنامه‌یه تابع اولملری لازم کلور

اوچنجی ماده بالاده ذکر اولنان یومیه اعضای مومی الیهمك ایشه باشلایه‌جقلری کوندن اعتباراً ایالت مجلس عمومیسی اجتماع عادیسنك ابتداسنه قدر اعطا اولنه‌جقدر

دردنجی ماده اعضادن برینك یری منحل اولوبده یرینه بر اعضا ملازمنك

تعیینی لازم کلور ایسه اعضانك استحقاقی اولان یومیه ایشده بولندیغی مدتده ملازمه ویریله‌جکدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢٩ ربیع الاول سنه ٩٧ وفی ٢٨ شباط سنه ٩٥

روم ایلیٔ شرقینك سنجاق محاکمی نزدنده برایکنجی دائره تشکیلی حقنده ایالته مخصوص قانوندر

برنجی ماده فلبه محکمهٔ حقوقیه‌سنده برنجی وایکنجی دائره سمیله ایکی آیرو دائره تشکیل اولنه‌جقدر

ایکنجی ماده اشبو دائره‌لرك هر بری روم ایلیٔ شرقی نظامنامه‌سی حکمنجه هم مواد حقوقیه هم مواد تجاریه رؤیتنه مأمور و بر رئیس ایله ایکی اعضاء دائمی ودرت معاون وایکی معاون ملازمندن مرکب اولوب محکمه‌ده کافی کاتب ومبیض ایله بر آیری قلم بولنه‌جقدر

اوچنجی ماده برنجی دائره رئیسی رئیس اول وایکنجی دائره رئیسی رئیس ثانی عنوانیله محکمه‌یه حواله اولنان خصوصاتی بینلرنده تقسیم ایدوب مخصوص بر دفتره قید ایتدیره‌جکلردر

دردنجی ماده بر معاون وياخود بر معاون ملازمی دوائرك ایکیسنه تعیین اولنه‌بیلدیکندن محکمه‌یه حواله اولنان خصوصات تجاریه‌نك رؤیتنه مخصوص کونلرده بالمناوبه باقه‌جقلردر

بشنجی ماده ایکی دائره مأمورلرینك معاشات مخصوصه‌لری سنجاق محاکمی مأمورینی ایچون داخل بودجه ایدیلان تخصیصات دائره‌سنده اوله‌جقدر

التنجی ماده اشبو قانون عندالحاجه هر سنجاق محکمه‌سنده مرعی الاجرا طوتیله‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢٩ ربیع الاول سنه ٩٧ وفی ٢٨ شباط سنه ٩٥

روم ایلیٔ شرقی ملیس کوچك ضابطان ونفراتنك معاش ومأکولاتی حقنده قانون

برنجی ماده ملیس کوچك ضابطان ونفراتنك مأکولات بدلی یومی ایکی بچق غروشدن و بونك بدل عینیسی لااقل اوچیوز اللی درهم نان عزیز ایله سکسان درهم صغر و بونك فقدانی حالده قیون اتندن عبارت اوله‌جقدر عساکر قومه‌نك

دیكر مأكولات ومشروباتی مبایعاتنك تعیین وتنظیمی مخصوص برقانوننامه ایله قرارلشدیریله جقدر

ایكنجی ماده   كوچك ضابطان واونباشی ونفراتدن رتبه‌سی خارجنده‌كی مأموریتلری ایفا ایدنلره تعیش واقامتگاه بدلی اولمق اوزره بروجه آتی اجرت ویریله جكدر

یومی غروش	
٨	سواری و پیاده باش چاوشی
٦	سواری و پیاده چاوشی
٤	اونباشی
٣_	نفرات

اوچنجی ماده   ملیس كوچك ضابطان ونفراتنه تخصیص اولنان معاشات شهری

غروش	
١٤٠	باش چاوش
٨٠	چاوش
٢٠	اونباشی
١٦	نفرات

سواری وطوپجی كوچك ضابطانیله اونباشی ونفراتی معاشاتنه ضم وعلاوه اولنان مبالغ زیرده بیان اولنور

غروش	
٣٠	باش چاوش
٢٠	چاوش
١٠	اونباشی
٤	نفرات

دردنجی ماده   كوچك ضابطان ویانفرات ایچنده خدمات فوق العاده ابراز ایدنلرله امور مأموره‌لرنده حسن حركت واقداملری كوریلوب شایان مكافات اولنلره وبرده نظامنامه احكامنجه معین اولان مدت خدمتلرینی ایفا واكمال ایدوبده اندن صكره خدمتده قالمق ایستیانلره اعطا اولنه جق مكافاة ایچون سنوی اللی بیك غروشلق برمبلغ بودجه‌یه ادخال اولنه جقدر مكافاة مذكوره ملیس باش قوماندانلغنك انهاسی اوزرینه والئ ولایت طرفندن ویریله جكدر

ارادهٔ سنیه تاریخی   فی ١٩ جمادی الآخره سنه ٩٧

روم ایلئ شرقی ولایتنه مخصوص ویركو قانونی

امور زراعتده مستعمل اولمیان اشیای غیر منقوله‌یه اراضی ویركوسی طرح اولنور

برنجی ماده   عرصه وابنیه‌لردن زراعته عائد ومستلزم اولمیان محللر كبی اموال غیر منقوله اراضی ویركوسنه تابع اولنورلر

ایكنجی ماده   ویركودن استثناسی لازم كلنلرك بیانی

برنجی   اورمان وبغچه وترلا وچایر وسائره كبی محصولاتندن عشر استیفا اولنان وسالف الذكر چایر ومرعی ورعی حیواناته مخصوص یرلر

ایكنجی   امور زراعتده قوللانیلان ذخیره انبارلری وعربه مركزلری وحولیلری واهل زراعك خانه ومسكنلریله مشتملاتی هدم وتخریبه اوغرایوب مؤخراً یعنی بیك سكز یوز یتمش سكز سنه‌سی كانون ثانیسنك ابتداسندن صكره تسویه اولنان ابنیه وعرصه‌لر مارت ابتداسنه دكین كذلك ویركودن استثنا اولنور

یكی ابنیه‌دن مارت ابتداسنده ویاخود اصحابنك اقامت ویا ایجار ایتدكاری زمانه كوره ایلول ابتداسنده ویركو اخذینه مباشرت اولنه جقدر

اوچنجی ماده   اراضی ویركوسی نامیله فروخت اولنان اشیای غیر منقوله قیمتندن بیكده درت غروش النه جقدر

دردنجی ماده   اراضی ویركوسنك تحصیلاتنه یتمش طقوز سنه‌سی مارتی ابتداسنده مباشرت اولنه جقدر

بشنجی ماده   اشیای غیر منقوله‌یه تقدیر اولنه جق قیمتك تعیین وتقدیری برویا بردن زیاده قومیسرلر معرفتیله اجرا اولنور   اشبو ویركونك معاملهٔ قیودیه‌سی تحصیلدارلرله ملحقات ملكیه مأمورلری معرفتیله تفتیش وتدقیق اولنو ودفاتر قیودیه‌سی ایالت اداره مجلسیله مالیه مدیری معرفتیله ترتیب وتنظیم قلنور مع مافیه مجلس مذكور اهالئ مكلفه‌نك دعوالرینی رؤیت ایدر اشبو مجلسدن اولنابده یاپیله جق اعلامانه اعتراض وقوعی حالنده حل وتمییزی ایچون مالیه مدیریتنه ونهایت ایالت مجلس خصوصیسنه نقل دعوی اولنه بیلور

آلتنجی ماده   هر فرد مكلف اولدیغی برسنه‌لك اراضی ویركوسنی تقسیمات دائره‌سنده هر اوچ آیده بر تأدیه‌یه مجبوردر

یدنجی ماده   ویركوی مذكورك تحصیلی وبونلر ایچون طوتیله جق قیود ودفاتر منتظمه‌نك ترتیب وتنظیمی ادارهٔ بلدیه‌یه عائددر

سكزنجی ماده   هر قضا تحصيل اولنان ويركو سندن يوزده اوچ مصارف تحصيليه الهجقدر

(بند موقت)

اراضی ويركوسيله مكلف اولنلردن ويركوی مذكورك ايكی تقسيطده تحصيلاتنه بدأ اولنور ویاخود وقت معينی كذر ايتمش ايسه جداولك قضالره تسليم وقيد وترقيمندن التمش كون اول استيفاسی لازم كلور

ارادۀ سنيه تاريخی

فی ۱۹ جمادی الآخر سنه ۹۷

رسوم محاكم حقنده روم ايلئ شرقی ولايتنه مخصوص قانوندر

برنجی فصل

(ورقۀ صحيحه يه دائردر)

برنجی ماده   محكمه لره ابراز واعطا اولنه جق استدعانامه لرله محكمه لردن ويريله جك احضاريه ورقه لری واوراق سائرۀ رسميه دن رسوم محاكم خارجنده ورقۀ صحيحه بدلی ناميله رسم النور

ايكنجی ماده   ورقۀ صحيحه بدلی ناميله النه جق رسمك بيانی

برنجيسی   قضا محكمه لرينه ويريله جك عرضحاللرله بونلردن صادر اوله جق احضاريه ورقه لرينك بهرندن ليرا يوزغروش حسابيله بش غروش رسم النه جقدر

ايكنجيسی   سنجاق محكمه لريله ولايتك ديوان عالی محاكماتنه اعطا اولنه جق استدعانامه وسنداتك بهرندن اون غروش اخذ واستيفا اولنه جقدر

ايكنجی فصل

(دعاوئ حقوقيه يه دائردر)

اوچنجی ماده   دعاوئ حقوقيه وتجاريه يه دائر وقوعبوله جق مستدعياتك تضمن ايلديكی مبالغ نسبتنده بروجه پشين يوزده ايكی رسم محاكم النديغی مثللو مدعينك محكمه دن اجرا ورقه سنی طلب ايلديكنده دخی يوزده بر اعلام خرجی اخذ اولنور مدعئ عليه طرفندن مدعی عليهنده اقامه ايديلان ومحكمه نك حكم قطعيسی عليهنده شخص ثالث طرفندن وقوعبولان اعتراض واستيناف دعوالرنده دخی رسوم مذكوره اخذ ايديلور

دردنجی ماده   اعادۀ محاكمه ايچون براستدعا وقوعنده بروجه پشين صاحب

استدعادن اون عدد ليرای عثمانی اخذ اولنور بو اون ليرانك بشی حكومت مال صنديغی منافعنه عائد اولوب ديكر بشی دخی مستدعينك طلب ايلديكی اعادۀ محاكمه يه حق وصلاحيتی اولمديغندن طولايی محكمه طرفندن استدعاسی رد اولنديغی تقديرده مدعئ عليهه تضمينات اولمق اوزره اعطا قلنور فقط اعادۀ محاكمه استدعاسی محكمه طرفندن قبول اولنور ايسه او حالده ذكر اولنان اون ليرا صاحبی اولان مستدعی يه اعاده ايديلور

بشنجی ماده   اعطا قلنمش اولان برحكم ويا اعلام موجبنجه ضبط ايديله جك وياخود سكوسترو آلتنه النه جق اموال واشيا ايچون وقوعبولان طلب واستدعانك محكمه طرفندن تصديقنده بيكده يكرمی پاره رسم اخذ ايديله جكدر

آلتنجی ماده   اظهار افلاس ايدن برتاجرك تسويۀ معاملاتی ايچون براستدعا وقوعنده استدعاده كوستريلان ديونات نسبتنده يوزده اوچ غروش دپوزيتو ايتديريلور ومفلسك معاملات افلاسيه سی رؤيت وتسويه اولنديغنده ظهور ايده جك ديوناتی مجموعندن اخذ اولنه جق يوزده بش رسم محكمۀ مذكوره دپوزيتودن تسويه ايتديريله رك ماعداسی داينلره ويريلور

يدنجی ماده   قيمتی تخمين اولنميان دعوالر حقنده ويريلان استدعالر ايچون محكمه نك اخذ ايليه جكی رسم وخرجك مقداری حكم لاحق اولدقدن وياخود اعلام اعطا ايدلدكدن صكره محكمه طرفندن تعيين ايديله جك وهرحالده ذكر اولنان رسم وخرج يكرمی غروشدن اشاغی اولميه جقدر

سكزنجی ماده   مقداری اولدن تعيين اولنميان استدعالردن مبلغ مطلوبك محكمه طرفندن باحكم تعيين اولندقدن صكره نه مقداره بالغ اولور ايسه النه جق رسم او نسبتده اوله جقدر

طقوزنجی ماده   يدنجی وسكزنجی ماده لرده بيان اولنديغی اوزره اعطا قلنه جق استدعانامه لرله درونده تحصيلی استدعا قلنوب مقداری تعيين قلنميان عرضحاللرك ايلروده ايجاباتی اجرا اولندقدن صكره اولوقت محكمه ايچون اخذی تعيين ايده جك رسوماتك صورت استيفاسی تأمين ايچون ايشك اهميت ودرجاتنه كوره يامستدعيدن برامانت نقديه اخذ ايديله جك وياخود بركفالت معتبره طلب ايديله جكدر

اونجی ماده   اوچنجی ماده موجبنجه قبل المحاكمه بروجه پشين استيفا اولنان آقچه مبالغ محكومه نك رسوم نسبيه سندن زياده اولديغی حالده فضله سی هرنه مقدار ايسه اعطا ايدن طرفه رد وتسليم اولنه جقدر

اون برنجی ماده   بر دعوی تحت محاکمه یه قونلدقدن صکره شاید طرفین بیننده بر نتیجهٔ صلحیه حاصل اولور ایسه اومثللو دعوی ایچون ابتدای امرده استیفا اولنان رسوم اعاده اولنه میه جغندن ماعدا مادهٔ صلحیه یی مصدق اولبابده محکمه جانبندن تنظیم اولنه جق اعلاماتك خرجی دخی بشقه جه النه جقدر

اوچنجی فصل

(رسوم قلمیه بیانده‌در)

اون ایکنجی ماده   محکمه‌لرجه تحت قرارو اعلامه النه جق دعاوی حقنده تنظیم اولنه جق اعلامات اصللریله صورتلرینك واوراق سائره‌نك متضمن اولدیغی کلماتك هر ایکی یوز عددندن بش غروش رسم النور   وبو رسم ورقهٔ صحیحه رسمندن خارج طوتیلور

اون اوچنجی ماده   ورقهٔ صحیحه رسمندن ماعدا قضا محکمه‌لرندن ویریله جك احضاریه پوصله‌لرینك هرندن ورقهٔ صحیحه بدلی اوله‌رق بررو سنجاق حاکمی طرفندن ایکیشر و دیوان عالیٔ محاکماتدن اوچر غروش النه جقدر

اون دردنجی ماده   کرك قضا و سنجاق محکمه‌لرندن و کرك دیوان عالیٔ محاکماتدن حکم و قراری حاوی یاپیلان اعلاماتك تبلیغات رسمیه‌سی ایچون برکونه رسوم قلمیه النمیه جقدر

اون بشنجی ماده   ایکی ودها زیاده اشخاص بیننده محکمه معرفتیله عقد اولنان مقاوله‌یی حاوی محکمه قلملرندن تنظیم قلنه جق حجج و مقاوله سنداتی ویا رخصتنامه ویاخود وکالتنامه وسائر وثائقك یوز اللی کلمه یه قدر حاوی اولنلرندن اوتوز و کلماتی بو مقداردن زیاده ایسه هر اللی کلمه‌سی ایچون اون غروش رسوم قلمیه اخذ اولنه جقدر

اون التنجی ماده   لاجل التصدیق محکمه‌لره اعطا اولنه جق سنداتك اجرای تصدیق و معاملاتی ایچون اوچ صنف اعتباریله رسم النمق لازم کلوب برنجیسی مذکور سندلك حاوی اولدیغی مبلغ بیك غروشدن زیاده دکل ایسه هرندن بش وایکنجیسی بیکدن بش بیك غروشه قدر ایسه اون واوچنجیسی بو مقداردن زیاده ایسه اندن ایلروسی ایچون یکرمیشر غروش تصدیق رسمی النه جقدر رخصتنامه مهر وامضاسنك تصدیقی ایچون النه جق رسم دخی برنجی صنف درجه سنده اوله جقدر

اون یدنجی ماده   اون بشنجی و اون التنجی ماده‌لرده بیان اولنان سندات اکر بر محکمه طرفندن محافظه اولنمش اولور ایسه اون التنجی ماده یه توفیقاً رسوم نسبیه‌سی النه جقدر

اون سکزنجی ماده   اون بشنجی ماده‌ده ذکر اولنان حجت و مقاوله سنداتی و مقاوله کبی وثایق صورتلرینك تصدیقی ایچون هر نسخه سندن بشر غروش رسم النه جقدر

اون طقوزنجی ماده   محکمه‌لردن یاپیله جق اوراق رسمیه صورتلرینك بر کیمسه یه طوغریدن طوغری ویا بالواسطه ارسال و تسلیمی حالنده محکمه یه عائد رسوم سائره‌دن بشقه اون غروش رسم النه جق واول کیمسه خارج شهرده ایسه بو رسمدن ماعدا مصارف مباشریه دخی اخذ اولنه جقدر

یکرمنجی ماده   پولیچه ویا بونو ویاخود تعهدلی سنداته قارشو اعطا اولنه جق پروتستو نامه‌لرك تصدیقات و تبلیغات رسمیه‌سی ایچون هر نسخه سندن یکرمی غروش رسم النه جقدر

یکرمی برنجی ماده   حکومت معرفتیله بالمزایده بیع و فروخت اولنه جق اموال منقوله و غیر منقوله نك بدل بیع و فروختندن یوزده بر رسم النه جقدر

یکرمی ایکنجی ماده   لاجل الحفظ محکمه یه براغیلان اوراق و سندات ایچون یکرمی غروش رسم النه جقدر

یکرمی اوچنجی ماده   تأمین دین ایچون سکوستر و التنه النان املاك و اشیا ایچون مصارف تبلیغیه سندن ماعدا یکرمی بش غروش رسم النه جقدر

یکرمی دردنجی ماده   بر مدیونك تحت حجزه النمسنه حکم و اعلام اولنان دکان و مغازه‌سنك تحت تمهیره النمسی ویاخود اشیای موجوده سنك مزایده‌سی وقوعنده یکرمی بش غروش رسم النه جقدر

یکرمی بشنجی ماده   معاملات حقوقیه‌یی حاوی بر مفردات دفترینك محکمه قلمی معرفتیله تنظیمی لازم کلدیکی حالده مدت اکمالنه دکین مرور ایده جك وقت وساعته کوره هر ساعتی ایچون یکرمیشر غروش النه جقدر

یکرمی التنجی ماده   لاجل الحفظ حکومته تودیع واعطا اولنه جق اقچه ویا سائر ذی قیمت اشیانك مقدار نقد و بهاسنه کوره یوزده یارم النه جقدر

یکرمی یدنجی ماده   امور تجاریه یه متعلق سندات مجاناً تصدیق اولنور

دردنجی فصل

(تضمینات و مکافاته دائر در)

یکرمی سکزنجی ماده   اکر مدعی مدعا علیهك محل اقامتنی بیان و تعیین ایده‌مز ایسه غزته‌لرله اعلان ویاخود مصارف احضاریه ایچون بروجه پشین التمش غروش اعطایه مجبور در

يكرمی طقوزنجی ماده   برماده‌نك اجرای تحقيق وتجسسيله محل نزاع ووقعه‌ده اسماع شهود ايچون محكمه اعضاسندن خارج شهره مأمور واعزام اولنه‌جق اولنلر مصارف راهيه وسائره‌لرينه مقابل معاشلرينك مقدارينه كوره يوزده بر اله‌جقلردر

اوتوزنجی ماده   محكمه‌يه جلبی ايجاب ايدوب خارج شهرده بولنان اشخاص يدلرينه احضاريه ورقه‌لرينی كوتوروب تسليم ايتمك اوزره مأموراً سوق واعزام اولنه‌جق محكمه خدمه‌سنه مصارف راهيه‌لری مقابلنده بشر غروش اجرت يوميه اعطا اولنه‌جقدر

اوتوز برنجی ماده   اهل خبره‌دن اولنلرك محكمه‌جه معلوماتلرينه مراجعت اولنديغی تقديرده اوايش ايچون وقوعبوله‌جق مصارف خارج اولديغی حالده كندولرينه آيروجه ويريله‌جك اجرتك مقدارينی محكمه تعيين وتخصيص ايده‌جكدر

اوتوز ايكنجی ماده   محكمه‌يه جلب اولنه‌جق شاهدلرك مصارف واقعه‌لری مقدارينی محكمه تخصيص ايده‌جك واجرت يوميه‌لری هرحالده بش غروشدن اشاغی اولميه جقدر

اوتوز اوچنجی ماده   اهل خبره وشاهدلرك شهرك خارجنه سوق واعزاملری لازم كلوبده طرف محكمه‌دن كوندرلدكلری حالده اعطاسی معين اولان اجرتدن ماعدا اوتوز برنجی واوتوز ايكنجی ماده‌لر حكمنجه عزيمت وعودت مصارفلريچون ساعت باشنه بشر غروش ويريله‌جكدر

اوتوز دردنجی ماده   اهل خبره ويا محكمه اعضاسنك خدمه‌دن بريله خارج شهره مأمور واعزام اولندقلری وشاهدلر دخی اورايه جلب ايدلدكلری حالده محكمه‌نك با اعلام تعيين وتقدير ايده‌جكی مقداره كوره مصارف راهيه‌لرينی مدعی ومدعا عليه علی التساوی تسويه ايده‌جكلردر

اوتوز بشنجی ماده   قضالر محاكم واقلامنك حاصلات رسوميه‌سندن ماه بماه حاصل اوله‌جق مبالغ لوا مال صنديغنه كوندريله‌جك واورادن دخی واردات ولايت اولمق اوزره قيد تحتنه النه‌جقدر

اوتوز التنجی ماده   محكمه اعضاسنك ومستنطقلرك وياشاهدوياخود اهل خبره‌دن بريسنك نامنه النه‌جق رسوم صاحبلری يدلرينه تسليم اولنه‌جقدر

بشنجی فصل

(استثناء رسوم حقنده در)

اوتوز يدنجی ماده   دوائر رسميهٔ حكومت واقلامجه رسماً تعاطی اولنه‌جق

اوراق وسندات ايچون نه ورقهٔ صحيحه بهاسی ونه‌ده محكمه رسمی النميه‌جق اولوب يالكز مصارف محاكمه اخذ ايديله‌جكدر

اوتوز سكزنجی ماده   فقر حاللری اولديغی محاكم استيناف طرفندن تصديق واعلام اولنه‌جق كسان محكمه واقلام رسوميله مصارف ترهينيه‌دن استثنا ايديله‌جكدر

اوتوز طقوزنجی ماده   رسومدن معافيت حقنی اثبات ايچون مستدعينك قانونك تعيين ايلديكی رسومی تسويه وتأديه‌يه اقتداری اولمديغنه دائر ساكن اولديغی قضا قائمقاميله اختيار مجلسی طرفندن مصدق اصول ونظامی دائره‌سنده برشهادتنامه ابراز ايتمسی لازم كاور

قرقنجی ماده   يوقاروكی بندده بيان اولنان شهادتنامه‌ده محرر مستدعينك املاك وعقار وسائره‌سنی بالتدقيق فقر حالنی تصديق وياعدم تصديق محكمه‌نك قرارينه منوطدر

قرق برنجی ماده   مستدعينك فقر حالی صحيح اولمديغی تحقق ايتديكی حالده جزا قانونامه‌سی حكمنجه تأديب اولنه‌جقدر

قرق ايكنجی ماده   بر مستدعينك فقر حالی يالكز استدعا ايلديكی مصلحتك تسويه‌سيچون محكمه‌جه مقبول اوله‌جقدر

قرق اوچنجی ماده   فقر حالنی مبين يدنده شهادتنامه اولان مستدعينك بالاده‌كی بندلرده محرر اولان خرج محكمه‌سی قضا مال صنديغندن تسويه ايديله‌جكدر

قرق دردنجی ماده   بيقدرت اولديغی محكمه‌جه تبين ايدن مستدعيلر لهنه محكمه طرفندن اعلام ويرلديكی حالده اخذی لازم كلان خرج رسوم ورقهٔ صحيحه بدلی مطلوبات محكومه‌سی ميانده استيفا اولنه‌جق وحقسز چيقار ايسه عليهنده اقامهٔ دعوی اولنان طرفدن النه‌جقدر

قرق بشنجی ماده   بيقدرت اولديغی محكمه‌جه تبين ايدن مدعی مدعا عليهك محكمه مصارفنی اعطادن معاف اولەمز

التنجی فصل

(مواد جنائيه حقنده تضمينات)

قرق التنجی ماده   جنايت محكمه‌لرينه ويريلان هرنوع استدعانامه‌لر ورقهٔ صحيحه رسومندن استثنا اولنه‌جقدر

قرق يدنجی ماده   بر مسئلهٔ جنائيه‌نك اجرای تحقيقاتی ايچون جلب ودعوت اولنه‌جق شاهدلرك لااقل كونده بش غروش تضمينات طلب ايتمكه حقلری اولوب

انجق بو طلب محكمه‌نك حكم واعلامی تحت قراره النمسندن مقدم وقوع بولمق لازم كلور

قرق سكزنجی ماده   بر جرم وجنایتك اجرای تحقیقاتی ضمننده معلوماتلرینه لاجل المراجعه جلب اولنه‌جق ارباب وقوفه ویریله‌جك تضمیناتك مقدارینی محكمه‌نك مصارف سائره‌سی خارج اولدیغی حالده محكمه تعیین وتخصیص ایده‌جكدر

قرق طقوزنجی ماده   خارج شهردن جلب ودعوت اولنه‌جق ویا خارجه اعزام قلنه‌جق اهل خبره وشاهدلره تضمین واعطا اولنه‌جق عزیمت وعودت مصرفلری ایچون قرق سكزنجی وقرق طقوزنجی ماده‌ده كوستریلان تضميناته ساعت باشنه در در غروش دخی علاوه قلنه‌جقدر

اللنجی ماده   شهادت ایده‌جك كسان ایچنده مأمورین موظفه‌دن كیمسه بولنور ایسه مصارف راهیه‌دن ماعدا برشی الہ‌میه‌جقدر بو خرجراه ایسه او مأمور طرفندن حكم واعلام تحت قراره النمزدن مقدم طلب ایدلمك لازم كله‌جكدر

اللی برنجی ماده   بروجه بالا ارباب وقوف وشاهدلره ویریله‌جك خرجراه ومصارف سائره اول امرده مصارف محكمه میاننه قید ایله مال صندیغندن تسویه اولنه‌جق ومصلحتك ختام محاكمه‌سیله اعلامك صدورندن صكره تأدیات واقعه عائد اولدیغی طرفدن آلنوب قیدی تسویه ایدیله‌جكدر

اللی ایكنجی ماده   اكر ارباب وقوف وشاهدلر مشتكی علیه ویا مدعی علیه طرفلرندن اولنان طلب اوزرینه دعوت اولنمش اولورلر ایسه تضمینات ومصارفات واقعه اول امرده انلردن النور وبالاخره حقلی چیقارلر ایسه مدعی طرفندن بالاسترداد انلره اعطا اولنور

اللی اوچنجی ماده   بر مصلحتك نتیجهٔ قرارینی حاوی جانب محكمه‌دن اعلام صادر اوله‌جغی وقته قدر ارباب وقوف وشاهدلر مصارف واقعه‌لری مقداربنی تعیین وبیان ایده‌میه‌جك اولورلر ایسه صدور اعلامدن صكره برشی المغه حقلری اولمیه‌جقدر

اللی دردنجی ماده   بر جنحه وجنایتك تحقیق ضمننده مستنطقلر طرفندن ایدیله‌جك مصارفات محكمه‌نك مصارف سائره‌سی میانه ادخال وعلاوه اولنه‌جقدر

اللی بشنجی ماده   مدعی ویا بر اوچنجی شخص طرفندن بر اعلامك وسائر سندات رسمیه‌نك صورت مصدقه‌سی محكمه‌دن طلب اولنه‌جق اولور ایسه مدعیلره مخصوص اولان تعرفه‌یه كوره خرج محكمه النه‌جقدر

اللی آلتنجی ماده   دعاوی جنائیه‌دن منبعث حقوق شخصیه بر مدعی دعوایه حین مباشرتنده یوزده ایكی واثنای حكم وتحصیلنده یوزده بر رسم ویره‌جك ورسم مذكور لازم كلان طرفدن اخذ ایدیله‌جكدر

اللی یدنجی ماده   مصارف محكمه وتضمینات لازمه اعطاسنه مجبور اولان كسان ایچلرندن بیقدرت وهیچ برنسنه‌سی اولمدیغی تحقق ایدنلر اولور ایسه اونلاولردن آرانیلان محكمه مصرفی مال صندیغندن استیفا اولنه‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی   فی ٢٧ رجب سنه ٩٧

روم ایلی شرقی یه مخصوص

(ادارهٔ عمومیه نظامنامه‌سیدر)

نظامنامهٔ داخلیسنك اللی بشنجی ماده‌سی ودرت یوز طقسان بشنجی ماده‌سنك ایكنجی فقره‌سی احكامنه استناداً ومجلس عمومیٔ ولایتك انجمن دائمیسیله متفقاً بروجه آتی مواد نظامیه تحت قراره النمشدر

نظامنامهٔ داخلی ذیللرندن طقوز نومرولی ذیلك یكرمی سكزنجی بندی احكامنه اشاغیده ذكر اولنان ماده‌لر قائم اوله‌جقدر

برنجی ماده   توتونجی اصنافی سنوی آتیده بیان اولندیغی اوزره پاتنته رسمیله مكلفدر   شویله‌كه

اللی خانه‌دن زیاده اولمیان كویلرده بولنان توتونجی دكانلری اللی واللی خانه‌دن اشاغی ویوز اللی خانه‌دن یوقاری اولمیان كویلرده توتونجی دكانلری یوز

ایكیوز اللی خانه‌دن اشاغی درت یوز خانه‌دن یوقاری اولمیان قریه‌لرده توتونجی دكانلری ایكی یوز

درت یوز خانه‌دن اشاغی وبیك خانه‌دن یوقاری اولمیان قراده كائن توتونجی دكانلری اوچ یوز

وبیك خانه‌دن یوقارو اولان قصبات وقراده بولنان توتونجی دكانلری درت یوز غروش پاتنته رسمی تأدیه ایده‌جكلردر

اشبو رسم مقطوعدن ماعدا باشلیجه ویاخود منحصراً توتون فروخت ایدن اصنافدن توتون صاتانلری دكانك ایجاری ویاخود بدل ایجاری نسبتنده یوزده اون غروش آیروجه رسم النور

كزكنجی توتون اصنافی سنوی یوز غروش پاتنته رسمی ویرر

ایكنجی ماده　پاتنته رسمی هر التی آیك ابتداسنده نصفیت اوزره پشیناً تأدیه اولنور

اوچنجی ماده　اصناف رسمنی ویردیكی پاتنته ویاخود (رخصتیه) تذكره سنی دكاننده كوریله جك بر محل مناسبه تعلیق ایده جكدر

دردنجی ماده　اشبو نظامنامه نك موقع اجرایه وضعی امور مالیه مدیرلكنه حواله اولنمشدر

ارادهٔ سنیه تاریخی　فی ٧ شعبان سنه ٩٧

جنحه وجنایت انتخابیه حقنده روم ایلیٔ شرقی ولایتنه مخصوص قانوندر

برنجی ماده　دفاتر انتخابیه یه نام دیگر ویاخود ساخته اوصاف ایله اسمنی قید ایتدیران كیمسه برآیدن التی آیه قدر حبس اولنور　ویاخود كندوسندن یوز غروشدن بش یوز غروشه قدر جزای نقدی النور

ایكنجی ماده　منتخب اولمق اوصافنی حائز اولمیوبده بو اوصاف ایله كندوسنی متصف كوستره رك رأی ویرن ویاخود اسمنی ایكی ویا متعدد انتخاب دفترلرینه قید ایتدیرمكه چالیشان وایتدیرن كیمسه ایكی آیدن برسنه یه قدر حبس ویاخود كندوسندن ایكی یوز غروشدن بیك غروشه قدر جزای نقدی اخذ اولنور

اوچنجی ماده　اسمنی دفاتر انتخابیه یه قید ایتدیردكدن صكره منتخبلك اوصافنی نظاماً غائب ایتمش اولدیغی حالده اوصاف مذكوره دن محروم اولمزدن مقدم اسمنك دفاتر مذكوره ده بولنمش اولمسنه استناداً رأی ویرن كیمسه اون بش كوندن اوچ آیه قدر حبس اولنور وكندوسندن اللی غروشدن یوز غروشه قدر جزای نقدی اخذ واستیفا ایدیلور

دردنجی ماده　ایكی ویا متعدد دفاتر انتخابیه یه اسمنی قید ایتدیرن ویاخود دیگر بر منتخبك یرینه كالدیكنی بیان ایدرك بر رأیدن زیاده رأی ویرن كیمسه ایكی آیدن برسنه یه قدر حبس وكندوسندن ایكی یوز غروشدن بیك غروشه قدر جزای نقدی اخذ واستیفا اولنور

بشنجی ماده　انتخاباته دائر رأی پوصله لرینی اخذ ویاتعداده مأمور اولان كیمسه مذكور پوصله لره دیگر پوصله علاوه ایدر ویاخود مذكور پوصله لری دكشدیرر ویاخود بونلرده محرر اولان اسمدن بشقه بر اسم قرائت ایلر ویاخود مذكور پوصله لردن برینی محو ایدرده بو حركتی مدعیلری طرفندن اثبات اولنور ایسه

متجاسری برسنه دن اوچ سنه یه قدر حبس اولنور ویاخود كندوسندن بیك غروشدن بش بیك غروشه قدر جزای نقدی النور

التنجی ماده　بر منتخبك رأینی تحریر وقیده مأمور اولوبده رأی پوصله سنه انك یرینه دیگرینك اسمنی قید وتحریر ایدن كیمسه التی آیدن ایكی سنه یه قدر حبس اولنور ویاخود كندوسندن بش یوز غروشدن بیك بشیوز غروشه قدر جزای نقدی النور

یدنجی ماده　محل اجتماع انتخابه علناً مسلح اوله رق دخول ایدن كیمسه بر هفته دن برآیه قدر حبس اولنور ویاخود كندوسندن یوز غروشدن بشیوز غروشه قدر جزای نقدی النور وخفیاً مسلح اوله رق محل مذكوره كیرن كیمسه برآیدن التی آیه قدر حبس وكندوسندن ایكی یوز غروشدن بیك غروشه قدر جزای نقدی اخذ واستیفا ایدیلور

سكزنجی ماده　حین انتخابده مبعوث اوله جقلردن برینك اسمنه رأی ویرمك ویادیگرینه رأی قزاندیرمامق ویاخود آخرك انتخابده مدخلی بولنمامق ایچون پاره وسائر هدیه ویرن ویا وعد ایدن ویاخود اخذ ایلیان كیمسه اوچ آیدن ایكی سنه یه قدر حبس اولنور ویاخود كندوسندن بش یوز غروشدن ایكی بیك غروشه قدر جزای نقدی النور　اشبو مجازاته مأموریت ایچون رشوت وعد ایدن ویاخود قبول ایلیان كیمسه دخی اوغرایه جقدر　اگر بو حركتك متجاسری ولایت مأمورلرندن ایسه ذكر اولنان مجازاتك ایكی مثلنه مظهر اوله جق ومأموریتندن دخی عزل ایدیله جكدر

طقوزنجی ماده　اگر بر ولایت مأمور ویاخدمه سی بر منتخبی خلاف رضاسی رأی ویرمكه ویاخود انتخابنه داخل اولمامغه اجبار ایدر ایسه التی آیدن ایكی سنه یه قدر حبس اولنور ویاخود كندوسندن بیك غروشدن بش بیك غروشه قدر جزای نقدی النور بو جزادن بشقه او مأمور ویاخود خدمه مأموریتندن عزل وطرد ایدیلور

اونجی ماده　اگر حین انتخاباتده بر جم غفیر جبراً ویانمایش تهدیدیه ایله انتخاباتك اجراسنی منع ایدر ویاحقوق انتخابیه سنك استعمالنه ممانعت ایلر ایسه بو حركتك متجاسرلری ایكی آیدن ایكی سنه یه قدر حبس ایله كندولرندن ایكی یوزدن ایكی بیك غروشه قدر جزای نقدی اخذ واستیفا اولنور

اون برنجی ماده　انتخاباتك اجرا اولندیغی محله مسلحاً تسلط ایدن كیمسه برانغه بند جزاسیله مجازات ایدیلور

اون ایکنجی ماده — انتخاب قبلی علیهنده ویاخود حین انتخابده قلم مذکور اعضاسندن بریسی حقنده اطالهٔ لسان ایدن ویاخود موقع انتخابده قاریشقلق ظهورینه سبب اولان ویاخود امور انتخابیه‌نك جریاننه خلل ایراث ایتدیرن کیمسه برآیدن التی آیه قدر حبس اولنور ویاخود کندوسندن ایکی یوزدن ایکی بیك غروشه قدر جزای نقدی آلنور

اون اوچنجی ماده — حین انتخاباتده ویاخود انتخاباتك اجراسندن صکره آرانك تدقیقندن اول آرای خفیه‌یه مخصوص اولان صندیغی قیران ویاخود اخذ وضبط ایدن کیمسه برسنه‌دن اوچ سنه‌یه قدر حبس ایدیلور

اون دردنجی ماده — اکر ذکر اولنان صندوق انتخاب قلمی اعضاسی ویاخود محافظه‌سنه مأمور اولان کیمسه‌لر طرفندن قیریلور ایسه بونك متجاسرلری ایکی سنه‌دن بش سنه‌یه قدر حبس ایله کندولرندن ایکی بیکدن اون بیك غروشه قدر جزای نقدی آلنور

اون بشنجی ماده — هر انتخاب قلمی رئیسی اجرای انتخاباته قانونك تعیین ایلدیکی ساعتدن صکره باشلار ویاخود اول ختام ویرر ایسه کندوسندن بش یوز غرشدن ایکی بیك غروشه قدر جزای نقدی اخذ اولنور

اون التنجی ماده — یوقاروکی بندلرده بیان اولنان مجازات منتخب ویا مبعوث اولمق حقوقنی اسقاط ایده بیلور وشو اسقاط حقوق ماده‌سی مجازات مذکوره‌یی تعیین ایدن حکم اعلامنه علاوه ودرج ایدیلور هرحالده ذکر اولنان اسقاط حقوق برسنه‌دن آز و التی سنه‌دن زیاده اولمامسی لازم کله‌جکدر

اون یدنجی ماده — اشبو قانونده بیان وتصریح اولنان جنایاتك وقوعندن طولایی حکم ویرلدکدن صکره محکوم اولان طرف ایله مدعی بولنان طرفدن برینك دیکر طرف علیهنده تضمینات دعواسنه قیامی حالنده دیکر طرفی محکوم ایده بیلور

اون سکزنجی ماده — اکر برمأمور ذکری سبقت ایدن جنایات ایله اتهام اولندیغی تقدیرده حکومتك رأیی منضم اولمقسزین محکمه معرفتیله دعواسنه باقیله بیلور

اون طقوزنجی ماده — اشبو قانونده بیان وتصریح اولنان جنایات اصول محاکمهٔ عادیه واسطه‌سیله و درجهٔ اولیده سنجاقلر محاکم جزائیه‌سنده واستینافاً درجهٔ ثانیه‌ده دیوان عالیٔ محاکاتك جزا قسمنده رؤیت اولنور

یکرمنجی ماده — دعاوئ انتخابیه‌یه مستعجل نظریله باقلدیغندن هرقنغی محکمه‌ده رؤیت اولنمقده ایسه او محکمه‌نك مصالح سائره‌سنه رجحان وتقدمی بولنه‌جقدر

یکرمی برنجی ماده — جنایات انتخابیه ایله برآدمك محکومیتی هیچ بروجهله فسخ انتخابی داعی اوله‌میوب انجق دیوان عالی طرفندن حکم ویرلدکدن صکره انتخاب مذکورك تصدیق ویاخود انتخاب نظامنامه‌سنده تعیین اولنان مدت ظرفنده قاعدة هیچ براعتراض وقوعبولمدیغی جهتله انتخاب مذکورك اصول وقاعده‌سنده اولدیغی دیوان مذکور جانبندن بیان وتأیید ایدلمش اولمسی لازم کلور اکر ذکر اولنان انتخاب نظامنامه‌سنك تعیین ایلدیکی مدت ظرفنده ذکری سبقت ایدن اعتراضنامه اعطا اولنوبده برمأمور نزدنده الیقونیله‌رق مذکور اعتراضنامه‌نك حاصل ایلیه‌جکی نفوذ مشروعه‌یه خلل کلمش ایسه اوحالده مأمور مومی الیه مأموریتندن عزل اولندقدن بشقه کندوسندن ایکی بیکدن اوچ بیك غروشه قدر جزای نقدی النور وفقط بویله برحال وقوع وظهورنده دعوا یکیدن رؤیت اولنور

یکرمی ایکنجی ماده — مواد سابقه‌ده شرح وتصریح اولنان مواد جنائیه‌دن طولایی بریسنك کیفیت اتهامی انجق جنایتك وقوعبولدیغی دائرهٔ انتخابیه منتخبلری طرفندن اولنه‌جق دعوا وادعا اوزرینه بنا ایدیله‌جکدر

یکرمی اوچنجی ماده — برانتخابك وقوعیله نتیجه‌سی بیان اولندیغی کوندن اعتباراً اره‌دن اوچ آی مرور ایتدکدن صکره اشبو قانونده بیان اولنان مواد جنائیه ایله انتخاب مذکور علیهنده دعوا واعتراض اولنه‌جق اولور ایسه اسماع وقبولی جائز اوله‌میه‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی — فی ١٩ جمادی الآخر سنه ٩٧

توتونجی اصنافندن النه‌جق پاتنته رسومی حقنده روم ایلی شرقی ولایتنه مخصوص قانون

نظامنامهٔ داخلینك اونجی واللی دردنجی ودرتیوز طقسان بشنجی ماده‌لری احکامنه استناداً بیك سکز یوز سکسان سنه‌سی تشرین اولنك یکرمی سکزنجی کونی مجلس عمومئ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده ارادهٔ سنیه متعلق بیوریلان اشبو قانونك نام نامئ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق والیسی بولندیغم روم ایلئ شرقیده نشرینی اعلان ایلرم

برنجی ماده — نظامنامهٔ داخلی طقوز نومرولی ذیلنك یکرمی سکزنجی ماده‌سی احکامی موجبنجه مواد آتیه‌یه قرار ویرلمشدر

ایکنجی ماده   توتون صاتانلر حقنده بیان اولندیغی اوزره سنوی پاتنته رسمی ویررلر

		غروش
۱	اللی خانه‌دن اشاغی اولان قریه‌لرده بولنان توتونجیلر	۵۰
۲	اللی خانه‌دن یوز اللی اوه قدر بولنان قریه‌لرده کی توتونجیلر	۱۰۰
۳	یوز اللی اودن درت یوز اوه قدر قریه لرده بولنان توتونجیلر	۲۰۰
٤	درت یوز اودن بیك اوه قدر قریه لرده بولنان توتونجیلر	۳۰۰
٥	بیك اودن یوقاری اولان قصبه وشهرلرده بولنان توتونجیلر	٤۰۰

اشبو معین رسمدن بشقه منحصراً توتون صاتانلر مغازه ویا دکانلرینك بدل ویاخود قیمت ایجاری اوزرینه یوزده اون رسم اعطا ایدرلر

کزکنجی توتونجیلردن یوز غروش پاتنته رسمی النور

اوچنجی ماده   پاتنته رسمی هر التی آیده برپشیناً اخذ ایدیلور

دردنجی ماده   توتون فروختنه دائر پاتنته‌لر توتونجی مغازه‌ و دکانلرنده کوریله‌جك بر موقعه تعلیق ایدیله‌جکدر

ارادهٔ سنیه تاریخی

فی ۱۵ ص سنه ۹۸ و فی ٥ کانون ثانی سنه ۹٦

کرید نواحی رسوماتی حقنده نظامنامه در

برنجی ماده   منحصراً نواحی منافعنه عائد اولمق اوزره رسومات آتیه تخصیص اولنور   اولا   تعشیر اولنقده اولان بالجمله محصولات اوزرینه غیر از عشر یوزده یاریم   ثانیاً   اغنامك هر رأسی ایچون غیر از رسم بشر پاره   ثالثاً   جزیره‌ده حاصل اولوب بولندیغی ناحیه‌نك دائره‌سی خارجنه چیقاریله‌جق کراسته وچام قبوغی بهاسندن یوزده ایکی   رابعاً   بالجمله دکاکین ایله ایجار اولنان خانه‌لرك بدل ایجاراتی اوزرینه یوزده بر   خامساً   آتیده ذکر وتخصیص اولنه‌جق نسبت اوزرینه پاتنت رسمی   سادساً   بالمزایده فروخت اولنان اموال منقوله وغیر منقوله‌نك ثمن مبیعی اوزرینه شهر وقصبه‌لرده مرعی اولان تعرفه موجبنجه ایجاب ایدن مقدار   سابعاً   صید وشکار تذکره‌لرینك هری ایچون اون غروش اخذ واستحصال اولنه‌جقدر   شوقدرکه ایتام مالی اوله‌رق بالمزایده فروخت اولنه‌جق اموال واملاکدن استحصال اولنه‌جق رسم ایجاب ایدن ایتام صندیغنه ویریله‌جکدر

ایکنجی ماده   مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان رسوماتدن تعشیر اولنقده اولان محصولات اوزرینه اخذ واستیفا اولنه‌جق رسم محصولاتك حصوله کلدیکی املاك وعقارك واغنامدن تحصیل اولنه‌جق رسم اغنام اصحابنك اقامتکاهلرینك وکراسته وچام قبوغندن استیفا اولنه‌جق رسم بونلرك حاصل اولدقلری اورمانلرك و بدل ایجاردن النه‌جق رسم ابنیه‌نك و پاتنت رسمی دخی رسم مذکوری ایفا ایده‌جك کسانك دکانلری وار ایسه دکانلرینك واولمدیغی تقدیرده محل اقامتلرینك وبالمزایده فروخت اولنه‌جق اموال منقوله وغیر منقوله‌دن النه‌جق رسم دخی اموال غیر منقوله‌نك کائن اولدیغی واموال منقوله‌نك تسلیم اولنه‌جغی محللرك مربوط اولدقلری نواحی‌یه وصید تذکره‌لرندن استیفا قلنه‌جق رسم تذکره‌لرك ویریله‌جکی ناحیه‌لره عائد اوله‌جقدر

اوچنجی ماده   اغنام وکراسته ایله چام قبوغندن وبالمزایده فروخت اولنان اموال منقوله وغیر منقوله ایله صید وشکار تذکره‌لرندن استیفا اولنه‌جق نواحی رسمی بونلرك عائد اولدقلری نواحی مجلسلری طرفلرندن قرارلشدیریله‌جق صورته توفیقاً نواحیٔ مزبوره جانبلرندن اخذ واستحصال اولنه‌جقدر

دردنجی ماده   تعشیر اولنان محصولاتدن استیفا اولنه‌جق نواحی رسمی الزام واحاله اولنان اعشارك شروط احاله‌سیله کفالت واقعه‌لرینه توفیقاً جانب حکومتدن اعشار مزبوره ایله برابر الزام وتحصیل قلنه‌جقدر

بشنجی ماده   مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان رسوماتك مال صندوقلرنده آیروجه محاسبه‌سی طوتیله‌جق ورسومات مزبوره‌نك ملتزملرندن بعد التحصیل هر ناحیه‌یه عائد مقداری مال صندوقلری طرفندن اول ناحیه‌یه تسلیم قلنه‌جقدر   شوقدرکه رسومات مزبوره هیچ برصورتله نه موقتاً ونه‌ده متمادیاً مال صندوغنك احتیاجاتنه صرف اولنمیه‌جقدر

التنجی ماده   اکر بر مقاطعه دائره‌سی متعدد ناحیه‌لره تقسیم اولنمش ویاخود دائرهٔ مذکوره‌یه برقاچ ناحیه‌یه تابع اراضی قطعه‌لری داخل بولنمش ایسه ایجاب ایدن مجلس اداره ایله نواحیٔ مزبوره مدیرلری معرفتیله ملتزملر دفاتری دخی نظر مطالعه‌یه النه‌رقدن نواحیٔ مزبوره‌دن هر برینه اصابت ایدن رسوماتك مقداری تعیین وتخصیص ایدیله‌جکدر

یدنجی ماده   دکاکین ایله کرایه ویریلان بیوت ومنازل بدل اجاراتندن اخذ

واستحصال اولنه جق رسم بيوت ودكاكين مزبوره نك تابع اولدقلرى ناحيه طرفندن اخذ واستيفا اولنه جقدر

سكزنجى ماده   سنه ظرفنده مسدود قاله جقلرى مدت ايچون بيوت ودكاكيندن رسم آلنميه جقدر

طقوزنجى ماده   بيوت ودكاكيندن اخذ واستحصال اولنه جق رسم صاحب ملك ايله مستأجر بيننده مقاوله اولنان بدل ايجار اساسى اوزرينه تخصيص ايديله جكدر

اونجى ماده   مقاولهٔ واقعه نك ويا ايجار قونطوراتوسنك صحتنجه شبهه عارض اولديغى تقديرده بدل ايجار مقدار صحيحنك اهل وقوف معرفتيله تقدير وتخمينى امر اولنه بيله جكدر

اون برنجى ماده   بردكانده بالذات ملك صاحبى اقامت ايتديكى تقديرده اول دكان كرايه ويريله جك اولسه آلنمسى ملحوظ اولان بدل ايجارك مقدارى اساس اتخاذ اولنه رق اول مقدار اوزرينه رسمى تخصيص اولنه جقدر

اون ايكنجى ماده   بدل ايجار ناحيه مجلس وخانه ويادكانك بولنديغى محله مختارلرندن ايكى نفرى معرفتيله تقدير اولنه جقدر

اون اوچنجى ماده   بدل ايجارك اولوجهله تقديرندن صكره ناحيه مديرى طرفندن برجدول مخصوص تنظيم اولنه جق وبو جدولده دخى اولا ابنيه نك نوع وجنسى ثانياً كائن اولديغى محله نك اسمى ثالثاً صاحب ملكك اسم وشهرتى رابعاً سنوى تخصيص اولنان بدل ايجارك مقدارى تصريح ايديله رك جدول مزبور مندرجاتنه هركسجه معلومات حاصل اولمق اوزره مدير مومى اليه طرفندن برمحل مناسبه تعليق ايتديريله جكدر

اون دردنجى ماده   جدول مذكورك تعليق اولنه جغى كوندن اعتباراً اوتوز كون ظرفنده ابنيه اجاراتنك تقديرينه ويا ديكر برينك ابنيه سى جدوله درج اولنمديغنه وياخود بوابنيه نك تقدير اولنان اجاراتنك يرنده اولمديغنه دائر ناحيه مجلسنه اعتراض ايتمكه اصحاب املاكك حق وصلاحيتلرى واردر

اون بشنجى ماده   اوتوز كون مدت مرور ايتدكدن صكره حقنده اعتراض وقوعبولميان ابنيه ايچون جدول مزبور مندرجاتى صورت قطعيه ده عد اولنه جقدر ابنيهٔ سائره يه كلنجه بونلر ايچون اختلاف حاصل اولديغى تقديرده ناحيه مجلسى ايله ابنيه اصحابى طرفندن محمنلر بالتعيين اشبو محمنلرك بيان ايده جكلرى رأى ومطالعه لرى دخى قطعى اوله جقدر

اون آلتنجى ماده   صورت مشروحه يه توفيقاً ترتيب وتنظيم ايديله جك جدول مذكور اساسى اوزرينه استيفا اولنه جق رسوماتك اصول وقواعد مرعيه يه تطبيقاً ناحيه تحصيلدارى طرفندن تحصيلنه تشبث ايديله جك وفقط اشبو رسومات تحصيلاتى ايچون تحصيلداره هيچ براجرت ويرلميه جكدر

اون يدنجى ماده   منوال محرر اوزره ترتيب اولنه جق جداول بهرسنه تصحيحات مقتضيه اجراسيله تجديد اولنه جقدر

اون سكزنجى ماده   زراع طائفه سيله چوبان وعمله مقوله سندن بولنانلردن ماعدا سائر بركار وصنعت ايله مألوف اولانلر پاتنت رسمنه تابع اولدقلرى كبى معلم وروحانى صنفندن بشقه بالجمله اصحاب فنون دخى رسم مزبوره تابعدرلر

اون طقوزنجى ماده   پاتنت رسمنه تابع اولدقلرى مادهٔ سابقه ده ذكر وبيان اولنمش اولان كار وصنعت اصحابنك اساميسنى مبين برقطعه دفتر ناحيه مديرى طرفندن بالتنظيم ناحيه مجلسنه اعطا اولنه جقدر

يكرمنجى ماده   اساميسى دفتر مزبورده تصريح اولنه جق حرف وصنايع اصحابى وكار وصنعتلرندن قزاندقلرى آقچه نك مقدارينه بالنسبه ناحيه مجلسى طرفندن آلتى صنف اعتبار اولنه جق وبونلرك برنجى صنفى سنوى يوز آلتمشر وايكنجيسى سكسانر واوچنجيسى قرقر ودردنجيسى يكرميشر وبشنجيسى اونر وآلتنجيسى بشر غروش ويره جكدر

يكرمى برنجى ماده   دفتر مذكورك اولوجهله ترتيب وتنظيمندن صكره مندرجاتى جمله يه معلوم اولمق اوزره اول دفتر ناحيه مديرى طرفندن ممر ناس اولان محله تعليق ايتديريله جكدر

يكرمى ايكنجى ماده   دفتر مذكورك تعليقى تاريخندن اعتباراً اوتوز كون ظرفنده هركسك يا كنديسنك وياخود بشقه سنك عدو اعتبار اولنديغى صنفدن معدود اولمدقلرينه وياخود پاتنت رسمنك ايفاسيله مكلف اولمسى لازمكلانلردن برينك اسمى دفتره درج اولنمديغنه دائر ناحيه مجلسنه اعتراض ايتمكه حق وصلاحيتى اوله جقدر

يكرمى اوچنجى ماده   اوتوز كون مدت مرورندن صكره حقلرنده اعتراض وقوعبولميانلر ايچون دفتر مذكور مندرجاتى صورت قطعيه ده عد اولنه جقدر حقلرنده اعتراض وقوعبوله جق اولانلره كلنجه ناحيه مجلسى طرفندن قرار ويرلدكدن صكره بونلر ايچون دخى دفتر مذكور مندرجاتى قطعى نظريله باقيله جقدر

اختلاف ظهورنده حقنده اعتراض وقوعبولان كمسنه‌نك مألوف اولدیغی كار وصنعت اصحابندن اولمق اوزره مجلس مزبور طرفندن محمنلر تعیین اولنه‌بیله‌جك وبونلرك رأی وقرارلری دخی قطعی اوله جقدر

یكرمی دردنجی ماده   دفتر مذكور اساسی اوزرینه استیفا اولنه‌جق پاتنت رسمنك دخی اصول وقواعد مرعیه‌یه تطبیقاً ناحیه تحصیلداری طرفندن تحصیلنه تشبث ایدیله جك وفقط رسم مذكور ایچون تحصیلداره هیچ براجرت تحصیلیه ویرلمیه جكدر

یكرمی بشنجی ماده   دفتر مذكور هرسنه تصحیحات مقتضیه اجراسیله تجدید اولنه جقدر

یكرمی التنجی ماده   پاتنت رسمی ایله ابنیه رسمنك مبدأ تاریخ سنویمی اشبو نظامنامه‌نك وقت نشرندن اعتباراً برماه صكره اعتبار اولنه جقدر

یكرمی یدنجی ماده   مذكور نواحی رسوماتندن تحصیل اولنه‌جق اقچه والنه‌جق جزای نقدیلر ایله الحالة هذه تعیین وتخصیص اولنان وایلروده نواحی مجلسلری طرفندن تدارك واستحضار اولنه‌جق اولان حاصلاتدن الده ایدیله جك مقدار اقچه منافع عمومیه ونواحی مأمورلری معاشاتنه صرف اولنه جقدر

یكرمی سكزنجی ماده   نواحی مأمورلرینك معاشاتی ناحیه‌نك درجهٔ اهمیتنه وحاصلاتنك مقدارینه كوره تصرف قاعده‌سنه بالرعایه نواحی مجلسلری طرفندن تخصیص ایدیله جك وحاصلاتی قلیل المقدار اولان نواحینك ناحیه مجلسنجه تنسیب اولندیغی حالده مأمورلرندن بعضیسنك ویا مجموعنك غیر موظف اولمسی قرارلشدیریله جقدر

یكرمی طقوزنجی ماده   بو وجهله تحصیل اولنه‌جق مقدار اقچه ایله جزای نقدیلر حاصلاتدن والیوم موجود اولان وبعدما نواحی مجالسی جانبندن بولدیریله‌جق اولان وارداتدن حصوله كله‌جك مقدار مبالغ نظامنه توفیقاً نواحی احتیاجاتنه صرف اولنه‌جقدر

اوتوزنجی ماده   نفس حانیه ناحیه‌سی مأمورلرینك معاشاتنه نهایت طقوز بیك بش یوز ورمو ناحیه‌سنك مأمورین معاشاتنه نهایت التی بیك وقندیه ناحیه‌سی مأمورلرینه دخی نهایت اون ایكی بیك غروش صرف اولنه‌بیله جك ونواحی سائره مدیرلرینك معاشاتی بهری ایكی یوز اللیشر ومعاون اولرینك یوز اللیشر وكتبه‌نك ایكیشر یوز ومباشرلرك یوزر وناحیه دائره‌سی اتخاذ اولنه جق محل

بدل ایجاری ایله قرطاس بدلی اللیشر غروش مقدارلرینی هرحالده تجاوز ایده‌میه جكدر

اوتوز برنجی ماده   مادهٔ سابقه احكامنك تمامیٔ اجراسی خصوصنده دقت واعتنا ایتمكه ایجاب ایدن متصرف وقائمقاملر مجبور درلر

اوتوز ایكنجی ماده   هربر ناحیه مجلسی ناحیه‌نك حاصلات واقعه‌سنه ودرجهٔ احتیاجاتنه كوره انتشار معارف مادهٔ معتنابهاسنه صرف اولنمق اوزره برمقدار مناسب اقچه بالتخصیص هرسنه تنظیم اولنه‌جق ناحیه بودجه‌سنه ثبت وترقیم ایده‌جك وبو اقچه‌نك مقداری نواحیٔ مختلفه‌ده اهالیٔ مسلمه وخرستیانیه‌دن هربریسنك ناحیه صندیغنه ویره جكی رسومات نسبتنده اوله‌رق اول جماعتلره تقسیم قلنه جقدر

اوتوز اوچنجی ماده   ابنیه رسومی ایله پاتنت رسمنك مجموعی دخی مادهٔ آنفه‌ده ذكر اولنان نسبت اوزرینه معارفه صرف ایدیله جكدر

اوتوز دردنجی ماده   سبقت ایدن ایكی ماده‌یه توفیقاً معارفه صرف اولنمق اوزره تخصیص ایدیله جك مقدار مبلغ هربر ناحیه‌ده علاقدار اولان هر مذهب افرادندن انتخاب اولنه‌جق بر هیئت معارفه تسلیم واعطا ایدیله‌جك وهیئت مذكوره دخی مبلغ مزبوری مستقلا اداره ایله هرسنه ختامنده مقبوضاتنك صورت صرفنی مبین محاسبه‌سنی ناحیه مجلسنه ارائه ایتمكه مجبور اوله‌جقدر

(مادهٔ مخصوصه)

من القدیم جزیره‌ده النمقده اولان مسكرات بیعیه رسمی ایله قهوه محقیه‌سی وبویا خانه ومعمولات ترابیه وكرچجی اصنافی رسومی پاتنت رسمنك موقع اجرایه وضعندن صكره لغو اولنه‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٦ رجب سنه ٩٧

كرید جزیره‌سی مقاولات محررلرینه دائر فی ٧ جمادی الاولی سنه ٩٦ وفی ١٦ نیسان سنه ١٨٧٩ تاریخلی نظامنامه‌نك تعدیل وتنزیل اولنان ماده لریدر

اوچنجی ماده   مقاولات محررلری معرفتیله تنظیم ایدیله‌جك هربر اوراق معتبره اولمق اوزره ایكی شاهد مواجهه‌سنده بالذات مقاولات محرری طرفندن تنظیم وتحریر

ایدیله‌جك و بشقه کمسنه طرفندن تنظیم اولنور ایسه محرر مومی الیه مأموریتندن عزل اولنه‌رق ایجابنه کوره علیهنه ساخته کارلق دعواسی اقامه اولنه‌جقدر

اون یدنجی ماده — عاقدینك اسم و صنعتلری و اقامتکاهلری مقاولات محررلرنجه معلوم اولدیغی حالده عاقدینك شخصلرینی بالاثبات محرر مومی الیه کسب قناعت ایتمك اوزره مقبول الشهاده ایکی شاهد جلب ایتمکه مجبور اوله‌رق و بوکا توفیق حرکت ایتمدیکی صورتده کندوسنه موجب تیقظ و انتباه اولمق اوزره نهایت ایکیوز غروشه قدر جزای نقدی ویرمکه محکوم اوله‌جقدر مزبور شاهدلرك اسم و صنعت و محل اقامتلری دخی تنظیم اولنه‌جق سندده ذکر و تصریح ایدیله‌جك و ایدلمدیکی حالده مادۀ سابقه‌ده بیان اولنان مجازات اجرا اولنه‌جقدر

اسلام قادینلری طرفندن بر مقاوله عقدی لازم کلدکده ذاتنی و مقاولۀ واقعه‌سنی لاجل التصدیق هر درلو مسؤلیت و تضمینات ایچون یکدیکرینه کفیل اولمق شرطیله دیکر طرفجه مقبول اوله‌جق ایکی شاهد ویرده وکیل ارسال اولنه‌جق و بو شاهدلرله وکیل اوقور یازار اولمسه بیله مقاولات محررلری طرفلرندن قبول ایدیله‌جکدر

ارادۀ سنیه تاریخی فی ٦ رجب سنه ٩٧

(مأمورین محاکماتی نظامنامه‌سنه ذیل)

قضا اداره مجلسنك بدایةً ویردیکی قرارلر لوا اداره مجلسنده و لوا اداره مجلسنك بدایةً ویردیکی قرار ولایت اداره مجلسنده و ولایت اداره مجلسنك بدایةً ویردیکی قرار شورای دولت محاکمات دائره‌سنده و انك بدایةً ویردیکی قرار دائرۀ محاکماتك غیری دائره‌لردن اوچر اعضا النه‌رق دیکر دائره‌لر رئیس ثانیلرندن برینك تحت ریاستنده تشکل ایده‌جك هیئتده استیناف اولنور

علی العموم اداره مجلسلرینك استینافاً ویردیکی قرارلر شورای دولت محاکمات دائره‌سنده و دائرۀ محاکماتك استینافاً ویردیکی قرارلر دائره محاکماتك غیری دائره‌لردن اوچر اعضا النه‌رق دیکر دائره‌لر رئیس ثانیلرندن برینك تحت ریاستنده تشکل ایده‌جك هیئتده و بو هیئتك استینافاً ویردیکی قرارلر شورای دولت هیئت عمومیه‌سنده تمییز اولنور دائرۀ محاکمات اعضاسی انك قرارینی استیناف ویا تمییز ایده‌جك هیئتده و اول هیئت دخی شورای دولتك هیئت عمومیه‌سنده حاضر بولنه‌مز

﴿ فهرست ذیل دستور ﴾

(۲)

صحیفه

﴿ ملکیه ﴾

﴿ مالیه ﴾

﴿ تجارت ﴾

﴿ رسومات ﴾

صحیفه

﴿ متفرقات ﴾

دستور

ذیل

(۲)

استانبول

باب عالی جوارنده ابو السعود جاده‌سنده ۷۲ نومرولی
(محمود) بکك مطبعه‌سنده طبع اولنمشدر

۱۲۹۹



ذیل دستور

(۲)

مناکحات وتولدات ووفیاتك درسعادت دوائر بلدیه‌سنه صورت قیدی حقنده قرارنامه‌در

برنجی ماده درسعادت دوائر بلدیه‌سنده برنجیسی مناکحاته وایکنجیسی تولداته واوچنجیسی وفیاته مخصوص اولمق اوزره بر منتظم سجل اتخاذ اولنه‌جقدر

ایکنجی ماده درسعادت وبلاد ثلثه‌ده بولنان اهالیٔ مسلمه بیننده ائمهٔ محلات معرفتلریله جریان مناکحات ایچون محاکم شرعیه‌دن وجماعات غیر مسلمه‌نك مناکحاتی حقنده پطریقخانه‌لردن ویریلان اذننامه‌لر اشبو قرارنامه موجبنجه دوائر بلدیه‌دن تصدیق ایتدیرلمدکجه مناکحات اجرا اولنه‌میه‌جقدر

اوچنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان نکاح اذننامه‌لری حاملری طرفندن هر محله‌نك منسوب اولدیغی دائرهٔ بلدیه‌یه ابراز ایله سجل مخصوصنه قید ایتدیریله‌جك وبونك ایچون بش غروش خرج ویریله‌جکدر واشبو بش غروشدن ایکی غروشی مناکحات وبرغروشیده مولدات ووفیات ایچون دائرهٔ بلدیه‌یه خبرویرمك وظیفه‌سنی ایفایه مقابل ائمه‌یه ومللِ غیر مسلمه وقوعاتی ایچونده خدمهٔ روحانیه‌یه عائد اولوب قصور ایکی غروشی بوایش ایچون دوائر بلدیه‌جه استخدام اولنه‌جق کاتب معاشنه قارشولق طوتیله‌جقدر

دردنجی ماده دوائر بلدیه‌یه قید اولنان اذننامه‌لر بلدیه‌یه مخصوص مهر ایله تصدیق ایدیله‌جك وانکاحلر آنك اوزرینه اجرا قلنه‌جقدر

بشنجی ماده طلاق وقوعنده امام‌لر وسائر جماعات خدمهٔ روحانیه‌سی طرفلرندن منسوب اولدقلری دائرهٔ بلدیه‌یه علم وخبر ویریله‌جك ودائره‌جه مناکحاته مخصوص سجلك قیدی بلاخرج تصحیح ایدیله‌جکدر

آلتنجی ماده هرمحله‌ده ذکور واناث تولد ایده‌جك چوجغك یوم ولادتنی واسمنی واوبینك اسم وشهرتنی ووفیات وقوعنده متوفانك کذلك اسم ویوم وکیفیت وفاتنی حاوی امام‌لر وجماعات سائره خدمهٔ روحانیه‌سی طرفندن دائرهٔ صحیه‌یه کوندرلدیکی کبی محله‌لرینك منسوب اولدیغی دائرهٔ بلدیه‌یه دخی علم وخبر ویریله‌جك وبونلر تولدات ووفیات سجلاتنه بلاخرج قید اولنه‌رق وفیات سجلنه قید ایدیلان متوفانك تولدات ومناکحات سجلنده‌کی قیدلری دخی تصحیح قلنه‌جقدر

یدنجی ماده دوائر بلدیه‌دن مصدق اولمیان اذننامه ایله اجرای نکاح ایدن وطلاق وتولدات ووفیات علم وخبرلرینی کوندرمیان امام وپاپاس وخاخاملر قانون جزانك ایکی یوز اللی دردنجی ماده‌سی موجبنجه جزای نقدی آلنور

سکزنجی ماده داخلیه ومذاهب نظارتلری اشبو قرارنامه‌نك اجراسنه مأموردر

ارادهٔ سنیه تاریخی وفی ۷ کانون اول سنه ۹۷

شورای دولت مضبطه‌سی صورتیدر

ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده قرعه معاملاتنك تأمینیچون بوندن یدی سنه مقدم باارادهٔ سنیه قرارلشدیریلان تحریر نفوسك متتابع الظهور اولان غوائل داخلیه ومسئلهٔ حربیه سببیله اجراسی تأخر ایتمش اولدیغی حالده سایهٔ محاسنوایهٔ جناب ملوکانه‌ده اتخاذ اولنان تنسیقات جدیدهٔ عسکریه اصولنك محافظهٔ انتظامی وباخصوص ردیف الایلری ترتیباتلرینك حسن دوامی نفوس قیودینك اصلاحنه وبودخی وقوعات جدوللرینك بروجه مطلوب تنظیمنه موقوف اولدیغی بیانیله دائرهٔ عسکریه‌جه بر طرفدن مبحوث عنه اولان تحریر نفوس قرارینك موقع اجرایه وضعنه ودیکر طرفدنده شمدیدن نفوس مقیدلری تعیینیله معاملات لازمه‌نك تسهیل جریانه ابتدار اولنمسی خصوصلرنده اهمیت کوسترلمش واولبابده باب عالی ایله حربیه نظارتی بیننده بعض مخابرات وقوعبوله‌رق بوکا دائر اوراق طاقیله شورای دولته حواله بیورلمش اولدیغندن تنظیمات دائره‌سنده قرائت ومطالعه واقتضای مصلحت بالاطراف تأمل وملاحظه قلندی

اول باول شوراسنك عرض وافادهسی وجیهه‌دن عد اولنورکه هر دولت متمدنه‌ده نفوس اوزرینه منتظم براستاتستیق یاپمنك فوائد ومحسناتی یالکز وظیفهٔ عسکریه معاملاتنی تأمینه منحصر اوله‌میوب حقوق عمومیه وامنیت ملکیه وامور مالیه وضابطهٔ بلدیه نقطهٔ نظرلرندن باقلنجه نفوس موجوده‌نك مقدار صحیحنی بیلمك برحکومت ایچون اعظم آثار انتظام اولدیغی مثبت ومحققدر بناء علیه اوروپا دولتلرنجه نفوس عمومیه‌یه دائر معلومات منتظمه جمع واستحصالنه پك زیاده دوام واهتمام قلنمقده بولندیغی کبی بزده دخی شوامر مهمك اساساً وفرعاً برصورت مکمله‌ده اجراسی الزم واهم کورینور زیرا بوخصوص بدایت تنظیماتده دولتجه نظر دقته النه‌رق ایالتلرده نفوس ناظرلری وسنجاقلرده نفوس مأمور ومقیدلری استخدام ودرسعادتده جریدهٔ نفوس نظارتی عنوانیله براداره‌ٔ مخصوصه بولنوب اوواسطه ایله نفوس معاملاتنك حسن جریانه اقدام اولنور ایکن صکره‌لری بو تقیدات عدم مبالاته مبدل اولمغله ونظارت مرکزیه الغا ایله نفوس قلمی برارالق تحریر املاك اداره‌سنه ومؤخراً دائرهٔ عسکریه‌یه ربط اولندیغی حالده طشره‌لرجه نفوس وقوعاتی یوریدلمدیکندن بوراده واردولرده بولنان دفاترلر احتیاج واستناده صالح اوله‌میه‌جق برشکله کیرمکله دولت علیه‌نك ممالکنده نه‌قدر نفوس اولدیغی بیلمك شویله طورسون عسکرلك صنوف مختلفه‌سی اربابنی بحق تعیین ایتمك دخی کسب تعسر ومشکلات ایلمش واوجهتله مثلا بر محلدن لدی الحاجه طلب اولنان ردیف طابورینك افرادی دائرهٔ عسکریه‌نك حسابی کبی جمع اولنه‌میوب اقل قلیل ظهور ایتمکده وباقیسنك نره‌ده اولدقلری اثبات ایدیله‌مامکده بولنمشدر

تبعهٔ غیر اسلامیه‌نك بدلات عسکریه‌لری ایسه عن جماعة توزیع واستیفا اولندیغی حالده هیچ برجماعتك نفوس موجوده‌سی قیودی مؤتمن وموثوق اولمدیغندن افراد مکلفه‌نك عدد عمومیسی اوزرینه نسبت نظامیه‌یی بولوبده حقوق دولتك تمامی استحصالنه چاره بولنه‌مامقده وتابعیت عثمانی‌یه قانونی حکمنجه دولت علیه تبعیتنه داخل اولان هر شخصك برتذکره‌یی حامل اولمسی لازم کلدیکی حالده نفوس قیودینك عدم انتظامندن طولایی اوقاعده دخی محافظه اولنه‌مامقده‌در اشته شواسبابه ودهاسائر احوال ومعاملاتك کوستردیکی اهمیتلره مبنی نفوس قیودینك اصلاحی فریضه‌دن اولوب انجق بومقصده وصولك طریقنی تحریر عمومی اجراسنده ارامقله اکتفا اولنور ایسه ینه برقاچ سنه صکره شمدیکی حالك قارشوسنده بولنمق

(ویهوده)

ویهوده اختیار تکلف ایدلمش اولمق لازم کاور چونکه تحریرك نتیجه‌سی یالکز نفوس موجوده‌یی کوستره بیلوب مع‌هذا وقوعات متوالی اولدیغیچون دها تحریر جدید دفترلری کاملاً اله النمزدن اول بدایت تحریرده قید اولنان نفوسك احوالی تبدل ایتمك طبیعی اولمغله اساس مصلحت برقاعدهٔ قویه‌یه مستند اولمدقجه یعنی وقوعات متمادیه‌نك ضبط وقیدنده تأمینات کافیه بولنمدقجه تحریردن استفاده قابل اوله‌میه‌جغی درکاردر

بوتقدیرجه نفوس اوزرینه عمومی برمنتظم استاتستیق یاپمنك اصول وقواعدینی تعیین ایدوبده تحریر مقصدینی انك ضمننده ارامق الك طوغری والك اساسلی بریول اولدیغندن بوصورت حقنده ممالك سائره‌ده جاری قاعده‌لره بالمراجعه اعمال افکار اولنه‌رق نتیجهٔ مذاکره برسجل نفوس نظامنامه‌سی تنظیمنی اقتضا ایتدیرمکله طقوز فصل واللی برماده‌یی حاوی قلمه النان لایحه لفاً تقدیم قلندی

بونك مندرجاتی خلاصه اولنجه الك باشلی حکمی عمومی نفوس استاتستیقنی وجوده کتورمك تولدات ومناکحات و وفیات وتبدیل مکان وقوعاتنی جامع سجللر اتخاذ اولنمسندن عبارت اولوب اشبو سجللره نفوس موجوده‌نك درجی ماده‌سی اجرآت موقته‌دن عد ایدلمشدر

اساس معروضه کوره وقوعاتك ضبطی الك زیاده قریه‌لردن اخذ معلوماته موقوف اولدیغنه مبنی بومعلوماتك محافظه‌سنی جماعتلره براقق مناسب کورنمسیله برابر اووظیفه‌نك سهل الاجرا بریولده تعیین قلنمسی ومع مافیه معاملات موضوعه‌نك تفتیش دائمی تحتنده بولندیرلمسی التزام اولنمش ونفوس سجللرینك وخصوصی وعمومی اجمال جدوللرینك تنظیمیچون قضاولوالرده نفوس مأمورلری وولایات مرکزلرنده نفوس ناظرلری بولندیرلمسنه ودرسعادتده براداره‌ٔ عمومیه تأسیس اولنوب بونکده مصلحتك مناسبتنجه داخلیه نظارتنه مربوط اولمسنه ونفوس قلمنك دخی اواداره‌یه ربط ایدلمسنه لزوم کورینه‌رك بونلرك وظایفنی وبالاده درت قسمه تقسیم ایدیلان وقوعاتك وتحریر نفوسك صور اجرائیه‌سی لایحه‌نك فصول مخصوصه‌سنه درج ایدلمشدر بوخصوصك اداره‌ٔ عمومیه‌سیچون مقتضی اولان تخصیصات ومصارفاتك جهت تسویه‌سنه کلنجه نفوس ناظر ومأمورلرینك وقوللانیله‌جق کاتبلرك معاشلری ونفوس قیودی ایچون اتخاذ اولنه‌جق سجلات ایله نفوس تذکره‌لری ووقوعات علم وخبرلرینك طبع وتنظیم ایتدیرلمسی مصارف سنوی برخیلی اقچه‌یه محتاج ایسه‌ده مناکحات

علم وخبرلری اوچ نوع اعتبار اولنه‌رق برنجیسندن بش وایکنجیسندن اوچ واوچنجیسندن بر ونفوس تذکره‌لریله تبدیل مکان وموالید ایچون ویریله‌جك علم وخبرلردن کذلك بر غروش خرج اخذ اولنه‌جغندن ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده داخل تحریر اولنه‌جق نفوس یکرمی بش ملیون فرض اولندیغی حالده ایلك دفعه‌یه مخصوص اولمق اوزره النه‌جق یکرمی بش ملیون غروش تذکره خرجی بر سرمایه اولدیغی کبی اندن صکره سنوی وقوعی طبیعی بولنان مصارفاته دخی تولدات ومناکحات وتبدیل مکان علم وخبرلریله ضایعدن ویریله‌جك تذکره خرجلری وجزای نقدی حاصلاتی کافیجه بر قارشولق اوله‌جغندن تماً عدا مرور وپاسپورط حاصلاتنك بر ربعی مرور کاتبلرینه عائد اولمق اوزره اوچ ربعنك باارادهٔ سنیه نفوس مأمورلرینه تخصیصی مقرر اولمسی دخی بالاده مذکور قارشولغی تزید ایلیه‌جکی درکاردر انجق بو حاصلاتك هر قضاده درجهٔ متساویه‌ده اولمیه‌جغی جهتله بعض قضا نفوس مأمورلرینه زیاده وبعضیلرینه حد کفایه‌دن دون اصابت ایده‌جکندن شو محذوری دفع ایچون حاصلات مزبوره مال صندقلرینه النه‌رق نفوس مأمورلرینه اورادن صورت متساویه‌ده ویرلمك اوزره مناسب مقدار معاش تخصیصی حربیه نظارتنك جملهٔ اشعارندن اولمغله شو مطالعه اساساً مناسب کورنمش ایسه‌ده حاصلاتك مقدار وکمیتی معلوم اولمدقجه اکا مقابل موازنهٔ عمومیه‌یه تخصیصات قیدیله معاشلرك تحدیدی قابل اوله‌میه‌جغندن وفقط برکره معاشلرك مقداری قرارلشدیریله‌رق ایلك سنه‌ده صرفیاتی حاصلات مرتبه‌نك درجه‌سنه تابع اولمق یعنی بعض محاکم تجارتده جاری اولدیغی وجهله حاصلاتی وفایدن یرلرده تام ویریلوب فضله‌قلان حاصلات ایرادی ازظهور ایدن یرلر مأمورلرینك اتمام معاشاتنه قارشولق طوتلمق وبو صورتله سنه ختامنده اکلاشیله‌جق ایراد ومصرف نسبتی اوزرینه معاشلرك تزید ویاتنقیصی ایله مال صندقلرندن مقبن اوله‌رق اعطاسی صورتی سنهٔ آتیه‌ده قطعیاً قرارلشدیرلمق لازم کله‌جکندن ایلروسی ایچون بو یولده معامله اولنمق اوزره ذکر اولنان مأمورلر مخصصات موقته‌سنك داخلیه نظارتنجه شمدیدن تعیینی ویرده نفوس معاملاتنك علی الدوام بر صورت مطرده ومنتظمه‌ده جریانی تعیین اولنه‌جق مأمورلرك اقتدار واهلیتی درجه‌سیله ومأمورلرك اهلیتی دخی اله‌جقلری معاشلرك مقداریله متناسب اولمق طبیعی اولوب بونلرك معاشلرینه قارشولق اولمق اوزره معین اولان اوچ ربع مرور تذکره‌سی حاصلاتی ایسه شمدیکی حالده شو مقصدك حصولنی تأمین ایده‌بیله‌جك مأمورلر استخدامنه کفایت

(ایده‌میه‌جکی)

ایده‌میه‌جکی کبی بونك بر ربعیله مرور کاتبلری استخدامی قابل اوله‌میه‌جغی دخی بعض ولایاتدن جواباً کلان محررات مطالعه‌سندن اکلاشلمش اولمغله هم نفوس معاملاتنك وهمده مرور نظامنامه‌سنك تمامیٔ اجراسی ایچون مرور تذکره‌سی خرجنه بش غروش دها ضمیله بومقابله‌ده علم وخبر تصدیقی ایچون امام ومختارلره ویرلمکده اولان بش غروشك اوچ غروشه تنزیلی تقدیرنده اله کچه‌جك حاصلاتك مجموعی سائر قارشولقلرله برابر بوایشی حسن اداره‌یه کفایت ایده‌جکی علاوهٔ مذاکرات اولنمغله بورالرینك ولایحهٔ معروضه‌نك هیئت عمومیه‌ده دخی مطالعه‌سیله ایفای مقتضاسی بابنده امر وفرمان حضرت من له الامرکدر

تنظیمات دائره‌سنك اشبو مضبطه‌سیله ملفوف نظامنامه لایحه‌سی هیئت عمومیه‌ده قرائت ومطالعه اولندی واقعا تحریر نفوسك مسلم اولان فوائد ومحسناتنی تأمین ایتمك نفوس وقوعاتنی صورت منتظمه ومضبوطه‌ده یورتمکه متوقف اولدیغی جهتله بونك ایچون نفوس سجللری اتخاذی لزوم واهمیت تحتنده اولدیغی کبی بوبابده وقوعبوله‌جق مصارف دائمه‌نك جهت تسویه‌سی حقنده مضبطه‌نك فذلکه‌سنده مندرج مطالعات موافق حال ومصلحت اولمغله اساس ماده متحداً قبول اولنه‌رق لایحه‌نك تدقیقنه کیرشلدی سکزنجی ماده حکمنجه ضایعدن ویریله‌جك نفوس تذکره‌لرینك محکمه‌یه تصدیق ایتدیرلمسی لازم کلوب بوده سجل نفوسده مقید اولمیانلرك اویله بر تذکره استحصالی کبی سوء استعمالات وقوعنه محل قالمامسی مقصدینه مبنی ایسه‌ده بو صورت کلفتلی ومصرفلی اوله‌جغندن وضایعدن تذکره ویرلدیکی قیدی بالاسنه اشارت اولندیغی حالده مطالعه اولنان محذوره محل قالمیه‌جغندن مادهٔ مذکوره اویولده تصحیح وهر قریه ومحله‌دن سجل نفوسه متعلق وقوعاتنك آیده برکره قضا نفوس مأمورینه بیلدیریله‌جکی اون اوچنجی ماده‌ده تصریح اولنمشدر دیار اجنبیه‌ده وسفینه‌لرده وقوعبوله‌جق تولدات ووفیات وسائره وقوعاتندن نفوس مأمورلرینك خبردار اولمسی لازم کلمکله دول سائره‌ده جاری اولان قواعده بالمراجعه لایحه‌یه تقییدات لازمه درج ایله برابر نفوس وقوعاتنك ائمه ومختارانه تبلیغی ایچون معین اولان ایکی کون مدت بر هفته‌یه ابلاغ ایدلمش ووقوعات علم وخبرلرندن ائمه ومختاران وجماعات غیر مسلمه خدمه‌سنك اشبو نظامده معین اولان رسمدن فضله اقچه الدقلری حالده مستحق مجازات اوله‌جقلری اوتوز طقوزنجی ماده‌ده تصریح ونظامنامه‌نك مواد سائره‌سی بعض

مرتبه توضيح ايديلهرك نسخهٔ مبيضهسى لفاً تقديم قلنمش وائمه ومختاران ايله جماعات غير مسلمه خدمهسى تولدات ووفيات وقوعاتنى باعلم وخبر رأس قضا نفوس مأمورلرينه اخبار ايدهجكى وبونلرك اكثريسى ايسه تركجه اوقور يازار طاقمدن اولمديغى جهتله بوعلم وخبرلر محلى لسانى اوزره يازلمق لازم كلهجكندن طرف دولتدن تعيين اولنهجق نفوس مأمورلرينك بولنهجغى محلك لسانانه آشنا طاقمدن انتخابنه دقت اولنمسى جمله مذاكراتدن بولنمش اولمغله ايفاى مقتضاسى ولايحهنك خارجيه وبحريه نظارتلرينه تعلق ايدن موادى احكامنه توفيق معاملات ولازم كلنلره اجراى تبليغات اولنمق ايچون بيان حال ايله برابر نسخ مطبوعهسندن لزومى مقدارينك نظارتين مشار اليهمايه ارسال بيورلمسى بابنده امر فرمان حضرت من له الامركدر

في ٨ شعبان سنه ٩٨ وفي ٢٣ حزيران سنه ٩٧

﴿ تعميماً ولاياته كوندريلان تحريراتك صورتيدر ﴾

ويركو وبدل عسكرى مرتباتنك خزينهجه واهاليجه مضبوطيت وسهولتى مستلزم اولهجق صورتده استيفاسى وتحصيلدارلرك اعداديله عائداتنك بومقصده كوره ترتيب وتعيينى وتفرعاتى حقنده اجرا قلنان تبليغات اوزرينه جريان ايدن مذاكراتى متضمن شوراى ماليهدن بالتنظيم ماليه نظارت جليلهسندن باتذكره ارسال اولنان مضبطهده كوسترلديكى وجهله تحصيلداران ايچون مرتب اولان يوزده بش عائداتك اكثر محللرجه كفايتسزلكى تبين ايتمسيله بونك يوزده التىيه ابلاغيله صرف واعطاسى ايچون اخيراً خزينهجه محللرينه تعميماً مأذونيت ويرلمش ايسهده امر توزيعاتده بنه قاعدهٔ متساويه حاصل اولهميوب وبعض محللرجه اشبو تحصيلداريهدن مختارلره دخى حصه چيقاريلوب الحاصل ولايتلرك بو بابده مطالعات واجرا آتى يكديكريله قابل توفيق اولهمديغندن سنهٔ آتيهدن اعتباراً برقاعدهٔ صحيحهٔ عموميه اتخاذ ايدلمك اوزره بو سنهلك هر ولايتك يكون تحصيلاتنجه يوزده التىيى تجاوز ايتديرلميوب ممكن اولان يرلرده دها نقصانيله ادارهٔ مصلحت اولنمق وتحصيلدارانك وظائفى حقندهكى نظامنامهٔ مخصوصك تعيين ايلديكى احكام اجرائيه كماكان مرعى ومعتبر طوتلمق اوزره اشبو يوزده التى تحصيلداريهنك ايجابات موقعيهيه كوره تحصيلدارلره بحق توزيعى ايشنك بو سنهلك ولاة ومتصرفين ايله مال مأمورلرينك عهدهٔ مسئوليتلرينه توديع واحالهسى ايله برابر سنهٔ آتيه مارتندن اعتباراً اتخاذ ايديلهجك قاعدهيه

(اساس)

اساس اولمق ايچون هر قضانك مقدار مرتباتنه وحاوى اولديغى قرا ايله انلرك مركز قضايه بعد مسافهسنه كوره استخدامى لازم كلان سوارى وپياده تحصيلدارلرك اعداد وعوائدى سنجاق اداره مجلسلرنده تحقيقات وتدقيقات مكمله ايله قرارلشديريلهرق ولايات مجالس ادارسنجه بعد التدقيق خزينهدن كونديريلهجك نمونه وجهله قضا بقضا برقطعه جدولى ترقيم وزيرلرى مجلس مذكوردن تصديق وتختيم اولندقدن صكره اشبو جدوللرك نمونهلرك محللرينه وصولى تاريخندن اعتباراً نهاية النهايه ايكى اى ظرفنده خزينهيه ارسالى ومحللرنجه اليوم موجود اولان ناحيهلره همان اصولى دائرهسنده برصندق امينى انتخاب وتعيينيله اوجسامتده اولان قضالر صندق امينلرينه قياساً ايجاب ايدن معاشلرينك سالف البيان يوزده التى عائداتدن تفريق وتخصيص ايديلهرك امناى مرقومهنك اسم وشهرت ومقدار معاشلريله تاريخ تعيينلرينك بامضبطه خزينهيه بيلديرلمسى وويركو تذكرهلرينك وقتيله تهيهسيله بهمه حال مارت ابتداسنده ناحيه مركزلرنده حاضر بولنديريلهرق مارت ايچنده امر توزيعاتى اجرا وكاغد بهاسيله مصارف طبعيه وسائرهسى جانب خزينهدن وقوعبولهجق تبليغاته توفيقاً تسويه وايفا اولنمق اوزره سنهٔ آتيهدن اعتبار ايله محللرى مطبعهلرنده طبعنه مأذونيت ويرلمسى مناسب اولوب تحصيلداريهدن مختارانه حصه تفريق واعطاسى بحثنه كلنجه مضبطهٔ مذكورهده اشبو مختارلر من القديم اهالينك مال صندقلرينه اعطاسيه مكلف اولدقلرى مرتباتى انلر طرفندن بالوكاله تسليم وايفا ايتمكده اولدقلرى وبونلرك اول صورتله اهالى آدملرى بولندقلرى حالده طرف دولتدن منصوب تحصيلدارلره تشريككاريله بونلره عائداتدن حصه ويرلمسى سوء استعمالاتدن بشقه برشئ منتج اولميهجغى درميان اولنوب واقعا اكثر اهالينك مختارلرى اشاغى يوقارى خدمتلرنده قوللانمق ومحلات وقرايه عائد مسئوليتى انلره تحميل ايلمك ايچون الذيباغى آدملردن انتخاب وتعيين ايتمكده اولملريله بونلرك شمديكى حاللريله تحصيلدارلق امورينه وعائداتنه حصهدار ايدلملرندن يكده فائده انتظار اولنهمز ايسهده مختارلر حكومتله منسوب اولدقلرى محلات وقرا بينده واسطهٔ معاملات اولدقلرينه وكندولرينه دفتر طوتمق وقوچانلى علم وخبر قوللانمق وهركسك حصهٔ ويركوسنى مبين دفترينك جامع وكليسا قپولرينه تعليقيله ويركوسنى تأخير ايدنلره برآى مقدم تحريراً اخبار ماده ايلك وتعند ايدنلرك اختيار مجلسلرنده تحقيق احواليله ياپيلهجق مضبطه موجبنجه فضله اموالنى صاتديروق وبو معاملاتى بالذات اجرا ايتدكدن صكره

وقت وزمانیله قضا مجلسنده حساب و یرمك كبی تحصیل اموال نظامنامه‌سیله
دولتجه دخی برطاقم وظایف تعیین وتحمیل ایدلمش ایدوكنه بناءً بونلری حال
حاضرنده ابقا ایتمك منافع حكومت واهالی‌یه موافق اوله‌میوب خصوصاً
امور تحصیلیه‌نك عساكر ضبطیه الندن النمسی وتحصیلدارلرك تنسیق حركات وتعدیل
عائداتیله اوغراشلمسی تحصیل تكالیف خصوصنده سهولت وانتظامه اقتران
ایله برابر مكلفینك اذعاج وتعدیدن تمامیله مصونیتلری مقصد مهمنه مبنی اولدیغی
حالده تكالیف عمومیه‌ده اصل واسطهٔ استیفا وایفا اولان مختارلرك بلا اجرت
استخداملری مساعیٔ مشروحه‌نك مستند اولدیغی مقاصدی اخلالدن خالی
اوله‌میه‌جغی والحاصل بونلرك تحصیل ایشنه تشریك اولنملری ویاخود كندولرینه
عائداتدن حصه چیقارلمامسی ایله موضوع بحث اولان سوء استعمالاته ممانعت
قلنه‌میه‌جغی جهتله اصل یاپیله‌جق شی مختارلرك شمدیكی كبی اسافل ناسدن اولمیوب
بالعكس جمله نظرنده ذات وصفت وحال وحركتلرینه اعتماد اولنور طاقمدن انتخاب
اولنملری ماده‌سی اولدیغندن ومختارلره تحصیلداریه‌دن حصهٔ كافیه تفریقی تقدیرنده
ایسه هم حكومتك وهم اهالینك مؤتمنی اوله‌جق ووظائف معینه‌نی ایفایه مقتدر
اوله‌بیله‌جك آدملرك بو خدمتی قبول ایتملری طبیعی بولندیغندن بوبابده دخی ولایاتدن
استفسار رأی ومطالعه ایله النه‌جق جوابلر اوزرینه برقرار اتخاذی شیٔ مصلحته
موافق كورندیكی كبی تذكره‌لرك صورت ترتیبنده دخی مضبطه‌مذ كوره‌ده ویركونك
زراعدن ایلولدن اعتباراً التی وسائر اهالیدن مارتدن اعتباراً اون ایكی تقسیط
ایله استیفاسی برسنه تقسیطنك ایرتسی سنه‌یه منتهی اولمسندن وزراعك سنه نهایتندن
اول ذخیره‌لرینی اللرندن چیقاروب تهی دست قالمسندن طولایی برچوق بقایا
قالدیغندن اون ایكی تقسیط ایله استیفا اولنان مسقفات وتمتع ویركولریله بدل عسكرینك
مارتدن اعتباراً ایكیشر آی فاصله ایله التی وزراع ویركوسنك هرمحلك وقت
تعشیرندن اعتباراً برر آی فاصله ایله اوچ تقسیط ایله استیفاسی كوسترلمش ایسه‌ده
التی تقسیطه ایندیرلمك استنیلان مسقفات وتمتعات ویركوسی تقاسیطی ینه
شباط غایتنه ممتد اولدیغی جهتله بوحالده برسنه تقسیطنك ایرتسی سنه‌یه
منتهی اولمسی یولنده دوشونیلان محذور باقی اولمقله برابر شمدی اون ایكی‌یه منقسم
اولان تقاسیطك التی‌یه تنزیلی هرتقسیط بدلنك برمثلی تزایدیله تأدیه‌سنجه مكلفینی
دها زیاده تضییق ایده‌جكنه بناءً هم برسنه تقاسیطنك ایرتسی سنه‌یه قالمیوب

(حسابات)

حسابات ومعاملاتنك تدقیقیله بقایاسنك ارقه‌سی النمغه وهمده سنهٔ آتیه ویركو
تذكره‌لرینك املاسیله توزیعاتنك اجراسنه وقت قالمق اوزره انقضا ایده‌جك سنه‌نك
شباط وحلول ایده‌جك سنه‌نك مارت آیلری تقسیطدن خالی براغیله‌رق نیساندن
كانون ثانی غایتنه دكین برر آی فاصله ایله اون تقسیطلو مسقفات وتمتعات ویركو
تذكره‌لری ناملریله برقطعه تذكره ترتیب وطبع ایتدیریله‌رك زراعدن النه‌جق
اراضی ویركوسی ایچون دخی قرار واقع وجهله اوچ تقسیطی حاوی واراضی
ویركوسی نامیله ایروجه تذكره‌لر ویریلوب اشبو اوچ تقسیطك هرمحلك وقت
تعشیرندن اعتباراً برر ای فاصله ایله اصابت ایده‌جكی ایلرك خانه‌لرینه طولدیرلمسی
مناسب وامر تحصیلده الیوم مشهود اولان مشكلاتی دافع اوله‌رق اوبولده باب
عالیجه تنظیم ایدیلان تذكره نمونه‌سی طبع ایتدیرلمك اوزره ولایتلره كوندرلمسی
توصیه‌سیله جانب خزینه‌یه ارسال قلنمش وتكراره حاجت اولمدیغی اوزره اشبو
تشبثات وتكلفاتدن مقصد اصلی واردات دولتك اقسام عظیمه ومهمه‌سندن اولان
ویركو وبدل عسكرینك صورت مطلوبه ومنتظمه‌ده استیفاسی قضیه‌سی اولوب
ویركو تذكره‌لرینك وقت وزمانیله طولدیریلوب توزیعی بومقصدی تسریع
ایده‌جك اسبابدن بولندیغی حالده استطلاعات واقعه‌یه كوره تذاكرك وقتیله طبع
وارسال اولنه‌مامسی وتعدیل وتسویه‌یه عائد اجرا اتك بورانك تصدیقنه
تعلیق ایدلمسی وتحریر مأمورلرینك اجرت املائیه‌یی بشقه‌سی المامق اوزره
تذكره طولدیرلمسنی كندولرینه حصر وتخصیص ایتملری وهركسك حصهٔ
ویركوسنی متضمن جامع وكلیسا قپولرینه تعلیق ایدیله‌جك دفترلر دخی وقتیله
تحریر وتعلیق ایدیله‌مامسی تأخر تحصیلات وتشویش معاملاتی مؤدی اوله‌رق
اگرچه تذكره‌لرك طبعی ایچون محللرینه مأذونیت اعطاسی اوبابده‌كی تأخری
دافع اوله‌جغی كبی اجرای تعدیلات ایچون دخی ولایتلرجه بورانك تصدیقنه
انتظار ایدلمك لازم كلمیوب ادارهٔ عمومیهٔ ولایت نظامنامه‌سنك طقوزنجی ماده‌سی
حكمنجه بومثللو تكالیفك نسبت عمومیه‌سنه خلل كلمیه‌جك صورتده اجرا قلنه‌جق
تعدیلاتی والیلر طرفندن اجرا قلندقدن صكره صور اجرائیه‌سنك مالیه نظارتنه
تبلیغی ومكلفینك استدعالری ویاخود ویركو مأمورلرینك اعتراض وطلبلری
اوزرینه تحریر داخلنده اولان محللرده املاكك تعیین قیمتندن طولایی تدقیق
قلنه‌جق منازعاتك دخی باارادهٔ سنیه مرعی الاجرا بولنان ودستورك جلد رابعنك

سكز يوز التمش اوچنجی صحيفه‌سنده مندرج اولان قرارنامهٔ مخصوص احكامنه
توفيق لازم كله‌جكندن وشايد محللرنجه تعديل وتسويه ماده‌لرينك كلياتنجه
اصول وقاعده‌سی خارجنده برشی يابلمش ايسه صور اجرائيه‌سنه دائر كله‌جك
دفترلر اوزرينه ويركو امانتنده اولان قلم مخصوصنده وايجابی حالنده شورای
ماليه‌جه تدقيق ومحللريله مخابره اولنه‌رق اصلاحی قابل اوله‌جغندن بعدازين
مطبعه‌لری اولان ولايتلرك ويركو تذكره‌لرينك محللرنجه طبعيله برابر حكم نظامنامه
توفيقاً ولايتجه اجرا قلنه‌جق تعديلات موجبنجه همان طولديريله‌رق مارت ايچنده
بهمه‌حال توزيع ايدلمسی وويركو تذكره‌لرينك بوندن بويله طاپو علم وخبرلرينك
املاسی امرنده ويركو امانتنك دفتر خاقانی شعبه‌سنجه مرعی الاجرا طوتيله‌كلان
قاعده‌يه تطبيقاً اجرت معينه‌سيله خارجدن يازه‌بيله‌جكلره‌ده املا ايتديرلمسی وهر
يوز تذكره‌يی طولديره‌جق ذاتك بروجه محرر جامع وكليسا قپولرينه تعليق
ايدلمك اوزره اول تذكره‌لرك بر قطعه خلاصه دفترينكده بالتنظيم معاً اعطايه
مجبور طوتلمسی تسريع وتسهيل مصلحتی موجب اوله‌جغندن اكا كوره ايجابنك
مسارعة اجراسی نظارت مشار اليهايه حواله واشعار اولنمش وصور محرره
ولاة عظام ايله مستقلا اداره اولنان متصرفلقلره‌ده بيلديرلمش اولمغله اوراجه
دخی برمنوال مشروح معاملات مقتضيه‌نك ايفاسنه همت بيورلمسی سياقنده شقهٔ
ثناوری ترقيم قلندی فی ١١ شوال سنه ٩٩ وفی ٢٤ اغستوس سنه ٩٧

﴾ تعميماً ولاياته يازيلان محرراتك صورتيدر ﴿

اسايش وامنيتجه دخل كليسی وتجارت وزراعت وسائر اسباب ثروتك واسطهٔ
اوليه‌سی اولان طرق ومعابرك تنظيمی خصوصنه مأمورين حكومت طرفلرندن
اعتنا وغيرت اولنمق اهم والزمدر بوندن اول نافعه نظارتنجه تنظيم وبرنسخه‌سی
استفسار مطالعه ايله برابر اورايه دخی تسيير قلنمش اولان لايحهٔ عموميه حقنده
درميان اولنه‌جق مطالعات محليه اوزرينه بونلرك ايلروده ينه ايجابنه باقلمق اوزره
اولوقته‌قدر تسويهٔ طرق حقنده ولايتلرجه تشبثات ممكنه تأخر ايتمامك اوزره
بعض وصايايه لزوم كورندی بيانه حاجت اولمديغی اوزره يوللرك تنظيم وتكثيری
ايچون لازمكلان اقداماتك يالكز خزينه‌يه تحميلی موافق مصلحت اوله‌ميوب منافع
عموميه وخصوصيه‌سندن مستفيد اوله‌جق اهالينك دخی انضمام همت ومعاونت
(فعليه‌لری)

فعليه‌لری طبيعی اولوب بوكا بناء اهالينك طرق عملياتيله مكلفيتی مقدما بر نظامنامهٔ
مخصوص ايله تعيين واعلان ايدلمشدر اشبو نظامنامه‌نك تأسيسندن برقاچ سنه‌يه
كلنجه‌يه‌قدر اهالی انشاآت نافعه‌ده استخدام برله خيلی ايش كورلمكده ايكن صكره‌لری
نظامنامهٔ مذكور خارجنده وقوعه كتورلديكی روايت اولنان حالات ومعاملات يعنی
اهالينك كندی زراعت وحراثتلريله مشغول اولدقلری صره‌ده اعمالاته سوق اولنمق
وامور نافعه‌نك غيری خدماتده قوللانلمق وسائر صورتله تضييق واضرار ايدلمك كبی
ادعا واستعمال اولنان سوء استعمالات دولتجه نظر اعتنايه النه‌رق او يولده بر كونه
حالاتك ظهوره كتورلمامسی خصوصی مقدما صادر اولان اصلاحات فرمان عاليسی
ايله هر طرفه نشر اولنمسيله وبوندن مقصد ايسه يالكز اومثللو ازعاجات وسوء
استعمالاتك منعی اولوب توسيع طرقه اعتنا اولنمق نه درجه لازم ايسه بونك تضييقات
وخلاف مقصد اجراآته آلت ايدلمامسی دخی اول قدر اهم وطبيعی بولنمسيله اشته
بونده دقت ايديله‌جك ماده يالكز بوراسی اولوب يوخسه طرق نظامنامه‌سنك بو
وسيله ايله قطعاً تعطيل احكامی لازم كلمز ومادامكه يوللر بر مملكت وجمعيتك الك
لازم وضروری حوائجندن معدود اولوب انسز حسن حال وعمرانله يشامق ناقابلدر
سوء استعمالات وقوعه كتورلمامك شرطيله كما كان نظامنامهٔ مذكورك مرعيت
احكامنه دوام اولنمق ايجاب ايدر بر ده كوپريلر ويوللرك تعميرات وانشاآتنجه
جزؤی وكلی هر نه ياپيله‌جق اولسه اول امرده بورايه مراجعت اولنمقده واستيضاحات
ومخابراتله وامتداد تدقيقات ومعاملات سببيله تشبثات واقعه تأخر ايتمكده وبو صورتله
مالاً وصور سائره ايله برچوق مضار وخسار كورلمكده اولديغندن بو بابده ولاة
عظامك مسئوليتلريله برابر توسيع مأذونيتلری مقتضيات مصلحتدن كورلمش ايدوكندن
انشاآت جسيمه‌ده بيوك جاده‌لرك بداية تعيين كزركاهی وتفرعاتی لزومنده عائديتی
جهتيله ينه نافعه نظارتنه مراجعت اولنمق اوزره مثلا بر طريق اوزرنده مجدداً
ويا تعميراً بر كوپری انشاسی وياخود بر طريق قسمنك تسويه وتعميری ويا بر بطاقلغنك
تطهيری كبی اعمالات مستعجله ونافعه‌نك استيذانه حاجت اولمقسزين درحال مهندسلر
معرفتيله فناً محللرنجه كشف ايتديريله‌رك بالمناقصه نافعه نظارتندن ويريله‌جك
مخصصات وياخود رضالريله واثر ترغيبات ايله محلنجه اهاليجه بولنه‌بيله‌جك اعانات
دائره‌سنده انشاآته مبادرتله ختام عملياتده كشفنامه واوراقك نافعه نظارتنه
ارسال ايدلمسی وشوقدركه اولبابده بر كونه سوء استعمالات ونابجا صرفيات

وقوعه كلمسنه كماليله دقت واعتنا اولنمسی ضمننده ولاة عظامك مأذون بولنمسی تنسيب ايدلمش وكيفيت ولايات سائره يه دخی تبليغ واشعار قلنمش اولمغين اوراجه دخی اكا كوره ايجابنك اجراسنه همت بيورملری سياقنده شقه

فی ١٠ شوال سنه ٩٨

﴿ فی غره ذی القعده سنه ٩٨ وفی ١٣ ايلول سنه ٩٧ تاريخيله مقام ولاة عظام ايله ﴾
﴿ بعض متصرفينه تسطير قلنان امرنامهٔ ساميه‌نك صورتيدر ﴾

ممالك شاهانه‌ده بولنان دول اجنبيه قونسلوسلری حقلرنده اجرا اولنه كلان مراسم تشريفاتجه برقاعدهٔ مطرده ومقرره اولمديغندن ناشی بعض يرلرده صورت مختلفه‌ده اجرا اولنان معامله سببيله بلا موجب اختلاف ظهور ايدرك ساده برمعاملهٔ رسميه‌دن عبارت اولان برحال عادتا برمسئله رنكنی القده وصكره بونك حل وتسويه‌سی ايچون اوغراشلمقده اولديغنه مبنی بودرلو حالاته نهايت ويرلمك وولايات مأمورلرينك كرك قونسلوسلر وكرك سياحتده بولنان ديپلوماسی مأمورلری ايله جاری اوله‌جق مناسباتی قاعدهٔ عموميه يه توفيق ايدلمك اوزره بعض تبيناته ابتدار اولنور معلوم اولديغی وجهله قونسلوسلر حقوق مللك حمايه‌سی التنده ايسه‌لرده قونسلوسخانه‌لرك تأسيسنده‌كی علت غائيه يالكز قونسلوسلری كوندرن ممالكك منافع تجاريه‌سنه دقت واهتمام ماده‌سی اولوب بوجهتله كندولری ديپلوماسی مأمورلرينه مخصوص امتيازات وتشريفاته داخل اولمدقلرندن وممالك عثمانيه‌ده بولنان قونسلوسلرك يالكز بعض وظائفجه اوروپانك ممالك سائره‌سنده‌كی قونسلوسلردن فرقلری وار ايسه‌ده بوفرق عهود قديمه اقتضاسنجه دولت متبوعه‌لری طرفندن حكم وقضاسنه مأمور اولدقلری بعض مصالح عدليه يه منحصر اولديغندن مواد سائره‌ده بينلرنده حقوقجه تفاوت بولنمديغی تعريفه محتاج دكلدر قاعدهٔ عموميه وجهله برقونسلوس محل مأموريتنه وصولنده حكومت محليه‌نك رأس اداره‌سنده بولنان مأموره كيدوب ويزيته ويرديكدن صكره مأمور دخی البسهٔ غير رسميه ايله وسرعت ممكنه ايله قونسلوسه اعادهٔ ويزيته ايدر ولايت مركزلرينه مأمور اولان قونسلوسلر جنرال قونسلوسی دكلسه ولايتده سلطنت سنيه‌نك وكيلی صفتنی حائز اولان والی انك ويزيته‌سنی ايجابنه كوره بالذات وياقارت دوويزيت ارساليله اعاده ايتمسی جائزدر فقط قونسلوسلرك رسم قبولنده هيچ برمحلده عسكر چيقارلمامسی لازمه‌دندر (حكمدارلر

حكمدارلر يله ملتلرك ملفوف جدولده بيان اولنان ايام مخصوصه‌لرنده ولايت ترجمانك وترجمان بولنمديغی حالده بشقه برمأمورك البسهٔ غير رسميه ايله قونسلوسك نزدينه كوندرلمسی وولايتك قونسلوس وقونسلوس وكيلی وياخود قونسلوس مأموری بولنان كافهٔ محللرنده دخی قواعد مشروحه يه رعايت ايدلمسی مقتضيدر وينه حكمداران ايله ملتلرك ايام مخصوصه‌لرنده سواحل عثمانيه‌ده بكلك كميلری اولوبده بيراقلرله طوناتدلديغی وطوپ انداخت اولنديغی حالده مقابلةً ايجاب ايدن مراسم بحريه وسائره ايچون دخی مقام شاوريدن تسطير اولنان ٢٧ رجب سنه ٧٩ تاريخلی تحريرات عموميه احكامی باقيدر ممالك شاهانه‌نك لاعلی التعيين برمحلنه كيدن بيوك ويا اورته ويامقيم ايلچی كنديسنی طانتمه‌رق كزمك ايستمديكی تقديرده دولتك محل مذكورده‌كی مأموری نزدينه كيدوب ويزيته ويرمكه مجبوردر رسم قبولك زائرك صفت ورتبه‌سنه لايق كافهٔ احترامات ايله اجرا اولنوب يالكز اونيفورمه‌سز وعسكر چيقارلقمسزين وقوعبولمسی وويزيته ويرن ايلچينك مفارقتندن براز صكره والی وياخود متصرفك ينه البسهٔ غير رسميه ايله اعادهٔ ويزيته ايلمسی ايجاب ايدر شمدی‌يه قدر وقوعبولان بعض حركاتك قواعد عموميهٔ معتبره‌دن منبعث اولمديغی جهتله دوامنه محل ولزوم اولمديغندن واشبو تعليمات ١٩ مارت سنه ١٨١٠ تاريخنده منعقد ويانه قونغره‌سنده تنظيم اولنان نظامنامه‌نك بشنجی ماده‌سيله موضوع قاعده‌يه موافق اولديغندن بوندن صكره رسم تشريفات خصوصنده صور مبسوطه‌يه كوره معامله اولنه‌جغی نزد دولت عليه‌ده مقيم سفرايه تبليغ كيفيت سائر ولاياته دخی اشعار اولنمغله اوراجه دخی تعليمات مشروحه دائره‌سنده معامله اولنمسنه وكيفيتك اقتضا ايدن مأمورلره تبليغنه همت بيورلمسی

﴿ سجل نفوس نظامنامه‌سی ﴾

﴿ برنجی فصل ﴾

(مواد عموميه)

برنجی ماده ممالك عثمانيه‌ده بولنان هرصنف اهالی كندولرينی سجل نفوسه قيد ايتديرمكه مجبوردرلر

ايكنجی ماده سجل نفوس اولاً نفوس ذكور واناثك اسم وشهرتنی وپدرينك اسميله محل اقامتنی ثانياً محل ولادت وسن وصفتنی ثالثاً مذهبنی رابعاً

صنعت وخدمت وصورت معيشتنى وانتخاب صلاحيتنى خامساً طو پاللق وقانبورلق مثللو علل ظاهره‌يى سادساً ازدواج ووفياتنى سابعاً اسنان ووظايف عسكريه‌نك درجات وصنوفنى وعلى العموم سجله داخل اولنلرك تاريخ قيد وتحريرينى حاوى اوله‌جق واشبو سجللر اهالئ مسلمه وجماعات سائره ايچون بشقه بشقه تنظيم اولنه‌جقدر

اوچنجى ماده سجل نفوسه قيد ايديلانلرك يدلرينه مطبوع ومهرلى وبالاسى طغرالى برر تذكره ويريلور وبو تذكره‌لر ايكنجى ماده‌ده محرر احوال ومعاملاتك اجمالنى حاوى اولور

دردنجى ماده هرشخص اموال غير منقوله بيع وفراغ وانتقالنده وبر مأموريت وخدمته انتخابنده وپوليس معاملاتنده ومرور تذكره‌سى وپساپورط اخذنده ومناكحاتنده نفوس تذكره‌سنى ابراز ايتمكه مجبوردر كوستره‌مديكى حالده خصوصات مذكوره‌نك اجراسى سجل نفوسه قيد اولنديغنى مبين تذكره اخذ ايدنجه‌يه قدر تأخير اولنور وبو قيدسزلق برسبب وعذر مشروعه مبتنى اولمديغى محكمه‌جه تبين ايدر ايسه نفوس مكتومه‌دن عد اولنه‌رق برمجيديه‌دن بر التونه قدر جزاى نقدى اخذ ويكرمى درت ساعتدن برآيه قدر حبس ايديلور واسنان عسكريه داخلنده اولوبده سجل نفوسه اسمنى قيد ايتديرمامك ايچون اختفا ايلدكارى تحقق ايدنلر بلاقرعه عسكره النور

بشنجى ماده سجل نفوس هر صحيفه‌سى رقملى ومهرلى اولمق اوزره مواليد ومناكحات ووفيات وتبديل مكان ووقوعاتنى متضمن بولنه‌جقدر

آلتنجى ماده هر سنه‌نك سجل نفوسلرى اوسنه‌نك ختامنده اوراق متعلقه‌سيله برابر قضانك مجلس اداره‌سنه تسليم اولنور وصحيفه‌لرينك عددى وتاريخ ختامى ذيلنه بالتحرير مجلس طرفندن مهرلنه‌رك حفظ ايتديريلور

يدنجى ماده ضايعندن تذكره اعطاسى وسجل نفوسدن استدعا اوزرينه قيد واخراج اولنور وضايعدن تذكره ويرلديكى قيدى بالاسنه اشارت ايديلور

﴿ ايكنجى فصل ﴾

(سجل نفوس اداره‌ٔ عموميه‌سنك صورت تشكيل ووظائفى)

سكزنجى ماده قضاولوالرده برر نفوس مأمورى ايله معيتلرنده برر كاتب وولايت مركزلريله مستقلاً اداره اولنان متصرفلق مركزلرنده برر نفوس ناظرى ومعيتلرنده

اول وثانى اعتباريله ايكيشر كاتب بولنه‌جق وبونلر طرف دولتدن توظيف ايديله‌جكدر

طقوزنجى ماده نفوس عموميه اداره‌سنك مرجعى داخليه نظارتى اوله‌جق وبونك ايچون نظارت مشار اليها معيتنده برمدير عمومى بولنه‌جغى كبى نفوس عموميه قلمى دخى بو داره‌يه ربط اولنه‌جقدر

اونجى ماده قضا نفوس مأمورلرى بركونه جنحه وجنايتله محكوم اولمامش ارباب عفت واستقامتدن اولمق وتركجه اوقويوب يازمسى بولنمق اوزره قائممقاملر طرفندن انتخاب اولنه‌رق متصرفك تصديقيله ولوا نفوس مأمورلرى كذلك مؤتمن ومجرب اولمق شرطيله متصرفلر جانبندن بالانتخاب والينك تصديقيله تعيين اولنورلر ولايت نفوس ناظرلرينك مأموريتى والينك انتخابى وداخليه نظارتنك تصديقيله اجرا اولنور

اون برنجى ماده قريه ومحله‌لرك سجل نفوس معاملاتنى هرجماعتك مأمورلرى اجرا ايدرلر

اون ايكنجى ماده هر قريه ومحله‌ده سجل نفوسه متعلق وقوعات اشبو نظامنامه‌ده مندرج قاعده وجهله قضا نفوس مأمورى طرفندن ويريله‌جك اچيق علم وخبر ورقه‌لرينه درج ايديلوب وذيلى جماعات مجلسى جانبندن مهرلنوب هر آى نهايتنده رأس قضايه كوندريلور بو علم وخبرلر مواليد وتناكح ووفيات وتبديل مكان حقنده درت نوع اولوب داخليه نظارتى طرفندن ياپيله‌جق نمونه‌يه توفيقاً تنظيم اولنه‌جقدر اچيق اوله‌رق اعطا اولنه‌جق علم وخبر اوراقى قريه‌لرده جماعات مأمورلرينه ذمت قيديله تسليم اولنور

اون اوچنجى ماده قضا نفوس مأمورلرى ماده‌ٔ سابقه‌ده محرر علم وخبرلرى سجل نفوسه قيد ايدرك هر اوچ آيده بر مجلس اداره‌ٔ قضا طرفندن مصدق صورتنى واجمال جدولنى مركز لوايه كوندرر وسنجاق نفوس مأمورلرى قضالردن كلان سجل صورتلرينى سنجاق اعتباريله ياپه‌جغى اجمال جدوليله ومركز لوانك مجلس اداره‌دن مصدق سجل نفوس صورتيله برابر مركز ولايته ارسال ايدر وولايت نفوس ناظرى بونلرك جمله‌سنى مجلس اداره‌ٔ ولايتك تحت تصديقنده اوله‌رق داخليه نظارتنه كوندرمك اوزره والئ ولايته اعطا وولايت اعتباريله بر اجمال جدولى دخى تنظيم ايلر هرسنه‌نك نفوس عموميه سجل صورتلرى واجمال جدوللرى ايرتسى سنه‌نك ايلك اوچ آيى ايچنده ولايتلردن داخليه نظارتنه كوندرلمك مشروطدر

اون دردنجی ماده — داخلیه نظارتنه کله‌جك سجل صورتلری نفوس عمومیه قلمنده بهرسنه یاپیله‌جق عمومی استاتستیق جدوللرینه اساس اتخاذ اولنوب عیناً حفظ ایدیلور و بونلردن داخل صنوف عسکریه اولان نفوسك کنیه‌لریله اسامیسنی ناطق بر جدول یاپیله‌رق دائرهٔ عسکریه‌یه کوندریلور

اوچنجی فصل

(تولدات وقوعاتنك اصول ضبط وتحریری)

اون بشنجی ماده — تولد ایدن بر چوجغك اسمنی ومحل ویوم ولادتنی سنه‌سی ایچنده سجل نفوسه قید ایتدیرمکه ابوینی مجبوردر اشبو قید معامله‌سی قریه‌و محله‌لرده امام ومختار وجماعات غیرمسلمه خدمه‌سی نزدنده فرق ایکنجی ماده موجبنجه وقوعبوله‌جق تقریر اوزرینه باعلم وخبر رأس قضا نفوس مأمورلرینه بیلدیرلمکله اجرا اولنور وقید ایدیلان چوجغك نفوس تذکره‌سی ابوینه ویا ولیسنه تسلیم ایدیلور خسته‌خانه وحبسخانه‌لرده وقوعه کلان تولدات حقنده مدیرلری طرفندن تحریراً وقوعبوله‌جق تبلیغات کافی عد اولنه‌رق تبلیغات مذکوره ایکی شاهد حضورنده سجله قید ایدیلور تولده دائر معلومات ویرمیانلردن برمجیدیه‌دن بش مجیدیه‌یه قدر جزای نقدی اخذ اولنور

اون التنجی ماده — سجل نفوس مأموری کندوسنه اعطا اولنان معلوماتك صحتنده شبهه ایلدیکی تقدیرده تحقیقات اجراسیله حقیقت حالی میدانه چیقارمغه مجبوردر وموقتاً نقل مکان ایدنلرك تولدات وقوعاتنی دخی چوجغك پدرینك واولدیغی حالده والده‌سنك مقید بولندیغی محلك نفوس مأمورینه باعلم وخبر تبلیغ ایدرك سجل نفوسده قیدینی اجرا ایتدیرر

اون یدنجی ماده — ممالك اجنبیه‌ده وقوعبوله‌جق تولدات سفارت ویا شهبندرلر طرفندن باعلم وخبر خارجیه نظارتی معرفتیله داخلیه نظارتنه تبلیغ اولنور داخلیه نظارتی نفوس عمومیه اداره‌سی واسطه‌سیله بوعلم وخبرلری محلنه کوندره‌رك سجل نفوسده قیدینی اجرا ایتدیرر اثنای سیاحتده سفینه وواپورلرده وقوعبوله‌بیله‌جك تولدات ایچون قپودان طرفندن ایکی شاهد حضورنده ایکی نسخه اوله‌رق برعلم وخبر تنظیم اولنه‌جق وبوعلم وخبرلر تولد ایدن چوجغك ابوینك چیقه‌جغی اسکله ممالك شاهانه‌ده اولدیغی حالده لیمان اداره‌سنه وممالك اجنبیه‌ده ایسه شهبندرخانه‌یه اعطا ایلیه‌جکدر لیمان اداره‌سی ویاخود شهبندرخانه دخی برنسخه‌سنی توقیف ودیکرینی

(بحریه)

بحریه ویاخود خارجیه نظارتلری معرفتیله داخلیه نظارتنه ارسال ایلیه‌جك وداخلیه نظارتی اشبو علم وخبری نفوس عمومیه اداره‌سی واسطه‌سیله چوجغك پدرینك واولدیغی حالده والده‌سنك مقید بولندیغی محلك نفوس مأمورینه کوندروب سجل نفوسه قید ایتدیره‌جکدر

اون سکزنجی ماده — برانادن ایکیز ویا دها زیاده طوغان چوجقلرك تولدلری ایرو ایرو ساعت ودقیقه‌سیله قید اولنور

اون طقوزنجی ماده — تولد ایدن چوجق وفات ایتمش ایسه نهایت برهفته ظرفنده معلومات ویرلمك اقتضا ایدر ویریله‌جك معلومات اوزرینه چوجغك محل ویوم وساعت تولدی وقز ویاخود ارکك اولدیغی ووالدینك اسم وشهرت ومحل اقامتی وفیات سجلنه قید اولنور

یکرمنجی ماده — اوته‌یه برویه براغیلان چوجقلرك پدر ووالده‌سی نامعلوم اوله‌رق قید ایدیلور

یکرمی برنجی ماده — هنوز تولد ایتمش برچوجق بولنلر نره‌ده ونصل ونه وقت بولدیغنی بیان ایله برابر چوجغی ویانده بولدیغی البسه‌یی قریه‌لرده جماعت مجلسلرینه وقصبه وشهرلرده حکومته اعطا ایده‌جك وبونك ایچون برضبطنامه تنظیم اولنه‌رق چوجغك سن ظاهری وقز ویا ارکك اولدیغی وتسمیه ایدیله‌جك اسمی یازیله‌رق نره‌یه تسلیم اولنه‌جق ایسه اورانك اسمی دخی علاوه اولنور واشبو ضبطنامه سجل نفوسه قید ایدیلور

یکرمی ایکنجی ماده — پدر ووالده‌سی نامعلوم چوجغك ابوینی طرفندن کندو اولادی اولدیغی بیان اولندیغی حالده اولصورتله برتشخیصنامه تنظیم اولنه‌رق سجلده مقید ایسه شرح ویریلور

دردنجی فصل

(تناکح وازدواج وقوعاتنك اصول اجراسی)

یکرمی اوچنجی ماده — اهالیٔ مسلمه بیننده جریان ایدن مناکحات محاکم شرعیه‌دن وجماعات غیرمسلمه مناکحاتی رؤسای روحانیه‌لری طرفندن ویریلان اذنامه‌لر اوزرینه اجرا قلنور ازدواجك وقوعندن نهایت سکز کون صکره نکاحی اجرا ایدن امام ویارئیس روحانی کیفیت ازدواجی مصدق سجل نفوس مأمورینه علم وخبر اعطا ایتمکه مجبوردر

یکرمی دردنجی ماده — اشبو علم وخبره زوج وزوجه‌نك اسم وشهرت وسن وصنعتی

ومحل تولد واقامتی وپدر ووالده‌لرینك اسم وشهرت وملیت وصنعت ومحل اقامتلری ونكاح اذننامه‌سنك بر صورتی وشاهدلرك اسم وشهرت وسن وصنعتلری درج ایدیله‌جكدر

یكرمی بشنجی ماده   مسقط رأسی اولان محلدن بشقه بر محلده تأهل ایدنلرك كیفیت ازدواجنی حاوی او محلك سجل نفوس مأموری طرفندن متأهلك مسقط رأسنه كوندرلمك اوزره بر علم وخبر یاپیله‌رق ولایت نفوس ناظری معرفتیله محلنه ارسال ایتدیریلور ممالك اجنبیه‌ده وقوعبوله‌جق مناكحات سفارت وپاشهبندرلر طرفندن باعلم وخبر خارجیه نظارتی معرفتیله داخلیه نظارتنه تبلیغ اولنور داخلیه نظارتی نفوس عمومیه اداره‌سی واسطه‌سیله بو علم وخبرلری محلنه كوندره‌رك سجل نفوسده قیدینی اجرا ایتدیرر

یكرمی آلتنجی ماده   طلاق وقوعنده قریه ویا محله امام ویا رئیس روحانیسی طرفندن كیفیت طلاق باعلم وخبر قضا سجل نفوس مأمورینه تبلیغ اولنور وانك اوزرینه قیدك تصحیحی اجرا قلنور

بشنجی فصل

(وفیات وقوعاتنك صورت اجراسی)

یكرمی یدنجی ماده   هر قریه‌ده وقوعبوله‌جق وفیات متوفانك وپدرینك اسمنی وكیفیت وفاتنی ومتأهل اولوب اولمدیغنی ومتأهل ایسه كیمك زوجی ویا زوجه‌سی اولدیغنی وسننی ومسقط رأسنی مبین بر علم وخبر ایله قضا سجل نفوس مأمورینه بیلدیریلور موقتاً نقل مكان ایتدیكی حالده وفات ایدنلرك كیفیت وفاتنی متضمن اوله‌جق اولان سالف الذكر علم وخبرك بر مصدق صورتی نفوس مأموری طرفندن متوفانك مقید بولندیغی محلك نفوس مأمورینه كوندریلوب قیدی اجرا ایتدیریلور

یكرمی سكزنجی ماده   عسكر ومملكت خسته‌خانه‌لرنده وقوعبوله‌جق وفیات خسته‌خانه مدیرلری طرفندن بر هفته ظرفنده مادهٔ سابقه‌ده محرر تفصیلاتی حاوی بر علم وخبر ایله سجل نفوس مأمورینه بیلدیریلور ممالك اجنبیه‌ده وقوعبوله‌جق وفیات سفارت وپاشهبندرلر طرفندن باعلم وخبر خارجیه نظارتی معرفتیله داخلیه نظارتنه تبلیغ اولنور داخلیه نظارتی نفوس عمومیه اداره‌سی واسطه‌سیله اشبو علم وخبرلری محلنه كوندره‌رك سجل نفوسده قیدینی اجرا ایتدیرر

یكرمی طقوزنجی ماده   كیفیت وفات بالاده محرر ایكی ماده موجبنجه كله‌جك علم

(وخبرلره)

وخبرلره توفیقاً سجل نفوسك وفیات قسمنه قید اولنمقله برابر موالید سجلی دخی اكا كوره تصحیح اولنور ومتوفی متأهل ایسه مناكحات سجلنك دخی تصحیحی اجرا قلنور اثنای سیاحتده سفینه وواپورلرده وقوعبوله‌جق وفیات ایچون قپودان طرفندن ایكی كشینك شهادتیله ایكی نسخه اوله‌رق بر علم وخبر تنظیم ایدیله‌جك وبو علم وخبرلر واپور ویا كمینك ایلك اوغرایه‌جغی اسكله ممالك شاهانه‌ده اولدیغی حالده لیمان اداره‌سنه وممالك اجنبیه‌ده ایسه شهبندرخانه‌یه اعطا اولنه‌جقدر لیمان اداره‌سی ویا شهبندرخانه دخی بر نسخه‌سنی توقیف ودیكرینی بحریه ویاخود خارجیه نظارتلری معرفتیله داخلیه نظارتنه ارسال ایلیه‌جك وداخلیه نظارتی اشبو علم وخبری نفوس عمومیه اداره‌سی واسطه‌سیله متوفانك مقید بولندیغی محلك نفوس مأمورینه كوندروب سجل نفوسه قید ایتدیره‌جكدر

آلتنجی فصل

(تبدیل مكان وقوعاتنك صورت جریانی)

اوتوزنجی ماده   سجل نفوسده مقید اولان كیمسه اقامتكاهنی تبدیل ایده‌جك اولدیغی حالده مطلقا بولندیغی قریه ویا محله‌نك علم وخبرینی سجل نفوس مأمورینه بالارائه قیدینی تصحیح ایتدیرمكه مجبوردر

اوتوز برنجی ماده   مادهٔ سابقه موجبنجه اقامتكاهنی تبدیل ایده‌جك اولنلر اولكی اقامتكاهلرینه عودتلرنده دخی نفوس قیدلرینی تصحیح ایتدیرمكه مجبوردر بو قاعده‌یه رعایت ایتمیانلردن بر بیاض بشلكدن بش بیاض بشلكه قدر جزای نقدی آلنور

یدنجی فصل

(تفتیش سجلات)

اوتوز ایكنجی ماده   قضالر سجل نفوس مأمورلری هر اوچ آیده بر كره قریه‌لری وسنجاق نفوس مأمورلری هر آلتی آیده بر دفعه قضا مركزلرینی وولایت نفوس ناظرلری دخی سنه‌ده بر كره عموم لوا وقضا مركزلرینی طولاشه‌رق تفتیش معاملات ایده‌جكلردر

اوتوز اوچنجی ماده   قضا نفوس مأمورلری اثنای تفتیشلرنده كچمش اوچ آی وقوعاتنی ناطق علم وخبرلر اوزرینه اجرای تحقیقات ایده‌جكلری مثللو لوا نفوس مأمورلری قضا نفوس مأمورلرینك وولایت نفوس ناظرلری دخی لوا وقضا نفوس مأمورلرینك ایفای وظائفده اولان حركتلرینی تفتیش ایلمكله مكلفدر

اوتوز دردنجی ماده تفتیش سجلات اثناسنده سجلده مقید اهالیدن هر فردك اسباب موجبه بیانیله تصحیح قیدادعاسنه حق واردر انجق بو ادعا علاقه دار اولنلرك اقرباسندن اولمامق شرطیله اقامه ایده جکاری شاهدلرك مجلس اداره ده بعد التحلیف وقوعبوله جق تقریر وافاده لری واجرا قلنه جق تحقیقاتك نتایجی اوزرینه مقبول اوله بیلور و اوحالده تصحیح قید جائز اولور

اوتوز بشنجی ماده تفتیش سجلات اثناسنده موالید ومناکحات ووفیات وتبدیل مکان وقوعاتنه دائر قریه ومحله لردن واقعه غیر موافق علم وخبر یازمش اولدقلری تبین ایدن امام ومختار وخدمهٔ روحانیه برالتوندن بش التونه قدر جزای نقدی اعطاسیله محکوم اولورلر واکر بو حرکت برکونه ارتکاب وارتشایه وقرعه دن قاچیرمق ایچون کتم نفوسه مبنی ایسه بونلر حقنده موضوع اولان مجازات قانونیه بشقه جه اجرا اولنور

اوتوز آلتنجی ماده سجلات معاملاتنده بولنانلر نفوس سجللرینی حك وتغییر ویا تحریف ایلدکلری حالده اومثللولر ایچون ساخته کارلق حقنده قانوناً معین اولان مجازات ایله محکوم اولورلر

سکزنجی فصل

(سجل نفوس وقوعاتندن النه جق خرجلرك درجاتی)

اوتوز یدنجی ماده علی العموم موالید ایچون ویریله جك علم وخبرلردن برغروش خرج النور وفیات وطلاق علم وخبرلرندن خرج النمز مناکحاته دائر علم وخبر اوچ نوعدر برنجیسندن بش وایکنجیسندن اوچ واوچنجیسندن برغروش خرج النور وتبدیل مکان علم وخبرلرندن وعلی العموم نفوس تذکره لرندن دخی بر غروش خرج استیفا اولنور

اوتوز سکزنجی ماده مادهٔ سابقه ده بیان اولنان علم وخبر ورقه لری هر قضانك نفوس مأمورینه باسند قضا قائمقامی طرفندن اعطا اولنور و بونلردن موالید ومناکحات وتبدیل مکان علم وخبرلری رسمنك نصفی امام ومختار ورؤسای روحانیه یه ترك اولنوب نصف دیکری و نفوس تذکره لرینك خرجی مال صندغنه تسلیم ایدیلور وهراوچ آیده برکره بونلرك محاسبه سنی ناطق بر دفتر یاپیله رق مجلس ادارهٔ قضانك تحت تصدیقنده اولمق اوزره وقوعات اوراقیله برابر رأس لوایه واورادن مرکز ولایته کوندریلوب ولایت محاسبه سنجه معاملات قلمیه سی

(اجرا)

اجرا قلنور اشبو نظام موجبنجه معین اولان رسمدن فضله اقچه الان امام ومختارلرله جماعات غیر مسلمه خدمه سی حقلرنده مجازات قانونیه ترتیب واجرا اولنور

طقوزنجی فصل

(احکام موقته)

اوتوز طقوزنجی ماده اشبو نظامنامه نك اجرای احکامنه ابتدار اولنمق ایچون علی العموم قضالرده صنوف اهالینك سجل نفوس قیدلری موادآتیه ده کوستریلان قومیسیونلر معرفتلریله تنظیم اولنه جقدر

قرقنجی ماده هر قضانك مجلس اداره سیله مجلس بلدیه سی اعضاسندن بر ذات ایله قضا نفوس مأموری و ردیف ضابطندن مرکب اولمق ومختلط قضالرده اعضانك بری نفوسجه اکثر اولان غیر مسلم جماعتندن بولنمق اوزره بر قومیسیون تشکیل اولنه جقدر واشبو قومیسیونلرك رفاقتنه نفوس کاتبندن ماعدا موقت اوله رق بر کاتب ترفیق ایدیله جکدر

قرق برنجی ماده مادهٔ سابقه موجبنجه تعیین اولنه جق قومیسیونلر داخل دائرهٔ اداره لری اولان قریه لره بشقه بشقه عزیمتله نفوس موجوده نك تحریرینه مباشرت ایده جکلردر اشبو تحریرده اجرا اولنه جق تحقیقات ایکنجی ماده ده کوستریلان اساسلره مستند اوله جقدر

قرق ایکنجی ماده اثنای تحریرده هر شخصك بالذات تقریری النور وبو تقریرلرك بالوکاله اخذی دخی جائزدر انجق هر حالده النه جق تقریرلر ایکی شاهد حضورنده قبول اولنور شاهدلرك سن رشدی یعنی یکرمی بریاشنی تکمیل ایتمش اولملری شرطدر

قرق اوچنجی ماده طقوز یاشندن یوقارو اولان نفوس اناثك یالکز اسامیسی وسنی وعددی زوج ویا اقرباسی وکالتیله ضبط اولنوب شکل وصنعت تحریرندن صرف نظر اولنور

قرق دردنجی ماده اثنای تحریرده موجود اولمیوبده موقتاً دیار آخرده بولنانلرك سن وحال وصنعتلری ابوین ویا اقربالری طرفندن اشبو نظامنامه موجبنجه اقامهٔ شهود ایله اثبات ایدلدکدن صکره قید اولنور

قرق بشنجی ماده مسقط رأسندن بشقه محله نقل وهجرت ایتمش اولانلرك اسامیسی ومحل اقامتلری تحقیق اولنه رق بر دفتر مخصوص ایله محل اقامتلرینه بیلدیرلمك واوراده تحریر ایدلمك اوزره بشقه جه ضبط ایدیلور

قرق آلتنجی ماده تحریر قومیسیونلری هرقریه‌نك تحریرینی اکمال ایلدکلرنده سجل مسوده‌لرینك ذیلنی جماعت مجلسلرینه وامام ومختارلره مهرلته‌جکلردر اشبو مسوده‌لر موالید ومناکحات اوزرینه مرتب اوله‌جقدر

قرق یدنجی ماده سجل مسوده‌لری اهالیسی مختلط اولان محللرده هرجماعتك عددنجه بشقه بشقه اوله‌جق وهرقضانك تحریری ختام بولدقده قومیسیونلرك عودتی اوزرینه قضا نفوس مأمورلری سجل اصلی‌یی تنظیم ایدرك ایلك اوچنجی آی ختامنده اون اوچنجی ماده موجبنجه صورتلرینی واجمال جدوللرینی رأس لوایه کوندره‌جکلردر لوا وولایت مرکزلرندن دخی ینه ذکر اولنان اون اوچنجی ماده‌یه توفیقاً درسعادت نفوس اداره عمومیه‌سنه ارسال قلنه‌جقدر واداره مذکوره دخی داخل اسنان اولان نفوسك جدوللرینی تنظیم ایدرك دائره عسکریه‌یه اعطا ایده‌جکدر

قرق سکزنجی ماده اشبو نظامنامه‌نك سجل نفوس وقوعاتی حقنده‌کی موادینك ومجازاته دائر احکامنك اجراسی تحریر قومیسیونلرینك نفوس موجوده‌یی تحقیق وقید ایلدکلرینی متعاقب داخلیه نظارتی طرفندن نشر اولنه‌جق اعلان تاریخندن معتبر اوله‌جقدر بو اعلانلر هر ولایتك معاملات تحریریه‌سنه ختام بولدقجه اجرا قلنور

قرق طقوزنجی ماده نفوس ناظری ومأمورلرینك اشبو نظامنامه موجبنجه تفصیلات وظایفنی حاوی نفوس عمومیه اداره مرکزیه‌سی جانبندن تعلیمات مخصوصه اعطا اولنه‌جقدر

اللنجی ماده داخلیه نظارتی اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر

اراده سنیه تاریخی

فی ٨ شوال سنه ٩٨ وفی ٢١ اغستوس سنه ٩٧

بیك سکز یوز سکسان سنه‌سی کانون اولنك بشنجی کونی روم ایلی شرقی ولایتی مجلس عمومیسندن بالقبول مرعیتی حقنده اراده سنیه حضرت پادشاهی متعلق وشرف صدور بیوریلان تحریر املاك قانونامه‌سنك اوچنجی ماده‌سنك ایکنجی فقره‌سنده‌کی سهوك تعدیل واصلاحی بالاجرا تکرار تصدیق عالی‌یه عرضی ضمننده اصل وصحیحی بروجه زیر بیان اولنور

(اوچنجی)

(اوچنجی ماده‌نك ایکنجی فقره‌سیدر)

وفقط بیك سکز یوز یتمش آلتی سنه‌سی ایلولنك برنجی کوننده اعتباراً بیك سکز یوز یتمش سکز سنه‌سی ایلولنك برینه قدر اولان مدت داخل اولمیه‌جقدر برجماعتك وارداتنی تحری وتعیین ایچون قومیسیونه ناحیه مدیری ویامعاونلرندن بری ویاخود اهل زراعتك الك مرفه الحال اولانلردن منتخب درت کشی جلب ایدیله‌جکدر اعضای مرقومه ممکن اولدیغی قدر منسوب اولدقلری جماعتك مزروع اولان اراضیسنك حاصل ایلدیکی وارداتی حقنده معلومات ویره‌جکلردر

اراده سنیه تاریخی فی ٧ صفر سنه ٩٩ وفی ١٧ کانون اول سنه ٩٧

(فی ٨ ذی الحجه سنه ٢٩٨ تاریخیله مالیه نظارت بهیه‌سنه یازیلان)

(تذکره‌نك صورتیدر)

خارج از دفتر تیمارات وسائره‌نك صورت تسویه ومعاملات سائره‌سی حقنده دیوان محاسباتجه اتخاذی قرارلشدیریلان اصول اوزره مقام نظارت بهیه‌لرندن صورت عمومیه‌ده اجرا قلنان تبلیغاتدن بحثله اولبابده بعض افاداته دائر سوریه ولایت جلیله‌سندن رأساً وجواباً توارد ایدن تحریرات وتلغرافنامه مآلرینه نظراً اشبو تیمارات بدلاتنك باخصوص سوریه طرفلرنجه یوزده طقسان بش وبلکه کافه‌سی پك دون بدللر ایله صورت رسمیه‌ده ومحکمه‌لرك تصدیقی تحتنده بر طاقم صرافی وقریجیلره صاتلمش اولدیغی جهتله اونلرك ادعا ایده‌جکلری بدلاتك ربع وبلکه براز دها اشاغیجه بر درجه‌ده صلحاً تسویه‌سی امکانی امثال سابقه‌سیله مستدل بولندیغی حالده چونکه بروجه محرر خزینه جلیله‌دن سبق ایدن تبلیغاتی متضمن تحریرات عمومیه‌نك ملفوفاتی جمله‌سندن اولان تعلیماتك آلتنجی بندی بدلات مرقومه‌نك نصفنه قدر علی الحساب وجهله مال صندقلرندن باسند اقچه اعطاسی مأذونیتنی وسکزنجی بندی دخی خزینه‌جه تدقیقاتی بعد الاجرا هر بر تیمار صاحبنك سنین کذشته‌دن ایجاب ایده‌جك مطلوبی دفعةً ویریلوب آلتمش بش سنه‌سندن اعتباراً بدل مقرری ایکی تقسیط ایله اعطا قلنه‌جغنك تبشیر و اعلانی متضمن اولمسیله اصحاب مطلوب مساعده واقعه‌دن بالاستفاده طریق صلحه یناشمیه‌جقلری و بناء علیه بو تدبیر ایله خسار خزینه‌یی موجب پك چوق احوال تحدثنه میدان ویرلمش اوله‌جغی کوسترلمکله برابر سالف الذکر تیمارات بدلاتنك منضبط وسنداتنی

وسائر مواد لازمه‌سی بعد التدقیق نهایت ربعی مقدارینی تجاوز ایتمامك اوزره صلحاً تسویه‌سی صورتی درمیان اولنمش وباب عالیجه مار البیان تعلیماتك صورت ترتیب ومرعیتی حقنده برکونه معلومات اولمامسنه مبنی اولبابده تدقیقات لازمه لدی الاجرا دیوان محاسباتك مذکور تیمارات وسائره حقنده اتخاذی قرارلشدیردیغی اصول خزینهٔ جلیله واصحاب تیمارات وسائره‌یی خساردن وبالآخره مصلحتی تأخردن وقایهٔ بونلر ایچون ایجاب ایده‌جك تدقیقات ومعاملاتك سرعت ممکنه ایله بالایفا تیمارات وسائره‌نك تقدیر اولنان بدلات سنویه‌سنك واصحابنك سنین ماضیه‌دن مطلوباتی وارایسه انك برقاعده خزینهٔ جلیله‌دن اجرای حواله‌سنه دکین اصحاب تیمار وسائره‌یه مال صندقلرندن اقچه ویرلمامسی اساسنه مبتنی اوله‌رق خزینه‌جه قرار واقعك ولایاته تبلیغی صره‌سنده تنظیم اولنان ورقهٔ مخطره ایله برابر برده مطبوع تعلیمات کوندرلدیکی وحالبوکه تعلیمات مذکوره تدقیقات مقتضیه‌نك صور اجرائیه‌سنی تعیینا التمش بش تاریخنده قلمه النمش وذکر اولنان التنجی بندی مثللو شمدیکی قرارك مبنی علیهی اولان اساسه منافی بعض احکامی شامل بولنمش اولدیغی حالده خزینه‌جه بو بابده ایضاحات ویرلمامسندن ناشی تعلیمات مذکوره‌نك ولایت مشار الیهاجه مجدداً تنظیم اولنمش مقامنده تلقی ایله تردید اذهانه سببیت ویردیکی اکلاشیلوب سائر ولایتلرجه دخی بو یولده تردد واشتباه وبناء علیه معاملاتجه تشویشات وقوعی ملحوظ بولنمش ایدوکندن خزینه‌جه بو بابده ولایاته ایجابی وجهله ایضاحات سریعه اعطاسی لازمه‌دن وبرمنوال مشروح تیماراتك سنین کذشته بدلاتی حقنده علی الاصول ایفای تدقیقات ایله اصحابنك تبین ایده‌جك استحقاقنك هر طرفجه بلا نقصان وصلحاً ربعی ویریله‌رك تسویهٔ مصلحت اولنمسی مجلس مخصوص وکلا قراری اقتضاسندن اوله‌رق ولایت مشار الیهایه اولوجهله باتلغراف اجرای تبلیغات قلنمغله خزینه‌جه دخی برمنوال محرر ایفای معاملات مقتضیه ایله کیفیتك تعمیماً ولایاته اشعارینه همت اولنمسی سیاقنده تذکرهٔ سناوری ترقیم قلندی

رسوم محاکم حقنده ولایاته مخصوص قانوننامه صورتیدر

❊ برنجی فصل ❊

(ورقهٔ صحیحه‌یه دائردر)

برنجی ماده محکمه‌لره ابراز واعطا اولنه‌جق استدعانامه‌لرله محکمه‌لردن ویریله‌جك (احضاریه

احضاریه ورقه‌لری واوراق سائرهٔ رسمیه‌دن رسوم محاکم خارجنده ورقهٔ صحیحه بدلی نامیله رسم النور

ایکنجی ماده ورقهٔ صحیحه بدلی نامیله النه‌جق رسمك بیانی

برنجیسی قضا محکمه‌لرینه ویریله‌جك عرضحاللرله بونلردن صادر اوله‌جق احضاریه ورقه‌لرینك هربرندن لیرا یوز غروش حسابیله بش غروش رسم النه‌جقدر

ایکنجیسی سنجاق محکمه‌لریله ولایتك دیوان عالی محاکمانه اعطا اولنه‌جق استدعانامه وسنداتك هربرندن اون غروش اخذ واستیفا اولنه‌جقدر

❊ ایکنجی فصل ❊

(دعاوی حقوقیه‌یه دائردر)

اوچنجی ماده دعاوی حقوقیه وتجاریه‌یه دائر وقوعبوله‌جق مستدعیاتك تضمن ایلدیکی مبالغك نسبتنده بروجه پشین یوزده ایکی رسم محاکم النیدیغی مثللو مدعینك محکمه‌دن اجرا ورقه‌سنی طلب ایلدیکنده دخی یوزده بر اعلام خرجی اخذ اولنور مدعی علیه طرفندن مدعی علیهنده اقامه ایدیلان ومحکمه‌نك حکم قطعیسی علیهنده شخص ثالث طرفندن وقوعبولان اعتراض واستیناف دعوالرنده دخی رسوم مذکوره اخذ ایدیلور

دردنجی ماده اعادهٔ محاکمه ایچون بر استدعا وقوعنده بروجه پشین صاحب استدعادن اون عدد لیرای عثمانی اخذ اولنور وبو اون لیرانك بشی حکومت مال صندیغی منافعنه عائد اولوب دیکر بشی دخی مستدعینك طلب ایلدیکی اعادهٔ محاکمه‌یه حق وصلاحیتی اولمدیغندن طولایی محکمه طرفندن استدعاسی رد اولندیغی تقدیرده مدعی علیهه تضمینات اولمق اوزره اعطا قلنور فقط اعادهٔ محاکمه استدعاسی محکمه طرفندن قبول اولنور ایسه اوحالده ذکر اولنان اون لیرا صاحبی اولان مستدعی‌یه اعاده ایدیلور

بشنجی ماده اعطا قلنمش اولان برحکم ویا اعلام موجبنجه ضبط ایدیله‌جك ویاخود سکوسترو النه النه‌جق اموال واشیا ایچون وقوعبولان طلب واستدعانك محکمه طرفندن تصدیقنده بیکده یکرمی پاره رسم اخذ ایدیله‌جکدر

التنجی ماده اظهار افلاس ایدن برتاجرك تسویهٔ معاملاتی ایچون بر استدعا وقوعنده استدعاده کوستریلان دیونات نسبتنده یوزده اوچ غروش دیوزیتو ایتدیریلور ومفلسك معاملات افلاسیه‌سی رؤیت وتسویه اولندیغنده ظهور

ایده‌جك دیوناتی مجموعندن اخذ اولنه‌جق یوزده بش رسم محکمهٔ مزبور دیون مسندن تسویه ایتدیریله‌رك ماعداسی داینلره ویریلور

یدنجی ماده — قیمتی تخمین اولنمیان دعوالر حقنده ویریلان استدعالر ایچون محکمه‌نك اخذ ایلیه‌جکی رسم وخرجك مقداری حکم لاحق اولدقدن و یاخود اعلام ایدلدکدن صکره محکمه طرفندن تعیین ایدیله‌جك وهر حالده ذکر اولنان رسم وخرج یکرمی غروشدن اشاغی اولمیه‌جقدر

سکزنجی ماده — مقداری اولدن تعیین اولنمیان استدعالردن مبلغ مطلوبك محکمه طرفندن بالحکم تعیین اولندقدن صکره نه مقداره بالغ اولور ایسه النه‌جق رسم او نسبتده اوله‌جقدر

طقوزنجی ماده — یدنجی وسکزنجی ماده‌لرده بیان اولندیغی اوزره اعطا قلنه‌جق استدعانامه‌لرله درونده تحصیلی استدعا قلنوب مقداری تعیین قلنه‌میان عرضحالرك ایلروده ایجاباتی اجرا اولندقدن صکره اولوقت محکمه ایچون اخذی تعیین ایده‌جك رسوماتك صورت استیفاسنی تأمین ایچون ایشك اهمیت ودرجاتنه کوره یا مستدعیدن بر امانت نقدیه اخذ ایدیله‌جك و یاخود بر کفالت معتبره طلب ایدیله‌جکدر

اونجی ماده — اوچنجی ماده موجبنجه قبل المحاکمه بروجه پشین استیفا اولنان اقچه مبالغ محکومه‌نك رسوم نسبیه‌سندن زیاده اولدیغی حالده فضله‌سی هر نه مقدار ایسه اعطا ایدن طرفه رد وتسلیم اولنه‌جقدر

اون برنجی ماده — بر دعوی تحت محاکمه‌یه قونلدقدنصکره شاید طرفین بیننده بر نتیجهٔ صلحیه حاصل اولور ایسه اومثلو دعوا ایچون ابتدای امرده استیفا اولنان رسوم اعاده اولنمیه‌جقدن ماعدا مادهٔ صلحیه‌یی مصدق اولمباده محکمه جانبندن تنظیم اولنه‌جق اعلاماتك خرجی دخی بشقه‌جه النه‌جقدر

اوچنجی فصل

(رسوم قلمیه بیانده‌در)

اون ایکنجی ماده — محکمه‌لرجه تحت قرار واعلامه النه‌جق دعاوی حقنده تنظیم اولنه‌جق اعلامات اصللریله صورتلرینك و اوراق سائره‌نك متضمن اولدیغی کلماتك هر ایکیوز عددندن بش غروش رسم و بو رسم ورقهٔ صحیحه رسمندن خارج طوتیلور

(اون اوچنجی)

اون اوچنجی ماده — ورقهٔ صحیحه رسمندن ماعدا قضا محکمه‌لرندن ویریله‌جك احضاریه پوصله‌لرینك هرندن ورقهٔ صحیحه بدلی اوله‌رق بر و سنجاق محاکمی طرفندن ایکیشر و دیوان عالی محاکمندن اوچر غروش النه‌جقدر

اون دردنجی ماده — کرك قضا و سنجاق محکمه‌لرندن وکرك دیوان عالی محاکمندن حکم وقراری حاوی یاپیلان اعلاماتك تبلیغات رسمیه‌سی ایچون برکونه رسوم قلمیه النمیه‌جقدر

اون بشنجی ماده — ایکی ودها زیاده اشخاص بیننده محکمه معرفتیله عقد اولنان مقاوله‌یی حاوی محکمه قلملرندن تنظیم قلنه‌جق حجج ومقاوله سنداتی ویا رخصتنامه ویاخود وکالتنامه وسائر وثائقك یوز اللی کلمه‌یه قدر حاوی اولنلرندن اوتوز وکلماتی بو مقداردن زیاده ایسه هر اللی کلمه‌سی ایچون اون غروش رسوم قلمیه اخذ اولنه‌جقدر

اون التنجی ماده — لاجل التصدیق محکمه‌لره اعطا اولنه‌جق سنداتك اجرای تصدیق ومعاملاتی ایچون اوچ صنف اعتباریله رسم النمق لازم کلوب برنجیسی مذکور سندك حاوی اولدیغی مبلغ بیك غروشدن زیاده دکل ایسه هرندن بش و ایکنجیسی بیکدن بش بیك غروشه قدر ایسه اون واوچنجیسی بو مقداردن زیاده ایسه اندن ایلروسی ایچون یکرمیشر غروش تصدیق رسمی النه‌جقدر — رخصتنامه مهر وامضاسنك تصدیقی ایچون النه‌جق رسم دخی برنجی صنف درجه‌سنده اوله‌جقدر

اون یدنجی ماده — اون بشنجی واون التنجی ماده‌لرده بیان اولنان سندات اگر بر محکمه طرفندن محافظه اولنمش اولور ایسه اون التنجی ماده‌یه توفیقاً رسوم نسبیه‌سی النه‌جقدر

اون سکزنجی ماده — اون بشنجی ماده‌ده ذکر اولنان حجت ومقاوله سنداتی وسائره کبی وثایق صورتلرینك تصدیقی ایچون هر نسخه‌سندن بشر غروش رسم النه‌جقدر

اون طقوزنجی ماده — محکمه‌لردن یاپیله‌جق اوراق رسمیه صورتلرینك بر کیمسه‌یه طوغریدن طوغری‌یه ویا بالواسطه ارسال وتسلیمی حالنده محکمه‌یه عائد رسوم سائره‌دن بشقه اون غروش رسم النه‌جق واول کیمسه خارج شهرده ایسه بو رسمدن ماعدا مصارف مباشریه دخی اخذ اولنه‌جقدر

یکرمنجی ماده — پولیچه ویا بونو ویاخود تعهدلی سنداته قارشو اعطا اولنه‌جق پروتستو نامه‌لرك تصدیقات وتبلیغات رسمیه‌سی ایچون هر نسخه‌سندن یکرمی غروش رسم النه‌جقدر

یکرمی برنجی ماده — حکومت معرفتیله بالمزایده بیع وفروخت اولنه‌جق اموال منقوله وغیر منقوله‌نك بدل بیع وفروختندن یوزده بر رسم النه‌جقدر

یکرمی ایکنجی ماده لاجل الحفظ محکمه‌یه براغیلان اوراق و سندات ایچون یکرمی غروش رسم النه‌جقدر

یکرمی اوچنجی ماده تأمین دین ایچون سکوستره النه النان املاك واشیا ایچون مصارف تبلیغیه‌سندن ماعدا یکرمی بش غروش رسم النه‌جقدر

یکرمی دردنجی ماده برمدیونك تحت حجزه النمسنه حکم واعلام اولنان دکان ومغازه‌سنك تحت تمهیره النمسی ویاخود اشیای موجوده‌سنك مزایده‌سی وقوعنده یکرمی بش غروش رسم النه‌جقدر

یکرمی بشنجی ماده معاملات حقوقیه‌یی حاوی برمفردات دفترینك محکمه قلمی معرفتیله تنظیمی لازم کلدیکی حالده مدت اکمالنه دکین مرور ایده‌جك وقت وساعته کوره هر ساعتی ایچون یکرمیشر غروش النه‌جقدر

یکرمی آلتنجی ماده لاجل الحفظ حکومته تودیع واعطا اولنه‌جق اقچه ویاسائر ذی قیمت اشیانك مقدار نقد وبهاسنه کوره یوزده یارم النه‌جقدر

یکرمی یدنجی ماده امور تجاریه‌یه متعلق سندات مجاناً تصدیق اولنور

دردنجی فصل

(تضمینات ومکافاته دائردر)

یکرمی سکزنجی ماده اکر مدعی مدعی علیهك محل اقامتنی بیان وتعیین ایده‌مز ایسه غزته‌لرله اعلان ویاخود مصارف احضاریه ایچون بروجه پشین آلتمش غروش اعطایه مجبوردر

یکرمی طقوزنجی ماده برماده‌نك اجرای تحقیق وتجسسیله محل نزاع ووقعه‌ده استماع شهود ایچون محکمه اعضاسندن خارج شهره مأمور واعزام اولنه‌جق اولنلر مصارف راهیه وسائره‌لرینه مقابل معاشلرینك مقدارینه کوره یوزده بر اله‌جقلردر

اوتوزنجی ماده محکمه‌یه جلبی ایجاب ایدوب خارج شهرده بولنان اشخاص یدلرینه احضاریه ورقه‌لرینی کوتوروب تسلیم ایتمك اوزره مأموراً سوق واعزام اولنه‌جق محکمه خدمه‌سنه مصارف راهیه‌لری مقابلنده بشر غروش اجرت یومیه اعطا اولنه‌جقدر

اوتوز برنجی ماده اهل خبره‌دن اولنلرك محکمه‌جه معلوماتلرینه مراجعت اولندیغی تقدیرده او ایش ایچون وقوعبوله‌جق مصارف خارج اولدیغی حالده

(کندولرینه)

کندولرینه ایروجه ویریله‌جك اجرتك مقدارینی محکمه تعیین و تخصیص ایده‌جکدر

اوتوز ایکنجی ماده محکمه‌یه جلب اولنه‌جق شاهدلرك مصارف واقعه‌لری مقدارینی محکمه تخصیص ایده‌جك و اجرت یومیه‌لری هر حالده بش غروشدن اشاغی اولمیه‌جقدر

اوتوز اوچنجی ماده اهل خبره وشاهدلرك شهرك خارجنه سوق و اعزاملری لازم کلوبده طرف محکمه‌دن کوندرلدکاری حالده اعطاسی معین اولان اجرتدن ماعدا اوتوز برنجی و اوتوز ایکنجی ماده‌لر حکمنجه عزیمت وعودت مصارفلری ایچون ساعت باشنه بشر غروش ویریله‌جکدر

اوتوز دردنجی ماده اهل خبره ویا محکمه اعضاسنك خدمه‌دن بریله خارج شهره مأمور و اعزام اولندقلری وشاهدلر دخی اورایه جلب ایدلدکاری حالده محکمه‌نك با اعلام تعیین وتقدیر ایده‌جکی مقداره کوره مصارف راهیه‌لرینی مدعی ومدعی علیه علی التساوی تسویه ایده‌جکلردر

اوتوز بشنجی ماده قضالر محاکم و اقلامنك حاصلات رسومیه‌سندن ماه بماه حاصل اوله‌جق مبالغ لوا مال صندیغنه کوندریله‌جك و اوراده دخی واردات ولایت اولمق اوزره قید تحتنه النه‌جقدر

اوتوز آلتنجی ماده محکمه اعضاسنك ومستنطقلرك و یا شاهد ویاخود اهل خبره‌دن بریسنك نامنه النه‌جق رسوم صاحبلری یدلرینه تسلیم اولنه‌جقدر

بشنجی فصل

(استثناء رسوم حقنده‌در)

اوتوز یدنجی ماده دوائر رسمیهٔ حکومت واقلامجه رسماً تعاطی اولنه‌جق اوراق وسندات ایچون نه ورقهٔ صحیحه بهاسی ونه‌ده محکمه رسمی النمیه‌جق اولوب یالکز مصارف محکمه اخذ ایدیله‌جکدر

اوتوز سکزنجی ماده فقر حاللری اولدیغی محکمهٔ استیناف طرفندن تصدیق و اعلام اولنه‌جق کسان محکمه و اقلام رسومیله مصارف ترهینیه‌دن استثنا ایدیله‌جکدر

اوتوز طقوزنجی ماده رسومدن معافیت حقنی اثبات ایچون مستدعینك قانونك تعیین ایلدیکی رسومی تسویه وتأدیه‌یه اقتداری اولمدیغنه دائر ساکن اولدیغی قضا

قائممقاميله اختيار مجلسى طرفندن مصدق اصول ونظامى دائره‌سنده بر شهادتنامه ابراز ايتمسى لازم كلور

قرقنجى ماده بوقاريكى بندده بيان اولنان شهادتنامه‌ده محرر مستدعينك املاك وعقار وسائره‌سى بالتدقيق فقر حالى تصديق ويا عدم تصديق محكمه‌نك قرارينه منوطدر

قرق برنجى ماده مستدعينك حالى صحيح اولمديغى تحقق ايتديكى حالده جزا قانونامى حكمنجه تأديب اولنه‌جقدر

قرق ايكنجى ماده بر مستدعينك فقر حالى بالذكر استدعا ايلديكى مصلحتك تسويه‌سيچون محكمه‌جه مقبول اوله‌جقدر

قرق اوچنجى ماده فقر حالنى مبين بندده شهادتنامه اولان مستدعينك بالاده‌كى بندلرده محرر اولان خرج محكمه‌سى قضا مال صنديغندن تسويه ايديله‌جكدر

قرق دردنجى ماده بيقدرت اولديغى محكمه‌جه تبين ايدن مستدعيلر لهنه محكمه طرفندن اعلام ويرلديكى حالده اخذى لازم كلان خرج رسوم وورقهٔ صحيحه بدلى مطلوبات محكومه‌سى ميانده استيفا اولنه‌جق وحقسز چيقار ايسه عليهنده اقامهٔ دعوا اولنان طرفدن النه‌جقدر

قرق بشنجى ماده بيقدرت اولديغى محكمه‌جه تبين ايدن مدعى مدعى عليهنك محكمه مصارفنى اعطادن معاف اوله‌مز

التنجى فصل

(مواد جنائيه حقنده تضمينات)

قرق التنجى ماده جنايت محكمه‌لرينه ويريلان هر نوع استدعانامه‌لر ورقهٔ صحيحه رسومندن استثنا اولنه‌جقدر

قرق يدنجى ماده بر مسئلهٔ جنائيه‌نك اجراى تدقيقاتى ايچون جلب ودعوت اولنه‌جق صاحبلرى لااقل كونده بشر غروش تضمينات طلب ايتمكه حقلرى اولوب انجق بو طلب محكمه‌نك حكم واعلامى تحت قراره النمسندن مقدم وقوعبولمق لازم كلور

قرق سكزنجى ماده بر جرم وجنايتك اجراى تحقيقاتى ضمننده معلوماتلرينه لاجل المراجعه جلب اولنه‌جق ارباب وقوفه ويريله‌جك تضميناتك مقدارينى محكمه‌نك مصارف سائره‌سى خارج اولديغى حالده محكمه تعيين وتخصيص ايده‌جكدر

قرق طقوزنجى ماده خارج شهردن جلب ودعوت اولنه‌جق وياخارجه اعزام قلنه‌جق اهل خبره وشاهدلره تضمين واعطا اولنه‌جق عزيمت وعودت مصرفلرى ايچون قرق سكزنجى وقرق طقوزنجى ماده‌لرده كوستريلان تضميناته ساعت باشنه دردر غروش دخى علاوه قلنه‌جقدر

اللنجى ماده شهادت ايده‌جك كسان ايچنده مأمورين موظفه‌دن كيمسه بولنور ايسه مصارف راهيه‌دن ماعدا برشى الميه‌جقدر وبو خرجراه ايسه اومأمور طرفندن حكم واعلام تحت قراره النمزدن مقدم طلب ايدلمك لازم كله‌جكدر

اللى برنجى ماده بروجه بالا ارباب وقوف وشاهدلره ويريله‌جك خرجراه ومصارف سائره اول امرده مصارف محكمه ميانه قيد ايله مال صنديغندن تسويه اولنه‌جق ومصلحتك ختام محاكمه‌سيله اعلامك صدورندن صكره تأديات واقعه عائد اولديغى طرفدن النوب قيدى تسويه ايديله‌جكدر

اللى ايكنجى ماده اكر ارباب وقوف وشاهدلر مشتكىٔ عليه ويامدعىٔ عليه طرفلرندن اولنان طلب اوزرينه دعوت اولنمش اولورلر ايسه تضمينات ومصارفات واقعه اول امرده انلردن النور وبالاخره حقلى چيقارلر ايسه مدعى طرفندن بالاسترداد انلره اعطا اولنور

اللى اوچنجى ماده بر مصلحتك نتيجهٔ قرارينى حاوى جانب محكمه‌دن اعلام صادر اوله‌جغى وقته قدر ارباب وقوف وشاهدلر مصارف واقعه‌لرى مقدارينى تعيين وبيان ايده‌ميه‌جك اولورلر ايسه صدور اعلامدن صكره هيچ برشى المغه حقلرى اولميه‌جقدر

اللى دردنجى ماده بر جنحه وجنايتك تحقيق ضمننده مستنطقلر طرفندن ايديله‌جك مصارفات محكمه‌نك مصارف سائره‌سى ميانه ادخال وعلاوه اولنه‌جقدر

اللى بشنجى ماده مدعى ويابر اوچنجى شخص طرفندن بر اعلامك وسائر سندات رسميه‌نك صورت مصدقه‌سى محكمه‌دن طلب اولنه‌جق اولور ايسه مدعيلره مخصوص اولان تعرفه‌يه كوره خرج محكمه النه‌جقدر

اللى التنجى ماده دعاوىٔ جنائيه‌دن منبعث حقوق شخصيه بر مدعى دعوايه حين مباشرتنده يوزده ايكى واثناى حكم وتحصيلنده يوزده بر رسم ويره‌جك ورسم مذكور لازم كلان طرفدن اخذ ايديله‌جكدر

اللى يدنجى ماده مصارف محكمه وتضمينات لازمه اعطاسنه مجبور اولان كسان

ایچلرنده بی قدرت وهیچ برنسنه‌سی اولمدیغی تحقق ایدنلر اولور ایسه اومثللو لردن ارانیلان محکمه مصرفی مال صندیغندن استیفا اولنه جقدر

فی ٢٧ رجب سنه ٩٧

(اعشار تعلیماتنك ٢٤ مارت سنه ٨٩ تاریخلی ذیلی مقامنه قائم اولمق)
(اورزه تعدیلا قلمه النان فقره) [*]

اموال مکتومه تحری وتجسسیله مکلف اولان مأمورینـدن ماعدا اعشار واموال سائره مکتوماتنی خبرویرنلره عندالتدقیق اخبارلریله ظاهره اخراج ایدیلان مقدار مکتومدن قرق یدنجی ماده‌ده جزاء محرر استحصال قلنه جق ایکی قات عشرلك برقاتی اخباریه اوله‌رق ویریله جکدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢٧ محرم سنه ٩٩ وفی ٧ کانون اول سنه ٩٧

صنایع نفیسه حقنده قلمه النوب تعلیمات اولمق اوزره برصورتی
فی ١٣ صفر سنه ٩٩ تاریخنده باتذکرهٔ سامیه تجارت نظارت
جلیله‌سنه کوندریلان لایحه‌نك صورتیدر

برنجی ماده صنایع نفیسه مکتبنك اداره‌سی برمدیره تودیع اولنه جق و بومدیر طوغریدن طوغری‌یه مکتب وموزه‌خانه‌لرك بالجمله مأمورین ومستخدمیننك رئیسی بولنه جقدر مدیر مومی الیه مصارفاته نظـارتله بونلری تفتیش ایده‌جك و محاسبات عمومیه حقنده مرعی الاجرا اولان نظاماته توفیقاً اوراق مثبته‌یی تنظیم وتهیهٔ ایتدیره جکدر هیئت اداره برکاتب برمحاسـبه مأموری وحافظ کتبلك مأموریتنی دخی ایفا ایده‌جك اولان نمونه وآثار صناعیه محافظندن وهیئت تدریسیه دخی معلملر ایله اوسته باشیلردن مرکب اوله جقدر بوندماعدا صنایع نفیسه مدیرینك تحت ریاسـتنده بولنمق وریاست ثانیلکی مکتبك مدیرینه محول اولمق اوزره مکتبده بررسام ایله براویمه‌جی برحکاك برمعمار وارباب صناعت میاندن انتخاب اولنمش سائره بعض فخری اعضادن مرکب برمجلس عالی تشکیل قلنه جق وبومجلس امورتدریسیه‌یه نظارت ایلیه جکدر

ایکنجی ماده صنایع نفیسه مکتبنده رسم اویمه‌جیلق فن معماری وحکاکاق ایله فن صنایعه اصول تطبیقی تدریس وتعلیم ایدیله جکدر معلملر تاریخ صنایع فن تزیینات

[*] ذیل مذکور جلد ثالث دستورك ٢٦٨ صحیفه‌سنده‌در

مناظر مختصر حساب هندسهٔ رسمیه اصول دفتری تاریخ آثار عتیقه تشریح درسلرینی تدریس وتعلیم ایده جکلردر

اوچنجی ماده مکتبده رسم ایله اویمه‌جیلق حکاکاق برده فن تزیینات دستکاهلری علاوه اولنه جق وبو دستکاهلرك هربری بر اوسته باشی طرفندن اداره ایدیله جکدر اوسته باشیلر هراوچ آیده مکتب مدیرینه شاکردلرك درجهٔ ترقیلرینی مبین برراپورط تنظیم واعطا ایده جکلر و اشبو راپورطلر مجلس عالی‌یه تبلیغ اولنه جقدر تاریخ فن تزیینات وآثار عتیقه درسلری مکتبك بالجمله شـاکردانی ایچون مجبور التحصیل اولدیغی کبی رسام اویمه‌جی وحکاك اوله جق شـاکردان یالکز تشریح ایله مناظر درسلرینی ومهندس اوله جقلر دخی تشریحدن ماعدا درسلرك کافه‌سنی تحصیله مجبور اوله جقلردر

دردنجی ماده مکتبه داخل اولمق ویاخود یالکز اوقونه جق درسلره دوام ایتمك ایستیان کنجلرك اول امرده اسملرینی قلم مخصوصنده قید ایتدیرملری و اون بشدن یکرمی بش یاشنه قدر اولملری و اسملرینی قید ایتدیرر ایکن قنغی خواجه‌دن درس المق ایستدکارینی دخی تعیین ایلملری اقتضا ایدر

بشنجی ماده اوسته باشیلر شاکردانك دستکاهلره قبوللری ایچون ویره جکلری امتحانلری بالذات کندولری تعیین ایده جکلری کبی درجهٔ کافیه‌ده ابراز اسـتعداد ولیاقت ایتمیانلری دخی رده مأذوندرلر هر سنه اوسته باشیلر امر تدریس وتعلیملری کندیلرینـه محول اولان شـاکردانك اثارندن بعضیلرینی انتخاب ایده جکلر و اثار مذکوره انظار عامه‌یه وضع ایدیله‌رك اظهار اهلیت ولیاقت ایدنلرك جمله‌سی نائل مکافات اوله جقلردر هر اوچ ایده بر شاکردان مناوبةً یعنی بردفعه اثار عتیقه‌دن وبر دفعه‌ده طبیعتدن مأخوذ شیلر اوزرینه امتحان ویروب بو امتحانلری متعاقب مکافاةً کندولرینه ایکنجی واوچنجی رتبه‌دن مدالیه‌لر ویریله جکدر

التنجی ماده مکتبده مقید بولنان یالکز شاکردان دکل صنایع نفیسه تحصیلیله مشغول اولنلر دخی درسـلرك کافه‌سـنه دوام ایده جکلرندن بو بابده قلم مخصوص طرفندن بلیتلر ویریله جك واشبو بلیتلر ایله کتبخانه‌یه دخی کیریله جکدر

یدنجی ماده شهر نیسان اثناسنده مکتب دستکاهلری شاکردانیله خارجدن امتحانه داخل اولمق ایستیان شاکردان بیننده بر امتحان اجرا اولنه جقدر اشبو امتحانلر ایکی بولده یعنی برنجیسی مجلس عالی طرفندن ویریله جك فکر اوزرینه یاپلمش برقرمله‌دن

و ایکنجیسی هم یاغلی بویه و همده الچی ایله یاپلمش بر رسمدن عبارت اوله جق و بو امتحانك کشادی سکز کون اول مدیر طرفندن اعلان ایدیله جکدر ایکنجی تجربه یه یعنی یاغلی بویه‌لو رسم امتحانه یالکز قره‌لمه ایله رسم امتحاننده صره ترتیبنجه ایلك اون نومرویی احراز ایدن شاکردان قبول اولنه جق و بو امتحانه مخصوص مکافاتلر برنجی رتبه مدالیه‌لردن عبارت اوله جقدر شهر تشرین اولده دخی بوکا مماثل بر امتحان اجرا اولنوب اشبو التی آیده بر وقوعبوله جق امتحانلر « ژوری » یعنی اعضاسی تحلیف اولنمش بر هیئت مخصوصه‌ده تمییز و تقدیر اولنه جقدر

سکزنجی ماده التی آیده بر اجرا اولنه جق امتحانلرك ایکنجیسنه قبول اولنمق ایچون شاکردان اول امرده مناظر تشریح تاریخ آثار عتیقه تاریخ صنایع و فن تزیینات درسلرندن امتحان ویره جکلر در هر التی آیده بر رسام شاکردان مناوبةً یعنی بر دفعه یاغلی بویه و بر دفعه ده قره‌لمه اوله‌رق یاپلمش رسم و حکاك ایله اویمه‌جی شاکردان دخی بر دفعه عادی رسم و بر دفعه الچی ایله یاپلمش رسم اوزرینه امتحان ویره جکلر در مدیر طرفندن تعیین اولنه جق مدتلرده کرك ایکنجی درجه‌ده مکافات و کرك برنجی رتبه‌دن مدالیه المش شاکردان بیننده باش و کوده اوزرینه امتحانلر اجرا اولنه جق و سنه امتحانلرنده الك زیاده مکافات الان رسام اویمه‌جی و حکاك شاکردانه « بیوك تشویق مدالیه‌سی » نامیله بر مکافات ویریله جکدر فن معماری‌یی تحصیل ایده جك شاکردانك دخی اسملرینی قلم مخصوصنده قید ایتدیره جك و بو قید معامله‌سی کندولرینك مکتبك بالجمله درسلریله قبول امتحانلرنده بولنمق حقنی اعطا ایلیه جکدر

طقوزنجی ماده شاکردان مرقومه برنجی و ایکنجی صنف نامیله ایکی صنفه تقسیم اولنه جقدر ایکنجی صنفه کیرمك ایستیانلرك تاریخ حساب هندسهٔ رسمیه رسم و فن تزییناتده معلوماتلری اولدیغنی اثبات ایتملری اقتضا ایدر اشبو معلوماتك درجات مختلفه‌سی هر سنه‌نك صوك ایکی آیلرنده تحریراً و یا شفاهاً وقوعبوله جق امتحانلر واسطه‌سیله ثابت اولور سنه‌ده اوچ دفعه هر ایلك اوچ آی ابتداسنده شاکردان علم ریاضی و مناظره و هندسهٔ رسمیه‌یه و طاش و تیمور انشاآتنه دائر امتحان ویره جك و کندولرینه مدالیه و ذکر جمیلدن مرکب مکافات اعطا اولنه بیله جکدر ایکنجی صنفدن برنجی‌یه چکمك ایچون شاکردانك علم ریاضی و مناظر و تاریخ صنایع و فن تزییناتده و تیمور و طاش انشاآتنه متعلق امتحانلرده اوچنجی مدالیه و یاخود برنجی درجه بر ذکر جمیل و رسم و اشکال و تزیینات امتحانلری ایچون برنجی درجه‌دن

(بر و یا)

بر و یا ایکنجی درجه‌دن ایکی ذکر جمیل والحاصل فن معماری امتحاننده برنجی درجه‌دن اوچ و یا ایکنجی درجه‌دن التی ذکر جمیل المسی اقتضا ایدوب شوقدرکه بو صوك ذکر جمیللرك هیچ اولمز ایسه ایکیسی ویریلان فکر اوزرینه اجرا اولنان امتحانده قزانلمش اولملیدر

اونجی ماده فن معماری و تزیینات امتحاننده عبارت اولان برنجی صنف درسلری شاکردانه برنجی مکافات امتحانه داخل اولمق حقنی اعطا ایدر فن معماری امتحانی هر آی ابتداسنده یعنی التیسی معلم طرفندن اعطا اولنه جق بر فکر اوزرینه التیسی دخی استنساخ طریقیله اجرا اولنه جقدر فن معمارینك برنجی صنف امتحانلرینه مخصوص مکافات برنجی و ایکنجی درجه مدالیه‌لردن عبارت اوله جق و بر شاکرد هم برنجی و همده ایکنجی درجه‌دن مدالیه اله بیله جکدر سنه‌نك مختلف امتحانلرنده الك زیاده مکافاته نائل اولان برنجی صنف طلبه‌سنه « تشویق مدالیه‌سی » نامیله بر مدالیه اعطا اولنه جق و بو مدالیه‌یه بیوك مدالیه تسمیه قلنه جقدر

اون برنجی ماده مکتبك داخلی و خارجی شاکردانندن فنك حرف و صنایعه تطبیقنه متعلق درسلره دوام ایدنلر دخی بومثللو امتحانلر ویره جك و عینی مکافاتی اله جقلردر

اون ایکنجی ماده مدیر مکتبك نظامنامه‌سنده مندرج تدابیر ایله کرك درسخانه و دستکاهلرده حسن انتظامك محافظه‌سی و کرك شاکردانك یالکز درس اوقودقلری وقت دکل مکتبك باغچه و مشتملات سائره‌سنده دخی حسن حال و حرکت اوزره بولنملری ایچون اتخاذ اولنه جق تدابیرك اجراسنه نظارت ایده جك و کتبخانه‌ده مطالعه مدتنی و اورایه کیرن کسانه کتابلرك صورت اعطاسنی تعیین و برده کتب و آثار سائره‌نك ترتیباتنی لاجل المحافظه لازم کلان تدابیر احتیاطیه‌یی اتخاذ ایلیه جکدر

اون اوچنجی ماده مجلس عالی معرفتیله هر سنه بر صنایع نفیسه شرکیسی کشاد اولنه جق و ارباب صنایعك اشبو سرکی‌یه وضع ایتمك آرزوسنده بولنه جقلری آثار بونلری تدقیق و قبول ایتمك اوزره مجلس عالی طرفندن تعیین اولنان ذواتدن مرکب بر « ژوری » یعنی تحلیف اولمش بر هیئت جانبندن معاینه اولنه جق و بونلره مکافات دخی ویریله جکدر الیوم موجود اولان آثار عتیقه موزه‌خانه‌سندن ماعدا رسم ایله

اویمه‌شیلره مخصوص بر موزه‌خانه و برده صنایع ملیه موزه‌خانه‌سی تشکیل ایدیله‌جکدر

اون دردنجی ماده رسم ایله اویمه‌شیلره مخصوص موزه‌خانه‌یه کانجه آثارك جمع وترتیبی پك چوق وقته محتاج اولدیغندن مکتبده شمدیلك اسکی استادلرك آثاری اولمیه‌رق عصر حاضر ارباب صنایعنك وباخصوص آثار شرقیه ایله اشتغال ایتمش اولنلرك اثرلرینی حاوی بر رسم صالونی احداث ایتمك کافیدر

اون بشنجی ماده صنایع ملیه موزه‌خانه‌سنه کانجه بو موزه الیوم دولت علیه‌نك النده بولنان هر نوع آثار عتیقهٔ ملیه نمونه‌لری مخصوص بر صالونه وضع اولنه‌رق مدت قلیله ظرفنده غایت شعشعه‌لی بر صورتده کشاد اولنه‌جق و آثار مذکوره‌نك بر دفتری تنظیم ووقت وزمانیله باش وکالته تقدیم قلنه‌جقدر

اشبو اوچ موزه‌خانه طوغریدن طوغری‌یه صنایع نفیسه مدیرینك نظارتی آلتنده بولنه‌جقدر مجلس عالی ابنیهٔ عتیقه وملیه‌نك محافظه‌سنه دخی مأمور اولوب ابنیهٔ مذکوره‌نك اقتضا ایدن تعمیراتی و بو تعمیراتك صورت اجراسنی لازم کلنلره ارائه واخطار ایلیه‌جکدر فی ١٠ صفر سنه ٩٩

(تجارت اوطه‌سنك نظامنامهٔ داخلیسیدر)

برنجی فصل

(تجارت اوطه‌سنك مقصد وصورت اجتماعی)

برنجی ماده درسعادت تجارت اوطه‌سی حکومت سنیه‌نك تجارت نظارتی واسطه‌سیله تجارته وتجاره متعلق استحصال ایده‌جکی معلوماتك منبعی واشبو نظامنامه موجبنجه حکومت سنیه ایله تجار بیننده اجرا ایدیله‌جك معاملاتك واسطهٔ مخصوصه‌سیدر

ایکنجی ماده تجارت اوطه‌سی اعضاسنك عددی وصفات لازمه‌سی ایله رئیس اول وثانینك صورت انتخابی ومأموریتلرینك مدت امتدادی اوطه‌نك نظامنامهٔ اساسیسنده تعیین اولنمشدر

اوچنجی ماده تجارت اوطه‌سنك وظائف اساسیه‌سی منافع تجاریه وصناعیه‌نك پیدرپی تحری واستحصال اسباب ترقیسیله تحصیل ایدیلان معلوماتك وتجارت وصنایعك ترقی وتوسعنه حائل ومانع اولان شیلرك و بونلرك تکثر وتوسعی ایچون

(اقتضا)

اقتضا ایدن تدابیر ووسائلك بالتدقیق جانب حکومته عرض وبیانندن عبارتدر

دردنجی ماده تجارت اوطه‌سنك اعضاسی تجارت اوطه‌سی دفترنده مقید برنجی وایکنجی صنف تجارندن اوله‌جقدر

بشنجی ماده تجارت اوطه‌سی هفته‌ده بردفعه وایجابی تقدیرنده فوق العاده اوله‌رق رئیس اولك دعوتی ویاخود التی نفر اعضانك تحریراً طلبی اوزرینه اجتماع ایدر اوطه‌نك نظامنامه‌سی موجبنجه بالانتخاب اعضالغی قبول ایتمش اولان ذواتك اجتماع عادی وفوق العاده‌یه مخصوص یوم وساعتده بالذات حاضر بولنملری لازمه‌دندر

التنجی ماده تجارت اوطه‌سنك نظامنامهٔ اساسی احکامنه توفیقاً رئیس اول وثانی نصب اولندقدن صکره اکثریت آرا ایله اعضای موجوده‌دن هرسنه ایکی ذات برنجی وایکنجی اولمق اوزره مشاورلکه انتخاب وتعیین اولنه‌جقدر

یدنجی ماده تجارت اوطه‌سنك باش کاتب ومأمورین سائرهٔ تحریریه‌سی اوطه‌نك هیئتی طرفندن انتخاب وتعیین قلنور

سکزنجی ماده یدنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله اوطه‌یه انتخاب اولنه‌جق برنجی وایکنجی کاتب ترکجه لسانه والسنهٔ سائره‌یه واقف ذواتدن انتخاب وتعیین اولنور

طقوزنجی ماده تجارت اوطه‌سنك مذاکراتنده بالجمله اعضانك حاضر بولنمسی اقتضا ایدر هر اجتماع ایچون اعضایه دعوتنامه کوندریلور و بو دعوتنامه‌یه مذاکره جدولی دخی لف ایدیلور اعضانك ثلثانی موجود اولمدقجه هیچ بر قرار ویرلمیه‌رك مذاکرات هفتهٔ آتیه اجتماعنه قدر تأخیر قلنور

(رئیسك وظائفی)

اونجی ماده رئیس بولنان ذات اعضایی دعوت واوطه‌یه محول بالجمله محررات واوراق سائره‌یی نظر تدقیقدن کچوردکدن صکره موقع مذاکره‌یه وضع ایدر اعضاده اکثریت بولندیغی حالده اوطه‌نك تعطیل وکشادینی بیان ایلر ونتیجهٔ مذاکرات اوزرینه حاصل اوله‌جق آرایی صورت منتظمه‌ده استحصال ایله محور لایقنده جریانه دقت وایجابی تقدیرنده اعضانك اکثریتله وقوعبوله‌جق طلبلرینه مبنی مذاکره‌ده اولان مسائل ایچون رأی خفی‌یه دخی مراجعت ایدر

اون برنجی ماده   اعضادن هیچ بری جانب ریاستدن استحصال رخصت ایتمدکجه کلامه شروع ایده‌مز بیان افکار ایتمك ایچون برابرجه رخصت طلب ایدنلره رئیس صره‌سیله رخصت اعطا ایدر

اون ایکنجی ماده   موقع مذاکره‌یه قونیلان مسائل اکثریت ارا ایله حل اولنور برمسئله حقنده تساویٔ ارا وقوعنده رئیسك بولندیغی طرفك رأیی ترجیح قلنور

اون اوچنجی ماده   برمصلحتك مذاکره‌سی اثناسنده اعضادن بری جانبندن دیکر برایشه دائر مطالعه ایراد اولنمق استنلدیکی حالده استماعی مذاکره‌نك ختامنه تعلیق اولنور وختام مذاکره‌ده ایراد اولنه‌جق مطالعه‌نك موقع مذاکره‌یه وضعی تنسیب اولندیغی تقدیرده کله‌جك اجتماعك روزنامهٔ مذاکره‌سنه ادخال ایدیلور

اون دردنجی ماده   ضبط جریده‌سنه حاضر اولان اعضانك کرك موافق وکرك مخالف اولان رأیلری تحریر ورئیس وحاضر بولنان اعضا طرفندن وضع امضا اولنور رئیس دخی کله‌جك اجتماعده تحت مذاکره‌یه النه‌جق مصالحك یومیه جدولنی اوطه‌نك طاغلمسندن اول تنظیم ایدر

اون بشنجی ماده   اوطه‌نك کشادنده قراری اجتماع آتی‌یه تعلیق اولنان مذاکراتك ضبطی قرائت وتصدیق اولندقدن صکره روزنامهٔ مذاکره اورته‌یه قونیله‌رق حاضر بولنان اعضانك اکثریتی طرفندن وقوعبوله‌جق طلب اوزرینه مذکور جدولده مقید مصالحك الك مهمی اول باول مذاکره ایدیلور

اون التنجی ماده   رئیس اولك غیابی حالنده رئیس ثانی واو دخی بولنمدیغی حالده برنجی وانك غیابنده ایکنجی مشاور ریاست ایدر وشاید مشاورلرك دخی کله‌میه‌جکلری تحقق ایدر ایسه حاضر اولان اعضانك الك مسنی موقتاً اجرای ریاست ایچون انتخاب اولنور

اون یدنجی ماده   حاضر بولنان اعضا اثنای مذاکره‌ده کلمیانلر ایچون بیان رأی ضمننده اجرای وکالت ایده‌مزلر

اون سکزنجی ماده   تجارت اوطه‌سنه عائد موادك مذاکره وتحت قراره النمسی مذکور اوطه‌ده اجرا اولنمق لازمه‌دن اولوب محل مخصوصنك خارجنده وقوعبولان ابحاث ومذاکرات کأن لم یکن حکمنده‌در

اون طقوزنجی ماده   تجارت اوطه‌سی اعضاسندن اولان واولمیان کافهٔ تجار طرفندن منافع تجاریه وخصوصات سائره‌یه دائر تحریری وشفاهی وقوعبوله‌جق

(کافهٔ)

کافهٔ تبلیغات رئیس اوله اعطا اولنور ورئیس دخی شایان قبول اولنلری لاجل المذاکره هیئت طرفندن منتخب اوچ اعضادن مرکب برقومیته‌یه حواله ایدر

یکرمنجی ماده   تجارت اوطه‌سنه ارسال اولنان محررات رئیس اول وموجود اولمدیغی حالده رئیس ثانی وایکیسنك دخی غیابنده مشاورلرك بری ویاخود باش کاتب طرفندن اچیلور

یکرمی برنجی ماده   تجارت اوطه‌سی طرفندن تحت قراره النوب تنظیم اولنان محررات واوراق سائره رئیس اول وغیابنده رئیس ثانی طرفندن امضا اولنه‌رق اوطه‌یه مخصوص مهر ایله تمهیر ایدیلور بلا امضا یالکز مهر ایله ممهور اوراق ظهور ایدر ایسه اعتباره شایان اولمز

یکرمی ایکنجی ماده   هرسنه اکثریت آرا ایله اعضادن بری صندقکار عمومی صفتیله انتخاب اولنور وایجابنه کوره موظف وکفیللی اولمق اوزره خارجدن صندقکار دخی تعیین ایدیله‌بیلور

یکرمی اوچنجی ماده   تجارت اوطه‌سنك اقامتکاهی درسعادتك تجار اجتماعنه سهولتلی اولان برمحلنده بولنه‌جقدر

یکرمی دردنجی ماده   امور تجاریه‌یه دائر خارجدن تنظیم اولنوب تجارت اوطه‌سنك مذاکره‌سنه عرض اولنه‌جق اوراق ومستدعیاتده رئیس واعضانك امضالری بولنمسی جائز دکلدر

ایکنجی فصل

(تجارت اوطه‌سنك معاملاتی)

یکرمی بشنجی ماده   تجارت اوطه‌سنك نظامنامهٔ اساسیسنده تعیین اولنان وظائفندن ماعدا آتی الذکر معاملاته دخی صلاحیتی واردر

اولا مذکور نظامنامه‌نك اون برنجی ماده‌سنده محرر خصوصاتی قید ایتمك اوزره هیئت تحریریه طرفندن ایجاب ایدن دفاتر تنظیم اولنور

ثانیاً اوطه‌نك هیئتی طرفندن عموم اعلاننامه‌لر نشریله ویاخود محلی غزته‌لری واسطه‌سیله تجار وبانکر وفابریقه‌طورلرك مدت معینه ظرفنده اوطه‌نك دفاتر مخصوصه‌سنه قید اولنملرینی دعوت ایدر

ثالثاً اوطه‌نك دفاترنده مقید بولنان تجارك طشره‌یه عزیمت وعودتنده واعلان افلاس واعادهٔ اعتبارینی وبونلرك جنحه وجنایتله مظنون ومتهم اولوب

اولمدقلرینی مبین مذکور اوطهده تنظیم اولنمش اولان دفتر مخصوصنه قید ایدیلور

رابعاً امتعه ومسکوکات واسهام عمومیهنك فیئاتی ایله امور تجارته دائر کافهٔ مواد دخی دفتر مخصوصنه قید اولنهرق اقتضای حالده طلب ایدنلر ایچون هرنوع پوصهلر تنظیم واعطا ایلر

خامساً امور تجارته متعلق کفالت وشهادتنامه وعلم وخبرلرنده کفیللرك درجهٔ اقتدارینی مجاناً بیان وتصدیق ایدر

سادساً تجار وبانکر وفابریقهطورلرك امضالریله ممضی بونو وامره محرر سندات وپولیچهلرك عدم تأدیهسندن طولایی تنظیم اولنان پروتستولری لازم کلان محلدن تجارت نظارتی واسطهسیله کتوردهرك دفتر مخصوصنه قید ایلر

سابعاً امور تجارته وبانقه وبحریه وصنایع وعملیات نافعهیه دائر خارجدن عقد اولنهجق شرکت مقاولهنامهلریله سندات سائرهیی طرفین معاقدین طلب ایلدکلری حالده عیناً دفتر مخصوصنه قید ایلر

ثامناً امور تجارته دائر غزتهلر نشر ایتمك وایجاب ایدن محللرده تجارت بورسهلری تشکیلی لزومنی بیان ایتمك اوطهنك جملهٔ وظائفندن اولدیغی کبی تجارته وتجارته متعلق اولان معلوماتی دخی تجارت نظارتنه اشعار ایدهجکدر

یکرمی التنجی ماده تجارت قانوننامهسیله محاکم تجارته دائر اولان بالجمله نظاماتك دولتجه تعدیل وتصحیحنده وطشرهده تجارت اوطهلرینك تشکیلی وبورسهلر تأسیسی وقامبیو اجنتهلری ودلاللر تعیینی خصوصلرنده وتعرفهیه تابع وامور تجارته عائد دلاللق وسائر معاملاتك نظامنامه وتعرفهلری وشهر بانقهلری وتجارته متعلق عملیات نافعه اوزرینه جریان ایدهجك معاملات حقنده تجارت اوطهسی هیئتی بیان مطالعات ایدهبیلور

یکرمی یدنجی ماده تجارت اوطهسی بعض موادك تدقیقی ایچون لزوم حقیقی کوردیکی حالده اعضانك خارجنده قومیسیونلر تعیین ایتمك صلاحیتنی حائز اولوب بو صورتله تشکیل اولنهجق قومیسیونلرك اعضاسی التی نفری تجاوز ایتمیهجکدر واشبو قومیسیونلر انجمنه خلاصهٔ معلوماتی بیان ایتمك اوزره تشکل ایدهجك ومادهٔ مبحوثه حقنده تدقیقات واقعه ومعلومات متحصله اوزرینه ایجاب ایدن لایحهسنی تنظیم واعطا ایتمك ایچون تجارت اوطهسی اعضاسندن قومیسیونه بر ذات مأمور اولهجقدر

اوچنجی فصل

(تجار وتجارت ایدنلرك وظائفی)

یکرمی سکزنجی ماده کرك تبعهٔ دولت علیهدن اولسون وکرك تبعهٔ اجنبیهدن بولنسون اقامتکاهی درسعادتده بولنان بالجمله تجار وبانکر وفابریقهطورلرك تجارت اوطهسی دفتر مخصوصنه قید اولنمغه صلاحیتی اولوب اشبو نظامنامهنك اعلانندن ویاخود تجارت اوطهسنك تشکیلنی متضمن اولان تحریرات عمومیهنك توزیع وتبلیغندن اعتباراً نهایت اوچ آی ظرفنده قید اولنملرینی تحریراً طلب ایتمك لازمدر

یکرمی طقوزنجی ماده تجارت اوطهسنك مصارفنه مدار اولمق اوزره بالجمله تجار درت صنفه تقسیم اولنهرق برنجی صنفه داخل اولان تجار وبانکر وفابریقهطورلر بش وایکنجی صنفه داخل اولنلر اوچ واوچنجی صنفه داخل اولنلر ایکی ودردنجی صنفه داخل اولنلر بر عثمانلی لیراسی ابونه بدلی اعطاسنه مجبوردر بونلر اول امرده اوطهنك دفتر مخصوصنه قید اولندقده اوطه اعضاسنك قراریله صنفه داخل اولهجق واکا معین مبلغی هرسنه پشین اولهرق ایفا ایدهجکلردر بر امضا استعمال ایدن شرکا وقرنداشلر برکبی طانهجقدر

اوتوزنجی ماده تجارت اوطهسی تاریخ اعلانندن مدت معینهسی ظرفنده قید اولنمیوبده مدتنك انقضاسندن صکره سجل مخصوصنه قید اولنمغی طلب ایلدکلری تاریخه دکین مرور ایدن ایامك ایشلمش اولان ابونه بدلی اوزرینه یوزده اللی ضمیله ایفایه مجبور طوتیلهجقدر

اوتوز برنجی ماده تجارك دوائر رسمیهیه وتجارت اوطهسنه خطاباً ویرهجکلری سندات واوراق سائره وعلی الاصول زیرنده اسم وشهرت ومحل اقامتلرینی ومشغول بولندقلری نوع تجارت وداخل اولدقلری صنفی وبونی متضمن تجارت اوطهسی طرفندن کندولرینه اعطا اولنان شهادتنامهنك نومروسنی ذکر وبیان ایتملری لازم کلور

دردنجی فصل

(باش کاتب ومأمورین موظفهنك وظائفی)

اوتوز ایکنجی ماده تجارت اوطهسنك باش کاتبی ومأمورین سائرهسی موظفاً وکفالته مربوط اولوب معاشاتی تجارت اوطهسی حاصلاتندن بالتخصیص هرسنه تنظیم اولنهجق بودجهیه ادخال ایدیلهجکدر

اوتوز اوچنجی ماده   باش کاتب تجارت اوطه‌سی هیئتنك اجتماعنده جریان ایده‌جك مذاکراتك ضبطلرینی ترتیب و تنظیمه نظارتله اشبو ضبطلری و هیئت طرفندن تحت قراره آلنان اوراق و محرراتی رئیس ایله برابر امضا و اوطه طرفندن کندوسنه حواله اولنان کافهٔ محررات و لوایح و مستدعیاتك خلاصهٔ مآللرینی مختصراً قلمه آله‌رق هیئته اعطا ایتمکه مجبوردر برنجی فصلك برنجی ماده‌سنده محرر اولدیغی وجهله اوطه‌یه مخصوص دفاتر و قیوداتك صورت منتظمه‌ده جریان ایتدیرلمسنه دقت و اعتنا ایدر و زیر اداره‌سنده اولان کتبه و مأمورین سائره‌نك وظیفه‌لرینی بالتعیین ایفا ایتدیرر

اوتوز دردنجی ماده   تجاردن اخذی لازم کلان آبونه بدلنك صورت استحصالی ضمننده بر قطعه قوچانلی جدول تنظیم اولنه‌رق تجار طرفلرندن تسلیمات وقوعنده مذکور قوچانك خانهٔ مخصوصندن قطع ایله اخذینی مبین ویریله‌جك مقبوض سندی رئیس و صندقکار و کاتب طرفندن امضا و اوطه‌نك مهر رسمیسیله تمهیر اولنور کاتب حاصلات یومیه‌سنك مقدارینی مبین هر ماهك ایراد و مصارفنك بر قطعه دفترینی بالتنظیم هیئته تقدیم ایدلمك اوزره صندقکارلق وظیفه‌سنی ایفا ایدن مأموره اعطا ایدر و استیفا ایده‌جکی هر نوع خرج ایچون قوچانلی و رئیس طرفندن امضا و نومرو‌سی وضع اولنه‌رق بر منوال مشروح جدوللی مقبوض سندینی اصحاب مصالح یدینه اعطا ایدر

اوتوز بشنجی ماده   یوز غروشی متجاوز اولان مصارف متفرقه ایچون باش کاتب تحریراً هیئته اعطای معلومات ایله مأذونیت استحصال ایدر

اوتوز آلتنجی ماده   تجارت اوطه‌سی اعضاسنك هر بری تجارت اوطه‌سی قلمنك دفاتر قیودیه و حسابیه‌سنی هر نه زمان طلب ایدر ایسه معاینه و تحقیق و تدقیق ایتمك حق و صلاحیتنی حائزدر

اوتوز یدنجی ماده   اعذار مقبوله‌یه بناء باش کاتبك غیابی اثناسنده کاتب ثانی و یاخود اعضادن بری باش کتابت وظیفه‌سنی موقتاً اجرا ایده‌جکدر

اوتوز سکزنجی ماده   تجارت اوطه‌سی مأمورلرینك موسم صیفده قبل الظهر الافرنقه ساعت طقوزدن اون ایکی‌یه قدر و بعد الظهر بردن بشه قدر مأموریتلرنده بولنملری لازم کلور موسم شتاده اوقات معینه تخصیص اولنه‌جق و هیئت مجتمعه‌نك مدت دوامی اثناسنده ختامنه قدر مأمورلردن بری محل مأموریتندن انفکاك ایتمك

(ممنوع)

ممنوع اولور باش کاتبدن رخصت المدقجه غیبوبت ایده‌مز شاید معذرت مقبوله‌سی ظهور ایدوبده بر قاچ کون محل مأموریتنه دوام ایده‌میه‌جك اولور ایسه اوحالده ریاستدن مأذونیت استحصال ایتمك لازم کلور

اوتوز طقوزنجی ماده   شایان قبول اولمیان عذردن طولایی مأموریتنه دوام ایلمیان و صفت مأموریتنی اخلال ایده‌جك اوضاع و حرکاتده بولنان باش کاتب و یاخود افراد مأموریندن بری هیئتك تنسیب و قراریله مأموریتندن عفو اولنور

بشنجی فصل

(تجارت اوطه‌سنك حاصلاتی)

قرقنجی ماده   تجارت اوطه‌سنك حاصلاتی اوتوز برنجی ماده‌ده محرر اولدیغی اوزره مقید و قید اولنه‌جق تجارك آبونه نامیله سنوی اعطا ایده‌جکلری مبالغ و یکرمی آلتنجی ماده‌ده کوستریلان معاملات و اموره دائر تنظیم اولنان تعرفهٔ مخصوصه‌سنه کوره حصوله کله‌جك بعض خرجلردن عبارتدر

قرق برنجی ماده   حاصلات واقعه‌دن عموم مصارف بعد التنزیل مبالغ متباقیه‌نك هیئتك رأی و قراری و حکومت سنیه‌نك مأذونیت و موافقتی ایله تجارت مکتبلری تأسیسنه و تجارت غزته‌لری طبع و نشرینه صرف اولنه‌جقدر فقط اوطه‌نك احتیاجات فوق العاده‌سنه قارشولق اوله‌رق احتیاطاً ایکی یوز لیرادن اشاغی اولمامق اوزره بر مقدار آقچه توقیف و حفظ اولنه‌جقدر

قرق ایکنجی ماده   اوطه‌نك هر سنه نهایتنده مدفوعات و مقبوضاتنی مبین لازم کلان بودجه‌سی تنظیم اولنه‌جقدر

آلتنجی فصل

(مهر و مواد سائره)

قرق اوچنجی ماده   تجارت اوطه‌سی منافع عمومیه‌یی مستوجب اولور بو صورتده صنایعجه بر شی اختراع ایدنلر حقلرنده اولنه‌جق مکافاتی حکومت سنیه‌نك نظر عاطفتنه عرض ایده‌جکدر

قرق دردنجی ماده   تجارت اوطه‌سنه مخصوص مهرك بالاسنده «آی ایله یلدیز اشارتی و وسطنده ترکجه » « درسعادت تجارت اوطه‌سی » و اطرافنده فرانسزجه اوله‌رق

. . . . عبارەسی محکوك اولوب اوطەدە معاملاتی اجرا اولنان بالجملە اوراق مهر مذکور ایلە تمهیر ایدیلەجکدر

ارادۀ سنیە تاریخی فی ٢٠ رمضان سنە ٩٨ وفی ٣ اغستوس سنە ٩٧

مکتب صنایع نظامنامەسنك اون یدنجی مادەسی

مادۀ سابقەدە بیان اولنان شرائطك خارجندە اولەرق پدر ومادروا قرباسی اولان واون اوچ یاشندن اشاغی بولنان برچوجغك شعبۀ داخلیەیە قونلمسی طلب اولنور ایسە اورادە بولنەجغی مدتك بهر سنە مصارفی ایچون هرسنە ابتداسندە اون ایکی لیرا وخارجی شعبەسنە داخل ایدیلور ایسە کذلك هر سنە ابتداسندە یالکز التی لیرا النوب قبول اولنەجق واجرتلە خارجی اولەرق النەجق طلبەنك البسەسی وصباح طعامی مکتبدن ویریلەجکدر بونلردن حاصل اولەجق اقچە مکتب صنایعە واردات قید اولنوب ناظر ومدیرلرك مهریلە علم وخبری ویریلەجکدر

ارادۀ سنیە تاریخی فی ٣ ذی الحجە سنە ٢٩٨ وفی ١٤ تشرین اول سنە ٢٩٧

مکتب صنایع نظامنامەسنە ذیل

مکتب صنایعك طلبۀ داخلیەسندن اوچنجی ودردنجی سنەلرك امتحانی ویروبدە خارجدە اجرای صنعتلە تعیش ایتمك ایچون مکتبدن چیقمق استیانلرە صنفی موجودینك عشرینی تجاوز ایتمامك اوزرە قرعە کشیدەسیلە رخصت ویریلور وبو صورتلە مکتبدن چیقانلرك اوننجی مادە موجبنجە امنیت صندغنە وضع وتودیع اولنان یومیەلری ایشلمش فائضیلە برابر کندولرینە تسلیم اولنور انجق بو صورتلە چیقاریلەجق طلبەیە تکمیل مدت ایدوبدە اوستەلقلە بالامتحان چیقاریلەجق طلبە کبی منتهی شهادتنامەسی ویرلیوب یالکز درجۀ تحصیللرینە کورە اوچنجی ویادردنجی صنفلردن قالقەلقلە چیقدقلرینی متضمن برر ورقە اعطا قلنور

ارادۀ سنیە تاریخی فی ١١ محرم سنە ٩٩ وفی ٢١ تشرین ثانی سنە ٩٧

حریر عشری تعلیماتنە ذیل

تصت پوصلەسی ویا عشر تذکرەسی ایلە امرار اولنان قوزەلرك مقداری تشرین ابتداسندن مارت نهایتنە دکین التی ماه ظرفندە رطوبت تأثیرندن ناشی یوزدە

(اوچ)

اوچ قیەیە قدر تزاید ایدەجکندن مدت مذکورە ایچندە پوصلە ویاتذکرەسندە محرر مقداردن یوزدن اوچەقدر ظهور ایدەجك فضلە قوزەلردن حق رطوبت اعتباریلە رشی ارانلمیوب فقط مدت مذکورە ایچندە فضلەلرك مقداری یوزدە اوچی وینە اومدتك غیری ایامدە دخی پوصلە وتذکرەسندە محرر اولان مقداری تجاوز ایلدیکی حالدە اشبو فضلەلرە عشردن قاچرلمش نظریلە باقیلەرق اون اوچنجی مادە احکامنە توفیقاً مضبطەسی بعدالاخذ مصادرە ومزایدەسی اجرا ایلە صاتیلوب اخباریەسی اعطا ایدیلەجکدر

ارادۀ سنیە تاریخی فی ٣ شعبان سنە ٩٨ وفی ١ تموز سنە ٩٧

نواحی رسوماتی حقندە نظامنامەدر

برنجی مادە منحصراً نواحی منافعنە عائد اولمق اوزرە رسومات آتیە تخصیص اولنور اولا تعشیر اولنمقدە اولان بالجملە محصولات اوزرینە غیراز عشر یوزدە یارم ثانیاً اغنامك بهر رأسی ایچون غیراز رسم بشر پارە ثالثاً جزیرەدە حاصل اولوب بولندیغی ناحیەنك دائرەسی خارجنە چیقاریلەجق کراستە وچام قبوغی بهاسندن یوزدە ایکی رابعاً بالجملە دکاکین ایلە ایجار اولنان خانەلرك بدل ایجاراتی اوزرینە یوزدە بر خامساً آتیدە ذکر وتخصیص اولنەجق نسبت اوزرینە پاتنت رسمی سادساً بالمزایدە فروخت اولنان اموال منقولە وغیر منقولەنك ثمن مبیعی اوزرینە شهر وقصبەلردە مرعی اولان تعرفە موجبنجە ایجاب ایدن مقدار سابعاً صید وشکار تذکرەلرینك بهری ایچون اون غروش اخذ واستحصال اولنەجقدر شوقدرکە ایتام مالی اولەرق بالمزایدە فروخت اولنەجق اموال واملاکدن استحصال اولنەجق رسم ایجاب ایدن ایتام صندغنە ویریلەجکدر

ایکنجی مادە مادۀ سابقەدە بیان اولنان رسومادن تعشیر اولنمقدە اولان محصولات اوزرینە اخذواستیفا اولنەجق رسم محصولاتك حصولە کلدیکی املاك وعقارك واغنامدن تحصیل اولنەجق رسم اغنام اصحابنك اقامتکاهلرینك وکراستە وچام قبوغندن استیفا اولنەجق رسم بونلرك حاصل اولدقلری اورمانلرك وبدل ایجاردن النەجق رسم ابنیەنك وپاتنت رسمی دخی رسم مذکوری ایفا ایدەجك کسانك دکانلری وار ایسە دکانلرینك واولمدیغی تقدیردە محل اقامتلرینك وبالمزایدە فروخت اولنەجق اموال منقولە وغیر منقولەدن النەجق رسم دخی اموال غیر منقولەنك کائن اولدیغی واموال منقولەنك تسلیم اولنەجغی محللرك مربوط اولدقلرك

نواحی یه وصید تذکره‌لرندن استیفا قلنه‌جق رسم تذکره‌لری ویریله‌جکی ناحیه‌لره عائد اوله‌جقدر

اوچنجی ماده اغنام وکراسته ایله جام قبوغندن وبالمزایده فروخت اولنان اموال منقوله وغیر منقوله ایله شکار تذکره‌لرندن استیفا اولنه‌جق نواحی رسمی بونلرك عائد اولدقلری نواحی مجلسلری طرفلرندن قرارلشدیریله‌جق صورته توفیقاً نواحیٔ مزبوره جانبلرندن اخذ واستحصال اولنه‌جقدر

دردنجی ماده تعشیر اولنان محصولاتدن استیفا اولنه‌جق نواحی رسمی الزام واحاله اولنان اعشارك شروط احاله‌سیله کفالت واقعه‌لرینه توفیقاً جانب حکومتدن اعشار مزبوره ایله برابر الزام وتحصیل قلنه‌جقدر

بشنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان رسوماتك مال صندقلرنده ایروجه محاسبه‌سی طوتیله‌جق ورسومات مزبوره‌نك ملتزملردن بعدالتحصیل بهر ناحیه‌یه عائد مقداری مال صندقلری طرفندن اول ناحیه‌یه تسلیم قلنه‌جقدر شوقدرکه رسومات مزبوره هیچ برصورتله نه‌موقتاً ونه‌ده متمادیاً مال صندیغنك احتیاجاتنه صرف اولنمیه‌جقدر

التنجی ماده اکر برمقاطعه دائره‌سی متعدد ناحیه‌لره تقسیم اولنمش ویا خود دائرهٔ مذکوره‌یه برقاچ ناحیه‌یه تابع اراضی قطعه‌لری داخل بولنمش ایسه ایجاب ایدن مجلس اداره ایله نواحیٔ مزبوره مدیرلری معرفتیله ملتزملر دفاتری دخی نظر مطالعه‌یه النه‌رق نواحیٔ مزبوره‌دن هر برینه اصابت ایدن رسوماتك مقداری تعیین وتخصیص ایدیله‌جکدر

یدنجی ماده دکاکین ایله کرایه ویریلان بیوت ومنازل بدل اجاراتندن اخذ واستحصال اولنه‌جق رسم بیوت ودکاکین مزبوره‌نك تابع اولدقلری ناحیه طرفندن اخذ واستیفا اولنه‌جقدر

سکزنجی ماده سنه ظرفنده مسدود قاله‌جقلری مدت ایچون بیوت ودکاکیندن رسم النمیه‌جقدر

طقوزنجی ماده بیوت ودکاکیندن اخذ واستحصال اولنه‌جق رسم صاحب ملك ایله مستأجر بیننده مقاوله اولنان بدل ایجار اساسی اوزرینه تخصیص ایدیله‌جکدر

اوننجی ماده مقاولهٔ واقعه‌نك ویا ایجار قونطوراتوسنك صحتنجه شبهه عارض (اولدیغی)

اولدیغی تقدیرده بدل ایجار مقدار صحیحنك اهل وقوف معرفتیله تقدیر وتخمینی امر اولنه بیله‌جکدر

اون برنجی ماده بردکانده بالذات ملك صاحبی اقامت ایتدیکی تقدیرده اول دکان کرایه ویریله‌جك ایسه النمسی ملحوظ اولان بدل ایجارك مقداری اساس اتخاذ اولنه‌رق اوله‌مقدار اوزرینه رسمی تخصیص اولنه‌جقدر

اون ایکنجی ماده بدل ایجار ناحیه مجلسی وخانه ویادکانك بولندیغی محله مختارلرندن ایکی نفری معرفتیله تقدیر اولنه‌جقدر

اون اوچنجی ماده بدل ایجارك اولوجهله تقدیرندن صکره ناحیه مدیری طرفندن برجدول مخصوص تنظیم اولنه‌جق وبوجدولده دخی اولاً ابنیه‌نك نوعی وجنسی ثانیاً کائن اولدیغی محله‌نك اسمی ثالثاً صاحب ملکك اسم وشهرتی رابعاً سنوی تخصیص اولنان بدل ایجارك مقداری تصریح ایدیله‌رك جدول مزبور مندرجاتنه هرکسجه معلومات حاصل اولمق اوزره مدیر مومی الیه طرفندن محل مناسبه تعلیق ایتدیریله‌جکدر

اون دردنجی ماده جدول مذکورك تعلیق اولنه‌جغی کوندن اعتباراً اوتوز کون ظرفنده ابنیه اجاراتنك تقدیرینه ویادیکر بریسنك ابنیه‌سی جدوله درج اولنمدیغنه ویاخود بوابنیه‌نك تقدیر اولنان اجاراتنك یرنده اولمدیغنه دائر ناحیه مجلسنه اعتراض ایتمکه اصحاب املاکك حق وصلاحیتلری واردر

اون بشنجی ماده اوتوز کون مدت مرور ایتدکدن صکره حقنده اعتراض وقوعبولمیان ابنیه ایچون جدول مزبور مندرجاتی صورت قطعیه‌ده عد اولنه‌جقدر ابنیهٔ سائره‌یه کلنجه بونلر ایچون اختلاف حاصل اولدیغی تقدیرده ناحیه مجلسی ایله ابنیه اصحابی طرفندن محمنلر بالتعیین اشبو محمنلرك بیان ایده‌جکلری رأی ومطالعه‌لری دخی قطعی اوله‌جقدر

اون بشنجی ماده صورت مشروحه‌یه توفیقاً ترتیب وتنظیم ایدیله‌جك جدول مذکور اساس اوزرینه استیفا اولنه‌جق رسوماتك اصول وقواعد مرعیه‌یه تطبیقاً ناحیه تحصیلداری طرفندن تحصیلنه تشبث ایدیله‌جك وفقط اشبو رسومات تحصیلاتی ایچون تحصیلداره هیچ براجرت ویرلمیه‌جکدر

اون یدنجی ماده منوال محرر اوزره ترتیب اولنه‌جق جداول بهرسنه تصحیحات مقتضیه اجراسیله تجدید اولنه‌جقدر

اون سکزنجی ماده زراع طائفه‌سیله جوبان و عمله مقوله‌سندن بولنانلردن ماعدا سائر بر کار و صنعت ایله مألوف اولانلر پایتخت رسمنه تابع اولدقلری کبی معلم و روحانی صنفندن بشقه بالجمله اصحاب فنون دخی رسم مزبوره تابعدرلر

اون طقوزنجی ماده پایتخت رسمنه تابع اولدقلری مادهٔ سابقه‌ده ذکر و بیان اولنمش اولان کار و صنعت اصحابنك اسامیسنی مبین بر قطعه دفتر ناحیه مدیری طرفندن بالتنظیم ناحیه مجلسنه اعطا اولنه‌جقدر

یکرمنجی ماده اسامیسی دفتر مزبورده تصریح اولنه‌جق حرف و صنایع اصحابی کار و صنعتلرندن قزاندقلری اقچه‌نك مقدارینه بالنسبه ناحیه مجلسی طرفندن التی صنف اعتبار اولنه‌جق و بونلرك برنجی صنفی سنوی یوز التمشر وایکنجیسی سکسانر واوچنجیسی قرقر ودردنجیسی یکرمیشر وبشنجیسی اونر و التنجیسی بشر غروش ویره‌جکدر

یکرمی برنجی ماده دفتر مذکورك اولوجهله ترتیب وتنظیمدن صکره مندرجاتی جمله‌یه معلوم اولمق اوزره اول دفتر ناحیه مدیری طرفندن ممر ناس اولان محله تعلیق ایتدیریله‌جکدر

یکرمی ایکنجی ماده دفتر مذکورك تعلیق تاریخندن اعتباراً اوتوز کون ظرفنده هر کسك یا کندینك ویاخود بشقه‌سنك عد و اعتبار اولندیغی صنفدن معدود اولمدقلرینه ویاخود پایتخت رسمنك ایفاسیله مکلف اولمسی لازم کلانلردن بریسنك اسمی دفتره درج اولنمدیغنه دائر ناحیه مجلسنه اعتراض ایتمکه حق وصلاحیتی اوله‌جقدر

یکرمی اوچنجی ماده اوتوز کون مدت مرورندن صکره حقلرنده اعتراض وقوعبولمیانلر ایچون دفتر مذکور مندرجاتی صورت قطعیه‌ده عد اولنه‌جقدر حقلرنده اعتراض وقوعبوله‌جق اولانلره کلنجه ناحیه مجلسی طرفندن قرار ویرلدکدن صکره بونلر ایچون دخی دفتر مذکور مندرجاتی قطعی نظریله باقیله‌جق واختلاف ظهورنده حقنده اعتراض وقوعبولان کمسنه‌نك مألوف اولدیغی کار و صنعت اصحابندن اولمق اوزره مجلس مزبور طرفندن محمنلر تعیین اولنه‌بیله‌جك وبونلرك رأی وقرارلری دخی قطعی اوله‌جقدر

یکرمی دردنجی ماده دفتر مذکور اساسی اوزرینه استیفا اولنه‌جق پایتخت رسمنك دخی اصول وقواعد مرعیه‌یه تطبیقاً ناحیه تحصیلداری طرفندن تحصیلنه تشبث

(ایدیله‌جك)

ایدیله‌جك وفقط رسم مذکور ایچون تحصیلداره هیچ بر اجرت تحصیلیه ویرلمیه‌جکدر

یکرمی بشنجی ماده دفتر مذکور بهر سنه تصحیحات مقتضیه اجراسیله تجدید اولنه‌جقدر

یکرمی التنجی ماده پایتخت رسمیله ابنیه رسمنك مبدأ تاریخ سنویسی اشبو نظامنامه‌نك وقت نشرندن اعتباراً برماه صکره اعتبار اولنه‌جقدر

یکرمی یدنجی ماده مذکور نواحی رسوماتندن تحصیل اولنه‌جق اقچه والنه‌جق جزای نقدیلر ایله الحالة هذه تعیین وتخصیص اولنان وایلروده نواحی مجلسلری طرفندن تدارك واستحضار اولنه‌جق اولان حاصلاتدن الده ایدیله‌جك مقدار اقچه منافع عمومیه‌یه ونواحی مأمورلری معاشاتنه صرف اولنه‌جقدر

یکرمی سکزنجی ماده نواحی مأمورلرینك معاشاتی ناحیه‌نك درجهٔ اهمیتنه وحاصلاتنك مقدارینه کوره تصرف قاعده‌سنه بالرعایه نواحی مجلسلری طرفندن تخصیص ایدیله‌جك وحاصلاتی قبل المقدار اولان نواحینك ناحیه مجلسنجه تنسیب اولندیغی حالده مأمورلرندن بعضیسنك ویا مجموعنك غیر موظف اولمسی قرارلشدیریله‌بیله‌جکدر

یکرمی طقوزنجی ماده بو وجهله تحصیل اولنه‌جق مقدار اقچه ایله جزای نقدیلر حاصلاتندن والیوم موجود اولان وبعدما نواحی مجالسی جانبندن بولدیریله‌جق اولان وارداتدن حصوله کله‌جك مقدار مبالغ نظامنه توفیقاً نواحی احتیاجاتنه صرف اولنه‌جقدر

اوتوزنجی ماده نفس حانیه ناحیه‌سی مأمورلرینك معاشاتنه نهایت طقوز بیك بش یوز ورسمو ناحیه‌سنك مأمورین معاشاتنه نهایت التی بیك وقندیه ناحیه‌سی مأمورلرینه دخی نهایت اون ایکی بیك غروش صرف اولنه‌بیله‌جك ونواحیٔ سائره مدیرلرینك معاشاتی بهری ایکی یوز اللیشر ومعاون اوللرینك یوز اللیشر وکتبه‌نك ایکیشر یوز ومباشرلرك یوزر وناحیه دائره‌سی اتخاذ اولنه‌جق محل وبدل ایجاری ایله قرطاس بدلی اللیشر غروش مقدارلرینی هرحالده تجاوز ایده‌میه‌جکدر

اوتوز برنجی ماده مادهٔ سابقه احکامنك تمامی اجراسی خصوصنه دقت واعتنا ایتمکه ایجاب ایدن متصرف وقائممقاملر مجبوردرلر

اوتوز ایکنجی ماده هر بر ناحیه مجلسی ناحیه‌نك حاصلات واقعه‌سنه ودرجهٔ

احتياجاتنه كوره انتشار معارف مادهٔ معتنا بهاسنه صرف اولنمق اوزره بر مقدار مناسب اقچه بالتخصيص بهرسنه تنظيم اولنه جق ناحيه بودجه سنه ثبت و ترقيم ايده جك وبو اقچه نك مقداری نواحئ مختلفه ده اهالئ مسلمه و خرستيانيه دن هر برينك ناحيه صندغنه ويره جكی رسومات نسبتنده اوله رق اول جماعتلره تقسيم قلنه جقدر

اوتوز اوچنجی ماده   ابنيه رسومی ايله پاتنت رسمنك مجموعی دخی مادهٔ انفه ده ذكر اولنان نسبت اوزرينه معارفه صرف ايديله جكدر

اوتوز دردنجی ماده   سبقت ايدن ايكی ماده يه توفيقاً معارفه صرف اولنمق اوزره تخصيص ايديله جك مقدار مبلغ هر بر ناحيه ده علاقه دار اولان هر مذهب افرادندن انتخاب اولنه جق بر هيئت معارفه تسليم و اعطا ايديله جك و هيئت مذكوره دخی مبلغ مزبوری مستقلاً اداره ايله بهرسنه ختامنده مقبوضاتنك صورت صرفنی مبين محاسبه سنی ناحيه مجلسنه ارائه ايتمكه مجبور اوله جقدر

(مادهٔ مخصوصه)

من القديم جزيره ده النقده اولان مسكرات بيعيه رسمی ايله قهوه سخقيه سی و بويا خانه و معمولات ترابيه و كرچجی اصنافی رسومی پاتنت رسمنك موقع اجرايه وضعندن صكره لغو اولنه جقدر   فی ٩ رجب سنه ٩٧   وفی ٥ حزيران سنه ٩٦

مسكرات رسم ميريسی حقنده نظامنامه در

برنجی ماده   درسعادت وولاياتده اعمال اولنان خمر و عرق و سائر مسكراتك حاملندن اشبو نظامنامه ده تعيين ايدلديكی وجهله رسم ميری النور

ايكنجی ماده   موسمی حلولنده يعنی باغ بوزومندن صكره خمر اعماليله مألوف اولان اهالينك دكان و مغازه و خانه لری مسكرات مأموری و محله وياخود قريه مختار و اختيارلری معرفتيله معاينه و موجود بولنان خمر تخمين و استماره اولنوب نه مقدار خمر يابلمش ايسه صاحبلرينه ذمت قيد ايديلور و بونك ايچون مخصوصاً بر دفتر طوتيلوب هر كسك بشقه بشقه اساميسی وزيرلرينه خمرك مقداری تحرير اولنور

اوچنجی ماده   باغ بوزومندن صكره جبره دن چكيلان عرقك دخی اعمال اولندقدن صكره مقداری ثبت دفتر اولنه رق وياخود عرق ياپلمق اوزره اليقونلمش اولان جبره دن تخمين ايله عرقك مقداری دفتره يازيله رق صاحبلرينه ذمت قيد ايديلور

دردنجی ماده   باغ بوزومی موسمی حلولنده اعمال اولنان خمرك ثبت و تحريرينه

(بدأ)

بدأ اولنديغی زمان و عرق دخی اعمال اولندقدن صكره وقت چكيرليوب رأس قضاده مختاران و ارباب وقوفدن بعض معتبران مجلس اداره يه جلب ايله ادارهٔ مخصوصه سندن دخی بر مأمور حاضر اولديغی حالده عرق و خمرك فيسی رايج بلده اوزره تقدير اولنه رق بر قطعه مضبطه تنظيم و رأس لوايه ارسال ايله اوراجه دخی تدقيق و تصديق قلندقدن صكره هر كسه دفترده ذمت قيد اولنمش اولان خمرك و عرقك مقدارينه كوره فيئاتندن يوزده اون حسابيله رسم ميری النور بو وجهله استيفا اولنه جق رسم ميری نه مقداره بالغ اولور ايسه دفترده عاملنك اسمی التنه تحرير قلنور و مبلغ مزبوری شباط نهايتنه قدر اوچ تقسيطده تأديه ايده جكنه دائر دفترده اولان اسمی زيری عاملنه امضا ويا تمهير ايتديريلوب مختاره دخی تصديق ايتديريلور

بشنجی ماده   قضا و لوا مجلس اداره سی طرفندن عرق و خمرك تقدير اولنه جق قيمتلری رايج بلده دن دون ايسه اثنای تقديرده حاضر بولنه جق مسكرات مأمورينك اشعاری و ادارهٔ مخصوصهٔ مركزيه نك طلبی اوزرينه ولايت اداره مجلسنده يكرمی بر كون ظرفنده يكيدن فيئات تقدير ايديلور و بو مجلسده دخی كذلك دون فيئات تقدير اولنور ايسه شورای دولت داخليه دائره سنده تدقيقيله لدی الحاجه اعادهٔ تحقيقات ايتديريلور انجق منازع فيه اولان رسم ميرينك تقسيطلری حلولنده ديپوزيتو صورتيله استيفا اولنوب نتيجهٔ تدقيقاتده تبين ايده جك حاله كوره ايجابی اجرا اولنور

التنجی ماده   خانه لرده اعمال اولنان خمرك كفاف نفس ايچون ايكيوز قيه سی تفريق اولنوب رسم ميريسی النمز خمرك مقداری ثبت دفتر اولنديغی وقت خمر اعمال اولنان هر خانه ده كفاف نفس حصه سی اولان ايكيوز قيه دن زياده نه قدر خمر اعمال اولنمش ايسه يالكز اولقدری قيد اولنور انجق كفاف نفس ايچون ترك اولنان ايكی يوز قيه دن بر مقدارينی عاملی فروخت ايتمك استديكی حالده فقط فروخت اولنان مقدارك رسم ميريسی اخذ و تحصيل قلنور

يدنجی ماده   خمر و عرقك ثبت دفتر اولنان رسم ميريسی مأموری معرفتيله اوچ تقسيط ايله شباط نهايتنه قدر كاملاً تحصيل اولنمق اوزره هر كسك رسم ميريدن طولايی ذمتلرينی مبين يدلرينه بر پوصله ويريلور

سكزنجی ماده   بشنجی ماده ده تنظيمی كوستريلان دفتر ايكی نسخه اولوب بری

مأموری بلده و دیکری قضا مجلس اداره‌سنده بولنور و خمر و عرق اعمال اولنان هر قریه و قصبه‌نك اسامیسنی و یاپیلان خمر و عرقك مقدار فیئاتنی و رسم میریسنك یکوننی مبین زیری مضبطه‌لو بر قطعه خلاصه دفتری یاپیله‌رق رأس لوایه کوندریلور

طقوزنجی ماده مرکز ولایت و لوا اولان قضالرده دخی دفتر طوتمق اصولی ماده‌ٔ سابقه حکمنه توفیق اولور ملحق قضالر ایله مرکزلردن اداره اولنان قضالرده یاپیلان خمر و عرقك مقدار و فیئاتی و رسم میرینك یکونی بشقه بشقه کوستریله‌رك زیری مضبطه‌لو بر قطعه خلاصه دفتری تنظیم ایله درسعادتده بولنان اداره‌ٔ مخصوصه‌سنه ارسال قلنور

اوننجی ماده رسم میری تحصیل اولندقجه دفترده‌کی اسامیسی تحتنه و اصحابی یدلرنده‌کی پوصله‌لره مأموری طرفندن اشارت ایدیلور

اون برنجی ماده بر کره رسم میریسی ویریلان مسکراتدن فیمابعد رسم میری مطالبه اولنمز رسم میریسی ویرلمش اولان مسکرات سنهٔ آتیه دفترینه کچمامك ایچون محصول جدید ادراکیله سنهٔ جدیده استماره‌سندن بر ماه مقدم اولکی سنه‌نك موجود اولان مسکراتی بر کره دها معاینه اولنه‌رق باقی نه مقدار ایسه اوروجه ضبط و قید قلنوب شباط غایته قدر رسم میریلری کاملا استیفا و تذکره‌لری اعطا اولنور و سنهٔ جدیده استماره‌سندن کچن سنه‌نك مسکراتی مستثنا طوتیلور

اون ایکنجی ماده فابریقه‌لرده قوری اوزوم و انجیر و روم و سائره‌دن اعمال اولنان عرقدن اول امرده اجزاسی طارتیله‌رق قیه‌سی و هر قیه‌دن نه مقدار عرق اعمال اولنه‌جغی تعین ایتدیرلدن صکره رایج بلده اوزرینه قطع اولنه‌جق فیئاته کوره یوزده اون رسم میری النور

اون اوچنجی ماده ارپه صوینك تلفاتنه مقابل یوزده یکرمیسی تنزیل ایدلدکدن صکره هر سنه قطع اولنه‌جق فیئات رایجه‌سی اوزره قیمتندن یوزده اون رسم میری النور

اون دردنجی ماده ممالك اجنبیه‌دن عرق اعمالی ایچون ورود ایدن اسپرتولرك حین ادخالنده رسم کمرکندن ماعدا بر قیه‌سی ایکی قیه عرق اعتباریله هر قیه اسپرتودن پشین اوله‌رق اوتوز ایکی پاره رسم میری النور فقط اسپرتونك رسم میریسنی حین ادخالنده پشین ویرمك استمیانلر اولور ایسه بو مثللو لرك اسپرتولری کندو طرفلرندن

(نظامات)

نظامات ضابطه‌نك مساغ کوستردیکی محلده تخصیص و ارائه اولنه‌جق بر مغازه‌یه وضع ایدیلوب اشبو مغازه مفتاحلرینك بریسی اداره‌ده و دیکری صاحبنده طورمق اوزره ایکی کایدلی اوله‌جق و اورادن لاجل الاعمال اخراج اولنان اسپرتونك هر اوقه‌سندن التمشر پاره رسم میری النه‌جقدر

اون بشنجی ماده ممالك اجنبیه‌دن ورود ایدوب رسم میریسی پشین اوله‌رق استیفا اولنان اسپرتولرك احتیاجات یومیه‌دن فضله‌سی نظامات ضابطه‌نك مساغ کوستردیکی محلده حفظ اولنور

اون التنجی ماده رسم میریسی ویرلمش اولان مسکراتدن بر محلده نام آخرله بشقه هیچ برکونه رسم النه‌مز و یالکز براسکله‌دن سفینه‌یه حین تحمیلنده کمرك نظامنه توفیقاً رسم کمرکی النور

اون یدنجی ماده بر محلدن محل آخره مسکرات نقل ایتمك استیانلر نقل ایده‌جکلری مقدارك اول امرده رسم میریسنی ایفا ایله تذکره‌سنی المغه مجبوردر و بر محلدن آخر محله تذکره‌سز مسکرات نقل ایدن اولور ایسه رسم میریسی ایکی قات اوله‌رق النور

اون سکزنجی ماده بر محلده اعمال اولنمش اولان مسکراتك حین تحریر و معاینه‌سنده مأمورلرندن کتم و اخفا اولندیغی مؤخراً تبین ایدن مسکراتك رسم میریسی ایکی قات استیفا قلنور

اون طقوزنجی ماده ٧ ص سنه ١٢٧٨ تاریخنده تنظیم و نشر اولنمش اولان رسم میری نظامنامه‌سی بو نظامنامه‌نك اعلانی تاریخندن اعتباراً منفسخدر

یکرمنجی ماده مالیه نظارتی اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی سلخ رمضان سنه ٩٨ و فی ١٣ اغستوس سنه ٩٧

الویه و قضالر محاکمی حاکملرینك غیوبتی حالنده وکالت ایده‌جك معاونلر حقنده قانون ولایتدر

نام نامیٔ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اوننجی و اللی دردنجی ماده‌لری احکامنه توفیقاً بیك سکز یوز سکسان سنه‌سی تشرین ثانیسنك برنجی کونی مجلس عمومیٔ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده متعلق بیوریلان ارادهٔ سنیه موجبنجه والیسی بولندیغم روم ایلیٔ شرقیده اشبو قانونك نشرینی اعلان ایلرم

برنجی ماده هر سنجاق محاکمنك حقوق شعبه‌سنده برمعاون بولنوب بوشعبه‌ده ویاخود جزا شعبه‌سنده بولنان اعضادن برینك غیوبتی حالنده اکا وکالت ایلر

ایکنجی ماده هر سنجاق مرکزنده بر ویا ایکی معاون بولنوب بونلر رأس لواده بولنان قضا مرکز حاکمنك ویاخود مذکور سنجاق داخلنده بولنان سائر قضالر حاکملرینك غیوبتی اثناده عدلیه مدیریتنك امریله اجرای وکالت ایدر عدلیه مدیریتی اقتضای حالده ذکر اولنان معاونلری سائر قضالر محاکمی حاکملری وکالتنی ایفایه مأمور واعزام ایدر

اوچنجی ماده قضا ویاخود سنجاق محاکمی حاکم معاونلرینك صورت نصب وتعیینی عینیله حاکملر مثللو اجرا اولندیغندن حاکملرك حائز اولدقلری حقوق وامتیاز معاونلره دخی عائد اوله‌جقدر

دردنجی ماده الویه حاکم معاونلرینك شهری معاشلری بیك ایکی یوز وقضالر حاکم معاونلرینك بیکر غروشدر

ارادۀ سنیه تاریخی

فی ٢٠ ربیع الاخر سنه ٢٩٨ وفی ٢٥ مارت سنه ٢٩٧

نواحی وسندیقه‌لره ویریله‌جك اعانه حقنده

قانون ولایتدر

نام نامئ حضرت پادشاهی یه اوله‌رق نظامنامۀ داخلینك اوننجی واللی دردنجی ماده‌لری احکامنه توفیقاً بیك سکز یوز سکسان سنه‌سی تشرین ثانیسنك اوچنجی کونی مجلس عمومئ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده متعلق بیوریلان ارادۀ سنیه موجبنجه والیسی بولندیغم روم ایلئ شرقی ولایتنده اشبو قانونك نشرینی اعلان ایلرم

برنجی ماده نظامنامۀ داخلینك اون نومرولی ذیلنك اوچنجی ماده‌سی موجبنجه امور نافعه‌یه متعلق اولوب اعانه نامیله نواحی وسندیقه‌لرك طلب ایده‌جکلری مبالغ خسته‌خانه ودار الشفقه بیمارخانه واختیارلره مخصوص خانه‌و چشمه‌و عمومه مخصوص قیو وصوبولی کرلری انشاسی وایرمقلرك تطهیر مجراسی وجدوللر کشادی وکوللرك قوریدلمسی وطغیان میاهی منع ودفعه مخصوص عملیات وقابلیجه‌لر انشاسی وعمومی ساعتلر وضعی ومیدانلر وپازار یرلری کشادی کبی شیلر ایچون صرف ایدیله‌جکدر

(ایکنجی)

ایکنجی ماده مبالغ مذکوره اصول ونظامی دائره‌سنده تشکل ایدن نواحی وسندیقه‌لره تخصیص واعطا اولنور

اوچنجی ماده نواحی وسندیقه‌لر طرفلرندن اعانه طلب اولندیغی تقدیرده بوماده ایچون امور نافعه وزراعت وتجارت مدیریتنه مراجعت ایدرك اعانه‌یه احتیاج کورینان اسبابی برتفصیل بیان ایده‌جکی کبی بنا وسائره‌نك پلان وکشفنامه‌سنی ارسال ایلیه‌جکدر

دردنجی ماده مدیریت مذکوره اعانه‌نك مقداری‌نی تعیین ایده‌جك وصورت صرفنه دخی نظارت ایلیه‌جکدر

بشنجی ماده نواحی وسندیقه‌لر اخذ ایلیه‌جکلردی اعانه‌نك نوجهله صرف اولندیغنه دائر مدیریت مذکوره‌یه طوغری حساب ویرمکه مجبوردرلر مدیریت مذکوره‌نك حساب مذکوری تدقیقه حقی واردر

آلتنجی ماده اعطا اولنان اعانه‌نك اصول ویولنده وتخصیص اولندیغی موقعنده صرف اولنمدیغی اکلاشلدیغی تقدیرده مدیریت مذکوره انشاآتی تعطیل ایله اعانۀ مذکوره‌یی نواحی وسندیقه‌لر استرداد ایده‌جکدر

ارادۀ سنیه تاریخی فی ٢٠ ربیع الاخر سنه ٢٩٨ وفی ٢٥ مارت سنه ٢٩٧

ضابطۀ بلدیه حقنده قانون ولایتدر

نام نامئ حضرت پادشاهی یه اوله‌رق نظامنامۀ داخلینك اوننجی واللی دردنجی ودرت یوز طقسان بشنجی ماده‌لری احکامنه توفیقاً بیك سکز یوز سکسان سنه‌سی تشرین ثانیسنك یکرمی آلتنجی کونی مجلس عمومئ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده متعلق بیوریلان ارادۀ سنیه موجبنجه والیسی بولندیغم روم ایلئ شرقی ولایتنده اشبو قانونك مرعی الاجرا طوتلمسنی اعلان ایلرم

برنجی ماده هر ناحیه مدیری وغیبوبتنده معاونلری ضابطۀ بلدیه رئیسیدر بونلر قضا قائممقاملرینك نظارتی آلتنده اوله‌رق قوانین ولایت ایله والئ ولایت طرفندن صادر اولان قرارنامه‌لر احکامنی ومتصرفلر وبلدیه مجلسلرینك قرارلرینی موقع اجرایه وضعه وحصول انتظام وآسایشه مأموردرلر

ایکنجی ماده ضابطۀ بلدیه‌نك وظائفی اهالینك امنیت وآسایشله اختلاطنه واملاکنك محافظه‌سنه وشهرك تنظیف وتنویرینه واسواقده ومیدان ویوللرده مرور

وعبوره مانع اولان اسبابك وصحت عموميه يه مخل ومضر شيلرك دفعنه متعلق تدابيرى اتخاذدن وآسايش عموميى اخلال ايدن جنايات وقوعنه محل ويرديرمامك ومجمع ناس اولان ميدان يرلرنده اسباب انضباطيه يى استحصال ايلمك واصول وقاعده‌سنه توفيقاً بلديه مجلسلرينك طرح ايلدكارى ويركويى تحصيل ايتمك وحريق وعلل ساريه وحيوانات خسته‌لغى كبى شيلرك سنجاق وقضا حكومات محليه‌لرينك معاونتلرى دخى منضم اولمق اوزره منع حدوثنه چالشمق والحاصل عموماً اهالينك جان ومال وناموس وصحتنه مضر اولان خصوصاتى دفع ايلمك ماده‌لرندن عبارتدر

اوچنجى ماده ضابطهٔ بلديه مأمورلرى بروجه آتى بيان اولنور

١ ضابطهٔ بلديه قوميسرى

٢ ضابطهٔ بلديه مأمورلرى

٣ بلديه كيجه بكجيلرى

٤ اطفائيه مأمورلرى

٥ بلديه مأمورلرى

دردنجى ماده ضابطهٔ بلديه قوميسرى مأمورلرى واسطه‌سيله اوزان واكيالك طوغريلغنه وسوقاقلرك وپازار يرلرينك واوتللرك وميكده‌لرك وخصوصى وعمومى خانه‌لرك طهارتنه وميدان وپازار يرلرنده واويون محللرنده امنيت وآسايشك محافظه‌سنه وحيوانات خسته‌لغى ظهورنده تدابير تحفظيه‌نك ايفاسيله برابر صحت عموميه يه مضر مأكولات وسائره‌نك فروختنى منعه ومشرف خراب اولان ابنيه بولنديغنى كورديكنده كيفيتى مديره بيان ايتمكه وحيوانات مضره‌نك اتلافى ايچون لازم كلان تدابيرك اتخاذينه مأموردر

بوندن ماعدا قصبه ويا شهره ورود ايدن مظنهٔ سوء ارباييله تذكره‌سز آدملرى وسرسريلرى مديره خبر ويرمسى لازم كاور بلديه مجلسى اقتضاسنه كوره برقاج ضابطهٔ بلديه قوميسرى تعيين ايده‌بيلور

بشنجى ماده بلديه كيجه بكجيلرى اسواق وپازارده امنيت عموميه‌نك محافظه‌سنه وهرجنس ابنيه يه نظارته وسارقلرك تعقيبنه وسرخوشلرك اخذوكرفتنه وفاحشه‌لرك اقامتكاهلرينك تفتيشنه واهالينك امنيت واسايشنه نظارته وحريق ظهورنده حكومته واهالئ مملكته درحال معلومات ويرمكه وسوقاقلرك تنويرى ايچون (استعمال)

استعمال اولنان فنارلرى حسن حالده محافظه يه والحاصل كيجه‌لرى ژندارمه خدمتنى ايفا ضمننده اقتضاى حالده ضابطه‌نك معاونتنى طلبه مأموردر

التنجى ماده برحريق ظهورنده ارسال اولنه‌جق قوهٔ امداديه‌نك قوماندانلغى دائرهٔ بلديه طرفندن تنظيم اولنمش اولان نظامنامهٔ مخصوصنه توفيقاً اجرا اولنه‌جقدر

يدنجى ماده بلديه مأمورلرى عينيله قرا ضابطه مأمورلرى مثللو تعيين اولنورلر وانلرك قراده مكلف اولديغى خدمتى بونلر شهرلرده اجرايه مأمور اوله‌رق ضابطهٔ قرا قانونامه‌سنه تابع بولنورلر

سكزنجى ماده ضابطهٔ بلديه قوميسرلرى ايله مأمورلره مخصوص اونيفورمه لابس اوله‌جقلر وكيجه بكجيلرى دخى دوائر بلديه‌نك تعيين ايده‌جكى علاماتى حائز بولنه‌جقلردر

طقوزنجى ماده كيجه بكجيلرى بكجيلك ايتدكارى محله اهاليسى طرفندن تعيين اولنوب اورادن توظيف اولنورلر انجق خدمتلرى مدير طرفندن تصديق ايديلور هربر محله‌ده نقدر بكجى يه لزوم اولديغنى دائرهٔ بلديه مجلسى تعيين ايدر و بونلرك معاشلرينى سائر ويركو ايله برابر تحصيل ايلر

اوننجى ماده دوائر بلديه مجلسلرينك قرارنامه‌لرى ايله ادارهٔ عموميه نظامنامه‌لر موجبنجه ضابطهٔ بلديه طرفندن اخذ اولنان جزاى نقدى دائرهٔ بلديه صنديغى منافعنه حصر ايديلور

ارادهٔ سنيه تاريخى فى ٣٠ ربيع الاخر سنه ٢٩٨ وفى ٢٥ مارت سنه ٢٩٧

نام نامئ حضرت پادشاهى يه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلينك اوننجى واللى دردنجى ودرتيوز سكسان بشنجى ماده‌لرى موجنجه روم ايلئ شرقينك (قاداسترى) تحرير املاكى حقنده بالتنظيم بيك سكز يوز سكسان سنه‌سى كانون اولنك بشنجى كونى مجلس عمومئ ولايتدن قبول اولنوب لدى العرض مرعيتى حقنده ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهى متعلق وشرفصدور بيوريلان اشبو قانونك واليسى بولنديغم روم ايلئ شرقى ولايتنده مرعى الاجرا طوتلمسنى اعلان ايلرم

قاداستر (تحرير املاك قانونامه‌سى)

روم ايلئ شرقى (قاداسترى) تحرير املاكى اوچ قسمه تقسيم اولنمشدر بونلرك برنجى يالكز اعشار ونقديه‌دن بشقه ويركو ويرميان اراضينك بالجمله

ایکنجیسی هر جماعت اراضیسنك واردات وحاصلاتنك تعیین وتصریحی صنوف مختلفه‌یه وحاصلاتندن حاصل اولان وارداتك اقسام متنوعه‌یه تقسیمی اوچنجیسی کذلك املاکك صنوف مختلفه‌یه وحاصلاتندن حاصل اولان وارداتك اقسام متنوعه‌یه تقسیمی ماده‌لریدر بونلردن برنجی قسم ولایتك موقتاً ودیکر ایکی قسم دخی اساساً تحریر املاکندن عبارتدر

﴿ برنجی فصل ﴾

(مواد موقته)

برنجی ماده   ولایتك موقت اولان (قاداستری) تحریر املاکی هر جماعتك حاوی اولوب حاصلاتی اعشار ونقدیه ویرکوسی ویرن اراضیسنك وارداتی کافةً بیان وتحریردن عبارتدر

ایکنجی ماده   ولایتك هر سنجاغنده متصرفك تحت ریاستنده برقومیسیون تشکیل اولنوب بوقومیسیونده سنجاغك مالیه مجلسی اعضاسیله هر جماعتدن ایکی اعضا بولنور

اوچنجی ماده   اشبو قومیسیون رسمی وغیر رسمی وشفاهی وتحریری هر نه صورتله اولور ایسه اولسون سنجاق داخلنده بولنان هر جماعتك حاوی اولدیغی وارداتی اون سنه ایچون تحری وتعیین ایده‌جکدر   فقط بیك سکزیوز التمش یدی سنه‌سی ایلولنك برنجی کوندن بیك سکزیوز یتمش سکز سنه‌سی ایلولنك برینه قدر اولان مدت داخل اوله‌جقدر برجماعتك وارداتی تحری وتعیین ایچون قومیسیون ناحیه مدیریتی ویاخود معاونلرندن بری ویاخود اهل زراعتك اك مرفه الحال اولانلرندن منتخب درت کشی جلب ایدیله‌جکدر اعضای مرقومه ممکن اولدیغی قدر منسوب اولدقلری جماعتك مزروع اولان اراضیسنك حاصل ایلدیکی وارداتی حقنده معلومات ویره‌جکلردر

دردنجی ماده   قومیسیون مذکور مسئلهٔ زائله‌دن طولایی ولایتك کرك نفوس اهالیجه وکرك املاکجه دوچار اولدیغی خسار ومضاری نظر دقته الدقدن صکره هر جماعتك حاوی اولدیغی اراضی وارداتنی آیری آیری اون سنه ایچون تعیین ایده‌جك وهر حالده اشبو تعیین اولنه‌جق واردات کچن سنه وارداتنه نسبتله زیاده بولنه‌جقدر

بشنجی ماده   قومیسیون مذکور هر جماعات اراضیسی وارداتنك تعیینه اساس

عد ایلدیکی استاتستیق وسائر معلوماتی ضبطنامه‌سنه درج ایلیه‌جکدر   اشبو ضبطنامه اوچ نسخه اوزرینه تنظیم اولنوب قومیسیون اعضاسی طرفندن امضا ایدیله‌جکدر مذکور نسخه‌لردن بری مالیه مدیریتنه ودیکری منسوب اولدیغی جماعات واوچنجیسی دخی سنجاق مالیه مأمورینه تودیع اولنه‌جقدر هر جماعات وارداتنك تعیینی اشبو قانونك موقع اجرایه وضعندن التی آی صکره ختام بوله‌جقدر

التنجی ماده   برجماعتك کندو ویاخود جوار اولدیغی جماعتك وارداتنی صورت تعیین وتخمیندن طولایی قومیسیون علیهنده شکایتی وقوعبولور ایسه سنجاغك دعاوی اداره مجلسنه صورت ابتدائیه‌ده مراجعت ایده‌بیله‌جکی مثللو استینافاً دخی دیوان دعاوئ ولایته مراجعته حق اوله‌جقدر

یدنجی ماده   قومیسیون قیمت اعشاریه‌سنی تقدیر وتخمین ایله ضبطنامه‌سنی تبلیغ ایتدکدن اوچ آی مروروندن صکره هیچ برجماعتك قومیسیون مذکور علیهنده اقامهٔ دعوایه حق اولمیه‌جقدر

سکزنجی ماده   ضبطنامه‌نك تعیین ایلدیکی ویرکوبی هر جماعت دائره‌سی داخلنده بولنان وقابل زرع اولوب حاصلاتندن عشر النان اراضی‌یه تقسیم ایده‌جکدر اشبو تقسیم مدیر ومعاونلرندن مجلسلری معرفتیله اجرا ایدیله‌جکدر ویرکونك اصول تقسیمنجهٔ اراضینك جنس ودرجهٔ قابلیتی نظر دقته النه‌جقدر   اراضینك جنس وقابلیتی اوچ صنفدن اشاغی وبش صنفدن زیاده قابل تقسیم اولمیه‌جقدر

طقوزنجی ماده   برجماعت ویرکونك تقسیمنجه مشکلات کوردیکی تقدیرده ناحیه بلدیه مجلسنه مراجعت ایله لازم کلان محمنلر واسطه‌سیله دفع مشکلات ایده‌جکدر

اوننجی ماده   هر جماعت ویرکونك صورت تقسیمنه دائر بر ضبطنامه تنظیم ایده‌جکدر اشبو ضبطنامه‌ده اصحاب املاکك اسم وشهرتی ومتصرف اولدیغی اراضینك مقداری ونه جنس ونه قابلیتده بولندیغی ونه قدر ویرکو ویرمسی لازم کله‌جکی بیان اولنه‌جقدر

اون برنجی ماده   ناحیه قومیسیونی طرفندن تقدیر ایدیلان قیمت علیهنده شکایت ایدیله‌جك اولور ایسه سنجاق مالیه مجلسنه مراجعت ایدیله‌جکدر

اون ایکنجی ماده   سنجاق قومیسیونی معاملاتنك ختامنده داخلنده بولنان جماعتلره طرح ایدیلان ویرکونك عمومی بر دفترینی تنظیم وعلاوه ایده‌جکدر

ناحیه قومیسیونی دخی هر جماعته عائد اولان ویرکوبی و اهالیدن اشبو ویرکو ایله مکلف اولنلرك اسملرینی اعلان ایلیه‌جکدر

اون اوچنجی ماده   هرجماعت مکلف اولدیغی ویرکوبی هرایکی آیده برکره التی تقسیط اوزره تأدیه ایدر برنجی تقسیط مایس ابتداسندن بدأ ایدر هرجماعت مکلف اولدیغی ویرکوبی زمان وتقسیط معینندن مقدم تأدیه ایده‌بیلور فقط هر حالده التنجی تقسیط زماننده یعنی کانون اولك برنجی کونی ویرکوی سنوی تأدیه اولنمش اولمق مقتضیدر   برنجی سنه مستثنا اوله‌رق هر آیده برتقسیط اخذ اولنه‌جقدر

اون دردنجی ماده   اشبو موقت (قاداسترك) تحریر املاکك تشکیلی ایچون مالیه مدیریتك استخدامنه مجبور اوله‌جغی مأمورین معاشات وخرجراهلری ایچون مصارفات فوق العاده مدیریت مذکوره طرفندن تأدیه ایدیله‌جکدر

اون بشنجی ماده   موقت (قاداستر) تحریر املاك ختام بولدیغنده اعشار ونقدیه اشبو قانون موجبنجه اراضی و املاك ویرکوسنه تحویل اولنه‌جقدر

اون التنجی ماده   برنجی فصل احکامنك موقع اجرایه وضعیله برابر ولایتك اساساً تحریر املاك و اراضیسنه متعلق بولنان ایکنجی فصلنك دخی اجراسنه مباشرت اولنه‌جقدر

ایکنجی فصل

هر جماعتك حاوی اولدیغی اراضینك مساحه‌سی وجنس وقابلیتلرینك اقسام متنوعه‌یه تقسیمیله وارداتنك درجاتنه دائردر

اون یدنجی ماده   ولایتك قاداستری جماعت قاداستری اساسی اوزرینه‌در

اون سکزنجی ماده   هرجماعتك قاداستری اولا جماعت پلاننی تنظیم وثانیا وارداتنی تعیینندر

اون طقوزنجی ماده   هرجماعتك پلاننی تنظیم اوجماعتك (ا) حدودینی تعیین (ب) مساحهٔ مثلثه‌سنی اجرا ایتمك و (ت) بالجمله اراضیسنی مساحه ایتمك و (ث) مساحاتك اجراسندن صکره تدقیق وتفتیش ایتمك معاملاتنی اجرادن عبارتدر

یکرمنجی ماده   برجماعتك وارداتنی بیان وتعیین (ا) حاوی اولدیغی اراضینك جنس وقابلیت وقیمت محصولاتنه کوره اقسام متنوعه‌یه تقسیمی و (ب) هرقسم وارداتنك مجملاً تقدیری معاملاتندن عبارتدر

(یکرمی)

یکرمی برنجی ماده   ولایت (قاداستری) تحریر املاکی نامیله مالیه مدیریتنده بردائره کشاد اولنه‌جقدر

هر سنجاقده مالیه مأمورینك نظارتی التنده اولمق اوزره مذکور دائره‌نك برشعبه‌سی بولنه‌جقدر

هرجماعتك تحریر املاکنه متعلق اولان دفاتر جماعت اداره‌سنده حفظ اولنور

یکرمی ایکنجی ماده   ولایتك قاداستریني اجرا ایتمك اوزره اولا مالیه مدیریتنده قاداستر دائره‌سنك مدیری اولمق اوزره برمهندس تعیین اولنه‌جق وبومهندس نافعه وزراعت مدیریتنك فن دائره‌سیله ولایتك قاداسترینه متعلق اولان معاملات فنیه‌یی اجرا ایلیه‌جکدر

ثانیاً هرسنجاق ایچون برنجی صنف مهندسلردن بر ویاخود برقاچ مهندس تعیین قلنه‌جقدر   ثالثاً ایکنجی واوچنجی صنف مهندسلردن بر ویاخود برقاچ مهندس ایله اقتضاسنه کوره لازم کلان مأمور نصب ایدیله‌جکدر   اشبو مهندس ومأمورلرك معاشات ومصارفاتی نافعه وزراعت مدیریتی طرفندن تنظیم اولنه‌جق بر ادارهٔ عمومیه نظامنامه‌سی موجبنجه تعیین قلنه‌جقدر

یکرمی اوچنجی ماده   نافعه وزراعت مدیریتندن اولنمش اولان هرجماعتك تحدید حدودی برمهندس وبرقاچ مهندس معاونی ایله اعضاسی مدیر ومعاونلرندن ومرفه الحال اولان زراعدن منتخب بش کشیدن وبر مالیه مأمورلرندن وسنجاق قومیسیونی طرفندن ونافعه وزراعت مدیریتندن تعیین قلنان ایکی مأموردن مرکب اولمق اوزره بر قومیسیون مخصوص معرفتیله اجرا اولنور حدودی تحدید اولنان برجماعتك جوارنده‌کی جماعتك دخی حدودی تحدیده بدأ اولندیغنده اشبو جماعتدن منتخب زراع ایله مدیر ویاخود معاونلری قومیسیونه داخل اولورلر

یکرمی دردنجی ماده   برسنجاغه منسوب ایکی جماعت بیننده برمنازعه ظهوری حالنده او سنجاق قومیسیونی طرفندن حل وفصل اولنور برسنجاغه منسوب بولنمیان ایکی جماعت بیننده برمنازعه ظهور ایلرایسه مجلس عمومیٔ ولایت انجمن دائمیسنك رأیله والیٔ ولایت طرفندن تسویه وحل اولنور

یکرمی بشنجی ماده   جماعتك مساحهٔ مثلثه‌سی سنجاق مهندسلری طرفندن اجرا ایدیلوب ولایت مهندسی دخی نافعه وزراعت مدیرلکی طرفندن تعیین اولنان دیکر بر مهندس حضورنده تدقیق وتفتیش اولنور

يكرمى التنجى ماده   سنجاق مهندسلرى هر جماعته بر سند ويروب بونده جماعتك اسمنى وقاداسترك نومروسنى وجماعتك حاوى اولديغى اراضينك مربع مترو حسابيله وسعتنى درج ايليه جكدر

يكرمى يدنجى ماده   اراضينك اقسام متنوعه يه تقسيمى سنجاغك هر جهتنده اجرا اولنور اراضينك اقسامى سنجاق ماليه مجلس اعضاسيله هر قضادن زراعتك مرفه الحال اولانلرندن منتخب ايكى اعضادن مركب بر قوميسيون معرفتيله اجرا ايديلور اشبو قوميسيون اعضاسى بيننده اختلاف افكار ظهور ايدر ايسه ماليه مديريتى طرفندن منازع فيه اولان ماده والئ ولايته حواله اولنه رق مجلس عمومئ ولايت انجمن دائميسيله متفقاً حل وتسويه اولنور

يكرمى سكزنجى ماده   جماعاتده املاكك صنوف مختلفه يه تقسيمى قضا قوميسيونى معرفتيله اجرا اولنور اختلاف ظهورنده مصلحت سنجاق ماليه قوميسيونى طرفندن حل وتسويه اولنور

يكرمى طقوزنجى ماده   تقسيم اراضى يى اجرا ايدن قوميسيون هر قسمده بولنان املاكك قيمتنى دخى تعيين ايليه جكدر قوميسيون مذكور اعضاسى بيننده اختلاف آرا ظهور ايدر ايسه مصلحت ماليه مديريتى معرفتيله والئ ولايته حواله اولنور ووالئ ولايت دخى انجمن دائميسيله برلكده اوله رق مصلحتى حل وتسويه ايدر قوميسيون مذكورك قرارلرى والئ ولايته تقديم اولنوب انجمن دائميله متفقاً والئ ولايت طرفندن تصديق وقبول اولنور

اوتوزنجى ماده   قابل زراعت اولان اراضينك هر جنسى بش صنفدن زياده تقسيم قبول ايتميه جكدر   سبزه وچيچك وكول باغچه لرى باغلر چايرلر مرعالر ميدانلرى غير منبت اراضى طاغلر واورمانلر درونده اشجار بولنان منبت اراضى واطرافى چورلمش املاك كوللر صولر معدنلر ملحه لر طوزلى وتيمورلى صو منبعلرى مخصوص صنوف اعتبار اولنور

ماليه مديريتى طرفندن تنظيم اولنه جق بر ادارهٔ عموميه نظامنامه سى صنوف مذكوره نك تعيينه دائر لازم كلان تفصيلاتى وويركودن معاف اوله جق اراضينك اقسامنى بيان ايده جكدر

اوتوز برنجى ماده   وارداتك اساسى موقت قاداسترك تعيين ايلديكى واردات اوزرينه بنا اولنه جق واشبو موقت قاداسترك تعيين ايلديكى واردات مذكوره نك تزييد ويا

(تدنيسى)

تدنيسى نه اسباب واحوال حسبيله واقع اولديغى دخى بر صورت مدققانه ده تحرى ايديله جكدر

اوتوز ايكنجى ماده   هر جماعتده (قاداستر) دفترى عنوانيله بر دفتر بولنوب بونده او جماعت املاكى بجملا مقيد بولنه جق وجماعتك منسوب اولديغى سنجاق وناحيه ده نه قدر اراضى بولنديغى وقاچ صنف اولديغى ونه قدر واردات ويرديكى دفتر مذكورده تصريح قلنه جقدر

اوتوز اوچنجى ماده   وارداتك صورت تعيينندن طولايى اخلال منافعنى موجب اوله جق بر حال كورنلر اولديغى حالده سنجاق دعاوى اداره مجلسنه بداية وديوان دعاوئ اداره يه استينافاً مراجعت ايده بيلور

اوتوز دردنجى ماده   وارداتك كيفيت تعيينه دائر وقوعبوله جق تبليغدن اعتباراً اوچ آى ظرفنده هر جماعتك اشبو تعيين واردات عليهنده ادعا وشكايته حقى اولوب بو مدتك انقضاسنده حق وصلاحيتدن محروم اوله جقدر

اوتوز بشنجى ماده   موقت قاداسترك ايكنجى فصلنك موقع اجرايه وضعنى متعاقب اوچنجى فصلنك اجراسنه بدأ اولنه جقدر

اوچنجى فصل

(املاكك قسماً مساحه سيله وجنس وقابليتلرينك اقسام متنوعه يه)
(تقسيميله وارداتك درجاتنه دائردر)

اوتوز التنجى ماده   قسماً مساحه ايديله جك اولان املاك ايكنجى صنف مهندسلرى طرفندن سنجاق مهندسى نظارتيله اجرا اولنور

اوتوز يدنجى ماده   قسماً مساحه ايديلان املاك جماعت قوميسيونى واسطه سيله املاك صاحبى ظهورنده اجرا اولنور   اصحاب املاكك غيابيله يرينه صورت مشروعه ده تعيين اولنمش بر وكيل بولنمديغى تقديرده وكالت خدمتنى منسوب اولديغى جماعتك اختيار مجلسى اجرا ايدر   اصحاب املاك صبى بولنديغى حالده وصيسى وكالت ايلر

اوتوز سكزنجى ماده   قسماً مساحه ايدلمش اولان اراضى واملاكك پلانلرى مهندس طرفندن سنجاق مهندسنه كوندريلوب بو مهندس دخى پلانى معاينه وتدقيق ايتدكدن صكره ولايت مهندسنه ارسال ايلر وولايت مهندسى دخى مذكور پلانلر اوزرينه جماعتك عمومى پلانى تنظيم ايلر

اوتوز طقوزنجی ماده صنفلره کوره اراضینك مساحه‌سیله قیمتنی تعیین ایتدکدن وظهوری ملحوظ اولان منازعه واختلاف برطرف ایدلدکدن صکره یکرمی سکزنجی ماده موجبنجه برضبطنامه تنظیم اولنه‌رق قومیسیون طرفندن امضا ایدیلور

قرقنجی ماده قومیسیون اراضینك صنفلرینی وقیمتنی تعیینه دائر اولان قراری ضبطنامه‌نك نشر و اعلانندن صکره موقع اجرایه وضع اولنور

قرق برنجی ماده قومیسیونك قرارندن طولایی منافعنه خلل کلدیکی ادعاسنده بولنانلر ضبطنامه‌نك نشرندن اوچ آی ظرفنده شکایتی بیان ایتدکلری حالده مدت مذکوره ختامنده حق شکایتدن محروم اولورلر

قرق ایکنجی ماده سنجاق مهندسی املاك صاحبلرینه قاداسترك نومروسنی واللی ایکنجی ماده‌ده مصرح تفصیلاتی حاوی برسند اعطا ایدرلر

قرق اوچنجی ماده قرا خانه‌لری اون صنفه منقسمدر شهرخانه‌لری فابریقه‌لر وبوکا مماثل بنالر ایچون آیرو آیرو قیمت تقدیر ایدیلور خانه‌لرك اون سنه ظرفنده حاصل ایده‌بیله‌جکی ایجار مجموعی اوزرندن ربعی بالتنزیل قصوری قیمتنه بدل عد اولنه‌جقدر انبار وصمانلق ومخزن وبوکبی زراعته مخصوص اولان ابنیه‌نك وسعت واستیعابنه کوره برنجی صنف اراضیسی کبی عد اولنور

فابریقه‌لره ابنیهٔ سائره مثللو تقدیر قیمت ایدیلوب واردات مخصوصه‌سی نظر اعتباره النمز

قرق دردنجی ماده املاکنك صورت تصنیف وواردانك تعیینی امرنده منافعنه خلل ایراث ایدیلان املاك صاحبلری سنجاق مالیه مجلسنه مراجعت ایده بیلورلر املاکنك قیمتنی تنزیل ایتدیرمك استیانلر علیهنده ناحیه مدیرینك بلدیه ویاخود اختیار مجلسیله برلکده دعوایه حقی اوله بیلور

خانه ویافابریقه‌لرك تقدیر قیمتندن طولایی ظهور ایده‌جك شکایت دعاوی اداره مجلسنه وقوعبولور

قرق بشنجی ماده برملکك فروختی ویا تقسیمی وياخود فراغی ویا انشاسی والحاصل صنف وقسم منسوبیتی تبدیل ایده‌جك معامله وقوعنده نهایت برآی ظرفنده قاداستر اوطه‌سنه معلومات ویرلمك اقتضا ایدر واکر مدت مذکوره ظرفنده معلومات ویرلمز ایسه صاحب ملك اللی درت بیك غروشه قدر جزای نقدی ویرر

قرق التنجی ماده اراضی وياخود برنانك محترق اولمسی وياخود ییقلمسی وياخود

انشاسی حالنده مالیه مجلسی بونی معاینه ایله قیمتنی تقدیر وکوریلان تبدلاتی قاداستر دفترینه درج ایدر

قرق یدنجی ماده اراضی ویرکوسیله مکلف اولان برملك حکومتك ید تصرفنه وياخود ویرکوی مذکور ایله مکلف اولمیان سائر بریسی عهده‌سنه کچدیکنده قاداستر دائره دفترلرنده مذکور ملکك ویرکوسنی امحا ایدر دفتر مذکور معاملات سائرهٔ عمومی قاداسترك تدقیق ومعاینه‌سنده اجرا اولنور

قرق سکزنجی ماده هر اون سنه‌ده قاداسترك عمومی تدقیق ومعاینه اولنور اقتضای حالده والئ ولایت قاداسترینك تدقیق ومعاینه‌سنی اجرا ایتدیره‌بیلور

قرق طقوزنجی ماده قاداسترك معاینه وتدقیقی یکرمی یدنجی ماده موجبنجه تشکل ایده‌جك قومیسیون ولایت مهندسنك تحت نظارتنده اوله‌رق مقدار کافی مهندسلر معرفتیله اجرا اولنور قومیسیون مذکور املاکك صنوفنی وواردانك درجاتنی تدقیق ومعاینه ایله مهندسلر اراضینك مساحهٔ مثلثه‌سنی معاینه ایدرلر

اللنجی ماده قاداسترك عمومی معاینه وتدقیقی ایچون اقتضا ایده‌جك مصارفات ولایت طرفندن تأدیه اولنور برسنجاغك اراضیسنی قسماً معاینه وتدقیقی ایچون مصارفات لازمه‌نك نصفی اوسنجاق ونصف دیکری دخی ولایت طرفندن تأدیه اولنور اراضینك تدقیق ومعاینه‌سندن صکره ظهوره کله‌جك تعدیلات قاداستر دفترینه قید اولنور

اللی برنجی ماده برسنجاق قاداستر دفاتری حاوی اولدیغی جماعاتك قاداسترلرینی شامل بولنه‌جق وسنجاق قاداستر قلمنده حفظ ایدیله‌جکدر سنجاغك قاداستر دفاترینی برنسخهٔ اصلیه‌سی مالیه مدیریتنك قاداستر دائره‌سنده حفظ ایدیلور

اللی ایکنجی ماده دفاتر مذکوره‌ده اراضی اصحابنك اسمی ومحل اقامتی وپلانك نومروسی وبولندیغی سنجاق وقضا جماعتنك اسملری ووسعت ودرجهٔ قابلیتی وقنغی جنس وصنفدن بولندیغی ووارداتیله ویره‌جکی ویرکودن عبارت اولدیغی مندرج بولنه‌جقدر

اللی اوچنجی ماده پلانلرك تنظیمی ایچون اقتضا ایدن مصارف ولایت صندیغندن تأدیه اولنه‌جغی کبی ولایتك مالی اولان اراضینك تعیین مساحهٔ قسمیه‌سی مصارفی دخی ولایت طرفندن ویریله‌جکدر سنجاقلرك مالی اولان اراضینك سنجاقلر وجماعتلرك مالی اولنلرك جماعتلر وخصوصی اولان اراضینك مساحه‌سی مصارفی دخی اصحابی طرفلرندن تأدیه اولنه‌جقدر

اللی دردنجی ماده   قاداسترایچون تأدیه اولنه‌جق مبالغ ولایتك سائر وارداتی مثللو ولایت مال صندیغنه اعطـا وتسلیم اولنور املاك واراضینك مسـاحه‌سی ایچون النـه‌جق ویرکو مالیه مدیریتی معرفتیله تنظیم اولنـه‌جق براداره‌ٔ عمومیه نظامنامه‌سی موجبنجه تعیین اولنه‌جقدر

اللی بشنجی ماده   مالیه مدیریتی مأمورلری ولایت قاداسـترینك اجراسنجه سوء استعمالات وقوعه کلمامسنه نظارت ایده‌جکاردر

اللی التنجی ماده   اوچنجی فصلده محرر ولایت قاداسترنجه تعدیلات واقعه‌وجهله اراضی املاك ویرکوسنك اخذینه نه وقت مباشرت اولنه‌جغی مالیه مدیریتی طرفندن بیان اولنه‌جقدر

اراده‌ٔ سنیه تاریخی

فی ٢٠ ربیع الاخر سنه ٩٨   وفی ٢٥ مارت سنه ٩٧

(سلاح استعمالی حقنده قانون ولایتدر)

نام نامیٔ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اونبجی واللی دردنجی ماده‌لری احکامنه توفیقاً بیك سکز یوز سکسان سنه‌سی تشرین ثانیسنك اون برنجی کونی مجلس عمومیٔ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده متعلق بیوریلان اراده‌ٔ سنیه موجبنجه والیسی بولندیغم روم ایلیٔ شرقی ولایتده اشبو قانونك نشرینی اعلان ایلرم

برنجی ماده   ملیس وژاندارمه پولیس ضابطـان وافرادیله مأمورینی سـلاح طاشیمقلغنی ایجاب ایدین مأمورلردن ماعدا هیچ برکیمسـه رخصتنامه‌سز سـلاح طاشیه‌مز

ایکنجی ماده   اون سـکز یاشـنی اکمال ایتمامش اولنلرله مختـل الشعور اولان وسرخوشلغی اعتیاد ایدینانلره ومحکوماً حقوق مدنیه‌دن محروم وضابطه نظارتی التنده اولنلره وحکومت مأمورلرینه سلاحله قارشو قویمسندن ویاخود سرقت ایله محکوم بولنمسـندن طولایی التی آی حبسـنه حکم اولنانلره سـلاح استعمالنه دائر رخصتنامه ویرلمز انجق بوندن حکومت مأمورلرینه قارشوقویمسندن ویاخودسرقتله محکوم بولنمسندن طولایی التی‌ای حکم‌اولنانلردن مدت تجریملرندن بش سنه مرور ایتمش اولنلر بوممنوعیتدن مستثنا طوتیلورلر

اوچنجی ماده   نظامنامهٔ داخلی بشنجی نومرولی ذیلنك ایکنجی ماده‌سی موجبنجه

(سلاح)

سـلاح طاشیمق ایچون رخصتنامه نواحی مدیرلری جانبنـدن اصولی دائره‌سـنده ویریله‌جك شهادتنامه اوزرینه قضاقائممقاملری طرفندن اعطا اولنور

دردنجی ماده   رخصتنامه‌نك حکمی تاریخ تحریرندن اعتباراً برسنه مدتله جاریدر مذکور رخصتنامه‌لره سـلاح طاشیانك اشکالی ونه‌جنس سلاح طاشیدیغی تحریر اولنور

بشنجی ماده   سلاح طاشیمق ایچون اعطا اولنـان هربررخصتنامه‌لردن یکرمی بشر غروش التـون اقچه النور   بونك یکرمیسی ولایت صندیغی وبشی دخی شـهادتنامه‌یی ویرن مدیرك منسوب اولدیغی نواحی وقضاجاعتی منافعنه حصر ایدیلور

التنجی ماده   رخصتنامه پازار یرلرنده ومجمع ناسده سـلاح طاشیمق صلاحیتنی اعطا ایتمز اشبو بندك خلافنه حرکت ایدنلردن یوزدن بشـیوز غروش‌قدر جزای نقدی اخذ اولنور ویاخود اشبو جزای نقدی برهفته‌دن برآیه‌قدر حبسـه تبدیل ایدیلور

یدنجی ماده   اصولی دائره‌سنده رخصتنامه‌سز سلاح طاشیانلردن برنجی دفعه طوتلدقلرنده الیدن ایکی یوز غروشـه‌قدر جزای نقـدی النه‌جغی کبی ایکنجی دفعه‌سنده اشبو جزای نقدی تضعیف ایدیلور اوچنجی دفعه‌سنده ایکی قات جزای نقدیدن ماعدا متجاسرلرینه بش کوندن برآیه‌قدر حبس دخی علاوه ایدیلور

اراده‌ٔ سنیه تاریخی   فی ٢٠ ربیع الاخر سنه ٩٨ وفی ٢٥ مارت سنه ٩٧

(تمتع ویرکوسی قانوننك تعدیلنه دائر قانون)

نام نامیٔ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اونبجی واللی دردنجی ماده‌لری احکامنه توفیقاً روم ایلیٔ شرقی ولایتی افراد متوطنه‌سندن اخذ اولنه‌جق تمتع ویرکوسی حقنده کچن بیك سـکزیوز یتمش طقوزسـنه‌سی کانون اولنك یکرمی ایکنجی تاریخیله مورخ مجلس عمومیٔ ولایتدن یاپیلان قانونك بعض ماده‌لرینك تعدیلنه دائر بالتنظیم اشـبو بیك سـکزیوز سکسان سنه‌سی کانون‌اولنك اون‌اوچنجی کونی مجلس مذکوردن قبول اولنوب لدی‌العرض مرعیتی حقنده اراده‌ٔ سـنیه متعلق بیوریلان اشـبو قانونك والیسی بولنـدیغم روم‌ایلیٔ‌شرقی داخلنده مرعی‌الاجرا طوتلمسنی اعلان ایلرم

برنجی ماده   بیك سكز یوز یتمش طقوز سنه‌سی كانون اولنك یكرمی ایكنجی تاریخیله مورخ یاپیلان قانونك آلتنجی ماده‌سی بروجه زیر تعدیل اولنمشدر تمتع ویركوسی یوزده اوچ اعتباریله اخذو استیفا اولنه‌جقدر

ایكنجی ماده   اشبو تمتع ویركوسی حاصلاتندن عشر استیفا اولنان املاك واراضیلردن اخذ اولنمز

اوچنجی ماده   اولكی قانونك سكزنجی ماده‌سی زیرده كوستریلان صور ثلثه وجهله تصحیح وتعدیل اولنمشدر شویله‌كه

اولا   قید اولنان اهالئ مكلفه‌نك املاك متصرفلرینك تعیین مقدار قیمتی محلات وقرا دائره‌لرنده ترتیب اولنه‌جق برو یابرقاچ قومیسیون معرفتیله اجرا قلنه‌جق تخميناته بنا ایدیله‌جكدر

ثانیاً   مذكور قومیسیونلرك اجرا ایده‌جكلری معاملهٔ قیدیه وتخمینیه قضا قائممقام وتحصیلدارلری معرفتیله تفتیش وتدقیق اولنه‌جقدر

ثالثاً   بالاده ذكر اولنان معاملهٔ قیدیه وتخمینیه دفاترینك سنجاق مالیه مأمورینك تحت ریاستنده بولنان مجلس مالیهٔ لوا معرفتیله تدقیقاتی اجرا اولنوب قرارلشدیریله‌جق وبو مجلس ظهور ایده‌جك مكلفینك شكایاتنی استماع ایده‌جكدر بو مجلسك قرارلری درجهٔ اولیه‌ده ولایت مالیه مدیریتنده ودرجهٔ ثانیه‌ده دیوان عالئ محاكمك حقوق شعبه‌سنده استینافاً رؤیت اولنور

ارادهٔ سنیه تاریخی   فی ٢٠ ربیع الاخر سنه ٩٨ وفی ٢٥ مارت سنه ٩٧

(طوكوز رسومی حقنده قانون)

نظامنامهٔ داخلینك اوننجی واللی دردنجی بشنجی ماده‌لری احكامنه استناداً بیك سكزیوز سكسان سنه‌سی تشرین اولنك یكرمی بشنجی كونی مجلس عمومئ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده متعلق بیوریلان ارادهٔ سنیه موجبنجه نام نامئ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق والیسی بولندیغم روم ایلئ شرقیده اشبو قانونك نشرینی اعلان ایلرم

برنجی ماده   نظامنامهٔ داخلینك طقوز نومرولی ذیلنده‌كی یكرمی ایكنجی بندك تعدیلیله اكا قائم اولمق اوزره زیرده محرر بندك حكمی جاری اوله‌جقدر

ایكنجی ماده   سنه‌ده بردفعه اولمق اوزره طوكوزدن حیوان باشنه آلتون اقچه (اوله‌رق) اوچر غروش رسم آلنور رسوم مذكوره درت آیلقدن اشاغی اولان طوكوزدن آلنمز   فی ٢٠ ربیع الاخر سنه ٩٨ وفی ٢٥ مارت سنه ٩٧

نام نامئ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اوننجی واللی دردنجی ماده‌لری موجبنجه بالتنظیم بیك سكز یوز سكسان سنه‌سی كانون اولنك دردنجی كونی مجلس عمومئ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی متعلق وشرفصدور بیوریلان اشبو مبادئ تدریس حقنده‌كی قانوننامه‌نك والیسی بولندیغم روم ایلئ شرقی ولایتنده مرعی الاجرا طوتلمسنی اعلان ایلرم

(روم ایلئ شرقی ولایتنك مبادئ تدریس حقنده قانوندر)

قسم اول

(ترتیب احوال تدریسیه)

فصل اول

(مواد اساسیه)

برنجی ماده   روم ایلئ شرقی ولایتنده امر تعلیم وتدریس سربستدر سربستئ تدریس اخلاق وقابلیت حقنده موضوع شروطه كوره وحكومتك آداب وانتظام عمومی ورعایت قوانین مملكت جهتیله واقع اوله‌جق نظارتی تحتنده جاری اوله‌جقدر

ایكنجی ماده   بلا استثنا بالجمله مكاتبك وتربیه‌یه مخصوص تأسیساتك امر نظارتی معارف عمومیه مدیرینه عائد اولوب مومی الیه بونی قوانین ونظامنامه‌لر موجبنجه مفتشلر واسطه‌سیله اجرا ایلیه‌جكدر

اوچنجی ماده   روم ایلئ شرقی ولایتنده متوطن بالجمله ملتلر معارف عمومیه حقوقنجه مساوات اوزره طوتیلوب هركس دیله‌دیكی لسان ومسلك علمی‌یی تحصیلده مختاردر

دردنجی ماده   مكاتبك ادارهٔ داخلیه وخصوصیه‌سی ومعلمرینك نصب وتعیینی ماده‌لری مكاتبك مصارفنی تسویه ایدن جماعات مذهبیه‌یه عائددر

بشنجی ماده   جماعات مذهبیه‌دن هیچ بری كندی مكتبلرنده كندی لساننده بشقه

بر لسان اوقوتمغه مجبور دكل ایسه ده السنهٔ عتیقه و حاضره دن قنغیلرینی ایسترایسه انلری کندی مکتبلرنده تحصیل و انلرك اوزرینه تدریس ایتدیرمکه مختاردر

التنجی ماده   علوم مذهبیه نك امر تدریسی مکاتبك عائد اولدیغی جماعات مذهبیه رؤسای روحانیه سنك نظارت مخصوصه سی تحتنده اولوب علوم مذهبیه نك پروغرامی دخی رؤسای مومی الیهم طرفندن ترتیب و تنظیم اولنه جقدر

یدنجی ماده   هیچ بر چوجغه کندی دیننـدن بشقه بر دین تعلیم ایتدیریله میه جکدر

سکزنجی ماده   اداب واخلاق وقابلیتجه اشبو قانونك ومعارفه دائر ادارهٔ عمومیه نظامنامه لرینك تضمن ایلدیکی اوصاف و شرائطی جامع اولنلر قنغی ملت و مذهبه منسوب اولورلر ایسه اولسونلر مکتب کشاد و اداره سنه صلاحیتلری واردر

طقوزنجی ماده   مبادئ تدریس یدی یاشنی اکمال ایدن ذکور و اناث بالجمله اطفال ایچون مجبوریدر و مجبوریت اطفالك اون اوچ یاشنی اکمال ایدنجه یه قدر امتداد ایدر

اوننجی ماده   بر چوجغك پدری ویاخود وصیسی انتخاب ایلدیکی معلم ویامعلمه نك قانوناً مطلوب اولان اداب واخلاق و اوصافی جامع اولدیغنی اثبات ایدر ایسه او حالده چوجغنی مکاتب عمومیه یه کوندرمیه رك کندی خانه سنده ده تعلیم و تدریس ایتدیره بیلور

فصل ثانی

(مکاتب ابتدائیه و مبادئ تدریس حقنده)

اون برنجی ماده   مبادئ تدریسدن مقصد صبیانك دینی و ادبی تربیه سیله قابلیت عقلیه و جسمانیه لرینی یتشدیره رك جمعیت بشریه میاننده هر کسه لازم و یارار معلوماتی ویرمکدن عبارتدر

اون ایکنجی ماده   ولایت و الویه وقضا ویاخود قرا اهالیسی طرفندن تأسیس و اداره اولنان مکاتبه مکاتب ابتدائیهٔ عمومیه و افراد ویا جمعیت مخصوصه طرفندن تأسیس واداره اولنان مکاتبه مکاتب ابتدائیهٔ خصوصیه اطلاق اولنور

اون اوچنجی ماده   مبادئ تدریس درجهٔ اولی ودرجهٔ ثانیه اعتباریله ایکی قسمه منقسمدر

بهر صنفی بر سنه تمداولق اوزره درجهٔ اولی مبادئ تدریس درت صنفدن ودرجهٔ ثانیه ایکی صنفدن عبارتدر

(اون)

اون دردنجی ماده   مبادئ تدریسك درجهٔ اولیسی آتیده کی مواد علمیه یی شاملدر

(١)   علم ادیان و آداب

(٢)   انا لسانی

(٣)   علم طبیعت و مواد درسلری

(٤)   حساب

(٥)   تاریخ وجغرافیا

(٦)   حسن خط ورسم

(٧)   موسیقی

(٨)   چیمناستیق

(٩)   خانه یه مخصوص اناث ال ایشلری

اون بشنجی ماده   درجهٔ ثانیه مبادئ تدریسیه سی دها وسعتلی صورتده اوله رق درجهٔ اولی مواد تدریسیه سنك عینیدر

اون التنجی ماده   مواد تدریسیه نك حدود درجه سی و بونلرك شعبه و صنفلره تقسیم و ترتیبی قانون مخصوص ایله وضع اولنان بر پروغرام عمومی ایله تعیین اولنه جقدر

اون یدنجی ماده   مکاتب ابتدائیهٔ عمومیه ده استعمال اولنه جق کتب و رسائل پروغرام عمومیده وضع اولنان اساسه توفیقاً ترتیب اولنمش و معارف اداره سندن تنسیب بیورلمش کتب رسائلدن عبارت اوله جقدر

اون سکزنجی ماده   مکاتب ابتدائیه ده بونلرك عائد اولدیغی جماعتك لسانی اوزرینه تعلیم و تدریس اولنور

اون طقوزنجی ماده   اهالیسی بر مذهبدن عبارت بولنان هر بر شهر و قریه نك و مختلط بولنان محللرده هر بر فرقهٔ منتخبه نك اقل بر مکتب ابتدائیه سی بولندیریله جقدر انجق اسنان تعلیمده بولنان صبیانك عددی اوتوز نفردن اشاغی بولنان قرا و فرقه لر بو مجبوریتدن مستثنا طوتیلور ایسه ده بونلرك دخی هر بریندن اوچ کیلو متره دن اوزاق بر مسافه ده اولمامق شرطیله بر مرکز مناسبده مشترکاً کندی مصارفیله مکتب کشاد ایتملری لازم کلور

یکرمنجی ماده   اطفال اناث و ذکورینه مخصوص آیری آیری مکتب کشادی ممکن اولمیان محللرده سنجاق مکاتب مجلسنك تنسیبیله درجهٔ اولی مبادئ تدریس ذکور و اناثه برلکده اوله رق بر مکتب تدریس اولنه بیلور

یکرمی برنجی ماده   بیك بشیوز نفوسی تجاوز ایدن هر بر ناحیه‌نك ویا فرقه‌نك ذکور وانائه مخصوص اولمق اوزره بشقه بشقه بر مکتب ابتدائیه‌سی بولندیریله جقدر

یکرمی ایکنجی ماده   انائه مخصوص مکاتب ابتدائیه معلمه‌لر وذکوره مخصوص معلملر معرفتیله اداره اولنور ایسه‌ده سنجاق مکاتب مجلس قراریله ذکوره مخصوص مکاتب ابتدائیه‌ده معلمه وانائه مخصوص مکاتب ابتدائیه‌ده معلم استخدامی دخی جائز اوله بیلور

یکرمی اوچنجی ماده   مکاتب ابتدائیه‌ده مدت تدریسیه اقل اون آی امتدادایدر فقط هر بر قضانك لوازم محلیه‌سنه واهالیسنك باشلی مشاغلنه رعایة سنۀ تدریسیه‌نك بدایت ونهایتی لوا مکاتب ابتدائیه‌سی طرفندن تعیین وتحدید اولنور

یکرمی دردنجی ماده   مکاتب ابتدائیه‌ده اوقویه‌جق اطفال سنۀ تدریسیه‌نك ابتداسنده ونهایت برماه مرورینه دکین مکتبه قبول وادخال اولنور فقط خسته اولدیغنی ویاخود ولیلرینك نقل مکان ایتدکارینی اثبات ایدنلر بو قاعده‌دن مستثنا طوتیلور

یکرمی بشنجی ماده   مکاتب ابتدائیه‌ده بری سنۀ تدریسیه‌نك نصفنده ودیکری ختامنده اوله‌رق ایکی دفعه امتحان علنی اجرا اولنور

یکرمی التنجی ماده   مکاتبده مجازات جسمانیه ممنوعدر

یکرمی یدنجی ماده   مکاتب ابتدائیه‌نك داخلی اداره وانتظامنك تفصیلاتنه وشاکردانك اسلوب وحرکاتنه متدائر لازم کلان قواعد نظامنامۀ مخصوص ایله تعیین اولنه جقدر

یکرمی سکزنجی ماده   مبادئ تدریسك تعمیمی ضمننده اوچ یاشندن یدی یاشنه قدر اولان صبیانه مخصوص اولمق اوزره صبیان مکتبلری ویاشلی اولنلره مخصوص اولمق اوزره دخی کیجه وایام تعطیلیه مکتبلری دخی کشاد اولنه بیلور   بو مقوله مکاتبك تأسیس وتنظیمی نظامنامۀ مخصوص ایله تعیین اولنه جقدر

﴿ اوچنجی فصل ﴾

(مکاتب عمومیه معلملری حقنده)

یکرمی طقوزنجی ماده   مکاتب ابتدائیۀ عمومیه‌یه معلم اولمق ایستیانلرك شرائط آتیه‌یی جامع اولملری فرضدر

(١)   یرلیدن اولمسی

(٢)   اون سکز یاشنی متجاوز بولنمسی

(٣)   حقوق مدنیه‌یی اسقاط ایدر جزایه مظهر اولمامش اولمسی ونیك نام ایله مشتهر اولوب بدناً وعقلاً صحت تامه‌یه مالك بولنمسی

(٤)   معلملك قابلیتنه دائر یدنده شهادتنامه‌سی بولنمسی

اوتوزنجی ماده   معلملك قابلیتنه دائر شهادتنامه‌لر مکاتب ابتدائیه‌ده تدریس اولنان مواد علمیه‌نك نظریاتنی ومعلملك عملیاتنی تدقیق ایتمك اوزره مخصوصاً تشکیل اولنان امتحان قومیسیونلری معرفتیله اجرا قلنان امتحان علنیدن صکره لیاقت واهلیتی تبین ایدن معلمره توزیع اولنور

اشبو امتحانلرك پروغرامیله تفصیلاتی معارف مدیریتی قرارنامه‌سیله تعیین اولنور

اوتوز برنجی ماده   شمدیکی معلملر اشبو قانونامه‌نك نشر واعلانی تاریخندن اعتباراً درت سنه‌یه دکین خواجه‌لغه قابلیتنی حاوی بر شهادتنامه استحصال ایتملری لازمدر

اوتوز ایکنجی ماده   بر معلم اللیدن زیاده شاکرد اوقوده‌مز واوقوتمسی دخی اویه‌مز بو عدددن زیاده اولان شاکردلر ایچون معاونلر علاوه اولنور اکر بر شعبه‌ده یاخود بر صنفده اللیدن زیاده شاکرد تراکم ایدر ایسه او شعبه ویاخود صنف لزومی مقدار شعبات متوازیه‌یه تقسیم اولنور   وهر برینه مخصوص معلم تعیین ایدیلور

اوتوز اوچنجی ماده   بر مکتب ابتدائیه‌ده بردن زیاده معلم استخدامنه لزوم کورلدکده بریسی یاخود ایکیسی مکاتب ابتدائیه مواد علمیه‌سنی تکمیلاً تحصیل ایتمش اولنلردن معاون اوله بیلور

اوتوز دردنجی ماده   هر بر مکتبك معلم ومعاونلری مکتبك عائد اولدیغی جماعتك قصبه وقریه ویاخود فرقه ناحیه مدیری طرفندن سنجاق مکاتب مجلسنك ترتیب ایتدیکی بر دفترده مقید اولنلردن تعیین اولنور وکیفیت تعیینلری قضا قائمقامی طرفندن تصدیق اولنور

اوتوز بشنجی ماده   بر جماعت نظامه غیر موافق صورتده مکتبلرینه معلم ومعاون تعیین ایدر ویاخود هیچ تعیین ایتمز ایسه قضا ومکاتب مفتشنك اخطاری اوزرینه قضا قائمقامی طرفندن او جماعته برکره تکلیف ایدیله جك وانلرده اشبو تکلیفه رعایتله اوتوز کون ظرفنده مناسب بر معلمك تعیینته مبادرت ایلیه جکلردر   شاید بوکا مقید اولمزلر ایسه قائمقام مومی الیه رأساً او مکتبه معلم نصبنه مسارعت ایلیه جکدر

اوتوز التنجی ماده   معلملری بردن زیاده اولان مکتبده قضا مکاتب مفتشنك انضمام رأیله انلردن بری ناحیه مدیری طرفندن باش معلم تعیین اولنور

اوتوز يدنجى ماده   باش معلم مكتبك ادارەسى و نظارتى وظيفەسيله مكلفدر پروغرام عمومى مندرجاتيله مكتبك انتظامنه و شاكردانك حصول ترقياتنه دائر اولان احكام نظاميەنك تمامئ اجراسنه مومىاليه صرف مساعى و غيرت ايدەجكدر

اوتوز سكزنجى ماده   معلملرك صفت مأموريتلرينه اويەميان ديكر بر اداره مأموريتيله مشغول وياخود تجارت و صنعت وسائر ايشلرله متوغل اولملرى ممنوعدر ملاحظات امر تدريسه مخصوص و منحصر اولان اوقات خارجنده اولمق شرطيله معلملرك عبادتخانەلرده موسيقيلق وقريه كتابتى خدمتلرينى ايفا ايتملرينه سنجاق مكاتب مجلسى مساعده ايدەبيلور

اوتوز طقوزنجى ماده   معلمك معاشى عائد اولديغى جماعتك اختيار مجلسى طرفندن بالتخصيص اون ايكى تقاسيط متساويەيه تقسيم اولنەرق هر ماه نهايتنده مكتب انجمنى طرفندن تسويه اولنور

قرقنجى ماده   معلملر بروجه آتى اوچ صنفه مترتبدر

نفوسى ايكى بيكدن متجاوز اولان قصبه وقريه وياخود ناحيه فرقەلرينك مكاتب ابتدائيه معلملرى صنف اول اعتبار اولنور

اهاليسى بيكدن ايكى بيكه قدر اولان قصبه وقريه جماعتلرنده وياخود فرقەلرنده موجود مكاتب ابتدائيه معلملرى صنف ثانيدر

اهاليسى بيكدن اشاغى بولنان قصبه وقريه جماعتلرنده وياخود فرقەلرنده موجود مكاتب ابتدائيه معلملرى صنف ثالثدر

قصبه وقرا نفوسنه نسبة معلملرك صنوف مترتبه دفترى الويه مكاتب مجلسى طرفندن ترتيب وتنظيم اولنور

قرق برنجى ماده   صنوف مختلفه معلملرينك اقلى مقدار معاشات سنويەلرى وجه آتى اوزرەدر

صنف اول معلمك اقل معاش سنويسى ٦٠٠٠
« ثانى « « « « « ٤٥٠٠
« ثالث « « « « « ٣٠٠٠ غروشدر

صنوف مذكورەدن هنغيسندن اولور ايسه اولسون معلملره اوتورەجق محل واودون ويكور مجاناً ويريلور وياخود بونلره مقابل معاش مخصصەنك اونده بر نسبتنده معاشلرينه ضم اولنور

قرق ايكنجى ماده   معلم معاونلرينك معاش سنويلرى محدود بولندقلرى معلم معاشنك يوز التمش نسبتنده بالحساب تخصيص اولنور

قرق اوچنجى ماده   باش معلمك معاش مخصوصنه اقل بيك غروش ضم و علاوه اولنور

قرق دردنجى ماده   بش سنه متمادياً ايفاى حسن خدمت ايدن معلملرك ايلروده معاش مخصصەنك اونده برى نسبتنده مكافاته حقلرى اولور بو مكافاة دخى على التوالى يكرمى سنه تكميل خدمت ايدنجەيە قدر هر بش سنه خدمتلرى ختامنده معاشلرينك اونده بر نسبتنده تزايد ايدر

قرق بشنجى ماده   معلملر قضا مكاتب مفتشلرك ترتيب ايتدكلرى معلمين انجمننده ومعارف مديرى طرفندن ترتيب اولنان معلملكه منسوب درسلرده حاضر بولنمغه مجبوردر

قرق التنجى ماده   معلملر مأموريتلرى زماننده تمتع ويركوسندن و بالجمله تكاليف بلديەدن مستثنادر

قرق يدنجى ماده   قضا مكتب مفتشنك رأيى اولمدقجه بر معلمك بر مكتبدن ديكر مكتبه نقل و بجايشى قطعاً جائز اولەمز

قرق سكزنجى ماده   صنوف متقدمەدن اولان بر معلمك يرى منحل اولديغى حالده يرينه نصبى حق اشاغى صنفده بولنان معلملردن الك اسكيسنه بحق انتقال ايدەجكدر

قرق طقوزنجى ماده   اسباب معتبرەيه مبنى رخصت طلب ايدن معلم اوچ كونه قدر مكتب انجمنى طرفندن مأذونيت اعطا اولنەبيلور بوندن زياده بر ماهه قدر رخصت قضا مكاتب مفتشى طرفندن ويريلور

اللنجى ماده   رخصتى اولميەرق مكتبدن انفكاك ايدن معلم مدت غيبوبتى ايچون معاش حقندن محروم اولور

رخصت الممقسزين و ياخود غيبوبتنك اسباب مجبرەسنى اثبات ايتمكسزين بر ايدن زياده مكتبدن انفكاك ايدن معلمك ابتداى غيبوبتندن اعتباراً خدمتندن قيدى ترقين ويرينه ديكرى تعيين اولنور

اللى برنجى ماده   خستەلق سببيله ايكى ماهدن زياده ايفاى خدمته مقتدر اولەميان معلمك يرينه موقتاً ديكرى كتوريلوب كسب صحت ايدنجەيە قدر معاشى نسبتنده تضمينات تعيين اولنور

اللی ایکنجی ماده مدت تدریسیه‌نك انقضاسندن اول هیچ بر معلم درونده تدریس ایتمکده اولدیغی مکتبی ترك ایده‌مز

بر معلم اسباب معتبره‌سی اولمقسزین مدت تدریسیه‌نك انقضاسندن مقدم مکتبی ترك ایده‌جك اولور ایسه سنهٔ تدریسیه‌نك ختامنه دکین قالان مدت ظرفنده کندوسنه اصابت ایدن معاشك ایکی مثلنه معادل جزای نقدی ویرمکه مجبوردر و بو مقوله معلم بر سنه‌یه قدر هیچ دیکر بر مکتبه قبول اولنمز

اللی اوچنجی ماده ایفای وظائف ایتمیان معلملر زیرده کوستریلان مجازات انتظامیه‌یه مستحق اولورلر

(١) اخطار (٢) توبیخ (٣) اللی غروشدن ایکی یوز غروشه قدر جزای نقدی (٤) مکافاة منضمه‌سنك تنقیحی (٥) دها اشاغی صنفه تنزیل و اعاده‌سی (٦) مدت مدیده ویا قلیله ظرفنده معلملك خدمتندن محرومیتی ایله مجازات اولنور

معلمره وظائفنه دائر اولنه‌جق اخطار محلی مکتب مفتشی معرفتیله مکتب انجمنی طرفندن وتوبیخ وجزای نقدی و مکافاتنك تنقیحی و دها اشاغی صنفه تنزیل واعاده‌سی مجازاتی دخی قضا مکتب مفتشی جانبندن اجرا قلنور بر معلم وظائف مأموره‌سنده تکاسل ایتدیکی ویا آداب عمومیه‌یه مغایر بر حرکتده بولندیغی تقدیرده انك معلملك صنفندن اخراجی مجازاتی معارف مدیرینك طلبی اوزرینه لوا جنایت محکمه‌سی حکمیله اجرا ایدیلور

اللی دردنجی ماده مواد سابقه‌ده معلملر حقنده محرر اولان احکامك معلمه‌لر حقنده دخی شمولی واردر

اللی بشنجی ماده متمادیاً اون ایکی سنه معلملکه حصر نفس ایتمك شرطیله معلملر نظامنامهٔ مخصوصده کوستریلان احکامه توفیقاً خدمت عسکریه‌دن موقتاً معاف طوتیلورلر

✻ دردنجی فصل ✻

(تدریس مجبوری ایله شاکردانك مکاتب ابتدائیه‌یه علی التوالی)
(دواملرینه دائردر)

اللی التنجی ماده سنهٔ تدریسیه ابتداسنده یدی یاشنی اکمال ایتمش ویاخود تکمیل ایتمکه یاقلاشمش اولان کرك ذکور وکرك اناث بالجمله اطفال ولی ووصیلرینك

(تحت)

تحت مسئولیتنده اوله‌رق اون اوچ یاشنی تکمیل ایدنجه‌یه قدر مکاتب ابتدائیه‌یه متمادیاً دوام ایدرك تحصیله مجبوردر

اللی یدنجی ماده التی یاشنی تکمیل ایدرك عقلاً وبدناً کسب وقوف ایلش اولان اطفال دخی امر تعلیمه الویرشلی عد اولنور ومکتب استیعابه مساعد ایسه بونلرك دخی مکاتب عمومیه‌یه قبولی جائز اولور

اللی سکزنجی ماده التی یاشنی تکمیل ایتمامش وعلل ساریه‌یه مبتلا اولمش ویاخود چیچك اشیلانمامش اولان اطفالك مکاتبه قبولی قطعیاً ممنوعدر

اللی طقوزنجی ماده مکاتب عمومیه‌یه دوام ایتمك مجبوریتندن مستثنا طوتیله‌جق احوال زیرده بیان اولنور

(١) عقلاً ویا بدلاً اغر درجه‌ده مختل اولدیغی سببیله امر تعلیمه الویرشلی اولمدیغی تبین ایدن اطفال

(٢) خصوصی بر مکتبه دوام ایدن ویا اخلاق وقابلیت جهتیله شرائط موضوعه‌یی جامع اولان معلم ومعلمه واسطه‌سیله کندو خانه‌لرنده تعلم ایدن اطفال

(٣) محلنده مکتب اولمدیغی جهتله اوچ کیلومتره‌دن اوزاق اولان بر مکتبه کیتمك مجبوریتنده بولنان اطفال مستثنا طوتیلور

التمشنجی ماده مکاتب ابتدائیه‌ده اکمال تحصیل علوم ایتمش اولان اطفاله امتحان علنیدن صکره بر اخراج شهادتنامه‌سی ویریلور بو مثللو امتحانلرك پروغرامیله تفرعاتی نظامنامهٔ مخصوص ایله تعیین اولنه‌جقدر

التمش برنجی ماده هر ناحیه جماعت ویا جماعت فرقه‌سنك مدیری مکتب انجمنی معاونتیله هر سنه تعلیم ایتمك مجبوریتندن معاف اولنلری اروجه قیدایله سنلری یدی یاشندن اون اوچ یاشنه قدر بالجمله اطفالی ثبت دفتر ایدرك سنهٔ تدریسیه‌نك ابتداسندن اون بش کون اول بر نسخه‌سنی مکتبنده دوام ایده‌جکلری معلمه ودیکر بر نسخه‌سنی اومکتبك معیتنده بولندیغی قضا مکاتب مفتشنه ارسال ایدر

التمش ایکنجی ماده اشبو دفاترك صورت تنظیمندن طولایی تکون ایدن شکایات دیکر محله استیناف ایدلمکسزین قضا حاکمی طرفندن فصل وحل اولنور

التمش اوچنجی ماده مکتبك مدت تعطیلندن عائد اولدیغی جماعت مذهبیه رئیسی طرفندن تخصیص اولنان ایام مشهوره ومخصوصه‌دن بشقه سائر ایشلی کونلری شاکردلر مقید اولدقلری مکتبه صورت متمادیه‌ده دوام ایتمکه مجبوردر

التمش دردنجی ماده   برچوجق مکتبی ترک ایده جك اولدیغی حالده ولی یاوصیلری بونی ناحیه مدیرینه خبرویرهرك قنغی مکتبه کوندرمك نیتنده اولدیغنی بیان ایتمکه مجبوردرلر

التمش بشنجی ماده   اسباب مشروعه سی اولان برچوجغه نهایت ایکی کونلك غیبوبت ایچون معلم رخصت ویره بیلور   ونهایت ایکی هفته لق رخصتی مکتب انجمنی اعطا ایدر فقط بوحالده دخی معلمه ده خبرویرمك لازمدر

التمش التنجی ماده   مکتبدن غیبوبتی موجب اولوب مستقلاً عذر مقبول نظریله باقیلان احوال بروجه زیر تعداد اولنور

(۱) برچوجغك خسته اولدیغی
(۲) اغر درجه ده خسته اولان ولیلرینی باقق مجبوریتنده بولندیغی
(۳) خانه ده برینك وفاتی وقوعنده دفن ایدیلنجه یه قدر قالدیغی
(٤) ایام شتاده فورطنه اولدیغی ویا یوللرك کچلمز درجه ده مسدود بولندیغی
(٥) چوجغه رخصت ویرلمش اولدیغی
(٦) فقرحال وضرورتدن طولایی چوچغك کیه جك البسه وقوندره سی اولمدیغی

التمش یدنجی ماده   هرماه نهایتنده معلم ویاباش معلم کون ویا ساعت غائب ایدوب مکتبه دوام ایتمیان چوجقلرك جدولنی تنظیم وانده مقدار واسباب غیبوبتلرینی شرح وتصریح ایله مکتب انجمنه تقدیم ایدر مکتب انجمنی جدول مذکورده غیبوبتی معذور طوتمدیغی اطفالك ولیلرینه اخبار وایلك دفعه قانوننامه یی کندولرینه تفهیم وتفسیر ایدرك ایفای وظیفه لرینه دائر کندولرینه اخطار ایدر

بوحالده بلاسبب مشروع کلمکدن استنکاف ایدنلر اولورایسه بونلر التمش طقوزنجی ماده ده محرر جزایه مستحق اولور

التمش سکزنجی ماده   ولیلرینه بردفعه اخطار ایدلمش اولان برچوجق کله جك آی دخی بلاعذر مقبول مکتبه دوامدن کیرو قالور ایسه اوحالده مکتب انجمننك طلبی اوزرینه ناحیه مدیری اوچوجغك ولی ویاوصیلرینك اسملرینی وواقع اولان قصور وخطالرینی بوورقه یه یازوب ناحیه مدیرینك اقامتکاهنه و یاعبادتخانه نك قپولرینه یاپشدیره جقدر

التمش طقوزنجی ماده   ولیلرینه ایکی دفعه اوله رق اخطار ونصیحت ایدلمش اولان برچوجق ینه بلاعذر مقبول مکتبه دوامدن کیرو قالورایسه کرك مکتب انجمننك

(وکرك)

وکرك قضا مکتب مفتشننك شکایتی اوزرینه قضا حاکمی اومثللو تکاسل ایدن ولیلر حقنده مجازات تعیین ایدر

اشبو مجازات (۱) مکتب صندیغی منافعنه منحصر اولمق اوزره اون غروشدن یوزغروشه قدر جزای نقدیدن (۲) اوچ کونه قدر توقیفدن عبارتدر

یتمشنجی ماده   اشبو مواد سابقه ده محرر احکامه توفیق حرکت ایتمیان کرك ناحیه مدیرانی وکرك مکاتب انجمنلری وکرك معلمین حقلرنده قضا مکاتب مفتشنك شکایتی اوزرینه قضا حاکمی مجازات ترتیب ایدر

یتمش برنجی ماده   مکتبه کوندرمکی ویاخود خانه سنده اوقوتدرمغی تعهد ایتدکجه اصلا برکیمسه اسنان تعلیمده اولان چوجقلرك برینی صنعته ویاخدمتکارلغه المغه مقتدردکلدر

کندی خانه لرنده تعلیم ایدن اطفال سنهٔ تدریسیه نهایتنده کی امتحان علنیده امتحان ایدیلور

بشنجی فصل

(مکاتب ابتدائیه نك مصارف انشائیه واداره سی حقنده در)

یتمش ایکنجی ماده   مکاتب ابتدائیهٔ عمومیه ده تعلیم وتدریس مجاناً اجرا ایدیلور

یتمش اوچنجی ماده   مکاتب ابتدائیهٔ عمومیه نك مصارفی بونلرك عائد اولدیغی ناحیه اهالیسی وجماعت مذهبیه طرفندن تسویه اولنور   اشبو مصارف آتی الذکر صرفیاتدن عبارتدر

(۱) مکاتبك انشاسی
(۲) مکاتب بنالرینك تعمیری
(۳) مکاتب کتبخانه لریله سائر لوازمات تدریسیه سی واودون کومورکبی حوایجك تدارك ومبایعه سی
(٤) معلملرك اسکاننه مخصوص مکان ایله بونلرك مخصصاتی ومعلم اجتماعلری ایچون لازم کلان مصارفات

یتمش دردنجی ماده   بالاده کوستریلان مصارفك کافه سنی ناحیه وجماعت اهالیسنك تحت مجبوریتنده اوله رق آتی الذکر صورتله تسویه اولنور

(۱) مکاتب عقارندن
(۲) عبادتخانه لر وارداتندن
(۳) مکاتبه وقوعبولان تبرعات ووصیتلردن

(٤) اشبو قانونك جواز ویردیکی جزای نقدیدن

(٥) ناحیه وقصباته مخصوص وارداتدن و ویرکولرینه نسبةً ضم اولنوب ناحیه بودجه‌سنده مقید بولنان اقچه‌دن

یتمش بشنجی ماده برناحیه ویاناحیه فرقه‌سنده برمکتبك تأسیس وتنظیمی لزومی حکومتجه اکلاشیلوب قرار ویرلدیکی حالده اومکتبك تأسیس واداره‌سیچون لازم کلان مصارفك تسویه‌سنه ناحیه وناحیه فرقه‌سی اهالیسی مجبورطوتیلور اشبو مجبوریت ایکی اوچ ودها زیاده ناحیه طرفندن مشترکاً انشا اولنه‌جق نواحی وقضا مکتبلرینك تأسیس واداره‌لرینه دخی شمولی واردر

یتمش التنجی ماده مکتبلرك انشا آت واداره‌لری ایچون لازم کلان مصارفی بلدیه اختیار مجلسلرندن بری بودجه‌ده کوسترمامش ویاغیر کافی مقدارده داخل ایتمش اولور ایسه قضاقائممقامی انلری رأساً درج وادخال ایدر و بونلرك توزیع وتحصیلنه مسارعت ایلر

یتمش یدنجی ماده مکتب انشا اولنه‌جق محلك قصبه و یاخود ناحیه جماعتنك املاکندن اولوب مرتفع ورطوبتدن عاری وچوجقلرك اداب وصحتلرینه خلل کتوره‌جك ابنیه‌دن اوزاق برموقعده وانده اوقویه‌جق اطفال خانه‌لرینك مهماامکن وسط برمرکزنده کائن اولمسی لازم کلور

یتمش سکزنجی ماده هیچ برمکتبك رسمی وکشفیات انشائیه‌سی سنجاق قومیسیونی طرفندن تنسیب اولنمدقجه انشاسنه مباشرت ایدلمك جائزاوله‌مز مکتبلرك بنالری ایسه بونلره مخصوص رسملرینه ومعارف اداره‌سندن موضوع انشاات قواعدینه موافق اولمق لازم کلور

التنجی فصل

(مکاتب ابتدائیه ایچون ولایت اعانه‌لری حقنده‌در)

یتمش طقوزنجی ماده مکاتب تأسیس واداره‌سنه لازم کلان کافهٔ مصارفی تسویه ایتمکه اقتدارلری اولمیان ناحیه ویاخود مذهب جماعتلری ایچون ایالتك هرسنه‌کی بودجه‌سنده مناسب مقدار اعانه تخصیص اولنور

سکسانجی ماده بودجه‌ده کوسترلمش مکتب اعانه‌لری مقداری نظامنامهٔ داخلیٔ ولایتك اوچ یوز قرق طقوزنجی ماده‌سنه توفیقاً جماعات مختلفهٔ مذهبیه‌یه تقسیم (اولنوب)

اولنوب اشبو تقسیمك حدودی داخلنده متصرفلرك طلبلری اوزرینه معارف مدیری طرفندن توزیع اولنور

سکسان برنجی ماده مکتب انشاسیچون برناحیه جماعتنك ولایت اعانه‌سندن استعانه‌یه لزوم قویسی اولدیغی تقدیرده اوجماعتك مدیری بلدیه ویاخود اختیار مجلسیله برابر کرك طوغریدن طوغری‌یه وکرك قضاقائممقامی واسطه‌سیله باعرضحال متصرفه مراجعت ایدر وعرضحالنده مکتبك رسمیله انشا ایدیله‌جك محلی وقائمهٔ کشفیه‌سی وتدارك ایتدیکی مبلغك مقداری وجهت تداركنك اشارتیله محتاج اولدیغی اعانه‌نك مقدارینی بیان ایده‌جکدر

سکسان ایکنجی ماده متصرف بو عرضحالی سنجاق قومیسیوننك تذکر ومطالعه‌سنه حواله ایدرك بوده مکتبك موقعی ورسمی بوکبی انشا آت حقنده موضوع قرارلره موافق اولوب اولمدیغنه ومکتبك کشفی بولنده وجماعتك احوال مالیه‌سنه مناسب بولنوب بولنمدیغنه قرار ویردکدن صکره ولایت صندغندن ویرلمك اوزره مناسب کوردیکی مقدار اعانه‌یی تخصیص ایدر اشبو اعانه مقدارینك هیچ بروقت انشا آت مصارفی یکوننك برثلثنی تجاوز ایتمسی جائز اوله‌مز

سکسان اوچنجی ماده اعانه تخصیصاتنه دائر سنجاق قومیسیوننك قرارنامه‌لری نهایت اون کون ظرفنده متصرف طرفندن تکلیف صورتنده معارف مدیرینه تقدیم اولنور مدیر مومی الیه دخی تکلیف اولنان اعانه‌یی مناسب کوردیکی حالده طلب اولنان مقداری ویرر وعکسی تقدیرنده یکیدن مذاکره اولنمق اوزره اعاده‌سنی ایجاب ایتدیرن اسبابی بیان ایله تکرار قومیسیون مذکوره حواله ایدر

سکسان دردنجی ماده انشاسی ایچون اعانه ویرلمش برمکتب بناسنك ایلروله‌مدیکنی یاخود تنسیب بیورلمش شرائطه توافق ایتمدیکنی متصرف کوردیکی حالده هنوز ویرلمامش اولان اعانهٔ متباقیه‌یی ضبط ایده‌بیلور

سکسان بشنجی ماده مکتب بناسی ختام پذیر اولدیغی متعاقب قصبه وناحیه بلدیه‌سی ویاخود اختیار مجلسی طرفندن ممضی برقطعه مفردات دفترینی لاجل التصدیق مدیر ومتصرفه تقدیم ایدر

سکسان التنجی ماده مکتب اداره‌سی ایچون برناحیه جماعتنك ولایت اعانه‌سنه لزوم قویسی اولدیغی تقدیرده اوجماعتك مدیری بلدیه ویاخود اختیار مجلسیله برابر کرك طوغریدن طوغری‌یه وکرك قضا قائممقامی واسطه‌سیله باعرضحال

متصرفه مراجعت ایدر و عرضحالنده مکتبك بودجه‌سیله تدارك ایتدكاری مبلغك مقداربنی و صورت تداركنی اشارت ایدرك محتاج اولدیغی مقدار اعانه‌یی بیان ایدر اشبو عرضحال ملفوف مکتب بودجه‌سیله متصرف طرفندن سنجاق قومیسیوننه حواله اولنور بوده او ناحیه جماعتك مکتب اداره‌سنه دائر نظاماً مکلف اولدقلری وظائفی ایفا ایدوب ایتدیکنی بالتذکر قدرتلرینه کوره ایفا ایتمش اولدقلری حالده جماعت مرقومه‌یه ویرلمك اوزره مناسب کوردیکی مقداری تخصیص ایدر

سکسان یدنجی ماده سنجاق قومیسیوننك بوبابده‌کی اولان قرارنامه‌لری تکلیف قلقلو متصرف طرفندن معارف مدیرینه تقدیم اولنور مدیر مومی الیه دخی بونلری یوللی بولدیغی حالده طلب اولنان اعانه‌یی ویرر عکسی صورتنده یکیدن سنجاق قومیسیوننده تذکر اولنمق اوزره متصرفه اعاده ایدر و اعاده‌سنی ایجاب ایتدیرن اسبابی دخی بیان ایلر

سکسان سکزنجی ماده تخصیص قلنان اعانه‌لر مکتب انشاسی ایچون اولدیغی حالده نهایت اوچ ای فاصله‌لی ایکی دفعه‌ده و مکتب اداره‌سی ایچون اولدیغی حالده هر بر اوچ ای نهایتنده اوله‌رق درت دفعه‌ده متصرف معرفتیله جماعت مدیریله بلدیه‌سی و اختیار مجلسی طرفلرندن ممضی مقبوض سنداتی مقابلنده ناحیه مدیرینه تسلیم اولنور

❊ یدنجی فصل ❊

(خصوصی مکاتب ابتدائیه‌یه دائردر)

سکسان طقوزنجی ماده مکاتب عمومیه معلملری حقنده یکرمی طقوزنجی ماده‌ده طلب اولنان شرائطی جامع اولان هر کس معارف عمومیه قوانین و نظاماتنه توفیق حرکت ایتدکجه خصوصی مکتب کشاد و اداره ایده‌بیلور

طقساننجی ماده خصوصی مکتبك پروغرام و علوم اساسیه‌سی لااقل مکاتب عمومیه‌ده تدریس اولنان مرتبه‌ده مواد علمیه‌یی حاوی اولمق و مکتبك موقع و بناجه مکاتب عمومیه حقنده وضع اولنان شرائطی جامع بولنمق لازم کلور

طقسان برنجی ماده خصوصی مکتب کشادینی فکر و امل ایدن کیمسه بوبابده‌کی نیتنی متصرف واسطه‌سیله معارف مدیرینه بالبیان شرائط مطلوبه‌یی جامع اولدیغنه دلالت ایدن اوراق لازمه‌سیله مکتبك پروغرامی و اداره‌ٔ داخلیه‌سی نظامنامه‌سنی عرض و تقدیم ایتمك لازم کلور

اشبو بیاننامه‌نك ویرلدیکی تاریخدن اعتباراً اوتوز کون قدر معارف مدیری طرفندن بر کونه اعتراض و اخطار وقوعبولمز ایسه اول خصوصی مکتب کشاد ایدیله‌بیلور

طقسان ایکنجی ماده بالاده ذکری سبقت ایدن اوچ بنده موافقت ایتمکسزین هر کیم خصوصی مکتب کشاد ایدرسه بشیوز غروشدن بیك غروشه قدر جزای نقدی اخذیله مجازات اولنور و مکتبی قپاتدیریلور

طقسان اوچنجی ماده چوجقلرینی بر خصوصی مکتبه کوندرن ولیلر و وصیلر مکاتب عمومیه‌نك اداره‌سی ایچون لازم کلان مصارفدن حصه‌لرینه اصابت ایدن مقداری تسویه ایتمك مجبوریتندن معاف اوله‌مزلر

❊ سکزنجی فصل ❊

(معلم مکاتبی حقنده‌در)

طقسان دردنجی ماده معلم مکتبلری مکاتب ابتدائیه‌یه اهلیتلی معلم و معلمه‌لر یتشدیرمکه مخصوص بر نوع تأسیساتدر

طقسان بشنجی ماده هر جماعت مذهبیه‌نك کندی مصارفیله دیله‌دیکی محلده و لازم کلدیکی عدده معلم مکتبلری کشاد و اداره‌سنه صلاحیتی واردر

طقسان آلتنجی ماده معلم و معلمه‌لر یتشدیرمکه مخصوص اوچ عدد معلم مکتبلری ولایت مصارفیله کشاد و اداره اولنه‌جقدر معلم و معلمه‌لره مقتضی و معلومات لازمه‌یی حاوی اولان مواد علمیه درسلری مکاتب رشدیه‌ده دخی تدریس اولنه‌بیلور

طقسان یدنجی ماده معلم مکتبلرینك تأسیس و اداره‌سیله پروغرامی و داخلی انتظامی بر قانون مخصوص ایله تعیین ایدیله‌جکدر

❊ قسم ثانی ❊

(اداره‌ٔ مکاتب حقنده‌در)

طقسان سکزنجی ماده مکاتب ابتدائیه‌نك اداره‌ٔ داخلیه‌سی و وظائف سائره‌سی محلی ناحیه مدیرلریله بلدیه و اختیار مجلسلرینه محولدر بونلر دخی شو وظائفی مکتب انجمنلری واسطه‌سیله ایفا ایدرلر

طقسان طقوزنجی ماده بالجمله مکاتب ابتدائیه‌نك باشلیجه نظارتی معارف مدیرینه عائد اولوب مومی الیه دخی بونی قوانین و نظامنامه‌لر موجبنجه مکتب مفتشلری واسطه‌سیله اجرا ایدر

طقوزنجی فصل

(مکاتب انجمنلری بیانده‌در)

یوزنجی ماده هر برناحیه ویاقصبه جماعتنك ویا ناحیه فرقه‌سنك مکتبلری ایچون بر مکتب انجمنی اولمسی لازم کلور

یوز برنجی ماده مکتب انجمنك وظائف‌مأموریتی مکتبلرك اداره‌سنه ولوازمات تدریسیه‌نك تدارکنه‌وتدریس مجبوری حقنده موضوع اولان قانونك انفاذ احکامنه غیرت ایتمك خصوصاتندن عبارتدر

یوز ایکنجی ماده شهرلرده مکتب انجمنی هیئتی ناحیه مدیرندن ویاخود مدیر معاونلرندن بریسندن ودردن التی‌یه قدر اعضای منتخبه‌دن مرکبدر اعضای منتخبه نظارتنده بولنه‌جقلری مکتبك عائد اولدیغی جماعتك ایلرو کلان وارباب وقوف اولان اهالیسی ایچلرندن برسنه مدتله انتخاب اولنورلر هرمکتبك معلمی ویاخود معلم‌اولی کندی‌مکتبنه دائر اولان مذاکراتده مشاور صفتیله مکتب‌انجمنی اعضاسی سلکنه داخل اوله‌جقدر

یوز اوچنجی ماده قرا ناحیه‌لرنده هربرفرقه‌نك اختیارمجلسی میـانندن ویاخود هیئتندن خارج ایکن دردہ قدر اعضا انتخاب ایدرك بونلر او فرقه‌یه عائد اولان مکتبك معلمیله ویا معلم اولیله مکتب انجمنی وظائفنی اجرا ایدرلر

یوز دردنجی ماده متعدد قرا ناحیه‌لرینه ویاخودفرقه‌لرینه عائد اولان قضاوسائر مشترك‌مکتبلر ایچون مکتب انجمنلری او نواحی ویا فرقه‌لرك بالجمله اختیارمجلسلری طرفلرندن مشترکا انتخاب اولنور

یوز بشنجی ماده مکتب انجمنی اعضالغی فخری ومجبوری بر خدمتدر عذر مقبولی اولمیه‌رق مکتب انجمنی اعضالغنی قبول ایتمیان کیمسه قضا حاکمی حکمیله محلی مکتب صندغی منافعنه منحصر اولمق اوزره اللی غروشدن ایکی‌یوز غروشه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولنور

یوز التنجی ماده مکتب انجمنك امتداد خدمتی مکتبك منافعنه خلل ویرمکدن خالی اولمیه‌جغی کورلدکده سنجاق مکاتب مجلسنك او انجمنك تعطیلنی طلبه صلاحیتی واردر

یوز یدنجی ماده برمکتب انجمنك تعطیلی تاریخندن اعتباراً ایکی هفته ظرفنده دائرهٔ بلدیه ویاخود اختیار مجلسی هیئت انجمنك یکیدن ترکیبنه مقید اولمدیغی

(حالده)

حالده قضا قائممقامی قضا مکاتب مفتشنك طلبی اوزرینه جماعتك ایلرو کلنلری میانندن مکتب انجمنی اعضالری تعیین ایدر بو اعضالرك تعیینك برسنه حکمی اولوب بلدیه واختیار مجلسی حقوق انتخابدن استفاده ایتدکاری حالده بو تعیین یکیدن تکرار اولنور

یوز سکزنجی ماده مکتب انجمنی ناحیه مدیرینك وشهرلرده مدیر معاونلرندن برینك ویاخود مدیرك توکیل ایتدیکی ذاتك تحت ریاستنده اوله‌رق آیده‌لااقل برکره یوم معیننده اجتماع عادی وجهله تجمع ایدر وفوق العاده اوله‌رق رئیسك هر تکلیفی وقوعنده اجتماع ایلر هیئت عادیاً مکتبده تجمع ایدر

یوز طقوزنجی ماده مکتب انجمنی قرارلرینك حکم وتأثیری انجق بالجمله اعضالرك رئیس طرفندن دعوت اولنمش اولملرینه‌واجتماعده رئیسدن بشقه‌لااقل اعضالرینك نصفی حاضر بولنملرینه موقوفدر رأیلر رادهٔ نصفیتده قالدیغی حالده رئیسك رأیی قرار قطعیی‌یی ویرر

یوز اونجی ماده احوال مستعجله‌ده رئیس بر خصوصك اجرای ایجابنه قرار ویره بیلورسه‌ده انجمنك ایلك اجتماعنده قرارمحونك تصدیقنی هیئتدن طلب ایتمك مجبوریتنده‌در

یوز اون برنجی ماده مکتب انجمنك مکتبلر خصوصلرنده اولان صلاحیت ووظائفی آتی الذکر احوالدن عبارتدر

(ا) معلملکه نصب اولنمق اوزره اوصاف مطلوبه‌یی جامع ذاتلری ناحیه مدیرینه واختیار مجلسنه توصیه ایتمك

(ب) مکتبك احوال مادیه‌سنه یعنی لایق وجه اوزره منتظم برحالده بولنمسیله هر طرفنك نظافت وطهارتنه ومکتب لوازماتنك مکمل اولمسی وبناسیله مفروشاتنك یولنده بولنمسی و شرائط صحیه‌یه دائر اولان احکامه تمامیله رعایت ایدلمسی خصوصلرینه نظارت ودقت ایلمك

(ت) مکتبك املاك‌واموالنی اداره ومحافظه ایتمك ومکتب وارداتیله‌بواغورده اولان اعانه ووصیتلری تحصیل ایتمك ومعلملرك معاشلرینی ومکتب لوازماتی ایچون وقوعبولان مصارفی وقت وزمانیله تأدیه ایلمك ومکتبك امور حسابیه‌ونقدیه‌سنی طوتمق ومکتب وارداتیچون منابع جدیده حصولیله بلدیه ویاخود اختیار مجلسنه تبلیغ ایتمك ومعلمك توصیه‌سی اوزرینه غیور شاکردانه مکافاة عطایاوفقراشاکردانه‌اعانه تخصیص وتوزیع ایلمك

يوز اون ايكنجى ماده سنهٔ تدريسيه‌نك ختامنده مكتب انجمنى برسنه‌لك اداره‌سى معاملاتنك اجماليله مكتبلرك او سنه‌ده وقوعبولان واردات ومصارفات محاسبه‌سنى وكذلك سنهٔ تدريسيهٔ آتيه ايچون مكتب بودجه‌سنى تنظيم ايله لاجل التصديق بلديه ويا خود اختيار مجلسنه تقديم ايدر

يوز اون اوچنجى ماده مكتب انجمننك تدريس مجبورى حقنده اولان دائرهٔ مأذونيت ووظائفى آتى الذكر احوالدن عبارتدر

(ا) اشبو قانوننامه‌نك تدريس مجبورى حقنده‌كى موادى احكامنه توفيقاً هرسنه اسنان تعلمده اولان اطفالى ثبت دفتر ايتمك

(ب) داخل دفتر ايدلمش اولان اطفالك كافه‌سنك مكتبه كيدوب متمادياً دوام ايدوب ايتمدكارينه نظارت ايتمك

(ت) كندى چوجقلرينى على التوالى مكتبه كوندرمكده تكاسل ايدن ولى ووصيلرينه نصيحت ايتمك وبو بابده چوجقلرينى مكتبه كوندرمكه وليلرينى تشويق ايله صورت مقنعه‌ده لسان قوللانمق واصغا ايتميانلر حقلرنده قانونك جواز ويرديكى معامله اجرا قلنمق

(ث) شاكردانك حين امتحانلرنده حاضر بولنمق وكندى خانه‌لرنده تعلم ايدن اطفالى امتحان علنده امتحان ايتديرمك كيفياتيدر

يوز اون دردنجى ماده مكتب انجمنى تدريس مجبورى‌يه دائر اولان معاملات واجرا آتنى ناطق هر اوچ ايده بركره قضا مكاتب مفتشنه بر مفصل راپورط كوندره‌جكدر

يوز اون بشنجى ماده اتى الذكر خصوصات دخى مكتب انجمنك وظائفنه محولدر

(ا) كرك معلملر وكرك معلملر ايله اطفالك وليلرى بيننده تكون ايده‌بيله‌جك منازعه‌يى منع وتسكينه سعى ايتمك وممكن اولديغى مرتبه مكتبك حسن ترقياتى حقنده معلملرك صرف مساعى واقداماتنه معنوى معاونت ومظاهرت ايتمك

(ب) معلمك طور ومسلكى ولاسيما مشوار وحركاتى اداب عموميه وخارجا صفت ممدوحه‌يه موافق اولوب اولمديغنى ومعلمك مكتبده وظائف مأموريتنى تماميله ايفا ايدوب ايتمديكنى تفحص ودقت ايتمكدر

يوز اون التنجى ماده مكتبك خارجى احوالنى كوزتمك اوزره مكتب انجمننك

هر برا عضاسى مكتبى زيارت وتفتيش ايتمكه مأذون ومكلفدر بو وظيفه‌نك لايق وجهله اجراسى ضمننده مكتب انجمنى هفته‌ده بركره مكتبى زيارت وتفتيش ايچون هر برآى ايچلرندن مناوبة بر اعضا تعيين وترتيب ايدر

يوز اون يدنجى ماده مكتب انجمنك رياستى محلى مكتب ناظرينه محولدر ناظر مومى اليه دخى انجمنك سائر اعضاسيله اولان مشترك وظائفندن ماعدا مكتبك امور عمليه‌سنى يعنى استعمال اولنان اصول تدريسيه‌سى ايله مكتبك انتظام وترقيات داخليه‌سنه نظارت ايتمك وظيفه‌سيله مكلفدر بو وظيفه‌نك اجراسى دخى

(ا) شاكردلرك ترقياتنه مدار اوله‌جق صورتده لايق وجه اوزره شعبات وصنفلره منقسم ومتفرق اولملرينه

(ب) مكتبلر حقنده وضع اولنان انتظام داخليله پروغرام عمومى‌يه رعايت وصيانت اولنمسنه

(ت) كتب ورسائلدن يالكز تنسيب ايدلمش اولنلرك استعمال ايدلمسنه

(ث) نظاماً لازم كلان دفاتر وجداولك مكتبده بولنديرلمسى كيفياتنه دقت ايتمك ماده‌لرندن مركبدر

محلى مكتب ناظرى شاكردانك ترقياتندن خبردار اولمغى ارزو ايتديكى تقديرده بونلره دائما معلم معرفتيله اسئله ايراد ايتديره‌جك وكنديسى اوحالده قطعا معلم صفتنده بولنميه‌جقدر

يوز اون سكزنجى ماده معلمى بردن عبارت اولان مكتبلر امتحانلرينى محلى مكتب ناظرى ترتيب واداره ايدرك بونلره دائر اولان اجمالى قضا مكتب مفتشنه كوندرر انجق امتحانلرده يالكز سنهٔ تدريسيه اثناسنده تدريس ايديلان مواددن نه‌سى وقنغى شاكردلر وقنغى صره ايله امتحان ايتديرلمك كيفياتندن بشقه برشيئه قارشميه‌جقدر

يوز اون طقوزنجى ماده محلى مكتب ناظرى معلمه اخطار ايتمك مجبوريتنده بولنديغى وقت بو بابده قطعاً شاكردان باننده تفوه ايتميه‌رك تنهاجه اجرا ائلسى لازم كاور

يوز يكرمنجى ماده محلى مكتب ناظرى معلمك مسلك واطوارينى مدققانه تفحص ايله اقتضا ايتدكجه معامله‌ لينه ايله اجراى نصيحت وپند ايدر شايد معلم اخلاق وآدابه مغاير حركاتدن فراغت ايتمديكى تقديرده بونى قضا مكتب مفتشنه اخبار ايلر

يوز يكرمى برنجى ماده محلى مكتب ناظرى معلمى يالكز بردن عبارت اولان مكتب

معلمه اوچ کونی تجاوز ایتمیه‌جك رخصتی ویرمکه مأذوندر معلملری بردن زیاده اولان مکتبلرده بو مأذونیت معلم اوله انتقال ایدر

﴿ اوننجی فصل ﴾

(قضا مکاتب مفتشلری حقنده‌در)

یوزیکرمی ایکنجی ماده قضا مکاتب مفتشلرینك عددی بروجه زیر اللیدن عبارتدر

بلغار اورتودوقس مکتبلری ایچون	یکرمی‌یدی
اسلام مکتبلری ایچون	اون‌التی
روم مکتبلری ایچون	اوچ

داخل ولایتده بولنان بالجمله بلغار قتولك و بلغار پروتستان و ارمنی و یهودی مکتبلری ایچون ایری ایری بر مفتش اوله‌جقدر اقتضای حالده مفتشلرك عددی بر اداره عمومیه نظامنامه سیله تنقیح و تزیید اولنه بیلور

یوزیکرمی اوچنجی ماده قضا مکاتب مفتشلرینك دوائر مفتشلری معارف مدیریتنك قرار نامه سیله تحدید اولنور

یوزیکرمی دردنجی ماده قضا مکاتب مفتشلری برسنه مدتله معارف مدیریتنك قرارنامه سیله تعیین اولنور و بونلر تفتیش ایده‌جکلری مکاتبك عائد اولدیغی جماعت مذهبیه سنك ایلرو کلور طاقندن و خصوصیله مکتبلر حقنده ابراز مآثر غیرت ومظاهرت ایتمش اولان ویا معلملك قابلیتنی حاوی شهادتنامه‌لری بولنان و یاخود هیچ اولمزایسه بش سنه معلملك ایتمش اولانلردن النور

یوز یکرمی بشنجی ماده قضا مکاتب مفتشی هیچ اولمزسه سنه‌ده درت دفعه منسوب اولدیغی مکاتب عمومیه و خصوصیه‌سنی دور و تفتیش ایده‌جکدر

یوزیکرمی آلتنجی ماده اثنای تفتیشنده قضا مکاتب مفتشی بالجمله نواحی اداره مأمورلری و مکاتب انجمنلری ایله مناسباتده بولنوب آتی الذکر وظائفك اجراسنه دقت ایده‌جکدر

(ا) مکتبلرك تدریس جهتنجه یعنی درونلرنده استعمال اولنان اصول تدریسیه پروغرامنی و شاکردانك ترقیاتنی و مکاتبك انتظام داخلیسنی و ابنیه‌لرینك قاعده صحیه‌یه موافق اولوب اولمدیغنی و مکاتبه عائد کتبخانه واشیا ولوازمات سائره‌سنی تفتیش ایده‌جکدر

(ب) مکاتب اولمیان محلارده اهالیسنی مکاتب تأسیس وانشاسی ایچون تشویق (ترغیب

ترغیب برله بونلرك تأسیس واداره‌سنه مدار اوله‌جق مبالغك تحری وتدارکنده جماعته ارائهٔ تسهیلات ومعاونت ومکتب بنالری ایچون لازم کلان پلانلری ترتیب وتدارکه مبادرتله مکتب بنالرینك نظامنه توفیقاً انشا ایدلملرینه دقت ایده‌جکدر

(ت) اهل ومقتدر معلملرك تعیینی ایچون جماعته ارائهٔ تسهیلات ایلیه‌جکدر

(ث) مکاتب انجمنلرینك معاملات وحرکاتیله اقدامات واقعه‌لرینه صورت مخصوصه‌ده دقت ایدرك ایفای وظیفه‌لریچون کندولرینه ارائهٔ طریق ایلیه‌جك ومکاتب محاسبه‌لرینی تدقیق ورؤیت برله انلرله معلملر بیننده تکون ایدن منازعاتی تسکین ایده‌جکدر

(ج) تدریس مجبوری ایله پروغرام ومعلملر ایله شاکردانك وظائفنی وانتظام داخلی‌یی کوزه‌ده‌جك ومکتبلرده استعمال اولنه‌جق کتب وسائر لوازمات علمیه حقلرنده وضع اولنان قوانین ونظامنامه‌لرك تمامیٔ اجراسنه نصب نفس اهتمام ایلیه‌جکدر

(ح) کرك معارف مدیریتی طرفندن طوغریدن طوغری‌یه وکرك سنجاق مکاتب مجلسی جانبندن کندوسنه حواله اولنه‌جق بالجمله احوالی تحقیق وتدقیق ایده‌جکدر

یوز یکرمی یدنجی ماده قضا مکاتب مفتشی دائرهٔ تفتیشیه‌سنده‌کی مکتبلره دوام ایده‌جك سنده اولان بالجمله اطفالك دفترلرینی تنظیم ایدرك بونلرك مکتبه دواملرینه دقت وتدریس مجبوری حقنده اولان قوانین ونظاماته رعایت ایتمیان چوجقلرك ولیلرینی حکومته بیان ایدر

یوز یکرمی سکزنجی ماده قضا مکاتب مفتشی هر اوچ آی نهایتنده یعنی تشرین ثانی وشباط ومایس واغستوس غایتنده نواحیده مبادیٔ تدریسك احوالنه دائر معارف مدیریتنه بر راپورط کوندره‌جك وشو راپورطده مکاتبك ایستاتستیق جدولیله مکاتب مذکوره‌ده مستعمل اصول تدریسیه‌یه وشاکردانك ترقیاتنه ومعلملرك درجهٔ اهلیت وغیرت واخلاقنه ومبادیٔ تدریس حقنده خلاف نظام واقع اولان حرکاته دائر تفصیلات مقتضیه‌یی درج ایله مبادیٔ تدریسك اصلاحنه متعلق فائده‌لی کوردیکی تدابیر وتکالیفی عرض ایده‌جکدر

یوز یکرمی طقوزنجی ماده قضا مکاتب مفتشی دائرهٔ تفتیشیه‌سی داخلنده طوغریدن طوغری‌یه حکومت محلیه مأمورلرینه مراجعت ایدر بونلر دخی کندوسنه معاونت لازمه وممکنه‌یی ارائه‌یه بورجلیدر

يوز اوتوزنجی ماده   قضا مکاتب مفتشی هیچ اولمزسه سنه‌ده ایکی دفعه ریاستی تحتنده اوله‌رق زیر تفتیشنده بولنان بالجمله معلملری تجمع ایتدیروب عقد مجالس معلمین ایدر ودعوت اولنان بالجمله معلملر اجابته مجبور اولوب بو مجلسلرده امر تدریسك ترقیاتنه ومکتبلرده استعمال اولنان اصول تدریسیه‌یه ورسائل وسائر لوازمات علمیه‌یه دائر خصوصات مذاکره اولنور

معلم مجلسلرینك نتیجهٔ مذاکراتی قرارنامه‌لرینی مکاتب مفتشی معارف مدیریتنه کوندرر

یوز اوتوز برنجی ماده   قضا مکاتب مفتشلری معین معاشلری اولمیوب کندولرینه خرجراه وتضمینات نامیله بر مقدار معین اقچه اعطا اولنور

یوز اوتوز ایکنجی ماده   قضا مکاتب مفتشلری تفتیش ایده‌جکلری مکتبلرك مقدارینه وکشت وکذار ایلیه‌جکلری محللرك بعد مسافه‌سیله لوازم موقعیه‌سنه کوره بروجه آتی اوچ صنفه منقسمدر

سنوی تضمینات اوله‌رق برنجی صنف مفتشلرینه ٨٠٠٠

« « « ایکنجی « « ٦٠٠٠

« « « اوچنجی « « ٥٠٠٠ غروش ویریله‌جکدر

یوز اوتوز اوچنجی ماده   معارف مدیری اشبو صنفلره دائر اولان دوائر تفتیشیه‌لری بر قرارنامه ایله تقسیم ایدر

﴾ اون برنجی فصل ﴿

(مکاتب مجلسلری حقنده‌در)

(١) سنجاق مکاتب مجلسلری

یوز اوتوز دردنجی ماده   هر بر سنجاقده بر سنجاق مکاتب مجلسی اوله‌رق بوده هیئت آتیه‌دن

(١) رئیس متصرفدن

(٢) سنجاغك ملحقاتی بولنان هر بر قضا ایچون مجلس کبیر هیئتندن بر اعضا که مجلس مذکور طرفندن تعیین اوله‌جق اعضادن

(٣) سنجاقده موجود جماعات مذهبیه‌نك رؤساسندن

(٤) هر بر قضا ایچون هیئت معلمیندن اوله‌رق معارف مدیریتی قرارنامه‌سیله تعیین اولنمش ایکی اعضادن

(٥) مجلسك سائر اعضاسنك آرای خفیه‌سیله قضا مفتشلرندن مأخوذ ایکی اعضادن مرکبدر

یوز اوتوز بشنجی ماده   سنجاق مکاتب مجلس اعضاسی بر سنه مدتله انتخاب وتعیین اولنوب خدمتلرینی مجاناً ایفا ایدرلر   سنجاق مکاتب مجلسلرینك مصارف قرطاسیه‌سی سنجاق مال صندیغندن تأدیه اولنور

یوز اوتوز آلتنجی ماده   سنجاق مکاتب مجلسی آیده بر کره لزومنه کوره رئیس هر نه زمان دعوت ایدر ایسه اجتماع ایدر

یوز اوتوز یدنجی ماده   اشبو نظامنامه ایله موضوع مأذونیتدن ماعدا سنجاق مکاتب مجلسی عهده‌سنه آتی الذکر وظائف دخی محولدر

(١) معارف مدیریتی طرفندن قرارکیر اولان پروغرام واصول تدریسیه ونظامنامه‌لرك حسن تلقیسنه اقدام واهتمام ایتمك

(٢) شاکردانك عددینه کوره معلم معاونلرینك ضمی اقتضا ایدن مکاتب عمومیه‌یی تعیین ایلمك

(٣) مکاتب انجمنلریله قضا مکاتب مفتشلری تکالیف وراپورطلری اوزرینه بالمذاکره بیان افکار ایتمك

(٤) مکتبلره ادخالنی مفید ومناسب کوردیکی محسنات اوزرینه رأی ویرمك

(٥) مکاتب عمومیه وخصوصیه‌سنك احوالی حقنده قضا مکاتب مفتشلری طرفندن ویریلان راپورطی هر سنه قرائت ومذاکره ایدوب نتیجهٔ مذاکراتی معارف مدیریتنه تقدیم ایلمك

(٦) مبادئ تدریس مصارفندن سنجاق ونواحی اهالیسنه اصابت ایدن حصصه دائر ومبادئ تدریسك تعمیمی ایچون لازم کلان اعانه‌لره متدائر بیان رأی ایدر

(٧) معلم ویا معلم معاونی اولمغه اهلیتی اولنلرك دفترینی یاپوب صنوف مختلفه‌یه ترتیب ایدر

یوز اوتوز سکزنجی ماده   مجلس مذکور قرارلرینك حکم وتأثیری اولمق اوزره هر اجتماعده رئیسك یانده لااقل اعضالرینك نصفی موجود بولنمق لازمدر

یوز اوتوز طقوزنجی ماده   سنجاق مکتب مجلسی لاجل الاستشاره مناسب کوره‌بیلدیکی معلم وسائره‌یی مجلسه دعوت ایده‌بیلور   دعوت اولنان ذوات مشاور مقامنده طوتیلور

یوز قرقنجی ماده   سنجاق مکتب مجلسی اعضاسی داخل دائرهٔ لواده بولنان بالجمله عمومی و خصوصی مکتبلری زیارت و تفتیش ایده بیله جکدر

(٢)   ولایت مکاتب مجلسی

یوز قرق برنجی ماده   معارف مدیریتی معیتنده بر ولایت مکاتب مجلسی واردر بونك هیئتی ذوات آتیه دن

(١)   رئیس معارف مدیرندن

(٢)   کاتبی معارف مدیریتی تحریرات مميزندن

(٣)   مجلس عمومی ولایت طرفندن منتخب مجلس مذکورك ایکی اعضاسندن

(٤)   رؤسای روحانیه دن

(٥)   هر برسنجاقده موجود مکاتب مفتشلرندن بر کشی مأخوذ اوله رق التی مکاتب مفتشلرندن

(٦)   کرك ابتدائیه ورشدیه مکتبلری معلملرندن و کرك علمای مشهوره دن مأخوذ اوله رق معارف مدیریتی قرارنامه سیله تعیین اولنه جق سکز اعضادن عبارتدر

ولایت مکتب مجلسی اعضاسی برسنه مدتله انتخاب و تعیین اولنور

یوز قرق ایکنجی ماده   ولایت مکاتب مجلسی لااقل سنه ده درت دفعه و لزومنه کوره معارف مدیری هرنوقت دعوت ایدر ایسه اجتماع ایدر

یوز قرق اوچنجی ماده   اشبو مجلس اعضاسی مجاناً خدمت ایدرلر انجق اجتماعه مرکز ولایت خارجندن دعوت اولنان اعضارك یومیه لریله خرجراهلری تأدیه اولنور

یوز قرق دردنجی ماده   ولایت مکتب مجلسنك وظائفی

(١)   مکاتب ابتدائیه یه متدائر بالجمله انتظام و اصول تدریسیه و تعلیمیه یه متعلق مسائلی تذکر ایتمك

(٢)   معارف قوانین و نظامنامه لری لایحه لریله مکتبلرده استعمال اولنه جق اصول تدریسیه و رسائل و مواد علمیه پلانلری اوزرینه رأی ویرمك

(٣)   امور معارفك ترقیسنه مدار اوله جق تدابیری عرض ایتمك و معارف مدیرینك کندوسنه حواله ایتدیکی بالجمله مسائل ایله مبادئ تدریس احوالنه دائر سنجاق مکاتب مجلسلری طرفندن کوندریلان راپورطلری تذکر ایتمك

(مبادئ)

(٤)   مبادئ تدریسه یارار رسائل ایله سائر تألیفات فائقه مؤلفلرینه مکافات تخصیص ایتمك ماده لرندن عبارتدر

اون ایکنجی فصل

(معارف عمومیه مدیرینك وظائفی حقنده در)

یوز قرق بشنجی ماده   اشبو قانونده تصریح اولنان مأذونیت و وظائفدن ماعدا معارف عمومیه مدیری ولایت مکتب مجلسنك رأینی الدقدن صکره

(١)   مکاتب ابتدائیه یه دائر بالجمله مسائل تدریسیه و انتظامیه یی فصل ایدر

(٢)   موضوع اولان پروغرامه توفیقاً مواد علمیه پلانلرینی ترتیب ایدر

(٣)   مکاتب ابتدائیه ده استعمال اولنه جق رسائلی تنسیب و توصیه ایلر

(٤)   معلملری امتحان ایتمك اوزره امتحان قومیسیونلری تعیین و معلملك قابلیتنی مبین شهادتنامه لر اعطا ایدر

یوز قرق التنجی ماده   معارف عمومیه مدیری داخل ولایتده مبادئ تدریسك احوالنه دائر هرسنه بر مفصل راپورط تنظیم و مجلس عمومی ولایتك اجتماع عادیسنده تقدیم ایدر

(بند موقت)

یوز قرق یدنجی ماده   کرك مکتبلرك و کرك معلملرك اداره سنی تأمین ایده جك اسبابك عدم کفایتندن طولایی تدریس حقنده کی اللی التنجی بندده و بونی تعقیب ایدن دیکر ماده لرده محرر احکامك اجراسی قابل اوله میان نواحی یی هرسنه سنجاق مکتب مجلسلری تعیین ایدرلر   ارادهٔ سنیه تاریخی

فی ٢٠ ربیع الاخر سنه ٩٨   وفی ٢٥ مارت سنه ٩٧

(منافع عمومیه ایچون استملاك املاك حقنده قانون ولایتدر)

نام نامئ حضرت پادشاهی یی اوله رق نظامنامهٔ داخلینك اونجی و اللی دردنجی و درت یوز سکسان سکزنجی ماده لری موجبنجه روم ایلئ شرقی ولایتنده منافع عمومیه ایچون استملاك املاك حقنده بالتنظیم بیك سکز یوز سکسان سنه سی تشرین ثانیسنك یکرمی ایکنجی کونی مجلس عمومی ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده ارادهٔ سنیه متعلق و شرفصدور بیوریلان اشبو قانون احکامنك والده بولندیغم روم ایلئ شرقیده دستور العمل طوتلمسنی اعلان ایدرم

برنجی فصل

(احکام مقدمه)

برنجی ماده   منافع عمومیه ایچون استملاك املاك اداره‌ٔ عدلیه طرفندن اجرا اولنور

ایکنجی ماده   محاکمجه استملاك املاك اشبو قانونامه‌نك تعیین و تصریح ایلدیکی صور اوزره منافع عمومیه‌یی موجب اوله‌جغی تبین و متحقق اولدقجه اجرا اولنمز (١) صور مذکوره بر قانونك و یا نظامنامه‌ٔ داخلینك یوزاللی بشنجی ماده‌سی موجبنجه مجلس عمومیٔ ولایتك ویردیکی بر قرارك و یاخود بر اداره‌ٔ عمومیه نظامنامه‌سنك استملاك املاکه لزوم کوریلان محللرده اجرای عملیاته مأذونیت ویرمسندن (٢) و قانونك تعیین ایتمیوب استملاکی ایجاب ایدن املاك سنجاق متصرفلقلرینك قرارنامه‌سیله تصریح ایدلمسندن (٣) استملاك اولنه‌جق اولان خصوصی املاکك مؤخراً سنجاق متصرفلقلری طرفلرندن دیکر بر قرارنامه ایله تعیین و بیان اولنمسندن عبارتدر انجق اشبو قرارنامه‌نك ایکنجی فصلنده بیان اولنان اصول و قواعده مطابق بر صورتده علاقه‌دارلرك اعتراضاتنه لازم کلان مهل اعطا اولندقدن صکره املاك مخصوصه استملاك اولنه بیلور

اوچنجی ماده   منافع عمومیه ایچون داخل ولایتده استملاك املاك اداره‌ٔ ملکیه‌جه اجرا قلنه‌جق تحقیقاتدن صکره بر قانون وایکی و یاخود بر قاچ سنجاغك منافعنه تعلق ایدن استملاك املاك انجق نظامنامه‌ٔ داخلینك یوزاللی بشنجی ماده‌سی موجبنجه اجرا اولنه بیلور منافع مذکوره‌یه متعلق اولمیان املاك اداره‌ٔ عمومیه نظامنامه‌سی شکلنده تنظیم اولنه‌جق بر قرارنامه ایله استملاك ایدیله بیلور اشبو ایکی صورتده دخی کرك مجلس عمومی ولایت قرارینك و کرك اداره‌ٔ عمومیه نظامنامه‌سی احکامنك اجراسندن مقدم اداره‌ٔ ملکیه‌جه تحقیقات اجرا ایدیلور تحقیقات بر اداره‌ٔ عمومیه نظامنامه‌سنك تعیین ایلدیکی وجهله اجرا اولنه‌جقدر

ایکنجی فصل

(استملاك املاك حقنده تدابیر اداره‌ٔ ملکیه)

دردنجی ماده   اجرای عملیاته مأمور اولان مهندسلر و یاخود ارباب فنون استملاکی ایجاب ایدن ابنیه و یاخود عرصه‌نك منسوب اولدیغی جماعتلر نسبتنده پارچه پارچه پلانلرینی تنظیم ایده‌جکلردر

بشنجی ماده   خصوصی املاکك تنظیم اولنه‌جق پلانلری هر صاحب املاکك

اسامیسنی حاوی اوله‌رق منسوب اولدیغی جماعت دائره‌ٔ بلدیه‌سنده صاحبلرینك معلوماتی اولمق اوزره اون بش کون توقیف اولنه‌جقدر

آلتنجی ماده   بند سابقده کوستریلان اون بش کون مدت علاقه‌دار اولان اصحاب املاکك تنظیم اولنان پلانلره معلوماتی اولمق اوزره کندولرینه خبر ویرلدیکی کوندن اعتبار ایدیله‌جکدر   اصحاب املاکه اصولی دائره‌سنده خبر ویریله‌جکی کبی کلیسا قپولرینه و حکومت محلیه دائره‌لرینه تعلیق اولنه‌جقدر   اعلاننامه‌لرله اعلان و کوی کهیالری واسطه‌سیله نشر ایدیلور بوندن بشقه ولایتده طبع و نشر اولنان غزته‌لر معرفتیله‌ده اعلان و اشاعه قلنور   اشبو اصوله رعایت اولنمدقجه استملاك املاك مشروع اولمز   اصحاب املاکه اعطای معلومات اولندقده متصرف اولدقلری اراضینك احوالنی تبدیل ایده‌جك عملیاتده دوام ایتمملری و عملیات مذکوره‌یه تشبث ایلمملری ماده‌سیده علاوة بیان ایدیله‌جکدر

یدنجی ماده   بند سابق احکامی خلافنده اصحاب املاك طرفلرندن اجرا قلنه‌جق عملیاتك قیمتی استملاك ایدیلان املاك بدلنك تضمیننده نظر اعتباره آلنمیه‌جقدر انجق قاعده‌ٔ الزمیتی تحقق ایدن عملیات استثنا قلنور استملاکی ایجاب ایدن املاکك احوال قدیمه‌سی تبدیل ایدیله‌جك صورتده اجرای عملیاتك ممنوعیتی بر سنه‌دن زیاده اولمیه‌جقدر   اشبو مدت ظرفنده املاك مذکوره بر حکم و قرار ایله استملاك اولنمدیغی و ممنوعیت مذکوره ضرری موجب اولدیغی تقدیرده متضرر اولان اصحاب املاکك تضمینات طلبنه حقی بولنه‌جقدر

سکزنجی ماده   اعلاننامه‌لری مدیرلر امضا ایدر   بوندن بشقه بر ضبطنامه تنظیم ایدوب بونی علاقه‌دارلره امضا ایتدیره‌جکاری وقت مذکور ضبطنامه‌یه علاقه‌دارلرك شفاهاً واقع اولان بیانلری و تحریراً ویره‌جکاری اوراقی علاوه و ربط ایلیه‌جکاردر   اشبو ضبطنامه بشنجی ماده‌ده کوستریلان مدتك نهایتنده تنظیم ایدیلور

طقوزنجی ماده   بشنجی ماده‌ده بیان اولنان اون بش کون مدتك ختامنده قضانك رأس اداره‌سنده بر قومیسیون تشکل ایدر   اشبو قومیسیون هیئتی قضا قائمقامنك تحت ریاستنده اوله‌رق سنجاق مجلس عمومیسندن و قضا قائمقاملغی طرفندن منتخب درت اعضادن و املاکك منسوب اولدیغی جماعت رئیسندن و عملیاتك اجراسنه مأمور اولان مهندسلرك برندن مرکب بولنه‌جقدر   اکر استملاك ایدیله‌جك اولان

املاك بر قاچ جماعته منسوب بولنور ایسه مذكور قومیسیونده بولنه‌جق اولان جماعت رئیسلری املاك مذكوره‌نك قنغی جهتنده اجرای عملیات ایدیله‌جك ایسه او جهته منسوب اوله‌جق جماعت رئیسلری اوله‌جقدر قومیسیون مذكور مذاكراتنك مؤثر اولمسی اعضاسندن هیچ اولمز ایسه بش كشینك موجود بولنمسنه منوطدر قومیسیون مذكور اعضاسی التی كشی اولوبده اختلاف افكار ظهور ایتدیكی تقدیرده رئیسك رأیی ایكی رأی مقامنه قائم اولور املاكی استملاك ایدیله‌جك اولانلرك صاحبلری قومیسیون مذكورده حاضر بولنمیه‌جقلردر

اوننجی ماده قومیسیون مذكور سكز كون مدت اصحاب املاكك اشتكاسنی اخذ ایدر وایجابی حالنده اصحاب مرقومه‌یی جلب ایله رأیینی اعطا ایلر قومیسیون وظائفنی اون كونده ختامه ایصال ایده‌جك و اندن صكره قائممقام طرفندن تنظیم اولنان ضبطنامه متصرفه ارسال اولنه‌جقدر مدت مذكوره ختامنده قومیسیون وظائفنی ختام بولدیغی تقدیرده رئیس بولنان قائممقام اوچ كون ظرفنده متصرفه ضبطنامه ایله مربوط اوراقی ارسال ایلیه‌جكدر

اون برنجی ماده مهندس طرفندن قومیسیونه اعطا قلنه‌جق خریطه اوزرینه قومیسیون مذكور اجرای تعدیلات ایتمك ایسته‌دیكی حالده رئیس بولنان قائممقام التنجی ماده موجبنجه علاقه‌دار اولان اصحاب املاكه همان معلومات ویره‌جكدر اشبو معلوماتك اعطا اولندیغی كوندن اعتباراً سكز كون مدت ایچنده ضبطنامه ایله اوراق سائره قائممقاملق قلمنده حفظ اولنه‌جقدر علاقه‌دار اولنلر اوراق مذكوره مآلرینه قلم مذكوردن اخذ ایتمكسزین بلاخرج ومصرف كسب اطلاع ایده‌جك واخطار واعتراضلرینی تحریراً بیلدیره‌جكلردر
بوندن صكره اوچ كون ظرفنده رئیس بولنان قائممقام اوراق مذكوره‌یی متصرفه ارسال ایلیه‌جكدر

اون ایكنجی ماده ضبطنامه‌نك ومربوطی بولنان اوراقك مطالعه‌سندن صكره بر قرارنامه ایله متصرف اشترا اولنه‌جق املاكك اسباب اشتراسنی وحكومت طرفندن تصرفی لازم كلان زمانی تعیین ایلیه‌جكدر انجق قومیسیونك قراری اوزرینه عملیات خریطه‌سنجه تعدیلات اجراسی ماده‌سنده متصرف داخلیه مدیرلكندن بو بابده ویریله‌جك رأی وقراره كوره حركت ایلیه‌جكدر

داخلیه مدیریتی ایجابنه كوره مواد سابقه‌ده بیان اولنان اصولك تماماً ویاخود قسماً اجراسنه قرار ویره‌جكدر

اون اوچنجی ماده برجماعتك منافعی ایچون ویاخود برایكی كوی بیننده كشاد اولنه‌جق طریقه لزوم كورنمسی حسبیله برملكك استملاكی اقتضا ایدر ایسه اشبو قانونك طقوزنجی واوننجی واون برنجی ماده‌لری موقع اجرایه وضع اولنمز فقط سكزنجی ماده‌ده بیان اولنان جماعت مجلسنده ضبطنامه‌سی مدیر طرفندن قضا قائممقامنه كوندریلور واوده كندو مطالعاتیله برابر مذكور ضبطنامه‌یی متصرفه ارسال ایلر متصرف اشبو ضبطنامه اوزرینه مجلس لوا ایله بالمذاكره اولبابده ویریله‌جك قرار قطعی‌یی داخلیه مدیرلكنه تبلیغ ایدر

﴿ اوچنجی فصل ﴾

(امتیازلی وترهین ایدلمش اولان وسائر حقوق مشروعه‌یی حائز بولنان املاكك)
(استملاكی وبوندن حاصل اوله‌جق نتایج بیانده‌در)

اون دردنجی ماده اشبو قانونك بشنجی ماده‌سنده مصرح اولدیغی وجهله اعطا قلنان ویاخود اون ایكنجی ماده موجبنجه تعدیل ایدیلان پلانلرك اجراسیچون اصحابی صبی ویاغیبوبت ایتمش ویاخود حق متصرفه مستحق بولنمش ایسه اومقوله‌لر اداره طرفلرندن محكمه ومدعیٔ عمومی معرفتیله املاك مذكوره‌نك وقوعبوله‌جق استدعا اوزرینه استملاكنه حسن رضا كوستره‌بیلورلر برصبینك استملاك املاكی منسوب اولدیغی حكومت مذهبیه طرفندن ویریله‌جك رخصت اوزرینه اجرا اولنه‌بیلور بونك بدلی حكومت منسوبه‌سی طرفندن اقتضا ایلیان محلده حفظ ویاخود استعمال اولنور بویولده اولان املاكك اشتراسی خصوصنده سنجاق متصرفلری سنجاق مجلس كبیریله بالمذاكره ایفای معامله ایده‌بیلور مدیرلر ویاخود اداره مأمورلری جماعات مالی ویاخود عمومه متعلق اولان املاكی بلدیه مجلسنك رخصتیله ویاخود اختیار مجلسنك رأییله استملاك ایده‌بیلوب بونلر متصرفله مجلس طرفندن تصدیق اولنمق مقتضیدر تصرفی ولایته عائد اولان املاك مالیه مدیرینك رأییله استملاك اولنور

اون بشنجی ماده استملاكی ایجاب ایدوب اصحابی ویاخود وصیلری طرفندن حسن رضا كوسترلیان املاكك اشتراسنه دائر اعطا قلنان قانون ویاخود قرارنامه متصرف طرفندن مربوط اوراقیله برابر اشبو قانونك ایكنجی ماده‌سیله ایكنجی فصلنده

تصريح اولنان اصول دائره‌سنده واون ايكنجى ماده‌سى موجبنجه املاكك كائن اولديغى سنجاغك مدعئ عموميسنه كوندريلور

اون التنجى ماده   مدعئ عمومى اوراق مذكوره‌نك اخذندن واشبو قانونك ايكنجى ماده‌سى وايكنجى فصلى موجبنجه اصولى دائره‌سنده معلوماتى اجرا اولنديغنى تصديق ايتدكدن صكره محكمه‌نك تنسيبى اوزرينه منافع عموميه ايچون متصرفك قرارنامه‌سنده تصريح ايديلان املاكك استملاكنى طلب واجرا ايدر

متصرفك قرارنامه‌سنده‌كى سنهٔ محرره ظرفنده اشترا اولنه‌جق املاكك استملاكى اجرا اولنمديغى تقديرده املاك مذكوره اصحابى محكمه‌يه عرضحال تقديم ايده‌بيلور بويله براستدعا وقوعنده مدعئ عمومى عرضحالى بلاتأخير متصرفه ارسال ايده‌جك واندن صكره اوچ كون ظرفنده حكم اعطا ايليه‌جكدر

اون يدنجى ماده   اون التنجى ماده‌ده دخى بيان اولنديغى اوزره محكمه‌نك ويره‌جكى حكم واعلام املاكك كائن اولديغى جماعت داخلنده نشر وديوارلره تعليق اولنور بوندن بشقه اعلام مذكور مركز ولايت غزته‌لريله سنجاقده نشر اولنان غزته‌لرله اعلان ايديلور محكمه‌نك اعلامى اصحاب املاكك اساميسنى واسباب موجبه‌سيله حكمنى حاوى اولديغى حالده املاكك كائن بولنديغى قضا داخلنده املاك مذكوره اصحابنك دائرهٔ بلديه‌يه وقوعبولان بياننامه‌لرنده تعيين ايده‌جكرى محله تبليغ اولنه‌جق وانجق محللرى بيان وتعيين اولنميان اصحاب املاك ايچون املاك مذكورك برصورتى مديره واملاكك كائن اولديغى محلك بكجيسنه اعطا قلنه‌جقدر

اشبو اصوله رعايت اولنمز ايسه استملاك املاك مشروع اوله‌مز شو اصول مشروعه ايله برابر اشبو قانونده تصريح اولنان اصول سائره‌نك دخى اجراسى مقتضيدر

اون سكزنجى ماده   اون يدنجى ماده‌ده بيان اولنان اصولك اجراسندن صكره حكم اعلام قضانك املاك مرهونه دفترينه ترهينات نظامنامه‌سنده كوستريله‌جكى وجهله قيد ايديله‌جكدر

اون طقوزنجى ماده   برموجب نظام ويا اعلام ويامقاوله استغلال ايدلمش وامتيازلى بولنمش اولان املاكك دفتر مذكوره اون بش كون ظرفنده قيد ايتديرلمسى مقتضيدر بوقيد مدت مذكوره ظرفنده اجرا اولنمديغى تقديرده استملاكى اجرا اولنان املاك نه‌جنس اولور ايسه اولسون هردرلو امتيازات وقيود ترهينيه‌دن وارسته بولنه‌جق وفقط بوندن طولايى املاك مذكوره‌يه متصرف بولنان صبيلرله بالفعل تصرفدن

(محروم)

محروم اولنلرك حقوقنه طوقنلميه‌جقدر بونلره عائد اولوب الاجقلولر اره‌سنده قطعياً تسويه پذير اولميان تضمينات اعطا قلنه‌جقدر

الاجقلو طالبلانلر تضمينات مذكوره‌يى تزييد ايتمكه حقلرى اولميه‌جق وفقط دردنجى فصل موجبنجه تعيين اولنمسنى طلبه صلاحيتلرى بولنه‌جقدر

يكرمنجى ماده   اون سكزنجى ماده‌ده طقوزنجى ماده‌لرك احكامى استغلالات قانونامه‌سنك موقع اجرايه وضعندن صكره جارى اوله‌جقدر

يكرمى برنجى ماده   استرداد واقالهٔ بيع دعوالرى ودعاوئ سائره استملاك املاكه مانع اوله‌مز حق مطالب املاكك قيمتى اوزرينه ضم اولنه‌رق بوصورتله املاك مذكوره هردرلو مطالبدن تبريه قلنه‌جقدر

يكرمى ايكنجى ماده   اون يدنجى ماده‌نك برنجى فقره‌سيله اون سكزنجى واون طقوزنجى ويكرمنجى ماده‌لرى احكامنه حكومت ايله اصحاب املاك بيننده صورت صلحيه‌يه دائر مقاوله عقد اولنمش ايسه دخى خلل كلمز

املاكك استغلالدن تخليصنى اجرا ايچون لازم كلان اصول دائره‌سنده حركت اولنمز ايسه دخى املاك مذكوره‌نك استملاكنه خلل كلمز انجق بوبابده اشبو قانونك دردنجى فصلنده بيان وتصريح اولنمش اولان اصول دائره‌سنده مؤخراً علاقه‌دارلرك حقوقنى طلب واستدعا ايده‌بيله‌جكلرى ماده‌سى استثنا ايديلور

يكرمى اوچنجى ماده   حكم واعلام استينافاً تعريض قبول ايدوب صورت مشروعه‌ده سائر وسائط تعريضيه‌نك حكمى يوقدر استيناف ايچون ويريله‌جك عرضحاللر بدايةٔ رؤيت دعوا ايدن محكمه اعلامنك تبليغندن سكز كون صكره تقديم واعطا اولنمق ايجاب ايدوب اعلام مذكور اون يدنجى ماده‌ده بيان اولنديغى وجهله ياطوغريدن طوغرى‌يه مدعىٔ عليهه وياخود عملياتك اقتضا ايتديرديكى حاله كوره متصرف وياخود مديره اوچ كون ظرفنده تبليغ اولنور محكمه رئيسى طرفندن اوراق لازمه ديوان عالئ محاكماتك حقوق شعبه‌سنه كوندريلور وديوان مذكور جانبندن دخى اوتوز كون ظرفنده حكم لازم اعطا اولنور ديوان مذكورك اعلامى اعتراض قبول ايتمديكى كبى اعلام مذكور اوزرينه اعادهٔ محاكمه دخى ايديله‌مز

دردنجى فصل

(تضميناتك صورت اعطاسى)

(قسم اول)

يكرمى دردنجى ماده   اون يدنجى ماده موجبنجه تبليغك وقوعندن سكز كون

ظرفنده املاك صاحبی مقاطعه جنسنی ویامستأجرینی ویاخود حقوق قانونامه‌سنك تعیین ایلدیکی وجهله املاك مذکوره اوزرینه حق انتفاعی بولنانلری ویاخود املاك مذکوره سنداتنك ویاخود سندات سائره ایله بدل وتکالیف طلب ایدنلری بیان ایده‌جکدر واکر بیان ایتمز ایسه بونلرك طلب ایده‌جکی تضمیناته قارشو یالکز کندوسی مکلف قاله‌جقدر سائر علاقه‌دارلر التنجی ماده موجبنجه وقوعبوله‌جق تبلیغات اوزرینه حقوقلرینی یدنجی ماده‌ده کوستریلان تبلیغاتدن اعتباراً سکز کون ظرفنده حکومتدن طلبه مجبوراولوب بونك خلافنده حرکت ایدنلر تضمینات حقندن محروم اوله‌جقلردر

یکرمی بشنجی ماده اشبو قانونك اصحاب املاك ایله داینلرینه متعلق اولان احکامی غله‌خوار ومتمعلره وبونلرك الاجقلولرینه دخی شاملدر .

یکرمی التنجی ماده یکرمی دردنجی ماده موجبنجه تعیین اولنان مهل ظرفنده اصحاب املاك ویاخود علاقه‌دارلرك مراجعتنده حکومتك تنسیب ایلدیکی تضمینات انلره بیان وتبلیغ ایلر تنسیب اولنان تضمینات التنجی ماده موجبنجه نشر واعلان اولنور

یکرمی یدنجی ماده حکومتك تضمینات مذکوره‌یی تکلیفدن صکره اون بش کون ظرفنده اصحاب املاك ویاعلاقه‌دارلر تضمینات مذکوره‌یی قبول ایده‌جکلر وقبول ایتمدکاری تقدیرده مناسب کوردکاری بدل تضميناتی بیان ایلیه‌جکلردر

یکرمی سکزنجی ماده وصیلر ایله اصحابی غیبوبت ایدنلرك موقتاً وکالتنده بولنانلرك یکرمی التنجی ماده‌ده بیان اولندیغی اوزره تضمینات منتسبه‌نك اون دردنجی ماده‌ده بیان اولنان اصول دائره‌سنده مأذونیت لازمه‌یی حائز اولمدقچه قبولی معتبر اوله‌مز

یکرمی طقوزنجی ماده مالیه مدیری ومتصرفلر وقائمقاملر واداره مأمورلری ولایته متعلق اولان املاك ایچون تکلیف اولنان تضميناتی اون دردنجی ماده‌ده بیان اولنان اصول دائره‌سنده قبول ایده‌بیلورلر

اوتوزنجی ماده یکرمی سکزنجی ویکرمی طقوزنجی ماده‌لرده بیان اولنان احکامك اجراسی ایجاب ایدر ایسه یکرمی یدنجی ماده‌ده ذکر اولنان اون بش کون بر ماهه تمدید ایدیله‌جکدر

اوتوزبرنجی ماده یکرمی یدنجی واوتوزنجی ماده‌ده بیان اولنان مهل ظرفنده حکومتك تکلیف ایلدیکی تضمینات قبول اولنمدیغی تقدیرده حکومتك کمیت تکافنی واون یدنجی ماده موجبنجه اصحاب املاك ویاخود علاقه‌دارلرك طلب ایتدیکی

(مقدار)

مقدار تضميناتی مبین لازم کلان دفتری واملاك مذکوره‌نك پلانلری ایله علاقه‌دارلرك مطالب واعتراضنی حاوی اوراقی بالابراز اقتضا ایدن سنجاق محکمه‌سنه حل وتسویه مصلحت اولنمق اوزره مراجعت ایده‌جکدر بوندن بشقه حکومتك محاکمه مراجعتنامه‌سنده تکلیف اولنوب اصحاب املاك ویاخود علاقه‌دارلرك قبول ایتمدیکی مقدار تضمینات دخی مندرج بولنه‌جقدر

اوتوز ایکنجی ماده محکمه طرفندن مراجعت وقوعندن صکره نهایت برآی ظرفنده براجتماع علنی عقد اولنه‌رق بو اجتماعده علاقه‌دار اولان طرفین مختصراً اعتراضاتنی درمیان ایده‌بیله‌جکدر

تضميناتك مقدارینی تعیین ایچون اقتضا ایدن اوراق وسندات صحیحه‌نك عدم وجودی حالنده علاقه‌دار اولان طرفیندن انتخاب اولنه‌جق اوچ مخمن واسطه‌سیله املاکك کائن اولدیغی محلده تقدیر قیمتی خصوصنه جانب محکمه‌دن قرار ویرلمسی اقتضا ایده‌جکدر انجق علاقه‌دار اولان طرفینك غیابی ویاخود مخمنلرك انتخابنه عدم موافقتی حالنده محکمه‌نك قراریله واعضاسندن بر یسیله تعیین اولنان یوم وساعتده املاکك بولندیغی محله بالعزیمه تخمین وتقدیر قیمت ایدیله‌جکدر محکمه‌دن تعیین قلنه‌جق مخمنلرك عدم قبولی ایچون اوچ کون مهل ویریلوب بومدتك ختامنده مخمنلرك عدم قبولی انجق اسباب مشروعه ارائه حاصل اوله‌بیلور بو حالده ایسه محکمه‌نك اعضاسندن تعیین ایلدیکی قومیسر اقتضا ایدن مخمنلری بر مدت قلیله ظرفنده انتخاب ایدر

اوتوز اوچنجی ماده مخمنلر منازع فیه اولان محلده ومحکمه اعضاسندن بولنان قومیسرلرك حضورنده تحلیف اولنور وبو مخمنلردن املاکك بولندیغی محلده بولنمیان اولدیغی تقدیرده قومیسر طرفندن دیکری تعیین قلنور تضميناتك تعیینی ایچون اقتضا ایدن اوراق قومیسره اعطا اولنور قومیسر مخمنلردن اقتضا ایدن معلوماتی استحصال ایده‌بیلور وکندولکندن ویاخود علاقه‌دار طرفندن برینك تکلیفی اوزرینه شهادتی اقتضا ایدن کمسه‌لری جلب ایله انلرك معلوماتنی مخمنلرك وعلاقه‌دار اولانلرك حضورنده استحصال ایلر واندن صکره بونك بر ضبطنامه‌سنی ترتیب ایدر اشبو ضبطنامه‌یه شهادت ایدنلرك ومخمنلرك بیاناتنه وافکارینی درج ایله محکمه‌نك اجتماع علنیسنده محکمه‌یه تقدیم ایلر . علاقه‌دار اولان طرفینك مذکور ضبطنامه‌نك بر صورتنی المغه وبونی قرائت ایتمکه مأذونیتی واردر

محكمه مخمنلرك راپورطلرى وجهله قرار وحكم ويرمكه مجبور دكلدر

اوتوز دردنجى ماده   قوميسرك ضبطنامه ده بيان ايلديكى كون مصلحت محكمه نك اجتماع علنيسنده موقع مذاكره يه قونيلور علاقه دارلر ايله مدعىٔ عمومينك ادعالرى درميان قلندقدن صكره محكمه تضميناتى بالتعيين يوم اجتماعدن اعتباراً نهايت اون كون ظرفنده حكم واعلامى اعطا ايده جكدر

اوتوز بشنجى ماده   محكمه اصحاب املاك ايله مقاطعه ومستأجر وسائر علاقه دارلره يكرمى دردنجى ماده ده بيان اولنديغى اوزره اقتضا ايدن تضميناتى ايرو ايرو تعيين ايده جكدر   اكر استملاك اولنه جق املاكك متمتعى وار ايسه محكمه دن املاكك قيمت كامله سى اوزرينه طوپدن بر تضمينات تعيين قلنور   اصحاب املاك ايله متمتعك استملاك اولنه جق املاكه قارشو حق ادعالرى اوله ميوب انجق تضمينات مذكوره مقدارينجه اعتراض وادعايه حقلرى اوله جقدر

متمتعدن كفايت اقچه سى النور هرنه وقتكه اساس حقوق اوزرينه وياخود طالبلرك حق وصلاحيتلرى كبى تضميناتك تعيينه متعلق اولميان منازعه ظهورنده محكمه بو منازعه نك حلنى عائد اولديغى جهته حواله يالكز تضمينات مسئله سنى حل وتسويه ايدر تعيين اولنان تضمينات حكومتك تكليف ايلديكندن اشاغى وعلاقه دارلرك طلبلرندن زياده اولميه جقدر

اوتوز التنجى ماده   محكمه طرفندن تعيين اولنان تضمينات حكومتك تكليف ايلديكى مقدار تضميناتدن زياده اولميوب ده محكمه نك بو قرارينه علاقه دارلر اتباعدن استنكاف ايدرلر ايسه او حالده علاقه دارلر محكمه مصارفاتنى تأديه ايچون محكوم ايديلور واكر محكمه نك تعيين ايلديكى تضمينات علاقه دارلرك طلب ايلديكى تضميناته معادل اولور ايسه او حالده دخى حكومت مصارفات مذكوره يى تأديه يه محكوم قلنه جقدر تضمينات مذكوره حكومتك تكليف ايلديكى تضميناتدن زياده وعلاقه دارلرك طلبندن اشاغى ايسه محكمه مصارفاتى حكومتله علاقه دارلر طرفلرندن محكمه نك قراريله انلرك تكليفلرى نسبتنده اوله رق بالتقسيم تسويه ايديلور   تضميناته حق اولنلردن برينك طلبى يكرمى سكزنجى ويكرمى طقوزنجى ماده لرده تصريح اولنان مواده توافق ايتديكى ويكرمى يدنجى ماده موجبنجه حركت ايلديكى حالده محكمه نك قيمت املاكى تعيينده قرار مؤخرى تحصل اولور ايسه اولسون اول شخص مصارفات لازمه يى تأديه ايچون محكوم ايديله جكدر

اوتوز يدنجى ماده   محكمه نك ويرديكى قرارك موقع اجرايه وضعى بيان اولندقده محكمه حكومتى استملاك اولنه جق املاكه تصرفه صلاحيت ويروب انجق حكومتك بو بابده بشنجى فصل احكامى موجبنجه حركت ايتمش اولمسى لازم كلور

اوتوز سكزنجى ماده   تضميناتك تعيينى مبين اولان حكم واعلامه قارشو وقوعبوله جق دعواى اعتراض ديوان عالىٔ محاكاتده استينافاً رؤيت اولنه بيلوب بشقه صورتله اوله مز   استيناف ايچون محكمهٔ ابتدائيه يه ويريله جك عرضحاللر اون بش كون ظرفنده اعطا اولنور

ديوان عالىٔ محاكاتك غياباً دخى اعطا ايلديكى حكم اعتراض قبول ايتمز

اوتوز طقوزنجى ماده   ديوان عالىٔ محاكاتك اعطا ايلديكى اعلامده كوستريلان تضمينات بدايت محكمه سنده كى اعلامى تضميناتدن زياده ايسه او حالده حكومت اعلامك تبليغندن سكز كون ظرفنده نقصان تضميناتى اكماله مجبوردر   اكر حكومت بو صورتله حركت ايتميه جك اولور ايسه اصحاب وياخود علاقه دارلرك استملاك ايديلان املاك اوزرنده وقوعبولان عملياتى تعطيل ايتديرمكه حقلرى اوله جقدر

قسم ثانى

(تضميناتك تعيينى ايچون اتخاذ اولنه جق اصول وقاعده بيانده در)

قرقنجى ماده   حكومت املاكى استملاك اولنان املاك صاحبنه تضمينات حقنى انكار ايدر ايسه محكمه بو انكار ماده سنه باقيه رق وبونى اقتضا ايدن محله حواله ايدرك يالكز تضمينات لازمه يى تعيين ايده جكدر

تضمينات مذكوره يى ايكى طرفك منازعه لرى بر طرف اولنجه يه قدر اقتضا ايدن طرفه ويرلمك اوزره دپوزيتو اوله رق حفظ ايدر

قرق برنجى ماده   منافع عموميه ايچون قسماً اشتراسى لازم كلان ابنيه اصحابى يكرمى يدنجى واوتوزنجى ماده لرده كوستريلان مدتده محكمه يه مراجعت ايله ابنيهٔ مذكوره نك قطعياً وكاملا اشتراسنى طلب ايدرلر ايسه ابنيهٔ مذكوره او صورتله اشترا اولنور برعرصه نك پارچه لنمسندن طولايى وسعت قديمه سنك ربعى نسبتنده بولنان يرلك دخى اشتراسى ايچون انفا ذكر اولنديغى اوزره معامله ايديلور   مع مافيه مذكور بر صاحبنك اتصالنده بشقه برعرصه سى اولماسى ومذكور يرك اون متر ودن اشاغى وسعتده بولنمسى ايجاب ايدر

قرق ایکنجی ماده منافع عمومیه ایچون اجرا اولنان عملیاتدن طولایی پارچه‌لنوب قیمتی تزاید ایدن عرصه ایچون تعیین قلنه‌جق تضمیناتده اشبو تزاید قیمت حسابه النه‌جقدر

بشنجی فصل

(تضمیناتك صورت تأدیه‌سی)

قرق اوچنجی ماده استملاك ایدیله‌جك املاكك تضميناتی محکمه طرفندن املاك مذکوره‌یه تصرف اولنمزدن مقدم تعیین قلنه‌رق املاك مذکوره اصحابنه ویاخود وکیللرینه تسلیم اولنور بونلر تضمینات مذکوره‌یی اخذدن استنکاف ایلدکاری تقدیرده املاكك قیمتنه قارشو ایدیلان تکلیفات حقیقیه دیپوزیتو ایدلدکدنصکره املاك مذکوره تحت تصرفه النور

اکر استملاك ایدیله‌جك املاك اوزرنده اجرا ایدیلان عملیات ولایت و سنجاقلر طرفلرندن وقوعبولور ایسه اوحالده املاك مذکوره‌نك قیمتنه قارشو تکلیف ایدیلان تضمینات محکمه‌نك تنسیبی وجهله برحواله‌نامه وسند مخصوص ایله تسویه ایدیلور واشبو سندده کوستریلان محلی مال صندیغی محاسبه‌جیسنك تصدیقیله صندق وزنه‌داری طرفندن تأدیه ایدیلور اکر اصحاب املاك سند ویاخود حواله‌نامه‌یی اخذدن استنکاف ایدرلر ایسه اوحالده تضمینات اقچه‌سی دیپوزیتو ایدیله‌رك املاکه تصرف اولنور

قرق دردنجی ماده استملاك اولنان املاك رهن مقامنده استغلال اولنمش ویاخود منازع فیه بولنمش اولوبده قیمتك اصحابی یدینه تسلیمنجه مشکلات ظهور ایدر ایسه املاك مذکوره‌نك تضمینی ایچون تأمین اقچه‌سی اعطا ایدلمز انجق بوحالده املاك بدلی دیپوزیتو ایدیله‌رك مؤخراً کیمه راجع اولور ایسه انلره ویریلور

قرق بشنجی ماده اکر استملاکی ایجاب ایده‌جکی قرار وحکم التنده النان املاکك التی آی ظرفنده تضميناتی تعیین اولنمز ایسه علاقه‌دار اولانلر تضمینات مذکوره‌نك یکیدن تعیین اولنمسنی طلبه حقلری اوله‌جقدر

تعیین اولنان تضمینات محکمه‌نك قرارندن صکره التی آی ظرفنده اعطا و یاخود دیپوزیتو ایدلمدیکی تقدیرده مدت مذکوره‌دن صکره بحق تضمینات مذکوره‌یه کذشته ضم اولنه‌جقدر

(التنجی فصل)

التنجی فصل

(مواد متفرقه)

قرق التنجی ماده املاکك تصرفنه متعلق اولان سندات ومقاولات وسائر اوراقك اصللری سنجاق محکمه‌سی نزدنده وبونلرك برصورتی دخی مالیه مدیرلکنده حفظ ایدیلور علاقه‌دارلر اوراق مذکوره‌نك بر صورت مصدقه‌سنی اخذ ایده‌بیلورلر

قرق یدنجی ماده اشبو قانونده بیان اولنان تبلیغات معاملاتی املاکك منسوب اولدیغی سنجاق متصرفلری طرفندن عدلیه قومیسرلری ویاخود قواصلری معرفتیله اجرا ایدیلور

قرق سکزنجی ماده اشبو قانون موجبنجه تنظیم اولنان اوراقه پول وضع ایدیلور واوراق مذکوره مجاناً قید اولنور

قرق طقوزنجی ماده اصحاب املاکدن بری حکومتك تکلیفاتنی قبول ایلدیکی تقدیرده تضمیناتك بدلی بر شخص ثالث طرفندن اعتراض وقوعبولمز وبر کونه منازعه موجود بولنمز ایسه یکرمی یدنجی واوتوزنجی ماده‌لرده کوستریلان مدتده کندوسنه ویاخود سائر علاقه‌دارلره تأدیه اولنور

اللنجی ماده منافع عمومیه ایچون اشترا اولنان املاك منافع مذکوره‌یه حصر ایدلمز ایسه اصحاب قدیمی املاك مذکوره‌نك اعاده‌سنی طلب ایده‌بیلورلر استرداد اولنمق ایستنیلان عرصه‌لرك فیئات وقیمتی صورت صلحیه‌ده تعیین اولنور واولنه‌مز ایسه محکمه معرفتیله بوقاروده کوستریلان اصوله تطبیقاً تسویه ایدیلور محکمه‌نك تعیین ایده‌جکی قیمت هر حالده اولندن اشترا اولنان قیمتدن زیاده اوله‌مز

اللی برنجی ماده التنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله نشریات ایله حکومتك فروخت ایتمك ایستدیکی اراضی اعلان اولنور اشبو اعلاندن اوچ آی ظرفنده اراضیٔ مذکوره‌نك اصحاب قدیمه‌سی تکرار المق ایستدیکی تقدیرده بونیتنی بیانه مجبور اولوب کرك صلحاً وکرك محکمه معرفتیله تعیین اولنه‌جق فیئات اوزرینه قونطوراتلرینی تنظیمه وقیمتنی تأدیه‌یه بر آی ظرفنده مجبوردر

بو معاملاتی اجرا ایتمیان اصحاب املاك اللنجی بندك ویردیکی صلاحیت وامتیازدن محروم قالور

اللی ایکنجی ماده اللی واللی برنجی ماده‌لرده کوستریلان مواد قرق برنجی ماده

موجبنجه عملیاتك اجراسندن صکره لزومسز قالوب اصحابنك طلبی اوزرینه اشترا ایدیلان اراضی حقلرنده جاری دکلدر

اللی اوچنجی ماده   نافعه قومیسرلری حکومته عائد اولان حقوقی ایفا و اجرا ایدوب بو صورتله اشبو قانونده کوستریلان تکلیفات ایله مکلفدرلر

ارادهٔ سنیه تاریخی   فی ۲۰ ربیع الاخر سنه ۹۸   وفی ۲۵ مارت سنه ۹۷

﴿ بیك سکز یوز سکسان بر سنهٔ مالیه‌سی بودجه نظامنامه‌سیدر ﴾

نام نامیٔ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اوننجی واللی دردنجی ماده‌لری موجبنجه بیك سکز یوز سکسان سنه‌سی کانون اولنك اون اوچنجی کونی مجلس عمومیٔ ولایت طرفندن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتنه ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی شرفصدور بیورلمش اولان مواد آتیه‌نك والیسی بولندیغم روم ایلیٔ شرقیده مرعی الاجرا طوتلمسنی اعلان ایدرم

برنجی ماده   بیك سکز یوز سکسان بر سنهٔ مالیه سنك اشبو نظامنامه‌یه مربوط روم ایلیٔ شرقی ولایتی بودجه‌سنده کوستریلان مصارفات ۸٤,٥٦٥,۸۰۲ غروش اولوب بونك ۸۰,۳٦٥,۸۰٤ غروشی مصارفات عادیه و ٤,۲۰۰,۰۰۰ غروشی مصارفات فوق العاده اوله‌رق واردات دخی ۸٤,٥٦٥,۸۰۲ غروش اولمغله بونك ۸۱,۸۳٤,۹٤٦ غروشی واردات عادیه و ۲,۷۳۰,۸٥٦ غروشی واردات فوق العاده‌در

ایکنجی ماده   بودجه‌نك یوز سکساننجی فصلنده کوستریلان احتیاط اقچه‌سنك صرفی محتمل اولان محللری مبین دفتر مصارفات اشبو نظامنامه‌یه ذیل وعلاوه ایدیلور

ارادهٔ سنیه تاریخی   فی ۲۰ ربیع الاخر سنه ۲۹۸

﴿ ضابطهٔ نواحی حقنده قانون ولایتدر ﴾

نام نامیٔ پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اوننجی واللی دردنجی و درتیوز طقسان بشنجی ماده‌لری موجبنجه ضابطهٔ نواحی حقنده بیك سکز یوز سکسان سنه‌سی تشرین ثانیسنك یکرمی دردنجی کونی قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی متعلق و شرفصدور بیوریلان اشبو قانونك والیسی بولندیغم روم ایلیٔ شرقیده مرعی الاجرا طوتلمسنی اعلان ایلرم

برنجی ماده   قرا ضابطه رئیسلری ناحیه مدیرلریدر   بونلر قضا قائممقاملرینك (نظارتی)

نظارتی آلتنده اوله‌رق قوانین ولایت ایله والیٔ ولایت طرفندن اعلان ایدیلان قرارنامه‌لر احکامنك موقع اجرایه وضعنه ومتصرفلر و اختیار مجلسلرینك عموماً دوائر بلدیه‌یه متعلق اسباب وتدابیر انضباطیه حقنده‌کی قرارنامه‌لرینك اجراسنه ورئیس بولندقلری ناحیه‌نك حصول انتظام وآسایشنه مأموردرلر ایکی جنس مذهبدن مرکب اولان ناحیه‌ده اکثریتدن منسوب اولان مدیرلر ضابطه رئیسی اوله‌جقلردر

ایکنجی ماده   قرا ضابطه مأمورلری کوی کهیالرندن وقوریجیلردن وبکجیلردن عبارت بولنه‌جقدر

اوچنجی ماده   کوی کهیالری وقوریجیلر وبکجیلر اختیار مجلسی رأیله قضا قائممقاملرینك تصدیقیله مدیرلر طرفندن تعیین اولنورلر بونلرك قضا قائممقاملری طرفندن دخی یدلرنده صورت تعیینلرینی مصدق ورقه بولنه‌جقدر

ایفای وظیفه‌ده قصور ایتدکلری حالده مدیرلر معرفتی واختیار مجلسی رأیله تعطیل مأموریت ایتدیریله‌جکدر انجق عزللری نه مدیرلرك تکلیفی اوزرینه قضا قائممقاملری طرفندن اجرا ایدیلور

دردنجی ماده   هر جماعتده بر یوز خانه‌دن زیاده اولان جماعتده ایکی ویا دها زیاده ضابطهٔ قرا مأمورلری بولنه‌جقدر اختیار مجلسلری کرك موقت وکرك دائمی ضابطهٔ قرا مأمورلرینك تزییدینه مملکتجه احتیاج کوریلوب کورلمدیکی حقنده رأی ویره‌جکدر

بشنجی ماده   ضابطهٔ قرا مأمورلری بولندقلری جماعتك الڭ مستقیم الاطوار واهلیتلی آدملرندن انتخاب اولنوب یکرمی بر یاشندن اشاغی اولمیه‌جقدر

آلتنجی ماده   ضابطهٔ قرا مأمورلری اجرای مأموریتلری اثناسنده اختیار مجلسنك مقتضی کوردیکی اسلحه ایله مسلح اولمغه حقلری واردر

ضابطهٔ قرا مأمورلری قوللرنده ویاخود کوکسلرنده (قانون) لفظی مسطور اولمق ونومروسی دخی آلتنده مندرج بولنمق اوزره تنکه‌دن برلوحه بولنه‌جقدر

یدنجی ماده   قرا ضابطه مأمورلری وظائف مأموره‌لرینه متعلق خصوصات ایچون مدیرله ویاخود معاونلرینه تحریراً راپورط ویررلر ویاخود شفاهاً افادهٔ حال ایدرلر

ضابطه مأمورلرینك پاره‌یه متعلق خصوصاتده واقع اوله‌جق افادهٔ شفاهیه وتحریریه‌لری عکسی اثبات اولنمزسه عدلیه‌جه صحیح اوله‌رق قبول اولنور

سکزنجی ماده   ادارهٔ ضابطه مأمورلری حائز اولدقلری اقتداری سوء استعمال

ایتدکاری ویاخود وظیفه‌لرینك خارجنده حرکت ایلدکاری حالده مدیرلر طرفندن اختیار مجلسی رأییله محکمه حضورنده مرافعه ایدیلور

طقوزنجی ماده ژاندارمه ضابطانی ایله اون باشی وچاوشلری نظام واسایشك محافظه‌سی ایچون اقتضای حالده قرا ضابطه مأمورلرینك معاونتنی طلب ایده‌بیلورلر

اونجی ماده قضا قائممقاملری جماعت امور ضابطه‌سنك صورت جریاننی هر آی پولیس قومیسری ویاخود ژاندارمه قومندانی معرفتیله تفتیش ایده‌جکدر

اون برنجی ماده بر جماعتك اون سکزدن قرق یاشنه قدر اولان ذکور اهالیسی مناوبه صورتیله کیجه‌لری جماعتك بکجیلك خدمتنی ایفا ایلیه‌جکدر

مدیرلر اختیار مجلسلری رأییله اسنان مذکوره‌ده بولنان ادملردن بلا فرق وجنس وجماعتك نفوس موجوده‌سنه کوره درتدن اون کشی‌یه قدر کیجه قره‌قوللری ترتیب ایده‌جکلردر

اون ایکنجی ماده یکرمی بشدن اللی خانه‌یه قدر اولان کویلرده کیجه بکجیلری درت کشیدن مرکب واللیدن یوزه قدر اولان قریه‌ده التی ویوزدن ایکی یوز خانه‌یه قدر اولان قراده سکز وایکیوزاودن زیاده‌اولان قصبه‌لرده اون کشی کیجه بکجیلکی خدمتنی ایفا ایدر

اون اوچنجی ماده هر قره‌قولده اختیار مجلسی طرفندن منتخب قوماندان بولنه‌جقدر مدیرلر ایله اختیار مجلسلری هر قره‌قولك قاچ کون محافظه اموربنی ایفا ایتمسی لازم کله‌جکنی قرارلشدیره‌جق و انجق بو ایام اوچ کوندن اشاغی و اون کوندن یوقاری اولمیه‌جقدر

اون دردنجی ماده هر جماعتك میدان یرنده کیجه قوللرینك صورت ترتیبیله قنغی کون وقنغی قولك بکجیلك خدمتنی ایفا ایلیه‌جکنی مبین بر ورقه تعلیق اولنه‌جق وبونك بر صورتلری ممرناس اولان محلاره دخی اصیله‌جقدر

اون بشنجی ماده مذکور ورقه‌ده اسمی مقید اولان هر شخص نوبتی کلدیکنده بکجیلك وظیفه‌سنی ایفا ایتمکه وورقهٔ مذکوره‌ده اسمنك مقید اولدیغی اوکره‌نوب بیلمکه مجبوردر

اون التنجی ماده بکجیلك خدمتی وظیفه‌سیله مکلف اولنلردن بری بو خدمتی بالفعل ایفا ایتمك استمدیکی تقدیرده یرینه بدل کوستره‌بیلور فقط بو بدلك مذکور

(ورقه‌ده)

ورقه‌ده اسمی مقید اولمق اقتضا ایدر اشبو بدل ماده‌سنی هیچ اولمز ایسه بر کون اول مدیره خبرویرمك لازمکاوب مدیرك دخی بونی عدم قبولنجه اسباب مشروعه کورر ایسه رخصت ویرمامکه حقی اوله‌جقدر هر نه وقت بر کیمسه نوبتی کلدیکنده بکجیلك خدمتنی ایفایه شتاب ایتمزایسه یوقاروکی بندموجبنجه یرینه دیکری تعیین اولنموب انجق مدیر دیکر قوللردن بر کشی الەرق اول کیمسه‌نك یرینی طولدیره‌جقدر و بو النان آدمه هر کیجه ایچون التون اقچه اوله‌رق اختیار مجلسی معرفتیله التی غروش ویریله‌جکدر

اکر بر کیمسه بر کونه عذر شرعیسی اولمدیغی حالده اوچ دفعه متمادیاً ایفای وظیفه‌ده استنکاف ایدر ایسه اومثللولردن اختیار مجلسنك تنسیب وقراریله جزای نقدی النه‌جقدر

اون یدنجی ماده مدیر ومعاونلری اون ایکنجی ماده‌ده کوستردیکی اوزره کیجه قره‌قوللری نوبتنك اصول وقاعده‌سی وجهله صورت ترتیبیله اجرای وظیفه ایتملری خصوصنده مسئول اوله‌جقلردر

اون سکزنجی ماده کیجه بکجیلری قول طولاشدقلری وقت تفنك ایله مسلح اوله‌جقلر وهر بر کیجه ایچون اون ایکی فشنکی حامل بولنه‌جقلردر

اون طقوزنجی ماده مدیر ومعاونلری کیجه بکجیلرینه مخصوص تفنك وفشنکلرك حسن محافظه‌سنه مجبوردرلر

بر قولك ایفای وظیفه ایتمسی ایچون نوبتی ختامنده انك قوماندانی لازم کلان تفنك وفشنکلرك اخذ ایله مدت خدمتی ختامنده مدیره اعاده وتسلیم ایده‌جکدر هر قولك قوماندانی تفنك و فشنکاری معیتنده بولنان بکجیلره اخشاملری اعطا وصباحلری استرداد ایده‌جکدر

یکرمنجی ماده مدیر ویاخود مدیر معاونلری هر اقشام کرك کندو قریه‌لری اهالیسنه وکرك همجواری اولان قرا اهالیسنه افشا ایتمکسزین لازم کلان پاروله‌یی بکجیلره تبلیغ ایده‌جکدر

هر قره قولك قوماندانی معیتی موجودینی ایکی قسمه تقسیم ایله بونك بری اخشامدن کیجه یاریسنه ودیکری کیجه یاریسندن صباحه قدر اجرای وظیفه ایده‌جکدر

هر بر کوی قره قول قوماندانك فن عسکریده مسبوق الخدمه بولنمسی و تفنکاری معاینه وتمیزلتدیرلمسنه نظارت ایله برابر تعطیل کونلری قره‌قول نفراتنه تفنك تعلیمی اجرا ایتدیرلمسی لازم کله‌جکدر

یکرمی برنجی ماده مدیر ویاخود معاونی ارەصرەدوخفیاً کیجه بکجیلرینك حرکاتنی تفتیش ایدەجك و بکجیلردن بری شـاید ایفای وظیفه اثناسنده ویاخود قوماندان طرفندن تعیین اولندیغی موقعده بولنمدیغی مدیر طرفندن کوریلور ایسه اول کیمسه متمادیاً دیکر قوللرده مجازاتاً بکجیلك خدمتنی ایفا ایدەجکدر

یکرمی ایکنجی ماده بکجیلردن بری بر جنحه وجنـایت کوردیکنده و یاخود ایشتدیکنده همان متجاسری اخذ وکرفت ایدەجك وبوکا مقتدر اولەمدیغی تقدیرده بر اشارت مخصوصه ایله رفیقلرینی چاغرەجقدر بونلر دخی انك معاونتنه کیدەجکلر واقتضای حالده متجاسری طوتمق ایچون کویلونك معاونتنه دخی مراجعت ایدەجکلردر

یکرمی اوچنجی ماده جانی و یاخـود حیدودلرك اخذ وکرفتنه کویلولر مقتدر اولەمدیغی تقدیرده مدیر طرفندن یقینده بولنان ژاندارمه قره قولنه ویاخود جوارده بولنان کویلرك کیجه بکجیلرینه درحال اخبار کیفیتله اومثللو جانی ویاخود حیدودلرك اخذ وکرفتنه چالیشەجقدر

قول قوماندانی اقتضای حالده بالذات ژاندارمەلره و یاخـود کوی بکجیلرینه خبر ورەبیلور ایسەده مع مافیه جماعت مدیرینه دخی معلومات ورمسی اقتضا ایدر

یکرمی دردنجی ماده اکر حیدودلر مسلح اولوبده اوچ دفعـه وقوعبولەجق تکلیفه عدم اطاعتله ترك سلاح ایتمز وتسلیم اولمزلر ایسه حیاً ومیتاً اخذ وکرفتلری امرنده بکجیلرك سلاح استعمالنه حقلری اولەجقدر

شاید حیدودلر طرفندن بکجیلره تشهیر سلاح ایدیلور ایسه بکجیلر دخی مقابله بالمثل قاعدەسنه توفیق حرکت ایدەجکلر وکندولرینه تکلیفات صلحیەده بولنمیەجقلردر

یکرمی بشنجی ماده حیدودلر حیاً ومیتاً اخذ وکرفت اولندقلرنده وقعەنك صـورت وقوعی قریه مدیری طرفندن برتفصیل برضبطنامه شکلنده ضبط وتحریر ایدیلەجك وحیدودلرك افعال وحرکات واقعەلری حقندەکی تحقیقات عمومیەیی ایفا ایله سائر عونەلری وار ایسه انلری تعقیب وتحری ایدەجك وخرسزلرك اوزرنده ظهور ایدەجك اقچه واشیا وسائرەیی تحت تمهیره الوب حفظنه اعتنا ایلیەجکدر

مدیر ضبطنامه واشیای ممهورەیی قضا قائممقامنه کوندرەرك همان اعطای معلومات ایدەجکدر

یکرمی التنجی ماده حیدودلرك اوزرنده بولنوب نظاماً صاحبسز اولدیغی تبین ایدەجك اشـیانك بدلی مرقوم حیدودلرك اخذ وکرفت اولنـدقلری قریەیه اعطا

(قلنەجق)

قلنەجق و بونك اوچده بری حیـدودلری اخذوکرفت ایلیان بکجیلره تقسیم ودیکر ایکیسی جماعت صندغی منافعنه حصر ایدیلەجکدر

یکرمی یدنجی ماده حیدودلرك حین تعقیبنده بکجیلردن بری یارەلنەجك اولور ایسـه حکومت انك تداویسی امرنده لازم کلان مصارفی ویردکدن صکره اعادهٔ صحت ایدنجەیەقدر اقتضا ایدن تضمیناتی دخی اعطا ایلیەجکدر

یکرمی سکزنجی ماده بکجیلردن بری حیدودلرك اخذوکرفتی اثناسنده یارەلنەرك بالاخره ایشلمکه مقتدر اولەمیەجق صورتده سقط قالەجق اولور ایسه بندسابقده کوستریلان تضمیناتدن بشقه شهریه کندوسنه اللی غروش ولایت صندغندن قید حیات شرطیله معاش تخصیص قلنەجقدر

یکرمی طقوزنجی ماده اکر بر بکجی اشقیانی تعقیب ویاخود اخذوکرفتدن طولایی یارەلنەرك بوندن متأثراً وفات ایدر ایسـه بندسابقده کوستریلان معاش فاملیاسـنه تخصیص قلنەجقدر اشبو معاش وفات ایدن بکجینك زوجەسنه تخصیص اولنوب بالاخره زوجهٔ مزبوره بردیکریله تزوج ایدر ویاخود وفات ایدر ایسه معاش مذکور وفات ایدن بکجینك چوجقلری وار ایسه حدبلوغه ایرشنجەیەقدر انلره ویریلەجکدر

اوتوزنجی ماده یکرمی التنجی ویکرمی یدنجی ویکرمی سکزنجی مادەلرده کوستریلان معـاونتەکەرك یارەلنەجك ویاخـود وفات ایدەجك اولان اهالیدن هرکیمسـه نائل اولەجقدر

اوتوز برنجی ماده کیجه بکجیـلری کویلری داخلنده بولنـان اوتل وقهوەخانه ومیخانه وابنیهٔ عمومیه ومکتب وعبادتکاه اولان موقعلری محافظەیه مجبوردرلر

اوتوز ایکنجی ماده کوی درونده ویاخود اطراف واکنافده بولنان اورمانلرده برآتش ظهورنده کیجه بکجیلری آتشی سوندرمك ایچون کوی اهالیسنی اویاندرمغه مجبوردرلر اهالیدن هرکیم کە آتشی سـوندرمکه و یاخود حیدود وخرسز تعقیبنده معاونته شتاب ایتمیەجك اولور ایسه اللی غروشدن یوزغروشەقدر جزای نقدی ویرمکه مجبوردر

اوتوز اوچنجی ماده اختیار مجلسلرینك رأیی منضم اولمقسزین تارلالره وچایرلره وبغچەلره طوپراغك یموشامسی وزیاده منبت اولمسی بهانەسیله برکیمسه طرفندن آتش ویرلمسی خصوصنده قرا ضابطەسی طرفندن نظارت کامله اجرا اولنەجقدر

اوتوز دردنجی ماده کیمکه لیلا برجماعت قولنه راست کلور ایسه کیم اولدیغنی

ونره‌دن كلديكنی واوبله وقتسز كلمسنه سبب نه اولديغنی قره‌قوله بيان ايتمكه مجبوردر
واكر قوله‌ويره‌جكی جوابلرده مبهم وشبهه‌يی دعوت ايدر برحال كوريله‌جك اولور
ايسه قره قول طرفندن مرقوم صباحه‌قدر طوتيله‌رق ايرتسی كون اقتضاسنه
باقلمق اوزره مديره تسليم اولنور

(برنجی نومرولی جدولدر)

	قره‌قول نفراتنك اساميسی	استخدام اولنه‌جقلری ايام	قره‌قول نفراتنه قوماندانلق ايدنلرك اساميسی
	برنجی قره‌قول		
١	استويان اوغلی يوان		
٢	يوان اوغلی پتره	اغستوس اوچندن اون اوچنه قدر	اوستويان اوغلی يوان
٣	پتره اوغلی استويان		
٤	احمد اوغلی حسن		
	ايكنجی		
٥	پتره اوغلی پنچو		
٦	اوستويان اوغلی ديمتری	اون اوچندن يكرمی اوچنه قدر	ديمتره اوغلی پنچو
٧	پتره اوغلی پنچو		
٨	پتره اوغلی ديمتره		
	اوچنجی		
٩	يوان اوغلی اطناش		
١٠	پهلوان اوغلی علی	يكرمی اوچندن ايلول ايكيسنه قدر	يوان اوغلی اطناش
١١	اوستويان اوغلی ايليا		
١٢	وولقو اوغلی يوان		
	دردنجی		
١٣	اوستويل اوغلی سيمون		
١٤	دادول اوغلی ديراغويه	ايلول ايكيسندن اون ايكيسنه قدر	اوستويل اوغلی سيمون
١٥	قوجو اوغلی اوستويل		
١٦	عورال اوغلی رادول		
	بشنجی		
١٧	عمر اوغلی حسين		
١٨	عثمان اوغلی محمد	اون ايكيسندن يكرمی ايكيسنه قدر	عمر اوغلی حسن
١٩	نيقوله اوغلی رايچو		
٢٠	يوان اوغلی جامقو		
	آلتنجی		
٢١	علی اوغلی حسين		
٢٢	محمد اوغلی حسين	يكرمی ايكيسندن تشرين اول ابتداسنه قدر	علی اوغلی حسين
٢٣	قسطندين اوغلی دراغوی		في ٢٧ صفر سنه ٩٨
٢٤	محمد اوغلی علی		وفی ١٧ كانون ثانی سنه ٩٦

ارادهٔ سنيه تاريخی في ٢٠ ربيع الاخر سنه ٢٩٨ وفي ٢٥ مارت سنه ٢٩٧

(بيك)

بيك سكز يوز سكسان بر سنه‌سی موازنهٔ ماليه نظامنامه‌سنه ذيل اولمق اوزره بودجه‌نك
يوز سكسانجی فصلنده كوستريلان احتياط اقچه‌سنك صرفی محتمل اولان محللری
مبين اولان دفتر مصارفاتدر

برنجيسی ملیس عسكرينك اقامت ايتديكی خانه صاحبلرينه ويريله‌جك تضمينات
ايكنجيسی مأكولات وكياهك ترقئ فيئاتی حالنده پياده وسواری عسكری
ايچون وقوعبوله‌جق فضلهٔ مصارفات
اوچنجيسی اجنبی مأمورلری معاشلرينه ايديله‌جك ضمائم
دردنجيسی مهاجرين اسلاميه‌نك املاكندن حاصل اولوب ولايت مال صندغنه
واردات مشروطه ناميله اليوم موجود اولان مبالغك مذكور صندق طرفندن
تحصيل اولنان اصحاب عقارك مطلوباتنه عدم كفايتی حالنده اعطا اولنه‌جق تضمينات
بشنجيسی مأكولاتك ترقئ فيئاتندن طولايی محبوسلرك اداره‌سی ايچون بودجه‌ده
كوسترلمش اولان مبالغك كفايت ايتمديكی تقديرده مبالغ مذكوره‌يه ايديله‌جك ضمائم
ارادهٔ سنيه تاريخی في ٢٠ ربيع الاخر سنه ٢٩٨

نام نامئ حضرت پادشاهی‌يه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلينك اونجی واللی دردنجی
ماده‌لری موجبنجه بيك سكز يوز سكسان سنه‌سی كانون اولنك طقوزنجی
كونی مجلس عمومئ ولايتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعيتی حقنده ارادهٔ سنيهٔ
حضرت پادشاهی متعلق وشرفصدور بيوريلان اشبو مساحات اوزان و اكيال
قانونامه‌سنك واليسی بولنديغم روم ايلئ شرقی ولايتنده مرعی الاجرا طوتلسنی
اعلان ايلرم

(مساحات واوزان و اكيال حقنده قانون ولايتدر)

برنجی ماده مساحات واوزان و اكيال ايچون اصول اعشاريه‌نك اتخاذ واستعمالی
داخل ولايتده حكومات محليه ايچون بيك سكز يوز سكسان اوچ سنه‌سی مارتی
ابتداسندن اعتباراً مجبوريدر
ايكنجی ماده مساحات و اوزان و اكيال ايچون مقياسلری بروجه آتی بيان
اولنور

طول وبعد مقیاسی

«ا» واحد قیاس زراع اعشاری یاخود مترو
تکثر وتعداد میل اعشاری « کیلو مترو
انقسام وکسوراتی { اعشار زراع « دسی مترو
عشیر زراع « سانتی مترو
معشار زراع « میللی مترو }

مساحهٔ اراضی مقیاسی

«ب» واحد قیاس مربع یاخود آر
تکثر وتعدادی جریب « هکتار
انقسام وکسوراتی { « « دسی یار
« « سانتی یار }

اکیال مقیاسی

«ت» واحد قیاس اولچك یاخود لیتره
تکثر وتعداد اون لیتره « دقالیتره « یارم قریمدر »
ایکی دهقالیتره « دقالیتره « بر قریمدر »
کیل اعشاری « هکتو لیتره
ظرف « دسی لیتره سانتی لیتره

اوزان ومقیاس

«ث» واحد قیاس وقیهٔ اعشاری یاخود کیلوغرام
تکثر وتعدادی اون بیك غرام « میریاغرام
انقسام وکسوراتی { قنطار اعشاری « کنتال
طونیلاته « طونه
دهقاغرام « اون غرام
درهم اعشاری « غرام
عشر درهم « دسی غرام
عشیر درهم « سانتی غرام
معشار درهم « میللی غرام }

«ج» ذی قیمت طاشلر ایچون قارات تعبیر اولنان وزن استعمال اولنور

اوچنجی ماده اوزان واکیال جدیده مقیاسلرینك فروختی ولایتجه انحصاره (النهجقدر)

النهجقدر اشبو انحصار مالیه مدیریتی معیتنده بولنهجقدر داخل ولایتده بولنان ادارهٔ مالیه شعباتی مذکور اوزان واکیال مقیاسلرینی فروخت ایدهجکلردر

دردنجی ماده روم ایلیٔ شرقیده فروخت اولنهجق اوزان واکیال مقیاسلری اصول اعشارینك جاری ایله برحکومت ایله ولایت طرفندن تمغالی اولمق لازم کاور

بشنجی ماده اوزان واکیال مقیاسلرینی تدقیق وتصدیق ایچون رسوم آتیه اخذ اولور

طول وبعد مقیاسلری

	پاره	غروش	
«ا»			
	٥٠		{ برمترو ایچون یارم مترو « }
	٢٥		{ دهقالیتره « یکرمی لیتره « }
	٧٥		ایکی مترولق مقیاس ایچون
	٢٥	١	{ برده قامترواق « ایکی دهقا « « یارم دهقا « « }

اکیال حبوبات

	پاره	غروش	
«ب»	٢٥		{ برلیترهلق مقیاس ایچون ایکی « « « یارم « « « بردسی لتره « « ایکی « « « یارم « « « }
	٥٠	٣	بر هکتو لیتره
		٤	ایکی «
	٥٠	٢	یارم «
	٥٠		بردهقالیتره « یاریم قریمدر «
	٧٥		ایکی « « « برقریمدر «
	٣٧ —		یارم « « « ربع قریمدر «

«ت» ماردیان مایعه مقیاسلری	غروش	پاره
برلیتره		٧٥
کسورات		٢٥
ایکی لیترەلق مقیاس	١	
برهکتولیتره		
ایکی هکتولیتره	٨	
یارم هکتولیتره		
برده قالیتره		
ایکی «	٢	٥٠
یارم «		
باقردن معمول اوزان مقیاسلری		
بر کیلوغرام		
ایکی «		٧٥
یارم «		
یکرمی کیلوغرام		
اون «		٧٥
بش «		
برهکتوغرام داخل اولدیغی حالده برغرامایچون کسوراتیله برابر مقیاسدن النان اجرت		ـ ٣٧
تیموردن معمول اوزان		
برکیلوغرام		٥٠
ایکی «		
یارم هکتوغرام دخی داخل اولدیغی حالده کسور مقیاسلرندن		٢٥
براللی کیلوغراملق مقیاسدن		٥٠
یکرمی کیلوغراملق «		
اون « « «		٢٥
بش « « «		
«ث» ترازو وقنطارلر		
قرق کیلوغراملق برقنطاردن	٢	٥٠
قرق کیلوغرامدن زیادەاولان اوزانك هریکرمی کیلوغرامندن (ایکیوز)	١	

	غروش	پاره
ایکیوزدن بیك کیلو غراملق مقیاسنده اولان قنطارلردن	١٢	
بیك کیلو غراملقدن زیاده اولان قنطارلرك هریوز کیلوغرامندن قنطار اعشاریدن دخی بووجهله رسم النور	١	
التمش بش سانتیمترو زیاده قطرده اولان ترازولردن	٢	
التمش بش سانتیمترو وسعتندن از قطرده اولان ترازولردن	١	

التنجی ماده برنجی مادەنك خلافنده حرکت ایدنلردن اللیدن بش یوز غروشه قدر جزای نقدی اخذ اولنور بوحرکتدەدوام ایدنلردن جزای مذکور تضعیف اولنور

یدنجی ماده حکومتدن رخصتی اولمقسزین کمسه اوزان واکیال ومساحات مقیاسی فروخت ایدەمز

سکزنجی ماده یدنجی مادەنك خلافنده حرکت ایدنلردن ایکی لیرادن بش لیرایه قدر جزای نقدی اخذ اولنور وولایات مال صندغی منافعنه اولەرق فروخت ایلدیکی مقیاسلر ضبط ایدیلور

طقوزنجی ماده تمغاسز اوزان واکیال ومساحات مقیاسی فروخت ایدنلردن برنجی دفعه یکرمیدن یوز غروشه قدر جزای نقدی اخذ اولنور وایکنجی دفعەده جزای مذکور تضعیف ایدیلور ومقیاسلر دخی ضبط اولنور

ارادۀ سنیه تاریخی فی ٢٠ ربیع الاخر سنه ٩٨ وفی ٢٥ مارت سنه ٩٧

تحریر املاك واراضی (قاداستر) قانونامەسنك برنجی فصلنك موقع اجرایه صورت وضعی حقنده ادارۀ عمومیه نظامنامەسیدر

نظامنامۀ داخلینك ویردیکی صلاحیته استناداً وتحریر املاك واراضی (قاداستر) قانونامەسنده مندرج احکامه نظراً مجلس عمومیٔ ولایت انجمن دائمیسیله بالاتفاق تنظیم اولنان اشبو ادارۀ عمومیه نظامنامەسنك والیسی بولندیغم روم ایلیٔ شرقیده مرعی الاجرا طوتلمسنی اعلان ایدرم

برنجی ماده تحریر املاك واراضی (قاداستر) قانونامەسنك ایکنجی مادەسنه توفیقاً قضالر طرفندن سنجاق قاداستر قومیسیوننده بولندیریلەجق اولان ایکیشر اعضا مرکز قضاده وقائمقامك تحت ریاستنده اولمق اوزره قضانك حاوی اولدیغی نواحی مدیرانیله مجلسلری جانبندن انتخاب اولنەجقدر

ایکنجی ماده   قضالر طرفندن انتخاب وتعیین اولنان اعضالره امور مأموره‌لرینه دوام ایتدکاری مدت ظرفنده یومیه یکرمیشر غروش التون اقچه تضمینات اعطاسیله برابر بر کیلو متره مسافه ایچون بر بچق غروش خرجراه دخی ویریله‌جکدر

اوچنجی ماده   مدیرلر هر نه اصول دائره‌سنده انتخاب اولنورلر ایسه قاداستر قانوننامه‌سنك اوچنجی ماده‌سنك ایکنجی فقره‌سنده محرر اولان مرفه الحال درت اهل زراعتك انتخابی دخی اوبولده اجرا اولنه‌جقدر

دردنجی ماده   قاداستر قانوننامه‌سنك سالف الذکر اوچنجی ماده‌سنك ایکنجی فقره‌سی موجبنجه قاداستر قومیسیوننك اعضای متممه‌سندن اولان مدیر ومعاونله درت نفر مرفه الحال اهل زراعت قومیسیون مذکوره داخل اولدقلری کوندن اعتباراً مترتب عهده‌ٔ وظیفه‌لری اولان مصالحی تسویه واکمال ایدنجه‌یه قدر مرور ایده‌جك ایام ایچون یومیه اوز غروش التون اقچه اخذ ایده‌جکلردر اشبو اعضای متممه دعوت اولندقلری انده قومیسیونه کیتمکه مجبوردرلر شاید بلاسبب مشروع دعوته اجابت ایتمزلر ایسه اوحالده کندولرندن جزای نقدی اولمق اوزره یومیه یکرمیشر غروش النه‌جقدر

بشنجی ماده   قاداستر قومیسیونی مدیر ویامدیر معاوننك ریاستی تحتنده عقد اولنه‌جق وبونلر قومیسیونه اعضا کوندرلسنی هرجماعته تحریراً بیلدیره‌جکلردر شاید جماعت طرفندن اعضا انتخاب وارسال اولنمز ویاخود بو اعضا ایکنجی دعوت اوزرینه‌ده ظهور ایتمز ایسه اوجماعتك مکلف اوله‌جغی اراضی ویرکوسی قومیسیون جانبندن قرارلشدیریله‌جق وبوندن فضله برسنه‌لك اولمق اوزره اوجماعتك مقدار ویرکوسندن یوزده اون نسبتنده جزای نقدی استیفاسی دخی قومیسیونجه ترتیب اولنه‌جقدر

التنجی ماده   برجماعت طرفندن اراضینك وسعت صحیحه‌سی عن قصد کتم واخفا اولنه‌جق اولور ایسه اشبو اراضیٔ مکتومه ویرکوسنك اوچ سنه‌لکی ایکی قات اوله‌رق جماعت مذکوره‌دن تجریماً استیفا اولندقدن ماعدا اراضیٔ مذکوره‌نك مالیه مأمورلری معرفتیله وسعت حقیقیه‌سنی تحقیق امرنده وقوعبوله‌جق مصارف دخی معاً تحصیل قلنه‌جق وبوقباحت افرادن صادر اوله‌جق اولور ایسه انلر دخی بوبولده مستحق جزا اوله‌جقلردر

یدنجی ماده   جماعت قومیسیونلری املاك ویرکوسنی قرارلشدیردیغی زمان

برناحیه‌ده بولنان اصحاب املاك اوزرینه املاککك قیمت حقیقیه‌سندن زیاده ویرکو طرح وتوزیع ایده‌جك اولورلر ایسه اشبو حرکتلرینه مقابل بهر اعضا ایچون یوز غروش التون اقچه جزای نقدی اولمق اوزره قومیسیوندن اخذ ایله تجریم اولنه‌جقدر

سکزنجی ماده   ویرکونك انقسامی معامله‌سنی تسهیل ایتمك ایچون قاداستر قانوننامه‌سنك طقوزنجی ماده‌سی حکمنجه قضا تحصیلدارلری معرفتیله جماعات مجلسلری رفاقتنده بولندیریله‌جق اولان تحمنلر سنجاق قومیسیونی طرفندن نصب وتعیین اولنه‌جق واشبو تحمنلر شهری یدیشریوز غروش معاشله توظیف ایدیله‌جکدر

طقوزنجی ماده   اشبو نظامنامه احکامنك اجراسی امور نافعه ومالیه مدیرلکلرینه محولدر   ارادهٔ سنیه تاریخی   فی ٢١ محرم سنه ٩٩ وفی ١ کانون اول سنه ٩٧

بیك سکز یوز سکسان سنه‌سی کانون اولنك بشنجی کونی روم ایلیٔ شرقی ولایتی مجلس عمومیسندن بالقبول مرعیتی حقنده ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی متعلق وشرفصدور بیوریلان تحریر املاك قانوننامه‌سنك اوچنجی ماده‌سنك ایکنجی فقره‌سنده‌کی سهوك تعدیل واصلاحی بالاجرا تکرار تصدیق عالی‌یه عرضی ضمننده اصل وصحیحی بروجه زیر بیان اولنور

اوچنجی ماده‌نك ایکنجی فقره‌سی صورتیدر

فقط بیك سکز یوز یتمش التی سنه‌سی ایلولنك برنجی کوننده اعتباراً بیك سکز یوز یتمش سکز سنه‌سی ایلولنك برینه قدر اولان مدت داخل اولمیه‌جقدر برجماعتك وارداتنی تحری وتعیین ایچون قومیسیون ناحیه مدیری ویا معاونلرندن بری ویاخود اهل زراعتك الك مرفه الحال اولنلرندن منتخب درت کشی جلب ایدیله‌جکدر اعضای مرقومه ممکن اولدیغی قدر منسوب اولدقلری جماعتك مزروع اولان اراضیسنك حاصل ایلدکاری وارداتی حقنده معلومات ویره‌جکلردر

فی ٧ صفر سنه ٢٩٩

ضابطهٔ صیدیه نظامنامه‌سی

برنجی ماده   صید وشکار ایکی نوعدر نوع اولی بحر ونهر وکول ودره‌لره ونوع ثانیسی بره مخصوصدر

(نوع اول)

بحر ونهر وکول و دره‌لره مخصوص شکار

ایکنجی ماده   کندیلری اکل ایلك ایچون صیادلق ایدن سفن همایون ضابطان ونفراتیله سفائن تجاریه قپودان وطائفه‌لرندن ماعدا کرك اکل اولنمق وکرك صنایعده استعمال اولنمق اوزره دکز وکول ونهر ودره‌لرده بالق وطیور وحیوانات سائره صید ایدنلر ابتدای امرده بولندقلری مملکتك مأمورینه مراجعتله تذکره‌المغه مجبوردربلا رخصت صیادلق ایدنلرك ادوات صیدیه‌سیله شکاری حکومت نامنه ضبط اولنور

اوچنجی ماده   صیاده‌ویریله‌جك تذکره ایچون یارم مجیدیه‌رخصتیه اخذ اولنور وبو تذکره‌لر منحصراً شخصه و صیادك نامنه اعطا اولنوب حکمی برسنهٔ مالیه‌یه مخصوصدر ایکی و یا دها زیاده اشخاص یالکز بر تذکره ایله صیادلق ایده‌مز وبا تذکره صیادلق ایدن اشخاصدن صیادلق ایچون تمتع ویرکوسی طلب اولنمز

دردنجی ماده   تازه اوله‌رق اکل اولنمق اوزره دکزودکزدن معدود اولان جسیم کوللر داخللرنده و بحره منصب اولان نهرلرك منصبلرنده کرك طالیان وکرك آغ واولطه واسطه‌لریله صید اولنان طوزلو صو بالقلرندن و مدیه و استریه و طراق و پنیس و سولونس و اشوادیس وینکج و استقوز و تکه کبی حیوانات مقشرهٔ بحریه‌دن هیچ بر کونه مصرف تنزیل اولنقسزین یوزده یکرمی و یکدیکره منصب اولان نهرلرده ومنصبلری دکز اولمیان سائر نهر ودره‌لردن صید اولنان طاتلو صو بالقلریله حیوانات نهریه‌دن کذلك مصرف تنزیل اولنقسزین یوزده اون رسم النور وبو رسملر دخی صیدك جمله‌سی طوغریجه بالقخانه‌سی اولان محللرده بالقخانه‌لره کتوردیله‌رك مأمور و اصحابی حاضر اولدقلری حالده منادی واسطه‌سیله بالمزایده تقرر ایدن قیئاتندن ومزایده نه جنس اقچه اوزرینه اجرا اولنمش ایسه او جنس اقچه‌دن استیفا اولنور

بشنجی ماده   بالقخانه‌سی وبالق پازاری اولمیان شهر و قصبه‌لرده صیدیه رسمی

رضای طرفین اولمق شرطیله رایج محلی‌یه کوره بدلا واولمدیغی صورتده عیناً اخذ وتحصیل قلنور

التنجی ماده   برنجی ماده‌ده استثنا قلنانلردن ماعدا تجارت قصدیله اولمیه‌رق مجرد کندولری ایچون اولطه ایله بالق صید ایدنلر صیدیه رسمیله مکلف اولمیوب فقط برنجی ماده‌ده محرر رخصت تذکره‌سنی المغه مجبوردر بونلردن یدنده تذکره‌سی اولمیانلر صیده مأذون ایدلمز

یدنجی ماده   فالیانوس وبالینه ونفر بحری وبونس بالقلری ومرجانیه دینیلان مرجان ویوز سوری وسونکر واختپوطلر ایله طیوردن قوقارینه قوشلری وزاحقه‌دن قبلوبغه وقوربغه‌لر وسولکلر بحره مخصوص صیدیه رسمنه تابعدرلر انجق بونلرك رسوم صیدیه‌سی مواد مخصوصه‌لرنده کوستریلان احوال وجهله طلب واخذ اولنور

سکزنجی ماده   دکزلرده طوتیلان هرنوع بالقلر ابتدا قنغی اسکله‌یه چیقاریلور ایسه بونلرك رسم میریسی او اسکله‌نك بالقخانه‌سی مأموری طرفندن استیفاو صیادی یدینه تذکره اعطا اولنه‌رق سائر محله نقلنده تکرار رسم طلب اولنمز

طقوزنجی ماده   قره‌دکز وآق دکز ایله اطه‌لر دکزنده وبونلر داخلنده کائن کورفز وقوی ولیمانلرده وقره‌لرده کائن بیوك وکوچك کوللرده آلت ناریه واسطه‌سیله صید اولنوب صنایعده قوللانلمق اوزره فروخت اولنان قوقارینه یعنی بحری قوشیله قره‌بطاق قوشندن وبونلره مماثل طیور بحریه ایله بالینه بالقلرندن حصوله کتوریلان بالینه‌لردن ویونس بالقلرندن چیقاریلان یاغلردن اویوشیله بیلدیکی تقدیرده قیمت رایجه‌سندن بدلا واویوشیله‌مدیغی حالده عیناً یوزده یکرمی صیدیه رسمی استیفا اولنور

اونجی ماده   مادهٔ سابقه‌ده کوستریلان طیور بحریه ایله بالینه بالقلرندن النه‌جق صیدیه رسمی بونلرك صاتلدیغی چارشو وپازارلرده ویونس بالقلرندن چیقاریلان یاغ رسمی دخی قزغان قوریله‌رق قدیدلرینك اریدلدیکی یرلرده طوغریدن طوغری‌یه صیادندن وصیادی بولنه‌مز ایسه عاملندن اخذو استیفا اولنور   وایادیٔ آخرده تداولیله خارجه نقلنده مخرجی اولان اسکله‌لرده النه‌جق رسم کمرکدن ماعدا برشی طلب اولنمامق ایچون ناقلی یدینه مجاناً تذکره ویریلور

اون برنجی ماده   طرابلس غرب وبنغازی سواحلیله کریدوردوس واستانکوی

جزیره‌لرنده و بوزجه اطه‌یه و جزایر سائره‌یه و سوریه و سائر محللره کلان یرلو واجنبی سونکرجیلرك طالنج قایقلرندن اوزر وز بقین قایقلرندن دردر وطراق قایقلرندن اوچر و سوریه سواحلنده سونکر صیدایدن سائر قایقلرك بیوك وکوچکلکنه باقلیوب عموماً بهرندن اوچر عثمانلی آلتونی اخذ اولنوب رخصت تذکره‌سی ویریله‌رك صیاد طائفه‌سی سربست براغیلور وبو تذکره‌لرك حکمی برسنهٔ کامله دوام ایدوب ایرتسی سنه تجدید اولنور

اون ایکنجی ماده کرید سواحلیله سواحل سائره‌ده مرجان صید ایدن یرلی واجنبی قایقلرینك اون ایکی طونیلاتو جسامتنده بولنانلردن اونر و بوندن جسیم اولنانلردن یکرمیشر عدد عثمانلی آلتونی آلنه‌رق صیاد سربست براقیلور و بونلر ایچون ویریلان تذکره‌لرك دخی حکمی برسنه دوام ایدوب ایرتسی سنه تجدید اولنور شوقدرکه کرید وقبرس جزیره‌لری حدود بحریه‌سی داخلنده سونکر و مرجان صید ایتمك مأذونیتنی حاوی ذکر اولنان جزیره‌لر اداره‌سندن ویریله‌جك تذاکرك حکمی جزیرتین مذکورتینه شامل طوتیله‌رق دیکر سواحل وجزایر عثمانیه‌ده سونکر و مرجان صید ایتمك استیانلره محللری حکومتلری جانبندن یکیدن رخصت تذکره‌لری ویریله‌جکی مثللو جزیرتین مذکورتینده سونکر و مرجان صیدی ایچون دخی دیکر سواحل وجزایر اداره‌لرندن ویریلان رخصت تذکره‌لری کافی اولمیوب محللری حکومتلرندن بشقه‌جه تذکره آلنمق لازم کلور

اون اوچنجی ماده کرك سونکر و کرك مرجان صیدینه مخصوص اولان صیدیه تذکره‌سی درجات مختلفه‌ده اولان سفاینك قپودان ورئیسلری نامنه اعطا اولنوب بو سفینه‌لر طائفه‌لرندن بشقه‌جه تذکره صورلمز وبو تذکره‌لرك رسمی و غیر رسمی آخره فراغی جائز اولمز

اون دردنجی ماده بحر احمر داخلنده و بصره کورفزنده واقع ممالك دولت علیه سواحلنده چیقاریلان اینجو و صدفدن رضای طرفین اولدیغی حالده رایج بلده اوزره بدلا و اولمدیغی صورتده عینا اونده بر صیدیه رسمی آلنور

اون بشنجی ماده درسعادت و ملحقاتندن ماعدا سواحل ممالك عثمانیه‌ده کائن کورفزلر ایله لیمانلر داخللرنده و کیمسه‌نك تصرفنده بولنمیان یرلرده تخم زرعیله حیوانات مقشره یعنی مدیه و استریه وطراق کبی محصولات بحریه یتشدیرمك ایچون ترلا اتخاذی آرزوسنده بولنانلر اتخاذ ایده‌جکلری ترلالرك موقعلرینی بالتعیین براستدعانامه

(اعطاسیله)

اعطاسیله رخصت مخصوصه ایسته‌جکلردر اشبو استدعانامه‌لر مستدعیلرك بولندقلری مملکتك بلدی مجلسنه واورادن دخی لیمان رئیسلرینه حواله اولنه‌رق برکونه محذور اولمدیغی با اعلام بیان قلندقدن صکره اون سنه‌دن زیاده اولمامق و محللرنجه هردرلو محذور و مضرتدن سالم شرائط تحتنده بولنمق اوزره تعیین اولنه‌جق مدت وصورتده مذکور ترلالرده مدیه و استریه یتشدیرمك ایچون حکومت محلیه طرفندن صاحب استدعایه رخصت مخصوصه ویریلور

اون آلتنجی ماده رخصت مخصوصه ایله احاله قلنان مدیه و استریه و سائره ترلالرنده رخصت صاحبنك اذنی اولمقسزین خارجدن برکمسنه اومثللو حیوانات صید ایده‌مز وشاید صید ایدرایسه صید ایتمش اولدیغی حیوانات ضبط اولنوب رخصت صاحبنه اعطا قلنور و اشبو وقوعاتدن طولایی رخصت صاحبنه جزئی وکلی ضرر ترتب ایدرایسه محاکم نظامیه معرفتیله واقع اولان ضرر مسببنه تضمین ایتدیریلور

اون یدنجی ماده رخصت مخصوصه ایله احاله قلنان ترلالردن حاصل ایتدکاری حیوانات مقشره‌یی رخصت صاحبلری بالقخانه‌یه و پازار محللرینه کتوروب فروخت ایتدکلرنده قیمت رایجه‌سندن یالکز یوزده یکرمی رسم آلنوب بونلردن تذکره پاره‌سی و سائر نام ایله بشقه برشی طلب واخذ اولنه‌مز

اون سکزنجی ماده کول و نهر خصوصی اوله‌رق فناً بالق یتشدیرمك آرزو ایدنلره اون آلتنجی ماده‌ده محرر شرائطه توفیقاً و هر حالده اون سنه‌دن زیاده اولمامق اوزره رخصت ویریلور وبوصورتله احاله ایدیلان محللردن صید ایدیلان بالقلردن یوزده اون رسم آلنور

اون طقوزنجی ماده کمسه‌نك تحت تملك و تصرفنده اولمیه‌رق مستقلا خزینهٔ دولت اداره‌سنده بولنان کوللرده طرف دولتدن رخصت رسمیه استحصال ایتمدکجه هیچ برکمسنه صیدماهی ایده‌میه‌جکی مثللو بونلرده طیران ایدن انواع طیوری دخی صید ایلیه‌مز و بو کوللر اوزرنده اولان حقوقنی دولت دیلرسه بر بدل مقابلنده ملتزملرینه احاله ایدر ودیلرسه کندو نام و حسابنه اوله‌رق اداره و محافظه ایلر

یکرمنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده کوستردیکی اوزره میری اداره‌سنده اولان کوللر حاصلات صیدیه‌سنك کافه‌سی مقطوعاً احاله‌سی زمانلرنده ملتزملره و امانةً اداره‌سی زمانلرنده میری‌یه عائد اولور و بو مقوله کوللرده صید اولنان بالقلر ایله طیوردن بشقه برنام ایله صیدیه رسمی طلب و اخذ اولنمز

يکرمی برنجی   اصحابی عهده‌سنده اولوبده صاحبلری طرفندن وياخود بر
کونه وقف داخلنده بولنوبده اوقاف خزينه‌سی ويامتوليلری جانبندن اداره اولنان
کوللرده باسند تصرف اولنان داليان ووولی محللرنده صيد سمك حقی سندات
مذکوره احکامنه وقديماً جاری اولان تعامل وعاداتنه خلل کلمامك شرطيله
صاحبلرينه وياخود خزينهٔ اوقافه ويا متوليلره عائددر   فقط بو مقوله کوللرده
کرك کندولری وکرك ملتزملری معرفتيله صيد اولنوبده فروخت اولنمق اوزره
چارشو وپازارلرده وبالقخانه‌يه کتوريلان بالقلردن دردنجی ماده موجبنجه يوزده
يکرمی رسم النور

يکرمی ايکنجی ماده   کمسه‌نك تحت تصرفنده اولميوب خزينه اداره‌سنده اولان
داليانلر مصارف واقعه‌سی کندو طرفلرندن تسويه اولنمق اوزره بالمزايده ملتزملره
احاله اولنور وبوطاليانلرده صيد اولنان بالقلر منحصراً ملتزمك مالی عد اولنوب
مدت التزامك نتيجه‌سنه قدر ملتزملر اشبو بالقلری ديله‌ديکی کبی استعمال ايلر شو
قدرکه طوزلايوب ويمورطه چيقاروب صاتديغی حالده کمرك رسمنی ايفا ايدر

يکرمی اوچنجی ماده   برکمسه‌نك مستقلاً حوض انشاسيله درونده بالق بسلر
وبسلديکی بالقلری تجارت مقصديله شوکا بوکا صاتار ايسه قاعدهٔ عموميه‌سنه توفيقاً
صاتديغی بالقدن صيديه رسمی النور

يکرمی دردنجی ماده   کمسه‌نك تحت تصرفنده اولميان کول ودره‌لر ايله اصحابی
عهده‌سنده بولنان کول ودره‌لرده صيد اولنوب چارشو وپازارلرده فروخت قلنان
سولکلر ايله قبلوبغه وقوربغه‌لرك قيمت رايجه‌سندن يوزده اون رسم النور واشبو
يوزده اون رسم صيدك قيمت رايجه‌سندن بدلاً النوب فقط اويوشيله‌مديغی تقديرده
عيناً استيفا قلنور

يکرمی بشنجی ماده   بالقلرك يمورطه‌سی زماننك حلولندن وبرعلت سماريه‌نك
ظهورندن وياخود برمحاربه وقوعندن ناشی بالق صيدی ويا اکل واستعمالی
حکومت طرفندن ممنوعيت تحتنه النديغی مدتده صيادلق ايدنلردن الات صيديه‌لری
ضبط اولندقدن ماعدا ربع التوندن برالتونه قدر جزای نقدی النور

يکرمی التنجی ماده   بالق صيدی ممنوع اولديغی مدتده بالق صاتلمق دخی
ممنوعدر مدت مذکوره ظرفنده بالق صاتان وکزدين ونقل ايليانلردن برالتوندن
بش التونه قدر جزای نقدی اخذ اولنور محاربه وقوعندن ناشی برمحله تخصيصاً

بالق صيدی منع ايديله‌جك اولور ايسه ديکر محللرده صيد اولنمش بالقلرك اوراده
صاتلمسی منع ايدلمز

يکرمی يدنجی ماده   دکز وکول ودره‌لرده بالق صيدی هر محلده مستعمل اولان
آلات واسطه‌سيله اجرا اولنور نهر ودره‌لرده مملکتك جيادت هواسنی اخلاله باعث
اولان بطاقلقلر احداث ايده‌جك صورتده چيد وسد ياپمق وترکيب کيمیوی استعماليله
بالقلرك تخم ويمورطه‌لرينی کسر واتلاف ايتمك ممنوعدر احداثی ممنوع اولان چيت
وسدلر ياپانلردن يارم آلتوندن اون التونه قدر جزای نقدی النمغله برابر مذکور چيت
وسدلر طرف حکومتدن هدم اولنور وترکيب کيمیوی استعماليله صحت عموميه‌يی
اخلال ايده‌جك صورتده بالق صيدينه جرأت ايدنلر جزا قانونامه‌سنك يوزطقسان
التنجی ماده‌سنه توفيقاً برهفته‌دن ايکی سنه‌يه قدر حبس اولنور وبرالتوندن يکرمی
بش التونه قدر جزای نقدی النور وبالقلر دخی طرف حکومتدن ضبط اولنور

يکرمی سکزنجی ماده   دکز ونهرلر صيد ماهيسی ايکی سنه‌دن نهايت درت سنه‌يه
قدر مدت ايله احاله والزام اولنوب بوندن زياده مدت ايله احاله اولنمز فقط کول
وطاليانلرك مصارف اعماريه‌سی طرفلرندن تسويه قلنمق شرطيله برسنه‌دن نهايت اون
سنه‌يه قدر مدت ايله احاله‌سی مجازدر امر احاله مطلقا مزايدهٔ علنيه اجراسنه متوقفدر

يکرمی طقوزنجی ماده   بوغاز ايچی دخی داخل اولمق اوزره مرمره دکزينك
بحر سفيد بوغازی خارجنه قدر کرك سواحلرنده وکرك کورفز وليمانلری
داخلنده وآچيقلرده واپور ويلکنلی صندالر ايله سورتمه صورتنده بالق صيدی
قطعياً ممنوعدر وبو ممنوعيت بوغازلر خارجنده‌کی سربست دکزلرده سواحل
عثمانيه‌نك اوچ ميل اچيغنه قدر جاری اولديغی کبی ماکنه‌لی قايقلر ايله دخی سونکر
صيدی ممنوعدر خلاف ممنوعيت حرکت ايدنلرك ايلك دفعه‌ده صندال وماکنه
وآغلری ضبط اولنور مکررلرينك صندالری ضبط اولنمغله برابر کندولرندن اللی
ليرادن يوز ليرايه قدر جزای نقدی النور

اوتوزنجی ماده   بالقجی اصنافنك آغ طوربه‌لری کوزلرينك بهرضلعی نهايت اون
سکز ميليمترو اولمق اوزره تعيين قلنمشدر بو اولچيدن طار کوزلی طوربه قوللانانلر
حقلرنده يکرمی التنجی ماده‌يه توفيقاً اجرای مجازات اولنور

اوتوز برنجی ماده   درسعادت وملحقاتی بالقخانه اداره‌سنك معاملاتی نظام
مخصوصنه تابعدر

(نوع ثانی بره مخصوص شکار)

اوتوز ایکنجی ماده میری یه عائد اراضیده واووه واورمان وقوریلقلر داخللرنده حیوان وحشیه وطیور متنوعه یی شکار ایدنلر آو تذکره سی المغه مجبوردر و بلا تذکره آوجیلق ایدنلرك آو تفنکی ضبط اولنور

اوتوز اوچنجی ماده آو تذکره لری درسعادتده شهر امانتی وطشره لرده دوائر بلدیه طرفندن اعطا اولنوب اشبو تذکره لردن درسعادت وملحقاتنده واساميسی مالیه نظارت جلیله سی جانبندن تعیین اولنه جق بیوك شهرلر ایله بونلره ملحق قضا داخلنده یکرمی غروشی میری یه ویکرمی غروشی اداره ٔ بلدیه یه عائد اولمق اوزره قرق وسائر محللرده بش غروش میری یه وبش غروشی دائره ٔ بلدیه یه عائد اولمق اوزره اون غروش خرج آلنور آو تذکره لری مالیه نظارتنك تنظیم ایده جکی نمونه یه مطابق اوله جق ومیری یه عائد اولان خرجلرك صورت استیفاسی دخی نظارت مشارالیها جانبندن تعلیمات مخصوصه ایله تعیین قلنه جقدر

اوتوز دردنجی ماده آو تذکره سی مطلقا بر سنه یه مخصوص اولمق اوزره شخصه و آوجینك نامنه اعطا اولنور و ایکی آو تذکره سنك حکمی یالکز تذکره نك ویرلدیکی لوا حدودی دائره سنه شامل اولور ودها زیاده اشخاص بر تذکره ایله آوجیلق ایده مز فقط سورکون آوی کبی جمعیتله اجرا اولنان آوجیلقده اصل آوجیلره معاونت ایتمك اوزره معیتلرنده بولنان خدمه تذکره اخذینه مجبور دکلدر و بالتذکره صیادلق ایدن اشخاصدن تمتع ویرکوسی طلب اولنمز فقط صید بری یی صنعت اتخاذ ایتمش اولنلر تمتع ویرکوسنه تابعدر

اوتوز بشنجی ماده اولاً حقوق مدنیه دن اسقاط جزاسیله محکوم اولنلره ثانیاً سرسری دنیلان اشخاص مجهوله یه ثالثاً اون سکز یاشنی اکمال ایتمیان جبیلرله وصایت تحتنده بولنانلره رابعاً ضبطیه نظارتی التنه النان هر محکومه خامساً سلاح طاشیمسی منع اولنانلره آو تذکره سی اعطا اولنمز آو تذکره سی استیانلردن حکومتجه معروف اولمیانلره آو تذکره سی ویرلمك ممنوع اولان طاقمدن اولمدقلرینه دائر کفالت قویه النده قدن صکره اعطا اولنور

اوتوز التنجی ماده قرهده شکار موسمنك کشاد اولنه جغی وختام بوله جغی زمان هر ولایتده موسم شکاردن بر ماه مقدم اداره مجلسی قراریله رسماً اعلان اولنه جق

(وزراعتجه)

وزراعتجه و سائر جهتله منفعتی تحقق ایدن طیورك اتلافی ولایتجه هر وقت منع ایدیله بیله جکدر

اوتوز یدنجی ماده بیلدیرجین مستثنا اولمق اوزره اوکسه وآغ و آلات متنوعه ووسائط سائره ایله کوچك قوش صیدی قطعیاً ممنوعدر

اوتوز سکزنجی ماده شکارك ممنوع اولدیغی زمانلرده وآلات ناریه و مواد سمیه ایله لیلاً صید ایدنلرك آو تفنکیله برابر اولان آو کوپکی ضبط اولندقدن بشقه کندولرندن ربع التوندن بر التونه قدر جزای نقدی آلنور فقط حیوانات مضره صید ایدنلر بو حکمدن مستثنادر

اوتوز طقوزنجی ماده شهر وقصبات درونده ومسیره لرده ومملکت باغچه لرنده صید وشکار کلیا ممنوعدر

قرقنجی ماده موسم شکارك ختامندن صکره شکار فروختی دخی ممنوعدر ممنوعیت زماننده اورلمش آو صاتان واشترا ایدن و کزدیرن ونقل ایلیانلردن بر التوندن بش التونه قدر جزای نقدی النور

قرق برنجی ماده کرك شکارك مباح و کرك ممنوع اولدیغی زمانلرده آوجیلردن بری ارسلان وقپلان و پورصوق وقورد و آیو ویبان طموزی و ولایتجه صورت مخصوصه ده تعیین اولنه جق سائر حیوانات مضره یی محو وتلف ایدر و صورت محوینی دخی اثبات ایلر ایسه شکار او آوجی یه ترك اولندقدن صکره اوجه کندوسندن النمش اولان تذکره خرجی دخی مکافاةً طرفنه رد اولنور

قرق ایکنجی ماده چفتلکات واراضی ٔ سائره اصحابی متصرف اولدقلری اراضیده صید وشکار حقنی دیلدیکی صورتده آخره ایجار ایده بیلور

قرق اوچنجی ماده خانه و مسکنه متصل اوله رق دیوار و چیت یله وسائر صورتله اراضی ٔ متجاوره دن تفریق ایدلمش اولان اراضیده کرك اصحابی و کرك بونلرك مأذون ایلدکاری اشخاص رخصت تذکره سی استحصالنه حاجت اولمقسزین زمان ممنوعیتدن ماعدا هر نوقت اولور ایسه اولسون آوجیلق ایتمك صلاحیتنی حائزدرلر

قرق دردنجی ماده اصحابنك موافقتی استحصال اولنمقسزین آخرك اراضیسنده آوجیلق ایدنلردن و سولون و ککلك یورطه و قولوچقلرینی الان و یاخود بوزانلردن بر یکرمیلك مجیدیدن بش مجیدیه قدر جزای نقدی النور وایقاع

ایدیلان خسار بشقه‌جه تضمین ایتدیریلور آخری عهده‌سنده بولنان اراضیده لیلاً آوجیلق ایتمك ویا اراضیٔ مذکوره خانه ومسکنه متصل اولمق ویاخود مادهٔ سابقه‌ده بیان اولنان صورتله اطرافی چورلمش بولنمق کبی احوال مشدده‌دوقوعنده اون التونه‌قدر جزای نقدی اخذ اولنه‌بیلور وجزا قانونامه‌سی حکمنجه دها آغر جزا لازم کلور ایسه تماميله اجرا اولنور آو کوپکاری بر صیدك تعقیبنه شتاب اثناسنده آخرك اراضیسنه کچمرله محصولاتجه وقوعه کله‌بیله‌جك ضرردن کوپك صاحبی اولان آوجی مسئولدر انجق بو ماده جرایم صیدیه‌دن معدود اوله‌مز

قرق بشنجی ماده کندو مرعی و بالطه‌لقلرنده ویاخود کویلری جوارنده واقع اورمان وقوریلر داخللرنده مجرد کفاف نفسلری ایچون حیوانات شکار ایدن کویلولردن آو تذکره‌سی صورلمز شو قدر که بونلرك صیده چیقدقلری زمان شکارك ممنوع بولندیغی موسمه مصادف اولور ایسه برنجی دفعه‌سنده منع ایدیلوب ایکنجی دفعه‌سنده اوتوز سکزنجی ماده‌ده کوستریلدیکی وجهله مجازات اولنور

قرق التنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده کوستریلان کویلولردن کفاف نفس ایچون اولمیه‌رق مجرد تجارت قصدیله کرك کویك بالطه‌لقلرنده وکرك میری اورمان وقوریلقلری داخللرنده سمور وتلکی و سنجاب وسکسار و زردوا و قاسطور کبی پوستکیلرندن انتفاع اولنان حیواناتی صید ایدنلر بونلرك پوستکیلرینی پناررویاخود چارشو وبازار محللرینه کتوروب فروخت ایلدکلرنده سائر حیوانات اهلیه‌نك الم صاتمی حقنده اولان نظام موجبنجه بونلرك قیمت رایجه‌لرندن عروشده بر پاره رسم النور

(مواد عمومیه)

قرق یدنجی ماده اوجیلغه متعلق وقوعبولان جرایم حقنده مدعئ عمومیلر طرفندن رسماً اقامهٔ دعوا اولنور فقط بر شخصك متصرف اولدیغی اراضیده اذنی اولمقسزین اخری اوجیلق ایلدیکی تقدیرده صاحب اراضی طرفندن دعوا اولنور شو قدر که اطرافی چیت ویا دیوار ویاخود صور سائره ایله محاط وبرمسکنی حاوی بولنان ومحصولاتی قالدیرلمامش اولان اراضی اوزرنده بلارخصت اوجیلق وقوعندن نشأتله علاقه‌داری طرفندن شکایت وادعا اولنمدقجه محکمه هیچ کیمسه‌یی جلب ایده‌مز

قرق سکزنجی ماده جرایم صیدیه‌ده مشترك بولنانلر جزای نقدیلرده و ضرر وزیان تضمیناتنده یکدیکرینه متکفل کبی محکوم اولورلر

(قرق)

قرق طقوزنجی ماده اشبو نظامنامه‌ده ذکر وبیان قلنان جرایم اوزرینه لاحق اوله‌جق حکملرده ناحیه وضابطه مدیرلرینك وپولیس وژاندارمه ضابطانك واورمان مأمورلرینك واصحاب املاك واراضی قوریجیلرینك تقدیر وشهادتلری عکس اثبات اولنمدقجه معمول ومعتبر طوتیلور

اللنجی ماده جرایم صیدیه‌دن بریله محکوم اولنلر بعد الحکم برسنه کچمکسزین تکرار محکوم اولورلر ایسه سابقه‌لو عد ایدیلور واو حالده مجازات ایکی قات اوله‌رق اجرا اولنور

اللی برنجی ماده صید وشکاره متعلق کافهٔ دعاوی جرمك تاریخ وقوعندن اعتباراً اوچ ماه مروروندن صکره مسموع اولمز

اللی ایکنجی ماده عدلیه ومالیه نظارتلری اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ١٨ صفر سنه ٩٩

❋ ابنیهٔ امیریه ووقفیه انشاآت وتعمیراتی حقنده اولان نظامنامه‌نك ❋
❋ اون التنجی ماده‌سی مقامنه قائم اولمق اوزره تعدیلاً قلمه ❋
❋ النان مادهٔ نظامیه‌در ❋

اون التنجی ماده درعهده اولنان ابنیه‌نك مصارف مقننه‌سندن یوزده یکرمی بشندن زیاده‌سنك پشیناً اعطاسی جائز اولمیه‌جق وابنیه یاپلدقجه ویریله‌جك مبالغ تماماً تأدیه اولنمیوب غیراز پشین یوزده اونی ابنیه‌جه ظهور ایده‌بیله‌جك نقصانك تضمینی ایچون توقیف اولنه‌رق ترا کم ایده‌جك مقدار اقچه کشف ثانیسنك اجراسیله بعد التصدیق اعطا اولنه‌جغی کبی امانة انشا ویا تعمیر اولنان محللر مصارفی دخی دفعة مأموری یدینه ویرلیوب مبایعات مجلسنجه اجرا ایله الندقجه پاره‌سی ایفا وعمله یومیه‌سی وسائر مصارف متفرقه‌سی دخی تحت نظارتده اوله‌رق مأموری معرفتیله تسویه وایفا ایتدیریله‌جکدر معاملات مسروده‌نك حسن جریانه هیئت مجلس اهتمام ودقت ایده‌جکدر

فی ١١ ربیع الاول سنه ٢٩٩ وفی ١٩ کانون ثانی سنه ٢٩٧

﴿ دیون عمومیهٔ عثمانیه‌نك صورت تسویه‌سی حقنده تقرر ایدن مقاولات اوزرینه تنظیم اولنوب مرعیت احکامنه بالاستیذان ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی شرفصدور بیورلمش اولان نظامنامه‌در ﴾

حکومت سنیه برلین قونغره‌سنك بيك سكز يوز يتمش سكز سنه‌سی تموزينك اون برنجی کونکی اجتماعنده کندی مرخصی طرفندن وقوعبولان افادات اوزرینه وفی ۸ تشرين اول سنه ۱۸۸۰ تاریخلی مذکره‌سنده مندرج تعهداتنه توفيقاً سنهٔ مذکوره تشرين اولنك یکرمی اوچی تاریخنده دیکر بر مذکره ارسالیله دیون عمومیهٔ عثمانیه تحویلاتی حاملرینی دیون مذکوره‌نك محقانه وقابل اجرا بر صورتله تسویه‌سی وفائض ایله رأس المال تقاسیطنی تکرار تأدیه‌یه مباشرت ایلك چاره‌سنك تحریسی حقنده طوغریدن طوغری‌یه حکومت سنیه ایله اویوشمق اوزره (درسعادته بر آن اول کله‌جك اولان) بعض وکیللر انتخاب وتعیینه دعوت ایلمشدر

اصحاب تحویلات بو دعوته اجابتله

انکلیز وفلمنك تحویلات حاملری موسیو «روبرت بورق» ی

فرانز اصحاب تحویلاتی فرانسه خارجیه نظارتی پولتیقه مدیری معاونی سابق موسیو «والفری» یی

اوستریا اصحاب تحویلاتی اوستریا دولتنك واشنغتون سفیری سابق بارون «مایری»

المانیا اصحاب تحویلاتی عدلیه مشاوری موسیو «پریمکر» ی

ایتالیا تحویلات حاملری مقدما ایتالیا دیون عمومیه‌سی مدیریتنده بولنمش اولان مجلس مبعوثان اعضاسندن سابق موسیو «مانقاردی» یی وکیل تعیین ایلمش وبونلر سال حال اغستوس وایلولنده درسعادته کلمشلردر

حکومت سنیه دخی وکیللر ایله اجرای مذاکراته مأمور اولمق اوزره شورای دولت رئیسی دولتلو سرور پاشا حضرتلرینك تحت ریاستنده اوله‌رق مالیه ناظری عطوفتلو منیربك افندی ودیوان محاسبات رئیسی عطوفتلو اوخانس چامیچ افندی ومالیه مستشاری عطوفتلو تندروف بك وخارجیه نظارت جلیله‌سی حقوق مشاوری سعادتلو کثیر افندی ورسومات امانت علیه‌سی مستشاری سعادتلو برترام افندی حضراتندن مرکب بر قومیسیون مخصوص تشکیل بیورمشدر

(قومیسیونك

قومیسیونك مذاکراتی سنهٔ حالیه ایلولنك برنده بدأ ایله ایلول و تشرين اول وتشرين ثانی و کانون اول ایلرنده دوام ایتمش وطرفیندن ممضی بولنان قومیسیون مضبطه‌لری مطالعه‌سندن مستبان اوله‌جغی وجهله مذاکرات واقعه‌نك نتیجه‌سی اوله‌رق دولت علیه مأمورلریله وکیللر بیننده اتفاق تام حاصل اولمش اولدیغندن حکومت سنیه اشبو اتفاق اساسی اوزرینه مواد آتیه‌یه قرار ویرمشدر

برنجی ماده (ا) جدول ملفوفده ذکر وتعداد اولنان استقراضاتك هر برندن متباقی رأس المال اقچه‌لری فی ٦ تشرين اول سنه ۱۸۷۵ (فی ۳۰ رمضان سنه ۲۹۲) تاریخلی قرارنامه‌یه توفيقاً قرعه‌سی چیقان تحویلاتك نصفی ایچون ویریلان «رمضان» عنوانلی سندات موقته بدل اعتباریسنك علاوه‌سیله برابر آتیده کوستریلان اخراج فیئاتلرینك مقدار متوسطنه تنزیل ایدلمشدر

۱۸۵۸	استقراضی یوزده		۸۵
۱۸٦۰	»	»	۵۷, ۳۷۵
۱۸٦۲	»	»	٦۸, ۰۰۰
۱۸٦۳–٦٤	»	»	٦۹,٦۲۲۱٦
۱۸٦۵	»	»	٦٤ ۷۷۵
۱۸٦۹	»	»	۵٦, ۷۲۵
۱۸۷۲	»	»	۹۸, ۵۰
۱۸۷۳	»	»	۵۰, ۲۳۵
دیون عمومیه	»	»	٤۵, ۸٤
روم ایلی تیمور یوللری تحویلاتی		»	٤۱, ۵٤۵

(ب) بو فیئاتلره تنزیل ایدیلان رأس المالە بيك سكز يوز سكسان بر سنه‌سی نهایتنه قدر وعده‌سی حلول ایدوبده تأدیه اولنمیان استقراضات مذکوره فائضلریله روم ایلی تیمور یوللری تحویلاتی اکرامیه‌لرینك وفی ٦ تشرين اول سنه ۱۸۷۵ تاریخلی قرارنامه‌یه توفيقاً نصف فائض و اکرامیه‌لر ایچون ویریلان «رمضان» عنوانلی سندات موقته‌نك قارشولغی اولمق اوزره اساساً یوزده اون علاوه ایدیله‌جکدر

(ت) فائض واکرامیه‌لر ایچون ویریلوب ایکنجی ماده‌ده محرر بولنان رمضان عنوانلی سندات داخل اولمدیغی حالده اشبو یوزده اون ضمن تداخلده‌کی فائض واکرامیه‌لره اصابت ایدن مبلغ (ا) اشارتلی فقره‌یه توفيقاً تنزیل ایدیلان هر بر

استقراضك رأس المالنه علاوه اولنه جغندن بو صورتله هر براستقراضك تنزیل ایدلمش فیئاتلری آتیده کوستریلان فیئات قطعیه یه بالغ اولور

۱۸۵۸	استقراضی	یوزده	۹۳,۱۵
۱۸٦۰	»	»	٦۲,۹۰
۱۸٦۲	»	»	۷٤.۵۰
۱۸٦۳–٦٤	»	»	۷٦,۳۰
۱۸٦۵	»	»	۷۱
۱۸٦۹	»	»	٦۲,٤۰
۱۸۷۲	»	»	۱۰۷,۷۵
۱۸۷۳	»	»	۵۵.۲۵
دیون عمومیه	»	»	۵۰,۲۵
روم ایلی تیمور یوللری تحویلاتی		»	٤۵,۰۹

(ث) بناءعلیه بالاده ذکر وتعداد اولنان استقراضات تحویلاتی بیك سکز یوز یتمش التی سنه سی نیساندن اعتباراً بیك سکز یوز سکسان ایکی سنه سی شهرمارتی داخل اولمق اوزره شهر مذکوره قدر تأدیه اولنمامش قوپونلری حاوی اولدقلری حالده (ت) اشارتلی فقره ده هر استقراض ایچون کوستریلان فیئاتلره معادل بر مقداره تنزیل ایدیله جکدر

فی ٦ تشرین اول سنه ۱۸۷۵ تاریخلی قرارنامه یه توفیقاً قرعه سی چیقان تحویلاتك نصفی ایچون ویریلوب (ا) اشارتلی فقره ده بیان اولنان « رمضان » عنوانلی سندات موقته قرعه سی اکرامیه ایله چیقان روم ایلی تیمور یوللری تحویلاتی مستثنا اولمق اوزره (ت) اشارتلی فقره ده کوستریلان فیئات ایله عائد اولدقلری استقراضات سنداتنه تحویل ایدیله جکدر

«اخطار» ملفوف جدولده روم ایلی تیمور یوللری تحویلاتی استقراضنك رأس المال متباقیسی دیو کوستریلان اوتوز بر ملیون بشیوز سکز بیك انکلیز لیراسی قرعه سی اکرامیه ایله چیقوبده تأدیه اولنمامش اولان تحویلاتك رأس المال اعتباریسنی یعنی تحویلات باشنه دتیوز فرانغی شامل اولوب بو رأس المالك بدل اعتباریسیله تحویلات مذکوره یه قرعه ایله اصابت ایدن مبلغ بیننده کی فرق تداخلده کی فائضلره تخصیص ایدیلان مبلغدن اخلدر

ایکنجی ماده — فی ٦ تشرین اول سنه ۱۸۷۵ تاریخلی قرارنامه یه توفیقاً (رأس المال اعتباریی بالتنزیل) نصف فائض و اکرامیه لر ایچون تداوله چیقاریلان «رمضان» عنوانلی سندات موقته یه برنجی ماده نك (ب) اشارتلی فقره سنده محرر یوزده اون ضمندن اصابت ایدن مبلغ سندات موقتهٔ مذکوره نك عائد اولدقلری استقراضات سنداتنه تحویلیله تسویه ایدیله جکدر

اشبو سندات موقته نك بدل اعتباریسی مجموع فائضلر ایچون قبول اولنان نسبت اوزره تنزیل وملفوف جدولك اون برنجی ستونده محرر ارقام اوزرینه حساب ایدلدکده اتی الذکر فیئاتلر حاصل اولور

۱۸۵۸	استقراضنك	فائض	سنداتی	یوزده	۲۳, ۲٦
۱۸٦۰	»	»	»	»	۱۵, ۲۹
۱۸٦۲	»	»	»	»	۱۸, ۱۲
۱۸٦۳–٦٤	»	»	»	»	۱۸.۵۵۳
۱۸٦۵	»	»	»	»	۱۷, ۲٦
۱۸۷۲	»	»	»	»	۱۷, ۳۰
دیون عمومیه	»	»	»	»	۱٤, ۷۸
روم ایلی تیمور یوللری تحویلاتی			»	»	۱۹. ۱۸

مع مافیه یتمش ایکی استقراضی قوپونلری ایچون ویریلان سندات موقته آتیده بیان اولنه جق ایکنجی ترتیب استقراضاتدن برینك سنداتنه (اون ایکنجی ماده) بالاده محرر فیئاتلر ایله تحویل ایدیله جکدر

اوچنجی ماده — صورت تسویهٔ حاضره اوزرینه دیون عمومیهٔ عثمانیه نك تنزیل ایدلمش مقداری

اولا هر استقراضك الیوم تداولده بولنان تحویلاتنك برنجی ماده نك (ت) اشارتلی فقره سنده کوستریلان فیئاتلره تنزیل ایدیلان بدلندن

ثانیاً نصف تحویلات ایچون تداوله چیقاریلان سندات موقته یه مقابل ویرلمش تحویلات بدلندن (برنجی ماده نك (ث) اشارتلی فقره سی)

ثالثاً نصف فائض و اکرامیه لر ایچون تداوله چیقاریلان سندات موقته یه مقابل ویرلمش تحویلات بدلندن (ایکنجی ماده) مرکب اوله جقدر

اشبو نظامنامه نك جزؤ متممی اولان ملفوف جدول دیون عمومیه نك تنزیل

وتسویه‌سنه متعلق ارقامك كافه‌سنی حاویدر   مع مافیه آتیده بیان اولنه‌جق مجلس اداره وقوعی ملحوظ اولان سهویاتی حكومت سنیه ایله بعدالاستشاره تصحیحه مأمور اولدیغندن شاید حساباتده سهو ونسیان وقوعبولمش ایسه برنجی ماده‌ده محرر فیئاتلر مستثنا اولمق اوزره جدول مذكورده محرر ارقام دیون عمومیه‌یی تشكیل ایدن ارقامك صورت قطعیه‌ده تعیینی ماده‌سنه ایراث خلل ایده‌میه‌جكدر

دردنجی ماده   ملفوف جدولده ذكر وتعداد اولنان استقراضات تحویلاتیله « رمضان » عنوانلی سنداتك كافه‌سی قید وتسجیل ایدیله‌جكدر

قید وتسجیل معاملاتی

لوندره‌ده اجنبی اصحاب تحویلاتی مجلسنه

آمستردامده بورسه مجلسنه ویا بونك طرفندن ارائه اولنه‌جق بانقه‌یه

پارس وویانه وبرلینده حكومت سنیه‌نك بالاده بیان اولنان فی ٢٣ تشرین اول سنه ٨٨٠ تاریخلی تبلیغاتنه موافقت ایدن بانقه‌لرك سندیقه‌سنه

رومادە روما تجارت اوطه‌سنه

درسعادتده بانق عثمانی‌یه تودیع ایدیله‌جكدر

قید وتسجیل معاملاتنك مصارفی قیداولنان بالجمله تحویلات وسنداتك تنزیل ایدلمش رأس المالی اوزرینه حساب ایدیله‌جك یوزده ١/٨ قومیسیون اخذیله تسویه ایدیله‌جك وبوقومیسیون دیون عمومیه‌نك تسویهٔ تقاسیطی ایچون اصحاب تحویلاته ترك ایدیلان وارداتدن مجلس اداره معرفتیله تأدیه اولنه‌جقدر (اون بشنجی ماده) تحویلات قیدوتسجیل اولندقجه حاملنه تنزیل اولنمش رأس المالك بدلنه معادل برمقدار سندات ویریله‌جكدر   كسورات ایچون حامللره فائضلی سندات موقته اعطا اولنه‌جق وبو فائض سندات موقته مذكوره‌نك سندات قطعیه‌یه حین تحویلنده تأدیه ایدیله‌جكدر

مجلس اداره تحویلاتك كسورسز ارقام ایله قید وتسجیلینی تسهیل ایچون اقسام تحویلاتی مبایعه وفروخت ایلك حقنی حائز اوله‌جقدر

هراستقراضك تنزیل ایدلمش رأس المالی ایله رأس المال اعتباری بیننده‌كی فرقه مقابل ویریلان مقدار سندات مجلس طرفندن طوپلاتدریلوب دولتك نظارتی تحتنده مجلس صندقلرینه قونیله‌جق وبو تحویلات رأس المال اقچه‌سندن حصه‌دار اولدقجه ابطال ایدیله‌جكدر

استقراضات مختلفه‌نك قرعه‌سی چیقان تحویلاتنه مقابل اعطا اولنان « رمضان » عنوانلی سنداته گانجه بونلرك حقنده‌كی معامله برنجی ماده‌نك (ث) اشارتلی فقره‌سنده بیان اولنمشدر

معامله‌سی نظامنامهٔ مخصوص ایله تعیین اولنان روم ایلی تیمور یوللری تحویلاتی (اون اوچنجی ماده) مستثنا اولمق اوزره حكومت سنیه‌نك تعطیل تأدیات ایتدیكی مدت ظرفنده مقاولات اصلیه موجبنجه قرعه‌سی چیقان سندات قرعه‌سی چیقمامش تحویلات ایله سیان طوتیله‌جق وچیقان نومرولرینه قرعه دولابلرینه قوللانیله‌جقدر وعده‌سی حلول ایدن قوپونلرله مبادله اولنان «رمضان» عنوانلی سندات اوچنجی ماده‌ده وملفوف جدولك اون اوچنجی ستوننده كوستریلان تنزیله معادل فیئات ایله عائد اولدقلری استقراضلر سنداتنه تحویل اولنه‌جقدر . تداخلده قالان قوپونلر تسلیم اولنه‌جق وبونلردن ابراز ایدلمیانلرك یرینه مجلس اداره طرفندن نشر اولنه‌جق نظامنامه‌لر موجبنجه یابشقه قوپون قونیله‌جق ویاخود هر نقصان قوپون ایچون برنجی ماده‌نك (ت) اشارتلی فقره‌سنده وجدولك اون دردنجی ستوننده معین اولان ارقامدن نسبی برتنزیل اجرا اولنه‌جقدر

« رمضان » عنوانلی سندات هراستقراضك تداولدن قالدیرلمش سنداتی ایله مبادله اولنه‌جقدر

مقاولات اصلیه‌یی اجراء یكیدن قرعه كشیده‌سی تعطیل اولنمشدر

مستثنا اوله‌رق ١٨٧٢ استقراضی تحویلاتی (خزینه تحویلاتی) برنجی ماده‌نك (ت) اشارتلی فقره‌سنده ومربوط جدولك اون طقوزنجی ستوننده تعیین اولنان فیئات ایله‌سادەجه زمبالنه‌جقدر . مذكو استقراضك متداخل قوپونلرینه مقابل ویریلان (ایكنجی ماده) « رمضان » عنوانلی سنداتی ایكنجی ماده‌ده ومربوط جدولك اون ایكنجی ستوننده كوستریلان تنزیله معادل فیئات ایله ایكنجی ترتیبك (اون ایكنجی ماده) سنداتنه تحویل اولنه‌جقدر

بشنجی ماده   تحویلاتك معاملهٔ قیدیه‌سی بیك سكز یوز سكسان بش سنه‌سی شباط رومیسنك برینه‌قدر اجرا اولنه‌جق وبومدت منقضیه اولدقده وعده‌سی حلول ایتمش سندات حكمسز عداولنه‌جق وبونلر ایچون اوتاریخه‌قدر تدارك اولنان مبالغ دخی فی ١ و١٣ مارت سنه ١٨٨٥ تاریخندن اعتباراً التی آیلق فائض ورأس المال الده بولنان اقچه‌یه قاتیله‌جقدر

فی ۱ و ۱۳ شباط سنه ۱۸۸۵ تاریخندن صکره تحویلاتك امر قید و تسجیلی انجق اصول و قواعد مشروحه موجبنجه مجلس اداره طرفندن تنظیم اولنمش نظامنامه‌لر احکامنی اجراء وقوعبوله‌جق وقید و تسجیل مدتندن اول تأدیه‌سی لازم کلان قوپونلر مرور زمان ایله حکمندن ساقط اوله‌جقدر

«رمضان عنوانلی سنداتدن بوکوندن اعتباراً التی سنه مدت ظرفنده قید ایدلمامش بولنانلرك کافه‌سی حکمندن ساقط اوله‌جقدر

وعده‌لری حلولی تاریخندن اعتباراً التی سنه ظرفنده بدلی استیفا اولنمامش بولنه‌جق اولان قوپونلر کذلك ابطال ایدیله‌جکدر

قرعه‌سی اصابت ایدوبده اوتوز سنه اثناسنده بدلی استیفا اولنمیان سندات مرور زمان ایله حکمندن ساقط اوله‌رق قیدلری ترقین ایدیله‌جکدر

قرعه‌سی چیقان تحویلاتك فائضی ایشله‌میه‌جکدر

قرعه‌سی اصابت ایدوب بدلی تأدیه اولنان تحویلات مجلس اداره معرفتیله ابطال اولنه‌جقدر

احکام مبسوطه اوننجی ماده‌ده بیان اولنان تحویلات ممتازه‌نك قرعه‌سی چیقان سنداتیله قوپونلری حقنده دخی جاری اوله‌جقدر

التنجی ماده　مجلس اداره تسویهٔ دیونه متعلق بالجمله نظامنامه‌لری تنظیم و علاقه‌دارانه تبلیغ ایده‌جك ومذکور نظامنامه‌لر سندات حامللری ایچون مجبوری الاجرا اوله‌جقدر

یدنجی ماده　مجلس اداره اوچنجی ماده‌ده تعیین اولنان دینی کاملاً و یا قسماً حکومت سنیه ایله بالاتفاق تحویل ایتمك حقنی حائز اوله‌جقدر مع مافیه دین مذکورك تحویلی معاملاتی خصوصات آتیه‌یه یعنی

انکلتره‌ده تحویل اولنه‌جق هر استقراض بدلنك اوچ ثلثنه معادل بر اکثریتك موافقتنه و بو اولمز ایسه اجنبی اصحاب تحویلاتی مجلسنك تصدیقی ایله مذکور حامللردن ساده‌جه بر اکثریتك موافقتنه

فرانسه و المانیا و اوستریاده حکومت سنیه‌نك فی ۲۳ تشرین اول سنه ۱۸۸۰ تاریخلی تبلیغاتنی قبول ایتمش اولان بانقه‌لر سندیقه‌لرینك موافقتنه و عندالایجاب اصحاب تحویلاتك مجلس عمومی هیئتنده اجتماع ایله حاصل اوله‌جق اکثریتك تصدیقنه ایتالیاده دولت مشار الیها تجارت اوطه‌لرینك موافقتنه و عندالایجاب اصحاب (تحویلاتك)

تحویلاتك مجلس عمومی هیئتنده اجتماع ایله حاصل اوله‌جق اکثریتك تصدیقنه متوقف اوله‌جقدر

سکزنجی ماده　حکومت سنیه اوچنجی ماده‌ده تعیین اولنان دینك تسویهٔ تقاسیطی ایچون بیك سکز یوز سکسان ایکی سنه‌سی کانون ثانی رومیسنك برنجی و افرنجینك اون اوچنجی کونندن اعتباراً دین مذکورك کاملا تسویه‌سنه دکین آتیده محرر واردانی اشبو نظامنامه ایله صورت مطلقه وغیر متغیره‌ده اوله‌رق ترك بیورر

اولا　فی ۱۰ و فی ۲۲ تشرین ثانی سنه ۱۸۷۹ تاریخنده عقد اولنوب اشبو نظامنامه‌یه مربوط مقاوله‌نامه موجبنجه بیك سکز یوز سکسان ایکی سنه‌سی کانون ثانی رومیسنك برندن اعتباراً منفسخ بولنان مقاوله‌نامه‌نك موضوع علیهی اولان انحصارلر ایله رسومات و وارداتی یعنی

برنجیسی　سیغاره و انفیه و چیکنمکه مخصوص توتون و ادخال اولنان تنباکو خارج طوتلمق و دخان اعشاری و رسم کمرکی مستثنا اولمق اوزره فی ۱۰ و ۲۲ تشرین ثانی سنه ۸۷۹ تاریخلو مقاوله‌نامه‌یه ملفوف و اشبو نظامنامه‌یه (۲) نومرو ایله مربوط دفترده ذکر و تعداد اولنان ولایات شاهانه‌ده حاصل اولان و یا صرف و استهلاك ایدیلان دخان و طوز انحصارلری

ایکنجیسی　ورقهٔ صحیحه حاصلاتی و دفتر مذکورده مصر و ولایات شاهانه‌نك مسکراتندن النان میریه و رخصتیه رسمی (مسکراتدن استیفا اولنان کمرك رسومی مستثنادر)

و دفتر مخصوصنده مندرج تفصیلات موجبنجه درسعادت و بلاد ثلثه صید ماهی رسومی

و دفتر مخصوصنده مندرج تفصیلات موجبنجه درسعادت ملحقاتیله ادرنه بروسه و صامسون حریر اعشاری

ثانیاً　صامسون اداره‌سنه تابع توقاد
ادرنه اداره‌سنه تابع قواله یکیجه اسکیجه دده اغاج
صاروخان اداره‌سنه تابع صاروخان
درسعادت اداره‌سنه تابع شیله‌ده‌کی یکی کوی
ازمید اداره‌سنه تابع قرتال ککبوزه داریجه
حریر اعشاری

تكفور طاغی اداره‌سنه تابع بانادوس

كليبولی اداره‌سنه تابع كليبولی

قره مرسل اداره‌سنه تابع يالوه

بروسه اداره‌سنه تابع سينكلی مدانيه كمليك قورشونلی ارمودلی قپو طاغی

مرمره پاشا ليمانی اردك باندرمه مانياس كولی

صيد ماهی رسومی

ثالثاً تجارت معاهده‌نامه‌لرينك يكيدن تدقيقی حالنده مقدار رسومك تعديلندن كمرك وارداتنجه حاصل اوله‌جق فضله

رابعا پاتنته نظامنامه‌سنك علی العموم موقع اجرايه وضعندن تمتع وير كوسنك شمديكی وارداتنه نسبة حاصل اوله‌جق فضلهٔ واردات

اوچنجی ودردنجی فقره‌لرده محرر وارداتك اصحاب تحويلاته تأمين تأديه‌سنه كلنجه بو كيفيت احكام مخصوصه ايله تعيين اولنه‌جقدر

خامسا بلغارستان ويركوسی

ويركوی مذكور برلين معاهده‌نامه‌سنی امضا ايدن دولتلر سفراسی طرفندن تعيين اولنجه‌يه دكين حكومت سنيه بوكا مقابل فی ١ و ١٣ كانون ثانی سنه ١٨٨٢ تاريخندن اعتباراً دخان واردات عشريه‌سندن تحصيل اولنمق اوزره سنوی يوز بيك عثمانلی ليراسی اعطا ايده‌جكدر

ويركوی مذكور تعيين اولندقدنصكره باب عالی بونك كاملاً ويا قسماً ديكر بر محله تخصيصنه لزوم كورور ايسه بو وجهله صرف و استعمال ايليه‌جكی مبلغه مساوی دخان اعشارندن وبو رسم كفايت ايتمديكی تقديرده انك كبی صاغلم بر وارداتدن تحصيل اولنمق اوزره ديكر بر مبلغی قارشولق كوستره‌جكدر

سادسا قبرس جزيره‌سی فضلهٔ وارداتی

اكر قبرس جزيره‌سی فضلهٔ وارداتی حكومت سنيه‌نك يدنده اولمزايسه اكا مقابل فی ١ و ١٣ كانون ثانی سنه ١٨٨٢ تاريخندن اعتباراً سنوی يوز اوتوز بيك عثمانلی ليراسی تخصيص قلنه‌جقدر

مجلس اداره (اون بشنجی ماده) دخان واردات عشريه‌سندن بلغارستان ويركوسنه مقابل تأديه اولنه‌جق يوز بيك عثمانلی ليراسنی بعد التحصيل فضله‌سنی قبرس (فضلهٔ

فضلهٔ وارداتنه مقابل تخصيص ايديله‌جك اولان مار الذكر يوز اوتوز بيك عثمانلی ليراسنك تأسنه استعمال ايده‌بيله‌جكدر

اشبو مبلغك قپادلمامش بولنه‌جق قسمی ايچون دخی ماليه خزينهٔ جليله‌سی هر التی آی مجلسه رسومات امانتی اوزرينه چكلمش پوليچه‌لر ويره‌جكدر

سابعاً اليوم ايكيوز قرق بيك عثمانلی ليراسی اولمق اوزره تعيين اولنان روم ايلی شرقی ويركوسيله بيك سكز يوز سكسان سنه‌سی مارتی ابتداسندن اعتباراً تداخلده قالان مبالغ ونظامنامهٔ داخلينك بشنجی ماده‌سنه توفيقاً ايلروده ويركوی مذكورجه اجراسی قابل اولان ضمايم وروم ايلی شرقی كمركاری حاصلات صافيهٔ سنويه‌سنك قارشولغی اولان بشبيك عثمانلی ليراسی

مبالغ مزبوره بانق عثمانی صندقلرينه توديع اولنه‌جغندن مجلس اداره (اون بشنجی ماده) انلری مذكور بانقه معرفتيله اخذ ايليه‌جكدر

تقاسيط مقرره‌ده تسليمانجه تأخر وقوعبولور ايسه حكومت سنيه ولايت مذكوره‌نك تعهداتنی اجرا ايتديرمك ايچون تدابير لازمه اتخاذينه مسارعت ايليه‌جكدر

ثامناً تنباكو حاصلاتندن اللی بيك عثمانلی ليراسی مقداری

مجلس اداره‌يه اشبو مبلغك تحصيلنی تأمين ايچون ماليه نظارت جليله‌سی هر التی آی مجلسه رسومات امانتی اوزرينه چكلمش پوليچه‌لر ويره‌جكدر

تاسعاً برلين معاهده‌نامه‌سی احكامی و ٢٤ مايس سنه ١٨٨١ تاريخنده درسعادتده تنظيم اولنان مقاوله‌نامه‌نك اوننجی ماده‌سی اقتضاسنجه اوچنجی ماده‌ده مصرح ديون عموميه‌دن صربستان وقره‌طاغ وبلغارستان ايله يونانستانك حصه‌لرينه اصابت ايدوب دولت عليه‌يه عائد اولان مبالغ

طقوزنجی ماده مادهٔ سابقه‌نك برنجی وايكنجی وسكزنجی فقره‌لرنده بيان اولنان واردات ايله بشنجی والتنجی فقره‌لرنده مندرج توتون واردات عشريه‌سی اليوم موجود اولان قوانين ونظامات موجبنجه واوچنجی ودردنجی فقره‌لرده محرر واردات (كمرك وپاتنته فضلهٔ رسومی) دخی اولبابده تنظيم اولنه‌جق نظامنامه احكامنجه اداره اولنه‌جقدر

مع مافيه قوانين ونظامات موجوده دائره‌سنی تجاوز وتبعهٔ عثمانيه‌يه تكاليف جديده تحميل ايتمكسزين مادهٔ سابقه‌نك برنجی وايكنجی فقره‌لرنده محرر انحصارلر ويا رسومك اصول ادارهٔ حاضره‌لرنجه وياخود بشنجی والتنجی فقره‌لرنده مندرج توتون رسوم

عشریه‌سی یشـه مادهٔ مذکوره احکامنه توفیقاً دینك تسویهٔ تقـاسیطنه مخصوص ایسه‌رسوم مذکوره‌جه اجرا اولنه بیله‌جك بالجمله تعدیلات واصلاحاتی قرارلشدیرمغه مجلس اداره‌نك صلاحیتی اوله‌جقدر

مادهٔ سابقه‌نك اوچنجی ودردنجی وسکزنجی فقره‌لرنده بیان اولنان واردات (یکرك پاینته وتنباکو فضلهٔ وارداتی) مستثنا اولمق اوزره اصحاب تحویلاته ترك اولنان مارالذکر رسوم وانحصارلرك ویاخود واردات سائره‌نك مقدار رسوم ویا اصول اداره‌لرنجه اجرا اولنه‌جق سائر بالجمله تعدیلات واصلاحات ایچون حکومت سنیه ایله مجلس بیننده اوجه اتفاق حصولی لازم کاور کذلك مادهٔ سابقه‌نك اوچنجی ودردنجی وسکزنجی فقره‌لرنده مصرح واردات مستثنـا اولمق اوزره ترك اولنان وارداته متعلق تعرفه ونظـامات انجق حکومت سنیه ایله مجلس بیننـده بالاتفاق تعدیل اولنه‌بیلور

حکومت سنیه مجلس طرفـدن بو بابده کندوسـنه عرض اولنه‌جق تکلیفاتك رد ویاقبولی خصوصلرینی نهایت التی آی ظرفنده مجلسه بیلدیرمکی تعهد بیورر

حکومت سنیه رسوم سته‌نك شمدیکی مجلسی طرفندن تمغا رسومنه دائر کندوسنه عرض اولنان تکلیفات حقنده‌کی قرارینی مدت قلیله ظرفنده نشرواعلان ایلیه‌جکدر توتون وطوز انحصارلرینه گلنجه حکومت سنیه بونلری رژی طریقیله ایشلتمك اوزره مقاولات عقد اولنمسنه اساساً مخالفت ایتمیه‌جکدر شوقدرکه بو مقصده مبنی نشر اولنه‌جق تفصیلات حقنده بروجه محرر اوجه اتفاق حصولی لازم کاور توتونك رژی طریقیله ایشلدلمسندن حاصل اوله‌بیله‌جـك تمتع علاقه‌داران بیننـده تعیین ایدیله‌جك شرائط موجبنجه حکومت سنیـه ایله اصحـاب تحویلات وایشلدیجی قومپانیه بیننده تقسیم اولنه‌جقدر

اکر حکومت سنیه اصحاب تحویلاته ترك اولنان اعشار ایله صید ماهی ومسکرات رسومنی لغو ایتمك ایستر ایسه مجلس اداره اعضاسنك اکثریت مطلقه‌سی موافقتیله ورسوم مذکوره‌یه معادل دیکر واردات قارشولق کوسترمك شرطیله بوکا صلاحیتی اوله‌جقدر

لغو اولنه‌جق وارداتك ملحوظ اولان تزاید وترقیسی قارشولغنك تعیینی خصوصنده نظر اعتباره النه‌جقدر

شورای مقرردرکه قارشولق کوستریله‌جك وارداتك اداره واستیفاسی آتیده بیان اولنه‌جغی وجهله مجلسه تودیع ایدیله‌جکدر

اونبجی ماده سـکزنجی ماده‌ده بیان اولنـان وارداتك حاصلات صافیه‌سی فی ۱ و۱۳ کانون ثانی سنه ۱۸۸۲ تاریخندن اعتبارا هر سنه‌نك ایلول ومارت رومیسی ابتدالرنده دینك فائض ورأس المالنی تأدیه‌یه صرف وتخصیص ایدیله‌جکدر

مع هذا حکومت سـنیه ایله فی ۱۰ و۲۲ ایلول تشرین ثانی سنه ۱۸۷۹ تاریخلی مقاوله‌نامـه‌یه وضع امضا ایدنلر بیننده ۰۰ تاریخیـله منعقد ملفوف مقاوله‌نامه احکامنی اجراء رادهٔ غایه‌سی سکز ملیون یوز یتمش بیك عثمانلی لیراسی اولمق اوزره احداث اولنان یوزده بش فائضلی تحویلات ممتازه‌نك کاملا امحاسنه دکین تأمین تقاسیطی ایچون برامتیاز اولمق اوزره حاصلات مذکوره‌نك رسوم سته واردات قسمندن هر سنه بشیوز طقسان بیك عثمانلی لیراسی افراز اولنه‌جقدر

تأدیاتك برنجیسی فی ۱ و۱۳ ایلول سنه ۱۸۸۲ تاریخنـده وقوعبوله‌جغندن تاریخ مذکورده تأدیه ایدیله‌جك اقچه سکز ایلغك تقسیطی اوله‌جقدر

رأس المال ایله فائضلر قیدوتسجیل اولنان تحویلاتك مجموع مقداری اوزرینه حساب ایدیله‌جکدر

روم ایلی تیمور یوللری تحویلاتنه عائد مبالغك تأدیه‌سی اون اوچنجی ماده احکامنه توفیقاً اجرا اولنه‌جقدر

وعـده‌سی حلول ایدن قوپونلر ایله قرعه‌سی چیقان تحویلات درسعادت وممالك اجنبیه‌ده عن اصل بو خدمته مکلف بولنمش اولان بانقه‌لر صندقلرنده تأدیه ایدیله‌جکدر مجلس اداره وعده‌سی حلول ایدن قوپونلر ایله قرعه‌سی چیقان سنداتی تأدیه ایچون تحصیل اولنان وارداتك ممالك اجنبیه‌یه ایصال وتسلیمنی تأمین ضمننده لازم کلان کافهٔ تدابیری اتخاذ ایلیه‌جکدر بوکا متعلق ارسالات کما فی السابق دیون دولت علیه‌نك تأدیهٔ تقاسیطنه مأمور اولان بانق عثمانی معرفتیله اجرا ایدیله‌جکدر

مجلس سالف الذکر بانقه‌لره تخصیص اولنه‌جق مقدار قومیسیون حقنده انلر ایله اوپوشه‌جقدر تحویلات ممتازه تقاسیطی بانق عثمانی طرفندن تسویه ایدیله‌جـك ومذکور بانقه قرعه‌سی چیقان تحویلات ایله قوپونلرك بدلی اوزرینـه یوزده یارم قومیسیون اله‌جقدر تقاسیط مذکوره‌نك تسویه‌سی ایچون اقتضا ایدن مبالغك ممالك اجنبیه‌یه لزوم ارسالندن حاصـل اوله‌جق قامبیو فرقی مجلس اداره‌یه عائد

اوله‌جق و فقط بو حال ایلروده مجلس ایله بانقه بیننده عقد اولنه‌جق مقاولاته خلل کتورمیه‌جکدر

مجلس لدی الحاجه یکی قوپونلر باصدیره‌جق وقبض اولنان حاصلاتی فائض ورأس المالك حلول وعده‌لریله صرف واستعماله لزوم کورینجیه دکین موقة اربابه حق اوله‌جقدر   بر ده هر التی ایك فائض ورأس المال مقدارلرینی بالاده محرر اصول وقواعده توفیقاً مهل مطلوبه ظرفنده وایلول وکانون ثانیٔ رومینك برنجی کونلری وعده‌لری حلول ایده‌جك تقاسیط دائما وقتی وقتنه تسویه ایدیله‌جك صورتده تعیین ایلیه‌جکدر   مجلس فائض تقاسیطی ایچون الده بولنان مبلغدن کله‌جك التی آی فائض تقسیطلرنده فائض مقدارنجه معادله حصولی ایچون لزوم کورینه‌جك کسوراتی افراز وتوقیف ایده‌بیله‌جکدر

اون برنجی ماده   صربستان قره طاغ بلغارستان ویونانستانك حصص مصیبه‌لری داخل اولمدیغی وقرعه‌سی چیقان تحویلاته مخصوص فائض اقچه‌سی دخی تنزیل ایدلدیکی حالده حاملاره ترك اولنان وارداتك حاصلات صافیه‌سندن بشده دردی هرسنه فائض تقسیطنه تخصیص اولنه‌جقدر

انجق اونجی ماده‌یه توفیقاً (جدولك یکرمی برنجی ستونی) تنزیل ایدیلان رأس المال اوزرینه حساب اولنمش یوزده برفائض تأدیه‌سنه مقتضی مبالغ اول باول واردات مذکوره‌نك حاصلات صافیه‌سندن استیفا قلنه‌جقدر

فائض رأس المال مذکورك یوزده دردینی اصلا تجاوز ایده‌میه‌جکدر   شاید فائض تقاسیطنك تأدیه‌سی ایچون الده بولنان مقدار اقچه تنزیل اولنمش مارالذکر رأس المالك یوزده بر ربعنه معادل برمبلغ ایله لدی التقسیم بر کسور قالورایسه بو کسور آیده‌کی التی آیك فائض تقسیطنی تأدیه‌یه تخصیص ایدیله‌جکدر

فائض الده بولنان واردات نسبتنده اوله‌رق کافهٔ استقراضاتك وعده‌سی حلول ایدن قوپونلری اوزرینه بلافرق واستثنا تأدیه اولنه‌جقدر

اون ایکنجی ماده   اصحاب تحویلاته ترك ایدیلان ویرکولرك حاصلات صافیه‌سندن برخمسی هرسنه رأس المال اقچه‌سنه تخصیص قلنه‌جقدر   صربستان قره طاغ بلغارستان ویونانستانك حصص مصیبه‌لری بوکا داخل دکاسه‌ده مادهٔ سابقه‌ده بیان اولندیغی وجهله قرعه‌سی چیقان تحویلاته مخصوص فائض بدلی بو خمسه ضم وعلاوه ایدیله‌جکدر

(مع مافیه)

مع مافیه سالف الذکر ویرکولرك حاصلات صافیه‌سی اونجی ماده‌یه توفیقاً (ملفوف جدولك یکرمی برنجی ستونی) تنزیل اولنان رأس المال اوزرینه حساب ایدلمش یوزده بری تجاوز ایتمز ایسه رأس المال مخصص خمسدن اکمال نقصان اولنه‌جقدر

واردات مذکوره حاصلاتندن اعطا قلنه‌جق رأس المال اقچه‌سی تنزیل ایدلمش رأس المالك یوزده برینی تجاوز ایده‌میه‌جکدر (جدولك یکرمی برنجی ستونی) واردات مبحوثه‌نك حاصلاتی رأس المال اوزرینه یوزده درت فائض ایله یوزده بر رأس المال اقچه‌سنی یعنی جمعاً یوزده بشی تجاوز ایدر ایسه فضله‌سی خزینهٔ جلیله‌یه تسلیم قلنه‌جقدر

اکر تسویهٔ رأس المال ایچون الده بولنان اقچه‌دن کسورسز بر مقدار تحویلاتك تأدیه‌سنه مساعده ایتمیه‌جك صورتده کسور قالور ایسه بو کسور کله‌جك التی آیلق رأس المال اقچه‌سنه قاتلق اوزره حفظ ایدیله‌جکدر

سالف الذکر واردات حاصلاتنك خمسنه قرعه‌سی چیقان تحویلات کذشته‌سی ضم وعلاوه اولنه‌رق بو اقچه ایله رأس المال تقاسیطنك امر تأدیه‌سنده استقراضات بروجه آتی جمع وترتیب اولنمشدر

ترتیب	١	١٨٥٨	١٨٦٢	٠٠	٠٠	استقراضی
»	٢	١٨٦٠	١٨٦٣	١٨٦٤	١٨٧٢	»
»	٣	١٨٦٥	١٨٦٩	١٨٧٣	٠٠٠	»
»	٤	دیون عمومیه ایله روم ایلی تیمور یوللری اکرامیه‌لی تحویلاتی				

واردات مذکوره‌دن تنزیل اولنمش سالف الذکر رأس المالك یوزده بر کذشته‌سی تأدیه اولندقدن صکره فضله‌سی رأس المالك یوزده بر ربعنه قدر برنجی ترتیب استقراضاتك رأس المالنی واندن صکره صرسیله ایکنجی اوچنجی دردنجی ترتیب استقراضلرك رأس المال اقچه‌لرینی تأدیه‌یه تخصیص قلنه‌جقدر

اکر رأس المال اقچه‌سی ایچون سنوی الده بولنه‌جق مبلغ تنزیل اولنمش رأس المالك یوزده بر ربعنی تجاوز ایلر ایسه بو فضله رأس المالك یوزده یاریمنه قدر ایکنجی ترتیب استقراضاتك تسویهٔ رأس المالنه تخصیص قلنه‌جقدر   مکرکه اشبو ایکنجی ترتیب استقراضات ذاتاً بالاده محرر برنجی ربعی المش اوله   بو حالده یوزده بر بعدن یاریمه قدر رأس المالی تجاوز ایدن مبلغ اوچنجی ترتیب استقراضاته کچه‌جکدر

مكركه بو اوچنجی ترتیب دخی ذاتاً رنجی ربعی المش اوله بو تقدیرده یوزده بر ربعدن یاریمه قدر اولان مبلغ دردنجی ترتیب استقراضاته بچه جكدر

اكر رأس المال ایچـون الده بولنـان مبلغ تنزیل اولنمش رأس المالك یوزده یاریمنی تجـاوز ایدر ایسـه بو فضله رأس المـالك یوزده اوچ ربعنه قدر اوچنجی ترتیب استقراضاتك تسویهٔ رأس المالنه تخصیص قلنه جقدر مكركه شو اوچنجی ترتیب ذاتاً یوزده بر ربع مقدارنده رأس المال اقچه‌سی المش اوله بو حالده شو اوچنجی ربع دردنجی ترتیبه بچه جـكدر مكركه دردنجی ترتیب ذاتاً بر ربعی المش اوله شو تقدیرده رأس المـالی یوزده یارمدن اوچ ربعه قدر تجـاوز ایدن مبلغ اوچنجی ودردنجی ترتیب استقراضات بینلرنده متساویا تقسیم ایدیله جكدر

اكر رأس المال ایچون الده بولنان مبلغ تنزیل اولنمش رأس المالك یوزده اوچ ربعنی تجاوز ایدر ایسـه فضله‌سی دردنجی ترتیب استـقراضاته بچه جكدر مكركه بو ترتیب ذاتا یوزده بر ربعی مقدارنده رأس المال اقچه‌سی المش اوله بو حالده اوچ ربعی تجاوز ایدن مبلغ هنوز امحا اولنمیان استقراض ترتیباتی بینلرنده متسـاویاً تقسیم قلنه جقدر ایلك اوچ ترتیب استـقراضاتك كاملا امحاسـندن صكره رأس المال ایچون الده بولنان اقچه دردنجی ترتیب استقراضاته صرف ایدیله جكدر

واردات مذكوره حاصلات صافیه‌سنك خمسندن بشقه صربستان وقره‌طـاغ وبلغارستان ویونانستان طرفندن اوچنجی بندده محرر دینك تسویهٔ تقاسیطی ایچون اعطا اولنه جق مبالغ دخی رأس المال تقاسیطنه تخصیص قلنه جقدر

بو مبلغك كرك فائضی وكرك رأس المالی بالجمله استقراضاتك تسویهٔ رأس المالنه انجق تحویلاتك قیـد وتسجیلندن حاصل اوله جق مقدار نسـبتنده اوله‌رق تخصیص ایدیله جكدر واكر تحویل دین ماده‌سی ایلروده اجرا قلنه جق اولور ایسه او حالده سنداتك كافه‌سی سیان طوتلمق اوزره بو مبالغ تحویل قلنان دینك بر مقداریی لاجل المبایعه صرف واستعمال قلنه جقدر

قرعه‌سی چیقان تحویلاتك فائضی بدلی رأس المال اقچه‌سنی تزیید ایده جكدر

تسویهٔ رأس المال ماده‌سی اداره مجلسی طرفندن ویریله جك قراره كوره دائما هر التی ایده یا تحویلات اشتراسی ویاخود قرعه كشیده‌سی ایله اجرا قلنه جقدر

قرعه‌سی اصابت ایده جك تحـویلاتك بدلاتی فی ۱ و ۱۳ ایلول ۱۸۸۲ تاریخندن بدأ ایتمك اوزره التی ای مدتك حلولندن اعتباراً تأدیه اولنه جقدر

سنداتك تسویهٔ رأس المالی ماده‌سی ایستر تحویلات اشتراسی ایستر قرعه كشیده‌سیله اجرا اولنسون هر حالده آتیده محرر ارقامی یعنی

(ا) یوزده بر فائض ویریلور ایسه رأس المالك یوزده ٦٦،٦٦

(ب) یوزده بردن یوقاری واوچدن اشاغی فائض ویریلور ایسه رأس المالك یوزده ٧٥

(ت) یوزده اوچه قدر ودها زیاده فائض ویریلور ایسه رأس المالك یوزده ١٠٠ مقدارلرینی

تجاوز ایده‌میه جك فیئاتلر ایله وقوعبوله جقدر

اون اوچنجی ماده اصحاب تحویلاته ترك ایدیلان واردات ایله حاصلات سائره‌دن كرك فائض وكرك رأس المال اقچه‌سی اولسون روم ایلی تیمور یوللرینك اكرامیه‌لی استقراضنه عائد اولان مبالغ بر وجه آتی استعمال قلنه جقدر

(ا) ۱۸۸۱ سنه‌سی نهایتنه قدر قرعه‌لری چیقوبده بدلاتی تأدیه قلنمامش اولان سالف الذكر تیمور یوللر تحویلاتی حاملرینه قسماً بر مكافاة تأدیه‌سنی لاجل التأمین اول باول سالف الذكر مبالغدن یوزده یكرمی بش افراز قلنه جقدر بو یوزده یكرمی بشلر قرعه‌نك حین كشیده‌سنده تحویلاته اصابت ایدن مقدارك یوزده یكرمیسی اكمال اولنجه‌یه قدر تحویلات مذكوره‌نك بدلی نسـبتنده تأدیه‌سـنه صرف و استعمال قلنه جقدر

تأدیات مقسطه تحویلاتك برلمزی اوزرینه اجرا قلنه جق وبو تأدیاتی مبین اولمق اوزره تحویلات اوزرینه بر تمغا باصیله جقدر

یوزده یكرمی بی اكمال ایچون صولك تقسیط تأدیه اولندقده تحویلات كیرو النه جقدر

(ب) قرعه‌سی چقمامش تحویلات قرعه‌سنك كشیده‌سی واكرامیه‌لرینك تأدیه‌سی خصوصلرینه مقدما استقراض مذكور ایچون اتخاذ قلنان اصوله تمامیله موافق صورتده وبو استقراضه عائد مبالغك مساعد اولدیغی مرتبه دوام ایدیله جكدر قرعه‌سی چیقان تحویلاتك بدلاتی بر ماه ظرفنده تأدیه قلنه جقدر

(ت) بو استقراض كذشته‌سنك تأدیه‌سی تعطیل ایدلمشدر اكرامیه‌لرك تمامیٔ تأدیه‌سیچون لزوم كورینان مبالغده فضله ظهور ایتدكجه فائضك بتكرار تسویه‌سنه مباشرت اولنمیه جقدر

بو تقدیرده كذشته‌لر قرعه‌سی چیقان تحویلات بدلاتیله برابر تأدیه قلنه جقدر

سالف الذکر فضله قرعه‌سی چیقمیان تحویلات قوپونلرینک تأدیه‌سنه صرف واستعمال قلنه‌جق وبوندن بر شی ارتار ایسه اك دون اکرامیه‌لر ایله قرعه‌یه داخل اوله‌جق تحویلاتك عددی انکله تزید ایدیله‌جکدر

(ث) اصحاب تحویلات ایله وقوعبولان صورت تسویه بیك سکز یوزسکسان ایکی سنه‌سی کانون ثانی‌ء رومیسنك برنجی کوننده اعتباراً دستور العمل طوتیله‌جغی جهتله (ب) اشارتلی فقره موجبنجه بو صورت تسویه‌نك قرعه‌لره متعلق جهتی سنهٔ مذکوره‌دن بدأ ایله مرعی الاجرا اوله‌جقدر

(ج) مجلس اداره بر سنه ظرفنده قرعه‌سی چیقان تحویلات بدلاتنك مدت تأدیه‌لرینی وبونلره تخصیص قلنه‌جق مبلغك مقدارینی قاعدهٔ مذکوره‌یه توفیقاً تعیین ایلیه‌جکدر

(ح) اشبو نظامنامه‌نك احکام عمومیه‌سی بالاده محرر فقره‌لر ایله تعدیل ایدلمش بولنمدقجه اشبو استقراض ایچون دخی دستور العمل طوتیله‌جقدر

اون دردنجی ماده فی ١٠ و ٢٢ تشرین ثانی سنه ٨٧٩ تاریخلی مقاوله‌نامه‌نك موقع اجرایه قونلدیغی ایکی سنه مدت ظرفنده یعنی بیك سکز یوزسکسان ایکی سنه‌سی کانون ثانیء رومیسنك برینه دکین ظهور ایدن فضله‌لر اشبو صورت تسویه‌یه اشتراك ایتمش اولان قومپته و وکیللر جانبندن فی تشرین اول سنه ٨٧٥ تاریخلو ارادهٔ سنیه‌نك شرف صدورندنبرو اصحاب تحویلات منفعتنه اوله‌رق وقوعبولان مصارفك تأدیه‌سنه تخصیص قلنه‌جقدر

اداره مجلسی استردادی طلب اولنه‌جق مصارفك اصحاب تحویلاتجه فائده‌لو ولازم اولوب اولمدیغنه قرار ویره‌جکدر

مار الذکر فضله‌لردن الده قاله‌جق مبالغ مجلس اداره طرفندن ایلك درت «التی ایلق» فائض ورأس المال تقاسیطنی درجهٔ تساویه‌ده بولندرمق وبعض مصارف فوق العاده‌یی قپاتمق ایچون استعمال اولنه‌جقدر

اون بشنجی ماده سندات حامللرینه وکالت ومنافعلرینی محافظه ایچون بر مجلس اداره تشکیل اولنمشدر مجلسك مرکزی درسعادتده اوله‌جقدر

مجلس بر وجه اتی انتخاب اولنمش اعضادن مرکب اوله‌جقدر شویله که

انکلیز اصحاب تحویلاتی طرفندن توکیل اولندیغی حالده فلمنکلو سندات حامللرینه دخی وکالت ایده‌جك بر اعضا

مومی الیه لوندره‌ده «اجنبی اصحاب تحویلاتی مجلسی» و اولمدیغی تقدیرده انکلتره

بانقه‌سی مدیری طرفندن ینه اوله‌مدیغی صورتده انکلیز وفلمنکلو سندات حامللرینك لوندره‌ده عقد ایده‌جکلری (میتینغ) مجلس عمومینك قراریله انتخاب وتعیین اولنه‌جقدر

فرانسز اصحاب تحویلاتنه وکالت ایده‌جك بر اعضا

المان اصحاب تحویلاتنه وکالت ایده‌جك بر اعضا

اوستریا اصحاب تحویلاتنه وکالت ایده‌جك بر اعضا

مومی الیهم حکومت سنیه‌نك فی ٢٣ تشرین اول سنه ١٨٨٠ تاریخلی تبلیغاتنه موافقت ایتمش اولان پارس وبرلین وویانه بانقه‌لرینك سندیقه‌لری طرفندن انتخاب اولنه‌جق ولدی الاقتضا انتخابلری فرانسز والمان واوستریالو اصحاب تحویلاتك مذکور اوچ پایتختك هر برنده عقد ایده‌جکلری مجلس عمومی جانبندن قبول وتصویب ایدیله‌جکدر

ایتالیالو اصحاب تحویلاتنه وکالت ایده‌جك بر اعضا

مومی الیه ایتالیا تجارت اوطه‌لرینك سندیقه‌سی هیئتنده تشکل ایتمش روما تجارت اوطه‌سی طرفندن انتخاب اولنه‌جق وعند الایجاب انتخابی ایتالیالو اصحاب تحویلاتك روماده عقد ایده‌جکلری بر مجلس عمومی طرفندن تصویب ایدیله‌جکدر

عثمانلی اصحاب تحویلات طرفندن مؤکل بر اعضا

مومی الیه عثمانلو اصحاب تحویلاتنك شهر امینی طرفندن وقوعبوله‌جق جلب ودعوت اوزرینه درسعادتده تجمع ایده‌جك اولان مجلس عمومیسی جانبندن انتخاب وتعیین اولنه‌جقدر

ملفوف مقاوله‌نامه‌ده بیان اولنان تحویلاتك حامللرینه وکالت ایده‌جك بر اعضا

مومی الیه بانق عثمانی طرفندن و اولمدیغی تقدیرده تحویلات مذکوره حامللرینك درسعادتده عقد ایدجکلری مجلس عمومینك قراریله انتخاب قلنه‌جقدر

اعضای مومی الیه مجلسده یالکز تحویلات مذکوره‌نك تماماً امحاسنه قدر حاضر بولنه‌جقدر

مجلسده منحل اوله‌جق اعضالقه عینی معاملاته توفیقاً دیکری تعیین ایدیله‌جکدر

انکلیز وفلمنکلو وفرانسز والمان واوستریالو وایتالیالو اصحاب تحویلاته وکالت ایده‌جك اعضانك انتخاب وتعیینلری ماده‌سی لوندره و پارس و برلین وویانه وروماده مقیم سفرای سلطنت سنیه‌یه وعثمانلو اعضا ایله ملفوف مقاوله‌نامه‌ده بیان اولنان تحویلات

حاملرینه وكالت ایده‌جك اعضانك انتخاب وتعیینلری دخی دولت علیه مالیه ناظرینه تبلیغ اولنه‌جقدر

دولت علیه خدمتنده مستخدم ایكن مجلس مذكوره اعضا انتخاب وتعیین اولنان كیمسه اجنبی ویاعثمانلو اولسون وكالتی مدتنجه مأموریتندن استعفایه مجبور اوله‌جقدر

انكلتره والمانیا واوستریا وفرانسه وایتالیاده اعضای مجلسی انتخاب وتعیینه مأمور اولان هیئتلر بو اراللق ممالك عثمانیه‌ده دیپلوماسی ویا قونسلوسلق مأموریتنده مستخدم وياخود بر وظیفهٔ عسكریه ایله مكلف بولنان ذواتدن برینی مجلس مذكور اعضالغنه انتخاب ایده‌جك اولورلر ایسه بو اعضا كذلك مأموریتندن استعفا ایده‌جك ومعاشجه ممالك اجنبیه‌دن كلان مجلس اعضاسیله سیان طوتیله‌جقدر

اعضای مجلس بش سنه ایچون انتخاب اولنه‌جقلر ویكی مجلسك تأسسنه قدر حاضر بولنه‌رق ختام مأموریتلرنده تكرار انتخاب ایدیله‌بیله‌جكلردر

مجلس اعضاسندن بری وظائفنده قصور ایده‌جك اولور ایسه كندوسنی تعیین ایدن هیئت طرفندن وفقط ایجابنه كوره مجلسك تكلیف ویاتنسیبیله عزلی قرارلشدیریله‌جقدر

اعضای مجلسك معاشلری بروجه آتی تعیین اولنمشدر . شویله كه

اجنبی اصحاب تحویلاتك ممالك اجنبیه‌دن كلان وكیللرینه ایكیشر بیك وعثمانلو اصحاب تحویلاتك ممالك دولت علیه‌ده مقیم بولنانلر میانندن انتخاب ایدیله‌جك اولان وكیللرینه بیك ایكیشر یوز ودولت علیه قومیسرینه (اون سكزنجی ماده) بیك ایكیوز انكلیز لیراسی معاش اعطا اولنه‌جقدر

ملفوف مقاوله نامه‌ده بیان اولنان تحویلات حامللرینه وكالت ایده‌جك اعضایه معاش تخصیص اولنمیوب فقط اثبات وجود پوصله‌لری نامیله سنوی معین اوله‌رق بشیوز انكلیز لیراسی ویریله‌جكدر

معاشات مذكوره مجلس اداره اعضاسندن هر برینك درسعادته وصولی تاریخندن اعتباراً ایشلمكه باشلایه‌جقدر

ایلك مجلس اعضاسنك انتخاب وتعیینه واحوال مشروحه موجبنجه اشتراك ایده‌بیله‌جك اولان مجالس عمومیه هر مملكتده الیوم او مملكتك اصحاب تحویلاتنه وكالت ایدن ذات واسطه‌سیله جمع ودعوت ایدیله‌جكدر

مجلسده منحل قالان اعضالغه دیكرینك تعیینی اقتضا ایده‌جكی وقت اصحاب تحویلات مجلسی مجلس اداره طرفندن جمع اولنه‌جقدر

هر ایكی صورتده مجالس مذكوره كندولرینی دعوت ایدن هیئت طرفندن تعیین اولنه‌جق صور واصوله توفیقاً اجتماع ایده‌جك وقرارلری دخی سبب تجمعلری اولان ماده‌یه منحصر قاله‌جقدر

انكلتره وفرانسه‌ده بولنان تحویلات عثمانیه‌نك عدد وكثرتنه نظراً مجلسك ریاست سنویه‌سی بش سنه مدت ظرفنده ومجلسك ایلك انتخابیله تعیین اولنه‌جق ترتیب اوزره بالمناوبه انكلیز وفرانسز وكیللرینه احاله ایدیله‌جكدر

شاید بو حال ایلك بش سنه مرورندن صكره اساساً تبدل ایده‌جك اولور ایسه مجلس رئیسنی كندوسی انتخاب ایده‌جكدر

رئیسك غیبوبتی ویاموقة مانع ومعذرتی وقوعنده بو غیبوبت ومعذرتك دوامی مدتنجه امر ریاست مجلسك اك قدملی اعضاسی طرفندن اجرا اولنه‌جقدر

اعضای مجلسدن هر بری رأیی حائز اوله‌جقدر

قرارلر اكثریت آرا ایله اعطا اولنه‌جق وتساویٔ آرا ظهورنده رئیسك رأیی مرجح طوتیله‌جقدر

مجلسك ایلك اجتماعی اعضاسنك تعیینی متعاقب وقوع بوله‌جقدر

اشبو نظامنامه‌نك نشر واعلانندن ایكی آی صكره مجلسك اجرای مأموریته مباشرت ومصالحی تمشیت ایده‌بیلمسی ایچون علی الاصول انتخاب وتعیین اولنمش اوچ اعضانك حاضر بولنمسی كافی اوله‌جقدر

مجلس مكمل بولنه‌جغی وقت امور ومصالحك منتظماً تمشیتی ایچون لااقل اوچ اعضانك حضوری اقتضا ایده‌جكدر

اعضای مجلسدن بعضیسنك انفصالنه ویا اسباب سائره‌یه مبنی اعضالغك منحل قاله‌جغی مدت ظرفنده مجلس اقتدار وصلاحیت اصلیه‌سنه توفیقاً هر بر قراری اتخاذ ایلمك حقنی محافظه ایده‌جكدر

مجلسك مأموریتی انجق اشبو نظامنامه‌نك شامل اولدیغی استقراضاتك تماماً امحاسنده ختام بوله‌جقدر

اون التنجی ماده   مجلس اداره سكزنجی ماده‌نك بشنجی والتنجی فقره‌لرنده بیان اولنان احوالده دخان واردات عشریه‌سی دخی داخل اولمق اوزره مادهٔ مذكوره‌ده « اولا » « ثانیاً » « خامساً » « سادساً » « سابعاً » « تاسعاً » اشارتلی فقره‌لرده تعداد اولنان واردات وسائر حاصلاتی كندی مأمورلری واسطه‌سیله

وحامللرك حسابنه اولەرق طوغريدن طوغرى يه اداره اخذ واستيفا ايدەجكدر شوقدركه دخان واردات عشريه سيچون دولته حساب ويرمكه وبلغارستان ويركوسنه مقابل تخصيص اولنەجق يوز بيك وايلروده قبريس فضلهٔ وارداتنه قارشولق كوستريلەجك يوز اوتوزبيك عثمانلى ليراسنى بعد الافراز فضله ظهور ايدرسه او فضلهيى هرسنه خزينه يه تسليم ايلمكه مجبور اولەجق وسكزنجى مادەنك « ثامناً » اشارتلى فقرەسى موجبنجه تنباكو رسومى حاصلاتندن تخصيص ايديلان اللى بيك عثمانلى ليراسى ايله مادهٔ مذكورەنك « ثالثاً » و « رابعاً » اشارتلى فقرەلرنده بيان اولنان وارداتى دخى استيفا ايليەجكدر

رسوم ستە بدلاتى فى ١ مارت سنه ١٢٩٦ تاريخنده نشر اولنان ودولت صندقلرى ايچون دستور العمل بولنان مسكوكات نظامنامەسى موجبنجه نقداً استيفا اولنەجقدر

مجلس اداره ترك وتخصيص اولنان واردات وسائر حاصلاتى نقده تحويل ايله اثمان حاصلەسندن اداره وتحصيلات مصارفنى بعد التنزيل باقيسنى ملفوف مقاولەنامەده بيان اولنان تحويلاتله اوچنجى مادەده كوستريلان دينك تسويهٔ رأس المال وفائضنه تماماً وقبول اولنان صورت تقسيمنه توفيقاً تخصيص ايدەجكدر

مجلس ترك اولنان وارداتدن هرقنغيسنى اولور ايسه اولسون شخص ثالثله الزام ويا ايجار ايدەبيلەجك وفقط بوحالده كندوسى حكومت سنيه يه قارشو بالذات مسئول قالەجقدر

مجلس براداره مدير عموميسى تعيين ايدەجكدر . مدير مومى اليه مجلسك حكم ونفوذى تحتنده اولەرق امور ومصالحى اداره وقرارلرك اجراسيچون شخص ثالثله قارشو مجلسه وكالت ولدى الحاجه امور عدليه يه متعلق بالجمله معاملاتى اجرا ايدەجك وفقط واردات مخصصه ادارەسى نامنه كرك مدعى وكرك مدعى عليه صفتيله محاكم ويا ايشك عائد اولديغى سائر دوائر حضورينه چيقمق ايچون اقتضا ايدن مأذونيتى استحصال ايليەجكدر

مجلس واردات مخصصه ادارەسنك مأمورين سائرەسنى كندوسى عزل ونصب ايدەجكدر . بومأمورلر امور مأمورەلرينى ايفاده مأمورين سلطنت سنيه ايله سيان

طوتيلەجق وحكومت سنيه مأمورين مومى اليهمك ترفيع رتبه و مأموريتلرينه دائر مجلسك وقوعبولەجق هر بر انها وتوصيەسنى حسن تلقى ايليەجكدر

مجلسك ادارەسيله مأمورلرى ويركو وتكاليف ورسوم خصوصلرنده دوائر ومأمورين دولتله سيان طوتيلەجقلردر

مجلس ادارە خدمتنه كيرەجك اولان دولت مأمورلرينه كانجه بونلرك حال وموقعلرى بر نظامنامهٔ مخصوص ايله قرارلشديريلەجقدر

مذكور نظامنامه احكامى اليوم رسوم ستە ادارەسى خدمتنده بولنان مأمورين دولت حقلرنده دخى جارى اولەجقدر . مجلسك ادارهٔ مذكوره مأمورلرينك كافەسنى عزل ونصب ايتمكده اولان وادارهٔ حاضره طرفندن بالفعل اجرا ايدلمكده بولنان صلاحيتنه اشبو نظامنامه ايله خلل كتوريلەميەجكى مقرردر

فى ١٠ و ٢٢ تشرين ثانى سنه ٨٧٩ تاريخلى مقاولەنامەنك اون اوچنجى مادەسنده بيان اولنان تضمينات ايله مصارف فوق العادهٔ سائره مجلسه عائد اولەجقلردر

حكومت سنيه مجلسه اجراى امور ادارەسنده قوانين عموميهٔ موجوده ايله قابل تأليف اولەجق كافهٔ معاونات عموميه يى اعطا ايله برابر قچاق وقوعنى منع ايچون متجاسرى حقنده مجازاة قانونيه اجراسنى تعهد ايدر

روم ايلئ شرقى ويركوسنك تأديەسنده تأخر وقوعبولور ايسه مجلس باب عالى يه مراجعتله تداخلده قالان مبالغك تحصيلى ضمننده تدابير لازمه اتخاذينى طلب ايدەبيلەجكدر

حكومت سنيه مجلسك مركز ادارەسيله ايالاتدەكى شعبەلرينك امنيتنجه لابد اولان حمايهٔ عسكريه يى مجلس ادارەيه اعطا ايليەجكدر

حكومت سنيه رسوم ستە ادارهٔ حاضرەسنه مجاناً تخصيص ايتمش اولديغى دائرەلرى بعدما دخى مجلسه ترك ايليەجكدر

مجلسك ادارهٔ معاملاتنه مقتضى پول وورقهٔ صحيحه دولت طرفندن نظارت ومصارفى كندوسنه عائد اولمق اوزره تدارك واعطا ايديلەجكدر

دولت طرفندن خدمات مختلفەجه اجرا اولنەجق ضابطه و تفتيشه مأمور اولان مأمورين دولتدن بشقه مجلس حيلەلرى خبر ويرمك ايچون كندى طرفندن مأمورين معاونه وخفيه مفتشلرى تعيين ايدەبيلەجك و بو حيلەلرك متجاسرلرى قوانينه توفيقاً تأديب اولنمق لازم كلەجكدر

ادارەنك خفيه مأمورلرى حكومت سنيەنك خفيه مأمورلرى كبى خلاف حركتده بولنانلر طرفندن تأديه اولنەجق جزاى نقدى ايله ايكى قات رسمك معتاد اولان قسمنى الەجقلردر مجلس مذاكراتنه ومصالحك تمشيتنه متعلق نظاماتى بالذات كندوسى قرارلشديرەجقدر

مجلس سالف الذكر مقاولەنامەيى امضا ايدن داينلرك اونجى مادەدە بيان اولنان مطلوبلرينى ايفا ايچون ملفوف مقاولەنامە موجبنجه اخراج اولنەجق سنداتى امضاليەجقدر

اون يدنجى مادە مجلس ادارە بر بودجه تنظيمنه وبونى هر سنهٔ ماليه ابتداسندن ايكى اى اول ماليه نظارتنه تقديمه مجبور اولەجق ومجلسك واردات و مصارفات ولاسيما ملفوف مقاولەنامەدە مصرح تحويلات ايله اوچنجى مادەدە تعيين ايديلان دينك تسويهٔ تقاسيطنه او سنه ظرفنده تخصيص ايديلەبيلەجك مبالغ حقندەكى تخمیناتى مذكور بودجەدە كوستريلەجكدر

اشبو بودجه نظامات موجودەيه موافق اولمق لازم كلەجك وايكى اى ظرفنده جانب حكومت سنيەدن قبول و تصديق بيوريلەرق دولتك موازنهٔ عموميەسى جدولنه چكوريلەجكدر

واردات مخصصه ادارەسنه متعلق اولان بودجەنك مصدق بر خلاصەسى ماليه نظارتى طرفندن مجلسه اعطا اولنەجقدر

مجلس واردات و حاصلات محبوثەجه وقوعبولان بالجمله تحصيلات عموميه ايله بر آى ظرفنده اجرا اولنان تأدياتى مبين واولەجغى معلوماته وقواعد وعادات جاريەيه موافق اولمق اوزره هر آى ماليه نظارتنه بر دفتر اعطاسنه مجبور اولەجغى كبى هر سنه ختامنده دخى محاسبهٔ عموميهٔ قطعيەسنى نظارت مشار اليهايه تقديم ايليەجكدر

مجلس اوچنجى مادەدە بيان اولنان دينك تسويهٔ تقاسيطنه محسوباً اوروپايه وقوعبولان ارسالات ايله حامللرە ايديلان تأدياتى مبين اقتضا ايدن دفترى هر آلتى ايدە بر ماليه نظارتنه اعطا ايدەجك و معاملهٔ قيديەنك وقوعبولەجغى پايتختلرك كافەسندە هر آى اندن اولكى اى ظرفنده وقوعبولان حاصلات وتأدياتى مبين بر اجمال دفترى نشر ايتديرەجكدر

بو دفتر اولا حامللرە ترك اولان رسوم سته ايله واردات سائرەنك هر برندن وقوعبولان حاصلاتى

ثانياً ادارە مصارف عموميەسى ايچون ايديلان تأدياتك مجموعنى

ثالثاً ملفوف مقاولەنامەدە بيان اولنان تحويلاته محسوباً ويريلان مبالغى

رابعاً اوچنجى مادەدە بيان اولنان دينك تسويهٔ تقاسيطى ايچون اوروپايه ارسال اولنان مبالغى

خامساً درسعادت وايالاتده صنديغك برآى نهايتندەكى موجودينى مبين اولەجقدر

جدول شهرى عائد اولديغى آيك ختامندن نهايت براى صكره اعلان اولنەجقدر

مجلس حامللرجه معلومات اولمق اوزره هر سنه ادارەسنك صورت جريانىنى مبين بر مضبطه نشر واعلان ايدەجكدر

اون سكزنجى مادە واردات مخصصه ادارەسى حكومت سنيەنك تفتيشنه تابع اولەجقدر

حكومت سنيەنك اشبو امر تفتيشى كندى طرفندن انتخاب وادارهٔ مذكورە نزدينه تعيين اولنەجق بر قوميسر ومفتشلر واسطەسيله اجرا ايليەجكدر

دولت عليه قوميسرى مجلسك هر اجتماعنه دعوت اولنەجق ومجلسدە استشارە طريقيله حاضر بولنەجقدر

جانب حكومت سنيەدن مجلسه ومجلس طرفندن حكومت سنيەيه وقوعبولەجق بالجمله تبليغات قوميسر معرفتيله اجرا اولنەجقدر

هر مفتشك دائرهٔ وظيفەسى حكومت سنيه طرفندن تعيين ايديلەجكدر

قوميسر ايله هر مفتشك درسعادتده مجلس طرفندن بر مأمور وايالاتده شعبه مديرلرى حاضر اولدقلرى حالده مجلس ايله مأمورلرينك ادارەسنه كسب معلوماته ودفاتر ايله اكا متعلق اوراق سائرەيى تدقيقه وصندقلرى معاينەيه حسب الوظيفه حقى اولەجق ايسەدە بونلر امر ادارەيه اصلا مداخله ايدەميەجكلردر

درسعادتده مجلس وايالاتده مجلس مأمورلرى (بونلر دريغ معاونت ايدەميەجك اولان شعبه مديرلرى حاضر اولدقلرى حالده) قوميسر ومفتشلره امور تفتيشيەنك اجراسنجه اقتضا ايدن بالجمله معلومات وايضاحاتى اعطايه مجبور اولەجقلردر

مفتشلرك معاش وخرجراهلريله على العموم دولت طرفندن خدمات مختلفەجه اجرا اولنەجق ضابطه ونظارتدن منبعث تكاليف حكومت سنيەيه عائد اولەجق وقوميسر معاشى مجلس طرفندن تسويه ايديلەجكدر

اون طقوزنجی ماده اشبو نظامنامه احکامنك صورت تفسیر واجراسنه متعلق حکومت سنیه ایله مجلس بیننده ظهور ایده جك هر نوع اختلاف طرفیندن منصوب درت حکمك قرارینه حواله اوله جق و بونلر دخی عندالایجاب تساوی آرایی دفع ایچون دیکر بر حکم انتخاب ایده جکلردر حکم قراری قطعی و ناقابل استیناف اوله جقدر

یکرمنجی ماده حکومت سنیه مقاولهٔ حاضره یی فسخ و یا تعطیل ایده جك اولور ایسه حامللر یدلرنده کی سندات اشبو نظامنامه احکامنه توفیقاً امحا ایدلمش بولنمدقجه استقراض مقاولات اصلیه سیله تعیین اولنمش اولان حقلرینی بتکرار کاملاً احراز ایده جکلردر استقراض مقاولات اصلیه سیله حامللره و یریلان تأمینات بو تأميناتك بامقاوله عائد اولدقلری استقراضاتك اشبو نظامنامه احکامنه توفیقاً بسبتون امحاسنه دکین حقوق مذکوره نك محافظه سی ایچون مخصص قاله جقدر

یکرمی برنجی ماده حکومت سنیه فی ١ و ١٣ کانون ثانی سنه ١٨٨٢ تاریخنده ایفای وظیفه یه مباشرت ایدجك اولان واردات مخصصه اداره سنه متعلق جهتی مستثنا اولمق اوزره اعلانی تاریخندن اعتباراً مرعی الاجرا اوله جق اولان اشبو نظامنامه یی بلا تأخیر درسعادتده مقیم دول اجنبیه سفراسنه تبلیغ ایده جکدر

مجلس اداره اعضاسی بیك سکزیوز سکسان ایکی سنه سی کانون ثانیٔ رومیسنك برنجی کونی درسعادتده طوپلانه مدقلری حالده رسوم سته ادارهٔ حاضره سی واردات مخصصه اداره سنك صورت جریانه فاصله و یرلمامك ایچون تاریخ مذکوردن صکره و مجلس اداره ایفای اموره حاضر اولنجه یه دکین رسوم مذکوره یی مجلس نامنه اداره ایتمکده دوام ایلیه جکدر

درسعادت و طشره ده بولنان بالجمله رسومات مدیر...

بوه دق خنس | مامورینلری | اونیه قاتسه

﴿١٥٦﴾

اون طقوزنجی ماده — اشبو نظامنامه احكامنك صورت تفسير واجراسنه متعلق حكومت سنيه ايله مجلس بينده ظهور ايده جك هر نوع اختلاف طرفيندن منصوب درت حكمك قرار[...]

١	٢	٣	٤	٥	٦	٧	٨	٩	١٠	١١	١٢	١٣	١٤	١٥	١٦	١٧	١٨	١٩	٢٠	٢١
	رأس المال اعتباری بقیه‌سی								وعده‌لری دخول ایدن قوپونلر مقابل ویریلان تحویلات موقته				متراکم قوپونلری							
اسم استقراض	قرعه‌سی چیقوب هنوز تأدیه اولنمامش وهنوز قرعه‌سی چیقمامش رأس المال اعتباری — عدد استرلین	قرعه‌سی چیقان تحویلات مقابلنده ویریلان تحویلات موقته — عدد استرلین	یکون — عدد استرلین	تنزیل فیاتی — فی یوز	تنزیل اولنان رأس المال — عدد استرلین	متراکم فائضلر — عدد استرلین	[illegible] — یوزده	تنزیل اولنان فائضی — عدد استرلین	شهور	تحویلات موقته‌نك مقدار اعتباریسی — عدد استرلین	فیاتی	تحویلات موقته‌نك تنزیل اولنان مقداری — عدد استرلین	شهور	قوپونلرك مقداری اعتباریسی — عدد استرلین	قوپونلرك تنزیل اولنان مقداری — عدد استرلین	[...]نجی واون التنجی ستونلرك مقدار یکونی — عدد استرلین	اون یدنجی ستونك دردنجی ستونه نسبتله فیاتی	اون یدنجی ستونك تعیین اولنان فیاتی — جری یوزی	اون طقوزنجی ستونده‌کی فیاته کوره دردنجی ستونده‌کی مقدارك بدلی — عدد استرلین	اون اوچنجی ویکرمنجی ستونلرك یکونی — عدد استرلین
١٨٥٨	٣٦٥٣٠٠٠	٠	٣٦٥٣٠٠٠	٨٥	٣١٠٥٠٥٠	١٣٣٤٢٩٧	١٠	٣١٠٥٠٥	٣	٥٥٧٤٧	٢٣,٢٦	١٢٩٧٢	٧٠	١٢٧٨٥٥٠	٢٩٧٥٣٣	٣٤٠٢٥٨٣	٩٣,١٤٧,٤٢٠,٤٨٣	٩٣,١٥	٣٤٣٢٣٤٤	٣٤٤٥٣١٦
	٣١٧٥٠		٣١٧٥٠	٨٥	٢٦٩٨٧	١١١١٣	١٠	٢٦٩٨		٠	٠	٠		١١١١٣	٢٦٩٨	٢٩٦٨٥				
١٨٦٠	١٦٤٤٣٠٠	٩٧٧٠	١٦٥٤٠٣٠	٥٧,٣٧٥	٩٤٨٩٩٩	٦٢٠٤٠٦	١٠	٩٤٩٠٠	٣	٢٤٩٥٦	١٥,٢٩	٣٨١٧	٧٢	٥٩٥٤٥٠	٩١٠٨٣	١٠٤٠٠٨٢	٦٢,٨٨١,٦٨٨,٩٦٥	٦٢,٩٠	١٠٤٠٣٨٤	١٠٤٤٢٠١
١٨٦٢	٤٩١٥٩٠٠	٨٣٧٥٠	٤٩٩٩٦٥٠	٦٨	٣٣٩٩٧٦٢	١٨٧٦١٢٥	١٠	٣٣٩٩٧٦	٣	٧٦٢٥١	١٨,١٢	١٣٨١٧	٧٢	١٧٩٩٨٧٤	٣٢٦١٥٩	٣٧٢٥٩٢١	٧٤,٥٢٣,٦٣٦,٦٥٤	٧٤,٥٠	٣٧٢٤٧٣٩	٣٧٣٨٥٥٦
١٨٦٣ ١٨٦٤	٥١٠٧٥٠٠	٨٠٢٥٠	٥١٨٨٧٥٠	٦٩,٦٢٢١٦	٣٦١٢٥٢٠	١٩٤٦٩٩٩	١٠	٣٦١٢٥٢	٣	٧٩٠٤٩	١٨,٥٥٣	١٤٦٦٦	٧٢	١٨٦٧٩٥٠	٣٤٦٥٨٦	٣٩٥٩١٠٦	٧٦,٣٠١,٧٢٩,٧٠٣	٧٦,٣٠	٣٩٥٩٠١٦	٣٩٧٣٦٨٢
١٨٦٥	٤٠٣٤٥٠٠	٦٤٠٠٠	٤٠٩٨٥٠٠	٦٤,٧٧٥	٢٦٥٤٨٠٣	١٥٣٧٨٩٧	١٠	٢٦٥٤٨٠	٣	٦٢٤٣٧	١٧,٢٦	١٠٧٧٨	٧٢	١٤٧٥٤٦٠	٢٥٤٧٠٢	٢٩٠٩٥٠٥	٧٠,٩٨٩,٥٠٨,٣٥٦	٧١	٢٩٠٩٩٣٥	٢٩٢٠٧١٣
١٨٦٩	٢٠٦٥٠٠٠٠	٠	٢٠٦٥٠٠٠٠	٥٦,٧٢,٥	١١٧١٣٧١٢	٧٧٤٣٧٥٠	١٠	١١٧١٣٧١	٠	٠	٠	٠	٧٥	٧٧٤٣٧٥٠	١١٧١٣٧١	١٢٨٨٥٠٨٣	٦٢,٣٩٧,٤٩٦,٣٦٧	٦٢,٤٠	١٢٨٨٥٦٠٠	١٢٨٨٥٦٠٠
١٨٧٢	٤٨٢٠٢٠٠	٠	٤٨٢٠٢٠٠	٩٨,٥٠	٤٧٤٧٨٩٧	١٧٥٩٣١٢	١٠	٤٧٤٧٩٠	٣	١٧٠٨٦٥	١٧,٢٠	٢٩٤٠٠	٧١ ١٨ ايام	٢٥٨٨٤٤٧	٤٤٥٣٩٠	٥١٩٣٢٨٧	١٠٧,٧٤٠,٠٧٣,٠٢٦	١٠٧,٧٥	٥١٩٣٧٦٥	٥٢٢٣١٦٥
١٨٧٣	٢٧١٩٦٧٤٠	٠	٢٧١٩٦٧٤٠	٥٠,٢٣,٥	١٣٦٦٢٢٨٢	١٠١٩٨٧٧٧	١٠	١٣٦٦٢٢٨	٠	٠	٠	٠	٧٥	١٠١٩٨٧٧٧	١٣٦٦٢٢٨	١٥٠٢٨٥١٠	٥٥,٢٥٨,٤٩٧,٨٩٣	٥٥,٢٥	١٥٠٢٦١٩٨	١٥٠٢٦١٩٨
اسهام عمومیه	٨٧١٩٧٣٦٠	٠	٨٧١٩٧٣٦٠	٤٥,٨٤	٣٩٩٧٢١٦٩	٢٧٠٤٠٢٧٩	١٠	٣٩٩٧١٢٧	٣	١٠٢٦٤٠٠	١٤,٧٨	١٥١٧٢٣	٧١ ١٨ ايام	٢٦٠١٣٨٧٩	٣٨٤٠٤٠٤	٤٣٨١٦٨٧٣	٥٠,٢٤٩,٩٩٩,٥٤١	٥٠,٢٥	٤٣٨١٦٦٧٣	٤٣٩٦٨٣٩٦
شمندوفر تحویلاتی	٣١٥٠٢٤٠٠	٥٦٠٠	٣١٥٠٨٠٠٠	٤١,٠٠٥٤٥	١٢٩١٩٩٩٧	٦٧٣٤٩٥٠	١٠	١٢٩٢٠٠٠	٢	٢٣٢٠٠	١٩,١٨	٤٤٥٠	٧٥	٦٧١٦٧٥٠	١٢٨٧٥٥٠	١٤٢٠٥٤٧	٤٥,٠٩١,٨٧١,٩٠٦	٤٥,٠٩	١٤٢٠٦٩٥٧	١٤٢١١٤٠٧
	١٩٠٧٥٣٦٥٠	٢٤٤٣٣٠	١٩٠٩٩٧٩٨٠		٩٦٧٦٣٢٧٨	٦١٨٠٣٩٠٥		٩٦٧٦٣٢٧		١٥١٨٩٠٥		٢٤١٦٢٣		٦٠٢٨٥٠٠٠	٩٤٣٤٧٠٤	١٠٦١٩٩٨٢			١٠٦١٩٥٦١١	١٠٦٤٣٧٢٣٤

﴿ ملاحظات ﴾

اولا ایکنجی ستونه وضع اولنان مقدار میاننده (٦٣٥٠٠) لیره‌لك تحویلات موقته‌دن عبارت اولوب اولدیغی خزینه‌جه مجهول اولدیغی وثانیا ٣١٧٥٠ لیره‌لق رأس المالك نصف ویریلان تحویلات [...] اولدیغی مؤخرا اقلاشلش اولدیغندن بونك علاوه‌سی جهتله [...] نزدنده ارسالات خزینه‌دن تقدا [...] اولدیغی مورودس پاشانك ٢٦ تشرین ثانی سنه ٨١ تاریخلو تلغرافنده بیان اولنان ٣٨٥١ لیره استرلینك یکی قرار موجبنجه بواستقراضك تخصیصات سنویه آتیه حسابنه نقلی لازم کله‌جکی یلملك اوزره شرح ویرلدی

٨٧١٩٧٣٦٠ لیره استرلین مقدار اعتباریلات اسهام عمومیه‌نك نصف قوپون بدلی مقابلنده ویرلمسی لازم کلان سندات موقته ١٠٨٩٩٦٧ لیره‌لق اولمق لازم کلور ایسه ده اسهام مزبوره‌دن ٥٠٨٥٣٠٠ لیره‌لغی اشبو نصف فائضه مقابل ویریلان سندات موقته تاریخندن مکره بون دوتره زور ایله مبادله اولنه‌رق بورسه‌یه چیقارلدیغی ایچون اولمقدار لیرالق بالتنزیل قصودی اولان ٨٢١١٢٠٦٠ لیرالق اوزرینه بالحساب ١٠٢٦٤٠٠ لیره وضع ایدلمش ایسه ده ویریلان سندات موقته ٨٩٤٤٠٠ لیره‌لقدن عبارت اولوب فارق اولان ١٣٢٠٠٠ لیره‌نك ٨٧٥٠٠ لیره‌لغی خزینه‌نك مالی اولوب بانقه‌نك حساب جاریسی مقابلنده مرهون تحویلاته وقصودی کوریان ٤٤٥٠٠ لیره‌سی دخی دیکر تحویلات مرهونه‌یه عائد اولمسی لازم کله‌جکی بیلنمك اوزره شرح ویرلدی

عدد استرلین

١٠٥٧٦٠٠ مع اکرامیه رأس المال

رأس المالی اولوب تنزیل اولنان

عدد

٥٦٠٠ سندویریلان

٢٢٤٨٠٠ سندویرلیان

٢٣٠٤٠٠ — ٢٣٠٤٠٠

٢٨٧٢٠٠

باقی

جمع

٢٣٢٠٠ سندویریلان

٨٠٤٠٠٠ سندویرلیان

٨٢٧٢٠٠

اکرامیه‌نك سنه ویریلمسی اولان ٨٠٤٠٠٠ لیره‌نك بو سنه علاوه اعتباری

اون طقوزنجی ماده . اشبو نظامنامه احکامنك صورت تفسیر واجراسنه متعلق
حکومت سنیه ایله مجلس بینده ظهور ایده جك هر نوع اختلاف طرفندن منصوب

﴿ درسعادت وطشره ده بولنان بالجمله رسومات مدیریت ﴾
﴿ ومأمورتلرینك اسامیسنی مبیّن دفتردر ﴾

(ارضروم نظارتی)

ارضروم مدیریتی

پاسین
بایبورد
کره کوسك
اسپره
} مأمورتلری

وان مدیریتی

حکاری
کوار
ارجیش
جوله مرك
قطور
کواش
عادلجواز
شناق
} مأمورتلری

ارزنجان مدیریتی

کماخ
کیغی
شیران
ترجان
قوریجای
مازکرد
اواجق
} مأمورتلری

موش مدیریتی

بتلیس
بولانق
خنس
} مأمورتلری

بایزید مدیریتی

موسون
قره کلیسا
الشکرد
} مأمورتلری

(طربزون نظارتی)

طربزون مدیریتی

ریزه
اتنه
یالی بوی
میاوری
اوف
سورمنه
موخانه اوکی
پولتخانه
بیوك لیمان
الکو
ماچقه
کوشخانه
طوروی
} مأمورتلری

صامسون مدیریتی

دخان پازار محلی
بافره
چهارشنبه
ترمه
اونیه
فاتسه
} مأمورتلری

كره‌سون مديريتى

اردو
تيره‌بولى
قوزاغزى
ابدال
بولانجق
قره‌حصار
اقشهر آباد
كبه‌كليسا

مأمورينلرى

اينه بولى مديريتى

اركلى
الچه‌شهر
الايلى
اورنيه
قوزلى
بارطين
قوريجه‌شيله
امصرى
چتال‌زيتون
چيده
فيليوس
قسطمونى
تاتاى
خوش‌الاى
كورهٔ نحاس
طاش‌كوپرى
دوره‌كانى
ابانه
اراج
اليش

مأمورينلرى

سينوب مديريتى

الاچام
كرزه
ايانجق
بوى‌آباد

مأمورينلرى

اماسيه مديريتى

زيله
كوپرى
مرزيفون
عثمانجق
لادك
حاجى كوى
مجيديه اوزى
حوضه

مأمورينلرى

توقاد مديريتى

هرزى
اربعه
قازآباد
نكسار

مأمورينلرى

(يوزغاد نظارتى)

يوزغاد مديريتى

چورم
اقطاغ
قيرشهرى
حاجى‌بكتاش
سنغورلو

مأمورينلرى

(سيواس)

سيواس مديريتى

عزيزيه
كرون
درنده
ديوريكى
تونس
قوچكير

مأمورينلرى

انقره مديريتى

چبق اباد
مرتضى اباد
اياس
بكپازارى
كودل
سفريحصار
شوربه
بيانآباد
ميخالجق
دنك معدنى
حيمانه
قلعه‌جك

مأمورينلرى

قيصريه مديريتى

نيكده
نوشهر
اركيب
دوه‌لو
زنجى دره
افكره
كرمر
يحيالو
اوانوس
قره‌حصار
اينجه‌صو
تلاش
بور
رومديكن

مأمورينلرى

كنغرى مديريتى

قوچحصار
طوسيه
چركش
اسكلب
قره‌جه‌وران

مأمورينلرى

(جده نظارتى)

جده
ينبع البحر
رابغ
ليث

مأمورينلرى

(ديار بكر نظارتى)

ديار بكر مديريتى
سيلوان مأموريتى
ماردين مديريتى

جزره
مديان
نصيبت

مأمورينلرى

سيورك مديريتى

حصن‌منصور
كركر
بهسنى
چرميك

مأمورينلرى

معمورة العزيز مديريتى

اغوان
ملاطيه
عربكير
اكين
ارغنى
پالو
كيبان
چارسنجق

مأمورينلرى

(ادرنه نظارتی)

ادرنه مدیریتی

حوصه
بابای عتیق
کشان
سلطان یری
چورلی
مالیقه
حیره بولی
اوله برغوس
معلقره

مأمورتلری

تکفور طاغی مدیریتی

مدیه
ویزه
ارکلی
بنادوس

مأمورتلری

کلیبولی مدیریتی

بولایر
غلطه
اورشه
شارکوی
مرفته
حوره
غانوس

مأمورتلری

دده اغاج مدیریتی

مکری
اینوز
فیره جك
مدیه
ابرجه
اختهپولی
واسیلقوز

مأمورتلری

(اشقودره نظارتی)

اشقودره مدیریتی

لش
طوزقضاسی

مأمورتلری

تیران مدیریتی

قوایه
ایلبصان
دبره
اوخری
اقچه حصار
استاوره
بکلین
استروغه

مأمورتلری

(بیروت نظارتی)

بیروت مدیریتی

چونیه
جبل
بقاء العزیز
بعلبك

مأمورتلری

طرابلس مدیریتی

هیری
بترون
اروان
باصی
طرسوس
خراب

مأمورتلری

عکا مدیریتی

حیفا
صفد
نصره
طنطور

مأمورتلری

طبریه
چنین
بصه

مأمورتلری

لازقیه مدیریتی

جبله
یانیاس
بصیره
قدموس

مأمورتلری

صیدا مدیریتی

صور
تبنین
شقیف
مرجعیون
حصبیا

مأمورتلری

یافه مدیریتی

غزه
مجدل
رمله

مأمورتلری

قدس مدیریتی

نابلس
خلیل الرحمن (خلیل الصمد)
بیت اللحم
صالطه

مأمورتلری

شام شریف مدیریتی

خمس
حوران
راشیا

مأمورتلری

(قونیه نظارتی)

قونیه مدیریتی

اقشهر
لارنده
قره پیکار
ارکلی
اقسرای
یکیشهری
ایلغین
سید شهری
بوزقیر
حادم
سیله
اسپکشان

مأمورتلری

انطالیه مدیریتی

فنکه
ثمره
انداقلی
قلقان
اغوه
جرالی
المالی
استانوس

مأمورتلری

سلفکه مدیریتی

کاندیره
انامور
سلفکه قصبه سی
ارمناك
موط
نواحی

مأمورتلری

علائيه مديريتی

منوغات
سلندی
اقسكی
} مأموريتلری

حميد مديريتی

اغروس
بوردور
عاصی قره اغاج
تفنه
اغلسون
اكردير
اولو بورل
يلواج قره اغاجی
يلواج
} مأموريتلری

(بغداد نظارتی)

بغداد مديريتی

باب اعظم
باب سيف
باب شرق
باب شيخ
باب حله
باب امام موسی
خراسان
} مأموريتلری

بصره مديريتی

اماره
فورنه
ابو الخصيب
دعيجی
دوامسر
فاو
نشوه
منتفك
} مأموريتلری

مندلجين مديريتی

بدره
كوت الاماره
} مأموريتلری

خانقين مديريتی

كاظمين مديريتی

(موصل نظارتی)

موصل مديريتی

اوقره
مزوری
عماديه
برور بالا
داوديه
دخول
زخو
تلكف
القوش
ليشعه
} مأموريتلری

سليمانيه مديريتی

قره طاغ
بنجوين
} مأموريتلری

رواندز مديريتی

بعلك وهرداتی مأموريتی

كويسنجق مديريتی

اربيل
دربند
كوپری
پالیسان
نبواتيه
} مأموريتلری

شهر زور مديريتی

زنكباد مأموريتی

(كريد نظارتی)

حانيه مديريتی

كيسامو
فليوس
طوزله
سلنه
اسفاكيه
} مأموريتلری

قنديه مديريتی

استيه
يره پتر
اسپرلنقه
لاشيد
} مأموريتلری

رسمو مديريتی

ياللی مأموريتی

(يمن نظارتی)

حديده مديريتی

لحيه مديريتی

حران
سليف
} مأموريتلری

مخا مديريتی

حكام مأموريتی

جيزان مديريتی

قوز اسكله سی مأموريتی

قنفده مديريتی

حالی
شفيق
} مأموريتلری

(پروزه نظارتی)

صياده مديريتی

قطيطوز مأموريتی

يانيه مديريتی

قبلان
پره مدی
غونجه
كرنپه
مجوه
} مأموريتلری

نارده مديريتی

سلحوره
بخور
باليفرو
مع انتينو قوپريتو
} مأموريتلری

بارغه مديريتی

ايرلجه
اسپلانجه
آيی يناكی
} مأموريتلری

غومجه مديريتی

وولا
پالاطاريه
} مأموريتلری

سراندوز مديريتی

پالمرمو
ديوار
} مأموريتلری

اولونيه مديريتی

ديوصه
سماك
} مأموريتلری

برات مديريتی

تيمورجه
اسقاربار
} مأموريتلری

اركری مديريتی

دلونيه
باليغون
تپه دلن
} مأموريتلری

ایدونات مدیریتی
مارغلیچ مأموریتی
کوریجه مدیریتی
کده ریه
ناسلیج
خوریشته
بهلشته
مجسته
قولونیه
مأمورلری

(طرابلس غرب نظارتی)

بنغازی مدیریتی
درنه مأموریتی
طرابلس غرب مدیریتی
حلقه
زاویه
مصراطه
ظلتین
زواره
خمس
مأمورلری

(بروسه نظارتی)

بروسه مدیریتی
مدانیه
مخالیج
یکیشهر
اینه کول
تیمورطاش
مأمورلری

قره‌سی مدیریتی
ایلیجهٔ برغمه
نواحیٔ برغمه
صومه
بالیه
صندرغی
بیغادیچ
کرماشتی
بلاط
کلبه
کیسود
قرط
کره‌سون
ایورندی
بویراجق
مأمورلری

قره حصار صاحب مدیریتی
صندقلی
شیخلو
چال
بولیوادین
کیکلر
شهود
عزیزیه
اسحاقلی
مأمورلری

کملیك مدیریتی
قورشونلی
قره‌جه علی
نازلی
قومله
قباقلی
فندقلی
ارمودلی
مأمورلری

(ارنبود)

ارنبود
ترلیه
سبنی
برغوس
پازارکوی
یکی کوی
مأمورلری

بیله‌جك مدیریتی
کوبلی
سکود
قره شهر
کولبازاری
اسکیشهر
ازنیق
لفکه
این اوکی
کومله
طاش اوجاغی
مأمورلری

کوتاهیه مدیریتی
سماو
طاوشانلو
عشاق
اکریکوز
کدوس
ویرانجق
کوپك
سید غازی
سنجاق
قره‌خلاو
مأمورلری

(حلب نظارتی)

حلب مدیریتی
حما
ادلیب
زور
مأمورلری

اسکندرون مدیریتی
بیلان
پیاس مع الیاس
عرصوص
عثمانیه
مأمورلری

مرسین مدیریتی
اطنه
طرسوس
قره‌طاس
قوزان
حاجین
مأمورلری

سویدیه مدیریتی
اورفه مدیریتی
سروج مأموریتی
مرعش مدیریتی
البستان
اندرین
بولانق
مأمورلری

بیره‌جك مدیریتی
روم قلعه
نزیب
مأمورلری

عینتاب مدیریتی
کلیس مدیریتی
انطاکیه مدیریتی
حارم
جسرشغور
اردو
مأمورلری

(ساقز نظارتی)

ساقز مدیریتی

ایبصاره
طنطه
فردامیله
تمیانه
لمنی
دولیس
قیون اطه‌سی

مأمورلری

مدللو مدیریتی

بقله
صارلیجه
مستغنا
بالیوس
یکی لیمان
استقامیه
مولوه
پتره
هرسه‌وصغری
چوملك
پرمه
ادیب قالونیه
فسلکه
اغره
براشله
بیلار
استانکوی

مأمورلری

بوزجه اطه مدیریتی

امروز
سمادرك

مأمورلری

لمنی مدیریتی

بوز بابا
دوریکه
موندوروز

مأمورلری

ردوس مدیریتی

الیاکی
میس
صومکی
هرکیت
اینجرلی
قالمیوس
لریوز
باطینوز
اسپتالیه
قاربوطه
باشوط
کوپه
دوه‌رك

مأمورلری

(ازمیر نظارتی)

ایوالق مدیریتی

بونده
ایازمند
امروداباد
مقرون
دیکلی
انجانوز
ادرمید
ایلیجه
اقچای
حوران
اوجیلر

مأمورلری

(کمر ادرمید)

کمرك ادرمید
اونیه

مأمورلری

ازمیر افرنج کمرکی

ازمیر مدیریتی

چشمه
الاجاتی
چفتلك التی
کوستنه
ایلدیر
رئیس دره‌سی
کابنجه
چاندارلی
علی اغا چفتلکی
کلیسا
فوجهٔ جدید
قره‌بیرون
اورله
سفریحصار
اوده‌مش
آیه‌سلوغ
بایندر
برکی
تیره
نیف
منمن
بیرون آباد
طوربالی
سید کوی
کیلاس مع بالیانبولی
فوجهٔ عتیق

مأمورلری

قوش اطه‌سی مدیریتی

اقکوی
بوران
قرینه
کفره
جانلی

مأمورلری

آیدین مدیریتی

سوکه
چنید
قارپوزلی
کوشك
قره‌جه‌صو
اینجه
قره‌بیکار
صوبجه
بوزطغان
نازللی
حوناز
دکزلی
سرای کوی
بولدان
ماندیجه
اینه‌آباد
پراشله
دالاجه
ارباز
قیوجق
قره‌حیطه
ارمودلی
قاضی قریه‌سی
کنای
یکی‌پازار

مأمورلری

مكری مدیریتی

مرمریس
كویجكز
كوچك
اشهر
قیا
طلحان
اغریدوس
اوزملی
} مأمورلری

مغله مدیریتی

بودرم
قازقلی
كوكرجنلك
كولك
كرز
كول آباد
اندوماهه
طراحیه
دادیه
مسكی نام دیكر
سرالواحی
ماندالیان
اوله
بوزابولك
میلاس
طواس
پرانكمه
قلعه طواس
قزجه بلوك
نیكفر
} مأمورلری

صاروخان مدیریتی

قصبه وطورغودلی

برغمه
ایلیجه
اطله
صارت
اقحصار
بلاموط
تیمورجی
قوله
كردوس
پلاك
پاپاسلی
صاروخان
قره اوغلانلی
بونده
الاشهر
قرق اغاج
اشمه
پارصه
} مأمورلری

(سلانیك نظارتی)

سلانیك مدیریتی

ایناروز
پاپاس كوپریسی
شبكا
كسندیره
لقحور
استرومجه
قره فریه
كوكلی
} مأمورلری

عورتحصار

یكیجه
طاوران
ودینه
قره طاغ
لنفظه
كومیجه
اغستوس
پازاركاه
كلریه
میاطاغی
} مأمورلری

قواله مدیریتی

طاشوز
حروات
طولوز
جای اغزی
قره اغاج
كره متلو
لفتره
درامه
پرسیجان
یكیجه
اسكیجه
صاری شعبان
قره جه علی
انجی چلبی
پراوشته
كومنجه
داری دره
مستبان
دقساد
} مأمورلری

سیروز مدیریتی

زیخنه
تكریط
نوره قوب
منلك
پتریج
تیمورحصار
بوروی
زارلاق
} مأمورلری

مناستر مدیریتی

پرلپه
اكری بجاق
فیلورین
سرفیجه
قرجوه
قورشوه
رسنه برسنه
چهارشنبه
استروه
جمعه
} مأمورلری

اسكوب مدیریتی

جارده
اشتب
قره لو
قوچانه
ارشوفجه
پاره لك
قومانوه
پلنقه
رادویشته
قره طوه
} مأمورلری

ونيجه
ازلستوه
مالش
قالقاندان
نجانيك
غستوار
كپريلى
تكوش
كليسالو
} مأمورينلرى

پرزرين مديريتى

ايپك
ياقوه
پريشتنه
كيلان
وجسترين
ياوه
قوبانق
} مأمورينلرى

يكى بازار مديريتى

متروبچه
سنيجه
يكى واروش
پره‌پولى
طاشليجه
اقوه
زاغوشته
برانه
راشقه
ياووروا
قولاشين
بيلنه
} مأمورينلرى

(درسعادت رسومات نظارتنه)

اطه پازارى مديريتى

قندره
صپانجه
ميلان
طوزله
خندق
اقياز
قوجه‌على
} مأمورينلرى

باندرمه مديريتى

هرك
اردل
ايدنجك
ميسالجه
مرمره
قلچى
پاشا ليمانى
اسقوپه
اوشه
اكيلك
قپو طاغى
ميخانيه
يكى كوى وقورشونلى
ميخاليچ
امرالى
مانياس
كونان
بيغا
ديمتوقه
احمدلر
دانشمند
} مأمورينلرى

(ازميد)

ازميد مديريتى

دكرمن دره
هركه
سيكبان
قازقلى
دلباش
طاوشنجيل
اسكيحصار
يارمجه
باغچه‌جك
ارسلان بك
} مأمورينلرى

قرتال مديريتى

داريجه
طوزله
پندك
ناولو
بوستانجى باشى
مالتپه
اطهٔ كبير
هكيبه‌لى اطه
برغوس
قنالى اطه
ككبوزه
} مأمورينلرى

بولى مديريتى

اسكوبى
دوزجه
چهارشنبه
زعفرانبولى
كرده
} مأمورينلرى

دودك
مدرنى
ذملوخان
جيقا
ويرانشهر
منكن
درت ديوان
اقلانى
اولوس
كونيك
پاوله
} مأمورينلرى

كيوه مديريتى

اورته كوى
اقحصار
طراقلى
} مأمورينلرى

قلعهٔ سلطانيه مديريتى

ابواجق
كوسه دره
بهرم
چيقماق
بابا قلعه
سازلى
احمدجه
چتمه‌لر
اطه تپه
نارلى
پاسلى
كيكلى
قوم قلعه
يكى كوى
ارنكوى
لاپسكى
} مأمورينلرى

- چارداق
- برغوس
- کوره‌جی
- کمر
- قره‌بیغا
- جان
- بیرامیج
- ازنه
- مایدوس
- سدالبحر
- کلیدالبحر
- کرمه

} مأموریتلری

قره‌مرسل مدیریتی

- هرسك
- ارکلی بالا
- ارکلی زیر
- اولاش
- غنجه
- حالی دره
- یالیوه
- دره اغزی
- قبانجه
- صمانلی
- قوری
- چنارجق
- اکده
- قاطره
- قوجه دره

} مأموریتلری

چتالجه مدیریتی

- چکمجهٔ کبیر
- چوپلیجه
- قومبرغوس
- شاهتروس
- بیغادوس
- چکمجهٔ صغیر
- انبارلی
- ایاستفانوس
- صوبولی
- استرانجه
- مقری کوی
- سلوری

} مأموریتلری

اسکدار مدیریتی

- اناطولی قواغی
- شیله
- بکقوز

} مأموریتلری

سرکه‌جی اسکله‌سی مأموریتی

(حریر عشری استحصال اولنان محللر)

(طربزون نظارتی)

صامسون مدیریتی

- بافره
- چهارشنبه
- ترمه
- اونیه
- فاتسه

} مأموریتلری

سینوب مدیریتنه داخل بولنان الاجام مأموریتی

اماسیه مدیریتی

(توقاد)

توقاد مدیریتنه داخل بولنان

- اربعه
- نکسار

} مأموریتلری

(یوزغاد نظارتی)

سنقورلی مأموریتی

(ادرنه نظارتی)

کلیبولی مدیریتی

(بروسه نظارتی)

بروسه مدیریتی

- مدانیه
- میخالیج
- یکیشهر
- اینه‌کول
- تیمورطاش

} مأموریتلری

قره‌سی مدیریتی

- ایلیجهٔ برغمه
- صومه
- بالیه
- صندرغی
- بیغادیج
- کرماستی
- بلاط
- کلیه
- قرط
- ایورندی

} مأموریتلری

کملیك مدیریتی

- قورشونلی
- ارمودلی
- ترلیه
- برغوس
- پازار کوی

} مأموریتلری

بیله‌جك مدیریتی

- کوپلی
- سکود
- قره‌جه شهر
- کول پازاری
- ازنیك
- لفکه
- کومله

} مأموریتلری

کوتاهیه مدیریتی داخلنده بولنان

- سماو
- طاوشانلو
- عشاق
- اکری کوز
- کدوس
- کوپك

} مأموریتلری

ازمیر نظارتی داخلنده بولنان

ایوالق مدیریتی

- ایازمند
- ادرمید
- حوران
- کمر ادرمید

} مأموریتلری

صاروخان مدیریتی

- برغمه
- قرق اغاج

} مأموریتلری

(سلانیك نظارتی داخلنده قواله)

(مدیریتنه تابع کوملجنه مأموریتی)

(درسعادت رسومات نظارتی)

(داخلنده بولنان)

اطه پازاری مدیریتی

باندرمه مدیریتی

اردك
ميخاليج
كونان
بيغا
مأموريتلری

ازميدمديريتی

بولی مديريتی داخلنده بولنان

دوزجه
چلبی
زغفرانبولی
مدرنی
دهللوخان
كونيك
مأموريتلری

قلعهٔ سلطانيه مديريتی

ايواجق
بيراميج
مأموريتلری

قره‌مرسل مديريتی

يالوه مأموريتی

(صيد ماهی رسومی استحصال)

(اولنان محللر)

(ادرنه نظارتی داخلنده بولنان)

تكفورطاغی مديريتنه تابع اركلی مأموريتی

دده‌اغاج مديريتی داخلنده بولنان

اخته‌بولی مأموريتی

(درسعادت نظارتی داخلنده بولنان)

ازميد مديريتی

دكرمندره
هركه
قازقلی
دلباش
مأموريتلری

طاوشنجيل
اسكيحصار
يارمجه
باغچه‌جك
مأموريتلری

قرتال مديريتی

داريجه
طوزله
پندك
مالتپه
اطهٔ كبير
هكبه‌لی اطه
برغوس
قنه‌لی اطه
ككبوزه
مأموريتلری

كيوه مديريتی

اورته كوی
اقحصار
طراقلی
مأموريتلری

قره‌مرسل مديريتی

اركلی بالا
غنجه
مأموريتلری

چتالجه‌مديريتی داخلنده بولنان

چكمجهٔ كبير

قومبرغوس
شاهتروز
بيغادوس
چكمجهٔ صغير
انبارلی
اياستفانوس
مقری كوی
سيلوری
مأموريتلری

(اسكدار)

اسكدار مديريتی

اناطولی قواغی
شيله
مأموريتلری

(بالجمله مملحه اداره‌لريله طوز فروخت)

(اولنان انبار اداره‌لرينك اساميسنی)

(مبين دفتردر)

(ارضروم نظارتی)

مخلص
صاغرقيا
مامردان
قرمزی
وارنك
كاح
قنطاش
كوزيجهٔ عاليلر

چوكندر
قره‌كول
كارنكس
پارمق
پارمقسز
قزيلجه
بقلغان
يار
اق
مزكان
خامور
طاتوس
چوللی
كوته‌لی
خوبر

حصوله كلان طوزلرك
ختام صرفنه قدر موقتاً
مأمورلر تعيينيله اداره
ايتديرلمكده اولان مملحه‌لر

اغا
كور
طاكزك
اشقلق
ترجان
كوله‌رئس
قورتلر

(اشقودره نظارتی)

قوايه
دراج

(طربزون نظارتی)

طربزون
ريزه
آتنه
اوف
سورمنه
پولتخانه
بيوك ليمان
الكو
صامسون
اونيه
فاتسه
كره‌سون
اردو
تيره‌بولی
بولنجق
اينه‌بولی
اركلی
اماصری

جیده
سینوب
اپانجق

(پروزه نظارتی)

سماك
اولونیه
صیاده } رسومات مأمورلری معرفتیله اداره اولنقده اولدیغی
قوپرینه وپراشکوه }

(ادرنه نظارتی)

قواق
مسلم
اینوز } رسومات مأموری معرفتیله اداره اولنقده بولندیغی

(بروسه نظارتی)

کملیك } رسومات مأمورلری معرفتیله اداره اولنقده بولندیغی

(یوزغاد نظارتی)

سیواس جدید
سیواس نظلوم
بیککول
بلیج
طوزحصار
پلاس
امکاب
طابطاق
جیان
علی بابا
صوسز
مکیلو
صاری قیا

اقچه قویونلی
چغول
کنغری

خارکون
حاو
اشتمالی
پدرلی
مارهباش
فتره
کورجه
جرید
پکیجه
جلاللی
شیخ عثمان
اقسکی
} حصوله کلان طوزلرك ختام صرفنه قدر موقتاً مأمورلر تعیینیله اداره اولنمقده اولدیغی

(بیروت نظارتی)

جبرود
قدس شریف
چون
دمسرحو
طوزله
لیمون

(دیار بکر نظارتی)

معرد
ملفان
کفره
صدح
سرهل
کلیس

(صلیه)

قوچحصـ
باشنجان

صلحه
صاسون
زريفى
لجه
بولانق — حصوله كلان طوزك ختام صرفنه قدر موقتاً مأمور تعيينيله اداره ايتديرلمكده بولنديغى

(بغداد نظارتى)

بغداد
بصره
منداجين
كربلا نام ديكرى شفائيه
هيت
حله
سماوه
ديوانيه
نجف
خرسان
منتفك
كاظمين
خانقين
بدره

خرسان، منتفك، كاظمين، خانقين، بدره — رسومات مأمورلرى معرفتيله اداره اولنمقده بولنديغى

(موصل نظارتى)

كاره
طوز خورماتو
كومه
موصل
سليمانيه
قره طاغ
زنكبار

موصل، سليمانيه، قره طاغ، زنكبار — رسومات مأمورلرى معرفتيله اداره اولنمقده بولنديغى

(قونيه نظارتى)

قوچحصار
باشخان

طوسون
قالديرم
يكى خان
حاجى بكتاش
تپه‌سى دلك
قره‌بيكار
ابرله

(ازمير نظارتى)

قابسال مع بكلك كبير
هاجى جانو و بورفنيله
صارمساق برونى
مع كوشلى امرود آباد
هاجى اپوستول مع دولاب
فوچه
جام التى
اطه
تپه
قره‌باش
سكود
فلايق
شقراق
غزيل
قلعه التى
اوزاق اطه
وقف
قاطر قوبروغى
باش ازمق
منتشا
ازمير
قوش اطه‌سى

دولت علیهٔ عثمانیه

جانب حکومت سنیه‌دن ترك ودیون عمومیهٔ عثمانیه‌نك تأدیهٔ تقاسیطنه تخصیص بیوریلان رسوم ستّه حاصلاتی اوزرنده امتیاز مخصوصی بولنان

تحویلات ممتازه

اشبو تحویلات ۰۰۰۰۰ عثمانلی لیراسی یعنی ۰۰۰۰۰ انکلیز لیراسی ویاخود ۰۰۰۰۰۰ فرانقدن عبارت بر مبلغ ایچون طرف حکومت سنیه‌دن احداث وتداوله اخراج ایدلمش و ۰۰۰۰۰ تاریخلی ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی موجبنجه تحویلات مذکوره ایچون سنوی ۹۰۰۰۰ عثمانلی لیراسی یعنی ۰۰۰۰۰ انکلیز لیراسی ویاخود ۰۰۰۰۰ فرانق تخصیصات کوسترلمشدر

یوزده بش فائضلی تحویلات

۰۰۰۰ نومرو

اشبو تحویلات ۲۲ عثمانلی لیراسی یعنی ویا ۲۰ انکلیز لیراسی ویاخود ۵۰۰ فرانق ناطق اولوب نصفی هرسنه‌نك فی ۱ و۱۳ مارتنده ونصف دیکری فی ۱ و۱۳ ایلولنده تسویه اولنمق اوزره سنوی ۱ انکلیز لیراسی ویا ۲۵ فرانق ویاخود ۱ عثمانلی لیراسیله اون غروش کذشته کتوره‌جك وظهر سنده مندرج رأس المال جدولی موجبنجه ۰۰۰۰۰ سنه ظرفنده بالپاشه باش تأدیه ایدیله‌جکدر

قوپونلر ایله قرعه‌سی چیقان تحویلات درسعادتده بانق عثمانی وبالجمله اجنته وشعبه‌لری طرفلرندن لوندره‌ده انکلیز لیراسی پاریسده فرانق وممالك شاهانه‌ده لیرای عثمانی اوله‌رق تأدیه ایدیله‌جکدر

دیون عمومیه‌نك تسویه‌سی حقنده شرف صادر اولان ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهیدن

مستخرج فقرات

اونجی ماده   سکزنجی ماده‌ده بیان اولنان وارداتك حاصلات صافیه‌سی فی ۱ و۱۳ کانون ثانی سنه ۱۸۸۲ تاریخندن اعتباراً هر سنه‌نك ایلون مارت رومیسی ابتدالرنده دینك فائض ورأس المالنی تأدیه‌یه صرف وتخصیص ایدیله‌جکدر معهذا حکومت سنیه ایله فی ۱۰ و۲۲ تشرین ثانی سنه ۸۷۹ تاریخلی مقاوله نامه‌یه وضع امضا ایدنلر بیننده ۰۰۰ تاریخیله منعقد ملفوف مقاوله‌نامه احکامنی جرا رادهٔ غایه‌سی سکز ملیون یوز یتمش بیك عثمانلی لیراسی اولمق اوزره احداث اولنان یوزده بش فائضلی تحویلات ممتازه‌نك کاملاً محاسنه دکین تأمین تقاسیطی ایچون بر امتیاز اولمق اوزره حاصلات مذکوره‌نك رسوم ستّه وارداتی قسمندن هر سنه بشیوز طقسان بیك عثمانلی لیراسی افراز اولنه‌جقدر

تأدیاتك برنجیسی فی ۱ و۱۳ ایلول سنه ۱۸۸۲ تاریخنده وقوعبوله‌جغندن تاریخ مذکورده تأدیه ایدیله‌جك اقچه سکز آیلغك تقسیطی اوله‌جقدر

بشنجی ماده   وعده‌لری حلولی تاریخندن اعتباراً التی سنه ظرفنده بدلی استیفا اولنمامش بولنه‌جق اولان قوپونلر ابطال ایدیله‌جکدر

قرعه‌سی اصابت ایدوبده اوتوز سنه اثناسنده بدلی استیفا اولنمیان سندات مرور زمان ایله حکمندن ساقط اوله‌رق قیدلری ترقین ایدیله‌جکدر قرعه‌سی چیقان تحویلاتك فائضی ایشلمیه‌جکدر

قرعه‌سی اصابت ایدوبده بدلی تأدیه اولنان تحویلات مجلس اداره معرفتیله ابطال اولنه‌جقدر

احکام مبسوطه اونجی ماده‌ده بیان اولنان تحویلات ممتازه‌نك قرعه‌سی چیقان سنداتیله قوپونلری حقنده دخی جاری اوله‌جقدر

۰۰۰۰۰۰ تاریخلی ارادهٔ سنیهٔ پادشاهی‌یه ملفوف مقاوله‌نامه‌دن مستخرج فقرات

مادهٔ سابقه‌ده بیان اولندیغی اوزره تقرر ایده‌جك مطلوبات فی سنه تاریخیله شرف صادر اولان ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی منطوق جلیلنجه تشکیل ایده‌جك مجلس اداره‌نك تکلیفی اوزرینه حاملنه اوله‌رق اخراج اولنه‌جق اولان وفی ۱۰ و۲۲ تشرین ثانی سنه ۸۷۹ تاریخلی مقاوله‌نامه‌یی عقد ایدن سندیقه طرفندن باشه باش قبولی تعهد اولنان وذکر اولنان ارادهٔ سنیه‌نك اونجی ماده‌سیله تمدید اولنان مقداری تجاوز ایتمامسی مقرر بولنان تحویلات ایله تسویه ایدیله‌جکدر تحویلات مذکوره‌نك هر یکرمی ایکی لیرای عثمانی ویا یکرمی لیرا استرلین ویا بشیوز فرانق قیمتنده ویاخود تمامیله بومقدارك مضاعفرینی ناطق اوله‌جقدر ذکر اولنان تحویلات مربوط نمونه وجهله تنظیم اولنوب جانب حکومت سنیه‌دن امضا اولنه‌جغی مثللو قبولی متضمن اولمق اوزره سالف الذکر مجلس اداره طرفندن دخی امضا اولنه‌جقدر تحویلات مذکوره‌یه لوندره وپارس بورسه‌لرنده «قوط» استحصال اولنمق اوزره سلطنت سنیه وساطت بیوره‌جقدر

فی ۱ و۱۳ کانون ثانی سنه ۱۸۸۲ تاریخندن اعتباراً ذکر اولنان مجلس اداره‌نك زیر اداره‌سنه کچه‌جك اولان رسوم ستّه‌نك حاصلات صافیه‌سندن سنوی بر صورت ممتازه وبرنجی درجه‌ده اوله‌رق بشیوز طقسان بیك لیرای عثمانی بالافراز مذکور تحویلاتك تقاسیط سنویه‌سنه تخصیص اولنه‌جقدر اشبو تحویلاتده تخصیصات مذکوره تصریح اولنه‌جق وبونلر دولت علیه تمامًا رسمندن معاف اوله‌جقدر

تحویلات مذکوره‌نك فائض سنویسی یوزده بش اولوب هر سنه مارت وایلول آیلرینك رومی ابتدالرنده یعنی التی آیده بر مقسطاً تأدیه اولنه‌جقدر تحویلات مذکوره‌یه فی ۱ و۱۳ کانون ثانی سنه ۱۸۸۲ تاریخندن اعتباراً فائض یوریدیله‌جکی جهتله برنجی قوپونی سکز آیلق فائضی ناطق اولمق اوزره فی ۱ و۱۳ ایلول سنه ۱۸۸۲ تاریخنده تأدیه اولنه‌جقدر

سالف الذکر بشیوز طقسان بیك لیرای عثمانی تخصیصات سنویه‌دن تحویلات مزبوره‌نك یوزده بش فائض سنویسی ویرلدکدن بیان اولنان قومیسیون اشاغی وارلدقدن صکره باقی قالان مبالغ رأس الماله محسوب ایدیله‌جکدر تحویلاتك رأس المال تأدیاتی طرفین معاقدین بیننده متحداً تنظیم اولنه‌جق رأس المال جدولنه تطبیقاً قرعه کشیده‌سی صورتیله باشه باش ایفا اولنه‌جقدر

تحویلاتك قرعه‌سی اغستوس وشباط آیلرنده مجلس اداره معرفتیله درسعادتده علناً کشیده اولنه‌جقدر قرعه‌سی اصابت ایدن تحویلات بدلاتی متعاقباً دخول ایده‌جك قوپون تقسیطنك حلولنده تأدیه وایفا اولنه‌جقدر قرعه‌سی اصابت ایدن تحویلاتك فائضی قرعه‌نك چکلدیکی التی ماهك ختامندن اعتبار انقطاع اوله‌جقدر تحویلات ممتازه‌نك فائض ورأس المالنه قارشولق طوتیلان مبالغ فائض ورأس المال تقسیطرینك دخولندن لااقل اون بش کون اول مجلس اداره طرفندن درسعادتده بانق عثمانی‌یه تسلیم اولنه‌جقدر بانق عثمانی فائضلر ایله قرعه‌سی اصابت ایدن تحویلات بدلاتنی کرك درسعادتده دائرهٔ مرکزیه‌سنده وکرك شعباتنده تأدیه وایفا ایلیه‌جکدر

وارادات متروکه‌یی اداره ایده‌جك اولان مجلس تحویلاتك ممتازه‌نك التی آیدن التی آیه اولان تقاسیطنك تأدیه‌سنه مقتضی مبالغ تمامیٔ تسویه‌سنه دکین ۰۰۰ تاریخلی ارادهٔ سنیه موجبنجه دیون عمومیهٔ عثمانیه‌نك تأدیهٔ تقاسیطنه مخصص رسوم ستّه وارداتی هر التی آیده وقوعبوله‌جق ایلك مقبوضاتی تقاسیط مذکوره‌یه تخصیص وبانق عثمانی‌یه تسلیم ایلمکی تعهد ایدر   درسعادتده فی   سنه

حکومت سنیه جانبندن بالوکاله

اداره مجلسی طرفندن بالوکاله

دیون عثمانیه اصحاب تحویلاتی وکیللریله مقرضلر بیننده حاصل اولان اتفاق اقتضاسنجه موجبنجه توحید ایله رسوم ستّه‌دن قارشولق کوستریلان و ۰۰۰۰ تاریخلی ارادهٔ سنیه‌یه توفیقاً تحویلانه قلب وافراغ ایدلمش اولان خزینه اوانسلریك

تنسیق

دولاير چاندارلی	حصوله کلان طوزلرك صرفنه قدر موقتاً مأمورلرك تعيينيله اداره ايتديرلمکده بولنديغی

(حلب نظارتی)

چبول

اطنه

تدمير

کندینه بك حسن دده بەبەلی	حصوله کلان طوزلرك صرفنه قدر موقتاً مأمورلر تعيينيله اداره ايتديرلمکده بولنديغی

(ساقز نظارتی)

فسلکه

استانکوی

لمنی

ردوس

(يمن نظارتی)

مشاحله

بيا

رحان

دوقه

جبه وعميق

زبديه

زهره

شاميه

فضبه

مخنل

(سلانيك نظارتی)

سلانيك

غلوس

قره اغاج

کوملجنه

مناستر

اسکوب

پريشتنه

ولچترين

قره بيرون

جتروس

(طرابلس غرب نظارتی)

طرابلس غرب

مصر اطه

بنغازی

رأس الدين زاويه	رسومات مأمورلری معرفتيله اداره اولنمقده بولنديغی

(درسعادت رسومات نظارتی)

بهرمشاه

انافرطه

لمنی

امروز	رسومات مأمورلری معرفتيله اداره بولنمقده بولنديغی

ازميد

طوزله	حصوله کلان طوزك ختام صرفنه قدر موقتاً مأمورلر تعيينيله اداره اولنمقده ايدوکی

(کريد نظارتی)

اسپرلنقه

حانيه

اسفاکيه کيساموا سلنه فليوس قنديه استيه يره پتره رسمو لاشيد	رسومات مأمورلری معرفتيله اداره اولنمقده بولنديغی

اشبو جدولك طبعنی متعاقباً رسوم ستة اداره‌سنه فی ۷ نيسان سنه ۱۸۸۰ تاريخيله وارد اولان بر قطعه تذکرهٔ رسميه‌ده ادرنه ولايتی داخلنده ذکری آتی مديريت ومأموريتلرك مجدداً تشکيل اولنديغی اشعار اولنمشدر

(ادرنه نظارتی)

ديمتوقه مديريتی

جسر ارکنه صوفيلی مسلم دربند صغير اورته کوی	مأموريتلری

قرق کليسا مديريتی

بيکار حصار طرنوه	مأموريتلری

ادرنه مديريتی

جسر مصطفی پاشا چرمن استاسيون	مأموريتلری

کليبولی مديريتی

ابصاله مأموريتی

برطرفدن فی ١٥ و ٢٧ کانون اول سنه ١٨٨١ تاریخیله شرفسنوح ایدن اراده سنیهٔ جناب پادشاهی منطوق جلیلنه توفیقاً حرکت ایتمك اوزره باش وکیل فخامتلو دولتلو سعید پاشا و مالیه ناظری عطوفتلو منیربك افندی حضرتلرینی توکیل بیوران سلطنت سنیهٔ عثمانیه و دیکر طرفدن بانق عثمانی ایله شرکاسی نامنه اوله‌رق حرکت ایدن موسیو فوستر و امیل دوو و فونحاس و بونلر ایله برابر فی ١٠ و ٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخلو مقاوله‌نامه‌یی امضا ایتمش اولان موسیو ژورژ ظریفی و صلامون فرناندز و برنار توبینی و اوستاش اوژه‌نیدی و طودوری ماورو غورداتو و ولاستو و بارکرو استفانوویچ و لئونیداس ظریفی و ژورژ قرونو و الیس نفره پونتی و پول استفانوویچ اسکلیچی بیننده مواد آتی البیان قرارکیر اولمشدر

برنجی ماده بالاده محرر الاسامی معاقدلر ایله ١٠ و ٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخنده عقد اولنان مقاوله نامه فی ١ و ١٣ کانون ثانی سنه ١٨٨٢ تاریخندن اعتباراً شرائط و تعهدات و مقاولات آتی الذکر ایله بالاتحاد فسخ اولنمشدر فقط شوراسی مقرردرکه اشبو مقاوله‌نامه‌نك ایکنجی و اوچنجی و دردنجی و بشنجی ماده‌لرنده تعیین اولنان شرائط اساسیه‌دن ماعدا تسویهٔ محاسبات ایچون تعیین قلنان مدت کبی دیکر شرائط متفرعه‌نك اجراسی اسباب حقیقیه‌یه مبنی تأخر ایده‌جك اولور ایسه بو خصوص اشبو مقاوله‌نامه‌نك فسخنی انتاج ایده‌میه‌جکدر

ایکنجی ماده فی ١٠ و ٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخلو مقاوله‌نامه معاقدلری مطلوباتنك فی ٣١ کانون اول سنه ١٨٨١ و فی ١٢ کانون ثانی سنه ١٨٨٢ تاریخنه قدر فائض و رأس المال اوله‌رق بالغ اوله‌جغی مقدار تاریخ مذکوردن اعتباراً نهایت برماه مدت ظرفنده حکومت سنیه ایله مومی الیهم معاقدلر بیننده قرارلشدیریله‌جقدر

اوچنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده بیان اولندیغی اوزره تقرر ایده‌جك مطلوبات فی ٨ و ٢٠ کانون اول سنه ١٨٨١ تاریخیله شرفصادر اولان ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی منطوق جلیلنجه تشکل ایده‌جك مجلس اداره‌نك تکلیفی اوزرینه حاملنه اوله‌رق اخراج اولنه‌جق اولان و فی ١٠ و ٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخلو مقاوله‌نامه‌یی عقد ایدن سندیقه طرفندن باشه باش قبولی تعهد اولنان و ذکر اولنان ارادهٔ سنیه‌نك اونجی ماده‌سیله تحدید اولنان مقداری تجاوز ایتمامسی مقرر بولنان تحویلات ممتازه ایله تسویه ایدیله جکدر

(تحویلات)

تحویلات مذکوره‌نك بهری یکرمی ایکی لیرهٔ عثمانی و یا یکرمی لیره استرلین و یا بشیوز فرانق قیمتنده و یاخود تمامیله بو مقدارلرك اضعافنی ناطق اوله‌جقدر

ذکر اولنان تحویلات موجود نمونه وجهله تنظیم اولنوب جانب حکومت سنیه‌دن امضا اولنه‌جغی مثللو قبولی متضمن اولمق اوزره سالف الذکر مجلس اداره طرفندن دخی امضالنه‌جقدر

تحویلات مذکوره‌یه لوندره و پارس بورسه‌لرنده قوط استحصال اولنمق اوزره سلطنت سنیه وساطت بیوره‌جقدر

فی ١ و ١٣ کانون ثانی سنه ١٨٨٢ تاریخندن اعتباراً ذکر اولنان مجلس اداره‌نك زیر اداره‌سنه بیراغیله‌جك اولان رسوم سته‌نك حاصلات صافیه‌سندن سنوی بر صورت ممتازه و برنجی درجه‌ده اوله‌رق بشیوز طقسان بیك لیرهٔ عثمانی بالافراز مذکور تحویلاتك تقاسیط سنویه‌سنه تخصیص اولنه‌جقدر

اشبو تحویلارده تخصیصات مذکوره تصریح اولنه‌جق و بونلر دولت علیه تمغا رسمندن معاف اوله‌جقدر

تحویلاتك مصارف تنظیمیه‌سی دیکر طرف معاقدلرینه عائد اوله‌جقدر تحویلات مزبوره‌نك فائض سنویسی یوزده بش اولوب هر سنه مارت و ایلول آیلرینك رومی ابتدالرنده یعنی التی ایدن التی ایه مقسطاً تأدیه اولنه‌جقدر

تحویلات مذکوره‌یه فی ١ و ١٣ کانون ثانی سنه ١٨٨٢ تاریخندن اعتباراً فائض یوریدیله‌جکی جهتله برنجی قپونی سکز ایلق فائضی ناطق اولمق اوزره فی ١ و ١٣ ایلول سنه ١٨٨٢ تاریخنده تأدیه اولنه‌جقدر

سالف الذکر بشیوز طقسان بیك لیرهٔ عثمانی تخصیصات سنویه‌دن تحویلات مزبوره‌نك یوزده بش فائض سنویسی وزیرده بیان اولنان قومیسیون اشاغی وارلدقدن صکره باقی قالان مبالغ رأس الماله محسوب ایدیله‌جکدر

تحویلاتك رأس المال تأدیاتی طرفین معاقدین بیننده متحداً تنظیم اولنه‌جق رأس المال جدولنه تطبیقاً قرعه کشیده‌سی صورتیله باشه باش ایفا اولنه‌جقدر

تحویلاتك قرعه‌سی اغستوس و شباط ایلرنده مجلس اداره معرفتیله درسعادتده علناً کشیده اولنه‌جقدر

قرعه‌سی اصابت ایدن تحویلات بدلاتی متعاقباً دخول ایده‌جك قوپون تقسیطنك حلولنده تأدیه و ایفا اولنه‌جقدر

قرعه‌سی اصابت ایدن تحویلاتك فائضی قرعه‌نك چكلدیكی التی ماهك ختامندن اعتباراً منقطع اوله‌جقدر

تحویلات ممتازه‌نك فائض ورأس المالنه قارشولق طوتیلان مبالغ فائض ورأس المال تقسیطلرینك دخولندن لااقل اون بش كون اول مجلس اداره طرفندن درسعادتده بانق عثمانی‌یه تسلیم اولنه‌جقدر

بانق عثمانی فائضرله قرعه‌سی اصابت ایدن تحویلات بدلاتنی كرك درسعادتده دائرهٔ مركزیه‌سنده وكرك شعباتنده تأدیه وایفا ایدوب بونك ایچون دیكر هیچ بركونه مكافاة طلب ایده‌مامك اوزره یوزده یارم قومیسیون اخذ ایلیه‌جكدر

لیره استرلین وفرانق اوله‌رق تأدیات وقوعنده ظهور ایده‌جك اقچه فرقنی مبین بانق مذكور طرفندن هر التی ایلق تقسیط ایچون سالف الذكر مجلس اداره‌یه ویریله‌جك حسابلری مجلس مذكور كوردكده بشیوز طقسان بيك لیرهٔ عثمانی تخصیصات سنویه‌دن تسویه ایده‌جكدر مذكور یوزده یارم قومیسیون فیئاتی ایلروده بانق عثمانی ایله دیون عمومیه ادارهٔ جدیده مجلسی بیننده بالاتفاق تنزیل اولنه‌بیله‌جكدر بویولده برتنزیلك اجراسنی تكلیف ایتمك صلاحیتنی حكومت سنیه محافظه بیورر

دردنجی ماده فی ١٠ و٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخنده عقد اولنان مقاوله‌نامه‌ده داخل بولنان اوانسلرك فی ٣١ كانون اول سنه ١٨٨١ و١٢ كانون ثانی سنه ١٨٨٢ تاریخنده محاسبات قطعیه‌سی تنظیم اولندقده فی ٨ و٢٠ كانون اول سنه ١٨٨١ تاریخیله شرفصادر اولان ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی اونجی ماده‌سنده تعیین بیوریلان مبلغدن فضله ویانقصان اوله‌رق كوریله‌جك فرق مدیون طرفندن تسویه اولنه‌جقدر

بشنجی ماده فی ١٠ و٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخنده عقد اولنمش اولان مقاوله‌نامه‌نك برنجی ماده‌سنده تعداد وتصریح اولنان رسوم اربعه دیكر طرف معاقدلرینه التزام صورتیله اعطا اولنمش اولدیغی جهتله مقاوله‌نامهٔ مزبور تاریخیله مورخاً مقرضلر طرفندن باب عالی جانب سامیسنه تقدیم قلنان تحریرات ایله مقاوله نامهٔ مزبورك ایكنجی ماده‌سنده كوستردیكی اوزره رسوم اربعهٔ مذكوره‌نك بيك ایكی یوز طقسان درت سنه‌سی رومی مارتی ابتداسندن طقسان بش سنه‌سی شباطی نهایتنه قدر ایكی سنهٔ كامله وارداتنك مقدار وسطیسی بيك ایكی یوز طقسان بش سنه‌سی بدلندن فضله كورینور ایسه یوزده اونه قدر فضله‌سنك قبولیله

اكا كوره تعیین ایده‌جك واردات مقداری اوزرینه مادهٔ مذكوره موجبنجه مشروط اولان یوزده اون دها ضمیله حاصلی وبوصورتله النان حد وسط طقسان بش سنه‌سی حاصلاتندن نقصان اولدیغی تقدیرده مذكور طقسان بش سنه‌سی حاصلاتنه یوزده اون ضمیله یكونی رسوم اربعه‌یه بدل التزام تقدیر قلنه‌جقدر اشبو بدل معاقدلرك زمان اداره‌سی اولان ١٢٩٥ و١٢٩٦ سنه‌لری حاصلاتنك هربرلریله بالموازنه مذكور سنه‌لر حاصلاتنك فضله‌سی ظهور ایتدیكی حالده مذكور ایكنجی ماده‌یه توفیقاً استعمال اولنمق اوزره رسوم ستهٔ اداره‌سی طرفندن استحصال اولنوب هنوز توزیع اولنمامش اولان مبالغدن اخذ وافراز اولنه‌جقدر

التنجی ماده فی ١٠ و٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخلو مقاوله‌نامه معاقدلرینك شمدیكی مجلس رسوم سته‌نك اداره‌سنی فی ١ و١٣ كانون ثانی سنه ١٨٨٢ تاریخنده دیون عمومیه اداره مجلسنه دور ایتمكی تعهد ایدر

یدنجی ماده دیون عمومیه اداره مجلسی فی ١ و١٣ كانون ثانی سنه ١٨٨٢ تاریخندن اعتباراً ایشه مباشرت ایتمك نیتنده بولندیغنی بیلدردیكی انده فی ١٠ و٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخلو مقاوله نامه معاقدلری اداره‌یی مجلس مذكوره دور وتسلیم ایده‌جكلر وبودور وتسلیم ماده‌سی اصولی وجهله بامضبطه تصدیق اولنه‌جقدر كذلك معاقدین مومی الیهم كندو اداره‌لرینه متعلق دفاتر واوراق وسائره‌یی وتاریخ مذكورده فی ١٠ و ٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخلو مقاوله‌نامه‌نك ایكنجی ماده‌سی اقتضاسنجه رسوم اربعه فضله‌سندن حكومت سنیه ومقاوله‌نامهٔ مزبور معاقدلری حصه‌سنه عائد اقچه‌لردن ماعدا صندقده موجود بولنه‌جق نقود ایله مجلس مذكوری توكیل ایلیان دیون عمومیه تحویلاتی حامللری حسابنه اوله‌رق كرك روم ایلیٔ شرقی ویركوسندن وكرك رسوم سته حاصلاتندن بانق عثمانی‌یه تودیع اولنان كافهٔ مبالغی دخی تسلیم وبرماه صكره دخی سنهٔ سابقه محاسبه‌سنی مجلس مذكوره تقدیم ایلیه‌جكلردر

سكزنجی ماده دیون عمومیهٔ دولت علیه تقاسیطنك صورت تسویه‌سی حقنده شرفسانح اولان ارادهٔ سنیهٔ جناب ملوكانه مقتضای منیفی اوزره تشكیل اولنان اداره مجلسی اعضاسی ١ و١٣ كانون ثانی سنه ١٨٨٢ تاریخنده درسعادتده تجمع ایتدكلری حالده فی ١٠ و٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخلو مقاوله‌نامه معاقدلری مجلس مذكور ایشه مباشرته حاضر اولنجه‌یه دكین رسوم سته‌یی مذكور

مجلس نام وحسابنه اولەرق ادارەیه دوام ایده‌جكلر وبو وجهله ادارەیه دوام ایتدكلری مدتجه الیوم المقده اولدقلری معاشاتی كما كان اخذ ایلیه‌جكلردر

طقوزنجی ماده   فی ١٠ و٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخلو مقاوله نامه‌نك اون ایكنجی ماده‌سنده محرر اولدیغی اوزره برملیون التی یوز التمش بیك لیرالق اوانسه‌ تأمینات اولمق اوزره اعطا اولنمش اولوب فی ١ و١٣ كانون ثانی سنه ١٨٨٢ تاریخنده بانق عثمانیده امانة محفوظ بولنه‌جق اولان قامبیالر اوچنجی ماده‌ده بیان اولنان تحویلاتك جانب خزینه‌دن مومی الیهم معاقدلره تسلیمی مقابلنده كاملا خزینهٔ مشار الیهایه اعاده اولنه‌جقدر

بانق عثمانیده امانة محفوظ بولنه‌جق اولان بیك سكز یوز یتمش اوچ سنه‌سی استقراضنك قرعه‌سی اصابت ایتمش تحویلاتیله قپونلری دخی اولوقت خزینهٔ مشار الیهایه اعاده اولنه‌جقدر

اونجی ماده   فی ١٠ و٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخلو مقاوله نامه معاقدلری قونطوراتویه مربوط اولوب هنوز مدتلری ختامه رسیده اولمیان مأمورینك ایشلیه‌جك معاشاتندن طولایی حكومت سنیه‌دن نه تضمینات ونه‌ده مقاوله نامهٔ مذكورك اون اوچنجی ماده‌سنده محرر اولدیغی اوزره سائر فوق العاده مصارفات طلب وادعاسنده بولنمیه‌جقلرینی شمدیدن بیان ایدرلر   ذكر اولنان تضمینات ومصارفاتك لدی الحاجه تسویه‌سنی دیون عمومیه اداره مجلسی فی ٨ و٢٠ كانون اول سنه ١٨٨١ تاریخیله شرفسانح اولان ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی اون التنجی ماده‌سنك اون برنجی فقره‌سی منطوقنجه درعهده ایتمشدر

اون برنجی ماده   حكومت سنیه مادهٔ سابقه‌ده محرر قرار عالی موجبنجه دیون عمومیهٔ عثمانیه تحویلات حامللریله اتخاذ بیوریله‌جق اولان صورت تسویه‌یی نقض ویاتعطیل ایده‌جك اولور ایسه اوحالده اشبو مقاوله نامه‌نك اوچنجی ماده‌سی حكمنجه بالحساب تنظیم اولنه‌جق اولان تحویلات ممتازه حامللری تحویلات مذكوره تقاسیطنك تأمین تأدیه‌سیچون اشبو مقاوله نامه‌یه وضع امضا ایلیان بانكرلر حقنده فی ١٠ و٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخلو مقاوله نامه‌دن تولد ایدن حقوقدن استفاده ایتمكه مستحق اوله‌جقلردر

اشبو مقاوله نامه ایكی نسخهٔ اصلیه اولەرق فی ١٦ و٢٨ كانون اول سنه ١٨٨١ تاریخیله درسعادتده تنظیم وتعاطی اولنمشدر

(دولت)

(مقاوله نامه)

برطرفدن باش وكیل فخامتلو دولتلو سعید پاشا حضرتلریله مالیه ناظری عطوفتلو ادیب افندی حضرتلری واسطه‌لریله ٣ ذی الحجه سنه ١٢٩٦ و١٠ تشرین ثانی رومی سنه ١٨٧٩ تاریخلی ارادهٔ سنیه موجبنجه حركت ایدن حكومت سنیه ودیگر طرفدن بانق عثمانی ایله جمعیتی طرفندن موسیو فوستر وامیل دوو وفون خاس وبونلرله برابر موسیو جورج ظریفی وصلامون فرناندز وبرنار دوبینی واوستاش اوینیدی وتئودور ماورو قورداتو وولاستو باركر واستفانویچ ولئونیداس ظریفی وجورج قورنیو واولیس نغرپونتی وپول استفانویچ اسكاپچی مقاولات آتیه‌یی عقد ایتمشلردر

برنجی ماده   حكومت سنیه بیك سكز یوز سكسان سنه‌سی كانون ثانی رومیسنك برنجی كونندن بیك سكز یوز طقسان سنه‌سی كانون ثانی رومیسنك برنجی كوننه قدر اون سنه مدت مربوط دفترده كوستریلان ولایات شاهانه تمغا یعنی ورقهٔ صحیحه‌نك ومسكراتدن الینان كمرك رسمندن ماعدا مسكراتك رسم میری ورخصتیه‌سنك ومواقعی دفتر مفرداتده محرر استانبول وملحقاتی بالق صیدیه‌سیله كذلك مواقعی دفتر مذكورده مسطور استانبول ملحقاتیله ادرنه وبروسه وصامسون حریرندن الینان كمرك رسمندن ماعدا صرف حریر عشرینك امر تحصیلنی موسیو فوستر وامیل دوو وفورن خاس وجورج ظریفی وصلمون فرناندز وبرنار دوبینی واوستاش اوینیدی وتئودور ماورو قورداتو وولاستو وباركر واستفانویچ ولئونیداس ظریفی وجورج قورنیو واولیس نغرپونتی وپول استفانویچ اسكاپچی نام ذاتلره التزام صورتیله ویررو مومی الیهم دخی قبول ایدر

ایكنجی ماده   التزامك بدل سنویسی تكمیل مدت التزامیه ظرفنده بیك سكز یوز یتمش طقوز سنه‌سی مارت رومیسنك برندن بیك سكز یوز سكسان سنه‌سی مارت رومیسنه قدر كذران ایدن برسنه‌ده شو درت رسمك ویردیكی بشلك ومتالك واردات صافیه‌سنه یوزده اون ضمیله حاصل اولان مبلغه مساوی اوله‌جقدر

اشبو واردات صافیه شو درت رسمك تحصیلی ایچون بشلك ومتالك اولەرق وقوعبولان مصارف عمومیه تنزیل اولندقدن صكره نه قالور ایسه اومقدار اوزرینه كله‌جك اغستوس رومیسنك برنجی كونی قطع وتعیین اولنه‌جقدر   بدل التزام دیگر طرف متعاقدلری طرفندن سنه‌ده اون ایكی تقاسیط متساویه ایله بشلك ومتالك اولەرق ویریله‌جك وهر تقسیط ایله ایك نهایتنده تأدیه اولنه‌جق وبدل التزامدر

فضله قاله جق واردات صافیه حکومت ایله متعاقدلر بیننده علی التساوی تقسیم اولنه جقدر

اوچنجی ماده التزامه ویریلان رسوم اربعه دیکر طرف متعاقدلری طرفندن الیوم بونلره عائد اوله رق جاری اولان نظامات و تعرفه سنه کوره تحصیل اولنه جق و اشبو نظامات و تعرفه لر بالاتفاق قرار ویرلدکجه تعدیل اولنه میه جقدر صرف اولنه جق اوراق صحیحه و پولك مصارفی دیکر طرف متعاقدلری طرفندن ویرلمك اوزره انلرك تحت نظارتنده اوله رق حکومت سنیه طرفندن طبع ایله اعطا قلنه جقدر تمغا ضربنك تعطیلی اثناده بوکا عائد اولان الات و ادوات ایکی مفتاح تحتنده حفظ ایدیله جك و انختارك بری حکومت سنیه و دیکری ملتزملر نزدنده بولنه جقدر التزامك حین ختامنده حساباً موجود اولمسی لازم کلان اوراق حکومت سنیه یه تماماً اعاده و تسلیم اولنه جقدر حکومت سنیه دیکر طرف متعاقدلرینه رسومات مذکوره نك تحصیلی ایچون قاعده سی دائره سنده مظاهرت کامله ده بولنه جق و متعاقدلرك کرك نظامات موجوده نك تمامی اجراسنی تأمین و کرك رسملرك اصول تحصیلنی اصلاحده لزوم کورینه جك تعدیلاتی نظامات مذکوره یه ادخالی ایچون عرض ایده جکلری تکالیفی پیش نظر اعتنایه اله جقدر

دردنجی ماده دولت طرفندن ملتزملرك اداره سی اوزرینه ایدیله جك نظارت باب عالینك تعیین ایلیه جکی قونترول مأمورلری واسطه سیله اجرا اولنه جقدر قونترول مأمورلری دفاتری تفتیش ایده جکلر سه ده ملتزملرك اداره سنه مداخله یه حقلری اولمیه جقدر دیکر طرف متعاقدلری کرك رسوم اربعه یی اداره ایچون بینلرنده بر شرکت تشکیلنه و کرك التزامی اخره ترك و احاله یه صلاحیتلری اوله جقدر فقط هر ایکی حالده دخی طوغریدن طوغری یه حکومت سنیه یه قارشو کندولری مسئول قاله جقدر

بشنجی ماده حکومت سنیه بیك سکز یوز سکسان سنه سی کانون ثانیٔ رومیسنك برنجی کوننده اعتباراً اون سنه مدت مربوط دفترده کوستریلان ولایات شاهانه ده حصوله کلان و یاخود صرف اولنان طوز و توتون انحصارینك توتوندن النان عشر خارج اولدیغی حالده دولتك نام و حسابنه اداره سی امرینی بالاده برنجی بندده محرر الاسامی ذاتلره تودیع ایدر دولت بو اداره اوزرینه کندوسنك نصب ایده جکی و مدیرلرك نزدنده و سائر اقتضا ایدن مواقعده رسماً تعیین ایلیه جکی مفتشلر واسطه سیله قونترول اجرا ایلیه جکدر بو مفتشلرك مذکور انحصارلرك دفترلرینی معاینه و تفتیشنه

وصندقلری موجودینی تحقیقه حقلری اولورسه ده اداره یه مداخله ایده میه جکلردر

التنجی ماده توتون و طوز انحصارلرندن برینك اصول جاریه سنجه تعدیلات اجراسنه حکومت سنیه جه و یاخود دیکر طرف متعاقدلرنجه لزوم کورلدیکی حالده بینلرنده بالاتفاق قرارلشدیریله جقدر

یدنجی ماده التزام اولنان رسومات ایله اداره ایدیلان انحصارلرك نظارت و ضابطه خدمتلرینی حکومتك نصب ایده جکی مأمورلر کوره جکلردر دیکر طرف متعاقدلری عندالایجاب بو مأمورلرك عدم اهلیت و کفایتی حقنده کی ملاحظه لرینی حکومته بیان ایتمکه حقلری اوله جق و حکومت دخی بو ملاحظه لرینی جداً پیش نظر اعتنایه اله جقدر

اشبو مقاوله ده مندرج التی نوع رسوماتك بالخاصه استیفاسیله مشغول اولان و داخل و ساحلده بولنان اداره لرك بالعموم معاشات و سائر کافهٔ مصارفاتنك هر بر یچون نه صرف اولنمش ایسه اکا کوره وارداتندن تسویه اولنه جغی کبی رسومات مذکوره ایله کمرك وارداتنی مشترکاً محافظه ایدن سواحل و حدود کمرکارینك قولجی و ضابطه مأمورلری معاشات و مصارفاتنك دخی یوزده قرق بشی کمرکار اداره سی و یوزده اللی بشی رسومات ستهٔ مذکوره اداره سی طرفندن ایفا اولنه جقدر دیکر طرف متعاقدلری کرك التزام اولنان رسومانجه و کرك طوز و توتون انحصارنجه میدانه چیقاره بیله جکلری حیله لری بیلدیرمك اوزره خفیه استخدام ایتمك حقنی محافظه ایدرلر شورای مقرردرکه ذکر اولنان حیله کارلردن نظاماً النه جق مکرر رسم و جزای نقدیلردن مرقوم خفیه لره قاعدةً اصابت ایدن حصه کندولرینه ویریله جکدر و قوعبولان حیله لر متعاقد طرفندن بیلدیرلدیکی کبی حکومت سنیه ثابت اوله جق حاله کوره قانوناً لازم کلان جزایی بالاجرا اصحابنی تأدیب ایتمکلکی تعهد ایدر

سکزنجی ماده . رسوم اربعه التزامندن النه جق حاصلات سنویه ایله طوز و توتون حاصلات صافیه سی بر وجه آتی قطعیاً و ناقابل تغییر اولمق اوزره صرف و استعمال اولنه جقدر

اولاً متعاعدین دیون آتیه نك فائضلریله رأس المالنی تأدیه ایتمك اوزره هر اوج آیده وقوعبولان حاصلاتدن ایکیوز یتمش بشبیك عثمانلی لیره سنی اخذ و قبض ایده جکلردر

دیون مذکوره‌نك مفرداتی

عدد	لیره
۶۹۰۰۰۰	موسیو ظریفنك ۱ کانون ثانی سنه ۱۲۹۵ تاریخنده رسومات اوزرینه تقریباً مع فائض الەجغی
۱۸۰۰۰۰۰	صاون فرناندز الفرد بادکر و مشارکلرینك رسومات اوزرینه اولان قامبیاللر بدلندن ۱ کانون ثانی سنه ۱۲۹۵ تاریخنده مع فائض تقریباً الەجغی
۸۶۰۰۰۰	بانق عثمانینك ۱۰۸۰۰۰۰ لیرالق استقراضدن رسومات اوزرینه اولان مقداریله ۱ کانون ثانی سنه ۱۲۹۵ تاریخنه قدر مع فائض تقریباً الەجغی
۱۷۵۰۰۰۰	بانق عثمانینك نظامات اساسیه‌سی موجبنجه حساب جاری فضله‌سی ایله ۱ کانون ثانی سنه ۱۲۹۵ تاریخنه قدر تقریباً فائضی ایله الەجغی
۳۶۲۵۰۰۰	بانق مزبورك توحید اولنمش اولان چوك اوانسلرندن ۱ کانون ثانی سنه ۱۲۹۵ تاریخنده مع فائض تقریباً الەجغی
۸۷۲۵۰۰۰	

دیون مذکوره‌یه بیك سکز یوز سکسان سنه‌سی کانون ثانئ رومیسنك برنجی کوننده اعتباراً سنوی یوزده سکز حسابیله فائض ایشلیه‌جکدر مذکور ایکی یوز یتمش بشبیك لیره دیون مذکوره‌یه اصحابی بیننده حاصل اولان اتفاق موجبنجه تقسیم اولنه‌جقدر ثانیاً مذکور ایکیوز یتمش بشبیك عثمانلی لیره‌سی افراز اولندقدن صکره فضله‌سی دیون عمومیهٔ داخلیه وخارجیه تحویلاتی حامللرینه عائد اوله‌جق ومتعاقدلر اشبو فضله‌یی بوکونکی تاریخیله شرفصادر اولان ارادهٔ سنیه موجبنجه قبریس وروم ایلئ شرقی وارداتی داخل اولمق حسابیله دیون عمومیه‌نك مخصصات سنویه‌سی اوله‌رق تعیین بیوریلان برملیون اوچیوز اللی بیك عثمانلی لیره‌لق مبلغ سنوی‌یی حصوله کتورمك اوزره حکومت سنیه‌نك ارائه ایده‌جکی مذکور تحویلات حامللری وکیللری یدینه بانق عثمانی معرفتیله اعطا ایلیه‌جکلردر شوراسی ایضاح اولنمشدرکه قبریس وروم ایلئ شرقی وارداتنك تحویلات حامللرینه اعطاسی واردات مزبوره‌نك تحصیلنه موقوفدر

طقوزنجی ماده التزام اولنان رسوم اربعه‌نك الحالة هذه جاری اولان نظاماتی موجبنجه استحصال اولنمقده اولان مقداری حکومت سنیه‌جه تزیید اولندیغی تقدیرده تزییدی سنه‌سندن اولکی سنه‌نك حاصلاتنه نسبتله فضله‌سندن مصارف تحصیلیه مقابلی اوله‌رق یوزده اونی بعدالتنزیل ماعداسی حکومت سنیه‌یه اعطا قلنه‌جقدر

اونجی ماده سکزنجی ماده‌ده بیان اولنان حسابات وتخصیصات هر اوچ آی نهایتنده تسویه اولنه‌جق وایکنجی ماده موجبنجه رسومات اربعه بدلنه محسوباً ماه بماه تأدیه اولنه‌جق تقاسیطه قارشولقلی یوزده سکز فائض ایشلدیله‌جکدر دیکر طرف متعاقدلرینك طوز وتوتون انحصاری حاصلاتندن اوچ ایدن اوچ آیه ۲۷۵۰۰۰ لیرهٔ عثمانی‌یی اکمال ایده‌جك قدر هر اون بش کونده بر افراز ایده‌جکاری مبالغه کذلك یوزده سکز فائض ایشلدیله‌جکدر التزام اولنان رسوم اربعه بدلندن النان مسکوکات هر آی غایه‌سنده وانحصارلردن النان مسکوکات هر اون بش کونده برکره مالیه نظارتیله بالاتفاق دیکر طرف متعاقدلری معرفتیله عثمانلی لیره‌سنه تبدیل اولنه‌جقدر سکزنجی ماده موجبنجه دیون عمومیه مخصصاتنه محسوباً بانق عثمانی‌یه تسلیم اولنه‌جق حاصلات قصوری دخی خزینه منفعتی کوزه‌دیله‌رك مالیه نظارتیله بالاتفاق بانق عثمانیجه قامبیاللر مبایعه ایدیله‌جکدر برسنه‌نك ربع اخیری نهایتنده اوسنه‌نك واردات صافیه‌سی قبریس وروم ایلئ شرقی وارداتی داخل اولمق حسابیله ایکی ملیون درت یوز اللی بیك عثمانلی لیره‌سنی تجاوز ایدر ایسه فضله‌سی خزینهٔ جلیله‌یه عائد اوله‌جقدر

اون برنجی ماده اونجی سنه‌نك انقضاسنده یعنی بیك سکز یوز طقسان سنه‌سی کانون ثانئ رومیسنك برنده سکزنجی ماده‌ده تعداد اولنان مطلوبات رأس المال وفائضیله برابر تماماً تسویه اولنه‌مامش بولنور ایسه بونلر کاملاً تسویه اولننجیه قدر اشبو مقاوله‌نامه‌نك احکامی کاملاً ابقا اولنه‌جق وشوقدرکه رسوم اربعهٔ مذکوره‌نك صوك سنه‌نك حاصلات صافیه‌سی بلاضم بدل التزام ایچون اساس اتخاذ اولنه‌جقدر

اون ایکنجی ماده بو مقاوله‌نك بالجمله احکامی وخصوصاً رسوم اربعه‌نك التزامنه وطوز وتوتون انحصارینك اداره‌سنه وحاصلات واقعه‌نك سکزنجی ماده موجبنجه حکومت سنیه‌نك دینی اولان مبالغك تسویه‌سنده صرف واستعمالنه متعلق اولان احکامی مادهٔ آتیه‌ده محرر احوالدن ماعدا ممتنع النزع والتغییردر بونلر هرنه حالده وهرنه سببله اولور ایسه اولسون تعدیل وتعطیل اولنمیه‌جقلردر شو شرط قطعی اقتضاسنجه واشبو مقاوله‌نامه حکمنجه رسومات امانتی وارداتندن تحت مقاولهٔ حاضره‌یه النانلردن ماعداسی بیك سکزیوز سکسان سنه‌سی کانون ثانئ رومیسنك برنجی کوندن اعتباراً رهندن تمامیله قورتیله‌رق حکومت سنیه‌یه اعاده

ایدیله‌جکدر ٢٠ تشرین ثانی رومی یعنی ٢ کانون اول افرنجی سنه ١٨٧٨ تاریخلو مقاوله‌نامه موجبنجه ١٦٦٠٠٠٠ لیره‌لق اوانسه محسوباً رسومات امانت جلیله‌سی نامنه ویرلمش اولان قامبیالرك مجموعنی اوجه خزینهٔ جلیله‌جه بالمعاینه پاکتلره وضع واوزرلری طرفیندن تمهیر ایله امانةً ١/١٢ کانون ثانی سنه ١٨٨٠ تاریخنده بانق عثمانی‌یه تودیع ایتمکی مذکور اوانس متعدلری تعهد ایدر اشبو مقاوله‌نامه‌نك سکزنجی ماده‌سنده کوستریلان برملیون سکزیوزبیك لیرهٔ عثمانی‌یه محسوباً تسلیمات وقوعبولدقجه تحت امانتده اولان مذکور قامبیالردن تسلیمات نسبتنده‌کی قیمتی حاوی قامبیالر بانق عثمانی معرفتیله طرفین مواجهه‌سنده حکومت سنیه‌یه اعاده ایدیله‌جکدرو توحید اولنمش اولان بیوك اوانسلر مقابلنده بانقه ترهین اولنان قوائم نقدیه بالابطال احراق اولنمق ایچون کذلك تاریخ مذکورده بانقدن حکومت سنیه‌یه رد وتسلیم قلنه‌جقدر

اون اوچنجی ماده حکومت سنیه مادهٔ سالفه‌یی فسخاً اشبو مقاوله‌نامه‌یی اون سنه‌دن اول ابطال ایتمك حقنی محافظه ایدر وبوده ایکی شرط اصلی وقطعی ایله مشروطدر برنجیسی سکزنجی ماده‌ده تعداد اولنان مطلوباتك فائض ورأس الماليله تماماً تسویه اولنمسی ایکنجیسی حکومت سنیه ایله داخلی وخارجی دیون عمومیه تحویلاتی حاملری بیننده هم بوکونکی ارادهٔ سنیه‌دن وهم‌ده مقاولهٔ حاضره‌دن منبعث قراره بدل تحویلات حاملری حقنده دها نافع بریکی قرارك وضع ایدلمسیدر شو ایکی شرط یرینه کتوریلور ایسه مقاولهٔ حاضره منفسخ اوله‌جقدر

شوقدرکه اشبو فسخ ماده‌سی هرقنغی برسنه ارهسنده اولور ایسه اوسنه‌نك کانون اولی غایتنه قدر مقاوله‌نامه‌نك رسوم اربعه التزامنه عائد احکامی باقی اوله‌جقدر بو حالك وقوعنده حکومت سنیه بالاده محرر الاسامی ملتزملره اولا هنوز مدتلری منقضیه اولمیان قونطوراتولر موجبنجه استخدام اولنمش اولان مأمورلرك ایشلیه‌جك معاشاتیچون ویریله‌جك برتضمینی وثانیاً اوراق منتظمه ایله مصدق دیکر مصارفات فوق العاده‌یی تأدیه ایتمکی تعهد بیورر فقط شورامی دخی مقرردرکه بوتأدیه برسنه‌لك بدل التزامك یوزده اوچنی کچمیه‌جك وبردفعه‌لق اوله‌جقدر

اون دردنجی ماده حکومت سنیه ایله متعاقدلر بیننده مقاولهٔ حاضره‌نك اجراسنه وتأویل وتفسیرینه متعلق هرکونه ظهور ایده‌جك اختلاف طرفیندن تعیین اولنه‌جق درت حکمك رأینه حواله اولنه‌جق وبوحکملر دخی تساوی آرا ظهورنده طرفلرندن

(دیکر)

دیکر بر حکم انتخاب ایلیه‌جکلردر حکملرك قراری قطعی و استینافی غیر قابل اوله‌جقدر

اون بشنجی ماده اشبو مقاوله‌نامه باب عالی جانبندن دول اجنبیه سفراسنه تبلیغ اولنه‌جقدر

اشبو مقاوله‌نامه ایکی نسخهٔ اصلیه اوله‌رق ٧ ذی الحجه سنه ٢٩٦ وفی ١٠/٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩ تاریخیله درسعادتده تنظیم اولنمشدر

(مادهٔ منضمه)

اشبو مقاوله‌نامه‌نك بشنجی ماده‌سی احکامنه نظرا دیکر طرف متعاقدلری صرفیات عمومیه ایچون تجار ومحلی اصناف و اهالی طرفندن طوز استنلدکجه بدلیله ویرلمك اوزره مملحه‌لرله میری طوز انبارلرنده دائمی صورتله لزومی مقدار طوز موجود بولندرمغی تعهد ایدرلر مع مافیه احوال مجبرهٔ فوق العاده سببیله طوزك حصولنه خلل کلور ویاخود موجودی قضایه اوغرار ایسه بو حال مستثنادر

فی ٧ ذی الحجه سنه ٢٩٦ وفی ١٠/٢٢ تشرین ثانی سنه ١٨٧٩

سلطنت سنیه شهبندرلرینه دائر نظامنامهٔ داخلیدر

برنجی قسم

« شهبندر خانه‌لرك صورت تشکلی »

برنجی فصل

(شهبندر مأمورلری)

برنجی بند   هیئت شهبندری بری موظف دیگری فخری (بلامعاش) اولمق اوزره ایکی نوعدر

ایکنجی بند   موظف شهبندرلر اوچ صنفه منقسمدر   برنجیسی باش شهبندر ایکنجیسی شهبندر اوچنجیسی شهبندر وکیلی وياخود قنچلاریه مأموریدر

اوچنجی بند   موظف و فخری شهبندرلرك كافه‌سی با ارادهٔ شاهانه نصب وتعیین اولنور

موظف شهبندرلرك تبعهٔ دولت علیه‌دن بولنمری وتجارتله مشغول اولمامری مشروطدر

دردنجی بند   موظف شهبندرلره مقدار معین معاش و محل مأموریتلرینك اهمیتنه كوره مناسب مقدار (آللو قاسیون) تخصیصات اعطا اولنه‌جقدر

بشنجی بند   شهبندرلرك معاشلری بر وجه زیر تعیین اولنور

باش شهبندره اوچیك شهبندره ایكیبیك شهبندر وكیلنه وياخود قنچلاریه مأمورینه بیك غروش تخصیص اولنمشدر

شهبندرلرك معاشلری محل مأموریتلرینه وصوللری تاریخندن اعتباراً ماه بماه تأدیه ایدیلور

شهبندرلكه تعیین اولنان مأمور محل مأموریتنه كیتمك امرینی آلدیغی كوندن اعتباراً ایكی هفته‌یه قدر درسعادتدن حركتله طوغریجه محل مأموریتنه كیتمكه مجبور اولوب عكسی تقدیرنده اون یدنجی بندده كوستریلان جزایه دوچار اوله‌جقدر

آلتنجی بند   هر شهبندرخانه‌نك وبعض قنچلاریه‌مأمورلرینك تخصیصات سنویه‌لری یكرمی طقوزنجی بندده محرر تعلیماته ملفوف (۱) اشارتیله مرقم جدول مخصوصنده كوستریله‌جكدر

(اشبو)

اشبو تخصیصات سنویه برمأمورك محل مأموریتنه وصولی تاریخندن اعتباراً ماه بماه اعطا اولنور

یدنجی بند   شهبندرلره ویریله‌جك خرجراه الاجقلری معاشك برمثلی اوله‌جقدر محل مأموریتلری آسیا قطعه‌سنده بولنان شهبندرلره معاشلرینك ایكی مثلی ویریله‌جكدر

سكزنجی بند   برشهبندرك مأموریتده ایكن وفاتی تقدیرنده فامیلیاسنك مملكتنه اعاده‌سی حكومت سنیه‌یه عائد اوله‌جق وفقط بونك ایچون ایدیله‌جك مصارف متوفایه ویریله‌جك خرجراه مقدارینی تجاوز ایتمیه‌جكدر

طقوزنجی بند   برمحلده مجدداً برشهبندرخانه تأسیس اولندقده نصب اولنه‌جق شهبندره مصارف تفریشیه اولمق اوزره معاشنك برمثلی اعطا اولنه‌جقدر

اونجی بند   تخصیصات داخلنده ویریلوب شهبندرلر طرفندن تسویه‌سی لازم كلان مصارف

اولا   قنچلاریه مصارفی

ثانیاً   قنچلاریه‌ده مستخدم مأمورین وقواص وخدمه معاشاتی

ثالثاً   سنجاق وآرمه تعمیراتی

رابعاً   عربه وصندال مصارفاتندن عبارتدر

اون برنجی بند   حكومت سنیه طرفندن قبول واعطا اولنه‌جق مصارف

اولا   شهبندرخانه ایجاری

ثانیاً   سنجاق وآرمه بهاسی

ثالثاً   پوسته وتلغراف اجرتلری

(رسمی مكتوب وپاكت وتلغراف ایچون)

رابعاً   یكرمی طقوزنجی بندده محرر تعلیماتده تعیین اولنان حدی تجاوز ایتمامك اوزره محتاجین تبعه‌یه اعانه وبونلرك مملكتلرینه اعاده‌لری ایچون مقتضی اولان مصارف

خامساً   شهبندرك مربوط اولدیغی سفارت سنیه‌دن وياخود نظارت خارجیه‌دن بالاستیذان رخصت مخصوصه ایله ایدیله‌جك مصارف سائرهٔ عاجله‌دن عبارتدر

اون ایكنجی بند   شهبندرلك سلكنه دخول نظارت خارجیه امور شهبندری مدیریتی معرفتیله مخصوص پروغرام موجبنجه اجرا اولنه‌جق مسابقت امتحانیله وقوعبوله‌جقدر شهبندر مأموریتی طلب ایدنلرك مأموریتلری تحریرات خارجیه كتابتنك تصویبیله مدیریت مذكوره طرفندن تنظیم ایدیلان تقریر اوزرینه اجرا

اولنه‌جقدر مکتب سلطانیده ومکتب ملکیهٔ شاهانه‌ده اکمال تحصیل ایدوب یدلرنده شهادتنامه‌لری اوله‌رق خارجیه نظارتنده مستخدم بولنان ویاخود استخدام اولنمق اوزره مقید اولنلر اشبو مسابقت امتحانه دخول حقنی حائزدرلر

اون اوچنجی بند   شهبندرلرك عزلی ویا دیکر محله نقل مأموریتلری با ارادهٔ سنیه اجرا اولنور

اون دردنجی بند   شهبندرلرك ترفیع مأموریتلری انتخاب ایله با ارادهٔ شاهانه اجرا اولنور

اون بشنجی بند   موظف شهبندرلرك تقاعدلك معاشی مأمورین سائرهٔ ملکیه حقنده اولان نظامنامه‌ده مصرح اسباب وشرائطه توفیقا اعطا اولنور

اون آلتنجی بند   شهبندرلر محاربه وقوعی و یاخود سائر اسباب مجبره ظهوری ویاخود نظارت خارجیه‌جه موقتاً بر مأموریتده استخدام اولنملری لازم کلمسی کبی بلا اختیار بولندقلری مأموریتی ترك وتعطیل ایتدکاری تقدیرده خارجیه نظارتنك امری تحتنده بولنه‌جقلرندن معاشلری ینه کندولرینه اعطا اولنه‌جق وفقط اوننجی بندده کوستریلان شهبندر خانه مصارفی وکالت ایده‌جك ذاته و وکالت ایده‌جك کیمسه بولنمدیغی حالده حکومت سنیه‌یه عائد اوله‌جقدر

اون یدنجی بند   شهبندرلر حقنده اجرا اولنه‌جق مجازات انضباطیه شونلردر

اولا   توبیخ

ثانیاً   بر آیدن بر سنه‌یه قدر عزل موقت ایله معاشنك قسماً ویا کلیاً قطعی

ثالثاً   مأموریتدن عفوی

شو تعداد اولنان مجازاتدن برینه دوچار اولان شهبندرلرك نوع جزاسی امور شهبندری مدیریتنده بولنان مأمورین دفترلرینه اشارت اولنه‌جقدر

اون سکزنجی بند   توبیخ جزاسی خارجیه ناظری طرفندن تحریراً اجرا اولندیغی کبی عزل موقت جزاسی دخی نظارت خارجیه‌نك رأی وقراریله اولور مأموریتدن عفو جزاسی نظارت مشار الیهانك قراریله با ارادهٔ شاهانه اجرا اولنور

اون طقوزنجی بند   اون یدنجی بندده کوستریلان برنجی وایکنجی نوع جزا اولا ایفای وظیفه‌ده تکاسل و یاخود خلاف مأموریت ویا حسن انضباطه قارشو حرکت ایدنلر وثانیا صفت مأموریتنه یاقشمیه‌جق بر مسلك اختیار ایلیانلر حقلرنده اجرا اولنور   مأموریتدن عفو جزاسی اولا توبیخ جزاسنی مستلزم اولان قباحتی (تکرارده)

تکرارده تمرد ایدن وثانیاً ایفای وظیفه‌ده اعتیاد تکاسل ویا وظائف مأموره‌یی آغر صورتله اخلال ایده‌جك حرکته تصدی ایلیانلر حقنده جاریدر

وظائف مأموره‌یی آغر صورتله مخل عد اولنان حرکاتك باشلوجه‌لری اولا امور مأموره‌یه متفرع اسراری کتم واخفا ایتمامك ثانیاً قیوداتك وضع اصلیسنی تغییر ایتمك ویا امور حسابیه‌ده ساخته‌کارلق ارتکاب ایلمك (ساخته‌کارلق ایچون محاکم جزائیه‌ده قانوناً ایدیله‌جك جزانك اِبوکا تعلق اولمیه‌جقدر) ثالثاً بالواسطه ویا بلاواسطه تجارتله مشغول اولمق خصوصلریدر

یکرمنجی بند   مواد جنائیه ویا تأدیبیه‌دن بریله محکوم اولمش ویاخود مدت نظامیه‌نك انقضاسی ویاخود امارتنك فقدانی سببلریله جزادن قورتلمش اولان شهبندرلر مأموریتلرندن عفو اولنورلر

یکرمی برنجی بند   اون طقوزنجی بندك برنجی وایکنجی ماده‌لرینه توفیقاً خلاف مأموریت حرکت ایدن شهبندر آمری طرفندن موقتاً عزل ایدیله‌بیله‌جك وکیفیت خارجیه نظارتنه اخبار ایدیله‌جکدر موقتاً عزل ایدیلان مأمور مسلك متخذی اوزرینه ایضاحات ویرمك ایستر ایسه معیتنده بولندیغی سفارت سنیه ویاخود نظارت خارجیه‌دن رخصت طلب ایده‌جکدر

یکرمی ایکنجی بند   مأموریتده بولنان هر شهبندر بولندیغی محلك منسوب اولدیغی دولت نزدینه ترخیص اولنمش اولان سفارت سنیه‌یه مربوطدر بولندقلری محلك منسوب اولدیغی دولت نزدنده سفارت بولنمیان شهبندرلر خارجیه نظارتی معیتنده بولنورلر

یکرمی اوچنجی بند   شهبندرلرك مرجعلری اولان سفارت سنیه‌لرله تعاطی ایده‌جکاری مخابرات

اولا   حکومت محلیه ایله برنهایته ایصاله موفق اوله‌مدقلری اختلافاتدن

وثانیاً   حوزهٔ اداره‌لری داخلنده ظهوره کلان ودرحال ویا بالاخره سفارت سنیه‌نك مداخله‌سنی استلزام ایده‌جك اولان وقوعات تجاریه وسیاسیه‌دن

وثالثاً   اشبو نظامنامه‌ده مندرج بولنمیان وکندولرنجه داعیٔ تردد واشتباه اولان حالات سائرهٔ ناکهظهوردن عبارتدر

یکرمی دردنجی بند   شهبندرلرك خارجیه نظارتیله تعاطی ایده‌جکاری مخابرات

اولا   حکومت سنیه دوائر رسمیه‌سندن برینه تعلق بولنان مصالحدر

وثانياً ولادت ووفيات ومناكحات ووراثت وسير سفاين ايشلرندن

وثالثاً پولتيقه امور مستعجله ومهمه‌سندن عبارتدر

ايكنجی فصل

« ولايت ولوا »

يكرمی بشنجی بند باش شهبندرلك حق قضاسنی محيط اولان دائره‌يه ولايت دينور برشهبندرلك حق قضاسنی محيط اولان دائره‌يه لوا دينور شهبندر وكيلنك حق قضاسی برشهبندرلك حوزهٔ مأموريتنی حاوی اولان لوا داخلنده‌در شهبندرلرلك دائرهٔ مأموريتلری اولان ولايت ولوالر يكرمی طقوزنجی بندده محرر تعليماته ملفوف (٢) اشارتيله مرقم جدولده تعيين اولنه‌جقدر

اشبو جدولده اجرا اولنه‌جق هردرلو تعديلات سفارت سنيه‌لرلك تكليفی ونظارت خارجيه‌نك امريله اوله‌جقدر

يكرمی آلتنجی بند برولايت ويالواده رأساً مأمور اولان شهبندر معيتنده بولنان بالجمله مأمورلرلك آمريدر بونلرلك هرحالده آمرلرينه اطاعتله مكلفدرلر

يكرمی يدنجی بند شهبندر وكيللری رأساً مأمور اوله‌جقلری كبی شهبندر خانه معيت مأموريتنده دخی استخدام اولنه‌جقلردر

يكرمی سكزنجی بند معيت مأموريتنده بولنان شهبندر وكيلی باش شهبندر وياشهبندر نظارتی تحتنده ايفای مأموريت ايليه‌جك ووكالتی زماننده يكرمی طقوزنجی بندده ذكر اولنان تعليماتده كوسترلديكی وجهله كندو مسئوليتی تحتنده شهبندر خانه‌يه كلان اوراقی امضا ايده‌جكدر

اوچنجی فصل

« شهبندرلرلك وظائف مأموره‌لری »

يكرمی طقوزنجی بند شهبندرلر تبعه حقنده ادارهٔ مأموريتنه متعلق ومقاولات محررلكنه عائد وظائفی ايفا وتبعه‌نك ولادت ووفيات ومناكحاته دائر ايشلرينی رؤيت ايلر

اشبو وظائفك تفرعاتنه دائر ايجاب ايدن تعليمات خارجيه نظارتی طرفندن بالتنظيم شهبندرلره كوندريله‌جكدر

اوتوزنجی بند شهبندرلر معاهدات ومقاولات احكامنك تمامیٔ اجراسنه وحكومت

(سنيه)

سنيه منافعنك حمايه‌سنه و دولت عليه سنجاغنه رعايت ايدلمسنه دقت و اعتنا ايده‌جكلردر

اوتوز برنجی بند شهبندرلر تجارت وصنايع وصحت عموميه كبی برصورت مخصوصه‌ده منفعت عامه‌يه متعلق كافهٔ معلومات و اطلاعاتلرينی حكومت سنيه‌يه اعطا ايده‌جكلردر اشبو مقصدك حصولی ايچون حكومت محليه و معتبران اهالی ودول اجنبيه قونسلوسلری ايله مناسبات متماديه‌ده بولنه‌جقلردر

اوتوز ايكنجی بند شهبندرلر پولتيقه مجالس خفيه‌لرينك حركات و القاآتنی ممالك شاهانه‌نك استراحت عموميه‌سنه تعلق بولنديغی درجه‌ده تحقيق و تجسس ايليه‌جكلر وسائر جهتلرجه مضرت وتهلكه‌سی متواتر ومسلم اولان اشخاص بولنديغی تقديرده انلرلك دخی افعال وحركاتنی تجسس ايليه‌جكلردر

امور مأموره‌سنك اشبو جهت نازكه‌سنی ايفا ايچون ايجابی تقديرنده خفيه مأموری استخدام ايليه‌جكلر ايسه‌ده بو بابده رخصت مخصوصه ومبالغ لازمه‌يی اول امرده معيتنده بولندقلری سفارت سنيه‌دن طلب ايليه‌جكلردر

اوتوز اوچنجی بند شهبندرلر مطبوعات محليه‌يه دقت متماديه اجراسيله ذات شوكتسمات حضرت پادشاهی‌يه وحكومت سنيه‌لرينه قارشو نشريات مضره‌ده بولنانلرلك تأديبلری ايچون حكومت محليه‌يه لسان مناسب ايله اخطارات لازمه‌يی ايفا ايده‌جكلر وفقط معيتنده بولندقلری سفارت سنيه‌دن اولجه استيذان ايتمدكجه بومقوله ترهاتلر اعلاننه جرأت ايدن مطبوعات عليهنه محاكمه‌ده اقامهٔ دعوی ايده‌ميه‌جكلردر

اوتوز دردنجی بند شهبندرلرلك مربوط اولدقلری سفارت سنيه جانبندن رخصت اولمدقجه مطبوعات موقوتهٔ محليه ايله ظهور ايده‌جك مجادله‌لره اشتراك ايتمزی قطعياً ممنوعدر

اوتوز بشنجی بند سفارت سنيه جانبندن مأذونيت اولمدقجه اعانه دفتری آچمق واعانه طوپلامق خصوصی شهبندرلر ايچون قطعياً ممنوعدر

اوتوز آلتنجی بند غزته‌لرلك دولت عليه عليهنه درج ونشر ايتدكلری اهميتلی بندلر تركجه ويا فرانسزجه‌يه ترجمه اولنه‌رق شهبندر خانه‌نك مرجعی اولان سفارت سنيه‌يه واهميتی پك زياده ايسه طوغريدن طوغری‌يه نظارت خارجيه‌يه كوندريله‌جكدر

اوتوز يدنجی بند شهبندرلر تبعهٔ سلطنت سنيه‌يه معاونت و صحابت و تبعه‌نك

وقايهٔ منفعتلرينه صرف مقدرت وعادات ونظامات بلده‌نك مساعده‌سى درجه‌سنده تبعه اوزرينه اجراى حكومت ايدرلر

﴿ دردنجى فصل ﴾

« شهبندرخانه‌لرك تفتيشى »

اوتوز سكزنجى بند   اشبو نظامنامه‌نك موقع اجرايه وضعى تاريخندن بر سنه صكره وبعده هر بش سنه‌ده بركره نظارت خارجيه جانبندن تعيين اولنه‌جق مفتش معرفتيله برنجى وايكنجى واوچنجى صنف شهبندرخانه‌لر تفتيش اولنه‌جقدر او اثناده بر شهبندرك زير اداره‌سنده وولايتك محال مختلفه‌سنده بولنان فخرى شهبندرخانه‌لر دخى شهبندر مومى اليه طرفندن تفتيش اولنوب نتيجهٔ مستحصله مفصلاً مرجعى اولان سفارت سنيه‌يه بيلديريله‌جكدر

اوتوز طقوزنجى بند   تفتيش ايچون دوره چيقان شهبندر مأمورينك خرجراهى يدنجى بندده كوستريلان اساس اوزرينه حساب اولنه‌جقدر

﴿ ايكنجى قسم ﴾

« محاسبه »

﴿ فصل منفرد ﴾

(شهبندرلر طرفندن اخذ اولنه‌جق رسوم وبونك صورت استيفاسى)

قرقنجى بند   موظف ويا فخرى شهبندر مأمورلرى طرفندن ويريله‌جك ويا امضا ايديله‌جك اوراق رسميه‌نك كافه‌سنه اخذ اولنان رسم مقدارينى مبين خارجيه نظارتى جانبندن پيدرپى كوندريله‌جك پوللردن ياپشديريله‌جقدر

قرق برنجى ماده   شهبندرلر طرفندن ويريلان ويا امضا ايديلان اوراق رسميه‌نك پول ياپشديرلماش ايسه اصلا حكم واعتبارى اولميه‌جقدر   بومقوله پولسز اوراقدن طولايى علاقه‌دار اولنلره ترتب ايدن ضرر وزياندن شهبندر مسئول اوله‌جق وبوندن ماعدا اهميت مصلحته كوره بالاده بيان اولنان مجازاته دوچار اوله‌جقدر

قرق ايكنجى بند   پوللر درت نوع رنكده اولوب برنجيسى اون ايكنجيسى يكرمى اوچنجيسى يوز غروش قيمت ارائه ايده‌جك ونوع رابعى صفر اشارتنى محتوى اوله‌رق مجاناً ويا بلا مصارف ويريلان اوراق رسميه‌يه ياپشديريله‌جقدر   يارم پول بر پول قيمتنك نصفى مقابلنده استعمال اولنه‌جقدر

قرق اوچنجى بند   موظف ويا فخرى شهبندرلر استعمال ايتدكارى پوللرك حسابنى هر اوچ آيده خارجيه نظارتنه ارسال ايليه‌جكلر واستعمال اولنميان پوللرى هر آلتى آيده نظارت مشار اليهايه اعاده ايده‌جكلردر طرف نظارتدن دخى يكيدن پول كوندريله‌جكدر

قرق دردنجى بند   شهبندرلر ويردكارى پساپورط وتصديقنامه وسائر اوراق مطبوعه خارجيه نظارتى جانبندن ارسال اولنه‌جقدر

قرق بشنجى بند   مرعى الاجرا اولان تعرفه بروجه آتى تعديل اولنمشدر

پساپورط   رسمى   ۵۰   غروش

ويزه   رسمى   ۲۰   «

اللى طونيلاته‌دن دون اولان صحيه پاتنته‌سك ويزه رسمى   ۱۰

اللى طونيلاته‌دن زياده صحيه پاتنته‌سنك ويزه رسمى   ۲۰

رسوم سائره‌نك كافه‌سنه يوزده اون ضم اولنمشدر

قرق آلتنجى بند   تعرفه اعلانى هر شهبندرخانه‌نك قپولريه‌سنك ديوارينه تعليق اولنه‌جقدر

قرق يدنجى بند   قپولريه‌ده بولنان مأمور طرفندن تعرفه‌دن فضله رسم اخذ ايدلماسنه شهبندرلر دقت ايده‌جكلر وتعرفه‌ده مصرح اولميان اوراق رسميه مجاناً ويريلوب درحال نظارت خارجيه‌يه اخبار كيفيت ايليه‌جكلردر

قرق سكزنجى بند   ضبطنامه وسائره كبى شهبندرلرك تنظيم ايده‌جكلرى ورقهٔ رسميه هر سطرى اون ايكى هجادن وهر صحيفه‌سى يكرمى بش سطردن عبارت اولمق اوزره ايكى صحيفه اعتبار اولنمشدر ايكى صحيفه ختامنده بدأ اولنان ديكر ورقه ايچون تام رسم اخذ اولنور تركجه تنظيم اولنان ورقه يكرمى سطر اولمق اوزره بر صحيفه اعتبار اولنور

قرق طقوزنجى بند   خصوص (واقاسيون) مدتى اوچ ساعتدر مدت معينه‌دن اول ختام بولان خصوص ايچون تام رسم اخذ اولنور

اللينجى بند   خصوص اثناسنده تنظيم اولنان ضبطنامه مسوده‌لرى ايچون بر كونه رسم اخذ اولنميه‌جقدر

اللى برنجى بند   استنساخ ايتديريلان اوراق رسميه‌نك هر برى ايچون صورت خرجى استيفا اولنور

اللی ایکنجی بند عادات ونظامات بلده اقتضاسنجه اوروجه تأدیه‌سی لازم کلان مغازه اجرتی وحکیم ورؤیت حساب واهل خبره مصارفی کبی شیلر شهبندرلر طرفندن ویریلان اوراق ایچون اخذ اولنان رسوم داخلنده دکلدر

اللی اوچنجی بند مأموریت مخصوصه ایله ویاخود برتهمت وجنایت وقوعنده اجرای استنطاق ایچون الدیغی امر اوزرینه محل مأموریتندن دیکر محله عزیمت ایدن شهبندرلره ویرلمسی لازم کلان خرجراه ایله اوراده اقامتی مدتنده وقوعبوله‌جق مصارف حکومت سنیه طرفندن اعطا ایدیله‌جك واحوال سائره‌ده خرجراه علاقه‌دار اولنلر طرفندن پشین اوله‌رق ویریله‌جکدر

اللی دردنجی بند مستدعیات اوزرینه ویریله‌جك اوراق رسمیه‌دن تعرفه موجبنجه اخذی لازم کلان رسومك بروجه پشین استیفاسنی طلبه شهبندرلرك حقی اوله‌جقدر

اللی بشنجی بند شهبندرخانه‌لرك مصارف متنوعه‌سی تنزیل اولندقدن صکره فضله حاصلات هر اوچ ایده الك یقین والك اهون طریقله خارجیه نظارتنه کوندریله‌جکدر

اللی التنجی بند مصارفات دفترلری احتجاجه صالح سندات ایله برابر هر اوچ ایده خارجیه نظارتنه ارسال اولنه‌جقدر

اللی یدنجی بند فخری شهبندرلر کافی السابق شهبندرخانه حاصلاتنی استیفا ایده‌جکلر ایسه‌ده یکرمی طقوزنجی بنده محرر تعلیماته ملفوف (۳) اشارتیله مرقم جدولده تعیین اولنه‌جق مقدار متوسطدن فضله ظهور ایدن حاصلاتی الك یقین والك اهون طریقله خارجیه نظارتنه ارسال ایده‌جکلردر

اوچنجی قسم

« فخری شهبندرخانه‌لره دائردر »

فصل منفرد

(فخری شهبندرلر حقنده احکام مخصوصه)

اللی سکزنجی بند فخری شهبندرلر باش شهبندر وشهبندر وشهبندر وکیللرندن عبارتدر

اللی طقوزنجی بند فخری شهبندرلرك معاشلری اولمیوب اللی یدنجی بندده مذکور جدولده تعیین اولنان مقدار اقچه حاصلاتدن اخذ وتوقیف ایده‌جکلردر

التمشنجی بند فخری شهبندرلر مرجعلری اولان سفارت سنیه‌نك تکلیفی اوزرینه باراده‌ٔ شاهانه نصب اولنور فخری شهبندرلر یرلودن ویا تبعه‌ٔ اجنبیه معتبرانندن انتخاب اولنه‌رق تجارتله مشغول اوله‌بیلورلر فقط بونلرك بولندقلری (محلدن

محلدن دیکر مملکته نقل مأموریتلری جائز اولمز فخری شهبندرلر امتحان ایدلمیه‌جکلردر

التمش برنجی بند فخری شهبندرلر قنچلاریه مصارفنی کندولری تسویه ایتمکه مجبوردرلر یالکز مملکتلرینه اعاده اولنه‌جق محتاجین تبعه‌نك مصرفلریله پوسته وتلغراف اجرتلری حکومت سنیه نامنه اوله‌رق حاصلاتدن تسویه ایدیلور

التمش ایکنجی بند فخری باش شهبندرلر مقیم اولدقلری مملکتده بولنان سفارت سنیه‌یه مربوط اولوب فخری شهبندرلر دخی سلسله‌ٔ مراتب قاعده‌سنه توفیقاً موظف باش شهبندر وبونك فقدانی حالنده فخری باش شهبندر معیتنده بولنورلر فخری شهبندر وکیللری موظف شهبندر وبونك فقدانی تقدیرنده فخری شهبندر معیتنده بولنورلر

التمش اوچنجی بند فخری شهبندرلرك مأموریتلری لغو ایدیلور ایسه برکونه تضمینات طلب ایتمکه حقلری اولمز

التمش دردنجی بند فخری شهبندرلرك اظهار افلاس ایدر ویا قانوناً محکوم بولنورلر ایسه مأموریتلرنده استخداملری جائز اولمز

التمش بشنجی بند فخری شهبندرلر صفت رسمیه‌یی حائز اولمق اوزره مأمور ویا وکیل نصب ایده‌مزلر

التمش التنجی بند بر هفته‌دن زیاده محل مأموریتندن غیبوبت ایده‌جك اولان شهبندرلر صره‌سیله آمرلرینه مدت غیبوبتلرینی اخبار ایده‌جکلر وکندولرینه وکالت ایدن ذاتی دخی بیلدیره‌جکلردر

وکالت ایدن ذات فقط برصورت غیر رسمیه‌ده تبعه‌ٔ شاهانه‌یی حمایه ایده‌بیلور

التمش یدنجی بند فخری شهبندرلر یکرمی طقوزنجی بندده محرر تعلیماته ملفوف (٤) اشارتیله مرقم جدول موجبنجه مأذون اولدقلری مصارف ایله شهبندرخانه حاصلاتنی مبین نظارت خارجیه‌یه هر اوچ آیده بر دفتر ارسال ایده‌جکلردر

التمش سکزنجی بند اشبو فصلده محرر اون بر بند ایله تعدیل اولنمیان وموظف شهبندرلره دائر اولان احکام سائره‌نك کافه‌سی فخری شهبندر حقنده دخی جاری اوله‌جقدر

احکام عمومیه

التمش طقوزنجی بند شهبندر مأمورلرینه الیوم ویرلمکده اولان معاشلر بشنجی

بنده تعیین اولنان معاش مقدارندن دون ایسه ایلروده حد معیننه ابلاغ ایدلمك اوزره حالیله ابقا اولنه جقدر

یدنمشنجی بند برشهبندر مأموری هرنه نام وصورتله اولور ایسه اولسون ولوکه متعدد مأموریتی بولنسون ایکی ودها زیاده یردن معاش الهمیه جقدر

یتمش برنجی بند برمحلده مجدداً برشهبندرخانه کشادنده مأمور اوله جق شهبندره ویریله جك معاش مقداری بشنجی بندك احکامنه توفیقاً تعیین اولنه جقدر

سایهٔ تسهیلاتوایهٔ جناب پادشاهیده اوزان واکیال جدیده نك صورت استعمالی حقنده قلمه النان قرارنامه ایله مقیاسات عتیقه وجدیده نك بشقه بشقه جدول ومثاللرینی وهربرینك بردن یوز بیك عددینه قدر بربرینه ارجاع وتحویلی جداولی وتعریفات مخصوصه سنی متضمن رساله ـ اجرای تحویلاتده کسرلردن برشی ضایع ایدلمامك اوزره ـ کسورات اعشاریه قاعده سنه توفیقاً تنظیم وطوپخانهٔ عامره مطبعه سنده طبع وتمثیل اولنه رق فیئات مقطوعه سیله فروخت اولنمقده ایسه ده اصناف واهالینك اکثری کسورات اعشاریه قاعده سنه آشنا اولمدقلرینه وقاعدهٔ مذکوره یی بیلدیکجه اومقوله لر ایچون رسالهٔ مبحوثه دن استفاده یکده ممکن اوله میه جغی ثابت اولدیغنه بناء رسالهٔ مذکوره یه تذییل قلنمق وعمومك استفاده سنی موجب اولمق اوزره مقیاسات مبحوثه نك تحویلاتی جداولنده کی کسورات اعشاریه طرز آخره تبدیل یعنی جدول مخصوصنده (١) یکی آرشونه مقابل بولندیغی محرر اولان (١٠٣١٩٢٦١) عددی (١) معمار آرشونی و(٧) پارمق شکلنه ومقیاسات سائره دخی بوصورتده وضع وتحویل اولنه رق کسورات واجزاسندن استعمال واخذ واعطاجه غیر مهم بولنانلری ترك ایله بوکره غایت مفید وعمومه سهولت بخش اوله جق هیئتده اشبو رسالهٔ مختصره ترتیب وتنظیم اولنمش وکرچه ترك ایدلدیکی آنفاً ذکر اولنان کسورات جزئیه دن طولایی رسالهٔ مذکوره ایله اشبو رساله ده کی تحویل جداولی بیننده برنسبت متساویه ده فرق وتفاوت کورلمسی طبیعی بولنمش ایسه ده مجرد تسهیل مصالح عوام ایچون یاپیلان بومثللو شیلرده وحسابات عادیه ده اول قدر فرقك فنون آشنایان وحقایق بینان نزدنده بأس ومحذوردن بری کورینه جکی بدیهیدر

مقیاسات عتیقه نك مقیاسات جدیده یه تحویلی

برنجی جدول

معمار ارشوننك یکی ارشونه تحویلی

معمار ارشونی	یکی ارشو			معمار ارشونی	یکی ارشون		
	پارمق	کراه	یکی ارشون		پارمق	کراه	یکی ارشون
١	٥	٧	٠	٦٠٠	٠	٨	٤٥٤
٢	١	٥	١	٧٠٠	٠	٦	٥٣٠
٣	٧	٢	٢	٨٠٠	٠	٤	٦٠٦
٤	٣	٠	٣	٩٠٠	٠	٢	٦٨٢
٥	٩	٧	٣	١٠٠٠	٠	٠	٧٥٨
٦	٤	٥	٤	٢٠٠٠	٠	٠	١٥١٦
٧	٠	٣	٥	٣٠٠٠	٠	٠	٢٢٧٤
٨	٦	٠	٦	٤٠٠٠	٠	٠	٣٠٣٢
٩	٢	٨	٦	٥٠٠٠	٠	٠	٣٧٩٠
١٠	٨	٥	٧	٦٠٠٠	٠	٠	٤٥٤٨
٢٠	٦	١	١٥	٧٠٠٠	٠	٠	٥٣٠٦
٣٠	٤	٧	٢٢	٨٠٠٠	٠	٠	٦٠٦٤
٤٠	٢	٣	٣٠	٩٠٠٠	٠	٠	٦٨٢٢
٥٠	٠	٩	٣٧	١٠٠٠٠	٠	٠	٧٥٨٠
٦٠	٨	٤	٤٥	٢٠٠٠٠	٠	٠	١٥١٦٠
٧٠	٦	٠	٥٣	٣٠٠٠٠	٠	٠	٢٢٧٤٠
٨٠	٤	٦	٦٠	٤٠٠٠٠	٠	٠	٣٠٣٢٠
٩٠	٢	٢	٦٨	٥٠٠٠٠	٠	٠	٣٧٩٠٠
١٠٠	٠	٨	٧٥	٦٠٠٠٠	٠	٠	٤٥٤٨٠
٢٠٠	٠	٦	١٥١	٧٠٠٠٠	٠	٠	٥٣٠٦٠
٣٠٠	٠	٤	٢٢٧	٨٠٠٠٠	٠	٠	٦٠٦٤٠
٤٠٠	٠	٢	٣٠٣	٩٠٠٠٠	٠	٠	٦٨٢٢٠
٥٠٠	٠	٠	٣٧٩	١٠٠٠٠٠	٠	٠	٧٥٨٠٠

مقياسات عتيقه‌نك مقياسات جديده‌يه تحويلی

(ايكنجی جدول)

چارشو ارشوننك يكی ارشونه تحويلی

چارشو ارشونی	يكی ارشون			چارشو ارشونی	يكی ارشون		
	پارمق	كراه	يكی ارشون		پارمق	كراه	يكی ارشون
١	٨	٦	٠	٦٠٠	٠	٠	٤٠٨
٢	٦	٣	١	٧٠٠	٠	٠	٤٧٦
٣	٤	٠	٢	٨٠٠	٠	٠	٥٤٤
٤	٢	٧	٢	٩٠٠	٠	٠	٦١٢
٥	٠	٤	٣	١٠٠٠	٠	٠	٦٨٠
٦	٨	٠	٤	٢٠٠٠	٠	٠	١٣٦٠
٧	٦	٧	٤	٣٠٠٠	٠	٠	٢٠٤٠
٨	٤	٤	٥	٤٠٠٠	٠	٠	٢٧٢٠
٩	٢	١	٦	٥٠٠٠	٠	٠	٣٤٠٠
١٠	٠	٨	٦	٦٠٠٠	٠	٠	٤٠٨٠
٢٠	٠	٦	١٣	٧٠٠٠	٠	٠	٤٧٦٠
٣٠	٠	٤	٢٠	٨٠٠٠	٠	٠	٥٤٤٠
٤٠	٠	٢	٢٧	٩٠٠٠	٠	٠	٦١٢٠
٥٠	٠	٠	٣٤	١٠٠٠٠	٠	٠	٦٨٠٠
٦٠	٠	٨	٤٠	٢٠٠٠٠	٠	٠	١٣٦٠٠
٧٠	٠	٦	٤٧	٣٠٠٠٠	٠	٠	٢٠٤٠٠
٨٠	٠	٤	٥٤	٤٠٠٠٠	٠	٠	٢٧٢٠٠
٩٠	٠	٢	٦١	٥٠٠٠٠	٠	٠	٣٤٠٠٠
١٠٠	٠	٠	٦٨	٦٠٠٠٠	٠	٠	٤٠٨٠٠
٢٠٠	٠	٠	١٣٦	٧٠٠٠٠	٠	٠	٤٧٦٠٠
٣٠٠	٠	٠	٢٠٤	٨٠٠٠٠	٠	٠	٥٤٤٠٠
٤٠٠	٠	٠	٢٧٢	٩٠٠٠٠	٠	٠	٦١٢٠٠
٥٠٠	٠	٠	٣٤٠	١٠٠٠٠٠	٠	٠	٦٨٠٠٠

مقياسات عتيقه‌نك مقياسات جديده‌يه تحويلی

(اوچنجی جدول)

اندازه‌نك يكی ارشونه تحويلی

اندازه	يكی ارشون			اندازه	يكی ارشون		
	پارمق	كراه	يكی ارشون		پارمق	كراه	يكی ارشون
١	٥	٦	٠	٦٠٠	٠	٠	٣٩٠
٢	٠	٣	١	٧٠٠	٠	٠	٤٥٥
٣	٥	٩	١	٨٠٠	٠	٠	٥٢٠
٤	٠	٦	٢	٩٠٠	٠	٠	٥٨٥
٥	٥	٢	٣	١٠٠٠	٠	٠	٦٥٠
٦	٠	٩	٣	٢٠٠٠	٠	٠	١٣٠٠
٧	٥	٥	٤	٣٠٠٠	٠	٠	١٩٥٠
٨	٠	٢	٥	٤٠٠٠	٠	٠	٢٦٠٠
٩	٥	٨	٥	٥٠٠٠	٠	٠	٣٢٥٠
١٠	٠	٥	٦	٦٠٠٠	٠	٠	٣٩٠٠
٢٠	٠	٠	١٣	٧٠٠٠	٠	٠	٤٥٥٠
٣٠	٠	٥	١٩	٨٠٠٠	٠	٠	٥٢٠٠
٤٠	٠	٠	٢٦	٩٠٠٠	٠	٠	٥٨٥٠
٥٠	٠	٥	٣٢	١٠٠٠٠	٠	٠	٦٥٠٠
٦٠	٠	٠	٣٩	٢٠٠٠٠	٠	٠	١٣٠٠٠
٧٠	٠	٥	٤٥	٣٠٠٠٠	٠	٠	١٩٥٠٠
٨٠	٠	٠	٥٢	٤٠٠٠٠	٠	٠	٢٦٠٠٠
٩٠	٠	٥	٥٨	٥٠٠٠٠	٠	٠	٣٢٥٠٠
١٠٠	٠	٠	٦٥	٦٠٠٠٠	٠	٠	٣٩٠٠٠
٢٠٠	٠	٠	١٣٠	٧٠٠٠٠	٠	٠	٤٥٥٠٠
٣٠٠	٠	٠	١٩٥	٨٠٠٠٠	٠	٠	٥٢٠٠٠
٤٠٠	٠	٠	٢٦٠	٩٠٠٠٠	٠	٠	٥٨٥٠٠
٥٠٠	٠	٠	٣٢٥	١٠٠٠٠٠	٠	٠	٦٥٠٠٠

مقیاسات عتیقه‌نك مقیاسات جدیده‌یه تحویلی

(دردنجی جدول)

معمار ارشونی مربعنك یکی ارشون مربعنه تحویلی

معمار ارشونی مربعی	یکی ارشون مربعی: پارمق مربعی	یکی ارشون مربعی: کراه مربعی	یکی ارشون مربعی: یکی ارشون مربعی	معمار ارشونی مربعی	یکی ارشون مربعی: پارمق مربعی	یکی ارشون مربعی: کراه مربعی	یکی ارشون مربعی: یکی ارشون مربعی
۱	٤٥	٥٧	٠	٦٠٠	٨٢	٧٣	٣٤٤
۲	٩١	١٤	١	٧٠٠	٤٨	١٩	٤٠٢
۳	٣٦	٧٢	١	٨٠٠	١٢	٦٥	٤٥٩
٤	٨٢	٢٩	٢	٩٠٠	٧٦	١٠	٥١٧
٥	٢٨	٨٧	٢	١٠٠٠	٤٠	٥٦	٥٧٤
٦	٧٣	٤٤	٣	٢٠٠٠	٨٠	١٢	١١٤٩
٧	١٩	٢	٤	٣٠٠٠	٢٠	٦٩	١٧٢٣
٨	٦٥	٥٩	٤	٤٠٠٠	٦٠	٢٥	٢٢٩٨
٩	١٠	١٧	٥	٥٠٠٠	٠٠	٨٢	٢٨٧٢
١٠	٥٦	٧٤	٥	٦٠٠٠	٤٠	٣٨	٣٤٤٧
٢٠	١٢	٤٩	١١	٧٠٠٠	٨٠	٩٤	٤٠٢١
٣٠	٦٩	٢٣	١٧	٨٠٠٠	٢٠	٥١	٤٥٩٦
٤٠	٢٥	٩٨	٢٢	٩٠٠٠	٦٠	٧	٥١٧١
٥٠	٨٢	٧٢	٢٨	١٠٠٠٠	٠	٦٤	٥٧٤٥
٦٠	٣٨	٤٧	٣٤	٢٠٠٠٠	٠	٢٨	١١٤٩١
٧٠	٩٤	٢١	٤٠	٣٠٠٠٠	٠	٩٢	١٧٢٣٦
٨٠	٥١	٩٦	٤٥	٤٠٠٠٠	٠	٥٦	٢٢٩٨٢
٩٠	٧	٧١	٥١	٥٠٠٠٠	٠	٢٠	٢٨٧٢٨
١٠٠	٦٤	٤٥	٥٧	٦٠٠٠٠	٠	٨٤	٣٤٤٧٣
٢٠٠	٢٨	٩١	١١٤	٧٠٠٠٠	٠	٤٨	٤٠٢١٩
٣٠٠	٩٢	٣٦	١٧٢	٨٠٠٠٠	٠	١٢	٤٥٩٦٥
٤٠٠	٥٦	٨٢	٢٢٩	٩٠٠٠٠	٠	٧٦	٥١٧١٠
٥٠٠	٢٠	٢٨	٢٨٧	١٠٠٠٠٠	٠	٤٠	٥٧٤٥٦

مقیاسات عتیقه‌نك مقیاسات جدیده‌یه تحویلی

(بشنجی جدول)

اسکی دونمك یکی دونمه تحویلی

اسکی دونم	یکی دونم: مربع ارشون	یکی دونم: اولك	یکی دونم: یکی دونم	اسکی دونم	یکی دونم: مربع ارشون	یکی دونم: اولك	یکی دونم: یکی دونم
١	١٩	٩	٠	٦٠٠	٨٠	١٥	٢٢٠
٢	٣٨	١٨	٠	٧٠٠	١٠	١٠	٢٥٧
٣	٥٧	٢	١	٨٠٠	٤٠	٤	٢٩٤
٤	٧٧	١١	١	٩٠٠	٧٠	٢٣	٣٣٠
٥	٩٦	٢٠	١	١٠٠٠	٠	١٨	٣٦٧
٦	١٥	٥	٢	٢٠٠٠	٠	١١	٧٣٥
٧	٣٥	١٤	٢	٣٠٠٠	٠	٤	١١٠٣
٨	٥٤	٢٣	٢	٤٠٠٠	٠	٢٢	١٤٧٠
٩	٧٣	٧	٣	٥٠٠٠	٠	١٥	١٨٣٨
١٠	٩٣	١٦	٣	٦٠٠٠	٠	٨	٢٢٠٦
٢٠	٨٦	٨	٧	٨٠٠٠	٠	١	٢٥٧٤
٣٠	٧٩	٠	١١	٧٠٠٠	٠	١٩	٢٩٤١
٤٠	٧٢	١٧	١٤	٩٠٠٠	٠	١٢	٣٣٠٩
٥٠	٦٥	٩	١٨	١٠٠٠٠	٠	٥	٣٦٧٧
٦٠	٥٨	١	٢٢	٢٠٠٠٠	٠	١٠	٧٣٥٤
٧٠	٥١	١٨	٢٥	٣٠٠٠٠	٠	١٥	١١٠٣١
٨٠	٤٤	١٠	٢٩	٤٠٠٠٠	٠	٢٠	١٤٧٠٨
٩٠	٣٧	٢	٣٣	٥٠٠٠٠	٠	٠	١٨٣٨٦
١٠٠	٣٠	١٩	٣٦	٦٠٠٠٠	٠	٠	٢٢٠٦٣
٢٠٠	٦٠	١٣	٧٣	٧٠٠٠٠	٠	١٠	٢٥٧٤٠
٣٠٠	٩٠	٧	١١٠	٨٠٠٠٠	٠	١٥	٢٩٤١٧
٤٠٠	٢٠	٢	١٤٧	٩٠٠٠٠	٠	٢٠	٣٣٠٩٤
٥٠٠	٥٠	٢١	١٨٣	١٠٠٠٠٠	٠	٠	٣٦٧٧٢

مقياسات عتيقه‌نك مقياسات جديده‌يه تحويلى

(التنجى جدول)

اسكى اوقه‌نك يكى اوقه‌يه تحويلى

اسكى اوقه	يكى اوقه		اسكى اوقه	يكى اوقه	
	يكى درهم	يكى اوقه		يكى درهم	يكى اوقه
١	٢٨٢	١	٦٠٠	٧٦٧	٧٦٩
٢	٥٦٥	٢	٧٠٠	٦١	٨٩٨
٣	٨٤٨	٣	٨٠٠	٣٥٦	١٠٢٦
٤	١٣١	٥	٩٠٠	٦٥٠	١١٥٤
٥	٤١٤	٦	١٠٠٠	٩٤٥	١٢٨٢
٦	٦٩٧	٧	٢٠٠٠	٨٩٠	٢٥٦٥
٧	٩٨٠	٨	٣٠٠٠	٨٣٥	٣٨٤٨
٨	٢٦٣	١٠	٤٠٠٠	٧٨٠	٥١٣١
٩	٥٤٦	١١	٥٠٠٠	٧٢٥	٦٤١٤
١٠	٨٢٩	١٢	٦٠٠٠	٦٧٠	٧٦٩٧
٢٠	٦٥٨	٢٥	٧٠٠٠	٦١٥	٨٩٨٠
٣٠	٤٨٨	٣٨	٨٠٠٠	٥٦٠	١٠٢٦٣
٤٠	٣١٧	٥١	٩٠٠٠	٥٠٥	١١٥٤٦
٥٠	١٤٧	٦٤	١٠٠٠٠	٤٥٠	١٢٨٢٩
٦٠	٩٧٦	٧٦	٢٠٠٠٠	٩٠٠	٢٥٦٥٨
٧٠	٨٠٦	٨٩	٣٠٠٠٠	٣٥٠	٣٨٤٨٨
٨٠	٦٣٥	١٠٢	٤٠٠٠٠	٨٠٠	٥١٣١٧
٩٠	٤٦٥	١١٥	٥٠٠٠٠	٢٥٠	٦٤١٤٧
١٠٠	٢٩٤	١٢٨	٦٠٠٠٠	٧٠٠	٧٦٩٧٦
٢٠٠	٥٨٩	٢٥٦	٧٠٠٠٠	١٥٠	٨٩٨٠٦
٣٠٠	٨٨٣	٣٨٤	٨٠٠٠٠	٦٠٠	١٠٢٦٣٥
٤٠٠	١٧٨	٥١٣	٩٠٠٠٠	٥٠	١١٥٤٦٥
٥٠٠	٤٧٢	٦٤١	١٠٠٠٠٠	٥٠٠	١٢٨٢٩٤

مقياسات عتيقه‌نك مقياسات جديده‌يه تحويلى

(يدنجى جدول)

اسكى كيله‌نك يكى كيله‌يه تحويلى

كيل استانبولى	يكى كيله			كيل استانبولى	يكى كيله		
	اونلجك	شينك	يكى كيله		اونلجك	شينك	يكى كيله
١	٧	٣	٠	٦٠٠	٠	٠	٢٢٢
٢	٤	٧	٠	٧٠٠	٠	٠	٢٥٩
٣	١	١	١	٨٠٠	٠	٠	٢٩٦
٤	٨	٤	١	٩٠٠	٠	٠	٣٣٣
٥	٥	٨	١	١٠٠٠	٠	٠	٣٧٠
٦	٢	٢	٢	٢٠٠٠	٠	٠	٧٤٠
٧	٩	٥	٢	٣٠٠٠	٠	٠	١١١٠
٨	٦	٩	٢	٤٠٠٠	٠	٠	١٤٨٠
٩	٣	٣	٣	٥٠٠٠	٠	٠	١٨٥٠
١٠	٠	٧	٣	٦٠٠٠	٠	٠	٢٢٢٠
٢٠	٠	٤	٧	٧٠٠٠	٠	٠	٢٥٩٠
٣٠	٠	١	١١	٨٠٠٠	٠	٠	٢٩٦٠
٤٠	٠	٨	١٤	٩٠٠٠	٠	٠	٣٣٣٠
٥٠	٠	٥	١٨	١٠٠٠٠	٠	٠	٣٧٠٠
٦٠	٠	٢	٢٢	٢٠٠٠٠	٠	٠	٧٤٠٠
٧٠	٠	٩	٢٥	٣٠٠٠٠	٠	٠	١١١٠٠
٨٠	٠	٦	٢٩	٤٠٠٠٠	٠	٠	١٤٨٠٠
٩٠	٠	٣	٣٣	٥٠٠٠٠	٠	٠	١٨٥٠٠
١٠٠	٠	٠	٣٧	٦٠٠٠٠	٠	٠	٢٢٢٠٠
٢٠٠	٠	٠	٧٤	٧٠٠٠٠	٠	٠	٢٥٩٠٠
٣٠٠	٠	٠	١١١	٨٠٠٠٠	٠	٠	٢٩٦٠٠
٤٠٠	٠	٠	١٤٨	٩٠٠٠٠	٠	٠	٣٣٣٠٠
٥٠٠	٠	٠	١٨٥	١٠٠٠٠٠	٠	٠	٣٧٠٠٠

مقیاسات عتیقه‌نك مقیاسات جدیده‌یه تحویلی

(سکزنجی جدول)

اسکی قنطارك یکی قنطاره تحویلی

اسکی قنطار	یکی قنطار			اسکی قنطار	یکی قنطار		
	اوقه	بطمان	یکی قنطار		اوقه	بطمان	یکی قنطار
١	٦	٥	٠	٦٠٠	٩	٦	٣٣٨
٢	٢	١	١	٧٠٠	٤	١	٣٥٩
٣	٩	٦	١	٨٠٠	٩	٥	٤٥١
٤	٥	٢	٢	٩٠٠	٤	٠	٥٠٨
٥	٢	٨	٢	١٠٠٠	٩	٤	٥٦٤
٦	٨	٣	٣	٢٠٠٠	٩	٩	١١٢٨
٧	٥	٩	٣	٣٠٠٠	٨	٤	١٦٩٣
٨	١	٥	٤	٤٠٠٠	٨	٩	٢٢٥٧
٩	٨	٠	٥	٥٠٠٠	٨	٤	٢٨٢٢
١٠	٤	٦	٥	٦٠٠٠	٧	٩	٣٣٨٢
٢٠	٨	٢	١١	٧٠٠٠	٧	٤	٣٩٥١
٣٠	٣	٩	١٦	٨٠٠٠	٦	٩	٤٥١٥
٤٠	٧	٥	٢٢	٩٠٠٠	٦	٤	٥٠٨٠
٥٠	٢	٢	٢٨	١٠٠٠٠	٦	٩	٥٦٦٤
٦٠	٦	٨	٣٣	٢٠٠٠٠	٢	٩	١١٢٨٩
٧٠	١	٥	٣٩	٣٠٠٠٠	٨	٨	١٦٩٣٤
٨٠	٥	١	٤٥	٤٠٠٠٠	٤	٨	٢٢٥٧٩
٩٠	٠	٨	٥٠	٥٠٠٠٠	٠	٨	٢٨٢٢٤
١٠٠	٤	٤	٥٦	٦٠٠٠٠	٦	٧	٣٣٨٦٩
٢٠٠	٩	٨	١١٢	٧٠٠٠٠	٢	٧	٣٩٥١٤
٣٠٠	٤	٣	١٩٦	٨٠٠٠٠	٨	٦	٤٥١٥٩
٤٠٠	٩	٧	٢٢٥	٩٠٠٠٠	٤	٦	٥٠٨٠٤
٥٠٠	٤	٢	٢٨٢	١٠٠٠٠٠	٠	٦	٥٦٤٤٩

مقیاسات عتیقه‌نك مقیاسات جدیده‌یه تحویلی

(طقوزنجی جدول)

اسکی چکینك یکی چکی‌یه تحویلی

اسکی چکی	یکی چکی			اسکی چکی	یکی چکی		
	بطمان	قنطار	یکی چکی		بطمان	قنطار	یکی چکی
١	٢	٢	٠	٦٠٠	٧	٤	١٣٥
٢	٥	٤	٠	٧٠٠	٥	٠	١٥٨
٣	٧	٦	٠	٨٠٠	٣	٦	١٨٠
٤	٠	٩	٠	٩٠٠	١	٢	٢٠٣
٥	٢	١	١	١٠٠٠	٩	٧	٢٢٥
٦	٥	٣	١	٢٠٠٠	٩	٥	٤٥١
٧	٨	٥	١	٣٠٠٠	٩	٣	٦٧٧
٨	٠	٨	١	٤٠٠٠	٩	١	٩٠٣
٩	٣	٠	٢	٥٠٠٠	٩	٩	١١٢٨
١٠	٥	٢	٢	٦٠٠٠	٨	٧	١٣٥٤
٢٠	١	٥	٤	٧٠٠٠	٨	٥	١٥٨٠
٣٠	٧	٧	٦	٨٠٠٠	٨	٣	١٨٠٦
٤٠	٣	٠	٩	٩٠٠٠	٨	١	٢٠٣٢
٥٠	٨	٢	١١	١٠٠٠٠	٨	٩	٢٢٥٧
٦٠	٤	٥	١٣	٢٠٠٠٠	٦	٩	٤٥١٥
٧٠	٠	٨	١٥	٣٠٠٠٠	٤	٩	٦٧٧٣
٨٠	٦	٠	١٨	٤٠٠٠٠	٢	٩	٩٠٣١
٩٠	٢	٣	٢٠	٥٠٠٠٠	٠	٩	١١٢٨٩
١٠٠	٧	٥	٢٢	٦٠٠٠٠	٨	٨	١٣٥٤٧
٢٠٠	٥	١	٤٥	٧٠٠٠٠	٦	٨	١٥٨٠٥
٣٠٠	٣	٧	٦٧	٨٠٠٠٠	٤	٨	١٨٠٦٣
٤٠٠	١	٣	٩٠	٩٠٠٠٠	٢	٨	٢٠٣٢١
٥٠٠	٩	٨	١١٢	١٠٠٠٠٠	٠	٨	٢٢٥٧٩

مقیاسات عتیقه‌نك مقیاسات جدیده‌یه تحویلی

(اوننجی جدول)

معمار ارشونی مکعبنك یکی ارشون مکعبنه تحویلی

معمار ارشونی مکعبی	یکی ارشون مکعبی			معمار ارشونی مکعبی	یکی ارشونی مکعبی		
	پارمق مکعبی	کراه مکعبی	یکی ارشون مکعبی		پارمق مکعبی	کراه مکعبی	یکی ارشون مکعبی
١	٥٢٠	٤٣٥	٠	٦٠٠	٠	٣١٢	٢٦١
٢	٠٤٠	٨٧١	٠	٧٠٠	٠	٨٦٤	٣٠٤
٣	٥٦٠	٣٠٦	١	٨٠٠	٠	٤١٦	٣٤٨
٤	٠٨٠	٧٤٢	١	٩٠٠	٠	٩٦٨	٣٩١
٥	٦٠٠	١٧٧	٢	١٠٠٠	٠	٥٢٠	٤٣٥
٦	١٢٠	٦١٣	٢	٢٠٠٠	٠	٠٤٠	٨٧١
٧	٦٣٠	٠٤٨	٣	٣٠٠٠	٠	٥٦٠	١٣٠٦
٨	١٦٠	٤٨٣	٣	٤٠٠٠	٠	٠٨٠	١٧٤٢
٩	٦٨٠	٩١٩	٣	٥٠٠٠	٠	٦٠٠	٢١٧٧
١٠	٢٠٠	٣٥٥	٤	٦٠٠٠	٠	١٢٠	٢٦١٣
٢٠	٤٠٠	٧١٠	٨	٧٠٠٠	٠	٦٤٠	٣٠٤٨
٣٠	٦٠٠	٠٦٥	١٣	٨٠٠٠	٠	١٦٠	٣٤٨٤
٤٠	٨٠٠	٤٢٠	١٧	٩٠٠٠	٠	٦٨٠	٣٩١٩
٥٠	٠٠٠	٧٧٦	٢١	١٠٠٠٠	٠	٢٠٠	٤٣٥٥
٦٠	٢٠٠	١٣١	٢٦	٢٠٠٠٠	٠	٤٠٠	٨٧١٠
٧٠	٤٠٠	٤٨٦	٣٠	٣٠٠٠٠	٠	٦٠٠	١٣٠٦٥
٨٠	٦٠٠	٨٤١	٣٤	٤٠٠٠٠	٠	٨٠٠	١٧٤٢٠
٩٠	٨٠٠	١٩٦	٣٩	٥٠٠٠٠	٠	٠٠٠	٢١٧٧٦
١٠٠	٠	٥٥٢	٤٣	٦٠٠٠٠	٠	٢٠٠	٢٦١٣١
٢٠٠	٠	١٠٤	٧٨	٧٠٠٠٠	٠	٤٠٠	٣٠٤٨٦
٣٠٠	٠	٦٥٦	١٣٠	٨٠٠٠٠	٠	٦٠٠	٣٤٨٤١
٤٠٠	٠	٢٠٨	١٧٤	٩٠٠٠٠	٠	٨٠٠	٣٩١٩٦
٥٠٠	٠	٧٦٠	٢١٧	١٠٠٠٠٠	٠	٠٠٠	٤٣٥٥٢

مقیاسات جدیده‌نك مقیاسات عتیقه‌یه تحویلی

(اون برنجی جدول)

یکی ارشونك معمار ارشونه تحویلی

یکی ارشون	معمار ارشونی			یکی ارشون	معمار ارشونی		
	خط	پارمق	معمار ارشونی		خط	پارمق	معمار ارشونی
١	٨	٧	١	٦٠٠	٤	١٣	٧٩١
٢	٤	١٥	٢	٧٠٠	٧	١١	٩٢٣
٣	١١	٢٢	٣	٨٠٠	٩	٩	١٠٥٥
٤	٨	٦	٥	٩٠٠	٠	٨	١١٨٧
٥	٤	١٤	٦	١٠٠٠	٣	٦	١٣١٩
٦	٠	٢٢	٧	٢٠٠٠	٦	١٢	٢٦٣٨
٧	٨	٥	٩	٣٠٠٠	٩	١٨	٣٩٥٧
٨	٤	١٣	١٠	٤٠٠٠	١	١	٥٢٧٧
٩	١١	٢٠	١١	٥٠٠٠	٤	٧	٦٥٩٦
١٠	٧	٤	١٣	٦٠٠٠	٧	١٣	٧٩١٥
٢٠	٣	٩	٢٦	٧٠٠٠	١٠	١٩	٩٢٣٤
٣٠	١٠	١٣	٣٩	٨٠٠٠	٢	٢	١٠٥٥٤
٤٠	٦	١٨	٥٢	٩٠٠٠	٥	٨	١١٨٧٣
٥٠	١	٢٣	٦٥	١٠٠٠٠	٨	١٤	١٣١٩٢
٦٠	٩	٣	٧٩	٢٠٠٠٠	٤	٥	٢٦٣٨٥
٧٠	٤	٨	٩٢	٣٠٠٠٠	٠	٣٠	٣٩٥٨٧
٨٠	١١	١٢	١٠٥	٤٠٠٠٠	٩	١٠	٥٢٧٧٠
٩٠	٧	١٧	١١٨	٥٠٠٠٠	٥	١	٦٥٩٦٣
١٠٠	٢	٢٢	١٣١	٦٠٠٠٠	٢	١٦	٧٩١٥٥
٢٠٠	٥	٢٠	٢٦٣	٧٠٠٠٠	١٠	٦	٩٢٣٤٨
٣٠٠	٨	١٨	٣٩٥	٨٠٠٠٠	٦	٢١	١٠٥٥٤٠
٤٠٠	١٠	١٦	٥٢٧	٩٠٠٠٠	٢	١٢	١١٨٧٣٣
٥٠٠	١	١٥	٦٥٩	١٠٠٠٠٠	١١	٢	١٣١٩٢٦

مقیاسات جدیده‌نك مقیاسات عتیقه‌یه تحویلی

(اون ایکنجی جدول)

یکی ارشونك چارشو ارشوننه تحویلی

یکی ارشون	چارشو ارشونی			یکی ارشون	چارشو ارشونی		
	کراه	رب	چارشو ارشونی		کراه	رب	چارشو ارشونی
١	١-	٣	١	٦٠٠	١	٢	٨٨٢
٢	١	٧	٢	٧٠٠	٠-	٣	١٠٢٩
٣	٠-	٣	٤	٨٠٠	١-	٣	١١٧٦
٤	٠	٧	٥	٩٠٠	٠	٤	١٣٢٣
٥	١-	٢	٧	١٠٠٠	١	٤	١٤٧٠
٦	١	٦	٨	٢٠٠٠	٠-	١	٢٩٤١
٧	٠-	٢	١٠	٣٠٠٠	٠	٦	٤٤١١
٨	٠	٦	١١	٤٠٠٠	١	٢	٥٨٨٢
٩	١-	١	١٣	٥٠٠٠	١	٧	٧٣٥٢
١٠	١	٥	١٤	٦٠٠٠	٠	٤	٨٨٢٣
٢٠	٠	٣	٢٩	٧٠٠٠	١-	٠	١٠٢٩٤
٣٠	١	٠	٤٤	٨٠٠٠	١	٥	١١٧٦٤
٤٠	١	٦	٥٨	٩٠٠٠	٠-	٢	١٣٢٣٥
٥٠	٠	٤	٧٣	١٠٠٠٠	٠	٧	١٤٧٠٥
٦٠	١	١	٨٨	٢٠٠٠٠	٠	٦	٢٩٤١١
٧٠	١	٧	١٠٢	٣٠٠٠٠	٠	٥	٤٤١١٧
٨٠	٠	٥	١١٧	٤٠٠٠٠	٠	٤	٥٨٨٢٣
٩٠	١	٢	١٣٢	٥٠٠٠٠	٠-	٣	٧٣٥٢٩
١٠٠	٠	٠	١٤٧	٦٠٠٠٠	٠-	٢	٨٨٢٣٥
٢٠٠	١	٠	٢٩٤	٧٠٠٠٠	٠-	١	١٠٢٩٤١
٣٠٠	٠	١	٤٤١	٨٠٠٠٠	٠-	٠	١١٧٦٤٨
٤٠٠	١	١	٥٨٨	٩٠٠٠٠	١	٧	١٣٢٥٣٢
٥٠٠	٠	٢	٧٣٥	١٠٠٠٠٠	١	٦	١٤٧٠٥٨

مقیاسات جدیده‌نك مقیاسات عتیقه‌یه تحویلی

(اون اوچنجی جدول)

یکی ارشونك اندازه‌یه تحویلی

یکی ارشون	اندازه			یکی ارشون	اندازه		
	کراه	رب	اندازه		کراه	رب	اندازه
١	٠-	٤	١	٦٠٠	١	٠	٩٢٣
٢	١	٠	٣	٧٠٠	٠-	٧	١٠٧٦
٣	١-	٤	٤	٨٠٠	٠	٦	١٢٣٠
٤	٠	١	٦	٩٠٠	١	٤	١٣٨٤
٥	١	٥	٧	١٠٠٠	١	٣	١٥٣٨
٦	١-	١	٩	٢٠٠٠	٠-	٧	٣٠٧٦
٧	٠	٦	١٠	٣٠٠٠	٠	٣	٤٦١٥
٨	١	٢	١٢	٤٠٠٠	١-	٦	٦١٥٣
٩	١-	٦	١٣	٥٠٠٠	١	٢	٧٦٩٢
١٠	٠	٣	١٥	٦٠٠٠	٠	٦	٩٢٣٠
٢٠	٠	٦	٣٠	٧٠٠٠	١-	١	١٠٧٦٩
٣٠	٠	١	٤٦	٨٠٠٠	١	٥	١٢٣٠٧
٤٠	٠	٤	٦١	٩٠٠٠	٠	١	١٣٨٤٦
٥٠	٠-	٧	٧٦	١٠٠٠٠	١-	٤	١٥٣٨٤
٦٠	١	٢	٩٢	٢٠٠٠٠	١-	١	٣٠٧٦٩
٧٠	١	٥	١٠٧	٣٠٠٠٠	١-	٦	٤٦١٥٣
٨٠	١	٠	١٢٣	٤٠٠٠٠	١	٣	٦١٥٣٨
٩٠	١	٣	١٣٨	٥٠٠٠٠	١	٠	٧٦٩٢٣
١٠٠	١-	٦	١٥٣	٦٠٠٠٠	١	٥	٩٢٣٠٧
٢٠٠	١	٥	٣٠٧	٧٠٠٠٠	١	٢	١٠٧٦٩٢
٣٠٠	٠-	٤	٤٦١	٨٠٠٠٠	٠-	٧	١٢٣٠٧٦
٤٠٠	٠	٣	٦١٥	٩٠٠٠٠	٠-	٤	١٣٨٤٦١
٥٠٠	١	١	٧٦٩	١٠٠٠٠٠	٠-	١	١٥٣٨٤٦

﴾ مقیاسات جدیده‌نك مقیاسات عتیقه‌یه تحویلی ﴿

(اون دردنجی جدول)

﴾ یکی ارشون مربعنك معمار ارشونی مربعنه تحویلی ﴿

یکی ارشون مربعی	معمار ارشونی مربعی			یکی ارشون مربعی	معمار ارشونی مربعی		
	خط مربعی	پارمق مربعی	معمار ارشونی مربعی		خط مربعی	پارمق مربعی	معمار ارشونی مربعی
۱	۹	۱۷	۱	٦۰۰	٥	٦	۱۰٤٤
۲	٦	۱۱	۳	۷۰۰	٦	۷	۱۲۱۸
۳	۳	٥	٥	۸۰۰	۷	۸	۱۳۹۲
٤	۱	۲۳	٦	۹۰۰	۸	۹	۱٥٦٦
٥	۱۰	۱٦	۸	۱۰۰۰	۹	۱۰	۱۷٤۰
٦	۷	۱۰	۱۰	۲۰۰۰	۷	۲۱	۳٤۸۰
۷	٤	٤	۱۲	۳۰۰۰	٤	۸	٥۲۲۱
۸	۲	۲۲	۱۳	٤۰۰۰	۲	۱۹	٦۹٦۱
۹	۱۱	۱٥	۱٥	٥۰۰۰	۰	٦	۸۷۰۲
۱۰	۸	۹	۱۷	٦۰۰۰	۹	۱٦	۱۰٤٤۲
۲۰	٤	۱۹	۳٤	۷۰۰۰	۷	۳	۱۲۱۸۳
۳۰	۱	٥	٥۲	۸۰۰۰	٤	۱٤	۱۳۹۲۳
٤۰	۹	۱٤	٦۹	۹۰۰۰	۲	۱	۱٥٦٦٤
٥۰	٦	۰	۸۷	۱۰۰۰۰	۰	۱۲	۱۷٤۰٤
٦۰	۳	۱۰	۱۰٤	۲۰۰۰۰	۰	۰	۳٤۸۰۹
۷۰	۱۱	۱۹	۱۲۱	۳۰۰۰۰	۰	۱۲	٥۲۲۱۳
۸۰	۷	٥	۱۳۹	٤۰۰۰۰	۰	۰	٦۹٦۱۸
۹۰	٤	۱٥	۱٥٦	٥۰۰۰۰	۰	۱۲	۸۷۰۲۲
۱۰۰	۰	۱	۱۷٤	٦۰۰۰۰	۰	۰	۱۰٤٤۲۷
۲۰۰	۱	۲	۳٤۸	۷۰۰۰۰	۰	۱۲	۱۲۱۸۳۱
۳۰۰	۲	۳	٥۲۲	۸۰۰۰۰	۰	۰	۱۳۹۲۳٦
٤۰۰	۳	٤	٦۹٦	۹۰۰۰۰	۰	۱۲	۱٥٦٦٤۰
٥۰۰	٤	٥	۸۷۰	۱۰۰۰۰۰	۰	۰	۱۷٤۰٤٥

﴾ مقیاسات جدیده‌نك مقیاسات عتیقه‌یه تحویلی ﴿

(اون بشنجی جدول)

﴾ یکی دونمك اسکی دونمه تحویلی ﴿

یکی دونم	اسکی دونم		یکی دونم	اسکی دونم	
	مربع ارشون	اسکی دونم		مربع ارشون	اسکی دونم
۱	۱۱٥۱	۲	٦۰۰	۱۰۷۲	۱٦۳۱
۲	۷۰۲	٥	۷۰۰	۹۸۷	۱۹۰۳
۳	۲٥۳	۸	۸۰۰	۸۹٦	۲۱۷٥
٤	۱٤۰٤	۱۰	۹۰۰	۸۱۱	۲٤٤۷
٥	۹٥٥	۱۳	۱۰۰۰	۷۲٤	۲۷۱۹
٦	٥۰٦	۱٦	۲۰۰۰	۱٤٤۹	٥٤۳۸
۷	٥۷	۱۹	۳۰۰۰	٥۷٤	۸۱٥۸
۸	۱۲۰۸	۲۱	٤۰۰۰	۱۲۹۹	۱۰۸۷۷
۹	۷٦۰	۲٤	٥۰۰۰	٤۲٤	۱۳٥۹۷
۱۰	۳۱۱	۲۷	٦۰۰۰	۱۱٤۸	۱٦۳۱٦
۲۰	٦۲۲	٥٤	۷۰۰۰	۲۷۳	۱۹۰٦۳
۳۰	۹۳۳	۸۱	۸۰۰۰	۹۹۷	۲۱۷٥٥
٤۰	۱۲٤٤	۱۰۸	۹۰۰۰	۱۲۳	۲٤٤۷٥
٥۰	۱٥٥٥	۱۳٥	۱۰۰۰۰	۸٤۸	۲۷۱۹٤
٦۰	۲٦۷	۱٦۳	۲۰۰۰۰	۹٦	٥٤۳۸۹
۷۰	٥۷۷	۱۹۰	۳۰۰۰۰	۹٤٤	۸۱٥۸۳
۸۰	۸۸۹	۲۱۷	٤۰۰۰۰	۱۹۲	۱۰۷۷۷۸
۹۰	۱۲۰۰	۲٤٤	٥۰۰۰۰	۱۰٤۰	۱۳٥۹۷۲
۱۰۰	۱٥۱۲	۲۷۱	٦۰۰۰۰	۲۸۸	۱٦۳۱٦۷
۲۰۰	۱٤۲٤	٥٤۳	۷۰۰۰۰	۱۱۳٦	۱۹۰۳٦۱
۳۰۰	۱۳۳٦	۸۱٥	۸۰۰۰۰	۳۸٤	۲۱۷٥٥٦
٤۰۰	۱۲٤۸	۱۰۸۷	۹۰۰۰۰	۱۲۳۲	۲٤٤۷٥۰
٥۰۰	۱۱٦۱	۱۳٥۹	۱۰۰۰۰۰	٤۸۰	۲۷۱۹٤٥

مقیاسات جدیده‌نك مقیاسات عتیقه‌یه تحویلی

(اون التنجی جدول)

یکی اوقه‌نك اسکی اوقه‌یه تحویلی

یکی اوقه	اسکی اوقه: درهم	اسکی اوقه: اسکی اوقه	یکی اوقه	اسکی اوقه: درهم	اسکی اوقه: اسکی اوقه
١	-٣١١	٠	٦٠٠	٢٦٩	٤٦٧
٢	-٢٢٣	١	٧٠٠	٢٤٧	٥٤٥
٣	١٣٥	٢	٨٠٠	٢٢٦	٦٢٣
٤	٤٧	٣	٩٠٠	٢٠٤	٧٠١
٥	-٣٥٨	٣	١٠٠٠	١٨٢	٧٧٩
٦	-٢٧٠	٤	٢٠٠٠	٣٦٥	١٥٥٨
٧	-١٨٢	٥	٣٠٠٠	١٤٨	٢٣٣٨
٨	٩٤	٦	٤٠٠٠	٣٣١	٣١١٧
٩	٦	٧	٥٠٠٠	١١٤	٣٨٩٧
١٠	٣١٨	٧	٦٠٠٠	٢٩٦	٤٦٧٦
٢٠	-٢٣٥	١٥	٧٠٠٠	٧٩	٥٤٥٦
٣٠	-١٥٣	٢٣	٨٠٠٠	٢٦٢	٦٢٣٥
٤٠	٧١	٣١	٩٠٠٠	٤٥	٧٠١٥
٥٠	٣٨٩	٣٨	١٠٠٠٠	٢٢٨	٧٧٩٤
٦٠	٣٠٧	٤٦	٢٠٠٠٠	٥٦	١٥٥٨٩
٧٠	-٢٢٤	٥٤	٣٠٠٠٠	٢٨٤	٢٣٣٨٣
٨٠	-١٤٢	٦٢	٤٠٠٠٠	١١٢	٣١١٧٨
٩٠	٦٠	٧٠	٥٠٠٠٠	٣٤٠	٣٨٩٧٢
١٠٠	٣٧٨	٧٧	٦٠٠٠٠	١٦٨	٤٦٧٦٧
٢٠٠	-٣٥٦	١٥٥	٧٠٠٠٠	٣٩٦	٥٤٥٦١
٣٠٠	-٣٣٤	٢٣٣	٨٠٠٠٠	٢٢٤	٦٢٣٥٦
٤٠٠	٣١٣	٣١١	٩٠٠٠٠	٥٢	٧٠١٥١
٥٠٠	٢٩١	٣٨٩	١٠٠٠٠٠	٢٨٠	٧٧٩٤٥

مقیاسات جدیده‌نك مقیاسات عتیقه‌یه تحویلی

(اون یدنجی جدول)

یکی کیله‌نك اسکی کیله‌یه تحویلی

یکی کیله	اسکی کیله: قوطی	اسکی کیله: شینك	اسکی کیله: اسکی کیله	اسکی کیله	اسکی کیله: قوطی	اسکی کیله: شینك	اسکی کیله: اسکی کیله
١	-١	٢	٢	٦٠٠	١	٢	١٦٢١
٢	١	١	٥	٧٠٠	١	٣	١٨٩١
٣	١	٠	٨	٨٠٠	١	٠	٢١٦٢
٤	-٠	٣	١٠	٩٠٠	١	١	٢٤٣٢
٥	٠	٢	١٣	١٠٠٠	١	٢	٢٧٠٢
٦	-١	٠	١٦	٢٠٠٠	١	١	٥٤٠٥
٧	١	٣	١٨	٣٠٠٠	٠	٠	٨١٠٨
٨	١	٢	٢١	٤٠٠٠	٠	٣	١٠٨١٠
٩	-٠	١	٢٤	٥٠٠٠	٠	٢	١٣٥١٣
١٠	٠	٠	٢٧	٦٠٠٠	١	٠	١٦٢١٦
٢٠	-٠	٠	٥٤	٧٠٠٠	١	٣	١٨٩١٨
٣٠	-٠	٠	٨١	٨٠٠٠	١	٢	٢١٦٢١
٤٠	١	٠	١٠٨	٩٠٠٠	٠	١	٢٤٣٢٤
٥٠	١	٠	١٣٥	١٠٠٠٠	٠	٠	٢٧٠٢٧
٦٠	١	٠	١٦٢	٢٠٠٠٠	٠	٠	٥٤٠٥٤
٧٠	-١	٠	١٨٩	٣٠٠٠٠	٠	٠	٨١٠٨١
٨٠	-١	٠	٢١٦	٤٠٠٠٠	١	٠	١٠٨١٠٨
٩٠	٠	١	٢٤٣	٥٠٠٠٠	١	٠	١٣٥١٣٥
١٠٠	٠	١	٢٧٠	٦٠٠٠٠	١	٠	١٦٢١٦٢
٢٠٠	٠	٢	٥٤٠	٧٠٠٠٠	١	٠	١٨٩١٨٩
٣٠٠	-٠	٣	٨١٠	٨٠٠٠٠	١	٠	٢١٦٢١٦
٤٠٠	-٠	٠	١٠٨١	٩٠٠٠٠	٠	١	٢٤٣٢٤٣
٥٠٠	-٠	١	١٣٥١	١٠٠٠٠٠	٠	١	٢٧٠٢٧٠

مقیاسات جدیده‌نك مقیاسات عتیقه‌یه تحویلی

(اون سکزنجی جدول)

یکی قنطارك اسکی قنطاره تحویلی

یکی قنطار	اسکی قنطار		یکی قنطار	اسکی قنطار	
	اسکی اوقه	اسکی قنطار		اسکی اوقه	اسکی قنطار
۱	۳٤	۱	٦۰۰	۳۹	۱۰٦۲
۲	۲٤	۳	۷۰۰	۲	۱۲٤۱
۳	۱٤	٥	۸۰۰	۸—	۱٤۱۷
٤	۳—	۷	۹۰۰	۱٥	۱٥۹٤
٥	۳۷—	۸	۱۰۰۰	۲۱—	۱۷۷۱
٦	۲۷—	۱۰	۲۰۰۰	٤۳	۳٥٤۲
۷	۱۷—	۱۲	۳۰۰۰	۲۱	٥۳۱٤
۸	۷—	۱٤	٤۰۰۰	٤۲—	۷۰۸٥
۹	٤۱—	۱٥	٥۰۰۰	۲۰	۸۸٥۷
۱۰	۳۱—	۱۷	٦۰۰۰	٤۲	۱۰٦۲۸
۲۰	۱۹	۳٥	۷۰۰۰	۱۹—	۱۲٤۰۰
۳۰	٦	٥۳	۸۰۰۰	٤۱—	۱٤۱۷۱
٤۰	۳۷—	۷۰	۹۰۰۰	۱۹	۱٥۹٤۳
٥۰	۲٥	۸۸	۱۰۰۰۰	٤۱	۱۷۷۱٤
٦۰	۱۲—	۱۰٦	۲۰۰۰۰	۳۷—	۳٥٤۲۹
۷۰	۰۰	۱۲٤	۳۰۰۰۰	۳٤—	٥۳۱٤٤
۸۰	۳۱—	۱٤۱	٤۰۰۰۰	۳۱—	۷۰۸٥۹
۹۰	۱۹	۱٥۹	٥۰۰۰۰	۲۸—	۸۸٥۷٤
۱۰۰	٦—	۱۷۷	٦۰۰۰۰	۲٥—	۱۰٦۲۸۹
۲۰۰	۱۳	۳٥٤	۷۰۰۰۰	۲۲	۱۲٤۰۰٤
۳۰۰	۱۹—	٥۳۱	۸۰۰۰۰	۱۹	۱٤۱۷۱۹
٤۰۰	۲٦	۷۰۸	۹۰۰۰۰	۱٦	۱٥۹٤۳٤
٥۰۰	۳۲—	۸۸٥	۱۰۰۰۰۰	۱۳	۱۷۷۱٤۹

مقیاسات جدیده‌نك مقیاسات عتیقه‌یه تحویلی

(اون طقوزنجی جدول)

یکی چکینك اسکی چکی‌یه تحویلی

یکی چکی	اسکی چکی		یکی چکی	اسکی چکی	
	اسکی اوقه	اسکی چکی		اسکی اوقه	اسکی چکی
۱	۷٥	٤	٦۰۰	٤۲	۲٦٥۷
۲	۱٥۰	۸	۷۰۰	۱۹	۳۱۰۰
۳	٥۰	۱۳	۸۰۰	۱۷۳	۳٥٤۲
٤	۱۲٥	۱۷	۹۰۰	۱٥۱	۳۹۸٥
٥	۲٥	۲۲	۱۰۰۰	۱۲۹	٤٤۲۸
٦	۱۰۰	۲٦	۲۰۰۰	۸۲	۸۸٥۷
۷	۰۰۰	۳۱	۳۰۰۰	۳٥	۱۳۲۸٦
۸	۷٥	۳٥	٤۰۰۰	۱٦٤	۱۷۷۱٤
۹	۱٥۱	۳۹	٥۰۰۰	۱۱٥	۲۲۱٤۳
۱۰	٥۰	٤٤	٦۰۰۰	۷۰	۲٦٥۷۲
۲۰	۱۰۱	۸۸	۷۰۰۰	۲۳	۳۱۰۰۱
۳۰	۱٥۱	۱۳۲	۸۰۰۰	۱٥۲	۳٥٤۲۹
٤۰	۲٦	۱۷۷	۹۰۰۰	۱۰٥	۳۹۸٥۸
٥۰	۷٦	۲۲۱	۱۰۰۰۰	٥۸	٤٤۲۸۷
٦۰	۱۲۷	۲٦٥	۲۰۰۰۰	۱۱٦	۸۸٥۷٤
۷۰	۱	۳۱۰	۳۰۰۰۰	۱۷٤	۱۳۲۸٦۱
۸۰	٥۲	۳٥٤	٤۰۰۰۰	٦٥	۱۷۷۱٤۹
۹۰	۱۰۳	۳۹۸	٥۰۰۰۰	۹٦	۲۲۱٤۳٦
۱۰۰	۱٥۳	٤٤۲	٦۰۰۰۰	۱۷۲	۲٦٥۷۲۳
۲۰۰	۱۳۱	۸۸٥	۷۰۰۰۰	٥٤	۳۱۰۰۱۱
۳۰۰	۱۰۹	۱۳۲۸	۸۰۰۰۰	۱۱۲	۳٥٤۲۹۸
٤۰۰	۸٦	۱۷۷۱	۹۰۰۰۰	۱۷۰	۳۹۸٥۸٥
٥۰۰	٦٤	۲۲۱٤	۱۰۰۰۰۰	٥۲	٤٤۲۸۷۳

مقیاسات جدیده‌نك مقیاسات عتیقه‌یه تحویلی

(یکرمنجی جدول)

یکی ارشون مکعبنك معمار ارشونی مکعبنه تحویلی

یکی ارشون مکعبی	معمار ارشونی مکعبی: پارمق مکعبی	معمار ارشونی مکعبی: معمار ارشونی مکعبی	یکی ارشون مکعبی	معمار ارشونی مکعبی: پارمق مکعبی	معمار ارشونی مکعبی: معمار ارشونی مکعبی
۱	۷	۲	۶۰۰	۱۶	۱۳۷۷
۲	۱٤	٤	۷۰۰	۶–	۱۶۰۷
۳	۲۱	۶	۸۰۰	۲۱	۱۸۳۶
٤	٤	۹	۹۰۰	۱۲	۲۰۶۶
٥	۱۱–	۱۱	۱۰۰۰	۲–	۲۲۹۶
۶	۱۸–	۱۳	۲۰۰۰	٥	٤٥۹۲
۷	۱–	۱۶	۳۰۰۰	۷–	۶۸۸۸
۸	۸–	۱۸	٤۰۰۰	۱۰	۹۱۸٤
۹	۱۶	۲۰	٥۰۰۰	۱۲–	۱۱٤۸۰
۱۰	۲۳	۲۲	۶۰۰۰	۱٥	۱۳۷۷۶
۲۰	۲۲	٤٥	۷۰۰۰	۱۸	۱۶۰۷۲
۳۰	۲۱	۶۸	۸۰۰۰	۲۰–	۱۸۳۶۸
٤۰	۲۰	۹۱	۹۰۰۰	۲۳	۲۰۶۶٤
٥۰	۱۹	۱۱٤	۱۰۰۰۰	۱–	۲۲۹۶۱
۶۰	۱۸	۱۳۷	۲۰۰۰۰	۳	٤٥۹۲۲
۷۰	۱۷	۱۶۰	۳۰۰۰۰	٥	۶۸۸۸۳
۸۰	۱۶–	۱۸۳	٤۰۰۰۰	۶–	۹۱۸٤٤
۹۰	۱٥–	۲۰۶	٥۰۰۰۰	۸	۱۱٤۸۰٥
۱۰۰	۱٤–	۲۲۹	۶۰۰۰۰	۱۰	۱۳۷۷۶۶
۲۰۰	٥	٤٥۹	۷۰۰۰۰	۱۱–	۱۶۰۸۲۷
۳۰۰	۲۰	۶۸۸	۸۰۰۰۰	۱۳	۱۸۳۶۸۸
٤۰۰	۱۰–	۹۱۸	۹۰۰۰۰	۱٥	۲۰۶۶٤۹
٥۰۰	۱	۱۱٤۸	۱۰۰۰۰۰	۱۶–	۲۲۹۶۱۰

مقیاسات عتیقه‌نك مقیاسات جدیده‌یه تحویلی

(یکرمی برنجی جدول)

معمار ارشونی پارمقلرینك یکی ارشون پارمغنه تحویلی

معمار ارشونی پارمغی	یکی ارشون: نقطه	یکی ارشون: خط	یکی ارشون: پارمق	یکی ارشون: کراه	صاغ پارمق (*)	یکی ارشون: نقطه مربعی	یکی ارشون: خط مربعی	یکی ارشون: پارمق مربعی	یکی ارشون: کراه مربعی
۱	٥	۱	۳	۰	۱	۱۶	٤۰	۳۹	۰۲
۲	۱	۳	۶	۰	۲	۳۲	۸۰	۷۸	۰٤
۳	۷	٤	۹	۰	۳	٤۸	۲۰	۱۸	۰۷
٤	۳	۶	۲	۱	٤	۶٤	۶۰	٥۷	۰۹
٥	۹	۷	٥	۱	٥	۸۰	۰۰	۹۷	۱۱
۶	٥	۹	۸	۱	۶	۹۶	٤۰	۳۶	۱٤
۷	۰	۱	۲	۲	۷	۱۲	۸۱	۷٥	۱۶
۸	۶	۲	٥	۲	۸	۲۸	۲۱	۱٥	۱۹
۹	۲	٤	۸	۲	۹	٤٤	۶۱	٥٤	۲۱
۱۰	۸	٥	۱	۳	۱۰	۶۰	۰۱	۹٤	۲۳
۱۱	٤	۷	٤	۳	۱۱	۷۶	٤۱	۳۳	۲۶
۱۲	۰	۹	۷	۳	۱۲	۹۲	۸۱	۷۲	۲۸
۱۳	٥	۰	۱	٤	۱۳	۰۸	۲۲	۱۲	۳۱
۱٤	۱	۲	٤	٤	۱٤	۲٤	۶۲	٥۱	۳۳
۱٥	۷	۳	۷	٤	۱٥	٤۰	۰۲	۹۱	۳٥
۱۶	۳	٥	۰	٥	۱۶	٥۶	٤۲	۳۰	۳۸
۱۷	۰	۷	۳	٥	۱۷	۷۲	۸۲	۶۹	٤۰
۱۸	٥	۸	۶	٥	۱۸	۸۸	۲۲	۰۹	٤۳
۱۹	۰	۰	۰	۶	۱۹	۰٤	۶۳	٤۸	٤٥
۲۰	۶	۱	۳	۶	۲۰	۲۰	۰۳	۸۸	٤۷
۲۱	۲	۳	۶	۶	۲۱	۳۶	٤۳	۲۷	٥۰
۲۲	۸	٤	۹	۶	۲۲	٥۲	۸۳	۶۶	٥۲
۲۳	٤	۶	۲	۷	۲۳	۶۸	۲۳	۰۶	٥٥
۲٤	۰	۸	٥	۷	۲٤	۰۰	٦٤	٤٥	٥۷

(*) بر صاغ پارمق بر ارشون مربعنك یکرمی درتده بر قسمیدر

(استانبول روم پطریقلغنك حكومت روحانیه‌سی تحتنده اوله‌رق)

(آینه روزده واقع مناسترلر حقنده نظامنامه صورتیدر)

فصل اول

(على العموم آینه روز مناسترلری بیانده‌در)

برنجی ماده   آینه‌روزنیم جزیره‌سی مربوطاتلری اولان (اسكیتی) یعنی كشیشخانه‌لر ایله (كالی) یعنی كشیش حجره‌لری وعزلتخانه‌لر ومضافات سائره‌لری دخی برابر اولدیغی حالده استاورو پیقیون تعبیر اولنور یعنی درسعادت روم پطریقلغنك حكومت روحانیه‌سی تحتنده بولنان یكرمی عدد مناسترلری حاوی وشامل اولوب مذكور مناسترلرك اسامیسیله اصول كلیساجه ترتیب وتقدملری بروجه آتی بیان اولنور یعنی (آیاطناش لاوره) و(اوایكازموس واوقوپدی) و(مریم انا ابوپرون) و(مریم انا خیلاندرا) و(آیه پرودوروموس ویلونسیوس) و(منامور فوسیس قوطلو معاش) و(منامور فوسیس پانطوقراطور) و(قرق شهید اكسیر وپانامو) و(آیه یورکی زوغرافوس) و(تاكسیارخی دوخیاری) و(آیه اپوستول قره‌قال) و(آیه اوانكلیزموس فیلوتلوس) و(مولد حضرت عیسی سیمونوس پترا) و(آیه یورکی آیه پاولی) و(آیه یورکی اكسنوفون) و(آیه نیقوله استاورونیكیتا) و(آیه نیقوله غریغور) و(انالپسیس اسفغمنوس) و(آیه پانطالایمونوس روسیقو) و(آیه استفانوس قونطاموتت) نام مناسترلردر

ایكنجی ماده   مذكور مناسترلردن اون ایكیسی یعنی (خیلاندرا) و (قوطلومعاش) و(زوغرافوس) و (قره‌قال) و(سیمونوس پتر) و(آیه پاولو) و(اكسنوفون) و(غریغور) و(واسفغمنوس) و(روسیقو) و قونطاموتت) مناسترلری كیلو وبون نوعندن اولوب درونلرنده بولنان كشیشلر اصول شركت اموال اوزره تعیش ایدرك دیگر سكزی دخی یعنی (لاوره) و(اتوپدی) و (ایوپرون) و(پانطوقراطور) و(اكسیر وپوتامو) و(دوخیاری) و(فیلوتیوس) و (استاورونیكیتا) مناسترلری ایدیوریتمون نوعندن اولوب ایچلرنده بولنان كشیشلر اصول انفراد اوزره متعیشدرلر

اوچنجی ماده   ذكر اولنان مناسترلر مضافات مجموعه‌سیله برابر استانبول روم پطریقخانه‌سنه مربوط وممتنع الانتقال والفراغ مستملكات كلیساویه بولندیغندن درونده اسكان ایدن كشیشلر ایله برابر اداره ملكیه‌جه متبوع مفخم ومشروعلری

(ذات)

ذات شوكتسمات حضرت پادشاهی اولوب اداره روحانیه وكلیساویه‌جه دخی رئیس ومربوط الیهلری اولان استانبول روم پطریقنه تابعدرلر

دردنجی ماده   بالجمله اینه روز مناسترلرینك اداره داخلیه‌لری كندولرینه مفوضدر فقط بونلر برهیئت مجتمعه اعتباریله ناظرلر هیئتی ولونجه جمعیتی معرفتیله اداره اولنورلر

بشنجی ماده   مذكور مناسترلردن كنیلو وبون نوعندن اولنلرك رئیسی اداره داخلیه‌سی غومنوس اولوب مناستر متولیلری هیئتیله مشاوره ومذاكره ایدرك مناسترلرك امور جسمانیه‌یه دائر اولان خصوصاتنی اداره ایدر ایدیوریتمون نوعندن اولان مناسترلرك اداره داخلیه‌سی ایسه اوراده هیئت متولیلرینه محول اولوب رئیسلری دخی مناسترلرك غومنوسیدر مذكور هیئت كشیشلرك قدما واختیارلریله بالمشاوره مناسترلرك خصوصات جاریه‌سنی اداره ایدر

آلتنجی ماده   مناسترده مقیم كشیشلرك اكثریت آراسی اولمدقچه واسباب موجبه قویه اولوب استانبول پطریقخانه‌سی طرفندن دخی تنسیب اولنمدقچه هیچ بر كینووون مناسترینك ایدریورتیمون مناسترینه ویاخود برایدریورتیمون مناسترینك كینلاوبون مناسترینه تحویلی جائز دكلدر

یدنجی ماده   هر مناسترده بولنان كشیشلرك عددی مناسترلك مقدار واردات موجوده‌سنه درجهٔ وسعت وجسامتنه نسبتله معین ومحدود اولمق ایجاب ایتدیكندن اشبو قاعده اقتضاسنجه تعیین اولنه‌جق مقداردن زیاده كشیشلری اولان مناسترلر موجود اولنلری لزومی درجه‌سنده تقلیل اولنجه‌یه دكین مجدداً هیچ بر كشیش قبول ایتمامكه مجبوردرلر

فصل ثانی

(كشیشلرك مناسترلره اخذ وقبولی وبونلرك وظائف وحقوقی بیانده‌در)

سكزنجی ماده   كرك ممالك محروسهٔ شاهانه‌دن وكرك دیار اجنبیه‌دن كلوب اینه‌روز مناسترلرندن بریسنده كشیش اوله‌رق اقامت ایتمك استیان هر برشخص اورایه وصولی انده محلی قائممقامنه كیدوب حامل اولدیغی مرور تذكره‌لرینی ویساپورطلرینی ابراز واجنبیدن اولانلر تابعیت عثمانیه قانوننامه‌سنك دردنجی ماده‌سی احكامنجه مساعدهٔ استثنائیه‌یه مظهر بیورلمش اوله‌جغندن درحال تابعیت عثمانیه‌یی قبوله مجبور اولوب تذكره وپساپورطلری اصولنه موافق بولنانلره یعنی

احوالی مجهول بولنمیانلره قائممقام طرفندن ومناسترلری طولاشوب دیلدیکی وقبول اولنه بیله جکی مناسترده اقامت ایتمك اوزره ناظرلر هیئتی طرفندن لازم کلان رخصتنامه لر و بو مقوله برغومنوسك ویامتولیلرك تنسیبیله لاجل الاقامه برمناسترده قبول اولندیغی عقیبنده مناستر مذکورك هیئت اداره سی مرقومك اسمنی ملازمین جدولنه قید برله دفتر مخصوصنه دخی درج اولنمق اوزره کیفیتی درحال قائممقام وناظرلر هیئتنه بیان واخباره مجبور اوله جقدر واشخاص مرقومه ملازمت حقنده اولان مدت معینه یی اتمام ایلدکدن صکره اسمی عموم کشیشلر دفترینه درج اولنه جقدر ومشکوك الاحوال اولان اشخاص کلدکلری محله اعاده قلنه جقدر

طقوزنجی ماده   ماده سابقه ده بیان اولندیغی اوزره قائممقام وناظرلر هیئتی طرفندن اعطاسی لازم کلان رخصتنامه یی حائز اولمیان برکشیش ویا ملازمك هیچ برمناستر وکشیشخانه ورهبان حجره سی وعزلتخانه ده قبول اولنمسی ممنوعدر   بناء علیه انفاً بیان اولنان معاملات لازمه اجرا اولنمقسزین برکمسنه یی قبول ایده جك اولان غومنوس وکشیشخانه رئیسی دیمك اولان دیکئوس وحجره وعزلتخانه افرادی خدمتلرندن عزل اولنه رق بوصورتله قبول اولنمش اولان شخص دخی مسکن اتخاذ ایتمش اولدیغی مناستر وکشیشخانه وحجره وعزلتخانه دن طرد اولنور   وشاید اینه روزده قالمق ارزوسنده بولنور ایسه سکزنجی ماده احکامنجه لازم کلان معاملاتی ایفایه مجبور اولور

اوننجی ماده   دول اجنبیه تبعه سندن اینه روز مناسترلرنده اقامت واختیار عزلت ایتمك اوزره جزیرهٔ مذکوره یه ورود ایده جك کشیشلر وینه عوام طاقمندن اولوب اونیته کله جك اولنلر اول امرده سکزنجی ماده ده کوستریلدیکی وجهله مرور تذکره لرینی وپساپورطلرینی ابراز ایله تابعیت عثمانیه قانونامه سنك دردنجی ماده سی احکامنجه مساعدهٔ استثنائیه یه مظهر بیورلمش اوله جغندن درحال تابعیت اصلیه لرینی ترك ایله تابعیت عثمانیه یه دخالت وقبوللریله حقلرنده مناسترجه سائر معاملات مقتضیه اجرا اولندقدن وقنغی مناستر ویا کشیشخانه وحجره وعزلتخانه ده اقامته طالب اولور ایسه اورانك غومنوس ویا رئیسی طرفندن کشیش دفترینه قید اولندقدن صکره تابعیت اصلیه لرینی اولوجهله ترك ایتدکلرینی واینه روزده اقامت ایده جکلری جهتله تبعهٔ سلطنت سنیه سلکنه داخل اولدقلرینی وبعدما تبعهٔ دولت علیه مثللو احکام قوانین ونظامات دولت علیه یه متابعت ایده جکلرینی باورقهٔ ممهوره اینه روز (قائممقاملغیله)

قائممقاملغیله ناظرلر هیئتنه بیان وتبلیغ وپساپورطلرینی قائممقامه ترك ایده جکلردر

اون برنجی ماده   سنی یکرمی بردن اشاغی اولان هیچ برکمسه اینه روزده اقامت ایتمك اوزره قبول اولنه مز ولااقل اوچ سنه مدتله ملازمت ایدوب تجربه اولنمدقجه وتام یکرمی بش یاشنده اولمدقجه کشیشلك سلکنه داخل اوله ماز

اون ایکنجی ماده   کشیشلك سلکنه داخل اوله جق اولان شخص مجرد اجازتنی غومنوسدن اخذ ایلمکه مجبوردر

اون اوچنجی ماده   بالجمله کشیشلر غومنوسه انقیاد واطاعت و امرلرینی ایفایه مسارعت ایلمکه مجبور اولوب یکدیکرله مجادله ومناقشه دن اجتناب ایله مناسترلر حقنده اولان احکام وقواعده رعایت ایتملری و جمعیت اخوانیه لرینه دائر اولوب مناسترلرك هیئت اداره سی طرفندن کندولرینه حواله وتخصیص اولنان خدمتی ایفا ایتملری مقتضای وظیفه لرندندر

اون دردنجی ماده   بالجمله کشیشلرك بلا استثنا زینتدن عاری لباس اسود لابس اولملری مشروطدر

اون بشنجی ماده   قوانین کلیسا اقتضاسنجه لازم کلان مأذونیتی تحصیل ایتمکسزین بولندیغی مناستردن عزیمت ایدن هر برکشیشك قیدی دفتر مخصوصندن ترقین اولنوب عودتنده دخی مناسترده قبول اولنه ماز

اون التنجی ماده   وظائف مخصوصنه مخالف ومناسترله دائر اصول و قواعده مغایر حرکتده بولنان کشیش حقنده غومنوس طرفندن برنجی و ایکنجی دفعه ده اجرای نصیحت اولندقدن صکره متنبه اولمدیغی تقدیرده حقنده روحانی و مادی تأدیبات لازمه نك اجراسنه مبادرت اولنور   وشاید اشبو تأدیبات دخی ثمره سز قاله رق کشیش مرقوم اطوار و احوال سابقه سنده دوام ایده جك اولور ایسه مناستردن طرد اولنه رق قیدینك کشیشلر دفترندن ترقینی ضمننده کیفیت ناظرلر هیئتنه دخی اخبار واشعار اولنور

اون یدنجی ماده   مناسترلرده مناصب کلیساویه نك توجیه واحاله سنده فضل واهلیت جهتیله ممتاز اولوب مناسترجه زیاده خدمتی مسبوق بولنمش اولنلر ترجیح اولنور

فصل ثالث

(کینووبون نوعندن اولان مناسترلرك غومنوسلرینك صورت انتخابیله)

(حقوق و وظائفی بیانده در)

اون سکزنجی ماده   کینووبون مناسترلری غومنوسلغنه قابل انتخاب اولان ذاتك

باباسندن بری تبعهٔ دولت علیه‌دن اولمسی و سنی قرقدن اشاغی اولمامسی و لااقل اون سنه‌دنبری مناستره‌ده مقیم اخواندن معدود بولنمسی واولدقجه عالم وعلی الخصوص امور دینیه‌ده معلومات کافیه‌سی اولان کشیشاندن و اطوار ذمیمه‌دن مبرا اولمسی والحاصل ادارهٔ اموره‌ده اقتضا ایدن تجربه ولیاقت اصحابندن بولنمسی واینه‌روزك عادات وقواعد مخصوصهٔ کلیساویه‌سنه وقوفی اولمسی مشروطدر

اون طقوزنجی ماده   بر مناستره‌ده مادهٔ سابقه موجبنجه تعیین اولنان صفاتی حائز کشیش بولنمدیغی تقدیرده مناسبنك اینه‌روزده واقع دیکر بر مناستر وکشیشخانه وحجره وعزلتخانه‌دن النمسی جائزدر

یکرمنجی ماده   غومنوس انتخابی ضمننده ملازملردن ماعدا مناسترك بالجمله کشیشلری الك اختیارلرینك ریاستی تحتنده اوله‌رق عقد جمعیت ایدرك افراد اخوانك افاده وبیانی اوزرینه قابل انتخاب اولنلرك اسامیسنی مبین جدول تنظیم وبو اسامی اوزرینه حاضر بالمجلس بولنانلرك جمله‌سی طرفندن بلا استثنا آرای خفیه بالاعطا قنغی اسم ثلثان آرایی قزانور ایسه او ذات غومنوس تعیین اولنور و اکر ایلك دفعه ثلثان آرا کیسه‌یه اصابت ایتمز ایسه ایکنجی ویته موفق اولنه‌مز ایسه اوچنجی دفعه دخی بر وجه مشروح اعطای رأی اولنور ویته اکثریت حاصل اوله‌مدیغی حالده امر انتخاب اینه‌روزده مقیم استانبول پطریقنك وکیلی مقامنده اولان ناظرلر هیئتنه احاله اولنور هیئت مذکوره دخی اثنای انتخابده اکثریت آرایی قزانمش اولان اوچ نفر کشیشاندن برینی اکثریت آرای خفیه ایله و صورت قطعیه‌ده اوله‌رق غومنوس انتخاب ایدر

یکرمی برنجی ماده   امر انتخاب اولوجهله اجرا اولندقده وقوع حاله دائر برقطعه ضبطنامه تنظیم و سجل مناستره درج و تمیق اولنه‌رق حاضر بالمجلس بولنانلر طرفندن امضا اولنور   وبونك برقطعه صورت مخرجه‌سی کذلك حضار مرقومه طرفندن ممضی ومناستر مهریله ممهور اولدیغی حالده ناظرلر هیئتنه ارسال وایصال اولنور   هیئت مذکوره دخی بلا تأخیر واقع اولان انتخابی استانبول روم پطریقخانه‌سنه اشعار وتبلیغ ایدوب اورادن کوندریله‌جك رسمی تصدیقنامه‌یی الدقدن صکره اوته‌دنبری جاری اولان آیین و عادات مذهبیه‌یه توفیقاً مرقوم غومنوسك نصبنه مبادرت ایدر

یکرمی ایکنجی ماده   غومنوس مناسترك مواد مهمه‌سنی معیتنده بولنان مناستر متولیلری ایله مذاکره وانلر ایله مشاوره‌یه مجبوردر

یکرمی اوچنجی ماده   غومنوس دائمی صورتده مناسترده اقامته مجبور اولوب بالجمله اخوانی حقنده اظهار معاملهٔ حلیه و پدرانه ایتمسی وافعال غیر مقبوله‌یی تقبیح ایله برابر اجرای نصیحت ایلمسی وعلی العموم طور ومشوارجه سائرینه عبرت اولنه‌بیله‌جك صورتده ادیبانه طورانمسی وخسته‌لك وياخود سائر برمانعك ظهورندن ماعدا وقتلرده بالجمله اخوانیله برابر عمومی برسفره‌ده طعام ایتمسی وکندوسنك فوق العاده لزومی اوزرینه مناستردن محل آخره کتمسی لازم کلدیکی حالده اشبو غیبوبتك چوق سورمیوب تکرر ایتمامسی اقتضا ایدر   فقط بعض اسباب مقبوله‌یه ومناسترك منافع مهمه‌سنه مبنی غومنوسك غیبوبتی اوچ آیدن زیاده ممتد اوله‌بیلور ایسه بو بابده ناظرلر هیئتیله پطریقخانه‌نك اول امرده تنسیبی لازمه‌ندر

یکرمی دردنجی ماده   غومنوسك غیبوبتی حالنده کندی مسئولیتی تحتنده اوله‌رق مناستر متولیلرندن هرکیمی یرینه وکیل تعیین ایدر ایسه شخص مذکور غومنوس وظائفنی ایفا واجرا ایدر وصورت تعیینی غومنوس طرفندن مناستر خلقنه بیان واخبار اولنه‌رق بالجمله اخوان اول وکیله اطاعت ایتمکه مجبوردرلر

یکرمی بشنجی ماده   مناسترك غومنوس متولیلرك معلوماتی منظم اوله‌رق وهرکسك تعیین اولنه‌جغی خدمته نسبتله سنی وخدمات مسبوقه‌سیله درجهٔ لیاقت وکفایت ذاتیه‌سی پیش نظر مطالعه‌یه النه‌رق مناسترك خدمات لازمه‌سنی اقتضا ایدن اخوانه حواله ایدر

یکرمی التنجی ماده   هرسنه ختامنده مناسترك بالجمله اخوانی عقد مجلس عمومی ایدوب اوسنه ظرفنده وقوعبولان اجراآت ومعاملاتی حاوی اوله‌رق غومنوس طرفندن برلایحه اوقنور واشبو لایحه‌ده   اولا مناسترده بولنان کشیش وملازملرك مقداری   ثانیاً سنهٔ مذکوره اثناسنده کشیشلك سلکنه داخل اولنلرك مقداری ثالثاً وفات ایدنلرك عددی   رابعاً مناسترك احوال مالیه‌سی   خامساً اوسنه ظرفنده اجرا ایدیلان اصلاحات ایله برابر ومناسترك ترقیات معنویه‌سی وسائر شایان تذکار و بیان اولان مواد مندرج بولنه‌رق سجل مناستره قید ایله مناستر متولیلرندن

امضا وغومنوس طرفندن دخی تصدیق اولندقدن صکره برقطعه صورت مخرجه‌سی ناظرلر هیئتی معرفتیله پطریقخانه‌یه کوندریله‌جکدر

یکرمی یدنجی ماده　مذاکرات لازمه اجرا اولندقدنصکره مناستردن اعطا اولنه‌جق کافهٔ اوراقك غومنوس طرفندن ممضی ومناستر مهریله مختوم بولنمسی لازمه‌دن اولوب فقط اقچه استقراضنه وحجره وچرکه وعزلتخانه ومقام اجاره واستعاره‌سنه یعنی پابراخورلسینه ومناستره عائد اراضی مبادله‌سنه وسائر بوکا مماثل شیلره دائر اولان اوراق وسندات مستثنادر بومقوله اوراقك غومنوسك امضاسندن ومناسترك مهرندن بشقه مناستر متولیلرینك امضاسنی دخی حاوی اولمسی وصورتلرك دخی غومنوس ومناستر متولیلرینك آیری آیری امضالریله ممضی اولدیغی حالده سجل مناسترده محفوظ بولنمسی مشروطدر

یکرمی سکزنجی ماده　غومنوسلرك خدمتی قید حیات ایله مشروط اولوب فقط حقلرنده مناستر کشیشلری طرفندن پطریقخانه‌یه بیان وشکایت اولنه‌رق بعدالمحاکمه اصول وقوانین مناستره واشبو نظامنامه‌نك احکامنه مغایر برحال وحرکت تبین وکندوسنك قابل زاجر واصلاح اولدیغی تحقق ایلدیکی حالده عزل وتبدیل اولنور

❋ فصل رابع ❋

(کینوویون نوعندن اولان مناسترلر متولیلرینك صورت انتخاب وصفاتیله)

(حقوق ووظائفی بیانده‌در)

یکرمی طقوزنجی ماده　کینوویون مناسترلرینك متولیلری درت نفردن ومدت مأموریتلری دخی ایکی سنه‌دن عبارت اولوب نصفی هرسنه بروجه آتی تجدید وتبدیل اولنور شویله که هرسنه‌نك بدایتنده اعطای محاسبه‌دن صکره غومنوس طرفندن اك زیاده فضیلت ولیاقت ایله متصف وقدمادن بولنمش ومناستره زیاده خدمتی سبقت ایتمش اولان کشیشلردن اون ایکی نفرك اسامیسنی ارائه ایدرك ملازملردن ماعدا مناسترده بولنان بالجمله کشیشان اجتماع برله اکثریت آرای خفیه ومطلقه ایله ایکی نفرینی اعضا انتخاب ایدرلر واشبو ایکی اعضا قالمش اولان دیکر ایکی اعضا ایله برابر مناسترك ادارهٔ امور مادیه‌سنده مشاور ومعاون اولمق اوزره غومنوسك معیتنه ویریلور شوقدر که ایلك سنه‌سنده غومنوس کوستریله‌جك اون ایکی نفردن درت اعضا انتخاب اولنه‌رق سنه ختامنده بالجمله اخوانك حضورنده قرعه کشیده‌سیله ایکی نفری

(چیقاریلوب)

چیقاریلوب یرلرینه قاعدهٔ مشروحه‌یه تطبیقاً یکیدن دیکرلری انتخاب اولنه‌جقدر

اوتوزنجی ماده　ذکر اولنان متولیلر کینوویون مناسترلرنده غومنوسك تحت نظارتنده اوله‌رق اجرای مأموریت ایدرلر ومناستر صندیغنك اوچ مفتاحندن بری بالاستحقاق غومنوسك یدنده بولنه‌رق دیکر ایکیسی دخی متولیلرك نزدنده بولنور ومرقوم متولیلر محاسبه دفترلرینی طوته‌رق مناسترك ذی قیمت اشیای کلیساویه‌سیله کتبخانه‌سنك حسن محافظه‌سی طوغریدن طوغری‌یه مرقوملرك دقت واهتماملرینه محول اولدیغندن بوندن طولایی کندولری کرك غومنوسه وکرك بالجمله اخوانه قارشو مسئولدرلر

اوتوز برنجی ماده　مذکور متولیلردن بریسی کتابته لازم اولان صفات اصحابندن بولندیغی حالده مناسترك امور تحریریه‌سنی اجرا ایدر وبو صفاتی حائز اولمدیغی حالده کتابت عنوانی ینه کندوسنده باقی اولمق اوزره کندی مسئولیتی آلتنده اوله‌رق دیکر بر یازیجی استخدام ایدر

❋ فصل خامس ❋

(ایدیوریتمون نوعندن اولان مناسترلرك غومنوسلرینك صورت انتخابیله)

(حقوق ووظائفی بیانده‌در)

اوتوز ایکنجی ماده　ایدیوریتمون مناسترلرینك غومنوسلغنه قابل انتخاب اوله‌جق ذاتك اون سکزنجی ماده حکمنجه کینوویون مناسترلری غومنوسلرینك حائز اولمسی لازم کلان صفات ایله متصف اولمسی لازمه‌دندر

اوتوز اوچنجی ماده　ایدیوریتمون مناسترلرینك غومنوسلرینك انتخابی یکرمی برنجی ماده‌نك احکامنه توفیقاً ملازملردن ماعدا بالجمله اخوان مناسترك اجتماعنده اجرا اولنه‌رق اشبو اجتماعده دخی مناسترك ایلروکلنلرندن رتبةً الـ بیوککی ریاست ایدر

اوتوز دردنجی ماده　انتخابك اجراسی عقیبنده یکرمنجی ماده احکامنجه بیان اولنان معاملات اجرا اولنور

اوتوز بشنجی ماده　غومنوس مناستره عائد کافهٔ خصوصاتده دائما اداره متولیلری ایله مذاکره ایدرك مواد جاریه‌یه برابرجه قرار ویرمکه ومصالح مهمه ظهورنده مناسترك اختیار وایلروکلنلریله استشاره‌یه مجبوردر فقط ویریلان قرارك امر اجراسی غومنوسه عائددر

اوتوز آلتنجی ماده　غومنوس دائمی صورتده مناسترده اقامته مجبور اولوب بالجمله

اخوانی حقنده اظهار معاملهٔ حلیه و پدرانه ایتمسی و افعال غیر مقبوله‌یی تقبیح ایله برابر اجرای نصیحت ایلمسی و علی العموم اطوار و مشوارنجه سائرینه عبرت اوله‌بیله‌جك صورتده ادبانه طورانمسی و کندوسنك فوق العاده لزومی اوزرینه محل آخره کیتمسی لازم کادیکی حالده اشبو غیبوبتك اوچ آیدن زیاده سورمیوب تکرر ایتمامسی اقتضا ایدر و فقط بعض اسباب مقبوله‌یه و مناسترك منافع مهمه‌سنه مبنی غومنوسك غیبوبتی اوچ آیدن زیاده ممتد اوله‌بیلور ایسه‌ده بو بابده ناظرلر هیئتیله پطریقخانه‌نك اول امرده تنسیبی لازمه‌دندر

اوتوز یدنجی ماده غومنوسك غیبوبتی حالنده کندی مسئولیتی تحتنده اوله‌رق اداره متولیلرندن هر کیمی یرینه وکیل تعیین ایدر ایسه شخص مذکور غومنوس وظائفنی ایفا واجرا ایدر وصورت تعیینی غومنوس طرفندن مناستر خلقنه بیان واخبار اولنه‌رق بالجمله اخوان اول وکیله اطاعت ایتمکه مجبوردرلر

اوتوزسکزنجی ماده مناسترك غومنوس اداره متولیلرینك انضمام معاونت ورضاسیله اوله‌رق هرکسك تعیین اولنه‌جغی خدمته نسبتله‌سنی وخدمات مسبوقه‌سیله درجهٔ لیاقت وکفایت ذاتیه‌سی پیش نظر مطالعه‌یه آلنه‌رق مناسترك خدمات لازمه‌سنی اقتضا ایدن اخوانه حواله ایدر

اوتوز طقوزنجی ماده هر سنه ختامنده مناسترك بالجمله اخوانی عقد مجلس عمومی ایدوب او سنه ظرفنده وقوعبولان اجراآت ومعاملاتی حاوی اوله‌رق غومنوس طرفندن بر لایحه اوقنور اشبو لایحه‌ده اولا مناسترده بولنان کشیش وملازملرك مقداری ثانیاً سنهٔ مذکوره اثناسنده کشیشلك سلکنه داخل اولنلرك مقداری ثالثاً وفات ایدنلرك عددی رابعاً مناسترك احوال مالیه‌سی خامساً او سنه ظرفنده اجرا ایدیلان اصلاحات ایله برابر ترقیات معنویه‌سی وسائر شایان تذکر وبیان اولان مواد مندرج بولنه‌رق سجل مناستره قید ایله اداره متولیلرندن امضا وغومنوس طرفندن دخی تصدیق اولندقدن صکره بر قطعه صورت مخرجه‌سنی ناظرلر هیئتی و معرفتیله پطریقخانه‌یه کوندریله‌جکدر

قرقنجی ماده مناستردن اعطا اولنه‌جق کافهٔ اوراقك غومنوس واداره متولیلرینك امضاسیله ممضی ومناستر مهریله مختوم بولنمسی لازمه‌دن اولوب اوراق مذکوره‌نك اعطاسنه دائر لاحق اوله‌جق قرار ضبط دفترینه درج اولنه‌رق کذلك دفتر مذکوره

غومنوس واداره متولیلرینك وضع امضا ایلملری اقتضا ایدر فقط یکرمی برنجی ماده‌ده بیان اولندیغی اوزره اقچه استقراضنه وحجره وچرکه ومقام اجاره واستئجاره‌سنه ومناستره عائد اراضی مبادله‌سنه وسائر بوکا مماثل شیلره دائر اولان اوراق وسندات مستثنا اولوب بومقوله‌لرك غومنوسك واداره متولیلرینك امضاسندن بشقه مناسترك اختیار وایلرو کلنلرك دخی امضا اولنمسی وصورتلرینك دخی غومنوس واداره متولیلرینك آیری آیری امضالریله ممضی اولدیغی حالده سجل مناسترده محفوظ بولنمسی مشروطدر

قرق برنجی ماده بیاض تعبیریله معلوم اولان اوراقه دائر یوز قرق دردنجی ماده‌ده مندرج بولنان احکام بوراده دخی عینیله مرعی وجاری طوتیله‌جقدر

قرق ایکنجی ماده غومنوسك خدمتی قید حیات ایله مشروط اولوب فقط عزلی حقنده یکرمی سکزنجی ماده‌ده بیان اولنان احکام تمامیله جاریدر

فصل سادس

(ایدیوریتمون مناسترلرینك اداره متولیلرینك صورت انتخابی وصفاتیله)
(حقوق ووظائفی بیانده‌در)

قرق اوچنجی ماده هر سنه‌نك بدایتنده لااقل التی سنه‌دنبرو مناسترده بولنان کافهٔ اخوان عقد مجلس عمومی ایدرك محاسبهٔ سنویه‌یی بعد الرؤیه مناسترك لزومنه ونفوس موجوده‌سنه کوره اوچ ویا بش نفر اداره متولیلری انتخابنه ابتدار ایدرلر

قرق دردنجی ماده اداره متولیلری مناسترك علی العموم اداره‌سنه متعلق کافهٔ خصوصاتده غومنوسك انضمام رأیی ایله اجرای معامله ایله امور جاریه‌یه قرار ویردکاری کبی مناسترك صندیغی دخی نزدلرنده بولنه‌جق وفقط مذکور صندیغك اوچ عدد مفتاحلرندن بری دائما غومنوسك یدنده بولنه‌رق دیکر ایکیسی مذکور متولیلرك ینه ایچلرندن مناسب کوره‌جکاری ایکی ذاته تسلیم وتودیع ایدیله‌جك ومحاسبات دفترلرینی کندولری طوته‌رق مناسترك کافهٔ ذیقیمت اشیای کلیساویه‌سیله کتبخانه‌لری مرقوم متولیلر تحت نظارت مخصوصه‌سنده بولندیغندن بوندن طولایی کرك غومنوسه وکرك مناسترك جمله اخوانه قارشو مسئول اوله‌رق مناسترك ادوات محافظی وکتبخانه مأموری ومصارف مدیری وکیلارجی وخدمهٔ سائره‌سی اوزرلرینه اجرای نظارت ایتمکه مجبور والحاصل مناسترك امر واداره‌سی کافهٔ عهدهٔ اهتماملرینه محول ومناسترك کتابت ووظیفه‌سنی اعضادن بریسی ایفا ایدرك شاید کندوسی بو بابده

لازم اولان صفاتی حائز اولمدیغی حالده کاتب عنوانی ینه کندوسنده قالمق اوزره مسئولیت شخصیه‌سی تحتنده اوله‌رق برکاتب استخدام ایدر

قرق بشنجی ماده   اداره متولیلرینك رئیسی دائما و بالاستحقاق مناسترك غومنوسیدر

قرق التنجی ماده   مناسترك مأمورین و خدمه‌سنی اوتوزسکزنجی ماده‌ده کوستردیکی وجه اوزره غومنوس ایله برابر اداره متولیلری تعیین ایدرلر

فصل سابع

(مناسترلرك امور حسابیه‌سی بیاننده‌در)

قرق یدنجی ماده   اینه‌روزده کائن مناسترلرك واملاکارینك امر استعمالی و تمتعی جزیرهٔ مذکوره‌ده اختیار عزلت ایدن هیئت اخوانیه‌نك افرادینه وعه‌سنه عائددر

قرق سکزنجی ماده   هرسنه‌نك ختامنده بهر مناسترك غومنوس و متولیلری دارهٔ سنویه‌لرینك محاسبه‌سنی لااقل التی سنه‌دنبرو مناسترده بولنان اخوان جمعیتنه اعطا ایدرلر و جمعیت مذکوره دخی محاسبهٔ مذکوره‌نك تدقیقی ضمننده در حال برقومیسیون مخصوص انتخابنه ابتدار ایدرك اشبو قومیسیون مأموریتنی اتمام ایتدکده نتیجهٔ تدقیقاتنی جمعیت اخوانیه‌یه بیان ایدر محاسبات مذکوره جمعیتجه تصویب اولندقدن صکره مناسترك دفتر عمومیسنه قید ایدیله‌رك زیری متولیلر و تدقیق قومیسیونی اعضاسی طرفندن امضا و غومنوس جانبندن تصدیق اولنه‌جغی کبی مناسترك مهریله دخی تمهیر قلنه‌جقدر

قرق طقوزنجی ماده   کشیشلردن هرکیم ممالك محروسه‌ده ویا دیار اجنبیه‌ده کائن وکندو مناسترلرینه تابع برمتوحده وکیلخرج تعیین وارسال اولنور ایسه بعد الرؤیه والتدقیق مناسترك دفتر عمومیسنه قید ایتدیرلمك اوزره ادارهٔ سنویه‌سنك مفردات موجبنجه محاسبهٔ لازمه‌سنی بهرسنه ختامنده مناستره اعطا و تسلیمه مجبوردر

فصل ثامن

(مناسترلرك اموال غیر منقوله‌سی بیاننده‌در)

اللنجی ماده   اینه‌روزده وجهاً من الوجوه هیچ برکیمسه‌نك تملك وتصرف املاك ادعاسنه حقی اولمیوب برمناستره هرنه اقچه صرف اولنه‌جق و اعانه اوله‌رق هرنه ویریله‌جك اولور ایسه مجرد هبه و تبرك عد اولنه‌جغندن بونی اعطا ایدن شخصك بوندن طولایی برکونه حق تملك و رجحانی اوله‌مز

اللی برنجی ماده   اینه‌روز مناسترلرنده و بونلرك مربوطاتنده اختیار عزلت ایدن

(کشیشلرك

کشیشلرك یالکز عمرلرینی اوراده کچورمك و بونلرك استعمال و تمتعلرینه مالك اولمق یعنی حاصلات و اقعه‌سیله تعیش ایتمك حقوقنی حائز اولوب املاك مذکوره‌نك تمامیٔ محافظه‌سیله تکثر واردانه بذل غیرت ایتملری و داخلا دخی اینه‌روز مناسترلرنده جاری اولان اصول مذهبیه‌یه توفیقاً حسن معاشرت ایتملری اقتضا ایدر

اللی ایکنجی ماده   اینه‌روز مناسترلرندن ویاخود بونلرك کرك اولطرفده وکرك علی العموم ممالك محروسهٔ شاهانه داخلنده ویا دیار اجنبیه‌ده کائن املاکارندن هیچ بری سبباً من الاسباب هیچ بروقتده برکسنه طرفندن فراغ و بیع و فروخت اولنه‌میوب انجق کشیشلك طریق مخصوصنه و مناسترلرجه جاری اولان اصول احکامنه توفیقاً املاکارینك برمدت معینه ایله ایجاری و اعاره و استعاره‌سی جائز اولور

اللی اوچنجی ماده   مناستره مربوط کشیشخانه و حجره و عزلتکاهلرك مجموعی ایله مصارفات سائره‌سی اول مناسترك املاکی اولوب یدتملکارندن نزع و فکی ممتنع وفراغ و فروختی غیر جائزدر

فصل تاسع

(مناسترلرك کتبخانه و اشیا اوطه‌سی بیاننده‌در)

اللی دردنجی ماده   هرمناسترك کتبخانه‌سی لونجه طرفندن عموم حقنده تعیین اولنه‌جق صورت و نمونه موجبنجه ترتیب اولنه‌جق و مستقلاً برمحافظ بولنه‌جقدر

اللی بشنجی ماده   مناسترك ال یازوسی و سائر مطبوع کتب و ذی قیمت اشیاسنك آخره بیع و اعطاسی اصلا جائز اولمیوب کینوو بونلرده مناستر متولیلری ایدیورتیمونلره دخی اداره متولیلری اوقات معینه‌ده کندی غومنوسلری ایله برابر کتب و اشیای مذکوره‌نك عمومی و رسمی دفترینی اساس اتخاذ ایدرك مناسترلرك کتبخانه و اشیا اوطه‌لرینی معاینه و تدقیق ایلمکه مجبوردرلر

فصل عاشر

(کشیشخانه‌لره دائردر)

اللی التنجی ماده   کشیشخانه‌لر مناسترلر مثلاو کینو و بون و ایدیور تیون نوعندن اوله‌رق ایکی قسمه منقسمدر

اللی یدنجی ماده   کشیشخانه‌لرك کافه‌سی کرك کینو و بون وکرك وایدیور تیون

نوعندن اولسون دیکنوس تعبیر اولنور برمدیر ایله کشیشخانه‌نك احتیاجاتنه کوره اوچ ویا بش معاوندن مرکب برقومیسیون معرفتیله اداره اولنور

اللی سکزنجی ماده   ایدیور تیمون نوعندن اولان کشیشخانه‌لرك مدیری برسنه ایچون انتخاب اولنوب کینو وبون نوعندن اولان کشیشخانه‌لرده ایسه مدیرك مأموریتی قید حیات ایله مشروطدر

اللی طقوزنجی ماده   کشیشخانه‌نك مدیریله معاونلر قومیسیوننك اعضاسی لااقل التی سنه‌دنبری کشیشخانه‌ده اختیار عزلت ایدوب هیچ اولمزایسه اوقویوب یازمسی اولان والذزیاده قدم ولیاقتی بولنان کشیشلردن اولمق لازم کاور

التمشنجی ماده   کشیشخانه‌نك مدیری دائرهٔ اداره‌سنده بولنان کشیشان بیننده منازعه ظهورنده معاونلر قومیسیونی ایله برابر صلحاً تسویه‌سنه مجبور اولوب موفق اوله‌مدیغی تقدیرده اول منازعه‌نك فصل وتسویه‌سی کشیشخانه‌نك تابع اولدیغی مناستره حواله اولنور واکر اوراده دخی صلحاً تسویه‌سی ممکن اوله‌مز ایسه کیفیت مناسترمذکورك اذن وتنسیبیله اول امرده لونجه‌ده ودرجهٔ ثانیه‌ده استینافاً استانبول پطریقخانه‌سنده رؤیت اولنور

التمش برنجی ماده   برکشیشخانه‌ده اسایشی اخلال ایدنلر مدیر ایله کشیشخانه‌نك تابع اولدیغی مناستر طرفندن کندولرینه اوچ کره اجرای نصایح وتنبیهات اولندقدن صکره طرد وتبعید اولنور ایدیور تیمون نوعندن اولان کشیشخانه‌لرده اولوجهله طرد اولنانلرك چرکه‌لری مدیر ومعاونلر قومیسیوننك انضمام رأیی ومناسترك تنسیب وتصوری ایله دیکر کشیشلره اعطا واحاله ایدیله‌رك بوندن حاصل اوله‌جق ثمنك ثلثانی اول چرکه‌نك متصرق سابقنه وثلث دیکری دخی مناستری ایله کیریاقو تعبیر اولنور کشیشخانه‌نك جماعت اوطه‌سنه مناصفةً تقسیم واعطا اولنور

التمش ایکنجی ماده   هرکشیشخانه‌نك کندی حدودی داخلنده اوله‌رق لزومی اولان یاقه‌جق حطبك احتطابنه مأذونیتی وار ایسه‌ده جزؤی مقدارینك بیله اخره بیع وفروختی قطعیاً جائز دکلدر وفقط برچرکه‌نك تعمیری لازم کلدکده اول امرده مدیر طرفندن وقوعبوله‌جق استدعا اوزرینه لازم اولان کراسته کشیشخانه‌نك تابع اولدیغی مناستر طرفندن مجاناً اعطا اولنور

التمش اوچنجی ماده   طقوزنجی ماده احکامنه توفیقاً مدیرك ومعاونلر قومیسیوننك رأیی منظم اولمدقجه هیچ برکمسنه برکشیشخانه‌یه دخول واقامت ایده‌مز

(التمش)

التمش دردنجی ماده   هرکشیشخانه کندی ذیقیمت اشیاسنی مدیرك ومعاونلر قومیسیوننك مسئولیتی وتابع اولدیغی مناسترك نظارتی التنده اوله‌رق کندی اشیا اوطه‌سنده حفظ ایده‌جکدر

التمش بشنجی ماده   هرکشیشخانه‌نك درت پارچه‌دن عبارت برمهر مخصوصی اولوب بونك برپارچه‌سی مدیرك یدنده ودیکر اوچی دخی معاونلر قومیسیونی نزدنده بولنه‌جقدر وکشیشخانه صندیغنك کذلك درت مفتاحی اولوب برینی مدیر ودیکر اوچنی دخی معاونلر قومیسیونی حفظ ایده‌جکدر

التمش التنجی ماده   هیچ برکشیشخانه‌نك کرك کینو وبون وکرك ایدیور تیمون نوعندن اولسون هیچ برسببله مناستر هیئت وشکلنه تبدیل وتحویل اولنه‌مز .

التمش یدنجی ماده   لونجه جمعیتنك قرار قطعیسی واستانبول پطریقخانه‌سنك دخی اذن وتصویبی اولمدقجه اینه روزده هیچ برمناستر مجدداً کشیشخانه ترتیب وتشکیل ایده‌مز

(کینو وبون نوعندن اولان کشیشخانه‌لره دائر اولوب مدیر وقومیسیون)
(اعضاسنك صورت انتخابیله حقوق ووظائفی بیاننده‌در)

التمش سکزنجی ماده   کینو و بون نوعندن اولان کشیشخانه‌لرده بولنان کشیشلر عددی کشیشخانه‌نك درجهٔ وسعتنه ومقدار وارداتنه کوره معین بولنمق لازمه‌دن بولندیغنه مبنی تعیین وتخصیص اولنه‌جق مقداردن زیاده کشیشلری بولنان کینو وبون کشیشخانه‌لرنده موجودلرك مقداری اشبو بندك احکامنه توفیقاً تقلیل وتنزیل اولنمدقجه مجدداً کشیش قبول اولنه‌میه‌جقدر

التمش طقوزنجی ماده   مدیرلك مأموریتی منحل اولدقده ملازملردن ماعدا سائر اخوانك مجموعی پاپاس رتبه‌سنی حائز کشیشلردن الك اختیارك تحت ریاستنده اوله‌رق جماعت اوطه‌سنده بالاجتماع تابع اولدقلری مناسترك بر وکیلی حضورنده وافراد اخوانك افاده و بیانی اوزرینه قابل انتخاب اولان ذواتك اسامیسنی مبین بر دفتر تنظیم اولندقدن صکره بلااستثنا حاضر بولنان بالجمله اخوانك اکثریت آرای خفیه‌سیله داخل دفتر اولنلردن مدیرك انتخابنه بالابتدار هرکیم ثلثان آرایی قزانور ایسه اول کیمسه مدیر تعیین اولنور

یتمشنجی ماده   انتخاب اجرا اولندقده برقطعه مضبطه تنظیم اولنه‌رق یکی مدیرك اسمی کشیشخانه‌نك تابع اولدیغی مناسترك سجلنه قید اولنمق اوزره اول

مناستره ارسال وايصال اولنور ومناستر مذكور دخى اوته‌دنبرى معتاد اولان اصوله توفيقاً مديرك رسم نصب واقعادينه مباشرت برله انتخاب واقعى ناظرلر هيئتنه دخى بيان واشعار ايدر

يتمش برنجى ماده   مدير كشيشخانه‌نك مصالح مهمه‌سنده معيتنده قوميسيون ايله برابر مشاوره ومذاكره ايدرك قرار ويرمكه مجبوردر

يتمش ايكنجى ماده   مدير دائمى صورتده كشيشخانه‌ده اقامته مجبور اولوب بالجمله اخوانى حقنده اظهار معامله‌ٔ حليمه وپدرانه وافعال غير مقبوله‌يى تقبيح ايله برابر اجراى نصيحت ايلمسى وعلى العموم اطوار ومشوارنجه سائرينه عبرت اوله‌بيله‌جك صورتده اديبانه طورانمسى وخسته‌لك وياخود برمانع شرعينك ظهورندن ماعدا وقتلرده بالجمله اخوانلر ايله برابر برسفره‌ده طعام ايتمسى وكندوسنك فوق العاده لزومى اوزرينه برمحله كيتمسى لازم كلديكى حالده اشبو غيوبتك اوچ ماهدن زياده سورميوب تكرار ايتمامسى اقتضا ايدر فقط بعض اسباب مقبوله‌يه وكشيشخانه‌نك منافع مهمه‌سنه مبنى مديرك غيوبتى اوچ آيدن زياده ممتد اوله‌بيلور ايسه بوبابده تابع اولديغى مناستر ايله ناظرلرك واستانبول پطريقخانه‌سنك استحصال اذن وتنسيبى لازمه‌دندر

يتمش اوچنجى ماده   مديرك غيوبتى حالنده كندى مسئوليتى تحتنده اوله‌رق قوميسيون اعضاسندن هركيمى يرينه وكيل تعيين ايدر ايسه شخص مذكور مدير وظائفنى ايفا واجرا ايدر وصورت تعيينى مدير طرفندن كشيشخانه خلقنه بيان واخبار اولنه‌رق بالجمله اخوان اول وكيله اطاعت وتبعيت ايتمكه مجبوردرلر

يتمش دردنجى ماده   مدير قوميسيون اعضاسنك معلوماتى منضم اوله‌رق هركسك تعيين اولنه‌جغى نسبتله سنى وخدمات مسبوقه‌سيله درجهٔ لياقت وكفايت ذاتيه‌سى پيش نظر مطالعه‌يه النه‌رق كشيشخانه‌نك خدمات لازمه‌سنى اقتضا ايدن اخوانه حواله ايدر

يتمش بشنجى ماده   هرسنه‌نك بدايتنده مدير وقوميسيونك سنهٔ سابقه‌يه دائر اولان محاسباتنك رؤيت ومعاينه‌سى ضمننده التى سنه‌دنبرى كشيشخانه‌ده بولنان بالجمله اخواندن مركب اوله‌رق مدير طرفندن برمجلس عقد اولنوب محاسبات مذكوره اولوجهله رؤيت وتصويب اولندقدن صكره كشيشخانه‌نك سجلنه قيد ومدير (وقوميسيون)

وقوميسيون اعضاسى طرفندن امضا اولنه‌رق تابع اولدقلرى مناستر طرفندن دخى تصديق اولنه‌جقدر

يتمش التنجى ماده   كينووبون نوعندن اولان كشيشخانه‌لرك قوميسيونى ايجابنه كوره اوچ وياخود بش اعضادن ومدت مأموريتلرى دخى ايكى سنه‌دن عبارت اولوب اوچ اعضاسى اولنلرك هرسنه ايكيسى وياخود رئيسى و بش اعضادن مركب اولنلرك اوچى ويا ايكيسى تبديل وتجديد اولنه‌جق واعضانك صورت انتخابى هرسنه‌نك بدايتنده اعطاى محاسبه‌دن صكره بالاده بيان اولنان مجلس عمومى معرفتيله بروجه آتى اجرا اولنه‌جقدر   يعنى اك زياده فضل وقدم ولياقت اصحابندن اولان اخواندن اولمق اوزره مدير طرفندن اون ايكى ذاتك اساميسى ارائه اولندقدن صكره مجلس عمومىٔ مذكورده بولنانلر اكثريت آراى خفيه ومطلقه ايله اوچ ويا بش اعضادن عبارت اولان قوميسيونك اكمالى ضمننده لازم كلان مقدار ذواتى انتخاب ايدرلر شو قدر كه ايلك سنه سنه‌سنده مدير طرفندن ارائه اولنه‌جق اون ايكى ذواتدن اوچ وياخود بش اعضادن انتخاب اولنه‌رق اول سنه‌نك ختامنده چيقاجق اولان اعضا مجلس عمومى حضورنده اوله‌رق قرعه كشيده‌سيله اخراج اولنه‌جقدر

يتمش يدنجى ماده   مذكور قوميسيون مديرك تحت نظارتنده اوله‌رق اجراى معاملات ايدن كشيشخانه صندیغنك ايكى مفتاحى ايله درت پارچه‌دن عبارت اولان مهرك اوچ پارچه‌سى نزدنده بولنه‌جغى كبى محاسبات دفترلرينى دخى طوتار وكافهٔ ذى قيمت اشيا وكتبخانه‌لر دخى كذلك طوغريدن طوغرى‌يه تحت نظارتنده بولنديغندن بوندن طولايى مدير بالجمله اخوانه قارشو مسئولدر

يتمش سكزنجى ماده   قوميسيون اعضاسندن بريسى كتابته لازم اولان صفات اصحابندن بولنديغى حالده كشيشخانه‌نك خدمت كتابتنى اجرا ايدر وبو صفاتى حائز اولمديغى تقديرده كتابت عنوانى ينه اوزرنده قاله‌رق كندو مسئوليتى آلتنده اولمق اوزره بركاتب استخدام ايدر

(ايديوريتمون نوعندن اولان كشيشخانه‌لر مديرينك وقوميسيون اعضاسنك)

(صورت انتخابيله حقوق ووظائفنه دائردر)

يتمش طقوزنجى ماده   ايديوريتمون نوعندن اولان كشيشخانه‌لرده چركه‌لرك باشلرى يعنى اختيارلرى ايچلرنده پاپاس رتبه‌سنى حائز اولنلردن اك مسن اولانك تحت رياستنده وتابع اولديغى مناسترك وكيلى حضورنده اوله‌رق هرسنه شهر نيسانده

جماعت اوطه‌سنده بالاجتماع اکثریت آرای خفیه ایله مدیرك انتخابنه مباشرت اولنه‌رق بونك سجل مناستره قیدیله بر معتاد رسم نصب واقعادی حقنده اقتضاسنك اجراسی ضمننده کیفیت انتخاب بامضبطه تابع اولدقلری مناستره تبلیغ ومناستر طرفندن دخی بعده ناظرلر هیئتنه اشعار اولنور

سکسانجی ماده   بند سابقده بیان اولنان منتخبلر بعده معاونلر قومیسیونی اعضاسنك انتخابنه دخی مبادرت ایدرلر

سکسان برنجی ماده   مدیر وقومیسیون اعضاسنك مدت مأموریتلری بر سنه‌دن عبارت ایسه سنهٔ آتیه ایچون دخی انتخاب اولنه بیلورلر

سکسان ایکنجی ماده   مدیر دائما معاونلر قومیسیونیله برابر مشاوره ومذاکره ایدرك امور جاریه‌یه قرار ویرمکه مجبوردر

سکسان اوچنجی ماده   سنه‌ده اوچ کره اوله‌رق جماعت اوطه‌سنده اختیارلردن عبارت بر مجلس عمومی عقد اولنه‌رق برنجی مجلسده مدیرك انتخابیله کندوسنك ومعاونلر قومیسیوننك ادارهٔ سنویه‌لرینه دائر محاسباتك رؤیت ومعاینه‌سنه ودیکر ایکی مجلسده دخی اشبو نظامنامه‌نك یوز بر وبشنجی ماده‌لرنده بیان اولنان ویرکونك توزیع وتقسیمنه مبادرت اولنور

سکسان دردنجی ماده   مدیرك انتخابی اثناسنده کشیشخانه‌نك محاسبات سنویه‌سی دخی تدقیق وتصویب اولندقدن صکره کشیشخانه‌نك عمومی دفترینه قید ایدیله‌رك مدیری ایله معاونلر وتدقیق حساب قومیسیونلری طرفندن امضا وتابع اولدقلری مناسترجه دخی تصدیق اولنور

فصل حادی عشر

(کشیشان حجره‌لری بیانده‌در)

سکسان بشنجی ماده   حجره اختیارلرندن بریسنك کشیشلك سلکنه مغایر طور وحرکتی وقوعنده تابع اولدیغی مناستر طرفندن برنجی وایکنجی دفعه اوله‌رق کندوسنه اخطارات لازمه اجرا اولندقدن صکره ینه حرکت سابقه‌سنده دوام واصرار ایدر ایسه بدایة اولمق اوزره مناستر مذکورك غومنوس ومتولیلری واستینافاً دخی ناظرلر هیئتی حضورنده محاکه‌سی اجرا اولنه‌رق متهم اولدیغی تبین ایلدیکی حالده حجره‌نك کندوسنه حین اعطا واحاله‌سنده مناستر طرفندن یدینه اعطا اولنان سند موجبنجه ویردیکی ثمن مقدارندن ثلثانی کندوسنه رد واعاده (قلنه‌رق)

قلنه‌رق حجره‌دن طرد واخراج اولنور وثلثان مذکور دخی بر معتاد استحقاقه حق اولان برنجی ملازمی طرفندن کندوسنه تأدیه اولنور   وشاید طرد اولنه‌جق شخص ملازملردن ایسه مناسترلر عادات واصولنجه یالکز پشین ویرمش اولدیغی اقچه کندوسنه اعاده قلنور

سکسان آلتنجی ماده   حجره‌نشین اولان کشیشلر هر یورطی وپازار کونلرنده جوارنده کائن مناستره کیدوب یوز اوتوز ایکنجی ماده‌نك احکامنه توفیقاً ادب ومذهبه دائر اولان درسلره دوام ایتمکه مجبوردرلر

سکسان یدنجی ماده   بر حجره‌نك اختیاری وفات ایتدکده معیتنده بولنان دیکر ایکی کشیشك الك قدملیسی حجره‌نك ثمن اشتراسی اولان مبلغك ثلث مقدارینی تابع اولدیغی مناستره تأدیه ایتدکدن صکره اول حجره‌نك اختیاری صفتنی اکتساب ایدر ومعیتنه دخی بر اوچنجی شخص المغه صلاحیتی اولوب فقط یدینه ویریله‌جك سندده درج اولنمق اوزره حجره‌نك تابع اولدیغی مناستره معلومات ویرلمسی لازم کلور

سکسان سکزنجی ماده   حجره املاکنك تمتع واردات وحاصلاتی منحصراً حجره‌نك ترك واحاله اولندیغی ذواته عائد ومخصوص اولدیغندن املاك مذکوره حاصلاتندن حجره‌نك تابع اولدیغی مناستره هیچ برشی مطالبه ایتمکه حق وصلاحیتی یوقدر

فصل ثانی عشر

(ناظرلرك صورت انتخابیله حقوق ووظائفی بیانده‌در)

سکسان طقوزنجی ماده   اینه‌روزك ادارهٔ ملکیه‌سی قائممقام قضایه مفوض اولدیغی مثللو اصول کشیشانجه اولان اداره‌سی دخی ناظرلر هیئتنه عائددر

طقسانجی ماده   ناظرلر هیئتی ریاستنی حائز اولان باش ناظر ایله برابر درت اعضادن عبارت اولوب قاریه نام محلده اقامت وپروتانو نام باش ناظر ایله اوطه‌سنده اجتماع ایدرلر

طقسان برنجی ماده   هیئت مذکوره‌نك باش ناظر دینلان رئیسی ترتیب مذهب اقتضاسنجه اوته‌دنبرو تقدم ایدن بش بیوك مناستر طرفندن صره ایله وجه آتی اوزره انتخاب وتعیین اولنور   شویله‌که ایلك سنه‌سنده (لاوه) وایکنجی ده (واتوچوی) واوچنجی ده (ایویرون) ودردنجی ده (حیلاندار) وبشنجی سنه‌سنده دخی دیونسیوس مناسترینك وکیلی رئیس اولوب هیئتك دیکر اوچ اعضاسی دخی مناسترلك ترتیب واصول قدیمه‌لرنجه متسلسلا کلنلردن انتخاب وتعیین قلنه‌جقدر

طقسان ایکنجی ماده   ناظرلرك مدت مأموریتی برسنه‌دن عبارتدر

طقسان اوچنجی ماده   ناظرلغه انتخاب اولنه‌جق اولنلرك اطوار مذمومه‌دن مبرا اولمسی وسنلری اوتوز بشدن زیاده اولوب معلومات کافیه‌یه اصحابندن وروم لسانه آشنا وامور دیده ودرایتلو والحاصل اداره وتسویهٔ اموردہ اهلیت ولیاقتی اولنلردن بولنمسی لازمه‌دندر

طقسان دردنجی ماده   بالجمله مناسترلرك درجه‌لری براولوب مذهبجه اولان صنف وترتیبلری ایسه صرف رسمی برشی اولدیغندن ناظرلر هیئتنك اعضاسندن دخی یکدیگرینه مساویدر بناءً علیه مذاکرهٔ اموردہ واعطای رأی خصوصنده حق وصلاحیتلری سیان اولوب باش ناظر ایسه کندوسنه مساوی اولان مرقوم اعضالرك برنجیسی عد اولنور شوقدرکه تساویٔ ارا حالنده رأیی قنغی طرفه منضم اولور ایسه اولطرفك رأیی تغلب ایدر

طقسان بشنجی ماده   ناظرلرك امور ومصالح ملیه‌یی عمومك منفعتنی موجب اوله‌جق صورتده اداره وفصل ورؤیت ایملری اقتضای وظیفه وصلاحیتلرندن اولوب بوکا دائر تکون ایدن منازعاتك صلحاً تسویه‌سنه بذل غیرت وبوکا عدم موفقیتلری تقدیرنده دخی مصالح واختلافات واقعه‌یی بیطرفانه کمال عدالته توفیقاً فصل ورؤیت ایدرك بوکا دائر منضم ضبطلر طوتوب قرارلرینی درج وتصریح ایتمکه مجبوردرلر

طقسان التنجی ماده   ایکی ویا متعدد مناسترلر بیننده منازعات ظهورنده ناظرلر صلحاً تسویه‌سنه بذل سعی وغیرت ایدرك موفق اوله‌مدقلری حالده منازعه‌نك ظهورندن اعتباراً وقوعبوله‌جق برنجی اجتماعده رؤیت اولنمق اوزره کیفیتی لونجه جمعیتنه بیان واشعار ایدرلر واوراده دخی حل وتسویه‌سی ممکن اوله‌مز ایسه فصل وتمییزی استانبول پطریقخانه‌سنه حواله اولنور

طقسان یدنجی ماده   هر مناستر ادارهٔ داخلیه‌سنجه مستقل اولدیغندن اشبو ادارهٔ مستقلهٔ داخلیه‌سنه خلل ویره‌جك معاملات اجراسنه ویاخود صورت جبریه استعمالنه ناظرلرك قطعاً حق وصلاحیتی اولمیوب فقط بر مناسترك ایچنده منازعه وتفرقه تکون ایدوبده مجرد بونك دفعی ضمننده رسماً ناظرلره مراجعت اولنور ویاخود استانبول پطریقخانه‌سی جانبندن بوبابده کندولرینه امر ویریلور ایسه اولوقت اصلاح وتألیف طرفین ایچون بیطرفانه ومحقانه معامله ایدرك ایفای معاونته مأذوندرلر

طقسان سکزنجی ماده   برمناستر کرك کندوسنك وکرك علی العموم اینه‌روزك منافع صحیحه‌سنه ایراث مضرت ایده‌جك حرکت ومعامله‌ده بولندیغی کوریلور ایسه ناظرلر درحال لونجه جمعیتنی طوپلامغه مجبور اولوب بونك واسطه‌سیله اجرا اولنه‌جق اخطارات وتبلیغات لازمه‌دن برنتیجه حاصل اوله‌مدیغی تقدیرده اول معاملهٔ مضره‌نك منع ودفعی ضمننده کیفیتك درحال استانبول پطریقخانه‌سنه اشعارینه وایجابی پطریقخانه‌جه اجرا اولنجه‌یه دکین محلنجه تدابیر لازمهٔ احتیاطیه‌نك اتخاذ واجراسنه مسارعت اولنه‌جقدر

طقسان طقوزنجی ماده   مناسترلرك مجموعنه متعلق اوله‌رق فوق العاده مواد مهمه ومستعجله ظهورنده اقتضا ایدن مذاکراتك برابرجه اجراسیله ایجاب حال ومصلحته کوره متفقاً قرار ویرلمك اوزره ناظرلر فوق العاده اوله‌رق لونجه‌یی جمع ایتمکه مجبور اولوب مذاکرات لازمه‌نك ختام بولدقدن ونتیجهٔ قراری حاوی اوله‌رق طوتیله‌جق ضبطلر بالجمله حاضر بالمجلس اولنلر طرفندن امضا اولندقدن صکره جمعیت طاغیله‌رق هرکس کندی مناسترینه عودت ایده‌جکدر

یوزنجی ماده   اینه‌روزك قاریه نام محلده بولنان عموم صندیغنك حق اداره‌سی کندی مسئولیتی آلتنده اوله‌رق درت اعضادن عبارت اولان ناظرلر هیئتنه مخصوص ومنحصر اولوب بونلر دخی عادت جاریه‌سی اوزره هر سنه‌نك شهر نیسانده لونجه جمعیتنه حساب ویرمکه مجبوردرلر

فصل ثالث عشر

(لونجه اعضاسنك صورت انتخابیله حقوق ووظائفی بیانده‌در)

یوز برنجی ماده   لونجه جمعیتی اینه‌روزده واقع یکرمی مناسترلرك وکیللرندن عبارت اولوب سنه‌ده ایکی کره اوله‌رق قاریه نام محلده تجمع ایدر وبرنجی اجتماع شهر حزیرانده وقوعبولوب ناظرلرك ادارهٔ سنویه‌لرینه دائر محاسباتك رؤیتیله یوز بشنجی ماده‌ده بیان اولنان ایلك وبیوك وېرکونك توزیعنه ودیگر اجتماعده دخی کوچك وایکنجی ویرکونك تقسیمنه ابتدار اولنور ومسائل مهمه ظهورنده ناظرلر طرفندن هرقاچ دفعه دعوت اولنور ایسه فوق العاده اوله‌رق اجتماعی جائزدر

یوز ایکنجی ماده   لونجه جمعیتنك هر اجتماعنده رتبةً برنجی بولنان لاوره مناسترینك وکیلی وشاید بونك برمانعی اولدیغی حالده مناسترلر ترتیبنجه صکره کلان

مناسترلك وكيلى رياست ايدر واعضاى جمعيتك مدت مأموريتى برسنه‌دن عبارت اولوب ختامنده يرلرينه ديكرلرى تعيين اولنور

يوز اوچنجى ماده • لونجه جمعيتنك مركب اولديغى مناسترلر وكيللرى جمله‌سى يكديكرلرينه استحقاقجه مساوى اولوب مذاكرهٔ امور واعطاى رأى خصوصنده جمله‌سنك حقلرى سياندر ورئيس بولنان ذات انجق كندوسنه مساوى اولان مذكور اعضانك برنجيسى عد اولنه‌رق تساوىٔ ارا حالنده رأيى قنغى طرفه منضم اولور ايسه اولطرفك رأيى تغلب ايدر

يوزدردنجى ماده ذكر اولنان يكرمى وكيللرك علم وفضيلت وتجربه ودرايت اربابندن وروم لسانه اشنا اولان كشيشلردن بولنمسى لازم كلوب لونجه‌نك اجتماعنده مذاكرات واقعه‌نك جريان وضبطى دخى لسان مذكور اوزره اولمق كركدر

يوزبشنجى ماده ويركو ومرتبات سائره ايكى قسمه منقسم اولوب برى كوچك ويركو يعنى مناسترده موجود بولنان كشيشلرك مقدارينه نسبةً وديكرى دخى بيوك ويركو يعنى هرمناستر اوزرينه تخصيص اولنان ويركودن عبارتدر جمعيت مذكوره اشبو ويركو ومرتبات سائره‌نك حين توزيعنده مناسترو كشيشخانه وحجره‌لرده بولنان كشيشلردن هربرى حقانيته توفيقاً حصه‌سنه اصابت ايدن مقدارى ويرمك ايچون ويركونك نوع وجنسنى ايضاحاً وتقريباً لونجه جمعيتى هرمناستره برمفردات پوصله‌سى ارسال وهرمناستر دخى كسب معلومات ايتلرى ضمننده مذكور پوصله‌نك برقطعه صورتنى كندوسنه مربوط اولان حجره وكشيشخانه هيئتلرينه تبليغ ايتمكه مجبوردر

يوز التنجى ماده ناظرلر هيئتنك محاسبهٔ سنويه‌سنى رؤيت ومعاينه ضمننده لونجه جمعيتى هرسنه تجمع ايدرك حسابلرك تدقيقى ايچون كندى افرادندن اولمق وبش اعضادن مركب اولمق اوزره برقوميسيون تعيين ايدر مذكور تدقيق قوميسيونى دخى وظيفه‌سنى بعد الايفا برقطعه لايحه تنظيم وتقديم ايدرك مفردات حسابلريله برابر جمعيت مذكوره طرفندن تصديق اولندقدن صكره باش ناظرلك اوطه‌سنده محفوظ سجله قيد اولنور

فصل رابع عشر

(ناظر هيئتيله لونجه جمعيتنك ومناسترو كشيشخانه‌لرك مهرلريله بونلر طرفندن)
(ويريله‌جك اوراق وسنداتك صورت امضاسى بيانده‌در)

يوز يدنجى ماده درت پارچه‌دن عبارت اولمق اوزره بهر مناسترك رسمى يالكز (برمهرى)

برمهرى اولمق لازمدر اشبو مهرك پارچه‌سيله مفتاحى غومنوسك يدنده بولنه‌رق وديكر اوچ پارچه‌سى دخى متوليلر اجتماع ايدرك بينلرنده تقسيم ايدرلر

يوز سكزنجى ماده ناظرلر هيئتنك درت پارچه‌دن عبارت بولنان مهرك عمومه متعلق اولان سنداتده استعمال اولنه‌رق حامللرى بولنان درت اعضانك حضورنده اولمق اوزره درت پارچه‌سى برلشديريله‌رك سنداته وضع اولنور وبعده ينه هركس كندوسنه عائد پارچه‌يى اخذ وحفظ ايدرك ديكر برپارچه‌سيله مفتاحى دخى رئيس يعنى باش ناظرك نزدنده بولنه‌جقدر

يوز طقوزنجى ماده ناظرلر هيئتى وياخود لونجه جمعيتى طرفندن ويريله‌جك كافهٔ اوراق وسنداتك روم لسانى اوزره يازلمسى مشروطدر

يوزاوننجى ماده مواد مهمه‌يه دائر اولوب لونجه جمعيتى طرفندن استانبول روم پطريقلكنه وياخود انك واسطه‌سيله محال سائره‌يه ارسال واجرا قلنه‌جق كافهٔ اوراق ومحررات عادت قديمه‌يه توفيقاً بالجمله مناسترلرك مهرلرينى حاوى اوله‌جغى كبى مناسترلرك جمعيت مذكوره‌ده بولنان وكيللرينك امضاسنى دخى جامع اولمسى لازمه‌دندر

يوزاون برنجى ماده لونجه جمعيتى طرفندن اعطا وتمهير اولنان اوراق ومحررات عموميه اعضادن هربرينك كندى ال يازوسيله امضاسنى حاوى اولمق لازم كلوب لونجه اعضاسنك جمله‌سى عباره‌سيله اوله‌رق شمدى يه‌قدر جارى اولان وضع امضا اصولى ملغادر واثناى مذاكراتده اقليتده قالمش اولان اعضانك اسباب موجبه‌سيله برابر رأيينى ضبط ودفترينه درج وبيان ايتمكه حق وصلاحيتى واردر قاعدهٔ مشروحه تماميله ناظرلر هيئتى حقنده دخى مرعى وجاريدر

يوزاون ايكنجى ماده كشيشخانه‌لرك رسمى اوراق وسنداتى روم پطريقخانه‌سيله لونجه جمعيتى وناظرلر هيئتنه وتابع اولدقلرى مناستره خطاباً يازيله‌جق محرراتى روم لسانى اوزره يازلمق ومدير ايله معاونلر قوميسيونى اعضاسنك امضاسنى حاوى اولمق لازم كلور

يوز اون اوچنجى ماده استقراض عقديله چركه وحجره اعطاسى واراضى مبادله‌سى وبونلره مماثل مواده متدائر ويريله‌جك سنداتك كذلك روم لسانى اوزره يازلمسى مشروطدر

فصل خامس عشر

(على العموم استقراضات بيانده‌در)

يوز اون دردنجی ماده   اولنه‌جق استقراضك درجهٔ لزومی تدقيق و تحقيق اولندقدن صكره ويريلان تحويللك استقراضات دفتر مخصوصنه درج وقيدی و ناظرلر هيئتی طرفندن تصديق ضمننده بعدما مناستر و كشيشخانه‌لره وياخود چركه و حجره‌لرده ساكن اولنلر ايله سائر كشيشلره اقچه اقراض ايده‌جك اولنلر تحويللرينی تاريخ تنظيم واعطالرندن اعتباراً اوتوز بركون ظرفنده هيئت مذكوره‌يه ابرازه مجبوردرلر بناء عليه آينه‌روزك كرك داخلنده وكرك خارجنده تنظيم اولنوبده مدت مذكوره ظرفنده اوله‌رق حقنده معاملات مشروحه اجرا اولنمامش اولان تحويلات كأن لم يكن حكمنده طوتيله‌جقدر

يوز اون بشنجی ماده   چركه وحجره‌لرده ساكن كشيشلردن هيچ بريسی چركه وحجره‌سنی ترهين ايدرك اقچه استقراض ايده‌مز بوكا متجاسر اولنلر طرد اولنه‌رق ويريلان رهن دخی صحيح ومفسوخ عد اولنور

فصل سادس عشر

(كشيشلرك صورت وراثتی بيانده‌در)

يوز اون التنجی ماده   دائمی صورتده مناسترده قالمق ارزوسنده بولنان شخص باسند مناستره قبل الدخول هيچ برشيئنی آچيقده براقامق شرطيله كافهٔ مالملكنی ديلديكی كبی افراز وتقسيمه مختاردر فقط بعد الدخول مالك اولدقلری اموال واشيا مناستره عائددر وفقط اراضئ ميريه وموقوفه اموالده داخل اولميوب قوانين ونظامات مخصوصه‌سنه تابعدر

يوز اون يدنجی ماده   دائمی صورتده قالمق اوزره مناستره داخل اوله‌جق كشيشك مناستره ترك وتخصيص ايلديكی اموال ديون ورهن التنده بولنوبده دين مذكور وقت وزمانيله مناستره بيلديرلمش وبعد التحقيق طرفندن قبول اولنمش ايسه بونك تأديه‌سنه مناستر مجبوردر   فقط داخل اولان شخص ديون واقعه‌سنی كتم ايله مناستری اغفال ايتمش ايسه مناستر دينلدن مسئول اولميه‌رق اعطا اولنان اموالی دخی ترك ورد ايله كشيش مرقومی طرد ايدر

يوز اون سكزنجی ماده   كينوو بون طاقمندن اولان كشيشلردن هيچ بريسنك كندی مالی اولميوب بو اصول اوزره مؤسس اولان جمعيتلرده هرشی افراد جمعيت

(بيننده)

بيننده مشتركدر   و آينه‌روزك كرك داخلنده وكرك خارجنده وفات ايدن على العموم هر بر كشيشك شايد اموال متروكه‌سی ظهور ايده‌جك اولور ايسه وارثی مناستری اولور   وفقط اراضئ ميريه وموقوفه اموالده داخل اولميوب قوانين ونظامات مخصوصه‌سنه تابعدر

يوز اون طقوزنجی ماده   كشيشلردن هر قنغيسی بر مناستره دخولندن صكره مالك اولديغی اموالی مناستری اضراراً آخره تمليك واعطا ايلديكی مشاهده اولنور ايسه كندوسنه اموال مقدسه‌يه دخل وتعرض ايدر نظريله باقيله‌رق اولوجهله مذهبجه تأديب وتربيه اولنور

يوز يكرمنجی ماده   اكر بر شخص كشيشلك سلكنه داخل اولدقدن صكره جهت وراثت وياهبه‌دن طولايی بر كونه امواله صاحب اوله‌جق اولور ايسه ديلديكی كبی توزيعه مختاردر   فقط اشبو اموالك بر ثلثنی مناسترينه اعطايه مجبور اولوب بو ثلث دخی هيچ بر وقت آخره تمليك واعطا اولنه‌مز

فصل سابع عشر

(آينه‌روزك روم پطريقخانه‌سنه اولان كيفيت ارتباطيله بونلرك)

(يكديكرلری بيننده اولان مناسباتی بيانده‌در)

يوز يكرمی برنجی ماده   كرك كينوو بون و كرك ايديوريتمون نوعندن اولان مناسترلردن هر برينك بلا استثنا پطريقخانه طرفندن سكنيلون تعبير اولنور رسمی سندی اولمق لازمدر

يوز يكرمی ايكنجی ماده   هر مناستر غومنوسك انتخابی يكرمی برنجی بندك احكامنه توفيقاً پطريقخانه جانبندن تصديق اولنمسی مشروطدر

يوز يكرمی اوچنجی ماده   مناسترلر بيننده وياخود مناستر ايله مربوطاتی ارا سنده ظهور ايدن منازعات آينه‌روزده باش ناظرك اوطه‌سنده تجمع ايدن هيئتلردن يعنی ناظرلرك هيئتی ولونجه جمعيتی طرفندن رؤيت اولنوب حل و تسويه اولنه‌مديغی حالده اشبو نظامنامه‌نك طقسان التنجی بندی احكامنجه طرفيندن برينك استدعاسی اوزرينه پطريقخانه‌جه استينافاً فصل رؤيت اولنور

يوز يكرمی دردنجی ماده   محتاج فصل و رؤيت اولوب معلق قالمش اولان هركونه مسائل وخصوصاتك حل وتسويه‌سی ايچون لونجه جمعيتی وياخود اعضاسنك بر ثلثی طرفندن طلب وقوعنده پطريقخانه طرفندن آينه‌روزه اكسارخوس يعنی مأمور مخصوص ارسال اولنور

یوز یکرمی بشنجی ماده   مذکور لونجه جمعیتی وظائف مأموریتنی تجاوز ایدرك اوراجه راحتسزلکی موجب افعال و حرکاتده بولندیغی ویاخود اهمال و مسامحه سندن طولایی اشبو نظامنامه‌نك احکامنه مغایر حرکات ظهور ایتدیکی و برده محاکمه‌لری پطریقخانه‌جه رؤیت اولنمقده اولان ایکی شخص ویا مناسترلك دعوالرندن طولایی مقتضی کورندیکی حالده پطریقخانه کندی استحقاقنه استناداً آینه‌روزه اکسار خیالغی مخصوص مأمورلر ارسال ایلر و بو مأمورلر محلنه بعد الوصول طوغریدن طوغری کرك مناسترلردن و کرك آینه‌روزده اقامت ایتمکده اولوب مناسب کوره‌جکاری کشیشلردن استحصال معلومات ایله تحقیقات لازمه‌نك اجراسنه مبادرت ایدرلر

یوز یکرمی آلتنجی ماده   مناسترلرك و املاك مربوطه‌لرینك اداره‌سی یالکز بعض اشخاصك منافع مخصوصه‌سنه حصر اولنه‌رق مناسترلرك منافع صحیحه‌سنه ایراث مضرت ایده‌جك صورتده جریان ایتدیکی و لونجه طرفندن دخی بو حالك دفع و اصلاحنه بذل دقت و اهتمام اولنمدیغی کورلدیکی حالده اویله هیچ برکسه طرفندن برکونه اسراف و سوء استعمال وقوعبولمقسزین مجرد مناسترلرك املاك مذکوره‌لرینك حاصلات و وارداتنه دسترس اولملری ضمننده پطریقخانه‌جه ایجابنك اجراسنه مبادرت اولنه‌جقدر

یوز یکرمی یدنجی ماده   آینه‌روز مناسترلرینه عائد مصالحدن اولوب باب عالی جانب سامیسنه تقدیم اولنه‌جق هرکونه مستدعیاتك مندرجات اوراقنی تأییداً پطریقخانه طرفندن تنظیم اولنه‌جق تقریر ایله عرض و تبلیغ اولنمسی لازم کلور لدی الایجاب مناسترلر طرفندن حکومت سنیه‌یه طوغریدن طوغری‌یه عرضحال تقدیمی دخی مجازدر

یوز یکرمی سکزنجی ماده   مناسترلر مصالحی ایچون برکشیشك رسماً دیار اجنبیه‌یه اعزام و ارسالی ایجاب ایتدکده اول امرده بو بابده پطریقخانه‌دن رخصت و توصیه نامه استحصال ایتمسی اقتضا ایدر

فصل ثامن عشر

(مواد عمومیه)

یوز یکرمی طقوزنجی ماده   آینه‌روز مناسترلری مصالح جاریه‌لرینك سهولتله تمشید و تسویه‌سیچون بالاتفاق درسعادتده ایکی و سلانیکده بر وکیل تعیین ایتمك حق و صلاحیتنی حائزدرلر

یوز اوتوزنجی ماده   اشبو وکیللر آینه‌روز کشیشلرینك اك زیاده امور دیده و اهلیتلو اولنلرندن اولوب وقوع مأموریتلری دخی بالجمله مناسترلرك مهرلرینی حاوی اوله‌رق برقطعه توصیه نامه ایله انها اولنمق لازمه‌دندر

یوز اوتوز برنجی ماده   تحصیل علوم ایدوب ایلروده مناسترلرك ایشلرنده قوللانلمق اوزره آینه‌روزده واقع قاریه نام محلده مجدداً تشکیل اولنه‌جق کشیش مکتبنه هرمناستر واردات و اقتدارینه کوره مناسب مقداری کشیش کوندرمکه مجبوردر

یوز اوتوز ایکنجی ماده   هرمناسترك بالجمله کشیشلری هر بازار و یورطی کونلرنده کلیسایه کیده‌رك ترتیب اولنه‌جق جدول موجبنجه اوراده عقائد و ادب و تاریخ مذهبی‌یه دائر اوقودیله‌جق درسلره دوام ایتمکه مجبوردرلر

یوز اوتوز اوچنجی ماده   کینووبون نوعندن اولان مناسترلرده آیرو آیرو سفره قورمق ممنوع اولوب درونده بولنان بالجمله اخوان عموم سفره‌سنده برابر طعام ایتمکه مجبوردرلر فقط ایچلرندن پك مسنلریله و خسته اولنلر غونوسك اذنیله اشبو قاعده‌دن مستثنادرلر

یوز اوتوز دردنجی ماده   کرك روم و کرك سائر مذهبدن اولوب لاجل السیاحه برمناستره کیره‌جك هربرشخص اول امرده ناظرلرك بولندیغی محله واروب بو بابده اقتضا ایدن توصیه نامه‌یی اخذ و استحصال ایلمکه مجبوردر و اشبو معامله ایفا اولنمدقجه هیچ برکسنه مناسترلرده قبول اولنه‌مز فقط زوار طاقمی بو قاعده‌دن مستثنادر

یوز اوتوز بشنجی ماده   مصلحتی اولمدقجه ویا برسبب مشروع بولنمدقجه عوامدن هیچ برکسنه‌نك آینه‌روزده ایکی آیدن و برمناسترده اون بش کوندن زیاده اقامت ایتمسی جائز دکلدر

یوز اوتوز آلتنجی ماده   عوامدن اولوبده آینه‌روزده موقتاً اقامتی اثناسنده برینك وفاتی وقوعنده شاید ترکه‌سی ظهور ایدرایسه ورثه‌سنه اعطا اولنمق اوزره درحال مناستر غومنوسی و ناظرلر طرفندن برقطعه علم و خبر مقابلنده حکومت محلیه‌یه تسلیم اولنور

یوز اوتوز یدنجی ماده   اینه‌روزده بولنان کشیشلردن بریسنك پطریقخانه کلیساسنك افکارینه مخالف بولندیغی و سائرلرینی دائرهٔ اطاعتدن چیقارمق ایچون

نشر فسادات والقاى تحريكات ايتديكى كوريلور ايسه اوشخصك اسمى درحال ناظرلر هيئتى طرفندن پطريقخانه‌يه بيلديرلمك لازمدر واكر هيئت مذكوره طرفندن بوبابده مسامحه واغراض عين اولنور ايسه پطريقخانه بالاستحقاق وبلا امهال اجراى ايجابنه ابتدار ايدر

يوز اوتوز سكزنجى ماده   كرك كشيش وكرك عوام طرفندن اولسون لاجل التجاره تسبيح واستاوروز وتصوير وتخته اوزرينه محكوك رسم وبونلره مماثل اينه‌روزده ياپلمامش سائر هركونه مصنوعات مذهبيه‌نك اينه‌روزه ادخال وبيع وفروختى شديداً ممنوعدر

يوز اوتوز طقوزنجى ماده   برمعتاد آينه‌روز كشيشلرينك اعمال ايتمكده اولدقلرى تسبيح واستاوروز وتصوير وسائر بونلره مماثل مصنوعات اعمالنه اينه‌روزده عوامدن هيچ بركمسه مأذون دكلدر

يوز قرقنجى ماده   قاريه نام محلده كشيشلرك حوايج ضروريه‌لرى ايچون لازم اولان اشيا ايله اينه‌روزده اعمال اولنان تصوير واستاوروزلرك وبوكا مماثل مصنوعاتك فروختنه مخصوص اولان دكانلردن ورده مسافرين ايچون مع مطبخ لازم اولان برمسافرخانه‌دن بشقه دكانك كشادى جائز دكلدر

يوزقرق برنجى ماده   حجره‌ و ياخود چركه اشترا ايدن كشيش حياتده اولدقچه اوراده يشامغه مجبور اولوب بعدالوفات سكسان يدنجى ماده احكامنجه لازم كلنلر كندوسنه خلف اولورلر فقط كندوسى مجرد چركه وياخود حجره‌دن مفارقته اصرار ايدر ايسه اوحالده مذكور محللر مربوط بولنديغى مناسترك يد ضبطنه كچه‌رك مناستر طرفندن مقدما النان اقچه‌نك يالكز ايكى ثلثى كندوسنه اعاده ايله قصور برثلثى دخى معيتنده بولنان كشيشلرك استفاده‌سيچون اليقونيلور ومذكور معيت كشيشلرندن بريسى دخى چركه وحجره‌ده قالمق اوزره بولنور سه سائره‌لره ترجيح اولنه‌رق مناستره يالكز ايكى ثلثك بدليله خرج انتقالى تأديه‌يه مجبوردر

يوزقرق ايكنجى ماده   چركه‌ وكلى حجره كشيشلرينك اختيارى وفات ايدوب كندوسنه تابع اولان ملازمك دخى سنى هنوز اوتوزه رسيده اولمامش ايسه اوحالده ملازم مذكور اوتوز ياشنه وارنجه‌يه دكين چركه وحجره‌لرى ايشلرينه باقق ايچون معيتنه كندوسندن ياشلى ديكر بركشيش المغه مجبوردر وشايد كندوسى بالرضا قاعدهٔ مذكوره‌يه اتباع ايتميه‌جك اولور ايسه مذكور چركه وحجره‌نك مربوط

(اولديغى)

اولديغى مناستر طرفندن وكالت صفتيله اوله‌رق رسماً اوتوز ياشنى متجاوز بركشيش كوندرلمك اقتضا ايدر

يوز قرق اوچنجى ماده   جركه وحجره ويا عزلتخانه كشيشلرندن سن شيخوخته واصل اولوبده معيتنده برملازمى بولنمزو كندوسى استحصال حوايج ضروريه‌سندن عاجز قالور ايسه بومقوله‌لرى اماكن مذكوره‌نك مربوط اولديغى مناسترلر اله‌رق سائر كشيشلر ايله برابر اواعاشه واداره‌لرينه باقمغه مجبوردرلر

يوزقرق دردنجى ماده   مناسترك مهريله غومنوسك ويامتوليلرك دخى امضاسنى حاوى اوله‌رق بياض تعبيريله اينه‌روزجه معلوم اولان اوراقك بعدما استعمالى شديداً ممنوع اولوب بوقاعده‌يه مخالف حركتده بولنان غومنوس ومتوليلر درحال مأموريتلرندن عزل اولنه‌جغى كبى بومثللو اوراق اوزرينه يازلمش اولان مواد دخى كأن لم يكن حكمنده طوتيلور واكر معاملهٔ مذكوره‌دن استفاده ايده‌جك اولان اينه‌روز كشيشلرندن ايسه اول معامله‌نك فسخندن بشقه كندوسى دخى شديداً تكدير وتربيه اولنور

يوزقرق بشنجى ماده   اشبو بياض تعبير اولنان اوراقدن طولايى وقوعبوله‌جق دعوالرك رؤيتيله حكم وقرارى بدايةً اينه‌روز ناظرلرى هيئتنه واستينافاً دخى استانبول پطريقخانه‌سنه عائددر

مواد خصوصيه

يوزقرق آلتنجى ماده   ديار اجنبيه اهاليسندن اولوب اينه‌روزه بالورود اوراده كشيشلك سلكنه داخل اولمش اولنلر اوته‌دنبرو تبعهٔ دولت عليه‌دن معدود اولديغندن هر مناستر وكشيشخانه وحجره وعزلتخانه‌ده الحالة هذه بومقوله‌لردن موجود اولنلرك اساميسنى مبين اولمق اوزره كشيشخانه جدولنه مراجعتله ايكى قطعه دفتر تنظيم وامضا ومناسترك مهريله تمهير ايلدكدن صكره برينى محلى قائممقاملغنه وديكرينى دخى قيودات محليه‌ده حفظ اولنمق اوزره ناظر هيئتنه ارسال ايتمكه مجبور اوله‌جغى كبى يدلرنده قالمش پساپورط بولنديغى حالده اخذ ايله حكومت محليه‌يه تسليم اولنه‌جقدر وبو اصوله مطابعت ايتميان پاپاس وكشيشلر مملكتلرينه اعاده قلنه‌جقدر

يوزقرق يدنجى ماده   اشبو نظامنامه‌نك تصديقنى متعاقب لونجه جمعيتى اينه‌روزده موجود اولان بالجمله كشيشلرك على وجه الصحه نفوسنى تحريره مجبور اولوب

اولوجهله تنظیم اولنه‌جق دفترك اسامیسنی تحریر و برقطعه صورتنی پطریقخانه‌یه ارسال ایلمسی وویرکو ومرتبات سائره‌نك مناستر و کشیشخانه وحجره اوزرینه تحریر مذکور وحقانیته تطبیقاً طرح وتوزیع اولنمسی اقتضا ایدر وهربش سنه‌ده برکره یکیدن تحریر نفوس اجرا اولنه‌رق صورت مصدقه‌سی پطریقخانه‌یه ارسال اولنه‌جقدر

یوز قرق سکزنجی ماده اشبو نظامنامه موقع اجرایه قونلدقده همان لونجه جمعیتی الحالة هذه قاریه نام محلده واقع اینه‌روز مکتبنی پاپاس مکتبنه تحویله مجبور اولوب بومکتبده مذهب وسائره‌یه دائر اوقونه‌جق درسلردن ماعدا کلیساجه مستعمل اولان علم موسیقی ورسم وحك وتصاویر صنعتلری دخی تدریس اولنه‌جقدر ومصارف لازمه‌سی محلنجه عموم طرفندن تسویه اولنه‌رق وبعده بوکا دوام ایده‌جك طلبه دخی ایلروده عائد اولدقلری مناسترلرك ایشلرنده استخدام اولنمق اوزره مناستر کشیشخانه‌لرندن مجبوراً کوندریله‌جك کشیشلر ایله حجره نشین اولنلردن حسن رضالریله کلنلردن عبارت بولنه‌جقدر اشبو مکتب حقنده نظامات موضوعه دائره‌سنده معامله قلنه‌جقدر

یوزقرق طقوزنجی ماده لونجه جمعیتی قاریه نام محلده کذلك نظامات موضوعه‌سنه تطبیقاً مع اجزاخانهٔ عمومی برخسته‌خانه تأسیس ایتمکه مجبور اولوب مصارف واقعه‌سی بالجمله مناسترلرك اعانه‌سیله تسویه اولنه‌جق واشبو خسته‌خانه ناظرلر هیئتنك نظارتی وبرحاذق طبیبك اداره‌سی تحتنده بولنه‌رق قاریه نام محلی ایله اینه روزك سائر محللرنده خسته اوله‌جق کشیشلر ایله مسافرلرك اجرای تداویسی ایچون درونده مقدار کافی یتاق بولنه‌جقدر

یوز اللنجی ماده اشبو نظامنامه‌نك موقع اجرایه وضعندن اعتباراً التی ماه ظرفنده لونجه جمعیتی هر برمناسترده مطبوع وال یازوسی اوله‌رق موجود اولان کتابلرك عددینی وذیقیمت اشیا ایله سائر اموال منقوله‌نك یکان یکان مقدارینی مبین بردفتر تنظیم ایتدیرمکه مجبور اولوب بواصول عینیله مناسترلر طرفندن کوندریله‌جك وکیللر معرفتیله کشیشخانه‌لرده دخی اجرا اولنه‌جقدر و بومفردات دفترلرینك برر صورتی لونجه جمعیتی اعضاسنك امضالرینی حاوی اولدیغی حالده باش ناظرلرك اوطه‌سنده محفوظ اوله‌جغی کبی صورت مصدقه‌لری پطریقخانه‌یه دخی کوندریله‌جك واشبو تحریر ماده‌سی هریدی سنه‌ده برکره تکریر واجرا قلنه‌جقدر

یوز اللی برنجی ماده لونجه جمعیتی بعض مناسترلرك دوچار اولدقلری دیونانك صورت تسویه‌سی مسئله‌سنی نظر اهمیته الـه‌رق بلا امهال بوکا برچاره ارامسی لازم کلوب بوبابده مناسب کوره‌جکی تدابیر ومطالعاتنی ایجابنك اجراسی ضمننده پطریقخانه‌یه بیان وافاده ایلمسی اقتضا ایدر

یوز اللی ایکنجی ماده اشبو نظامنامه‌نك موقع اجرایه وضعندن اعتباراً لونجه جمعیتنك ایلك وقوعبوله‌جق اجتماعنده وایلروده دخی هربش سنه‌ده برکره اوله‌رق یدنجی ماده‌نك احکامنه توفیقاً هرمناستر وکشیشخانه‌ده بولنه‌جق کشیشلرك مقدارینی تعیین ایتمکه مجبوردر

یوز اللی اوچنجی ماده مناسترلرده بولنان پاپاس وکشیشلر برطرفه کتدکجه علی الاصول مرور تذکره‌لری الدقلری مثللو بعدازین عودتلرنده دخی حکومت محلیه‌یه اثبات وجود ایله مناستر غومنوسنه ویامتولیلرینه خطاباً تذکره المدقجه قبول اولنمیه‌جقدر

خاتمه

اشبو نظامنامه احکامی اینه‌روز مناسترلریله مشتملاتنك اصول ادارهٔ داخلیه‌لرینه دائر اولدیغندن حکومت محلیه‌نك امور ملکیه وحقوقیه وضبطیه‌یه متعلق وظائف ومعاملاتی قوانین ونظامات موضوعه وتعلیمات واوامر مخصوصه دائره‌سنده بلاحد جریان ایده‌جکدر فی ٢٠ ذی الحجه سنه ٩٤

بیمارخانه‌لره دائر نظامنامه‌در

برنجی ماده قنغی ملتدن اولور ایسه اولسون برکسه حکومت سنیه‌دن رخصت رسمیه المدقجه بیمارخانه تأسیس ایده‌میه‌جکدر و رخصت رسمیه المیه‌رق کشاد اولنمش اولان بیمارخانه‌لر رخصت رسمیه استحصالنه مجبور اوله‌جقدر درسعادت وممالك محروسهٔ شاهانه‌نك سائر طرفلرنده بیمارخانه تأسیس رخصت رسمیه‌سی مکتب طبیه نظارتی طرفندن ویریله‌جکدر

ایکنجی ماده خانه‌لرده برمجنون ظهور ایدوب فاملیاسی باغلامغه مجبور اولدیغی حالده باغلانوب عقیباً حکومته اخبار ایله قاعدهٔ موضوعه‌سنه تطبیقاً معاینه

ایتدیریله‌جك و او مثللو خبرو یریلان مجانین بری ضابطه طرفندن و برده فاملیاسی جانبندن ایکی طبیب تعیینیله معاینه اولنه‌جقدر

اوچنجی ماده   بیمارخانه اتخاذ اولنه‌جق محللرك موقع و وسعتی و حفظ صحته کفایتی و مجانینك درجه‌لرینه کوره تفریقیله صنف صنف اقامتی و هر برلرینك حال و احتیاجاتنه مناسب تدابیر طبیه و نافعه ترتیب ایتدیرلمسی میری دارشفالرنده حکومته عائد اوله‌جق و سائر اسپتالیه‌لرده دخی بو ماده‌لره حکومتك نظارتی انضمام ایده‌جکدر

دردنجی ماده   عمومی و خصوصی بیمارخانه‌لرك مسئول اولان مدیرلری اتی الذکر اوراق و سندات کندولرینه ابراز و تقدیم اولنمدقجه مرضای جنونی قبول ایده‌میه‌جکلر و بوکا دائر وقوعه کله‌جك استدعالرده بیمارخانه‌یه وضعی استدعا اولنان کمسنه ایله مستدعینك اسم و شهرت و صنعت و مملکت و اقامتکاهی تصریح اولنوب بونده مستدعینك مجنون اولان قراین و یاخود مناسبتنك درجاتی دخی ایضاح قلنه‌جقدر

ثانیا   بو استدعایی حاوی اولان عرضحال درسعادتده نظارت ضبطیه‌یه و طشره‌لرده محلی حکومتنه تقدیم قلنه‌جق و اورالردن دخی اجرای ایجابندن اول عرضحالی ویرن بیمارخانه‌یه قبولی استدعا اولنان کمسنه‌لرك شخص تحقیق و طرفینك مقیم اولدیغی محله‌نك امام و مختاری طرفندن ممهور بر قطعه علم و خبر اخذ اولنه‌جقدر

ثالثا   بیمارخانه‌یه وضعی استدعا اولنان شخصك درجهٔ شعورینی مبین بر قطعه طبیب شهادتنامه‌سی ابراز اولنه‌جق و اشبو شهادتنامه‌ده جنتك علائم و دلائل مختلفه‌سیله ابتدای ظهوری بیان قلنه‌جق و بو شهادتنامه بیمارخانه مدیریتنه تقدیم اولنمزدن اون بش کون اول یازلمش ایسه معتبر طوتلیه‌جق و ذکر اولنان شهادتنامه بیمارخانهٔ عمومی‌یه وضع اولنه‌جق مجنون حقنده ایسه ایکی و بیمارخانهٔ خصوصی‌یه قونیله‌جق مجنون ایچون ایسه اوچ نفر طبیب طرفندن ممضی بولنه‌جق و مجنون ایله هر نه درجه اولور ایسه اولسون قرابتی اولان طبیبك مذکور شهادتنامه‌یی امضا ایتمسی قبول اولنمیه‌جقدر

رابعا   بیمارخانه مدیرلری احوال عاجله‌ده طبیب شهادتنامه‌سی اولمقسزین مجنونی قبول ایتمکده مأذون اولوب انجق بو حالده مجنونی بیمارخانه‌یه کتورنلر کندولرینی مدیره طانیده‌رق معلومات کافیه ویره‌جکلر و معلومات مطلوبه‌یی بیمارخانه‌ده ایکن یازوب امضا و تمهیر ایده‌جکلردر

(خامسا)

خامسا   بیمارخانه‌یه وضع اولنه‌جق مجنون تبعهٔ اجنبیه‌دن ایسه پساپورطی و یاخود اعتباره شایان سائر کونه بر سند رسمیسی وار ایسه ابراز اولنه‌جقدر

سادسا   بیمارخانه مدیری نزدنده حفظ ایله مجنونك بیمارخانه‌یه صورت دخولنی مبین اوله‌رق اوچ کون ظرفنده بر بیاننامه تنظیم و بیمارخانه طبیبنك بر قطعه شهادتنامه‌سنه ربط اولنه‌رق مجنون درسعادتده تبعهٔ مسلمه‌دن ایسه ضابطه‌یه و طبیه نظارتنه و طشره‌لرده ایسه حکومت محلیه‌یه و تبعهٔ غیر مسلمه‌دن ایسه هم اوراره و همده مجنونك منسوب اولدیغی ملتك ریاست روحانیه‌سنه و اجنبیلرکی درسعادتده قنچلاریه‌سنه و طشره‌لرده قونسلوسنه کوندریله‌جکدر

بشنجی ماده   طشره اهالیسندن درسعادت بیمارخانه‌لرینه وضع اولنان مجانین حقنده‌کی بیاننامه‌لرك وصولندن سکز کون مرورنده ضبطیه نظارتی مجنونك و بیمارخانه‌یه وضعنی استدعا ایتمش اولان شخصك اسم و شهرت و صنعتنی و اقامتکاهنی مجنون قنغی ولایت اهالیسندن ایسه او ولایتك والیسنه رسما اشعار ایده‌جکدر

آلتنجی ماده   بر مجنونك بیمارخانه‌یه وضعندن اون بش کون صکره مجنونك حال سابقیله حال حاضری بیننده اولان فرقه دائر او بیمارخانه‌نك طبیبی طرفندن بر بیاننامه دها تنظیم اولنوب دردنجی ماده‌ده کوستریلان محللره ارسال اولنه‌جقدر

یدنجی ماده   جنته مبتلا اولانلرك حبسی انجق حکومته عائد اولوب طشره‌لرده حبسی ایجاب ایدن مجنونك سوابق احوالی اوزرینه اقرباسی و یاخود قونشولری حضورنده اختیار مجلسی معرفتیله تحقیقات اجرا ایدیله‌جك و مملکت طبیبی حسبی لازم کلان شخصی معاینه ایله بر شهادتنامه ویره‌جك و طبیب بولنمز ایسه عارضهٔ جنت صحیح اولوب اولمدیغی بر درجه‌یه قدر اکلاشیله‌بیلمك ایچون اول شخصی اختیار مجلسی طرفندن استجواب اولنوب صوریلان مواد ایله ایراد ایلدیکی اجوبه ضبط و هیئت مجلس طرفندن امضا ایله بعده شخص مزبور حکومت محلیه‌نك امریله ارباب فن طرفندن بالمعاینه حقیقت حال تعیین ایدنجه‌یه قدر حبس اولنمسی و یا باغلنمسی لازم کلدیکی حالده مجلس مذکور معرفتیله موقتا حبس ایدیله‌بیله‌جکدر و مذکور استجوابدن حاصل اولان معلوماته دائر تنظیم ایده‌جکلری اوراقی نهایت بر هفته ظرفنده حکومت محلیه‌یه تقدیم ایده‌جکلر و جانب حکومتدن دخی اوراق معروضه‌ده کوستریلان معلومات اوزرینه بر شبهه واقع اولور ایسه مملکت طبیبی معرفتیله تحقیقات لازمه اجرا اولنه‌جقدر   و حبس اولنان شخص مقیم اولدیغی

محلده ويا جوارنده بيمارخانه بولنور ايسه اورايه كوندريله جك ودرسعادت بيمار خانه سنه كوندرلمك ايجاب ايتديكى حالده حقنده اولان اوراق دخى محلى حكومتندن برابرجه طاقيله باب ضبطيه يه ارسال اولنه جقدر

سكزنجى ماده عمومى وخصوصى بيمارخانه لرك هر برنده بر دفتر طوتيلوب مجنونك اسم وشهرت وصنعتى وسن واقامتكاه ومملكتى وبيمارخانه يه وضعى تاريخى ووضعى استدعا ايدن شخصك اسم وشهرت و صنعت واقامتكاهى و استدعاسنه مربوط شهادتنامه نك خلاصه سى تفصيلا ثبت اولنه جق وذكر اولنان قيد دفترينه بيمارخانه نك طبيبى هر بر مجنونك عقل وشعورينه عارض اولان تبدلاتى هيچ اولمز ايسه آيدن آيه يازه جق وبيمارخانه يه قبول اولنمش مجنونلر ايله وفات ايدنلرك دخى اسم وشهرتى مذكور دفتره قيد اولنه جق وبيمارخانه لر ناظر عموميسنك معاينه ايتديكى بيمارخانه لرك دفترلرينى دخى رؤيت و تدقيق ايتمكه حق و صلاحيتى اوله جق وبركونه مطالعه سى وار ايسه بالتحرير وضع امضا ايده جكدر

طقوزنجى ماده بيمارخانه لرك قيودى بر اصولده طوتلمق اوزره بر نمونه سى ياپديريلوب بيمارخانه لر اداره لرينه اعطا وارسال اولنه جقدر

اونجى ماده مجانيندن افاقت بولانلر اولدقجه بيمار خانه طبيبى كيفيتى درحال بيمارخانه نك بولنديغى محل ضابطه سنه تحريرا بيان ايده جك و ضابطه دخى اول شخصك همان بيمارخانه دن چيقارلمسنه امر ويره جك واو شخصك اقامتكاهى بولنان محل ضابطه سنه دخى تحريرا بيان حال ايده جكدر

اون برنجى ماده بر مجنونه برؤ تام كلزدن اول بيمار خانه دن تجربه ايچون چيقارلمسى مجنون حقنده صحيحا فائده لو اوله جغى مأمول اوله بيلور ايسه كرك كندو نفسنه وكرك سائرلره ايراث خسار ايده مامسى ايچون تدابير احتياطيهٔ مقتضيه اتخاذ اولنمق شرطيله بوكا بيمار خانه طبيبى اذن ويره بيله جك وفقط اومثللو مجنونلر قابل اولديغى حالده متعلقاتى طرفندن اولمديغى صورتده ضابطه جه كوزه ديله جك وهنوز شفا بولمامش اولان مجنونى كندو متعلقاتى دخى بالاستدعا بيمار خانه دن اله بيلوب فقط مجنونك حال شعورينه نظرا كندوسندن حركات مضره وقوعى طبا مظنون ايسه خروجنه موافقت ومساعده اولنميه جقدر

اون ايكنجى ماده حركات مضره سى ملحوظ اولان اشخاصك بيمارخانه يه وضعى ضابطه طرفندن رسما امر اولنور انجق بوكا دائر ويريلان امرلرده بيمار خانه يه

(وضع)

وضع اولنه جق شخصك حال جنتنى بيان ايله اكتفا ايدلميه رك نظارت طبيه دن ويريله جك نمونه لره توفيقا اخذ وكرفت اولنمسنى مستلزم اولان احوال وحركاتى وايضاحات لازمهٔ سائره مندرج اوله جقدر

اون اوچنجى ماده شعورينه خلل كلمش اولان شخصك حركات مضره سى طبيب شهادتنامه سى وياخود شهادت عامه ايله ثابت اولورسه امر رسمى اولمقسزين بيمارخانه يه قبولى جائز اولوب فقط كيفيت يكرمى درت ساعت ظرفنده دردنجى ماده ده كوستر لديكى وجهله قوهٔ ضابطه وسائره لازم كلان محللره بياننامه ايله بيلديريله جكدر

اون دردنجى ماده سكزنجى ماده ده كوستر لديكى وجهله با امر رسمى بيمارخانه يه قونلمش اولان مجنونك اسم وشهرتى وجنتنه دائر بالجمله اوراق وسندات دفتره قيد اولنه جق وحال شعورينك درجاتى هرآى صره سيله دفتر مزبوره چكوريله جكدر

اون بشنجى ماده بيمارخانه يه وضع اولنمش اولان اشخاصدن حركات مضره صدورى ملحوظ اولديغى تقديرده قوهٔ ظابطه طرفندن اوامر اولمدقجه اقرباسنك وقوعبوله جق استدعالرى اوزرينه بيمارخانه دن موقتا بيله خروجنه مساعده اولنميه جقدر

اون آلتنجى ماده مجنونك بعد الافاقه خروجى زمانى كلديكى سكزنجى ماده يه توفيقا طوتيله جك دفتره طبيب طرفندن تصديق اولنورسه بيمارخانه نك مديرى كيفيتى قوهٔ ضابطه يه عرض ايده جكدر

اون يدنجى ماده طشرلردن كلوب شفا بولانلردن حكومت معرفتيله مملكتلرينه اعاده لرى لازم كلانلر قوهٔ ضابطه معرفتيله اسباب سفريه لرى بعد الاستكمال بيمارخانه دن طوغرى مملكتلرينه كوندريله جكلردر

اون سكزنجى ماده بيمارخانه ده بولنان مجنونك مملكتنجه وخانه سنجه اولان امور وخصوصاتنه حكومت محليه طرفندن نظارت ايديله جكدر

اون طقوزنجى ماده بالجمله بيمارخانه لر هر سنه مارت رومينك ابتداسنده برسنه لك وقوعاتى حاوى ويريله جك نمونه يه توفيقا بر جدول تنظيم وقوهٔ ضابطه يه تقديم ايدوب مذكور بيمارخانه لرده باقلمش اولان مجنونلرك عدد ونفوسيله حال مرضلرينك درجاتى دخى بيان اولنه جقدر

يكرمنجى ماده بيمارخانه ده موقوف بر مجنون طرفندن حكومت سنيه يه تقديم اولنمق اوزره ويريله جك عرضحال هر نه بهانه ايله اولور ايسه اولسون بيمارخانه نك مديرى طرفندن قطعاً مداخله اولنميه جقدر

يكرمى برنجى ماده بالجمله بيمارخانه مديرلرى اشبو نظامنامه يه اتباعاً جميع اصول ومعاملاتك اجراسنه مجبور اولوب قصور وتكاسل وقوعنده قانوناً تأديب اولنه جقدر

يكرمى ايكنجى ماده برشخص مسلوب الشعور اولمديغى حالده تبديل دين ومذهب ايتمكه وياخود فاميلياسنك قبول ايتمديكى برشخص ايله ازدواجه قيام ايتمسندن وبوكبى بعض اسبابدن ناشى لاجل التضييق اقرباسى وياخود سائرلرى جانبندن جنت عزو ايله بلاسبب بيمارخانه يه ادخالنه مديرلر جسارت ايدرلر ايسه حقلرنده قانوناً ترتيب جزا ايديله جكدر

ارادهٔ سنيه تاريخى فى ١٨ صفر سنه ٢٩٣ وفى ٢ مارت سنه ٢٩٢

فى ٢٦ صفر سنه ٢٩٣ تاريخنده ضبطيه وطبيه نظارت بهيه سنه تسطير بيوريلان تذكرهٔ سامى صورتيدر

درسعادتده دارشفادن ماعدا ملل غير مسلمه يه مخصوص اسپتاليه لره رئيس روحانيه لرى طرفندن ويريلان رخصت اوزرينه اوته دن برو مجانين قبول ايدلمكده ايسه ده بو معامله اصول وقاعدهٔ مخصوصه يه مبتنى بولنمق جهتله پك چوق سوء استعمالات وقوعبولقده اولديغندن كرك درسعادت وكرك طشره لرده بولنان وبعدما انشا ايديله جك اولان بالجمله شفاخانه واسپتاليه لرك سايهٔ مرحمتوايهٔ حضرت پادشاهيده تأمين معاملاتيله درسعادتده بولنانلرك مسئوليتى نظارت جليله لرينه عائد اولمق اوزره دارشفا ادارهسى وطبابتى تحت نظارتنه آلنمسى وبوايش ايچون دارشفا سرطبيبى رفاقتنه استيلان معاونه مجدداً معاش تخصيصى قاعدهٔ تصرفيه يه توافق ايتميه جكندن بوخدمتك اطباى موظفه دن مناسب برينه كورديرلمسى و مرضانك صورت تداوى ومحافظه سنه دائر سرطبيب موسيو مونجرى طرفندن قلم النوب تصحيح وتعديل اولنان نظامنامه نك كرك رؤساى مومى اليهم اداره سنده

(وكرك)

وكرك طشره لرده بولنان بالجمله شفاخانه واسپتاليه لرجه مرعيت احكام شوراى دولتده تنسيب ايديله رك بالاستيذان ارادهٔ سنيهٔ جناب پادشاهى دخى اول مركزده متعلق بيورلمسيله مذكور نظامنامه نك بر صورتى ولاياته وادارهٔ مستقله ده بولنان متصرفلقلره اسرا ايله تبليغات لازمه اجرا ومذكور نظامنامه نك بر صورتيده لفاً اسرا قلنمش اولمغله ايفاسى مقتضاسنه همت بيورلمسى سياقنده تذكره محبى ترقيم قلندى افندم

اشبو اوچنجی ذیل مندرجاتنك فهرستی

صحیفه

داخلیه

(ابنیه قانونی)

ایجار عقار نظامناسی

پوسته نظامنامه‌سی

صحیفه

تحریر نفوسك صورت اجراسنه مخصوص تعلیمات

مأمورین ملکیه ترقی و تقاعد قرارنامه‌سی

صحیفه

﴿ شرعیه ﴾

﴿ عدلیه ﴾

﴿ مالیه ﴾

(رسم تمغا قانونی)

صحیفه

﴿ تجارت ﴾

﴿ نافعه ﴾

صحیفه

﴿ کریده متعلق نظامات ﴾

﴿ بیقدرت مدیونلر نظامنامه‌سی ﴾

﴿ روم ایلئ شرقی‌یه دائر قوانین ﴾

﴿ زراعت صندوقلری معاملاتی قانونی ﴾

صحیفه

﴿ دعاوئ اداره اصول محاکمه قانونی ﴾

﴿ ادارهٔ صحیه قانونی ﴾

دستور

ذیل

نومرو

۳

باب عالی

شورای دولت دستور انجمنی طرفندن
ترتیب اولنمشدر

درسعادت

(محمود) بك مطبعه‌سی — باب عالی جوارنده ابو السعود جاده‌سنده نومرو ۷۲

۱۳۰۰



(داخلیه)

ابنیه قانونی [*]

برنجی فصل

(زقاقلرك وسعتی)

برنجی ماده زقاقلرك وسعتی بش صنفه منقسمدر برنجیسنك وسعتی ابنیه‌نك ایکی طرف سطح زمین قاتلرینك طیش یوزلرندن اولچیله‌رك اقلی یکرمی وایکنجیسنك اون بش و اوچنجیسنك اون ایکی و دردنجیسنك اون و بشنجیسنك سکز ذراع اوله‌جق و الیوم موجود اولان چیقماز زقاقلر التی ارشوندن نهایت سکز ارشونه قدر وسعتده بولنه‌جقدر

ایکنجی ماده اعتبار اولنان ذراع معماری بر مترونك اوچ ربعیله سکز میلمترویه مساوی اولوب هر زقاقك قانوناً قاچ ذراع اولمسی اقتضا ایده‌جکی تعین ایتدکجه برلوحه‌یه یازیله‌رق زقاقك باش طرفنه یاپشدیریله‌جقدر

[*] دستورك ایکنجی جلدینك ٤٩٩ صحیفه‌سنده مندرج ٧ جمادی الاولی سنه ١٢٨٠ تاریخلی طرق وابنیه نظامنامه‌سیله ذیلی و ٥١٥ صحیفه‌سنده محرر هرنوع ابنیه‌دن النه‌جق خرج حقنده‌کی نظامنامه و ٥٢٦ صحیفه‌سنده مندرج ١٥ ربیع الاول سنه ١٢٨٠ تاریخلی نظامنامه واوچنجی جلدك ٥١٧ صحیفه‌سنده مندرج ٩ شباط سنه ١٢٩٠ تاریخلی استانبول وبلاد ثلثه‌ده یاپیله‌جق ابنیه حقنده‌کی نظامنامه منفسخدر

(اوچنجی ماده)

اوچنجی ماده زقاقلرك تعیین وسعتی درسعادتده دوائر بلدیه‌نك اشعاری اوزرینه شهر امانتی مجلسندن وطشره‌لرده مجالس بلدیه‌نك قرار واشعاری اوزرینه اداره مجلسلرندن اجرا اولنه‌جقدر

دردنجی ماده هیئت قدیمه‌سی برنجی صنفدن زیاده واسع بولنانلر حالیله براغیله‌جق و لدی الحاجه بونلرك و مجدداً توسیع اولنه‌جق فوق العاده بیوك جاده‌لرك وسعتی موقعنك تحملنه کوره یکرمیدن قرق ذراعه قدر و دها زیاده اوله‌بیله‌جکدر

بشنجی ماده معابد حولیلریله اسکله‌لرده وعمومه عائد میدانلر ایله مسیره‌لرده والحاصل منافع عامه ایچون ترك اولنمش اولان یرلرده ابنیه انشاسی و بو محللرك هرنصورتله اولورایسه اولسون خصوصیته تحویلی ممنوعدر شوقدرکه دوائر بلدیه‌نك کوره‌جکی لزوم اوزرینه میدانلرك وسعت حاضره‌سی تغییر و اخلال اولنمامق شرطیله تنظیم وتسویه‌سی تماتندن اوله‌رق اطرافنده موجود ابنیهٔ قدیمه‌نك استبدال مواقعی ایچون استحصال اولنه‌جق ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی موجبنجه انشا آته رخصت اعطاسی جائز اولور

التنجی ماده هرنوع جاده وسوقاقلرك اوستنه کوپری مثللو مجدداً ابنیه انشاسی وموجود بولنان بومقوله ابنیه‌نك هدمیله تجدیدی و یاخود قفس صورتیله تعمیری ممنوع اولوب عادی صورتله تعمیری جائز اوله‌بیله‌جکدر

یدنجی ماده اسکدارده پاشا لیمانندن وروم ایلی جهتنده اورته کویدن یوقاری بوغاز ایچنده ساحلخانه‌لرارقه‌سنده بولنان باغ وبغچه وسائر مشتملاته کچلمك ایچون سطح زمیندن التی ارشون ارتفاعندن بدأ ایله بناسنك وسعتی وقدی نهایت دردر ارشونی تجاوز ایتمامك اوزره کوپری انشا اولنه‌بیله‌جکدر

سکزنجی ماده برنجی ماده‌ده کوستریلان وسعت ایچون ایجاب ایدن یرلر یولك ایکی طرفندن نصفیت اوزره النه‌جق و یالکز بر طرفنده ابنیه انشا اولنان زقاقلر قانوناً اقتضا ایدن یرك نصفی اوطرفدن النمدقدن صکره نصف دیکری قارشو طرف ابنیه‌سنك انشا و یا تجدیدنده النه‌جقدر و بو یرلری اصحابی مجاناً یوله ترك ایده‌جکدر وبوله النه‌جق یرلر عرصه‌نك درینلکی نسبتیله ربعنی تجاوز ایدر ایسه فضله‌سنك بدلی منافع عمومیه ایچون استملاك قانوننه تطبیقاً بالتخمین ادارهٔ بلدیه‌دن اصحابنه اعطا اولنه‌جقدر

طقوزنجی ماده وسعتی برنجی ماده‌ده بیان اولنان مقداره مطابق ویا دها واسع اولنان زقاقلر خریطه‌سنده استقامت خطی کوستریله‌رك هیئت اصلیه‌لری اوزره قالوب و هیچ بر وسیله ایله زقاغه تجاوز ایدیله‌میوب حسب الاستقامه بر بنانك زقاغه یوریدلمسی لازم کاور ایسه زقاقدن ویریله‌جك یر ایله ابنیه‌نك کیرو چکدیرلمسندن زقاغه آلنه‌جق محل تمامیله ویاحصه‌سندن زیاده اوله‌رق بر طرفدن آلنمق لازم کلدکده دیکر طرفك ترك ایتمدیکی طرفك بدلی منافع عمومیه ایچون استملاك قانوننده محرر اصوله توفیقاً تخمین ایتدیریله‌رك اقتضا ایدنلردن استیفا اولنه‌جقدر

﴿ ایکنجی فصل ﴾

(زقاقلرك استقامتی)

اوننجی ماده اون ایکنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله بر طریقك استقامتی قرارلشوب خریطه‌سی تنظیم اولندقده ایکنجی ماده ده کوستریلان استقامت لوحه‌سی او طریقك باش طرفنه محلانه‌رق اوراده انشا و تجدید اولنه‌جق ابنیه خریطه‌یه تطبیق اولنه‌جقدر

اون برنجی ماده میدان ومتعدد یول اغزی یرلر و طریق عام قبیلندن اولان ریختملر وبرطرفنه ابنیه انشا اولنه‌بیلور طریق حقنده برنجی وسکزنجی وطقوزنجی ماده‌لرك احکامی جاری اوله‌میوب بویرلرك استقامت خریطه‌لری تنظیم وموقعنك تحملنه کوره وسعتی تعیین اولنه‌رق ابنیه‌لر اکا کوره انشا وتجدید اولنه‌جقدر

اون ایکنجی ماده ابنیه‌لی و ابنیه‌سز یرلرده یکیدن زقاق کشادی ویا موجدینك توسیعی ویاخود استقامته تطبیقی لازم کلدکده ادارهٔ بلدیه طرفندن خریطه‌لری تنظیم اولنه‌رق اصحاب علاقه‌یه ورقهٔ مخصوصه ایله اخبار وبو اخبارك وقوعنی مصدق محله سندن بر قطعه علم و خبر استحصال اولنوب خریطه‌لری بالمطالعه دیه‌جکلری اولدیغی حالده اعلان تاریخندن اون بش کونه دکین بیان ایتملری لازم کله‌جك و بو خریطه‌لر ایله افادات واقعه ادارهٔ بلدیه‌نك مطالعه‌سیله برابر درسعادتده شهر امانتنه وطشره‌لرده حکومت محلیه‌یه ارسال واشعار اولنه‌رق

(شهر امانتی)

شهر امانتی مجلسنجه واداره مجلسلرنجه تدقیق وتصدیق اولندقدن صکره طقوزنجی ماده‌ده محرر اولدیغی وجهله آلنه‌جق و ویریله‌جك یرلرك معاملاتی اجرا قلنه‌جقدر

اون اوچنجی ماده اون ایکنجی ماده‌ده محرر خریطه موجبنجه بر بنانك قطعی لازم کلدیکی ورضاسیله کسمیویده ادارهٔ بلدیه‌جه قطع ایدیله‌جك اولدیغی حالده کسیلان بنانك یوزینی سابق وجهله انشایه وبنانك درونی ویازیر زمیننده‌کی طاش اوطه مخزن وصهریج کبی مشتملاتی قوللانلماز حاله کلور ایسه تعمیر وتعدیلنه ادارهٔ بلدیه مجبور اوله‌جق وقطع وتعمیر اولنه‌جق بنانك بدلنی رسمی موجبنجه بالمناقصه تقرر ایده‌جك بدلی الوب بناسنی دیله‌دیکی کبی یاپمغه صاحب بنانك صلاحیتی اوله‌جقدر بر بنانك یوزینك کسلمسیله زیر زمیننده طاش اوطه ومخزن وصهریج کبی شیلر اولوبده بونلرك بر مقداری طریقك آلتنه تصادف ایدر وقصور محللری قابل استعمال بولنور ایسه قابل استعمال اولان محلی تفریق ایچون لازم کلان دیوار ویا انشاآت سائره مصرفی ابنیه‌نك یوز مصرفی میاننده تسویه ایدیله‌جك وفقط ابنیه‌نك یوزندن قطع اولنان وصاحبنك حق تصرفی ساقط اولان محللر آلتنده‌کی مخزن وصهریج وسائره‌یه ادعای تصرفله آیروجه بدل استمکه حقی اوله‌میه‌جقدر

اون دردنجی ماده اون اوچنجی ماده‌ده کوستریلان وجهله قطع اولنان بنانك صاحبی حسب الاستقامه حصهٔ قانونیه‌سندن بشقه زقاغه یر ترکنه مجبور اولور ایسه بو فضله‌نك بدلی ادارهٔ بلدیه طرفندن منافع عمومیه ایچون استملاك قانوننده محرر اصوله توفیقاً بالتخمین اعطا اولنه‌جقدر

اون بشنجی ماده اون اوچنجی واون دردنجی ماده‌لرده‌کی تسویه‌یه راضی اولمیان اصحاب املاکك رضاسنه باقلمیه‌رق بناسی منافع عمومیه ایچون استملاك قانوننده محرر قاعده‌یه توفیقاً متعلق اولدیغی محکمه‌یه مراجعتله تحت حکم واعلامه آلنه‌رق ادارهٔ بلدیه ومحلی حکومتنجه قطع تسویه اولنه‌جقدر

اون آلتنجی ماده خام اراضی وباغ و بوستانی اوزرینه ابنیه انشاسیله محله تشکیلی ایچون پارچه پارچه صاتمق ایستیانلر تعیین ایده‌جك لزوم وایجاب اوزرینه اوراده مجاناً برقره غولخانه وبرده مکتب محلی ترك ایتمکه وحدودی نهایتنه دکین لغم یاپمغه وصاتیلان یرلر بدلاتندن قالدیرم مصارفیچون شهر امانتنه بر ارشونده

درت پاره تأدیه‌سنه مجبوردر اومثللو اراضی صاحبی اول امرده استدعانامه‌سیله برابر شهر امانتنه بر خریطه ویره‌رك دوائر مقتضیه ایله بالمخابره او اراضینك محله شکلنه کیرمسنده محذور اولوب اولمدیغی واوراده بر قره‌غولخانه و بر مکتب انشاسنه لزوم کورینوب کورنمدیکی تحقیق اولنه‌رق نتیجهٔ تحقیقاتده او محلك محله شکلنه وضعنده بر کونه محذور اولمدیغی تبین ایلدیکی حالده خریطه‌سی اوزرنده اشبو قانونك تعیین ایلدیکی وجهله زقاقلری چزیله‌رك وقره‌غولخانه ومکتب انشاسنه لزوم کوروندیکی تقدیرده قره غول و مکتب محللری دخی کوستریله‌رك داخلیه نظارتنه تقدیم ایله بالاستیذان متعلق بیوریله‌جق ارادهٔ سنیه موجبنجه رخصت رسمیه اعطا اولنه‌جقدر

اون یدنجی ماده اون التنجی ماده‌ده محرر خام یرلر کرك اراضیٔ امیریه‌دن اولسون وکرك اراضیٔ وقفیه‌دن بولنسون اوزرینه انشا اولنه‌جق اراضی ملك اولمق اوزره مقاطعهٔ زمین اوله‌رق اجاره تخصیص اولنه‌جقدر

اون سکزنجی ماده قاضی کوی وچاملیجه وبوغازایچی طرفلرنده باغ وبغچه‌لردن بر دونمدن دون اولمامق اوزره بالتفریق اوزرلرینه کوشك انشاسی شرائط آتیه‌یه توفیقاً جائز اوله‌جقدر شویله‌که باغ وباغچه‌لرك صاحبلری شهر امانتی هندسه خانه‌سنه مراجعتله افراز ایده‌جکی یرلرك حدود وذراعنی مبین ایکی قطعه خریطه‌سنی ترسیم ایتدیره‌رك خرجنی تسلیم ایتدکدن ومذکور خریطه هندسه خانه ایله شهر امانتی مجلسندن تصدیق اولندقدن صکره اجرای معامله‌سنه رخصت ویریله‌جك و بو خریطه‌لردن بریسی صاحبنه اعطا اولنه‌رق دیکری هندسه خانه‌ده حفظ اولنه‌جقدر

اون طقوزنجی ماده بر یولك مجدداً کشادی ویاخود توسیعی مناسبتیله زقاغه ترك اولنه‌رق صاحبنك حق تصرفی ساقط اولان یرلرده صاحبی مخزن وسائره حفر ایده‌میه‌جك و بویله یرلرده بولنان طاش وطوغله ودیوار وانقاضی ادارهٔ بلدیه طرفندن تنبیه اولندیغی وقت صاحبی طرفندن قالدیریله‌جقدر واشبو تنبیهات اون بش کون ظرفنده ایکی دفعه اوله‌رق بااخطارنامه اجرا اولندقدن صکره صاحبی طرفندن قالدیرلمز ایسه دائره‌جه ایجابی اجرا ومصرفی حاصل اوله‌جق انقاضی فروخت اولنه‌رق اندن استیفا اولنه‌جقدر

(اوچنجی فصل)

اوچنجی فصل

(محترق محللر)

یکرمنجی ماده کرك اطرافی یول ایله محدود اطه‌لر و کرك محلات بوسبتون ویاخود اون خانه‌دن زیاده‌سی محترق اولدقده او محل یکیدن تقسیم ایله ترلا وجهله تسویه اولنه‌جقدر شویله‌که او محلاك هیئت قدیمه‌سی یعنی حریقدن مقدم موجود اولان یوللر ایله هرعرصه‌نك مساحهٔ سطحیه‌سی کوستریله‌رك برخریطهٔ عمومیه‌سی ترسیم اولنوب سکزنجی ماده احکامنه توفیقاً اطراف ودرون زقاقلرینك توسیع واستقامتی قرمزی خط ایله چیزلدکدن صکره ترتب ایدن ضایعات عمومیه‌دن یوزده حسابیله هرعرصه‌نك مقدار قدیمی نسبتنده اصابت ایده‌جك ضایعات بالاخراج عرصه‌لر ممکن مرتبه مربع ویامستطیل اولمق وشرف وقیمت قدیمه‌سی کوزدلمك ویوزلری طولنك مقدار جدیدی قدیم یوزلری مقدارینه نسبت وحساب ایدیله‌رك و یرلمك اوزره تقسیماتی اجرا و بر موجب خریطه عرصه صاحبلرینه بالاسی خریطه‌لی بر علم وخبر اعطا اولنه‌جقدر

یکرمی برنجی ماده یکرمنجی ماده‌ده محرر اطه‌لرده بولنان چیقماز زقاقلر محلنك اقتضاسنه وتحملنه کوره یاکشاد ویاخود سد اولنه‌رق اطه‌سنه تقسیم ایدیله‌جکدر

یکرمی ایکنجی ماده یکرمنجی ماده‌ده محرر خریطه‌نك صورت تنسیب واجراسی اون ایکنجی ماده احکامنه تطبیق اولنه‌جق وبو مثللو محللرك تسویه‌سنده توسیع طریق ایچون ترکی لازم کلان یرلرك مساحهٔ سطحیه‌سنك نهایت ربعی تجاوز ایتمامك شرطیله اصحابی طرفندن مجاناً ترك اولنه‌جق و حریق محللری داخلنده واتصالنده بولنان بوستان وباغ وباغچه وعرصه‌لر محترق حکمنده اشبو تقسیمه ادخال ایدیله‌جکدر

یکرمی اوچنجی ماده اطه تسویه‌سندن طولایی عرصه‌لرك تبدیل محلی اقتضا ایتدکده هر عرصه صاحبی عرصه‌سنده‌کی انقاضنی یکی عرصه‌سنه نقل ایده بیله‌جکدر

یکرمی دردنجی ماده   تسویه اولنان محترق بر اطه‌ده هیئت حالیه‌سیله قلان ویا بعض محللری محترق اولوب اللی برنجی ماده موجبنجه تعمیری ممنوع اولمیان ابنیه یکرمنجی ماده‌نك حکمندن خارج اولوب استقامتی قرارلشدیرلمش زقاقلره دائر اوننجی واون برنجی ماده‌لرك احکامنه تابع اوله‌جقدر

یکرمی بشنجی ماده   یکی یول کشادی ویا توسیع واستقامت وتسویه‌دن طولایی بر عرصه خانه انشاسنه الویرمیه‌جك صورتده کوچك ویا بچمسز قالدیغی حالده اتصالنده‌کی عرصه صاحبلری کندی خانه‌لرینی انشا ایدر ایکن کوچك و بچمسز قالان عرصه صاحبنه بدل مثلیله مناسب مقدار یر ویرمکه مجبور اوله‌جق وکوچك عرصه‌نك صاحبی راضی اولمز ایسه بیوك عرصه صاحبنه صاتمسی تکلیف اولنه‌جقدر   و ایکی طرفدن دخی استنکاف وقوعبولدیغی تقدیرده کوچك عرصه‌یی اداره‌ٔ بلدیه تخمین ایتدیره‌رك مبایعه ایده‌جکدر

❋ دردنجی فصل ❋

(ابنیه‌نك زقاق یوزنده‌کی چیقندیلری)

یکرمی بشنجی ماده   اشبو قانون ایله تعیین اولنان چیقمه‌لردن بشقه زقاق یوزینه چیقمه یاپلیه‌جق وهر قاتك چیقمه‌لری اوقاتك خط استقامتندن اعتباراً حساب اولنه‌جقدر   زمین اوزرنده‌کی قاتك استقامتی برنجی ماده‌ده کوستریلان صورتده توفیقاً تعیین اولنوب یوقاروکی قاتلرك خط استقامتی شهنشین و یا اوزری قپالو بالقون اولدیغی حالده زمین قاتك خط استقامتنه نسبتله چیقمه‌لرك عرضی میدان ور یخملرده بر ارشون اون سکز پرمق و اون ایکی ارشون ودها واسع یوللرده بر ارشون اون ایکی پامق واون ارشون وسعتنده‌کی یوللرده بر ارشون التی پارمق وسکز ارشون و سعتنده اولان یوللرده بر ارشونی تجاوز ایتمیه‌جکدر

یکرمی یدنجی ماده   حدودی یکرمی التنجی ماده‌ده کوستریلان مقداری تجاوز ایتمامك شرطیله ابنیه‌نك زقاق یوزینك ایکنجی و اوچنجی قاتلرینه شهنشین وقپالی بالقون انشاسی مجاز اولوب بونلر سطح زمیندن اقلی بش ارشون ارتفاعنده

اوله‌جق وعرضی بولندیغی قاتك وجهی طولنك ثلثانی تجاوز ایتمیه‌جك وضرورت فنیه اولمدقجه زقاق یوزینه چارپق شهنشین یاپدیرلمیه‌جقدر

یکرمی سکزنجی ماده   یکدیکرینه متصل ایکی خانه‌نك بالقون و شهنشینلری اره‌سنده اقلی درت ارشون فاصله براغیلوب صاحبلری بیننده نزاع ظهور ایدر ایسه هر بری قومشوسی حدودندن بالقون و شهنشینی ایکی ارشون اوزاق یاپمغه مجبور اوله‌جق والیوم موجود اولان شهنشینلردن زمیندن ارتفاعی بش ارشوندن دون اولانلر حین تعمیرده لغو ایدیله‌جکدر

یکرمی طقوزنجی ماده   خطوط استقامت اوزرنده اولان چیقندیلر یعنی قپو اشیکلری بر پارمق ومدور ویصی ستون وکرسی طاشی ایکی پارمق وپنجره پروازی ویا تیمور وقناد درت پامق ویغمور صویی بوریسی وصندیغی و دکان اوکارینه وضع اولنان جام چرچیوه وزمین قاتلرك و دکانلرك پنجره لرینه قونیلان تیمور پارمقلق و چنبرلر ودکان یوزینه اصیلان اصقیلر التی پارمق وزمیندن لااقل درت ارشون ارتفاعنده بولنمق شرطیله دکان کپنکلری واولوقلر داخل اولدیغی حالده صچاقلر بر ارشون و دکان و مغازه‌لر اوکنده‌کی تنته‌لر زمیندن درت ارشون ارتفاعنده ودیواره مستند اولان صریق وقوللری زمیندن اوچ ارشون ارتفاعنده وبوصریق و قوللرك انختارلری قرق بش درجه‌ده بولنمق شرطیله ایکی ارشون اوله‌جق ودیواره مستند غاز فنارلری دخی درت ارشون ارتفاعنده اولوب زقاغه چیقندیسی دخی ایکی ارشون ایکی پارمق اوله‌جقدر

اوتوزنجی ماده   نردبان و بصه‌مق و سد و مخزن پنجره‌سی کبی چیقندیلرك یول اوزرنده انشاسی کلیاً ممنوعدر

اوتوز برنجی ماده   چیقمه وچیقندیلر حقنده‌کی موادك احکامی یول ومیدان ور یخملر اوزرنده بولنان بنالرك یوزلرینه راجع اولوب بنانك دیکر یوزلرینی صاحب ملك دیلدیکی کبی یاپدیره‌بیلور

اوتوز ایکنجی ماده   بوغاز ایچی وخلیج سواحلنده انشا اولنه‌جق هرنوع بنا ور یخملر اعوجاج طبیعیسنه کوره خریطهٔ عمومیه‌سنده کوستریلان خط متهادن زیاده دکزه چیقمق ممنوعدر

❊ بشنجی فصل ❊

(ارتفاع ابنیه)

اوتوز اوچنجی ماده — زقاق اوزرنده و کیروده بر بنا یوزینك هر طرفنك ارتفاعی یوزینك زمیندن اوست طبانه قدر عرضی سکز اون ارشون اولان زقاقلرده کارکیر یکرمی درت و اخشاب اون التی وعرضی اون ایکی و اون بش ارشون اولان زقاقلرده کارکیر یکرمی سکز واخشاب اون‌سکز وعرضی اون بشدن زیاده اولان زقاقلرده کارکیر اوتوز و اخشاب یکرمی ارشون ارتفاعنده اولمق جائز واخشاب صیفیه‌نك ارتفاعی یکرمی ارشونه قدر مجاز اوله‌جق وطام وتخته پوش ومهتابیه‌لرك زمیندن ارتفاعی حدود مذکوره‌یی التی ارشوندن زیاده تجاوز ایتمیه‌جکدر

اوتوز دردنجی ماده — یوقشلی عرصه اوزرینه انشا اولنه‌جق بنانك یوکسك طرفیله الچق طرفلرینك ارتفاعنده بر حد وسط النه‌رق الچق طرفنده‌کی زمیندن اعتباراً بنانك ارتفاعی حد قانونی‌یی التی ارشوندن زیاده تجاوز ایتمیه جکدر

اوتوز بشنجی ماده — اوزرندن بر قاتی دها اولمیان اوطه‌سز کارکیر دکانلرك ارتفاعی زمیندن اوست طبانه قدر اون ارشونی تجاوز ایتمیه‌جك واخشاب دکانلره کلنجه اوزرنده اوطه اولمدیغی حالده ارتفاعی التی واوطه بولندیغی صورتده اون ارشونی کچمیه‌جك وبو اوطه‌لرك قپوسی مطلقا دکانك درونده اوله‌جقدر

اوتوز التنجی ماده — اوزرنده قات و اوطه اولان چارشو ایچنده بولنان کارکیر دکانلرك ارتفاعی اوتوز اوچنجی ماده حکمنه تابع اوله‌جقدر

اوتوز یدنجی ماده — ابنیهٔ امیریه وخیریه اوتوز اوچنجی واوتوز دردنجی واوتوز بشنجی ماده‌لرك احکامندن مستثنا اوله‌جقدر — بونلره مربوط املاك وعقار حقنده اشخاص عهده‌سنده‌کی املاك وعقار مثللو مواد مبحوثه‌نك احکامی جریان ایده‌جکدر

❊ التنجی فصل ❊

(حریقك منع وقوعی تدابیری)

اوتوز سکزنجی ماده — اوجاقلر اوت طاشی و یا طوغله دن کرلی و باجه‌یی (اشاغیدن

اشاغیدن یوقاری‌یه قدر طوغله ویا صوم طاش وخالص خرج ایله یاپیلوب بنانك طامندن اقلی ایکی ارشون یوکسك اوله‌جق واخشاب بولمه‌لره متصل وبر اخشاب بنایه ایکی ارشون قریب اولان باجه‌لر اخشاب بنالردن ایکی ارشون یوکسك یاپیله جقدر — اخشاب بنالر ایچندن چیقه‌جق اولان باجه‌لرك دیوارلرینك قالینلقلری قازغنه بر طوغله‌دن یعنی سکز پارمقدن نقصان اولمیه‌جق وکونکدن باجه یاپلیه جقدر

اوتوز طقوزنجی ماده — صوبه وقهوه اوجاغنك اوك طرفلری لا اقل سکز پارمغه قدر مواد معدنیه ایله دوشنه‌جك وصوبه بوریلریله دومان چکن بوریلر هر طرفندن التی پارمق اخشابدن بعید اوله‌جقدر

قرقنجی ماده — اخشاب ایچندن چکوریله‌جك بوریلرك قطرندن بورینك چکه‌جکی دلیکك قطری ایکی پارمق واسع اوله‌جق ودلیکك اچیق قالان محلی ساج تخته ویا طوغله ایله قپادیله جقدر

قرق برنجی ماده — اخشاب دوشمه دن چکه‌جك معدنی بوریلر کونك ایچندن چکوب اره‌سی ایکی پارمق اچیق براغیله‌جق واخشاب بنانك قاتلرنده مطبخ انشاسی جائز اولمیه جقدر

قرق ایکنجی ماده — خانلر کارکیر اوله‌جق و درونده دوشمه ودولاب مثللو شیلردن بشقه اخشاب بولنمیه‌جق واوطه خارجنه وخانك میدانه اخشاب ابنیه یاپلیه جقدر — متصرفلرك اکثریت اراسیله خان میدانك اورته‌سنه کارکیر دکان انشاسی جائز اوله بیلور ایسه‌ده جوانب اربعه‌سیله خان دیوارینك ایچ یوزی اره‌سنده لااقل سکز ارشون فاصله بولنه جقدر

قرق اوچنجی ماده — فرون وحمام وفابریقه‌لر ایله درونده کیجه ایش ایشلنیلان وآتش قوللانیلان دکانلر دیوار ایله محاط وقپولریله قناد وکپنکاری ساج قاپلی اوله‌جق ودوکمه‌جی وتیمورجی فابریقه ودکانلری طلوسلی کارکیر وقپوسیله کپنکی تیمور اوله‌جق وعلی العموم دکانلرك طاملری یا معدنی بر شی ایله قبلانه‌جق ویا خرج ایله کرمید باصدیریله جقدر

قرق دردنجی ماده — کاغد وبز پارچه‌لری وفرونجیلرك قوللاندیغی طلاش واوت وتخته پارچه‌لری ومواد مشتعله وضع اولنه‌جق مغازه‌لر کارکیر وقپولریله کپنکاری

تیمور اوله‌جق وزیتون یاغی وقطران وسائر مواد مشتعلهٔ مایعه قونیله‌جق مغازه‌لرك زمینی زقاغك سطحندن اقلی برارشون درین بولنه‌جقدر

قرق بشنجی ماده   فرونلرده وحماملرده قوللانیله‌جق اودون ایله صاتیلق کراسته یا کارکیر مغازه‌لره ویاواسع میدانه قونیله‌جق وکورجی مغازه‌لری کارکیر دیوار ایله طلوس کرلی ویاتیمور کیریش ایله طوغله وولطه‌لی اوله‌جقدر

قرق التنجی ماده   ابنیه‌نك اوستنه تخته بوش ومهتابیه یاپدیرلمسی مجاز ایسه‌ده بونلرك زمینی طاش وطوغله وساج ویاخرج ایله دوشندیریله جکدر اخشاب ابنیه‌ده زمینی ساج اولمق اوزره تخته بوش یاپیله‌جغی کبی اطرافی تیمور چبوقلی اوله‌جقدر

قرق یدنجی ماده   سوقاقلردن کچن انالغملریله عمومی صو یوللری وعمومه عائد غاز بوریلری انشاآت وتعمیراتی مصرفی عائد اولدیغی محللردن تسویه اولنور ذکر اولنان تأسیساتدن خانه‌لره اریلان خصوصی لغملر ایله صو یوللری وغاز بوریلری انشاآت وتعمیراتی تماماً اصحاب اماکن وعقاراته عائد در شو قدرکه بوکبی انشاآت وتعمیرات خصوصیه دوائر بلدیه‌نك تحت نظارتلرنده اجرا قلنور

قرق سکزنجی ماده   مشرف خراب وتهلکه‌لی اولان ویا فنا یاپلمسندن طولایی یقلمسی مجزوم بولنان دیوار وبنالرك هدمی ایچون ادارهٔ بلدیه طرفندن اون بش کون مدت تعیینیله صاحبنه ایکی دفعه اخطار نامه کوندریلوب مدت مذکوره ظرفنده هدم ایتدیرمز ویاخود اخطار نامه‌یی قبول وامضا ایتزایسه محله‌سی ائمه ومختارلرینه مهرلتدیرلدکدن صکره اخطار نامه‌لرك حفظیله دوائر بلدیه جه قاعدهٔ آتیه‌یه توفیقاً هدم ایتدیریله‌رك مصارف واقعه‌سی محله‌سی امام ومختارلری وضابطه مأموری حاضر اولدیغی حالده انقاضدن کفایت مقدارینك فروختیله اندن تسویه اولنه‌جقدر بومثللو خراب بنالرك وبونلرك تأخیر هدمی موجب تهلکه اولوبده درعقب هدمی اقتضا ایده‌جکی معاینه مأمورلری طرفندن رسماً وتحریراً بیان اولندیغی حالده همان هدم ایتمسی صاحبنه تکلیف اولنه‌رق ایتدیکی صورتده معاینه ایدن کشف مأمورلری ویاپو قلفه‌لری ومحله‌سی امام ومختارلری وجواری ضبطیه مرکزی ضابطی طرفندن بر مضبطه تنظیمیله جمله‌سی طرفندن تمهیر اولنه‌رق وذکر اولنان ابنیه یقدیریله‌رق مصرفی یوقاریده کوسترلدیکی وجهله تسویه اولنه‌جقدر

(یدنجی فصل)

یدنجی فصل

(تعمیرات ممنوعه)

قرق طقوزنجی ماده   بالجمله زقاقلرده ارتفاعی بردن بش ارشوندن اقل اولان شهنشینلرك معدنی واخشاب طبان وطاش ایله تعمیری ممنوعدر

اللنجی ماده   خط استقامتلری قرارلشان زقاقلرده کیرو چکلمکه مجبور اولان ابنیه‌نك یوز قاتلرینك تعمیری مجازدر فقط زمین قاتنه طوقنلمسه بیله قفس صورتیله وقوع بوله‌جق تعمیرات کلیه‌نك اجراسی ابنیه‌دن طریقه یر ترك ایتدیرلمدکجه ممنوعدر

اللی برنجی ماده   شهر ایچنده خط استقامتلری تعیین اولنان محللرده باغچه ومحافظه دیوارلرینك درز وبدانه مثللو جزئی ترمیماتی مستثنا اولمق اوزره کیرویه چکدیرلمدکجه سائر تعمیرات کلیه‌سی ممنوعدر

سکزنجی فصل

(رخصت تذکره‌سی)

اللی ایکنجی ماده   ابنیه انشا وتعمیر ایدنلر طقوزنجی فصلده کوستریلان رسوم معینه‌یی تأدیه‌یه مجبوردر رسوم معینه‌نك مقبوض سندی رخصت تذکره‌سی مقامنده طوتیله‌جق ویدنجی فصلده محرر احوالدن ماعدا عملیاتده سربست اولوب اشبو قانونك احکام فنیه‌سنه توفیق حرکت ایده‌جکدر

اللی اوچنجی ماده   ابنیه انشا وتعمیر ایدنلر علیهنده ابنیه‌دن طولایی عملیاتك تعطیلی استدعا اولندقده صاحب بنا ایله بالمحاکمه حقسز چیقدیغی حالده ضرر وزیانی تضمین ایده‌جکنه دائر مستدعی یدندن دائر بلدیه‌جه بر سند ومعتبر کفیل النه‌رق یالکز مدعینك تعطیلنی ایستدیکی محللرك عملیاتی اون بش کون مدتله تعطیل ایدیله‌جك وبو مدتك انقضاسنده تعطیلات محکمه‌جه بروقت تعیینیله دوام ایتدیرلمسی

صورت رسمیه‌ده اداره‌ٔ بلدیه‌یه بیلدیرلمز ایسه اون آلتنجی کونی عملیاتك دوامنه رخصت ویریله‌جکدر

❋ طقوزنجی فصل ❋

(ابنیه انشا وتعمیری رسومی)

اللی دردنجی ماده — یاپیله‌جق بنانك وحماملردن ماعدا مشتملاتنك وزمین قاتی داخل اوله‌رق قاچ قات ایسه بالجمله قاتلرك وشهنشینلرك سطحلرینك تربیعی بالحساب یکونی قاچ ارشونه بالغ اولور ایسه خانه مشتملاتنك زمینی یوز ارشون اولدیغی وایکی قات بولندیغی حالده هر ارشوندن یکرمی پاره وزمینی یوز ارشوندن زیاده اولدیغی ویاخود نقصان اولوبده بناسی اوچ قات بولندیغی تقدیرده هر ارشوندن قرق پاره رسم النه‌جقدر

اللی بشنجی ماده — خانه حماملرینك هر مربع ارشوندن اون غروش رسم النه‌جق واو التی ایله صهریج وصو خزینه‌سی وقیو ومخزن وپانجور واخشاب وتیمور پارمقلق وکرمید اقطارمه‌سی ویلقوان تعمیری واصمه چارداغی وتخته پرده وعرصه‌لرك محافظه دیواری وبوستان دولابلری رسمدن معاف اوله‌جقدر

اللی آلتنجی ماده — طریق عام اوزرینه یاپیله‌جق جومبه وشهنشینلرك هر قاتی ایچون ایکی ارشون اوزونلغنه قدر اولانلری رسمدن معاف اولوب تجاوز ایدر ایسه فضله‌سندن بهر ارشون ایچون یکرمیشر غروش رسم النه‌جقدر

اللی یدنجی ماده — دکانلرك مجموع سطحلری اعتباریله بحساب تربیعی بهر ارشون ایچون ایکی غروش وچارشو حمامی قسم خارجیسی ومشتملاتنك بهر مربع ارشونی ایچون قرق پاره وحمامك قسم داخلیسنك بهر مربع ارشونیچون بش غروش وخانلرك جمله قاتلرینك تربیعی جمع اولنه‌رق حاصل یکوننك بهر ارشونیچون یوز پاره وابنیه‌لی وابنیه‌سز عرصه‌لرك محافظه دیوارندن یالکز طولینك بهر ارشونی ایچون یکرمی پاره ومسکرات فابریقه‌لرینك ابنیه سندن اشبو قانون موجبنجه بنا خرجی النددقدن بشقه هر برقازغان ایچون بیك غروش رسم النه‌جقدر

اللی سکزنجی ماده — باغچه‌لرك داخلی سد دیوارلریله بالجمله معابد ومکاتب وقشله

(وخسته‌خانه‌لر)

وخسته‌خانه‌لر مثللو ابنیهٔ امیریه وخیریه انشا وتعمیرنده رسم النمیه‌جق ایسه‌ده هر حالده مجاناً برقطعه رخصت تذکره‌سی ویریله‌جکدر بونلره مربوط املاك وعقار حقنده اشخاص عهده‌سنده‌کی املاك وعقار معامله‌سی اجرا ایدیله‌رك هر نوع خرج ورسم اخذ اولنه‌جقدر

اللی طقوزنجی ماده — قفس صورتیله تعمیردن انشا رسمنك نصفی وتعمیرات عادیه‌دن زمینی اللی ارشونه قدر اولان خانه‌لردن بش غروش واللی ارشوندن یوز ارشون تربیعنه قدر اولان خانه ایچون اون غروش ویوز ارشوندن زیاده اولوب مشتملاتی اولمیان خانه‌لر ایچون اوتوز غروش ویوز ارشوندن زیاده اولمقله برابر مشتملاتی اولانلر ایچون قرق غروش رسم النه‌جقدر

آلتمشنجی ماده — زمینی اوتوز ارشون تربیعنده اولان دکانلرك تعمیری ایچون اون بش وزیاده‌سی ایچون اوتوز غروش رسم النه‌جق وخانه تحتنده بولنان دکانلرك تعمیرینه خانه تعمیری ایچون النان تذکره‌لرك حکمی اولمیوب بونلرك هر بری ایچون ایروجه تذکره النه‌جقدر

آلتمش برنجی ماده — چارشو حمامی جامکانك واخور وعمله اوطه‌سی وجامه شویلك وکلخان مثللو مشتملاتنك هر برینك تعمیری ایچون اوتوز ودرون حمامك تعمیرنده یاپیله‌جق محل قاچ ذراع ایسه بونك بهر ذراعندن بر غروش رسم اخذ اولنه‌جقدر

آلتمش ایکنجی ماده — خان درونده بولنان اوطه ومغازه‌لرك تعمیرنده زمینی اوتوز ارشون تربیعنده اولان ایچون اون بش وزیاده‌سی ایچون اوتوز غروش رسم النه‌جقدر

آلتمش اوچنجی ماده — بوستان وعرصه دیوارلرینك تعمیریچون اون غروش رسم النه‌جق وابنیه‌لی عرصه‌نك دیواری ابنیه‌سنك تعمیری ایچون النان تذکره ایله اجرا اولنه‌جقدر

آلتمش دردنجی ماده — فقر حالی تبین ایدنلرك اللی غروشه قدر اولان رسم رخصتیه‌سنی عفوه اداره‌ٔ بلدیه‌نك صلاحیتی اوله‌جقدر

آلتمش بشنجی ماده — سکزنجی واونجی ماده‌لر احکامنه داخل اولان انشاآت وتعمیراتك رسم معیندن بشقه برده ابنیه یوزی رسمی النه‌جق واشبو رسم طریق عام اوزرینه انشا اولنان جمیع قاتلر یوزینك طولنه کوره حساب اولنه‌جق وبنانك

او التی اولمیوبده زمین قاتی اولور ایسه بوده داخل اولدیغی حالده قاتلرك یوزلری بشقه بشقه اولچیلوب یکونی نیه بالغ اولور ایسه هر ارشون طول ایچون زمینی یوز ارشون تربیعنه قدر اولان خانه‌لردن برغروش وزمینی یوز ارشون تربیعندن زیاده اولان خانه‌لردن درت غروش ودکانلردن سکز وحمام وخانلردن اون ومحافظه دیوارلرندن بر غروش رسم النه‌جق وبش ارشونه بالغ اولمیان کسورات ایچون برشی النمیه‌جقدر

التمش التنجی ماده　تعمیرات رخصتی ایچون النان تذکره‌نك تاریخندن اعتباراً برسنه حکمی اوله‌جقدر

التمش یدنجی ماده　دوائر بلدیه حدودی داخلنده بولنان چفتلکلرده یاپیله‌جق طام واخور وصمانلق وچفتجی اوطه‌سی مثللو زراعته متعلق بنالر ابنیه رسومندن معاف ومستثنادر

❁ اوننجی فصل ❁

(رسوم کشفیه)

التمش سکزنجی ماده　کشفلری شهر امانتی معرفتیله اجرا اولنان جوامع ومکاتب وقشله وخسته خانه‌لر مثللو ابنیهٔ خیریه وامیریه ووقفیه‌نك انشاآت وتعمیراتندن رسم النمیه‌جقدر

التمش طقوزنجی ماده　ابنیهٔ خیریه وامیریه ووقفیه‌نك کشف ومعاینه‌لری شهر امانتی طرفندن کوندریلان قلفه‌لره کشف ایدیرن طرفدن اقتدارلرینه وموسمه کوره اون غروشدن اللی غروشه قدر یومیه وواپور نولی وبارکیر اجرتی مثللو مصارف ویریله‌جك وسائر کشفلر ایچون کوندریلان قلفه‌لره دخی بوصورتله یومیه ومصارف ویریله‌جکدر

یتمشنجی ماده　کشف اولنان ابنیهٔ خیریه وامیریه ووقفیه امانة انشا وتعمیر ایندیریله‌جکی ویاانشا وتعمیرندن صرف نظر اولندیغی تقدیرده دخی کشفه کیدن قلفه‌لرك یومیه‌سی النه‌جقدر

یتمش برنجی ماده　اشامه عائد املاك کشفلرندن قیمتنك بیك غروشدن یکرمی بیك

(غروشه)

غروشه قدر اولانلرندن یکرمی بش غروش ویکرمی بیکدن یوقاروسندن بیکده اللی پاره خرج النه‌جقدر

یتمش ایکنجی ماده　احاد ناس ایله قالفه‌لر بیننده اولان مفردات کشفلری بهربیك غروشنده اون غروش خرج النه‌جقدر

یتمش اوچنجی ماده　منازعات کشفلرینه کوندریلان مهندس وقالفه‌لر ایچون یومیه اللیشر وابنیه مباشری ایچون یکرمی بش غروش الئوب امانت وزنه‌سنه تسلیم اولنه‌جقدر

یتمش دردنجی ماده　یتمش یدنجی ماده‌ده محرر یومیه صاحب دعوادن پشین اوله‌رق النه‌جق ومحکمه‌یه کیدلمك لازم کلدکده نصفی النه‌جقدر　یاپیله‌جق رسم وخریطه‌لر مجاناً ویریله‌جکی مثللو صاحب دعوانك فقر حالی تبین ایتدیکی صورتده یومیه‌نك نصفی النه‌جقدر

یتمش بشنجی ماده　خام یرلرك تحدیدی وخریطه‌سنك ترسیمی ضمننده بش بیك ارشونه قدر بهر ارشوندن اوچ پاره وبش بیك ارشوندن اون بیك ارشونه قدر مقدارندن بهر ارشون ایچون ایکی پاره واون بیکدن زیاده‌سی ایچون بر پاره اولمق اوزره اوچ فیأت ایله بالحساب اخذ اولنه‌جق واراضیٔ امیریه وموقوفه دخی بوقاعده‌یه تابع اوله‌جقدر

یتمش التنجی ماده　خام یرلرك محله شکلنه قونلمسی ایچون خریطه تنظیمنده بش بیك اوشونه قدر بهر ارشون ایچون درت پاره وبش بیکدن اون بیکه قدر اولان مقدارندن بهر ارشونده اوچ پاره واندن یوقاروسی بهر ارشونده ایکی پاره خرج النه‌جق واراضیٔ میریه وموقوفه دخی بوقاعده‌یه تابع اوله‌جقدر

یتمش یدنجی ماده　نزاع وقوعیله ابنیه تعطیلی ویا جلب واحضار ایچون کوندریلان مباشرلرك اجرتی اوله‌رق حقسز چیقان طرفه عائد اولمق اوزره یکرمی بش غروش اجرت مدعیدن النه‌جقدر

یتمش سکزنجی ماده　ابنیهٔ امیریه ووقفیه کشفلرینه کوندریلان مأمورلره سور داخلنده ایسه برشی ویرلمیوب خارج سور ایسه واپور اجرتی وحیوان کراسی کبی ایجاب ایدن مصارف عائد اولدیغی دائره‌دن ویریله‌جکدر

﴿ اون برنجی فصل ﴾

(منحصراً استانبول وبلاد ثلثه ابنیه‌سی)

یتمش طقوزنجی ماده جسیم حریق وقوعیله نظامنه توفیقاً تسویه ایدیله‌رك ترلا هیئتنه قونلش وصورت منتظمه‌ده سوقاقلری اچیلمش وخط استقامتی تعیین ایدیلوب بر دها توسیع وتسویه‌سنه محل قالمامش اولان ویا طرفینی کارکیر بولنان یرلرده مجدداً انشا اولنه‌جق ابنیه کارکیر اوله‌جقدر

سکسانجی ماده یتمش طقوزنجی ماده موجبنجه کارکیر اولمسی مشروط اولان یرلردن بعض قیمتسز وکنار محللرك صورت منتظمه‌ده سوقاقلری اچیلمش وخط استقامتی تعیین اولنمش اولسه بیله اصحابنك فقر وضرورتی جهتیله کارکیر انشاآتنه متحمل اولمدیغی شهر امانتنجه وشورای دولتجه عندالتحقیق تبین ایلدیکی حالده اومثللو محللرده‌کی بنالر بالاستیذان شرفصادر اوله‌جق ارادهٔ سنیه احکامنه توفیقاً بالاستثنا مشروطاً اخشاب یاپلمسی جائز اوله‌جقدر

سکسان برنجی ماده بوغاز ایچنك ساحل ابنیه‌سیله باغ کوشکارینك بلا قید وشرط اخشاب اوله‌رق انشاسی جائزدر

سکسان ایکنجی ماده یتمش طقوزنجی ماده موجبنجه کارکیر اولمسی مشروط اولان محللردن ماعدا یرلرده یاپیله‌جق بنالرك سکسان اوچنجی ماده‌ده کوستریلان شرائطه توفیقاً اخشاب اولمسی مجازدر

سکسان اوچنجی ماده سکسان ایکنجی ماده موجبنجه اخشاب اوله‌رق انشاسی تجویز اولنان بنالرك دیشاروسنی قاپلامه ویا صوه اوله‌رق انشاده صاحبی مختار اولوب فقط دیکر بنا ایله اتصال ایدن هر بنانك صاحبی طرفندن حین انشاسنده بنانك صاغ جهتنده ایجابی وجهله طاش ویا طوغله ایله سقفدن ایکی ذراع مرتفع بر دیوار یاپلمسی مجبوریدر خام اراضیده اولوب محله شکلنه قونیله‌جق محللره انشا اولنه‌جق هر نوع ابنیه‌نك بربرینه لااقل سکز ارشون اوزاق اولدیغی حالده اخشاب اوله‌رق یاپیلمسی جائزدر بو مقوله ابنیه یکدیکرینه سکز ارشوندن

(نقصان)

نقصان ویا متصل اولدیغی تقدیرده هر ایکیسی بیننه کذلك ایجابی وجهله طاش ویا طوغله ایله سقفدن ایکی ذراع مرتفع بر دیوار یاپلمسی مجبوریدر

سکسان دردنجی ماده کارکیر ابنیه‌نك طاشدن ویا خالص خرج ایله طوغله‌دن اولمسی مجبوری اولوب درون بولمه‌لری اخشاب اوله‌جقدر

سکسان بشنجی ماده کارکیر خانه و دکانلرك چاتی قابلمه‌سنك اوزرینه بکالك طوغله ویاخود صمانلی خرج فرش اولندقدن صکره کرمید قونیله‌جقدر

سکسان آلتنجی ماده یان دیوارلری متصل و منفصل اولسون ابنیه‌نك سقفنی بر ارشون تجاوز ایده‌جك واوك طرفی تراسه‌لی چاتی یاپیلور ایسه بونك جهات اربعه‌سی دخی دیوار اوله‌جقدر

سکسان یدنجی ماده کارکیر ابنیه‌نك زقاق زمیندن بش ارشون ارتفاعندن بدأ ایتمك اوزره هر قنغی قاتنه اولور ایسه اولسون کارکیر جومبه وبالقون یاپیله‌جقدر

سکسان سکزنجی ماده اخشاب بنا اوزرینه حد قانونی تجاوز ایتمامك شرطیله ینه اخشاب اوله‌رق قات علاوه‌سی ویاپیله‌جق قاتلره اوطه دخی انشاسی جائز اوله‌جقدر

سکسان طقوزنجی ماده درونده آتشله اجرای صنعت ویاخود مواد مشتعله حفظ وفروخت ایدیلان دکان و مغازه‌لر کرك یالکز اولسون وکرك خانه تحتنده تیمور کیرشلی طوغله‌لی بولنسون طلوسلی و تیمور قپو و پنجره‌لی کارکیر اوله‌جق و اوجاقلری دکانك کیروسنده بولنه‌جقدر

طقسانجی ماده مادهٔ سابقه‌ده محرر دکان ومغازه‌لرك غیری اصناف دکانلری ومنقال ایله اداره اولنان قهوه خانه‌لر مادهٔ مذکوره شرائطندن مستثنا طوتیله‌جق ایسه‌ده درونلری و طوانلری خالص خرج ایله صوه اوله‌جقدر

﴿ اون ایکنجی فصل ﴾

(مجازات)

طقسان برنجی ماده قلفه ویا ابنیه اصحابی بنانك موقعیله نوعنی ویاپیله‌جق هر قاتك مقدار سطحیله یوزینك وجومبه وشهنشینلرك طوللرینی مبین ادارهٔ بلدیه‌یه

ویرملری اقتضا ایدن رسم مجسم و پیانطه‌نك استدعانك مندرجاتی خلافنده عملیات اجرا ایلدکلری حالده کندولری مسئول طوتیله‌جقدر

طقسان ایکنجی ماده اشبو قانون ایله معین اولان تذکره خرجنی تأدیه ایتمکسزین عملیاته بدأ ایدنلردن رسم مقننن بشقه بر مثلی جزای نقدی النه‌جقدر

طقسان اوچنجی ماده طقسان ایکنجی ماده‌ده کوستریلان رسم مجسم وپیانطه خلافنده اجرای عملیات ایلدیکی تبین ایدر ایسه صاحب استدعادن رسم مقننن بشقه بر مثلی جزای نقدی النه‌جقدر

طقسان دردنجی ماده ولایت ویا لوا مرکزی اولان شهرلرده درسعادتده النان ابنیه رسمنك نصفی وشهر وقصبه‌لرده بشده بری النه‌جقدر

طقسان بشنجی ماده تجارتگاه اولان وقیمتدار املاکی بولنان باشلیجه شهرلرده مادهٔ سابقه‌ده تعیین اولنان رسمك حد اعظمی درسعادته مخصوص اولان رسمك مقدارینی تجاوز ایتمامك اوزره دوائر بلدیه‌لرجه نصفدن زیاده رسم استیفاسی تنسیب اولنور ایسه تعرفهٔ مخصوصه یاپیله‌رق بالاستیذان باب عالیدن تحصیل مساعده اولنمق شرطیله ضمی جائزدر

طقسان التنجی ماده ابنیه قلفه‌لری ابنیهٔ عمومیه‌نك صور انشائیه‌سنی مبین نشر واعلان اولنه‌جق شرطنامه احکامنه توفیق حرکت ایلیه‌جکدر

طقسان یدنجی ماده فی ٧ جمادی‌الاول سنه ٢٨٠ تاریخلی طرق و ابنیه نظامنامه‌سیله ذیلی وهر نوع ابنیه‌دن النه‌جق خرج ورسم نظامنامه‌سی ورسوم کشفیه حقنده فی ١٠ ربیع‌الاول سنه ٢٨٠ تاریخلی نظامنامه واستانبول وبلاد ثلثه‌ده یاپیله‌جق ابنیه‌نك صورت انشائیه‌سنه دائر فی ١٢ محرم سنه ٩٢ تاریخلی نظامنامه اشبو قانونك تاریخ نشرندن اعتباراً منفسخدر

طقسان سکزنجی ماده داخلیه نظارتی اشبو قانونك اجراسنه مأموردر

(مادهٔ موقته)

اوتوز ایکنجی ماده‌ده کوستریلان خریطهٔ عمومیه‌نك تنظیمنه قدر بوغاز ایچی وخلیج سواحلنده یاپیله‌جق بنا وریختملر سواحلك اعوجاج طبیعیسنه کوره مجالس بلدیه طرفلرندن تنسیب وتحدید ایدیله‌جك درجه‌دن زیاده دکزه چیقمیه‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ذی‌الحجه سنه ٢٩٩ وفی ٢٤ تشرین اول سنه ٩٨

(ایجار)

ایجار عقار نظامنامه‌سیدر [١]

برنجی ماده کرك درسعادتده وکرك طشره‌لرده هرکیم اولور ایسه اولسون خانه ودکان وچفتلك کبی بر عقارینی ایجار ایده‌جك اولدقده مستأجر ایله بینلرنده بر مقاوله نامه تنظیمنه مجبوردر

ایکنجی ماده مقاوله نامه‌ده موجر ایله مستأجرك اسم وشهرتی وصنعت ومحل اقامتلری وقنغی دولت تبعه‌سندن اولدقلری وعقارك نوعی وموقعی ونه ایچون استعمال اولنه‌جق واجاره‌نك مدتی وبدل اجاره‌نك مقداری ومؤجل ایسه تقاسیط معینه‌سی ومعجل ایسه معجل اولدیغی بیان اولنه‌جقدر

اوچنجی ماده موجر ایله مستأجر مقاوله نامه‌یی بینلرنده استدکاری وجهله تنظیم ایدوب قانون ونظامه واداب عمومیه‌یه مخالف اولمیان هردرلو شرائطی مقاوله ایده‌جکلردر

فقط بینلرنده هرنه شرط ایدرلر ایسه مقاوله‌نامه‌یه درج ایتملری لازمکلور

دردنجی ماده چفتلك وبوستان وحمام وبربر دکانی کبی عقاراتك درونلرنده موجود اولان تیمور باش آلاتی ایچون بر دفتر یاپلق لازم کلدیکی کبی عقارك هیئت حاضره‌سی حقنده دخی موجر ایله مستأجر بینلرنده بر دفتر تنظیم ومبادله ایده‌بیلورلر وهر حالده اویله بر دفتر یاپلدیغنك مقاوله نامه‌ده ذکر اولنمسی لازمکلور ومدت اجاره‌نك انقضاسنده تیمور باش وکدك الاتنك دفتر مذکورده بیان اولندیغی اوزره موجره تسلیمی لازم کلدیکی کبی عقارك دخی دفتر مذکورده تعریف اولندیغی هیئت اوزره ردو تسلیمی لازمکلور

فقط طبیعتیله اسکیمش ایسه مستأجراندن مسئول اولمز

---

[١] برنجی جلدك ٢٦٣ صحیفه‌سنده مندرج ٦ شعبان سنه ٢٨٤ تاریخلی قونطراتو واوچنجی جلدك ٥١١ صحیفه‌سنده مندرج ١٠ ربیع الاول سنه ٢٩١ تاریخلی ایجار عقار نظامنامه‌لریله دردنجی جلدك ٣٧٦ صحیفه‌سنده مندرج ٢٣ جمادی الاولی سنه ٢٩٤ تاریخلی تذکرهٔ عدلیه وبرنجی نومرولی ذیل دستورك اونجی صحیفه‌سنده محرر ٢٢ ربیع الاول سنه ٢٩٧ تاریخلی ذیل احکامی اشبو نظامنامه ایله منفسخدر

بشنجی ماده صبی و مجنون و معتوه اولانلرك مقاوله نامه‌لری ولیلری ویاوصیلری معرفتیله محاکم کاتبی طرفندن تنظیم اولنور
کذلك متولی طرفندن اجارهٔ واحده‌لو برعقار موقوف ایجار اولنه‌جق اولدیغی حالده مقاوله نامه‌سی عقارك منسوب اولدیغی محکمه طرفندن تنظیم اولنور

التنجی ماده محکمه طرفندن تنظیم اولنان مقاوله نامه‌لر اوزرینه اشبو نظامنامه‌یه توفیقاً یاپشدیرلمسی لازم کلان قونطراتو پوللری بدلنك اونده برینه مساوی اجرت کاتبیه النه‌جق واشبو اجرتك الندیغی مقاوله نامه‌نك ظهرینه اشارتله امضا وختم ایدیله جکدر

یدنجی ماده [١] اجارهٔ واحده‌لو اولان عقارات موقوفه اوچ سنه‌دن زیاده مدت ایله ایجار اولنه‌مز بوندن ماعدا هرکس مال وملکنی مجلهٔ احکام عدلیه‌نك درت یوز سکسان دردنجی ماده‌سی موجبنجه کرك یوم کبی قصیر وکرك سنین کبی طویل اولسون معلوم اولان مدت اوزرینه آخره ایجار ایده‌بیلور اجارتینلی عقار دخی بو حکمه تابعدر

سکزنجی ماده عقار مأجور مشترك ایسه حصه‌دارلرك مقدار حصه‌لری بشقه بشقه مقاوله نامه‌یه درج اولنه‌جقدر

طقوزنجی ماده مقاوله نامه‌لر ایکی نسخه اوله‌رق یاپیلوب طرفینك وکفیلی وار ایسه انك دخی تمهیر یاامضا ایتمسی لازمدر

اوننجی ماده ایجار واستیجار مقاوله نامه‌لرینك خرجی بدل ایجارك یوزده بری نسبتنده اوله‌رق مخصوصاً ترتیب اولنان قونطراتو پوللری واسطه‌سیله استیفا اولنور بوندن ماعدا مذکور مقاوله نامه‌لر رسم تمغا قانوننه دخی تابعدر قونطوراتو خرجی موجره عائد اولدیغی کبی تمغا رسمی دخی مقاوله نامه نسخه‌لری کیمك النده قالور ایسه انك طرفندن ایفا اولنور

اون برنجی ماده قونطراتو پوللری درجات مختلفه‌ده واورته‌سندن ایکی‌یه تفریق ایدیله‌بیله‌جك صورتده اعمال اولنمشدر هردائرهٔ بلدیه‌نك کندوسنه مخصوص قونطراتو پولی اولوب اوزرنده اودائره‌نك نومروسی محرردر

اون ایکنجی ماده ایجار واستیجار ایچون تنظیم ایدیله‌جك مقاوله نامه‌لر اوزرینه

[١] اشبو یدنجی ماده‌نك اصلی طی اولنوب ٧ ذی القعده سنه ٩٩ و ٨ ایلول سنه ٩٨ تاریخلی ارادهٔ سنیه موجبنجه بوراده تعدیلاً درج اولنمشدر

مبالغ محتویه‌سنك یعنی قرارلشدیریلان مدت ایجار ظرفنده نه قدر بدل ایجار النه‌جق ایسه یکوننك یوزده بری نسبتنده اوله‌رق عقارك منسوب اولدیغی دائرهٔ بلدیه‌یه مخصوص قونطراتو پولی یاپشدیرلمق لازمدر قونطراتو پوللری اورته‌سندن تفریق ایدیله‌رك نصفی موجر النده قاله‌جق نسخه‌یه ونصف دیکری دخی مستأجر یدنده بولنه‌جق نسخه‌یه یاپشدیریلور اکر عقار مشترك ویامستأجر متعدد اولوبده هر بری برنسخه استرایسه اوحالده ایکیدن زیاده اولان نسخه‌لره قونطوراتو پولی یاپشدیرلمیوب یالکز نسخهٔ اصلیه‌لرینك ارائه‌سیله مذکور فضله نسخه‌لر مقاولات محررلرینه تصدیق ایتدیلور مقاولات محررلری هر نسخه‌نك تصدیقی ایچون بش غروش استیفا ایلر

اون اوچنجی ماده برقونطراتونك حاوی اولدیغی مبلغك جسامتی اقتضاسنجه مرتب اولان قونطراتو پوللرینك منفرداً استعمالی اویه‌مدیغی تقدیرده لزومی قدر متعدد قونطراتو پوللری علاوه‌سیله اکمال اولنور

اون دردنجی ماده قونطراتو پوللری مقاوله نامه‌لرك حین تمهیر وامضاسنده یاپشدیرلمق لازم کلور مهر ویاامضاو تاریخك برقسمی قونطراتو پوللرینك یازیلرینی کلیاً بوزمیه‌جق صورتده اوزرینه تصادف ایتدیرلمك وقونطراتو پوللری متعدد اولدیغی صورتده دخی هر بر قونطراتو پولنك برمقدار محلنه تاریخ ومهر ویاامضا یوریدیله‌رك ابطال ایدلمك ایجاب ایدر

اون بشنجی ماده محکمه معرفتیله تنظیم ایدیله‌جك مقاوله نامه‌لره التنجی ماده موجبنجه النه‌جق اجرت کاتبیه بعدالتنزیل ایجاب ایدن پول یاپشدیریله‌جقدر

اون التنجی ماده دوائر میریه ایچون عقد اولنان اجاره مقاوله نامه‌لری دخی اشبو نظامه تابعدر

اون یدنجی ماده برمستأجر کندی مدت اجاره‌سنی بشقه‌سنه دور وایجار ایده‌جك اولدقده مقاوله نامه‌سنك ذیلنه شرح ویریله‌رك تمهیر اولنه‌جق ویالکز بش غروشلق قونطراتو پولی یاپشدیریله‌جقدر
فقط مستأجرانی دها زیاده‌یه ایجار ایتمش ایسه بوزیاده ایچون یوزده برنسبتنده اوله‌رق بشقه‌جه قونطراتو پولی یاپشدیرلمق لازم کلور

اون سکزنجی ماده موجر ومستأجر مدت وبدل ایجاره‌یه طوقنمقسزین مقاوله

نامه‌نك بعض شرائطنی تعديل ايده‌جك اولدقلرنده صورت تعديليه مقاوله‌نامه‌نك ذيلنه يازلمقله اكتفا اولنور

واكر مدت و يابدل اجاره‌يی تبديل ايده‌جك اولورلر ايسه اولكی بدله نسبتله فضله اولان مقدارك يوزده برنسبتنده بشقه‌جه قونطراتو پولی ياپشديريلور

اون طقوزنجی ماده كراده اولان بر عقار منافع عموميه ايچون نظام مخصوص موجبنجه جانب حكومتدن اشترا اولنديغی حالده تعيين اولنان مدت ظرفنده مستأجر اول عقاری ترك ايتمكه مجبور اوله‌جقدر

يكرمنجی ماده [١] نظامی دائره‌سنده پوللری ياپشديرلمش اولان قونطراتولر احكامنك اجراسی ايچون عاقدينden بری عقارك بولنديغی دائره‌نك بدايت محكمه‌سی رئيسنه مراجعتله قونطراتوسنی ابراز ايلدكده رئيس طرفندن مدعی عليهه اون بش كون ظرفنده احكام مندرجه‌سنه اتباع ايتمسی تنبيه واجرا ايتمديكی حالده اشبو مدت معينه‌نك مروريني متعاقب ضابطه‌جه اجبار اولنه‌جقدر وبو مثللو قونطراتولرك ختام مدتنده موجر ايله مستأجر بيننده دعوی وقوعبولسه بيله انك نتيجه‌سنه باقلميوب عقار تخليه وموجره تسليم اولنه‌جقدر شويله‌كه مستأجرك اون بش كون ظرفنده اول عقاری تخليه وتسليم ايتمسنه دائر كندوسنه موجر طرفندن مقاولات محرری واسطه‌سيله بر اخطارنامه كوندريلوب مستأجر بونی اجرا ايتمز ايسه اول مدتك انقضاسنده عقارك بولنديغی دائره‌نك بدايت محكمه‌سی رئيسی طرفندن ويريله‌جك امر اوزرينه اجرا مأموری معرفتيله ولدی الحاجه ضابطه‌نك معاونتيله اول عقار همان مستأجر الندن النه‌رق موجره تسليم قلنه‌جقدر وقونطراتو پوللری ياپشديرلمامش اولان قونطراتولرك اجرای احكامی ايچون محكمه‌يه مراجعت وقوعنده اشبو نظامنامه موجبنجه ايجاب ايدن جزای نقدی النمدقجه اصحابی بالاده محرر مساعداتدن استفاده ايده‌مز

يكرمی برنجی ماده طرفيندن بری مقاوله‌نامه‌ده مندرج شرائطك خارجنده برشرط دعوی ايدر ايسه استماع اولنميه‌جقدر

يكرمی ايكنجی ماده عقار مأجوری ايچون مقاوله‌نامه تنظيم ايتميان موجردن

[١] اشبو يكرمنجی ماده‌نك اصلی طی اولنوب ٧ ذی القعده سنه ٩٩ و ٨ ايلول سنه ٩٨ تاريخلی ارادهٔ سنيه موجبنجه بوراده تعديلاً درج اولنمشدر

(عقارك)

عقارك كچمش برسنه‌لك بدل ايجاری حسابيله يوزده اوچ نسبتنده جزای نقدی استيفا اولندقدن صكره يوزده برنسبتنده بشقه‌جه النه‌جق قونطراتو خرجيله پول النوب مواجهه‌سنده ابطال ايديله‌جكدر

يكرمی اوچنجی ماده اشبو نظامنامه احكامنه توفيقاً ايجاب ايدن قونطراتو پولی ياپشديرلمامش و يا اوزرنده‌كی قونطراتو پولی اون اوچنجی ماده حكمنه توفيقاً ابطال ايدلمامش اولان قونطراتولرك محاكم ودوائر سائرهٔ رسميه‌يه ابراز اولندقده قونطراتو خرجی اولان يوزده بر استيفا اولنه‌رق قونطراتو پولی ياپشديرلدقدن بشقه مقاوله‌نامه‌نك حاوی اولديغی مبلغك يوزده اوچی نسبتنده جزای نقدی استيفا اولنور واكر مقاوله‌نامه‌نك اوزرنده‌كی قونطراتو پولی درجهٔ نظاميه‌سندن دون بولنمش وياخود عقدندن صكره مدت وبدل ايجار تبديل ايديله‌رك ذيلنه شرح ويرلديكی وصكره‌كی بدل متن مقاوله‌ده محرر مقداردن زياده اولديغی حالده نقصان قونطراتو پوللری اكمال ايدلمامش ايسه قونطراتو پولی نقصان اولان مقداری يوزده برقونطراتو خرجی النوب قونطراتو پولی ياپشديرلدقدن صكره كذلك يوزده اوچ نسبتنده جزای نقديسی النور

يكرمی دردنجی ماده يكرمی طقوزنجی واوتوزنجی ماده‌لرده بيان اولنان جزای نقديلر استيفا اولنمدقجه مقاوله‌نامه‌نك دوائر رسميه ومحاكمه ابرازينی موجب اولان دعوانك رؤيتی تأخير اولنور واستيفا اولنه‌جق جزای نقدينك مقداری قونطراتو پوللری اوزرينه اشارت وتاريخ وضع اولنه‌رق زيری اول محكمه ويا مجلسك وياخود موقع ودائره‌نك مهريله تمهير اولنور جزای نقديلر محكمه‌جه رؤيت اولنان دعاوی‌يه عائد قونطراتولردن النديغی حالده محاكمه عائد اولوب انجق دوائر بلديه طرفندن دردست بولنان وياخود ادعا ايدن محكمه حضورنده ميدانه چيقاريلان خلاف قانون جزای نقديلر عقارك منسوب اولديغی دوائر بلديه‌يه عائددر

يكرمی بشنجی ماده دوائر بلديه طرفندن تعيين اولنه‌جق جزای نقدينك استيفاسی بلديه‌يه عائد وارداتك تحصيلی حقنده‌كی نظامنامه حكمنه تابعدر

يكرمی آلتنجی ماده ساخته قونطراتو پولی ياپانلر و بيله‌رك صاتانلر وسورمكه سعی ايدنلر وبيله‌رك مستعمل پول قوللانانلر حقنده جزا قانوننك يوز اللنجی ماده‌سی حكمنجه اوچ سنه حبس ايله مجازات اولنور

یکرمی یدنجی ماده قونطراتو پولی معاملاتی شهر امانتیله دوائر بلدیه‌یه عائد اولوب اشبو نظامنامه احکامنه مغایر وقوعبولان احوالات وایجار واستیجار مقاولاتنك قونطراتو پولی یاپشدیریلوب یاپشدیرلدیغنك تحقیقی ضمننده استانبولده امانت ودوائر بلدیه وطشره‌لرده حکومت ودوائر بلدیه مأمورلری تفتیشات متمادیه اجرا وبو بابده هرنوع تدابیری اتخاذ ایلیه‌جکدر

یکرمی سکزنجی ماده قونطراتو پوللری شهر امانتنك تنسیب ایده‌جکی محللرده فروخت ایتدیریله‌جك وهردائرهٔ بلدیه‌نك کندوسنه مخصوص قونطراتو پولی حاصلاتی عائد اولدیغی دائره‌یه اعطا اولنه‌جقدر ولایات ایچون لزوم کوریله‌جك قونطراتو پوللری داخلیه نظارتندن کوندریلوب هرقضا وسنجاق دائرهٔ بلدیه‌سنك وسعت واحتیاجنه کوره توزیع اولنه‌رق محلی حکومتلری جانبندن تنسیب ایدیله‌جك محللرده بدلاتی دوائر بلدیه‌یه عائد اولمق اوزره فروخت ایتدیریله‌جکدر هرولایته مخصوص قونطراتو پوللری اوزرنده اوولایتك اسمی محرر اوله‌جقدر

یکرمی طقوزنجی ماده شهر امانتندن دوائر بلدیه‌یه وولایات مرکزلرندن هر قضا ولوایه کوندریله‌جك قونطراتو پوللرینك صورت توزیع وارسالنده وکرك صرفیات وحساباتنده برکونه سوء استعمال وقوعنه محل قالمیه‌جق صورتده منتظم دفترلر طوتیله‌جق وبو بابده امانتجه وولایاتجه تقیدات متمادیه اجرا قلنه‌جقدر

اوتوزنجی ماده اشبو نظامنامه تاریخ اعلانندن اعتباراً فی ١٠ ربیع الاول سنه ٢٩١ وفی ١٥ نیسان سنه ٢٩٠ تاریخلی ایجار عقار نظامنامه‌سی مقامنه قائمدر

اوتوز برنجی ماده داخلیه وعدلیه نظارتلری اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢٨ جمادی الاولی سنه ٩٩ وفی ٥ نیسان سنه ٩٨

پوسته نظامنامه‌سی [١]

برنجی فصل

(پوسته‌لرك حقوق اساسیه ونقلیه‌سی)

برنجی ماده ممالك عثمانیه‌ده پوسته ایشلتمك حقی منحصراً دولت علیه‌یه عائددر

ایکنجی ماده دولت علیه پوسته‌لرینك انحصار تحتنده اوله‌رق نقل ایده‌جکی شیلر مکتوب وغزته وسائر مطبوعات موقوته ایله اغرلغی ایکی کیلو غرامی تجاوز ایتمیان پاکتلردر

اوچنجی ماده آتی الذکر اوراق واشیا انحصاردن مستثنادر

اولاً فرمان عالی ومصالحه دائر اوامر رسمیه ومطبوعات غیر موقوته وهرنوع کتاب اجزاسی

ثانیاً پوسته اجرتی ویرلمش اولان مکاتیب واچیق مخابره ورقه‌لری

ثالثاً دفتر وخریطه ورسملر

رابعاً توصیه نامه‌لر وحواله مکتوبلری ودعاوی‌یه متعلق اوراق واملاك وعقار وهر نوع اسهام سنداتی

خامساً کرك وسفینه وعربه بیلت تذکره‌لری وقومیسیونجی دفتری

دردنجی ماده آتی الذکر اشیا واوراقك پوسته چانطه وخورجلرینه صیغه‌جق وپوسته‌لره کیدیله‌جك هیئت ومقدارده اولمق شرطیله انحصار تحتنده اولیه‌رق پوسته‌لره نقلی مجازدر

اولاً التون وکموش مسکوکات

ثانیاً هرنوع مجوهرات وخفیف اولان ذیقیمت اشیای سائره

---

[١] ایکنجی جلدك ٤٢١ صحیفه‌سنده مندرج ٢٦ ربیع الآخر سنه ١٢٨٨ تاریخلی پوسته نظامنامه‌سی احکامی منفسخدر

ثالثاً بالجمله اشیای تجاریه نمونه‌سی

رابعاً وزنی ایکی کیلو غرامی تجاوز ایتمیان کتب متنوعه ایله هر درلو خریطه ورسم واوراق مطبوعه وغیر مطبوعه پاکتلری

بشنجی ماده ظرف ایچنده اولمیه‌رق پوسته خانه‌لره ورود ایدن اوراق واشیا پاکتلری میانده اجرتی متفاوت اولان و انحصاره طوقنان اوراق واشیا بولنوب بولنمدیغنی وبر طرفلرنده مکتوب مقامنه قائم اولور مخابره‌یه متعلق کلمات محرر اولوب اولمدیغنی اکلامق ایچون پوسته مأمورلرینک اول پاکتلری معاینه‌یه صلاحیتلری اوله‌جق و غزته‌لرک اوزرینه مرسل الیهک اسم وشهرت ومحل اقامتندن ماعدا هیچ برشی یازیله‌میه‌جق وشاید یازلدیغی حالده مکتوب عد واعتبار ایدیلوب اکا کوره رسمی استیفا قلنه‌جقدر

آلتنجی ماده رسومات مأمورلری طرفندن اثنای معاینه‌ده اشیا ایچنده انحصاره طوقنور مکتوب وسائره ظهور ایدر ایسه صاحبی حقنده سکزنجی مادده کوستریلان معامله اجرا اولنه‌جقدر

یدنجی ماده بالتحری طوتیله‌جق قچاق مکتوب وسائره الک بیوک پوسته مأمورینه تسلیم اولنوب ایکی قات اجرت النه‌جق و بو اجرتک نصفی قچاغی طوتانلره ودیکری دخی اصحابنک کوزی اوکنده مکتوبلره پول یاپشدیریله‌رق ابطال ایدیله‌جکدر اصولی وجهله پوسته اداره‌سنه اجرتی ویرلمش یعنی اولاً اوزرینه ایجاب ایدن پوللر یاپشدیرلمش وثانیاً مکتوبی کوندرن پوسته مرکزی مهری باصلمش وثالثاً پوسته خانه‌نک هردرلو مسئولیتدن قورتلدیغنی مشعر غیر مسئول عباره‌سی یازلمش اولان مکتوبلرک احاد ناس طرفندن نقل وامرارینه ممانعت اولنه‌میه‌جقدر

سکزنجی ماده مکتوب نقلی تجارتنی اعتیاد ایله پوسته‌نک انحصار اصولنه سکته ویرر حرکتده بولنانلردن طوتیلان مکاتیب واوراقک ایکی قات پوسته اجرتی اخذ اولندقدن بشقه بر عثمانلی لیراسندن بش عثمانلی لیراسنه قدر جزای نقدی النه‌جق و مکررلرندن اشبو جزای نقدی ایکی قات اوله‌رق اخذ اولنه‌جقدر

(ایکنجی فصل)

ایکنجی فصل

(اوراق مهمه)

طقوزنجی ماده امور دولته دائر محررات رسمیه ایچون هیچ بریرده اجرت النمیه‌جقدر

اونجی ماده مأمورین حکومت طرفندن اوراق رسمیه اراسنه امور ذاتیه‌یه متعلق محررات وسائره قونلمق ممنوعدر قونیله‌جق اولور ایسه قچاق مکتوب حقنده اولان معامله اجرا ایدیله‌جکدر

اون برنجی ماده امور دولته متعلق محررات رسمیه‌نک دیکرلرندن فرق وتمییزی ایچون درسعادتجه دائره‌لردن وقپو کتخدالقلری جانبلرندن کوندریلان کافهٔ محررات ظرفلری اوستنک صاغ کوشه‌سنه او دائره‌نک وقپو کتخدالقلرینک وطشره‌لرجه ولایت وسنجاق وقضا وعسکر مجلسلرینک مهری باصیله‌جقدر

اون ایکنجی ماده مأموریت فوق العادهٔ ملکیه‌سی اولنلر جانبندن وعسکری مجلسی اولمیان یرلرده امرا وضابطان عسکریه طرفلرندن پوسته‌یه ویریله‌جک محررات رسمیه‌یه فوق العادهٔ ملکیه مأموری طرفندن ایسه امور ملکیه وامرا وضابطان عسکریه طرفلرندن ایسه مواد عسکریه لفظلری تحریر واشارت اولنوب بولندقلری محلک حکومت مهریله تمهیر ایتدیریله‌جکدر

اون اوچنجی ماده نفردن باش چاوشه وارنجه افراد عساکر شاهانه طرفندن پوسته ایشلمیان موقعلردن فاملیالرینه کوندریلان وفاملیالرندن کندولرینه کلان مکاتیبدن اجرت النمیه‌جق وافراد عسکریه طرفندن مملکتلرینه کوندریله‌جک مکتوبلر ضابطلری طرفندن وفاملیالری جانبندن انلره ارسال قلنه‌جق مکاتیب دخی حکومات محلیه طرفندن بر علامت مخصوصه ایله تحت تصدیقه النه‌جق ومکتوبلر محل بمحل بالتفریق برظرف درونه وضع ایله پاکت ایدیله‌رک واوزرینه اولدیغی یازیله‌رق پوسته خانه‌یه ویریله‌جکدر

اون دردنجی ماده بر مأموردن دیکر مأموره کیده‌جک اوراقک طوربه وپاکتلری ایپله باغلنوب برقاچ یرندن مهر مومیله مهرلندکدن بشقه مکتوبلر کبی

مهر رسمی ایله دخی تمهیر اولنه‌جقدر واموردولتـه متعلق محررات پوسته صندقلرینه اتلیوب لازم کلان ژورنالیله برابر بالذات پوسته مأمورلرینك یدلرینه تسلیم اولنمق لازمدر

❋ اوچنجی فصل ❋

(محررات شخصیه)

اون بشنجی ماده پوسته‌لرله نقل اولنه‌جق مکتوبلر ایچون هر پوسته خانه‌ده بر صندق بولنوب اصحابی طرفلرندن کتوریله‌جك مکاتیب اون التنجی ماده‌ده کوستریلان قاعده موجبنجه اوزرلرینه پول یاپشمق شرطیله اوصندغه اتیلور

اون التنجی ماده پوسته‌لرله براً نقل اولنه‌جق مکتوبلردن ثقلتی اون غرامی تجاوز ایتمیانلردن ایکیشرغروش وبحراً اسکله ارا‌سنده ویاخود تیموریولی موقفلرنده وعربه ایشلیان طریقلرده تعاطی اولنان مکتوبلردن یکرمی پاره اجرت متساویه اخذ اولنور ثقلتی اون غرامی تجاوز ایدر ایسه بهر اون غرام ویاخود هراون غرامك کسوراتی ایچون اجرت اصلیه‌نك برمثلی دها ضم اولنور ومکتوبك تعهد اولنمسی مرسل طلب ایلر ایسه بالاده تعیین اولنان اجوراتك ایکی مثلنی تأدیه ایدر تعهدلی تعهدسز بالجمله مکاتیب ومراسلاتك اجوراتی پشیناً اخذ واستیفا اولنمق لازم کلور وبالکز عادی مکتوبلرك اجوراتی مرسل الیه طرفندن ایکی قات اولەرق النمق اوزره مرسل مرکزلردن بلا اجرت یعنی پولسز اوله‌رق قبول وسوق اولنه بیلور واجرتی پشیناً تأدیه اولنان مکتوبلر اوزرینه وضع اولنه‌جق پوللر بهمه حال مرسل طرفندن یاپشدیریلوب پوسته خانه‌جه مرسلاتك کوزی اوکنده اوزری بطال مهریله تمغالندقدن صکره مادۀ سابقه‌ده محرر صندوغه براغیله‌جقدر

اون یدنجی ماده پوسته‌لرك ورودنده پوسته خانه‌لردن مکاتیبك خلقه قنغی ساعتده اعطا قلنه‌جغنی مشعر درحال هرکسك کوره‌جکی بر محله سیاه زمین اوزرینه وجلی خطله یازلمش برلوحه تعلیق قلنه‌جغی کبی پوسته‌لرك حرکتندن اول قنغی ساعته قدر پوسته خانه‌لرجه مکتوب وسائره قبول ایدیله‌جکی

(دخی)

دخی لوحۀ مخصوصه ایله بیلدیریله‌جك وبو لوحه‌ده پوسته‌نك کیده‌جکی جهت کوستریله جکدر

اون سکزنجی ماده مکتوبلرك اوزرینه اوقوناقلی یازوایله مرسل الیهك بولندیغی محلك اوصافی وممکن اولدیغی تقدیرده خانه‌سنك سوقاغی ونومروسی دخی تحریر اولنه جقدر

اون طقوزنجی ماده مادۀ سابقه‌ده بیان اولندیغی وجهله اوزرلرنده صراحت مطلوبه بولنسان مکاتیب وارده پوسته خانه‌لرده اصلا توقیف اولنمیه‌رق همان شهرپوسته‌سی ویاموزعلر معرفتیله اصحابنك اقامتکاهرینه توزیع وتسلیم اولنور شوقدرکه مکتوبلرینی پوسته خانه‌دن بالذات ویاخود بالواسطه اخذایتمکی اعتیاد ایتمش وکیفیتی تحریراً پوسته خانه‌یه بیان ایلمش اولان تجار وسائر اشخاصك مکتوبلری کندولری ویا آدملری کلوب ارانجه‌یه قدر پوسته خانه‌لرده توقیف قلنور هرکسك اقامتکاهنه تسلیم اولنه‌جق مکتوبلر ایچون توزیعیه نامیله هیچ پاره النمز

یکرمنجی ماده برآدم مرسل الیه طرفندن مأذونیتی اولمقسزین ودسیسه ایله دیکر آدمك مکتوبنی اخذ ایلدیکی تحقق ایدر ایسه قانوناً مجازات اولنور

یکرمی برنجی ماده برآدم بولندیغی مملکتدن آخر مملکته کیده‌جك اولور وبعده کندوسی المق اوزره مکتوبك پوسته خانه‌ده قالمسنی باورقۀ ممهوره طلب وافاده ایدر ایسه اومقوله مکتوبلر اصحابنك طلبی اوزرینه توقیف ایدیلور پوسته خانه‌لره ورود ایده‌جك مکتوبلرك ظرفی اوزرنده پوسته خانه‌ده توقیف اولنسون عباره‌سی یازلمش بولندیغی حالده صاحبنك نهایت التی آی ظرفنده کلوب ارامغه صلاحیتی اولوب مدت مذکوره ختامندن صکره ارامغه وبرکونه دعوایه حق اولەمز

یکرمی ایکنجی ماده اچیقدن ویرلیوبده مکتوب ایچنه اسهام وبانقه قائمه‌لری وسندات ومسکوکات ومجوهرات وضع ایتمك ممنوعدر بومثللو مکتوبلر پوسته مأمورلرینه ویرلدیکی حالده قبول اولنمز وبونلر پوسته‌لره مأمورلرك معلوماتی اوله‌رق ویریلور ویا پوسته صندقلرینه اتیلورده مؤخراً ضایع اولور ایسه بونك ایچون اصحابی طرفندن اقامه ایدیله‌جك دعاوی مسموع اوله‌مز

یکرمی اوچنجی ماده تجاردن اعلان افلاس ایدنلره متعلق مکتوبلر کندولرینه

ویریلیوب محاکمدن کورولمك ایجاب ایدر ایسه کیفیت امور افلاسیه‌یه مأمور اولان هیئت طرفندن پوسته اداره‌سنه بیلدیریله‌جك وبو مثللو مکتوبلر هیئت مذکوره‌نك مأمور ایده‌جکی آدمه علم وخبراخذیله تسلیم قلنه‌جقدر

یکرمی دردنجی ماده　پوسته مأمورلرینك خطاسندن ویا ظرفك اوزری فنا یازلمش بولنمسندن ویاخود آخر سببدن ناشی دیکر برمحله کیده‌جك ایکن یاکلش کلمش اولان مکتوبلر مرسل الیهی معلوم اولور ویاخود محلی تحقیق اولنه بیلور ایسه ظرفك اوزری بولندیغی محلك اسم وشهرتنه کوره تصحیح اولنه‌رق اورایه ارائه وبیلنه‌مدیکی صورتده کلدیکی محله اعاده اولنه‌جق وبو مثللو مکتوبلر چانطه‌نك حاوی اولدیغی اوراق ایچون تنظیم اولنان ژورناله اشارت قلنه جقدر

یکرمی بشنجی ماده　تبعهٔ اجنبیه‌دن اظهار افلاس ایدنلرك قنچلاریه‌لری طرفندن استیلان مکتوبلری ایچون پوسته خانه‌یه کلان قنچلاریه مأمورینك یدنده بولنه‌جق تذکره‌سی دعاویٔ خارجیه اجرا مأموریتی جانبندن وطشره‌ده حکومت محلیه طرفندن مصدق بولنمسی اقتضا ایدر معاملات مشروحه‌نك تمامیله اجراسندن اول صاحبنه تسلیم اولنمش مکتوبلردن طولایی پوسته اداره‌سی قطعاً مسئول طوتیله‌مز

یکرمی آلتنجی ماده　پوسته‌لرك اثنای نقلنده خورج ویا چانطه درونده‌زده‌لنه‌رك ظرفلری یرتلمش ویا اچیلمش مکتوبلر پوسته خانه‌لره ورودنده درحال درت طرفندن اینجه ایپلك ایله باغلانوب ایپلکك دوکم محلی پوسته مهریله مهرلندکدن صکره توزیع اولنمق اوزره موزعلره ویریله‌جك وبو مقوله مکتوبلرك هرنه بهانه ایله اولور ایسه اولسون اچیلوب قرائت اولنمسی ویا اتیدیرلمسی جائز اولمیه جقدر

❋ دردنجی فصل ❋

(تعهدلی مکتوبلر)

یکرمی یدنجی ماده　تعهدلی مکتوبلر ایچون مکاتیب عادیه اجرتنك ایکی مثلی استیفا اولنوب مرسل الیهدن وصول علم وخبری استحصالیله مرسله ارائه‌یه پوسته خانه مجبوردر

(یکرمی)

یکرمی سکزنجی ماده　تعهدلی مکتوبلر وپاکتلر برظرف ایچنه قونمش ولا اقل اوچ محلدن مهر مومیله تمهیر اولنمش ومهرك یازوسی لایقیله چیقمش بولنمق لازمدر اکر ظرف بیوك ایسه ایجابنه کوره بش ودها زیاده محلندن مهرلنمك اقتضا ایدر وتعهدلی پاکتلر لزومی مقدار محلندن مهرلندکدن بشقه ایپله‌ده صارلمش بولنمق لازمدر بوصورتله مهرلنمامش وباغلانمامش اولان تعهدلی مکتوبلر وپاکتلر پوسته خانه‌دن قبول اولنمیه جقدر

یکرمی طقوزنجی ماده　پوسته مأمورلرینك تعهدلی مکتوبلرك ایچنده نه اولدیغنی سؤال ایدوب اکلامه‌لری ممنوعدر

اوتوزنجی ماده　تعهدلی مکتوبلر مرسلك ویا ادمنك حضورنده وزن اولنوب درجهٔ ثقلتی ظرفك مهرلی طرفنه اشارت اولنه‌جق واجرتی قاچ غروشه بالغ اولور ایسه اوزرینه مرسلك ویا ادمنك حضورنده اولمقدار پول یاپشدیریله جقدر

اوتوز برنجی ماده　تعهدلی مکتوبلره مخصوص بردفتر طوتیلوب بوکا مکتوبلرك پوسته‌یه تسلیم اولندیغی ومحلنه اسال قلندیغی تاریخیله ومرسل ایله مرسل الیهك محل اقامتی وقنغی پوسته خانه‌یه کوندریله جك ایسه اوپوسته خانه‌نك اسمی ومکتوبك مقدار ثقلتی وصره‌سیله نومرولری تحریر اولنوب اشبو نومرولر مکتوبلرك ظرفلرینك مهرلی طرفلرینه اشارت اولندقدن صکره ظرفلرك اوست طرفنك برکوشه‌سنه تعهد مهر مخصوصی باصیله‌جق ومرسلی ویا ادمی یدینه قوچانلی دفتردن مقطوع تعهد سندی ویریله جکدر

اوتوز ایکنجی ماده　اولا پوسته خانه‌نك محترق ویاخود پوسته‌یی حامل اولان کمینك غرق اولمسی ثانیا محاربه ویا اخلال داخلی کبی تدابیر مانعهٔ محلیه فوقنده برحرکت وقوعبولمسی ثالثاً دفعی قابل اولمیان آفات سماویه‌دن برحالك ظهوره کلمسی اسبابندن طولایی وقوعبوله بیله‌جك ضایعات مستثنا اولمق اوزره بونلردن ماعدا احوالده پوسته‌یه ویریلان تعهدلی برمکتوب ضایع اولور ایسه مرسله ویاخود مرسل الیهه اداره طرفندن برعثمانلی لیراسندن بش عثمانلی لیراسنه قدر تضمین ویریله‌جك وبو مکتوبك ضیاعنه برمأمور طرفندن سببیت ویرلمش ایسه ایدیلان تضمین اومأموردن ایکی قات تحصیل قلنه جقدر

بشنجی فصل

(وسائط نقلیه)

اوتوز اوچنجی ماده   تلغراف وپوسته نظارتی ممالك عثمانیه‌نك احتیاجنه کوره هرطرفده بهرکون ویاخود ایام معینه‌ده پوسته ایشلده بیلور

اوتوز دردنجی ماده   سواحل عثمانیه‌ده ایشلیان یرلی واجنبی بالجمله واپورلر دولت علیه پوسته اداره‌لرندن ویریله‌جك پوسته صندق ویاخورج و چانطه‌لرینی عموم پوسته‌لر اتحادی عهدنامه‌سنه توفیقاً نقله مجبوردر واشبو واپورلرك دولت علیه پوسته خانه‌سندن بشقه محلدن داخلاً ویریلان پوسته مکتوبلرینی قبول ایتملری قطعیاً ممنوعدر بوکا مغایر حرکت ایدن قپودانلردن لیمان اداره‌سی واسطه‌سیله ایلك دفعه سنده بش ایکنجی دفعه‌سنده اون بش اوچنجی دفعه‌سنده اللی عثمانلی لیراسی جزای نقدی تحصیل وپوسته خانه‌یه تسلیم اولنه‌جقدر وجزای نقدی اجنبی قپودانلردن النه‌جق ایسه کیفیت لیمان اداره‌سی جانبندن واپورك منسوب اولدیغی قونسولاتویه پروتستو ایدیله‌رك حکم نظام اجرا قلنه جقدر

اوتوز بشنجی ماده   اشبو نظامنامه‌نك تاریخ اعلانندن صکره تشکل ایلیه‌جك امتیازلی وامتیازسز بالجمله نقلیات شرکتلری منحصراً دولت علیه پوسته‌سنی بلااجرت اخذ ونقل ایلیه‌جکلر وبوندن ماعدا هرکیمك طرفندن اولور ایسه اولسون مکتوب ویا پوسته هیئتنده چانطه وصندق قبول ایده‌میه‌جکلردر

اوتوز التنجی ماده   خورج ویاصندق وچانطه‌لر اغزلری مهرلی اوله‌رق وسائط نقلیه‌یه تسلیم ایدیلور

اوتوز یدنجی ماده   تلغراف وپوسته مرکزلرینه جوار اولان قصبات وقرای جسیمه‌ده ایجابنه کوره معاشلی ویاخود اجرت بیعیه ایله مأمورلر استخدام قلنه جقدر

اوتوز سکزنجی ماده   برقصبه‌دن دیکر قصبه وسواحله ایشلیان تیمور یول وشرکت عربه‌لری ایله قاطرجی ودوه‌جی کبی نقلیات تجاریله مألوف اولنلر هیچ برسبب ووسیله ایله شونك بونك پوسته پولی یاپشدیرلمیان و پوسته خانه‌یه اعطا

سابقند

ایله غیر مسئول عباره‌سی یازلمیان مکتوبلرینی نقل ایلمکدن ممنوعدرلر بوکا مغایر حرکتده بولنانلر حقنده سکزنجی ماده‌نك حکمی اجرا اولنه‌جقدر

اوتوز طقوزنجی ماده هرپوسته خانه بولنان محللری قرای متجاوره بیننده صورت منتظمه ودائمه‌ده اوله‌رق مخصوصاً پوسته‌لر ایشلدیله‌جکدر اشبو پوسته‌لرك ایشلدلمسنی مأمور بولنمیان قریه‌نك امناسندن برینه حواله ایتمکه پوسته اداره‌سی مأذوندر اوحالده قوللانیله‌جق آدملره یوزده بشدن نهایت یوزده یکرمی‌یی تجاوز ایتمامك اوزره بیعیه اعطا قلنه‌جق وپوسته‌یی تعهد ایلیانلر مکاتیب وارده‌یی اصحابندن براقچه مصرف المیه‌رق یرلو یرینه توزیع ایلمکه مجبوردر

﴿ التنجی فصل ﴾

(اجرتلی نمونه وامانات واشیای سائره)

قرقنجی ماده پوسته‌لرله ارسال اولنه‌جق امتعهٔ تجاریه نمونه‌لری واشیای سائره پاکتلری ایچنده مکتوب اولمدیغی وبر طرفنده ال یازوسیله محرر ومخابره‌یه متعلق کلمات بولنمدیغی بالسهوله تفتیش وتحقیق اولنه‌بیله‌جك صورتده باغلانمش اولمق لازم کله‌جك وبونلر اغاجدن ویاتیمور وتنکه‌دن مصنوع قوطیلره وضع اولنه‌جق وپوسته خانه‌یه اچیق اوله‌رق کتوریلوب بعد المعاینه قپادیله‌رق تمهیر قلنه‌جقدر بونوع قوطیلره اقتضاسنه کوره پوسته خانه‌ده مشمع دخی صاریلوب اجرتی صاحبی طرفندن تأدیه اولنه‌جقدر

قرق برنجی ماده علی العموم اجزای ناریه‌نك پوسته‌لره قبولی جائز اولمدیغی کبی پوسته‌لرله نقلی معتاد وممکن اولان اشیای مایعه دخی اوراق بولنان خورج درونه قونلمیه‌جقدر

قرق ایکنجی ماده پوسته‌لرله ارسال اولنه‌جق اشیانك کمرك تذکره‌لری کورلمدکجه قبول اولنمیه‌جقدر

قرق اوچنجی ماده امانت سیغورطه‌لی وسیغورطه‌سز اوله‌رق ایکی قسم اولوب بونلر شرائط مختلفه ایله ارسالی پوسته اداره‌سی جانبندن تعهد اولنه‌جغی کبی سیغورطه‌لی اولان امانتلر هرنه سببه مبنی اولورایسه اولسون ضایع ویا غائب

فصل ثالث

(عساكر ضبطيه)

اللى اوچنجى ماده   عساكر ضبطيه امرا وضابطانك معاشات ومعيناتى اشبو قانونه مربوط جدول ايله تعيين اولنمشدر

اللى دردنجى ماده   عساكر نظاميه امرا وضابطاندن ضبطيه ضابطلكنده استخدام اولنانلر ضبطيه ضابطلكى معاشنى آلوب رتبهٔ عسكريه لرى ايچون معاش وتعيين آله مزلر

باب رابع

(معاشات ذاتيه)

برنجى فصل

(متقاعدين قديمهٔ ملكيه)

اللى بشنجى ماده   متقاعدين قديمهٔ ملكيه ايچون مخصص اولان معاشلرك خمسى بالتنزيل ماعداسى قرارنامهٔ مخصوصسنه توفيقاً محلولاتى دخى اورايه عائد اولمق اوزره تقاعد ادارهسنه نقل اولنمشدر . فقط بو معاشلرك قوميسيونى معرفتيله بالتدقيق قطع وتنزيلى لازم كلان مقدارى خزينه يه اعاده اولنه جقدر

ايكنجى فصل

(معزولين)

اللى آلتنجى ماده   معزولين معاشاتنك خمسى بالتنزيل ماعداسى درجهٔ احتياجلرينه كوره معزولين موجوده يه تنسيقاً تخصيص اولنه جق ومحلولاتى بوندن بويله قانوناً معزولينه تخصيصى لازم كلان معاشلره قارشولق اتخاذ ايديله جكدر

اوچنجى فصل

(چراقلق)

اللى يدنجى ماده   چراقلق معاشاتنك خمسى بالتنزيل ماعداسنك محلولاتندن ربعى خزينه مانده ايديله رك قصورى بعد ازين احسان بيوريله جق چراقلق معاشلرينه قارشولق اتخاذ اولنه جقدر

دردنجى فصل

(محتاجين)

اللى سكزنجى ماده   محتاجين معاشاتنك خمسى تنزيل وقوميسيونى معرفتيله اجرا اولنه جق تدقيقاتده غير مستحقينه ويرلديكى تبين ايدن معاشلر خزينه حسابنه قطع

(درسعادت محكمهٔ استينافيه‌سى)

غروش	
٧٥٠٠	رئيس اول
٤٠٠٠	رئيس ثانيلر
٤٠٠٠	مدعئ عمومى
٢٨٠٠	اعضا
٢٨٠٠	مدعئ عمومى معاونلرى

(ولايات محاكم استينافيه‌سى)

غروش		
٠٠٠٠	رياست اولى	نائبلره محولدر
٣٥٠٠	رئيس ثانى	
٣٠٠٠	مدعئ عمومى	
٧٥٠	اعضا	

فصل ثالث

(محكمهٔ تمييز)

قرق بشنجى ماده محكمهٔ تمييز هيئتى معاشاتى بروجه آتى تعيين اولنمشدر

غروش	
١٠٠٠٠	رئيس اول
٧٥٠٠	رئيس ثانى
٧٥٠٠	باش مدعئ عمومى
٥٠٠٠	اعضا

قرق التنجى ماده درسعادت وولايات عدليه مفتشلرى معاشلرى مصارف سفريه‌لرى داخل اولديغى حالده سوياً يدى بيك غروشدر

قرق يدنجى ماده ولايات محاكم نظاميه‌سى باش كاتب ومستنطق وكاتبلرى ايله اجرا معاون و مباشرلرينك دستورك جلد رابعنك يدى يوز يتمش سكز ويتمش طقوزنجى صحيفه‌سنده محرر قراريله تعيين قلنان معاشلرى ابقا قلنمشدر

قرق سكزنجى ماده درسعادت محاكم نظاميه‌سى ملازم وباش كاتب ومستنطق وكاتب واجرا معاونلرى معاشلرينك برخمسى بالتنزيل ماعداسى عدليه نظارتنك امريله مجدداً ترتيب اولنه‌جق صنوفه داخل اوله‌جق باش كاتب ومستنطق وكاتب واجرا معاونلرينه تقسيم ايديله‌جك واجرا مباشرلرينك معاشلرى حال سابقنده ابقا قلنه‌جقدر

فصل اول

امرا وضابطان عساکر بحریهٔ شاهانه وسازه‌یه شهری اعطاسی لازم کلان معاشات وتعییناتك مقدارینی مبین جدولدر

		معاش غروش	نان عزیز چفت	ارز درهم قیه	روغن ساده درهم قیه	کوشت درهم قیه	شعیر کیله	صمان قیه	فصولیه درهم قیه	زیتون درهم قیه	سرکه درهم قیه	صوغان درهم قیه	طوز درهم قیه	روغن زیت درهم قیه	صابون درهم قیه	حطب درهم قیه
١	مقام قپودانی و مشیر	٢٠٠٠٠	٦٠٠	٩٠	٤٥	١٢٠	٤٨	٩٦٠								
١	قپودان وفریق (شورای بحریه ریاستنده بولندقعه معاشی غروش ٨٥٠٠)	٨٠٠٠ / ٦٠٠٠	٤٥٠	٤٥	٣٠	٩٠	٣٠	٦٠٠								
١	پطرونه ولوا	٤٠٠٠	٣٠٠	٣٠	٢٢ ٢٠٠	٤٥	٢٤	٤٨٠								
١	رياله لوا مادونی	٣٠٠٠														
١	اوچ انباری سواریسی (ایلروده لغوی مقرردر)	٢٤٠٠														
١	میرالای	٢٠٠٠	٢١٠	٣٠	١٥	٣٠	١٢	٢٤٠								
١	قائممقام	١٢٥٠	١٥٠	٢٥	١٠	٣٠	١٢	٢٤٠								
١	بیکباشی	١٠٠٠	١٢٠	٢٠	٧ ٢٠٠	٢٥	١٢	٢٤٠								
١	الای امینی	٧٥٠	١٢٠	١٥	٥	١٢ ٢٠٠	٦	١٢٠								
١	صاغ قول اغاسی	٦٦٦														
١	صول قول اغاسی	٥٠٠	١٢٠	١٢	٣	٢٢ ٢٠٠	٦	١٢٠								
١	سر امام	٧٥٠														
١	الای امامی	٦٥٠	١٢٠	١٢	٣	٢٢ ٢٠٠										
١	الای کاتبی	٦٢٥														
١	امام صنف اول	٦٠٠														
١	امام صنف ثانی	٤٥٠	٦٠	٦ ٦٨	٠٣١٨	١٢		٢٠	١	١ ٣٢٠		٣٩٠	٣٩٠	١٢٠	٣٠٠	٣٢
١	امام صنف ثالث	٣٥٠														
١	امام صنف رابع	٢٥٠	٣٠	٣ ٣٤	١٥٩	٦		٢١٠		٣٦٠		١٩٥	١٩٥	٦٠	٥٥٠	١٦
١	قالیون کاتبی	٥٠٠	٧٢	١٢	٣	٢٢ ٢٠٠										
١	طابور کاتبی	٤١٦														
١	فرقتین کاتبی	٣٣٣	٦٠	٦ ٦٨	٠٣١٨	١٢		٠٢٠	١	١ ٣٢٠		٣٩٠	٣٩٠	١٢٠	٣٠٠	٣٢
١	قروت کاتبی	٢٥٠														
١	بریق کاتبی	٢٠٨	٣٠	٣ ٤٣	١٥٩	٦		٢١٠		٣٦٠		١٩٥	١٩٥	٦٠	١٥٠	١٦
١	یوزباشی	٣٣٣	٦٠	٦ ٦٨	٣١٨	١٢		٢٠	١	١ ٣٢٠		٣٩٠	٣٩٠	١٢٠	٣٠٠	٣٢
١	ملازم اول	٢٥٠														
١	ملازم ثانی	٢٠٨														
١	کدکلی صنف اول بحریه	١٩١														
١	کدکلی صنف ثانی بحریه	١٥٠														
١	کدکلی صنف ثالث بحریه	١١٦														
١	کدکلی صنف اول چرخجی	١٥٠														
١	کدکلی صنف ثانی چرخجی	١١٦														
١	کدکلی صنف ثالث چرخجی	١٠٠														
١	سرطوب وبارسون وسردومن	٦٠														
١	سرچاوش	٥٠														
١	چاوش	٤٠														
١	امین بلوک	٣٥														
١	اونباشی	٣٠	٣٠	٣ ٣٤	١٩٥	٦		٢١٠		٣٦٠		١٩٥	١٩٥	٦٠	١٥٠	١٦
١	نفر	٢٠														
١	نفر صبیان	١٥														
١	آشچی ثانی	٦٠														
١	آشچی ثالث	٥٠														
١	کورجی	٣٠														
١	بشنجی سنه شاکردانی	١٥٥														
١	دردنجی سنه	١٠٥														
١	اوچنجی سنه	٦٥														
١	ایکنجی سنه	٥٠														
١	برنجی سنه	٤٠														
١	ایکنجی سنه اعدادیه‌سی	٣٠														
١	برنجی سنه اعدادیه‌سی	٢٠														
	تفنک انداز															
١	الای کاتبی	٦٢٥	١٢٠	١٢	٣	٢٢ ٢٠٠										
١	طابور کاتبی	٤١٦	٦٠	٦ ٢٨٤	١ ٤	١٢		٢٠	١	١ ٣٢٠		٣٩٠	٣٩٠	١٢٠	٣٠٠	٣٢ ٣٧
١	صاغ قول اغاسی	٦٦٦														
١	صول قول اغاسی	٥٠٠	١٢٠	١٣	٣	٢٢ ٢٠٠	٦	١٢٠								
١	یوزباشی	٣٣٣	٦٠	٦ ٢٨٤	١ ٤	١٢		٢٠	١	١ ٣٢٠		٣٩٠	٣٩٠	١٢٠	٣٠٠	٣٢ ٣٧
١	ملازم اول	٢٥٠														
١	ملازم ثانی	٢٠٨														
١	سرچاوش	٥٠														
١	چاوش	٤٠	٣٠	٣ ١٤٢	٢٠٢	٦		٢١٠		٣٦٠		١٩٥	١٩٥	٦٠	١٥٠	١٦ ١٨٥
١	امین بلوک	٣٥														
١	اونباشی	٣٠														
١	نفر	٢٠														

باب ثالث
(صنوف عسكريه)
فصل اول
(عساكر بريه)

قرق طقوزنجی ماده   معاشات ومعينات عسكريه رتبه اوزرينه مخصص اولديغندن رتب عسكريه ايله معاشات ومعيناتك مقدارى جدول آتى ايله تعين اولنمشدر

تعيينات

	معاش غروش	نان چفت	كوشت قيه	ارز درهم	ساده قيه	شعير يم	صمان قيه	طوز درهم	صوغان درهم	زيت درهم	صابون درهم	موم درهم	حطب قيه	كور قيه
حربيه نظارتى	٢٠٠٠٠	٦٠٠	١٢٠	٩٠	٤٥	٢٤٠	٩٦٠							
اردو مشيرلرى ومشير اركان حربيه رئيسى	١٥٠٠٠	٦٠٠	١٢٠	٩٠	٤٥	٢٤٠	٩٦٠							
فريق	٦٠٠٠	٤٥٠	٠٩٠	٤٥	٣٠	١٥٠	٦٠٠							
ميرلوا	٤٠٠٠	٣٠٠	٠٤٥	٣٠	٢٢ـ	١٢٠	٤٨٠							
ميرالاى	٢٠٠٠	٢١٠	٠٣٠	٣٠	١٥	٠٦٠	٢٤٠							
قائممقام	١٢٥٠	١٥٠	٠٣٠	٢٥	١٠	٠٦٠	٢٤٠							
بكباشى	١٠٠٠	١٢٠	٠٢٥	٢٠	٠٧ـ	٠٦٠	٢٤٠							
الاى امينى	٧٥٠	١٢٠	٠٢٢ـ	١٥	٠٥	٠٦٠	٢٤٠							
صاغقول اغاسى	٦٦٦	١٢٠	٠٢٢ـ	١٢	٠٣	٠٣٠	١٢٠							
صولقول اغاسى	٥٠٠	١٢٠	٠٢٢ـ	١٢	٠٣	٠٣٠	١٢٠							
الاى كاتبى	٦٢٥	١٢٠	٠٢٢ـ	!٢	٠٣	٠٣٠	١٢٠							
برنجى طابور امامرى	٧٥٠	١٢٠	٠٢٢ـ	١٢	٠٣	٠٣٠	١٢٠							
طابور كاتبى	٤١٦	٠٦٠	٠١٢	٠٦ـ	٠١	٠٣٠	١٢٠	٣٩٠	٣٩٠	٦٠	٦٠	٦٠	٣٢	
طابور امامى	٢٥٠	٠٦٠	٠١٢	٠٦ـ	٠١	٠٠٠	٠٠٠	٣٩٠	٣٩٠	٦٠	٦٠	٦٠	٣٢	
طابور كاتبى معاونى	٢٥٠	٠٣٠	٠٠٦	٠٣١٠٠	٠٠ـ	٠٠٠	٠٠٠	١٩٥	١٩٥	٣٠	٣٠	٣٠	١٦	
پياده يوزباشيسى مع سنجاقدار	٣٣٣	٠٦٠	٠١٢	٠٦ـ	٠١	٠٠٠	٠٠٠	٣٩٠	٣٩٠	٦٠	٦٠	٦٠	٣٢	
سوارى يوزباشيسى مع سنجاقدار	٣٥٨	٠٦٠	٠١٢	٠٦ـ	٠١	٠٠٠	٠٠٠	٣٩٠	٣٩٠	٦٠	٦٠	٦٠	٣٢	
سوارى يوزباشى وكيلى	٢٩١	٠٣٠	٠٠٦	٠٣١٠٠	٠٠ـ	٠٠٠	٠٠٠	١٩٥	١٩٥	٣٠	٣٠	٣٠	١٦	
سوارى ملازم اولى	٢٦٦	٠٣٠	٠٠٦	٠٣١٠٠	٠٠ـ	٠٠٠	٠٠٠	١٩٥	١٩٥	٣٠	٣٠	٣٠	١٦	
پياده ملازم اولى	٢٥٠	٠٣٠	٠٠٦	٠٣١٠٠	٠٠ـ	٠٠٠	٠٠٠	١٩٥	١٩٥	٣٠	٣٠	٣٠	١٦	
سوارى ملازم ثانيسى	٢٢٥	٠٣٠	٠٠٦	٠٣١٠٠	٠٠ـ	٠٠٠	٠٠٠	١٩٥	١٩٥	٣٠	٣٠	٣٠	١٦	
پياده ملازم ثانيسى	٢٠٨	٠٣٠	٠٠٦	٠٣١٠٠	٠٠ـ	٠٠٠	٠٠٠	١٩٥	١٩٥	٣٠	٣٠	٣٠	١٦	
سوارى ملازم اول وكيلى	٢٠٠	٠٣٠	٠٠٦	٠٣١٠٠	٠٠ـ	٠٠٠	٠٠٠	١٩٥	١٩٥	٣٠	٣٠	٣٠	١٦	
طوپجى ملازم ثالث وكيلى	١٩١	٠٣٠	٠٠٦	٠٣١٠٠	٠٠ـ	٠٠٠	٠٠٠	١٩٥	١٩٥	٣٠	٣٠	٣٠	١٦	
سوارى ملازم ثانى وكيلى	١٦٦	٠٣٠	٠٠٦	٠٣١٠٠	٠٠ـ	٠٠٠	٠٠٠	١٩٥	١٩٥	٣٠	٣٠	٣٠	١٦	
		قيه											درهم	درهم
نفر	٢٠	٠٢٢ـ	٠٠٦	٠٣ـ	٠٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠٠	٠٠	٠٦	٠٠	٢١٩	٩٠

ايام شتاده درت آيلق اولمرق يوزباشى يه اللى و ملازم رتبه سنده
بولنانلره يكرمى الى چقى قيه كمور ويريلور

اللنجى ماده   اردو مشيرلرندن بشقه مستقلاً برفرقه وياقول اردو قوماندانلغنده، وحربيه نظارت جليله سى دوائر رياستلرنده بولنان مشيران بالاده محرر تعيينات ايله برابراون بيك غروش وكذلك مستقلاً برفرقه وياقول اردو قوماندانلغنده بولنان فريقان بالاده محرر تعيينات ايله برابر يالكز رتبهٔ عسكريه سى معاشلرينى الورلر

اللى برنجى ماده   آچيقده بولنان مشيرانه يدى بيك غروش معاش وبرفريق تعيينى ويريلور   فريقه وفريقدن اشاغى رتبه ده بولنان امرا ايله قول اغاسنه قدر ضابطان آچيقده بولندقلرى مدتجه نصف معاش وتعيين وقول اغاسندن اشاغى ضابطان تام معاش وتعيين الورلر

فصل ثانى
(عساكر بحريه)

اللى ايكنجى ماده   عساكر بحريه معاشات ومعيناتى رتب عسكريه اوزرينه مخصص اولديغندن رتب عسكريه ايله معاشات ومعيناتك مقدارى مربوط جدولده محرردر

ایدیلور ایسه پوسته اداره‌سی بدلنی طقسان بر کون وعده‌لی سند ویروب تأدیه ایلیه جکدر سیغورطه‌سز اولان امانتلر اوتوز ایکنجی ماده ده محرر اسبابدن بری موجود اولمیه‌رق ضایع اولمش ایسه انجق اوحالده اداره بدلنی التی آی وعده ایله تأدیه ایده جکدر

قرق دردنجی ماده سیغورطه لی کتمك اوزره امانات واشیاویرلدکده صاحبی حاضر اولدیغی حالده اقچه ایسه تعداد واشیا اولدیغی صورتده بالمعاینه تقدیر قیمتیله مقدارینه کوره برشیئه وضع ویاخود دنك باغلنوب مصارف بندیه‌سی اخذیله اوزرینی صاحبی تمهیر ایتدکدن صکره پوسته مهری دخی اوریله‌جق ومقدار وقیمتی مخلوط اولدیغی حالده نقدری بیاض ونمقدار التون اولدیغی وکیده جکی محل ایله کیمه ویریله‌جکی اشارت وتحریر اولنه جقدر

قرق بشنجی ماده سیغورطه‌لی امانات واشیادن پوسته اجرتندن ماعدا تعرفه موجبنجه سیغورطه بدلی بشقه‌جه اخذ وتحصیل اولندقدن صکره امانتك مقداری وجنس وقیمتی واصحابی اسامیسیله پارچه‌سی واجرتی مصرحاً سنده تحریر وزیری پوسته مهریله تمهیر ودفتره عینیله قید وتزبیر ایله سند مذکور لاجل الحفظ مرسلی یدینه اعطا اولنه‌رق کوندریلان محلاك مقبوض سندی ورودنده بالارائه ویریلان سند اخذ ومقبوض سندیله حفظ ایدیله‌جکدر

قرق التنجی ماده سیغورطه‌سز امانت واشیادن یالکز پوسته اجرتی اخذ ودفترینه قید ایله تاتار جاده‌سی اولان محله کیده‌جك امانتك مقداری مخلوط اولدیغی صورتده نقدری التون ونمقداری سیم ایدوکی وپارچه‌سی واجرتی واصحابی اسامیسی محرر وزیری پوسته مهریله ممهور مرسلی یدینه مطبوع سند اعطا اولنه‌جق وسند مذکور مکتوب درونه موضوعاً محلنه کوندریله جکدر یدآخره چکمامك ایچون مکتوبی تعهد ایتدیرمکده صاحبی مختار در

قرق یدنجی ماده پوسته‌لرك حین کشاد وارسالنده پوسته خانه‌لرك امانات واشیا اخذ واعطا اولنان محلنه ایشی اولمیان ادملرك ویاخود عادی مکتوب ویروب اله جقلرك دخولی جائز دکلدر پوسته خانه وشعبه‌سی اولان محللرده امانت واشیا بالذات پوسته مدیری وپول مأمورلرینه ویریله‌جکدر

قرق سکزنجی ماده ظهورات اوله‌رق هرکیم طرفندن اولور ایسه اولسون تاتار اخراجنده عودتی داخل اولدیغی حالده بهر ساعتده یکرمی بشر غروش النور

تاتارلر محلنه وصوللری کوندن اعتباراً جواب المق ایچون اوچ کون بکلیوب بومدت کذران ایلدکدن صکره عودت ایتمکده مختار قاله‌جقلردر اکرمخصوصاً سوریجی واسطه‌سیله پوسته چیقارلمق طلب اولنور ایسه تاتارلر حقنده جاری اولان شرائطه رعایتله برابر ساعت باشنه یالکز اون غروش اجرت ویرلمسی لازم کاوب اشبو اجورات مأخوذه‌دن فقط منزل مصرفی ویرلوب قصوری ایراد قیداولنور

قرق طقوزنجی ماده اثنای راهده پوسته تاتاری خسته‌لندیکی حالده پوسته مدیری بولنسان محل اولوب نوبتده تاتار اولور ایسه نوبتده بولنان تاتار اخراج اولنه‌جق وبولنمدیغی صورتده چانطه‌لر پوسته‌نك کشادی کبی اچلوب درونده بولنان امانت ونمونه‌لر بالتوقیف حفظ ایله یالکز مکاتیب چانطه‌یه موضوعاً وممهوراً باژونال سوریجی ایله درعقب ارسال قلنوب امانتلر صکره‌کی پوسته ایله کوندریله جکدر پوسته مدیری بولنمیوبده اونده‌لقجی اولان محللرده چانطه‌لر اونده‌لقجی ایله اول محلاك حکومتی معرفتی ایله بالاتفاق کشاد اولنوب وجه مشروح اوزره حرکت اولنه‌جقدر

اللنجی ماده ظهورات تاتاری اولوب چفته اولمدیغی حالده کیفسزلکی ظهور ایدر ایسه دیکر ژورنال تنظیم ایله کیفیت بالاسنه شرح ویریله‌رك مکتوب مشمعی سوریجی‌یه تسلیماً درعقب چیقاریله‌جقدر اکر تاتارك کیفسزلکی اوزامز ایسه ارقه‌سندن تاتار دخی محلنه کوندریله‌جکدر

اللی برنجی ماده ظهورات ایله شاید امانت ونمونه دخی کوندریله‌رك تاتار اثنای راهده خسته‌لندیکی حالده برمنوال مشروح بالضروره امانتك حفظیله یالکز اوراقك کوندرلمسی لازم کله‌جکی مثللو صاحب امانت تاتارك کیفسزلکندن طولایی امانتك اولوجهله تأخرندن احتراز ایدر ایسه ایکی قات اجرت ویره‌رك چفته تاتار ایله چیقارلمسی رأینه محولدر

اللی ایکنجی ماده پوسته‌لره تسلیم اولنان اجرتلی امانات ونمونه وسائره‌دن کیرو النمسی طلب اولنان اشیا اولدیغی حالده صاحبی معروف ذات ایسه یدندن برعلم وخبر ومعروف اولمدیغی تقدیرده معروف کسانده کفیل وسند النه‌رق اشیای مذ کوره کندوسنه رد واعطا اولنه‌جق ایسه‌ده پوسته اجرتی رد اولنمیه‌جقدر

اللی اوچنجی ماده پوسته خانه‌لره ورود ایده‌جك امانت ونمونه وسائره‌یی اصحابی بالذات کاوب پوسته خانه‌لردن اله‌جقدر وکندوسی کله‌میه‌جك

ذات ایسه معروف ادمنی کوندروب اصولنه توفیقاً اخذ ایتدیرمسی جائز اوله‌جقدر

اللی دردنجی ماده — طشره پوسته خانه‌لرندن کاوب صاحبلری طرفندن اخذ اولنمیان امانات ونمونه‌دن مکتوبی اولنلرك اصحابی ظهورنده اعطا اولنمق اوزره مکتوبیله برابر توقیفیله بوبابده مکاتیب موقوفه حقنده اولان فصل حکمنه توفیقاً حرکت اولنه‌جق ومکتوبی اولمیان نمونه وامانتك دخی پوسته خانه واسطه‌سیله اوچ ماه اصحابی بالتحری ظهور ایدر ایسه اصولی وجهله اعطا وبولنمدیغی تقدیرده مرسلنه بیان کیفیت اولنمق ایچون امانتك موقوف اولدیغی پوسته خانه ایله امانتی کوندرن پوسته خانه بیننده مخابرهٔ مقتضیه اجرا اولنه‌جق ومرسلی دخی بولنه‌مز ایسه طقوز ای دها توقیف اولندقدن صکره سنه‌سی ختامنده اوچ ماه دها غزته‌لرله اعلان قلنه‌رق ینه ظهور ایتدیکی صورتده مذکور امانات پوسته خانه مجلسنده تعداد اولنوب وزنه‌یه ونمونه‌لر دخی کذلك فروخت ایله اقچه‌لری وزنه‌یه اعطا وواردات غیر مقرره نامیله ایراد قید ایدیله‌جکدر

❋ یدنجی فصل ❋

(اوراق موقوفه)

اللی بشنجی ماده — اوراق موقوفه اولا مرسل الیه طرفندن قبولندن امتناع اولنان ثانیاً کیمه اولدیغی اوزرنده اشارت اولنمیان ثالثاً سیاحینه ویاخود سیاحتده بولنان سفاین قپودان وطائفه‌لرینه اولان رابعاً مرسل الیهی وفات ایتمش اولان مکتوب وغزته‌لردر

اللی التنجی ماده — برمکتوبی مرسل الیه قبول ایتمدیکی حالده اوزرینه درحال قبول اولنمامشدر عباره‌سی یازیله‌جقدر برمکتوبك مرسل الیهی مجهول بولندیغی ویاخود معلوم ایسه تبدیل مکان ایدرك نره‌یه کتدیکنه دائر معلومات النه‌مامش اولدیغی حالده بو مثللو مکتوبلر اوزرینه‌ده مجهول ویاخود مکانی نامعلوم کلمه‌لری تحریر اولنه‌جقدر مرسل الیه وفات ایدرك وارثلری نامعلوم اولور ویاخود

وارثلری نامعلوم اولور ویاخود وارثلر مکتوبی قبول ایتمز ایسه اوحالده وارثی نامعلوم ویاخود وارثی قبول ایتمامشدر عباره‌لری تحریر اولنور

اللی یدنجی ماده — مادهٔ سابقه‌ده بیان اولندیغی وجهله مرسل الیه کندوسنه کتوریلان مکتوبی اچمزدن اول قبول وعدم قبولده مخیردر انجق اچلدقدن صکره رد ایده‌میه‌جك وایجاب ایدن اجرتنی تماماً ویره‌جکدر

اللی سکزنجی ماده — پولسز اوله‌رق پوسته خانه‌لره ویریلان مکتوبلر محلنه ارسال اولنه‌رق مرسل الیهدن اجرتی ایکی قات تحصیل وکوزی اوکنده پوللری یاپشدیریله‌جغی کبی اوزرینه نقصان پول یاپشدیرلمش اولان مکاتیب دخی قبول وارسال ایله یالکز نقصان اولان پول نقدر ایسه ایکی قات اجرتی مرسل الیهدن النور ونقصان پوللی وهیچ برپول اولمیان مکتوبلرك اوزرینه نقصان اولان اجرت کوندرن مرکزدن اشارت اولنور

اللی طقوزنجی ماده — صاحبلری بولنمیان ویا اوزرنده محل واسملری تصریح اولنمیان ویاخود وفات وقوعندن طولایی کیرو قلان مکاتیب واوراق سائره وامانات پوسته خانه‌لرك مدخلنده وهرکسك کوره‌جکی جاملی بردولابده اول امرده اوچ ماه توقیف ومدت مذکوره ختامنده پوسته خانه‌جه تعداد وکشاد اولنه‌رق مألنه نظراً مرسل الیهی ینه بولنمدیغی حالده بتون بتون توقیف ایدیلوب احراق اولنه‌جق وبونلرك درونده پولیچه واقچه‌یی متضمن اوراق وسائره بولندیغی تقدیرده اومقوله‌لرك تکرار پوسته خانه واسطه‌سیله اوچ ماه دها صاحبلری تحری اولنه‌رق اشبو مدتده‌ینه صاحبی ظهور ایتمز ایسه ایلروده اثبات اولنه‌جق طرفه رد اولنمق شرطیله موقتاً ایراد قید اولنه‌رق مکتوبیله برابر نظارته کوندریله‌جك وبتون بتون توقیف ایدیلان مکاتیب میانده اجرتلری مرسل الیهدن النمق اوزره کلوب پوللری پوسته خانه‌جه اکمال قلنان مکاتیب اولدیغی حالده بونلر تنظیم اولنه‌جق دفتر ایله برابر کذلك نظارته ارسال اولنه‌رق اوزرلرینه یاپشدیریلان پول بدلاتی اول مرکزك ذمتندن تنزیل قلنه‌جقدر بالاده بیان اولنان اسبابدن ویا اسباب مجبرهٔ سائره‌دن ناشی اصحابی تحری ایدیلوبده بولنه‌میان امانات برسنه ختامنده پوسته نظارتی طرفندن نصب اولنه‌جق برقومیسیون حضورنده اچیلوب تعداد اولنه‌رق ایلروده اثبات ایدیله‌جك محله رد اولنمق شرطیله موقتاً ایراد قید اولنه‌جقدر

التمشنجی ماده — صاحبی ظهور ایتمیان امانات واقچه و پولیچه بدلاتی ایچون ادعای حقوق مدتی اون‌بش سنه‌در بونك ختامندن صکره اومقوله توقیفات قطعیاً پوسته اداره‌سنك مالی اولور

التمش برنجی ماده — صاحبی چیقمیان مکتوبلرك ایچنده اچیق بونو ویاخود حاملنه بدلی تأدیه اولنه‌جق سندات واوراق بولنور ایسه بونلرك بدلاتی پوسته اداره‌سنجه محللرندن تحصیل وماده سابقه حکمنه توفیقاً توقیف اولنه‌جقدر

سکزنجی فصل

(پوسته پوللریله پوللی ظرفلرك صورت استعمالی)

التمش ایکنجی ماده — پوسته پوللری وپوللی ظرفلر بالجمله مرکز وملحقات پوسته خانه‌لری ایله شعبه‌لرنده صاتلدیغی کبی ایجابی تقدیرنده مناسب محللرده دخی صاتدیرلمسی جائز اوله‌جق وبومقوله محللرده صاتیله‌جق پول وپوللی ظرفلر بدلی پیشین النوب فقط بدل مذکوردن فروخت ایده‌جکره پوللرك سورمنه کوره یوزده ایکیدن یکرمی غروشه قدر بعیه ترك اولنه‌جق وبونلری صاتان دکان صاحبلری دکانلرینك اوزرینه پوسته پولی کلمه‌لری یازیلی برلوحه تعلیق ایده‌جکلردر

التمش اوچنجی مادی — برکره استعمال اولنمش اولان پوسته پوللرینی تکرار استعمال ایدن ویاخود استعمال ایتمکه مباشرت ایتمش اولانلر قانوناً مجازات اولنور

التمش دردنجی ماده — اوزرنده مستعمل پول یاپشدیرلمش برمکتوب پوسته مأمورلرینه ویرلمیوب صندغه اتیلور ایسه محلنه کوندرلمدکدن بشقه کیمك طرفندن اتلمش اولدیغی تحقق ایتدیکی حالده قانوناً جزا کورر بویله بر مکتوب صندغه اتلمیوبده بالذات پوسته مأمورلرینه تسلیم اولندیغی حالده پوسته مأمورلری اوانده مرسلنی مافوقنده بولنان بیوك مأموره خبرویرمکه مجبوردر شاید خبر ویرمیه‌رك مکتوب مذکوری محلنه کوندرمش اولدیغی ویاخود کوندرمکه چالشدیغی تبین ایدر ایسه اوحالده مستعمل پوسته پولنی کندوسی استعمال ایتمش عد اولنه‌رق مجازات قانونیه‌یه مظهر اولور

التمش بشنجی ماده — پوسته اداره‌سنك اجنبی پوسته‌لرله اولان معاملاتی حکومت سنیه ایله دول اجنبیه بیننده منعقد پوسته معاهده‌سنه تابعدر

التمش التنجی ماده — اشبو نظامنامه‌نك تاریخ نشرندن اعتباراً فی ٢٦ ربیع الاخر سنه ٢٨٨ تاریخلی پوسته نظامنامه‌سی منفسخدر

التمش یدنجی ماده — داخلیه نظارتی اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر

ارادهٔ سنیه تاریخی — فی ٢ شعبان سنه ٢٩٩ وفی ٧ حزیران سنه ٢٩٨

پوسته‌لرله نقل اولنه‌جق مسکوکات اماناتی ایله غزته ونمونه واشیای سائره اجوراتنك تعرفه‌سیدر

(امانات نقدیه اجوراتی تعرفه‌سی)

برنجی ماده — سواحل پوسته خانه‌لرندن یکدیکرینه التون اوله‌رق کوندریله‌جك امانات نقدیه‌نك بعد مسافه‌سی حساب اولنمیه‌رق علی السویه برغروشدن بیك غروشه قدر یوز پاره اجرت النه‌جغی کبی بر ولایت داخلنده بولنان بر پوسته خانه‌دن دیکر پوسته خانه‌یه وتیمور یولی وعربه یولی اوزرلرنده بولنان پوسته خانه‌لر ایچون برباشدن او بر باشه قدر کذلك بهر بیك غروشدن یوزر پاره اجرت النه‌جقدر

ایکنجی ماده — التون اوله‌رق کوندریله‌جك امانات نقدیه‌نك مقداری بیك غروشی تجاوز ایلدکجه بهر بیك غروشدن کسوراتی داخل اولمق شرطیله اجرت اصلیه مثللو یوزر پاره اجرت النور

اوچنجی ماده — کموش امانتلر ایچون هر بر ولایتك داخلنده وسواحلك یکدیکری اراسنده وتیمور یوللر وعربه یوللری اوزرنده بولنان مواقف بیننده بر غروشدن ایکی یوز اللی غروشه قدر ایکی وایکی یوز اللیدن بش یوز غروشه

قدر درت و بشیوزدن بیکه قدر التی غروش و بیکدن یوقارو وبهر بیك ایچون درت غروش اجرت ضم اولنه‌جقدر

دردنجی ماده — ایکی متجاور ولایتك حدودی جوارنده کائن پوسته خانه‌لرك یکدیکریله تعاطی ایده‌جکی التون وکموش امانات نقدیه دن داخل ولایت وتیمور یولی وعربه یولی حسابنه قیاساً اجرت اخذ اولنه‌جق وفقط بونلردن غیری بر ولایتده کائن بر پوسته خانه‌دن دیکر ولایت متجاوره پوسته خانه سنه مخصوص اولان امانات نقدیه دن بالاده کوستریلان اجرتك ایکی قاتی النه‌جقدر

بشنجی ماده — ولایات غیر متجاوره پوسته خانه لرینك یکدیکرینه سوق ایده‌جکی التون وکموش امانات نقدیه دن بالاده سواحل وسائره ایچون تعیین اولنمش اولان اجرتك اوچ قاتی النه‌جقدر امانات نقدیه ایچون تعیین اولنان سالف المقدار اجورات التون ویا کموش اوله‌رق استیفا اولنور

(غزته اجوراتی تعرفه‌سی)

التنجی ماده — بهر غزته‌نك بر درهم اعشاریسندن « غرام » اون بش درهم اعشاری‌یه قدر بش واون بشدن اوتوزه قدر اون واوتوزدن یوقاریسی ایچون یکرمی پاره اجرت النه‌جقدر

(اشیا اجرتی تعرفه‌سی)

یدنجی ماده — کتب متنوعه و رسائل غیر موقوته و اشیای تجاریه نمونه‌سی و رسم وموسیقی نوطه‌سی و کتب متنوعه اجزاسی و سائره ایچون بر درهم اعشاریدن اللی درهم اعشاری‌یه قدر یکرمی پاره واللیدن یوزه قدر بر غروش ویوزدن ایکی یوزه قدر بهر یوز درهم اعشاریده برر غروش اجرت النور

ارادهٔ سنیه تاریخی — فی ٢ شعبان سنه ٩٩ وفی ٧ حزیران سنه ٩٨

(استملاك)

استملاك قانون موقته ذیل ایدیلان فقرهٔ مخصوصه [١]

اشبو قانونك ایکنجی فصلنده مندرج معاملات اولیه اجرا اولندقده صاحب ملك تعیین اولنان قیمته راضی اولمزسه قیمت مخمنه احتیاطاً یوزده یکرمی فضله ایله بانقه‌یه ویا قانوناً تعیین اولنان محله تسلیم اولندقدن واولبابده النان مقبوض سندی حکومت اجرائیه‌یه اعطا قلندقدنصکره النمسی لازم کلان ملك جانب حکومتدن مشتری اولان طرفه تسلیم ایتدیریلور — شو قدر که اشبو معامله طرفینك ذکر اولنان قانون ایله حائز اولدیغی سائر حقوقنه قطعاً خلل ویرمیه‌جکدر

ارادهٔ سنیه تاریخی — فی ٢ صفر سنه ١٣٠٠ وفی ١ کانون اول سنه ٢٩٨

تحریر نفوسك صورت اجراسنه مخصوص تعلیماتدر [٢]

برنجی ماده — ممالك عثمانیه‌ده بولنان ذکور واناث هر صنف اهالی کندیلرینی سجل نفوسه قید ایتدیرمکه مجبوردر

ایکنجی ماده — هر قضا ایچون مجدداً بر سجل نفوس وضع وتأسیس ایدیله‌جکندن مقدما حربیه نظارت جلیله‌سندن کوندرلمش اولان مطبوع جدوللر سجل نفوسك مأخذ ومسوده‌سی اتخاذ ایدیله‌رك امر تحریرك ابتدا انلر اوزرینه اجراسیله اشبو تعلیمات ایله برابر کوندریلان نمونه‌یه توفیقاً دردنجی ماده موجبنجه سجل اساسی‌یه اورادن نقل وتبییض اولنه‌جقدر

اوچنجی ماده — تحریر اولنه‌جق نفوسك اسم وشهرت وصنعت وصفتیله علل ظاهره‌سی وصنف عسکریسی یعنی اسنان و نظامیه و احتیاط و ردیف و مستحفظ صنفلرندن قنغیسنده بولندیغی ومتأهل اولوب اولمدیغی مذکور جدوللرده‌کی

---

[١] استملاك قانون موقتی دردنجی جلد دستورك ٥٩٣ صحیفه‌سنده مندرجدر

[٢] سجل نفوس نظامنامه‌سی ایکی نومرولی ذیل دستورك اون بشنجی صحیفه‌سنده مندرجدر

خانهٔ مخصوصه‌لرینه یازیله‌رق و هرکون تحریرینه مباشرت اولنه‌جق مسوده‌نك بالاسنه اوکونك تاریخی آتیله‌رق شاید عند التحریر ایکیز اولاد ظهور ایدر ایسه اوکبیلرك وقت وساعت ولادتلری کوستریله‌جك یعنی اول طوغمش اولان تقدیم وصکره طوغمش اولان تأخیر ایدیله‌رك قید ایدیله‌جکدر عتیق نفوس دفترلری اثنای تحریرده دائما نظر مطالعه‌ده طوتیله‌رق سجل مسوده‌لریله حین مقابله‌ده بر کونه نقصان وتفاوت ظهور ایدر ایسه درحال اجرای تحقیقاتله هیچ بر وجهله کتم وسهو وقوعنه میدان و یرلمیه‌جکدر

دردنجی ماده سجل مسوده‌لری اهالیٔ مسلمه ایچون بشقه طوتیله‌جغی کبی اهالیٔ غیر مسلمه ایچون دخی بشقه بشقه طوتیله‌رق هر جماعتك نفوسی او جماعته مخصوص اوله‌رق آیروجه مسوده‌یه قید وتحریر اولنه‌رق سجل اساسی‌یه دخی بوترتیب ایله نقل وترقیم ایدیله‌جك واهالیٔ غیر مسلمه‌نك احوال عسکریه خانه‌لری آچیق براغیله‌جقدر هر قضانك بالعموم تحریری ختام بولوبده قومیسیون هیئتنك عودتلرنده سجل مسوده‌لری او قضانك سجل اساسیسنه بلا تأخیر همان نقل وقید اولنه‌رق ذکر اولنان سجل مسوده‌لریله تطبیق وتسجیلك صحتی اشبو قومیسیون ایله قضانك مجلس اداره‌سی هیئتی طرفندن مهر ذاتیلریله تمهیراً تصدیق وسجل تعریفنامه‌سنك خاتمه‌سنده ایضاح و بیان اولندیغی وجهله مذکور سجل اساسینك برقطعه اجمالی لوایه کوندرلمك اوزره تمیق ایدلدکدن صکره مقدما حربیه نظارت جلیله‌سندن ارسال قلنان مطبوع جدوللو اساس دفترلرینه دخی قرعه کشیده‌سی معتاد اولان محللرك یالکز نفوس ذکور مسلمه‌سی نقل واملا اولنه‌رق ذیللری کذلك مذکور قومیسیون هیئتلریله قضا اداره مجلسلری طرفلرندن ذات مهرلریله تختیم وتصدیق ایدیلوب نظارت مشارالیهایه تقدیم اولنمق اوزره منسوب اولدیغی ولایته لاجل الارسال رأس لوایه اسبال اولنه‌جق رأس لواجه دخی مع مرکز لوانك بالجمله ملحقاتی اولان قضالری شامل برقطعه اجمالی یاپیلوب جانب ولایته وولایتجه دخی کذلك مع مرکز ولایتك الویهٔ ملحقه‌سندن مورود بالجمله نفوس اجماللری اوزرینه ولایته مخصوص اوله‌رق بر اجمال عمومی بالتنظیم مقام جلیل وکالتپناهی‌یه عرض وتقدیم قلنه‌جق و امر تحریرك بدایتندن اعتباراً معاملات مشروحه‌نك کافه‌سی نهایت اوچ ماهی تجاوز ایتدیرلمیه‌رك اکمال واتمام ایدیله‌جکدر

بشنجی ماده هر قضانك نفوسی اوقضانك مجلس اداره ومجلس بلدیسی اعضاسندن بر ذات ایله قضا ردیف یوز باشیسندن مرکب بر قومیسیون موقت معرفتیله تحریر اولنه‌رق بوقومیسیونه مجلس اداره‌دن اولان اعضا ریاست ایده‌جك ومجلس بلدیسی اولمیان قضالرده او قضانك ناموس وحیثیت اصحابندن بر مناسبی مجلس اداره‌جه قومیسیونه اعضا انتخاب وتعیین ایدیله‌جك ونفوسی مختلط اولان قضالرده غیر مسلم اعضا نفوسنجه قنغی جماعت چوق ایسه آندن آلنه‌جق واشبو قومیسیونلرك رفاقتنه تحریرك ختامنده نفوس مأموریتنده استخدام ایدلمك وقومیسیون هیئتندن معدود اولمق اوزره ارباب ناموس واقتداردن بر کاتب تعیین اولنه‌رق رفاقتلرینه برده‌اوتور ویازار ردیف باش چاوشی ویریله‌جکدر قوهٔ ردیفه‌سی بولنمیان مواقعده قوهٔ نظامیه وار ایسه هیئت تحریریه رفاقتنده بولنه‌جق یوز باشی ایله باش چاوشك نظامیه طاقمندن آلنمسی وشاید نظامیه باش چاوشیده بولنمز ایسه بو حالده خارجدن بر مقتدر رفیق انتخاب واستخدام اولنمسی لازم کلور بو قومیسیونلرك معیتلرینه بر وایجابنه کوره ایکی نفر ضبطیه ویریله‌جکدر

التنجی ماده اثنای تحریرده هر شخصك بالذات تقریری آلنوب مطلقا حضوری ممکن اوله‌میه‌جغی تحقق ایدن اشخاصك تقریرلری بالوکاله آلنمق جائز اولور ایسه‌ده هر حالده آلنه‌جق تقریر قومیسیون مواجهه‌سنده ایکی شاهد ایله قبول اولنه‌جغی کبی شاهدلرك یکرمی بر یاشنی تجاوز ایتمش اولملریده مشروط اوله‌رق بونلرك اسملری یالکز مسوده‌نك ملاحظاتنده کوستریله‌جکدر بلاعذر شرعی تحریردن امتناع ایله موقع تحریره کلمیانلری جلبه تحریر قومیسیونلری مأذوندر

یدنجی ماده برخانه‌نك اسامیٔ نفوسی کوینجه ویا محله‌سنجه اوخانه‌نك صاحبی ومدیری طانیلان کیمسه‌دن باشلانه‌رق ذکور واناث اولاد واخفادیله خانه‌نك قابل انفکاك اولمیان یعنی او خانه اعضاسندن معدود اولان موجودی صره‌سیله یازیله‌جق واشکالده صقال بیق کبی قابل تبدل وتغیر اولان شیلر یازلمیوب یالکز نفوس ذکورك سیما وکوزلرینك لونی ویاشی یکرمی سنه‌یی متجاوز اولنلرك بویلری ایله اعضای ظاهره‌سنده بعض علامت فارقهٔ ثابته‌سی وار ایسه آنلر درج وتصریح قلنه‌جقدر

سکزنجی ماده حین تحریرده موجود اولمیوبده دیار آخرده بولنان یعنی حالاً

وعاجلاً اثبات وجود ایتمسی ممکن اوله‌میان کیمسه‌لرك اوچنجی ماده ده تعداد اولنان اشکال واوصاف واحوالی ابوین ویا اقربا ومتعلقاتی طرفندن قومیسیون حضورنده اقامهٔ شهود ایله ضبط وقید اولنوب فقط نفوس اناث هر حالده بالذات اثبات وجود واقامهٔ شهود ایله تصریح اشکالدن مستثنا اوله‌رق آنلرك یالکز اسملریله یاشلری زوج ویا متعلقاتی افاده‌سیله تحریر اولنه‌جقدر

طقوزنجی ماده تحریر قومیسیونلری ابتدا مرکز قضادن بدأ ومباشرت وصره‌سیله هر قریه‌یه عزیمت ایدرك بتون قضانك ختامنده مرکز قضایه عودتله درنجی ماده‌ده‌کی معاملاته اجرا واثنای تحریرده عموم مهاجرینی دخی اهالیٔ قدیمه ایله برابرجه ساکن اولدقلری قرا ومحلات سجل مسوده‌سنه قید واملا ایدوب حتی هنوز اسکان اولنمیه‌رق تحریر اولنان قریه ومحله‌ده مسافرت صورتیله بولنان مهاجرلر بیله اومحله وقریه‌نك اهالیٔ قدیمه‌سی صره‌سنده یازیله‌جق وبالآخره دیکر محلده توطین واسکان ایدیلور ایسه اومحل اوزرینه نقل خانه معامله‌سی یوریدیله‌جکدر

اوننجی ماده تحریر قومیسیونلری هر قریه ومحله‌نك تحریرینی بتوردکارنده اوراده هیچ برشخص مکتوم قالمیوب حقیقت حالك یازیلاندن عبارت اولدیغی سجل مسوده‌لرینك ذیلنه شرح ویریله‌رك کویلرده اختیار مجلسلرینه وقصبه وشهرلرده محله امام ومختارلریله جماعات سائره‌نك مختارلرینه مهرلتدکدن صکره قومیسیون هیئتی دخی ایشك اویله اولدیغنی مهرذاتیلریله تصدیق ایده‌جکدر اشبو سجلك بر نسخهٔ مصدقه‌لری هر محله وقریه‌ده امام ومختارلر ایله جماعات مختارلری واختیار مجلسلری نزدنده حفظ ایله دردست تنظیم اولان نظامنامه‌سی موجبنجه وقوعاتی دخی بونلر معرفتلریله جریان ایتدیریله‌جکدر

اون برنجی ماده اولجه اسکان ایدلمش اولدقلری حالده ینه مواسم معتاده‌سنده یایلاغه چیقمق مجبوریتنده بولنان ویاخود هنوز متمکن ومسکون اولمیوب‌ده صیفاً وشتاءً خیمه نشین اوله‌رق صیفیه وشتائیه‌سی معین اولان عشیرتلردن برنجیسنك نفوسی اسکان ایدلدکلری وایکنجیسنك نفوسیده قشلادقلری قضا میاننده واهالیٔ قدیمهٔ مسکونه ذیلنده یازیلوب بونلر بوصورتله اوقضایه مال ایدیله‌جکدر

اون ایکنجی ماده برمحلك حین تحریرنده‌کی موجودی ایکی صنف اعتبار اولنه‌رق علی الاطلاق متوطن ومتأهل اولنلر یرلی وتأهل ایتمیه‌رك برصنعت ویا

تجارت ویا تحصیل علم ومعرفت ایچون موقت ویا مسافرت صورتیله ساکن اولنلره ویاخود اوشاقلق وعمله وارغادلقله محل تحریرده بولنانلره یبانجی اطلاق اولنه‌رق صنف اول قضانك سجل اساسیسنه وصنف ثانی دخی اشبو تعلیماتله برابر کوندریلان نمونه‌یه تطبیقاً آیروجه اتخاذ اولنه‌جق یبانجی دفترینه قید ایدیله‌جکدر

اون اوچنجی ماده خدمات علمیه وملکیه وعسکریه ایله والحاصل هردرلو مأمورین دولتله تحریر اولنان محللرده بولنانلر دخی دائره‌لری خلقیله برابرجه یبانجی عد اولنه‌رق مذکور یبانجی دفترینه قید ایدیله‌جك وچونکه کرك ماده‌ٔ سابقه‌ده وکرك اشبو ماده‌ده کوستریلان سکنهٔ موقته اصل مملکتلرنده‌ده غیاباً تحریر اولنه‌جقلری جهتله بروجه آتی اوراده ضبط اولنان اشکال واوصافیله تطبیق اولنمق اوزره وطن اصلیلری وسن ولقب وشهرت واشکال ثابته‌لری کنیه اعتباریله صریحاً یازیلوب ختام تحریرده مذکور کنیه‌لرك مجموعی بوورقه‌یه تمیق اولنه‌رق حکومته بالاعطا اورادن بشقه بشقه وطن اصلیلرینه ارسال ایله جریان ایده‌جك مخابره اوزرینه آلنه‌جق معلومات جوابیه مارالذکر یبانجی دفترنده هرشخصك اسامیسی حذاسنده‌کی ملاحظات خانه‌سنه اشارت قلنه‌جقدر

اون دردنجی ماده طابورلریله اردوی همایون مرکز وموقعلرنده وسائر بعض محللرده بولنان عساکر نظامیه وردیفه عند التحریر غیاباً مملکتلرنده‌خانه نومرولری صره‌سنجه یازیلوب انجق نظامیه‌ده اولدیغی وصنف احتیاط وردیفده اولوب‌ده طابورلرینك سلاح آلتنده بولندیغی سجل مسوده‌سنك ملاحظاتنده کوسترلمك لازم کله‌جکندن بومثللو اردو مرکزلریله موقع عسکری اولان محللرده بولنان عساکر نظامیه وردیفه‌یه تحریر مأمورلری طرفندن مداخله اولنمیه‌جقدر

اون بشنجی ماده ایالات ممتازه ومختاره اهالیسندن اولوب مسافرت وتجارتله موقع تحریرده بولنان اشخاص دخی اسملریله صورت تجارتلری تصریح اولنه‌رق یبانجی دفترینه قید ایدیله‌جکدر

اون التنجی ماده نفوسی تحریر اولنان محللرده مقیم ومتمکن صنوف تبعهٔ اجنبیه‌نك علی الاسامی بشقه‌جه بردفتری طوتیله‌رق اشبو دفترده بونلرك قنغی دولت تبعه‌سندن اولدقلری ونه مقوله تجارت وصنعت ایله مشغول بولندقلری بالتحقیق کوستریله‌جکدر

اون یدنجی ماده — ذاتاً تبعهٔ دولت علیه‌دن اولدیغی حالده دیكر بر دولت اجنبیه تابعیت و محمیتی ادعاسنده بولنانلرك اولا سجل عمومی مسوده‌سنه قیدیله صورت ادعالری ملاحظاته شرح و یریله‌رك ختام تحریری متعاقب بومثللولرك علی الاسامی برقطعه موضح كنیه لی دفتری حكومت محلیه‌یه بالاعطا حكومتجه اجرا قلنه‌جق تحقیقات و تدقیقات نظامیه‌نك حاصل ایده‌جكی نتیجه اوزرینه محلی مجلس اداره‌سی طرفندن و یریله‌جك مضبطه حكمنه توفیق معامله اولنه‌جقدر

اون سكزنجی ماده — اثنای تحریرده كرك مأموریندن و كرك اهالیدن هركیم كتم نفوس ایتمك و سجل مسوده‌سنه فساد قاریشدرمق كبی افعاله جرأت ایدر ایسه قرعه قانون نامهٔ همایونی موجبنجه درحال مظهر مجازات اوله‌جقدر

اون طقوزنجی ماده — اون التنجی ماده‌ده مصرح تبعهٔ اجنبیه‌دن ماعدا ممالك عثمانیه‌ده تحریر اولنان ذكور واناث مقیم سیار صغار و كبار هر صنف اهالی یدلرنده برقطعه مطبوع نفوس تذكره‌سی آلمغه مجبور اولوب بو تذكره‌لر اوچنجی و یدنجی ماده‌لرده‌كی اوصاف و اشكالجه سجل مسوده‌سنك خلاصه‌سنی جامع اوله‌رق همان تحریری متعاقب و یریله‌جك و اشبو تذكره‌لرك حین اعطاسنده بهری ایچون علی العموم ذكور و اناثك یكرمی بریاشنه‌قدر اولنلرندن یكرمی و بوندن یوقاری یاشلرده بولنانلرندن قرق پاره النه‌جقدر

یكرمنجی ماده — اثنای تحریرده مملكتلرنده بولنه‌میوب‌ده سكزنجی ماده حكمنجه غیاباً یازیلانلر مسافر اولدقلری محلده تذكره آله‌جقلری جهتله بو كبیلره مملكتلرنجه تذكره و یرلمیوب اوقدركه عودتلرنده یدلرنده‌كی تذكره‌یی نفوس مأمورینه ابراز ایله قید و تصدیق ایتدیرمكه مجبور اوله‌جقلرندن اوحالده مملكتلرنجه اجرا اولنان تحریر غیابی ایله تذكره بیننده زیاده و یا نقصان برشیٔ وار ایسه صحتی وجهله مجدداً و مجاناً بر تذكره و یریله‌رك اسكیسی ابطال ایدیله‌جكدر

یكرمی برنجی ماده — ذكور و اناث هر شخص اموال غیر منقوله بیع و فراغ و انتقالنده و بر مأموریت و خدمته انتخابنده و پولیس معاملاتنده و مرور تذكره‌سی و پساپورط اخذنده و مناكحات ایله نقل خانه خصوصلرنده نفوس تذكره‌سی ابرازینه مجبور اوله‌رق نفوس تذكره‌سنی كوسترمدكجه خصوصات مذكوره اجرا اولنه‌مز — اثنان عسكریه داخلنده اولوب‌ده بالاختفا اسمنی سجله قید ایله تذكره آلمدیغی ثابت و متحقق اولانلر بلا قرعه عسكره آلنور

یكرمی ایكنجی ماده — اشبو تعلیمات موجبنجه طوتیله‌جق اولان سجل مسوده‌لریله سجل اساسی و یابنجی دفتری سیلنتی وحك كبی داعیٔ اشتباه اولان حاللردن مصون و مبرا اوله‌جق و ختام تحریرده مجلس ادارهٔ قضاده مختوماً حسن محافظه اولنوب نفوس مأمورینك حین انتخاب و تعیینده اكا تسلیم و اعطا قلنه‌جقدر

یكرمی اوچنجی ماده — معاملات عمومیهٔ تحریریه‌نك اتمام و اكمالندن صكره عتیق نفوس دفترلرینك قطعیاً حكمی قالمیه‌جغندن بونلر بطال حالنده مجلس ادارهٔ قضا طرفندن امنیتلو بر محفظه درونه وضعله ایجاب ایدن محلی مهرلنه‌رك مجلسك نظارت و مسئولیتی تحتنده حفظ اولنه‌جقدر

یكرمی دردنجی ماده — تحریر نفوسك هر محلده كاملاً اجراسندن صكره موالید و وفیات و ازدواج و مناكحات ایله تبدیل مسكن و مكان وقوعاتی ایچون اتخاذی لازم كلان اصول و قواعده متعلق نظامنامه دردست اولوب اجرای احكامنه ارادهٔ سنیهٔ جناب پادشاهی شرف متعلق بیورلدیغنی متعاقب ارسال اولنه‌جغندن حین ورودنده مندرجاتنه توفیق حركت ایدیله‌جكدر

یكرمی بشنجی ماده — اشبو تعلیماتك احكامی یالكز تحریر نفوسك اجراسی مدتنه عائد و منحصر اولدیغندن اجرا آتنه بحق اعتنا و دقت و بر كونه خلاف مرضیٔ عالی احوال و حركات وقوعندن بغایت مجانبت ایدلمك الزمدر

ارادهٔ سنیه تاریخی — فی ٨ شوال سنه ٩٨

❊ نفوس تذكره‌لرینه دائر تعلیماتدر ❊

برنجی ماده — سجل نفوس تعلیمات موقته‌سنك اول طقوزنجی ماده‌سنده كوستردیكی اوزره ممالك عثمانیه‌ده تحریر اولنان ذكور و اناث مقیم و سیار صغار و كبار هر صنف اهالی‌یه تحریر نفوسی متعاقب و یریله‌جك اولان نفوس تذكره‌لری اتخاذ اولنان نمونه‌لری وجهله شهر امانتی معرفتیله طبع و تمثیل ایتدیرلدكجه لزومی مقداری ذمت قید ایله حسابی طلب اولنمق اوزره كندی ملحقاتیله درسعادت

دوائرينه ويريله‌رك ايجابنك اجراسى لازم كله‌جكى مثللو هر ولايت ايچون دخى بشقه بشقه اقتضاسى قدر آيريلوب دنك ايتديريله‌رك حسن محافظه‌سنه اعتنا اولنمق شرطيله پوسته خانهٔ عامره واسطه‌سيله ومحررات مخصوصه ايله ولايتلره بالارسال ذمت قيد ايله ختام تحريرده حسابى طلب قلنه‌جقدر

ايكنجى ماده ذكر اولنان تذكره‌لرك ولايتلره حين ورودنده درحال اورادن دخى الويهٔ ملحقه‌يه لزومى تقريب ايديلان مقدارى امنيت ومحافظه تحتنده اوله‌رق ارسال والويه‌دن دخى ملحقاتى اولان قضالره ايجابى قدر اسبال اولنوب ولايت الويهٔ ملحقه‌يه الويه دخى قضالره ذمت قيد ايله تحرير نفوسك ختاميله برابر يكديكرندن حسابلرينى طلب ايده‌جكلردر

اوچنجى ماده قضالره ورود ايدن مذكور تذكره‌لردن او قضانك محلات ونواحى وقراسى نفوس تخمنه‌سنه كفايت ايده‌جكى تقريب ايديلان مقدار تذكره تعداد وتفريق اولنوب بونلرك متننده مسطور عباره‌نك زيرى مجلس اداره‌يه مخصوص مهر ايله مهرلندكدن صكره تحرير قومسيونلرينه باسند نقد حكمنده تسليم واعطا ايديله‌جكدر درسعادتده دوائر طرفندن ويريله‌جك تذكره‌لرده محرر اولان مارالبيان عباره‌نك آلتى شهر امانتى طرفندن مهرلنه‌جكدر

دردنجى ماده تحرير قومسيونلرى بولندقلرى قضا داخلنده‌كى محلات ونواحى وقرايه عزيمتله تعليمات مخصوصه‌سى احكامنه توفيقاً تحرير ايلدكلرى ذكور واناث نفوسك يكرمى برياشنه قدر اولنلرندن يكرميشر وبوندن يوقارى سنلرده بولنانلرندن على السويه وبلا استثنا قرقر پاره النه‌رق مذكور تذكره‌لرك ايجاب ايدن محللرى قومسيون كاتبى طرفندن املا اولندقدن وبند سابقده محرر عباره‌نك زيرينه تحرير كوننك تاريخى وضع وترقيم قلنديقدنصكره بر قطعه‌سى اهاليه ويريله‌جكدر

بشنجى ماده بند سابق موجبنجه تحرير قومسيونلرى ويره‌جكلرى نفوس تذكره‌لرى مقابلنده اخذ ايده‌جكلرى مبالغى امنيت تحتنده حسن محافظه ايله عودتلرنده تماماً وامانة مال صندقلرينه باعلم وخبر تسليم ايده‌جكلر واثناى سير وحركتلرنده ايشلمش اولان معاشلريله مقطوع قرطاس بهالرينك اولجه دائرهٔ بلديه‌دن برشى المش اولدقلرى حالده بونك محسوبيله ماعداسنى مال صندیغنه امانة تسليم ايلدكلرى

مارالذكر تذكره اقچه‌لرندن اولمق ومجلس ادارهٔ قضانك تحت تصديقنده بولنمق اوزره باسندات مقبوضه اخذ واستيفا ايليه‌جكلردر

التنجى ماده آنفاً بيان اولنديغى اوزره تحرير قومسيونلرنجه نفوس تذكره‌لرى مقابلنده النوب عودتلرنده مال صندیغنه تسليم ايديله‌جك اولان مبالغك كيفيت تركب وتجمعى آكلاشلمق يعنى نقدر يكرمى پاره‌لك ونه مقدار قرقر پاره‌لك تذكره ويرلديكى صريحاً كورلمك اوزره بهر تذكره ايچون ذكور واناثك يكرمى برياشنه قدر اولنلرندن النانلرى بشقه ويكرمى برياشندن يوقارى سنلرنده بولنانلرندن اخذ اولنانلرى بشقه اوله‌رق هر برى نفوسجه عددى كوستريله‌رك بر قطعه حسابى ياپيلوب مجلس اداره‌يه ويريله‌جك واشبو حسابك مجلسجه سجل مسوده‌لريله محله بمحله وناحيه بناحيه وقريه بقريه تطبيقاتى اجرا اولندقدن صكره حساب مزبورك زيرنده بامضبطه معاملهٔ تصديقيه اجرا وبر نسخهٔ مصدقه‌سى مجلس ادارهٔ قضاده بعدالحفظ بشنجى ماده‌ده مندرج اولان سندات مقبوضه‌نك لفيله ويدنجى بندده محرر تذكره‌لرك حسابيله برابرجه رأس لوايه اسرا ايديله‌جكدر

يدنجى ماده قوميسيونلر مركز قضايه حين عودتلرنده اولجه مأخوذى اولان نفوس تذكره‌لرندن اهاليه ويريلاندن ماعدا يانلرنده فضله تذكره قالمش ايسه بونلرى مجلس اداره‌يه اعاده ايله برقطعه حسابنى بالتنظيم اعاده ايليه‌جكلردر

سكزنجى ماده رأس لواده دخى اولجه جانب ولايتدن كوندرلمش اولان عموم نفوس تذكره‌سنك كيفيت وكميت صرف واستعمالنى ارائه وبيان ايده‌جك بولده برحساب اجمالى ياپيلوب مع مركز بروجه محرر قضالردن ورود ايدن حسابلر ايله برابر مجلس ادارهٔ لواجه تدقيقات لازمه‌نك اجراسندن صكره قضالردن مورود مبالغ بلاتأخير بامضبطه جانب ولايته كوندريله‌جك ويدنجى ماده موجبنجه فضله قاله‌رق قومسيونلرجه اعاده ايله قضالردن توارد ايدن تذكره‌لر بعده ولايتدن وقوعبوله‌جق اشعاره توفيق معامله اولنمق اوزره عيناً وتماماً رأس لواده بالتوقيف حسن محافظه ايديله‌جكدر

طقوزنجى ماده مادهٔ سابقه وجهله الويهٔ ملحقه‌دن ورود ايدن اجمال وحسابلرك مجلس ادارهٔ ولايتجه تدقيقاتى بالاجرا اوراجه‌ده مع مركز ياپيله‌جق عمومى اجمال ايله برابرجه باش وكالت مقام جليلنه تقديم اولنه‌جق وتذكره اقچه‌لرينك قومسيون هيئتى معاشلريله مقطوع قرطاس بهاسنه ويريلان مقدارندن

ماعداسی اوله‌رق مع مرکز الویهٔ ملحقه‌دن کاوب ولایت مال صندیغنده اجتماع وتراکم ایدن مبالغ ادارهٔ ولایتك مهری التنده وامانت صورتنده اوله‌رق بشقه‌جه حفظ ایتدیریلوب کرك مبالغ محرره‌نك ورأس لوالرده توقیف اولنان فضله نفوس تذکره‌لرینك مقام جلیل مشار الیهدن وقوعبوله‌جق امر واشعار اوزرینه ایجابی اجرا قلنه‌جقدر

اوننجی ماده   سبقت ایدن ماده‌ده بیان اولنان مبالغك مقام جلیل وکالتپناهیدن برکونه امر واشعار وقوعبولمدقچه هیچ بروجهله استعمالی جائز اولمیه‌جغندن بونك خلافی حال وقوعنده مجلس ادارهٔ ولایت مسئول طوتیله‌جقدر

اون برنجی ماده   شهر امانتنجه دخی درسعادت دوائریله ملحقاتی اولان لوا وقضالره ویریلان تذکره‌لر ایله بونلرك مقابلنده النه‌جق مبالغك اشبو تعلیمات مندرجاتنه تطبیقاً برر قطعه حسابلری دوائر ایله ملحقاتدن آلنوب وبرقطعه اجمال یاپدیریلوب امانت واداره مجلسلرنجه اجرای تدقیقاتدن صکره بامضبطه مقام جلیل مشار الیهه عرض وتقدیم اولنه‌جق وبرنجی ماده موجبنجه کندی معرفتیله نقدر تذکره باصدیریلوب بونك ایچون نمقدار مصارف وقوعبولمش وتذاکر مطبوعه‌دن ولایته کوندریلان تذکره‌لرك مقدار مجموعی ومصارف طبیعیه‌سیله کاغد اثمانی ندن عبارت بولنمش ایسه بونلرك دخی مجلس امانتجه برقطعه حساب تفصیلیسی بالتنظیم کذلك مقام جلیل مشار الیهه تقدیم قلنه‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی   فی ٨ شوال سنه ٩٨

❊ سجل نفوسه دائر تعریفنامه ❊

سجل نفوس نمونه‌سنك برنجی جدولنده محرر ابواب نومروسی حین تحریر املاکده قریه ومحله‌لرده هرخانه‌یه تخصیص ووضع ایدیلان نومرو اولدیغندن بونك اثنای تحریر نفوسده دخی ترقیمی لازم کاور

خانه نومروسی عتیق نفوس دفترلرنده مرقم خانه نومرولری اولوب دائرهٔ عسکریه‌جه بیلنمسنه لزوم کورندیکندن اشبو نومرولرك دخی بوکره اجرا قلنه‌جق (تحریر

تحریر نفوسده هر محله وقریه‌نك عتیق نفوس دفترلری موجبنجه برنجی خانه‌دن بدأ ایله صوك خانه‌یه دکین صره‌سیله وضعی اقتضا ایدر

نفوس نومروسی ایکی نوع اولوب بری (نومروی) عمومیدرکه هر محله ویاقریه‌ده عتیق نفوس دفترلرینك نومرولری صره‌سنجه برنجی اتخاذ اولنان خانه‌ده بولنان صاحب ومدیر خانه‌دن بدأ ایله صوك نومرویی حائز اولوب الك کیرویه براغیلان خانه‌ده موجود نفوسك الك کوچکنه قدر متسلسلا یوریدیله‌رك اوراده کسیله‌جکدر

اشبو عمومی نومرو هر محله ویاقریه‌ده بولنان نفوس ذکور واناثك ابتدای تحریرده عدد عمومیسنی بیلدیره‌جکندن بعد التحریر تولدات وقوعنده او محله وقریه‌نك عدد نفوسنجه صوك عمومی نومروسنی تعقیب ایدن نومروی عمومی اتخاذیله قاچنجی خانه‌یه عائد ایسه او خانه‌نك نفوسنه ذیلا یازیله‌جق ووفیات وقوعنده ابتدای تحریرده قونلمش اولان نومروی عمومیسی فوت اشارتنك اجراسنی معرف اولان بند آتی موجبنجه ترقین ایدیله‌جکدر

وقوعاتك حین جریاننده نومرهٔ عمومی دائما نظر اعتنایه آلنوب تولدات ووفیاتك عددینه کوره ضم وتنزیل بولنده نفوس موجوده‌نك عدد صحیحی بولنه‌رق وقوعات اجماللری آکا کوره تنظیم وتقدیم قلنه‌جقدر   دیکری دخی نومروی خصوصیدرکه هر خانه درونده ذکور واناث قاچ نفوس وار ایسه آنلره مخصوص اوله‌رق بردن بدأ ایله یالکز نفوسلری عددنجه یوریدیله‌جك وبعد التحریر تولدات دخی نومرو صره‌سنجه تسلسل ایتدیریله‌جکدر . وفیات وقوعنده شخصه مخصوص نومروی خصوصی حقنده نومروی عمومی مثللو ترقین معامله‌سی اجراسیله حکمسز براغیله‌جقدر

[اسامی و شهرت وصنعت وصفت] ایچون تخصیص اولنان محله اول امرده هر شخصك کندوسیله پدرینك اسملری ثانیاً [شهرت] دیلان فامیلیا نامنه اولان مثلا « عرب زاده ویا چرکس ویا صارمساق زاده ویاخود کرد وزیبك وسرت محمد اوغللری » کبی شهرتلری تحریر ایدیلور . ثالثاً [صنعتکه] هر قنغی مسلك واصنافدن ایسه آنی کوسترمك ایچون مثلا « خیریه ویا اوروپا تجارندن ومالیفاطوره‌جی ویورغانجی ویشجی ویا قصاب وبقال اصنافندن » دیو یازیلور

رابعاً [صفتکه] علما و حکما و سائره‌دن اولدیغنی و رتبهٔ ملکیه و عسکریه و قلمیه‌یی حائز اولوب اولمدیغنی بیان ایدر

[اشکال مخصوصه و علامات فارقه] خانه‌سنده یالکز نفوس ذکوره مخصوص اولمق اوزره مرور زمانله زائل اولمیان کوزلرك و سیمانك لونی ایله سنی یکرمی‌یی متجاوز اولنلرك بویلری کوستریله‌جکی کبی کوزیریغی آغز چارپقلغی یوزده چیچك بوزقلغی و بیوك چیبان یری و چولاقلق و طوپاللق و کوکوس و صیرت قنبورلغی مثللو علامات دخی درج و تصریح ایدیلور

[تاریخ ولادت] که طوغدیغی کونی یازمغه مخصوصدر

[مسقط رأس] که تولد ایلدیکی مملکت بیان اولنور

[صنف عسکریسی] که بهر شخصك اسنان و نظامیه و احتیاط و ردیف و مستحفظ صنفلرندن قنغیسنده بولندیغی یازیلور . ازدواج و علل ظاهره و احوال سائره ملحوظاتده کوستریلور

[وقوعات] صره‌سنده بعد التحریر ظهور ایده‌جك تحولات یازیلور . مثلا بولندیغی محله و قریه‌دن دیگر محله و یا قریه‌یه فلان تاریخده نقل خانه ایتدیکی ویاخود اسنانده ایکن قرعه اصابتیله نظامیه‌یه و نظامیه‌دن احتیاطه و یا ردیفه و ردیفدن مستحفظه کذلك فلان تاریخده نقل ایلدیکی و بونلرك امثالی کوستریلور . آنجق اشبو عموم وقوعات خانه‌سنك زیرنده کوستریلان جلد و صحیفه و خصوصی نومرولر یکه اصل وقوعات ایچون طوتیله‌جق دفترلرك جلد و صحیفه و نفوسه مخصوص خصوصی نومرولرندن عبارت اولدیغندن حین وقوعاتده آکا کوره ترقیم ایدیلور

❋ اخطارات مخصوصه ❋

بر قضانك سجل نفوسی قاچ قطعه‌یه بالغ اولور ایسه فهرست محلنك بالاسنه و هر بر جلدی اوزرینه برنجیسی و ایکنجیسی اعتباریله اشارت اولنه‌جقدر . اشبو سجلك بهر قطعه‌سی یتمش بش طبقه‌دن مرکب اوله‌رق تجلید ایتدیریله‌جکدر

(مرسول)

مرسول نمونه‌سی وجهله سجل نفوسك برنجی صحیفه‌سی بالاسنه بردن بدأ ایله صوك صحیفه‌سنه قدر متسلسل صحیفه نومروسی قونیله‌جقدر . هر بر قضایه مخصوص سجلك نهایتنده خانه‌لرك مجموع عددی و نفوسك ذکوری و اناثی مقداری بشقه بشقه اوله‌رق اجمال وجهله کوستریله‌جکی مثللو یالکز نفوس ذکورك یکوننده بالفعل سلك عسکریده بولنانلرك دخی تفریق و بیان ایدیله‌جکندن بناء علیه وقوعاتك جریاننده معاملهٔ مذکوره‌یه بغایت اعتنا و دقت اولنوب هرکونه سهو و قصور وقوعنه میدان ویرلمامك لازمدر

هر محله و قریه‌نك تحریر نفوسی ختام بولدقجه اول محله و قریه‌نك حاوی اولدیغی بالجمله خانه و نفوسك یکونی قونلدقدنصکره مؤخراً اول محله و قریه‌یه دیگر محله‌لردن نقل ایدنلرك دخی علاوه اولنه بیلمك ایچون التی عدد ورقه خالی براغیله‌جقدر

اشبو سجلك بهر صحیفه‌سنه ذکور و اناث موجود نفوس نهایت اون عدددن عبارت اولان خانه‌لردن ایکیشر و اوندن اون بشه قدر نفوسی اولان خانه‌لردن بر خانه یازیلوب بوندن زیاده نفوسی جامع اولان خانه ظهور ایدر ایسه بومقوله‌لر دخی ایکیشر صحیفه‌یه تخصیص و ترقیم اولنه‌جق و شو حال و حسابه کوره هر خانه‌نك تولداتی ایچون بهر صحیفه‌ده خالی براغلمسی لازم کلان جدول محللرینك تعیینده بالملاحظه احتیاطلی طوراتیله‌جقدر

جدوللرك درونه درج و ترقیم ایدیله‌جك اولان کنیه یعنی اسم و شهرت و صنعت و صفت و اشکال مخصوصه و علامات فارقه و تاریخ ولادت و سائره قویجه مرکب و اولدقجه اینجه قلم ایله حکسز و سیلنتیسز اوله‌رق کوزلجه یازلمق اهم و الزمدر وفیات وقوعنده نمونه‌سنده کوسترلدیکی اوزره متوفانك کنیه‌سی اوزرینه منحرفاً اینجه قلم ایله و ممکن ایسه سرخله فوت کشیده اولنه‌رق تاریخ قونیله‌جقدر

بعض قضا و قصبات و اکثری قرا و محلاتك اسامیسی محلنجه تلفظ اولندیغی کبی اوقونه بیلمك ایچون صحتی و ایجابی وجهله اوزرلرینه اینجه‌جه حرکه وضع ایدلمسی مقتضیدر

یبانجی دفترینه کلنجه اشبو دفترك نمونه‌سی بشقه‌جه کوندرلمش اولدیغندن بوده سجل نفوس مثللو ایجابی وجهله املا ایدیله‌جکدر

❋ خاتمه ❋

تحریر نفوسك صورت اجراسنه دائر اولان تعلیماتك در دنجی ماده‌سنك ذیلنده

بالتنظیم مقام جلیل وکالتپناهی‌یه تقدیمی لزومی کوستریلان کرك قضا ولوایه وکرك ولایتك عمومنه مخصوص اولان نفوس اجماللرینك حین تنظیمنده هرقضا نقدر محله وناحیه وقریه‌دن وبونلرك هربری نه مقدار ذکور واناثدن ولوا دخی مع مرکز نه‌مقدار قضادن وهرقضا یرلی ویبانجی نقدر ذکور واناثدن وولایت دخی قاچ عدد الویه‌دن وهر لوا یرلی ویبانجی نه‌قدر ذکور واناثدن عبارت اولدیغی والحاصل داخل ولایتده کرك یرلی ویبانجی نقدر نفوس تحریر اولنوب بونلرك عمومی نه مقدار ذکور واناث ایدوکی بیلنمك اوزره قضاجه بروجه محرر محله بمحله وناحیه بناحیه وقریه بقریه ولواجه مع مرکز قضا بقضا ولایتجه دخی مرکزلوا بلوا یکون وجهله کوستریله‌جك وقضالردن کله‌جك اجماللر لواجه یاپیله‌جق اجمال ایله معاً ولایته ولوادن وارد اولان قضا اجماللریله بونلرك عمومنی حاوی بولنان لوا اجماللری دخی برلشدیریله‌رك ولایتجه تنظیم اولنان اجمال عمومی ایله برابرجه با مضبطه مقام جلیل وکالتپناهی‌یه تقدیم وبونلرك بر نسخه‌لری محللرنجه چیقاریلوب ایجابی حالنده مراجعت اولنمق ایچون قضا اجمالی قضانك ولوا اجمالی لوانك واجمال عمومی دخی ولایتك اداره مجلسلرنده حفظ ایدیله جکدر مذکور اجماللرده نفوس مسلمه بشقه ونفوس غیرمسلمه دخی جماعت بجماعت بشقه بشقه کوستریله جکدر

اشبو تعریفنامه خارجنده برشی ظهوورنده محللرنجه بالقیاس ایجابی اجرا اولنمق طبیعدر

فی ۲۲ ذالحجه سنه ۲۹۸

مدیر وقائمقاملرك انتخابنه مخصوص قومیسیونك

صورت تشکیل ووظائفنه دائر تعلیماتدر

برنجی ماده   انتخاب قومیسیونی داخلیه نظارت جلیله‌سنك نظارتی وبا ارادهٔ سنیه تعیین بیوریله‌جق برذاتك ریاستی تحتنده اوله‌رق التی اعضادن مرکبدر

(ایکنجی فصل)

ایکنجی ماده   مذکور قومیسیون اعضاسندن اوچی دائمی وهر درت آیده بر دفعه تبدیل ایتمك وایکیسی شورای دولت اعضاسندن وبر یده‌موالیدن اولمق اوزره اوچی موقت صورتیله انتخاب اولنور

اوچنجی ماده   قومیسیون هفته ده ایکی دفعه اجتماع ایده‌جکدر   رئیس ایله اعضانك نصفی موجود اولمدقجه مذاکره جریان ایده‌مز   هرخصوصه اتحاد ویا اکثریت ارا ایله قرار ویریلور   تساوی ارا وقوعنده رئیسك بولندیغی طرف ترجیح اولنور   وامتحانك قبول ویا ردی وانتخاب خصوصلرنده ورئیس ویا اعضانك بری طرفندن وقوعبوله‌جق تکلیف اوزرینه خصوصات سائره‌ده اصولی وجهله رأی خفی‌یه مراجعت اولنور

دردنجی ماده   قومیسیونه حواله بیوریله‌جق اوراقك صره‌سیله خلاصه‌لرینی قید وتحریر ایچون بر روزنامهٔ مذاکره وجریان ایدن مذاکراتی ضبطه مخصوص برده ضبط جریده‌سی طوتیله‌جقدر   ضبط جریده‌سیله مسودات رئیس واعضا وباش کاتب طرفندن امضا ایدیله‌جکدر

بشنجی ماده   قومیسیونك امور تحریریه‌سی مأمورین قلمنده جریان ایتدیریلوب بونك کتبه‌سی داخلیه نظارت جلیله‌سی اقلامندن ترکیب اولنه‌جغندن قلم مدیریتی وظیفه‌سی ینه نظارت مشار الیها اقلامی متحیزان مأمورینندن برذاته تفویض اولنه‌جق وقومیسیونك باش کتابت وظیفه‌سیده بوذاته ایفا ایتدیریله‌جك وبونك برده معاونی بولنه‌جقدر   وباش کاتب قومیسیونك اعضای دائمه‌سندن معدود اوله‌جقدر

التنجی ماده   مدیرلك سلکنه کیرمك استیانلرك   اولاً تبعهٔ عثمانیه‌دن اولمسی ثانیاً یکرمی بش یاشندن اشاغی والتمش یاشندن یوقارو اولمامسی   ثالثاً حسن خلق صاحبی بولنمسی   رابعاً برکونه جنحه وجنایتله محکوم اولمامسی   خامساً ترکجه افاده ایده‌جك درجه‌ده کتابته وحسابه آشنا اولدیغنی وامور ومعاملات ملکیه ومالیه وعدلیه وضابطه‌یه معلومات کافیه‌سی بولندیغنی آتیده بیان اولنه‌جق صورتده قومیسیون حضورنده بالامتحان اثبات ایتمسی لازمدر

یدنجی ماده   قائمقاملق استیانلر التنجی ماده‌ده تعداد اولنان اوصافی حائز اولمقله برابر لایقیله حسابه آشنا وترکجه کتابته مقتدر بولندیغنی وملکیه وعدلیه

ومالیه وضبطیه وبلدیه قوانین ونظاماتنه معلومات کامله‌سی اولدیغنی کذلك قومیسیون حضورنده بالامتحان اثبات ایتمسی لازمدر

سکزنجی ماده   قائمقام اولمق ایچون ایکی سنه مدیرلکده حسن خدمت ایتمك لازم اولدیغندن بوصورتله قائمقاملغه کسب استحقاق ایدنلر وباب عالی اقلامی خلفاسندن ودوائر سائره اقلامی ضابطاندن وذاتاً قائمقاملقده بولنوب فقط یدنده انتخابنامه‌سی اولمیانلردن قائمقاملق استدعا ایلیانلر بالامتحان قائمقام انتخاب اولنور مکتب ملکیهٔ شاهانه‌دن باشهادتنامه چیقانلر نظام مخصوص موجبنجه بلا امتحان قائمقاملقده استخدام ایدیلور

طقوزنجی ماده   قومیسیونده بالامتحان ابراز لیاقت ایدن مدیر وقائمقاملره مطبوع وقومیسیون مهریله مختوم انتخابنامه ویریلور و ذاتاً انتخابنامه‌لی اوله‌رق مأموریتده بولنوبده انفصال ایدنلرك انفصالی ویکیدن انتخابنامه الانلرك انتخابنامه ومکتب ملکیه‌دن چیقانلرکده استدعانامه‌سی تاریخلری اساس اتخاذ ایدیله‌رك صره‌سیله دفتر مخصوصنه قید وحل وقوعنده کذلك صره‌سیله بالانتخاب اجرای مأموریتلری بامضبطه داخلیه نظارت جلیله‌سنه عرض ایدیلور   وقائمقاملرك ترجمهٔ حال ورقه‌لری مضبطه‌لریله برابر تقدیم ایدیلور

اونجی ماده   قائمقاملرك مأمورین ملکیه ترقی وتقاعد قرارنامه‌سنك اون بشنجی ماده‌سنه توفیقاً صنفلری ترفیع اولنور   فقط ترفیع صنف ایتمك ایچون قومیسیونجه بالامتحاندن ابراز اهلیت ایدرك صنفه مخصوص انتخابنامه المق لازمدر   نظاماً ترفیع صنف ایچون معین اولان ایکی سنه مدتی حقنده برکونه شکایت وقوعبولمقسزین اکمال ایتمش ومحلنجه مافوقنده‌کی صنفده استخدامنه لزوم واحتیاج کورنمش اولنلرك او مأموریتده قوللانلمسی جائز اوله‌بیلور ایسه‌ده اشبو ترقی امر اعتباری اولوب آتیسی ایچون اصولی دائره‌سنده انتخابنامه المق لابددر

اون برنجی ماده   مکتب ملکیه‌دن نشأت ایدنلره اولا بلا امتحان اوچنجی صنفدن انتخابنامه ویریلوب نظام مخصوص موجبنجه ترفیع صنفه کسب استحقاق ایتدکجه کذلك بلا امتحان اوست طرفنده‌کی صنفه مخصوص انتخابنامه ویریلور

اون ایکنجی ماده   قومیسیونجه امتحان تحریریدر   سؤال اولنه‌جق مواد امتحان ایچون معین اولان کونده هردفعه‌سی ایچون هیئتجه بشقه بشقه ترتیب اولنه‌رق متعاقباً داخل امتحان اوله‌جق قاچ کشی وار ایسه حضور هیئته جلب

ایله اسئلهٔ مرتبه قومیسیونك کاتبی طرفندن بر بر قرائت اولنه‌رق داخل امتحان اولنلر جانبندن بر ورقه‌یه تحریر اولندقدن صکره جوابلری سؤاللرك قارشوسنه بعد الترقیم زیرینه تاریخ وامضا وضع ایدیله‌رك ورقه‌لر مقام ریاسته ویریله‌جکدر

اون اوچنجی ماده   امتحان ورقه‌لری اوکون ویاخود اجتماع آتیده هیئتجه بر بر تدقیق ایله شایان قبول اولوب اولمیانلری رأی خفی ایله قرار لشدیرلدقدنصکره قنغیلرك امتحانی قبول اولنمش ایسه مقام ریاستدن کندولرینه تبلیغ وقنغیلرینك امتحانی قبول اولنمامش ایسه تکرار امتحانه کیرملری لزومی کذلك جانب ریاستدن تفهیم اولنه‌جقدر

اون دردنجی ماده   امتحانی قبول اولمیانلر دفعهٔ ثانیه اوله‌رق اون بش کون و بودفعه‌ده امتحانی قبول اولمیانلر دفعهٔ ثالثه اولمق اوزره ایکنجی امتحان تاریخندن اعتباراً بر آی صکره تکرار امتحانه کیره‌بیله‌جکلردر   اوچنجی دفعه امتحانی دخی قبول اولمیانلرك اره‌دن اوچ آی مرور ایتدکجه تکرار امتحانی جائز دکلدر   بوندن صکره هردفعه ایچون امتحانه کیرمك التی آی مرورینه متوقفدر

اون بشنجی ماده   قومیسیونده امتحانی اجرا قلنان ذواتك اوراق امتحانیه‌سی ترجمهٔ حال ورقه‌لریله برابر قلمده حفظ اولنور

اون التنجی ماده   ایراد اولنان اسئله‌یه حقیله وتمامیله جواب ویرنلر ذاتاً قاچنجی صنف قائمقاملقلرده بولنمشلر ایسه کندولرینه او صنفه مخصوص انتخابنامه ویریلور بومثللردن اوچنجی صنفك فوقنده قائمقاملقده بولنمامش اولنلره ایکنجی صنفدن انتخابنامه ویریلور   فقط برصنفده ایکی سنه بولنمش اولمق حقنده‌کی مادهٔ قانونیه حکمنه بوحاللرده دخی رعایت لازمدر

اون یدنجی ماده   قائمقام و مدیرلرك انفصاللرینی موجب احوال مواد آتیه‌دن عبارتدر   شویله‌که   اولا استعفالری وقوعبولمق   وثانیا موجب جزا حال وحرکتده بولنمق   ثالثا ایفای وظیفه‌ده قطعیاً اقتدارسزلغی تحقق ایتمك مقتضیدر بوحاللردن ماعدا بر قائمقام ویامدیرك یولسز حال وحرکتندن طولایی مأموریتنده قالمسی سوء نتیجه‌یی حاصل ایده‌جکی ملحوظ اولورسه والی ومتصرف طرفندن مسئولیتی درعهده اولنه‌رق موقتاً ایشدن تعطیلیله علی الاصول عزلی انها اولنور

اون سکزنجی ماده   برقائمقام ویامدیرك استعفاسی اوزرینه عزلی انها اولندقده

قومیسیونجه استعفا ورقه‌سی کوریله‌رك اسباب استعفاسی اکلاشلدقجه و موجب جزا حال وحرکت وقوعندن طولایی عزلی انها اولنورسه نظامات مخصوصه‌سی موجبنجه محاکمه‌سی اجرا اولنه‌رق حکملی مضبطه‌سی کورلمدکجه واقتدارسزلغندن بحثله عزلی انها اولنورسه نه کبی احوالده نصورتله اقتدارسزلغی تحقق ایتدیکی تعیین ماده ایله بامضبطه بیلدیریله‌رك قومیسیونجه شایان قبول کورلمدکجه انها ترویج اولنمز مسئولیتی درعهده اولنه‌رق ایشدن ال چکدیریلان قائممقام ومدیرلرك عزلی انها اولندقده بونلرك مأمورین ملکیه ترقی وتقاعد قرارنامه‌سنك ایکنجی فصلنده مندرج مواد مخصوصه احکامنه توفیقاً آمرلرینك بردرجه دها مافوقنه مراجعته حق وصلاحیتلری اولدیغندن اوراقی شورای دولته حواله اولنه‌رق ویریله‌جك قرار اوزرینه قومیسیونجه معاملهٔ لازمه ایفا قلنور

اون طقوزنجی ماده خدمت مأموره‌لرندن طولایی تحت محاکمه‌یه النان مدیر وقائممقاملرك ختام محاکمه‌لرنده برائتلری تبین ایلدیکی حالده مأموریتلرینه اعاده قلنمق اوزره یرلرینه آخرلری تعیین اولنمیوب مأموریتلری وکالت صورتیله اداره ایتدیریلور

یکرمنجی ماده جنحه وجنایتله اوچ دفعه مظنون اولدیغی حالده هر دفعه‌سنده مأمورین محاکمه‌سی نظامنامه‌سی موجبنجه مرجعنده بالمحاکمه تبریهٔ ذمت ایتمش اولان قائممقام ویامدیرلرك تکرار استخدامی شورای دولت قرارینه متوقفدر اوچ دفعه اقتدارسزلقلری قطعیاً تحقق ایدرك انفصال ایتمش اولان قائممقاملر مدیرلکه ومدیرلردخی ضابطه مدیرلکنه تنزیل ایدیلور

یکرمی برنجی ماده منحل اولان بر قائممقاملغه تعیینی محللرنجه انها اولنان ذاتك قومیسیونجه امتحانی اجرا ایدیلوب انتخابنامه المش اولنلردن اولمدیغی حالده اصالت مأموریتی تصدیق اولنه‌مز فقط مدیرلرك موقع ومصلحته کوره بوقاعده‌دن استثناسی جائز اوله بیلور

یکرمی ایکنجی ماده برقائممقام ویامدیرلك بجایشنه اهمیت موقعیه کوزه‌دیلوب حالاً ومصلحة لزوم کوریله‌رك اسبابی بامضبطه انها اولنمدقجه تصدیق اولنمز وقائممقاملرك بجایشنده صنفلرك معادل اولمسی مشروطدر

یکرمی اوچنجی ماده برقائممقامك کندو طلب ورضاسیله صنفنك مادونی برقائممقاملغه تعیینی جائز اولوب فقط اوقائممقامك بولندیغی ولایت داخلنده صنفنه

معادل بر قائممقاملق اچیلدقده اول باول کندوسنه تکلیف ایتدیریله‌جکدر اوچنجی صنف قائممقاملردن مدیرلکی وناحیه مدیرلرندن ضابطه مدیرلکنی قبول ایده‌جك اولانلر حقنده دخی بویولده معامله اولنه‌جقدر

یکرمی دردنجی ماده برمحلدن انفصال ایله دیکر بر مأموریت استحصالیچون قومیسیونه مراجعت ایدنلرك لوا مجلس اداره‌سندن مصدق تبریهٔ ذمت مضبطه‌لری ویدلرنده بولنه‌جق سائر اوراق اول امرده قلمجه تدقیق وقیدیله تطبیق اولنه‌رق نتیجهٔ حاصله ایله اسباب انفصاللری عرضحاللری ظهرینه تحریر ایله قلم مدیرلکی جانبندن بعد التمهیر قومیسیونه ویریله‌جك وبو تدقیقات حکمنجه برکونه ایلیشکی اولمیانلرك منتخب طاقمندن ایسه دفتر ملازمنه ومنتخبیندن دکل ایسه امتحانی اجرا اولنمق اوزره دفتر مخصوصنه قیدی معامله‌سی قومیسیون قراریله قلمجه اجرا قلنور

یکرمی بشنجی ماده تدقیقاتده ایلیشیکی ظهور ایدنلر محلیله ودوائر لازمه ایله بعدالمخابره ایلیشکلری قطع ایدلمدکجه ملازمت وامتحان دفترلرینه قید اولنمیه‌جقدر

یکرمی التنجی ماده بری قومیسیونه حواله اولنان اوراقك وبری قضالرك ومأمورلری بولنان قائممقاملرك اسم وصنفلریله مقدار معاشلرینك وبری نواحیٔ موجوده ایله مدیرلرینك وضابطه مدیرلرینك اسم ومعاشلرینك وبری قائممقام وناحیه وضابطه مدیرلرینك تراجم احوالنك وبری امتحانه کیره‌جکلرك اسامیسنك وبری بعدالامتحان انتخابنامه الەرق ویاخود ذاتاً منتخبیندن اولدیغی حالده انفصال ایله مأمورین ملازمتنده بولنانلر اسامیسنك قیدلرینه مخصوص اولمق اوزره قلمده التی قطعه دفتر طوتیله‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ۳۰ رمضان سنه ۲۹۹ وفی ۲ اغستوس سنه ۲۹۸

مأمورين ملكيه ترقى وتقاعد قرارنامه‌سى [١]

برنجى باب
(مأمورلرينك استخدامى وترقى وعزللرى)

برنجى فصل
(مأمورينك اوصافى ومأموريته دخولى)

برنجى ماده — مأمورين دولت تبعهٔ دولت عثمانيه‌دن اولمق اوزره ويكرمى ياشنى اكمال ايتمش بولنمق وحسن خلق صاحبى اولمق وبولنه‌جغى مأموريته مقتضى معلومات مخصوصه‌يى حائز اولديغنى تحصيل ايلديكى مكتبك شهادتنامه‌سيله ويا ارباب وقوفدن مركب انجمن حضورنده بالامتحان اثبات ايتمك لازمدر اقلامه ملازمتله مأمور اولانلر ايچون اون التى ياشنى اكمال ايتمش اولمق كافيدر وبومثللو ملازمين يكرمى ياشنى اكمال ايتمدكجه ازچوق معاشه نائل اوله‌مز

ايكنجى ماده — معلومات مخصوصه اربابندن اولان اجنبينك لدى الحاجه ارادهٔ شاهانه ايله خدمت دولته قبولى جائز اولور

اوچنجى ماده — برسنه حبس واكا معادل ودها زياده برجزا ايله محكوم اولانلر خدمت دولته كيره‌مز

ايكنجى فصل
(مأمورينك حركتى)

دردنجى ماده — هر مأمور بولنديغى نظارت ودائره‌نك نظامات داخليه‌سنه تابع و وظائف مكلفه‌سنى تماميله اجرايه مأموردر

بشنجى ماده — هرمأمور آمرينه حرمت ورعايتله برابر اطاعته مجبوردر اطاعت

[١] دستورك دردنجى جلدينك ٨٢٣ صحيفه‌سنده مندرج و فى ١٩ شعبان سنه ١٢٩٦ تاريخلى قرارنامه احكامى منسوخدر

(مأمورك)

مأمورك قانون وياخود نظارت ويا دائره‌نك نظامات مخصوصه‌سى موجبنجه تعيين اولنان وظيفه‌نك اجراسى دائره‌سنه مخصوصدر — اشبو دائره‌نك داخلنده اوله‌رق عدم اطاعت وقوعنده آمر طرفندن عزل وطرد درجه‌سنده اولميه‌رق نظامات موضوعه‌سنه تطبيقاً تحقيقات اوليه بالاجرا مأمورين ولايت حقنده والئ ولايته ومأمورين سائره حقنده منسوب اولديغى دائره‌نك الك بيوك مرجعنه مراجعت ايديلور

التنجى ماده — برمأمورك بولنديغى مأموريتك نظامنامهٔ داخليسى موجبنجه معاملهٔ جزائيه كورمسنه دائر برقرار ويرلمزدن اول اومأمور حقنده تحقيقات اجراسى لازمدر — عليهنه قرار ويريلان مأمور اوقرارى قبول ايتمديكى تقديرده حقوقنى محافظه ايچون آمرينك بردرجه فوقنده‌كى آمره قرارك كندوسنه تبليغندن اون كونه قدر مراجعت ايده‌بيلور ايكنجى آمرك ويرديكى قرار قطعيدر

يدنجى ماده — برمأمور طرفندن وقوعبوله‌جق بولسز حركتدن طولايى او مأموريتده قالمسى سوء نتيجه حاصل ايده‌جكى ملحوظ اولور والتنجى ماده موجبنجه آمرينك مافوقنه مراجعت ايچون معين اولان اون كونى بكلمكده محذور كورينور ايسه آمر مسئوليتى اوزرينه اوله‌رق مأمورى موقتاً ايشدن تعطيل ايده‌بيلور بوحالده دخى مأمورك آمرينك بردرجه فوقنده‌كى آمره مراجعت حقى باقيدر

سكزنجى ماده — كافهٔ مأمورينه ثابت اولان مدت خدمتلرينى وترجمهٔ حاللرينه دائر وقوعات دفترينه قيد اولنان موادى حاوى داخليه نظارتندن نمرولى ومطبوع برر علم وخبر اعطا اولنه‌جق وولايتده بولنان مأمورينه عائد علم وخبرلر داخليه نظارتندن بالتصديق متعلق اولديغى ولايته كوندريله‌رك اورايه مخصوص تقاعد دفترينه قيد ايله والى طرفندن بعدالتصديق اصحابنه تسليم قلنه‌جقدر

طقوزنجى ماده — اشبو قرارنامه‌نك نشرى اوزرينه درسعادتده اولان مأمورين داخليه نظارتندن وولايتده بولنان مأمورين منسوب اولدقلرى ولايتدن خدمت دولته تاريخ دخوللرينى مبين علم وخبر استحصالنه ومأموريتله ديكر محلده بولنانلرك مأموريته قنغى ولايتده داخل اولمشلر ايسه اورادن علم وخبر المغه مجبوردر

اوننجى ماده — اشبو قرارنامه‌نك نشرندن صكره خدمت دولته داخل اولنلر دخى درسعادتده منسوب اولدقلرى نظارت وامانتلردن وولايتلرده اداره مجلسلرندن دخوللرينى مبين برعلم وخبر اخذينه مجبور اوله‌جقلردر

اون برنجی ماده هر نظارت ودائره‌ده جدوللی وکنارنده ملاحظات خانه‌لی سجل اخلاق اولوب کافهٔ مأمورینك اسم وشهرتنی واوصافنی واهلیتنه دائر شهادتنامه‌لرینی ووظیفه‌سنك صورت ایفاسنی ومدت مأموریتنده کوردیکی مکافاة ومجازاتی حاویدر سجل اخلاقك هربر صحیفه‌سی نومرولی واو دائره ناظرینك مهریله ممهور اوله‌رق صوك صحیفه‌سنه دخی (مأمورینك سجل اخلاقیدر) وشوقدر (صحیفه‌در) دیو شرح ویریله‌رك زیری کذلك ناظر طرفندن تمهیر اولنور اشبو دفتر نظارت ویاخود دائره‌نك الك قدملی قلم ممیزی نزدنده ومسئولیتی تحتنده حفظ اولنور بودفترده حك وسلنتی اولمیه‌جقدر هرمأمورك کندی اسمی بولندیغی صحیفه‌نك کنارینه یازیلان ملاحظاتك صورتنی طلب واستحصاله حقی واردر وحقنده یاکلش برشی یازلدیغنی کورر ایسه انك تصحیحنی آمرندن استدعا ایده‌بیلور ناظری ویاخود دائره‌نك آمری بو دفتری لا اقل اوچ آیده برکره حضورینه کتوره‌رك معاملاتك یوریدیکنی تدقیق ومأمورینه اقتضا ایدن تنبیهاتی اجرا ایدر مأمورلرك حین ترقیسنده احوال واوصافی اکلاشلمق اوزره اول امرده اشبو سجل اخلاقه مراجعت اولنور

اون ایکنجی ماده نظار وولاتك پدر واولاد وبرادر وقائن پدر وداماد وقائن وعموجه وانشته ودایی ویکنی مأمور اولدقلری نفس دائرهٔ نظارت وولایت داخلنده مأموریته تعیین ایتمسی وایشدیرمسی وبونلرك مادوننده بولنان مأمورین سائره‌نك دخی کندی مأموریتلری داخلنده کذلك استخدام ایتمسی وایشدیرمسی ممنوعدر اوله دیکری طرفندن تعیین اولنمش بولنانلرك مأموریتلرندن انفصاللری لازم کلمز وبومقوله‌لرك نظاماً اولان ترقیلرینه مانع اولنمز

❁ اوچنجی فصل ❁

(مأمورینك ترقیسی)

اون اوچنجی ماده مکتب ملکیهٔ شاهانه‌دن باشهادتنامه چیقانلردن ماعدا دولت مأموریتنه کیرنلر مسلکنك الك اشاغی درجه‌سندن بدأ ایدر برمأمور بولندیغی مأموریتده لا اقل ایکی سنه حسن صورتله دوام ایتدکجه مافوقنده اولان مأموریته

تعیین اولنمغه کسب استحقاق ایده‌مز فقط ولاة وسفرا ونظارت مستشارلرینك دولتجه لزوم کورندیکی حالده اشبو قاعده خارجنده یالکز قدمه باقلمیوب اهلیت ولیاقت وتجربه‌لری اوزرینه صنفلری ایچندن وصنوف سائرهٔ مأموریندن انتخاب وتعیین اولنملری جائزدر مکتب ملکیه‌دن چیقانلرك خدمت دولته دخوللری وترقیلری مکتب مزبور نظامنامهٔ اساسیسنه تابعدر

اون دردنجی ماده منسوب اولدقلری دائره‌لرك نظامنامهٔ داخلیسنده کوستریله‌جکی وجهله باب عالی اقلامی خلفاسی اوچ صنفه ونظارتلر اقلامی دخی ایجابنه کوره ایکی ویا اوچ صنفه وولایت اقلامی کذلك ایکی صنفه تقسیم اولنه‌جقدر وهر صنفده بولنه‌جق کتبه‌نك مقداری لزوم حقیقی درجه‌سنه کوره تجدید قلنه‌جقدر واقلامه مأمور اوله‌جقلرك یا مکتب اعدادیهٔ ملکیه شهادتنامه‌سنی حامل ویاخود بودرجه معلوماتی حائز اولدیغی بالامتحان ثابت اولمق ویدنده شهادتنامه‌سی بولنمق لازمدر مأمور اولدیغی قلمده برسنه ملازمت ایتدکجه وبالامتحان اثبات اهلیت ایلمدکجه صنفه داخل اولمق حقنی حائز اوله‌مز وصنفه دخول استحقاقنی کسب ایدنلر ابتدا قلمك الك اشاغی صنفنه داخل اولوب برصنفده ایکی سنه طورمدقجه وبالامتحان ابراز لیاقت ایتمدکجه مافوقنده‌کی صنفه کچمکه کسب استحقاق ایده‌مز صنف امتحاننده مساواتده بولنانلرك قدملیلری ترجیح اولنور

اون بشنجی ماده والیلر ومتصرفلر وقائممقاملر اوچر صنفه تقسیم اولنه‌جقدر قائممقاملق صنفنه کیرمك استیانلر قومیسیون مخصوصنده بالامتحان ابتدا اوچنجی صنف قائممقاملغنه تعیین اولنور وبعده درجه درجه ترقی ایدر وبرصنفده ایکی سنه بولنمدقجه مافوقنده‌کی صنفه کچمکه کسب استحقاق ایده‌مز رسومات واوقاف ودفتر خاقانی وپوسته وتلغراف مأمورلریله مأمورین سائره‌دخی منسوب اولدقلری دائره‌لری معرفتیله ونظامنامهٔ داخلیلری موجبنجه ایکی ویا اوچ صنفه تقسیم اولنه‌جقدر

❁ دردنجی فصل ❁

(مأمورینك عزلی)

اون آلتنجی ماده برمأمور اولا خلاف قانون اوله‌رق تعیین اولنمش بولنور ایسه

ثانیاً التنجی ماده‌ده کوستردیکی اوزره برسنه ظرفنده اوچ کره منسوب اولدیغی نظارت واداره‌نك نظامنامهٔ داخلیسی موجبنجه معاملهٔ جزائیه کورمش اولور ایسه ثالثاً برمأمورك بولندیغی مأموریت الغا اولنور ایسه ویاخود اومأموریتی اجرا ایتمك ایچون تعیین اولندیغی مدت مرور ایدر ویاخود استعفا ایدوبده استعفاسی قبول اولنور ایسه رابعاً دولتجه برسبب ضروری کورینور ایسه خامساً برجنحه‌دن طولایی حبس ویانفیه حکم اولنور ایسه سادساً ایفای وظیفه‌ده اقتدارسزلغی قطعیاً تحقق ایدر ایسه مأموریتندن عزل ایدیلور ارادهٔ سنیه ایله منصوب اولمیان مأمورلری نظار وولاة قاعده‌سنه تطبیقاً عزله مأذون اولوب ارادهٔ سنیه ایله منصوب اولان مأموریندن ایجاب ایدنلرك عزلی منسوب اولدیغی مقاملره انها واورادن مقام جلیل وکالته عرض ایله ارادهٔ سنیه استحصالنه متوقفدر سبب ضرورینك تعیینی مجلس وکلایه عائددر

اون یدنجی ماده با ارادهٔ سنیه منصوب اولوب مأموریتی الغا اولنان واستعفا ایدنلردن حسن حرکت و استقامت صاحبی اولدیغی ودولتجه هیچ بروقت لکه‌لنمامش ایدوکی سجل اخلاقنك مطالعه‌سیله مجلس وکلاجه تحقق ایدن ودولتجه برسبب ضروری اوزرینه عزل ایدیلان مأمورینه انفصال ایلدیکی موریتده الدیغی معاشك ربعی مقداری خزینهٔ دولتدن معزولیت معاشی ویریلور فقط اشبو معزولیت معاشنك نهایت درجه‌سی یدی بیك بشیوز غروشدر یعنی برمأمورك انفصال ایلدیکی مأموریت معاشنك ربعی یدی بیك بشیوز غروشی تجاوز ایتسه بیله ینه یدی بیك بشیوز غروش ویریله جکدر مقام وکالتی احراز ایدن ذوات فخامك معزولیت معاشی نهایت درجه‌ده ویریلان معزولیت معاشنك ایکی ومسند مشیختی احراز ایدن ذواتك معزولیت معاشی بربچق مثلی اوله‌جقدر

بشنجی فصل

(مأمورینك جرمی وقوعنده اجراسی لازم کلان معاملات)

اون سکزنجی ماده نظارت ودوائرده وولایاتده بولنان کوچك وبیوك بالجمله مأمورین دولت حقنده مأموریتلرندن طولایی دعوی وقوعبولدیغی حالده مأمورین محاکمه‌سی نظامنامه‌سنه وولایات قانونی احکامنه توفیق معامله اولنور .

(ایکنجی باب)

ایکنجی باب

(مأمورینك تقاعدی)

برنجی فصل

(تقاعدك شرائطی)

اون طقوزنجی ماده طریق علمیه‌دن وعساکر بریه وبحریه وضبطیه‌دن وبلدیه [*] مأمورلرندن ودوائر عسکریه‌ده بولنان طریق ملکی‌یه منسوب مأمورلر ایله ضابطان وکتبهٔ اقلامدن ماعدا قنغی دائره‌ده بولنور ایسه بولنسون بیوك وکوچك کافهٔ مأمورین ملکیهٔ دولت علیه ودوائر ملکیه وعدلیه‌ده بولنان بالجمله کتبه وقواصلر ومحاکم چاوشلری وکمرك قولجی ودیده‌بانلری کبی حکومت خدمه‌سی اشبو قرارنامه‌نك تعیین ایلدیکی حق تقاعده مستحق اولور انجق خدمهٔ دولتدن معدود اولمیه‌رق اجرت یومیه مقابلی معاش الان مستخدمین حق تقاعده نائل اوله‌مزلر وبونلرك معاشلرندن صندق ایچون یوزده بش توقیف اولنمز

یکرمنجی ماده کرك فخری اولسون وکرك موظف بولنسون اهالی انتخابیله مدت معینه ایچون منصوب مجالس اعضاسی وقونطراتو ویا یومیه واجرتله استخدام اولنانلر تقاعد معاشنه مستحق اوله‌مز وبونلرك معاشلرندن یوزده بش توقیف اولنماز

یکرمی برنجی ماده مأمورین وکتبه وخدمه‌نك مبدأ خدمت ومأموریتلری یکرمی یاشنده اولمق اوزره طوغریدن طوغری‌یه خزینهٔ دولتدن خدمته مخصوص از وچوق معاشه یاخود معیناته نائلیتلری تاریخندن معتبر اولور ومعیناتی اولان دولت مکتبلرنده تحصیل علوم ایچون کچوریلان زمان مدت تقاعده محسوب اولنمیه‌جغی کبی یکرمی یاشندن اشاغی بولندقلری زمانده معاش الانلرك یکرمیدن اشاغی اولان سنلری داخل حساب ایدلمز واو مدتده معاشلرندن برشی توقیف اولنمز

یکرمی ایکنجی ماده تقاعده کسب استحقاق ایدنلردن تقاعدینی طلب ایدن درسعادتده ایسه منسوب اولدیغی نظارته وطشره‌ده ایسه والئ ولایته براستدعانامه

---

[*] شهر امانتیله درسعادت دوائر بلدیه‌سی مأمورلرینك عموم مأمورین ملکیه قرارنامه‌سندن استفاده ایتملری شورای دولت مذاکراتیله فی ١٦ حزیران سنه ٢٩٨ تاریخنده قرارکیر اولمشدر

ويروب اولا خدمت دولته قاچ ياشنده ونه تاريخده دخول ايلديكى ونقدر معاش الديغى ثانياً اندن صكره قنغى خدمتلرده نه قدر مدت بولنديغى وهر برنده نه مقدار معاش الديغى وانفصالى وقوعبولمش ايسه نه سببه مبنى اولديغى ونه قدر مدت معزول قالديغى ثالثاً جزاى قانونى ايله محكوم اولوب اولمديغى رابعاً تقاعدينى استدعا ايلديكى كون مستخدم ويا معزول بولنوب بولنمديغى ومعلوليتدن طولايى تقاعدينى ايستمكده ايسه نه وقت معلول اولمش ايدوكى بشقه بشقه تحقيق اولنه‌رق كيفياتى اوراق متفرعه‌سنك علاوه‌سيله نظارت وولايتلردن تقاعد صنديغى نظارتنه بامضبطه كوندريله‌جك وبوراده تدقيق ودركنار اولنه‌رق تقاعد اداره‌سى جمعيتنه حواله اولنه‌جقدر

يكرمى اوچنجى ماده   بر مأمور طلب واستدعاسى وقوعبولمدقجه ويا ايفاى وظائف مأموريته مقتدر اوله‌ميه‌جق درجه‌ده عليل ومريض اولديغى ثابت اولمدقجه تقاعد اولنمز

يكرمى دردنجى ماده   موقع حربده بولنان ودشمنه اسير دوشمش اولان مأمورينك مدت حرب واسارتلرينك برمثلى ضم ايديلور

يكرمى بشنجى ماده   تقاعد معاشى ايكى نوع اولوب برىسى مدت معلومه خدمت وديكرى معلوليت مقابلى تخصيص ايديلور   وخدمت مقابلى تقاعد استحقاقنه نائل اولمق مأمورك دولته اوتوزسنه خدمتى سبقت ايتمش اولمسيله مشروطدر

يكرمى آلتنجى ماده   ماده‌ٔ سابقه‌ده محرر اولديغى وجهله خدمت مقابلى تقاعده مستحق اولنلرك الك صكره بولنديغى مأموريتدن انفكاكى زمانى مبدأ اتخاذ اولنه‌رق اوزماندن كيرويه طوغرى اون سنه‌لك مأموريت معاشى [١] طوپلانيلوب

[١] تقاعد ايچون حساب اولنه‌جق اون سنه‌لك مأموريت معاشلرندن تنسيق معاشات قرارنامه‌سنك تأسيسندن اولكى زمان معاشلرينه تصادف اولنور ايسه مذكور قرارنامه‌ده معين اولان مقادير اوزرينه حساب ايدلمسى و قرارنامه‌يه اويميان مأموريت معاشلرندن دخى اقچه فرقى اوله‌رق خمس تنزيلى مجلس مخصوص وكلا قراريله فى ٢٣ شباط سنه ١٢٩٧ تاريخنده اصول اتخاذ اولنمشدر

تنسيق معاشات قرارنامه‌سنده كوستريلان سفرا معاشلرينه سفارتخانه‌لر مصارفى منضم اولديغندن بالتفريق اندن يوزده بش توقيف اولنميوب قصور كندولرينه معاش اوله‌رق قلان مقدارندن تقاعد صندغى ايچون عائدات اخذ واستيفاسى خارجيه نظارت جليله‌سنجه قرارلشديريلوب ايجابى اجرا وتفريق دفترى اسرا اولنديغندن مأمورينك حين تقاعدنده تصادف اولنه‌جق سفرا معاشلرى، دفتر مذكورده محرر مقادير اوزرينه داخل حساب ايدلمسى ٣٠ تشرين اول سنه ٢٩٨ تاريخنده باارادهٔ عليه قاعده اتخاذ اولنمشدر

حاصلنك عشرينك اون ايكيده برينك يوزده اللىسى شهرى تقاعد معاشى اولمق اوزره تخصيص اولنور واكرچه تقاعده مستحق اولنلرك الك صكره مستخدم بولندقلرى زماندن كيرويه طوغرى اون سنه على التوالى مأموريتده بولنمامش ايسه‌لر صره‌سيله دها كيرو سنه‌لر معاشلرى داخل حساب ايديله‌رك مطلقا اون سنه‌لك مأموريت معاشلرينك مقدارى تعيين اولندقدن صكره تقاعد معاشى تخصيص ايديلور وبونلرك اوتوزسنه‌دن زياده چكوردكارى سنه‌لرك هر بيرى ايچون اوتوز سنه‌ده نائل اوله‌جقلرى معاشك اوتوزده برى معاش مذكوره ضم اولنوب بوحساب اوزره قرق بش سنه خدمت ايتمش بر مأموره تقاعد معاشى اوله‌رق اون سنه‌لك معاشى يكوننك عشرينك اون ايكيده برينك يوزده يتمش بشى تخصيص ايدلمش اولور وقرق بش سنه‌دن زياده مدت ايچون برشى ويرلميوب ينه قرق بش سنه‌لك معاش تخصيص قلنور   اكر اوتوز سنه خدمت ايتمش اولان بر مأمورك قانوناً استحقاقى يوز غروشدن دون ايسه يوز وقرق بش سنه خدمت ايتمش برمأمورك استحقاقى يوز اللى غروشدن نقصان ايسه هرحالده يوز اللى غروشه ابلاغ اولنوب بومقدارلردن دون تقاعد معاشى تخصيص اولنمز

يكرمى يدنجى ماده   طريق عمليه رجالنك وعساكر بريه وبحريه وضبطيه امرا وضابطانك تبديل طريق ايله وصنوف ملكيه‌دن دوائر عسكريه‌ده بولنان مأمورين ايله ضابطان وكتبهٔ اقلامك تبديل مأموريت صورتيله خدمات ملكيه‌يه نقللرى حالنده اولكى طريقده اولان خدمتلرى مدتى مأمورين ملكيه‌دن تقاعد ايچون مشروط اولان مدت قانونيه‌يه محسوب اولنور   اولكى بولندقلرى مسلكده تقاعد صندغنه ويرمش اوله‌جقلرى اقچه‌لر ارباح اولنمش اولديغى حالده فائضيله برابر ملكيه تقاعد صندغنه نقل اولنه‌جقدر   متقاعد ايكن خدمته النانلرك متقاعد بولندقلرى زمانده چكن مدت حسابه داخل اولمز

يكرمى سكزنجى ماده   طريق علميه‌دن تبديل طريق ايتمه‌رك خدمات ملكيه‌ده بولنانلر معاشلرندن تقاعد صندغنه اعطاسى اقتضا ايدن مبالغى ويره‌جكار وملكيه‌ده وعلميه‌ده سبق ايدن خدمتلرى مدتى تقاعد ايچون لازم كلان مدت قانونيه‌يه محسوب اولنوب فقط صندقدن اخذ ايده‌جكارى تقاعد معاشى ملكيه‌ده بولندقلرى خدمتى مدتنجه حساب اولنه‌جقدر

يكرمى طقوزنجى ماده   موبداً رتبه ومأموريتدن محروميت وحقوق مدنيه‌دن

اسقاط جزاريله محكوم اولانلر تقاعد معاشنه نائليت استحقاقندن ساقط اولور انجق بونلرك وفاتندن صكره عائله لرينه اشبو قرارنامه يه توفيقاً معاش تخصيص اولنور كرك مأموريتده بولنسون وكرك معزول اولسون دولت عليه نك صفت رسميه سنی حائز اولنلر باارادهٔ سنيه مأذون اولمقسزين بر دولت اجنبيه خدمتنه كيررايسه خدمات سابقه سنجه تقاعد حقی قالمز ومتقاعدايسه تقاعدمعاشی قطع ايديلور

اوتوزنجی ماده بر مأمور خدمت دولته داخل اولدقدن صكره هرنوقت يعنی كرك ايفای وظيفهٔ مأموريت ضمننده دوچار اولسون وكرك وجودنده بالطبع حاصل اولسون فيمابعد مأموريتنه دوام ايده بيلمك اقتدارينی ضايع ايده جك درجه ده عليل اولور ايسه زمان مأموريتی مدت مشروطهٔ تقاعده بالغ اولمسه بيله تقاعده مستحق اولوب صوك مأموريتلری معاشنك نصفيله تقاعد ايديلور فقط كيفيت معلوليتلری درسعادتده ايسه طبيه نظارتندن وطشره لرده ايسه محللری مجالس اداره سنك تحت تصديقنده اولمق اوزره مملكت طبيبلری طرفندن ويرلمش برشهادتنامه ايله ثابت اولمق وبوشهادتنامه مكتب طبيه دن موافق فن اولديغی بعدالتصديق قبول قلنمق لازمدر

اوتوز برنجی ماده اشبوقرارنامه موجبنجه تقاعد اولنلردن [١] تكرار خدمته كيرنلرك مدت استخداملرنده تقاعد معاشلری كسيلور فقط اشبو ايكنجی خدمتدن انفصاللری تاريخندن اعتباراً تقاعد معاشلری كندولرينه اعاده ايديلور وبر متقاعد يكيدن بر مدت خدمت ايتدكدن صكره تكرار تقاعدينی طلب ايلديكی حالده اولكی تقاعديله ايكنجی دفعه مأموريته كيرديكی تاريخ بيننده مرور ايدن زمان مدت تقاعده ضم اولنمقسزين صكره كی خدمتی مدتنك هرسنه سی ايچون اولكی تقاعد معاشنه معاش مذكورك اوتوزده بری ضم اولنور اولكی خدمتلريله صكره كی خدمتلری قرق بش سنه دن زياده ايسه بو زياده سنه لر ايچون برشی ويرلمز

---

[١] متقاعد ايكن تكرار خدمته كيروبده هم خدمت وهم تقاعد معاشی الانلرله ايتام وارامل‌دن تزوج ايدنلردن مغاير قانون اوله‌رق كذلك صندقدن معاش الانلرك فضلهٔ مأخوذاتنك مع فائض استردادی شورای دولت قراريله فی ٢٢ اغستوس سنه ٢٩٧ تاريخنده قاعده اتخاذ اولنمشدر

اوتوز ايكنجی ماده [٢] مستحق تقاعد اولنلرك اجرای تقاعدی اكر موظف ايسه معاشك قطعی و دكل ايسه استدعاسی تاريخندن [٣] اعتبار ايديلور

اوتوز اوچنجی ماده [٤] بر مأمورك انفصالی حكم قانونه مبنی جزاء دكلسه زمان معزوليتی شرايط آتيه دائره سنده مدت تقاعده محسوب ايديلور شويله كه معزوليت معاشی اولوبده صندغه يوزده بش ويرنلرك زمان معزوليتلری نه قدر اولور ايسه اولسون تماماً مدت تقاعده محسوب اولنور انجق معاشسز بولنانلرك ايكی سنه يه قدر اولان معزوليتلری تماماً ودرت سنه يه قدر اولان معزوليتلرينك ايكی سنه سی تام و ديكر ايكی سنه سی نصف حساب ايديله رك مدت تقاعده محسوب اولنوب بوندن زياده معزوليت مدتلری داخل حساب ايدلمز و اشبو قرارنامه نك موقع اجرايه وضعی تاريخی اولان [٥] طقسان التی سنه سی مارتندن

---

[٢] تقاعد اولنلره تخصيصی لازم كلان معاشلر قرارينك نهايت تاريخ استدعادن اعتباراً اوچ آيه قدر ويرلمسنك قاعدهٔ مطلقه اتخاذی واكال معاملات ايچون تعيين اولنان اوچ آيدن اول معاملاتی ختام بولنلرك تاريخ اراده دن اعتباراً معاشلرينك ويرلمسی فی ٩ كانون ثانی سنه ٩٧ تاريخنده قرارلشمشدر

[٣] تاريخ استدعا حقنده كی قاعده نك صور اجرائيه سی فی ٨ شباط سنه ٢٩٧ تاريخنده باارادهٔ عليه شو وجهله قراركير اولمشدر .

اولا معاملاتك اوچ آی ظرفنده اكمالنه اعتنا اولنه جغی ثانياً تاريخ استدعانك مبدئی دائره ويا ولايته اعطا ايله قيد حواله سی تاريخندن اعتبار قلنه جغی ثالثاً بر مأمور قرارنامه حكمنجه منسوب بولنديغی نظارت ويا ولايته استدعاسنی و برمكله مكلف اولديغندن ديكر مقامه ويريلان عرضحالك تاريخی معتبر اولميوب منسوب اولديغی نظارت ويا ولايته ارسال ايله اوراجه معامله يه باشلانديغی تاريخ مبدأ طوتيله جغی رابعاً محاكمه تحتنده ايكن ويريله جك استدعانك تاريخی معتبر اولميوب برائت ذمتی حقنده مستدعی يه تبليغ اولنان قرار رسمی تاريخی مبدأ صاييله جغی

[٤] اشبو اوتوز اوچنجی ماده مؤخراً بالاستيذان شرفصادر اولان ارادهٔ سنيه موجبنجه فی ٩ جمادی الاخره سنه ١٣٠٠ و فی ٥ نيسان سنه ١٢٩٩ تاريخنده شورای دولتجه بوصورتله تعديلاً قيد اولنمش وقديم اوتوز اوچنجی ماده حذف ايدلمشدر

[٥] طقسان التی سنه سی مارتندن كيرويه طوغری اون سنه ايچنده انفصال ايدوبده حالا معزول اوله‌رق تقاعدينی طلب ايدنلرله اومدت ايچنده وفات ايلدنلر عائله سندن معاش استيانلره خزينهٔ جليلهٔ ماليه دن صندغه عائد اولان متقاعدين قديمه محلولاتندن معاش اعطاسی حقنده مرعيت احكامنه ارادهٔ سنيه تعلق ايدن واشبو ذيل دستورده مندرج بولنان فی ٣ تشرين اول سنه ٢٩٨ تاريخلی نظامنامه ايله اشبو فقرهٔ ثانيه نك حكمی قالمامشدر

بش سنه مقدم مأموریتندن انفصال ایدوبده او وقتدنبرو معزول بولنانلره وکذلك تاریخ مذکوردن بش سنه مقدم وفات ایدنلرك ایتام وارامله‌نه صندقدن معاش تخصیص اولنمز

❦ ایکنجی فصل ❦

(متقاعدین متعلقاتنه ویریله‌جك معاشلرك درجاتی)

اوتوز دردنجی ماده   خدمت مقابلی تقاعد ایچون مشروط اولان مدتی اکمال ایدوبده قبل التقاعد ویاخود بعد التقاعد وفات ایدنلرله اوتوز سکزنجی ماده موجبنجه مدت خدمتی تام اون بش سنه‌یه بالغ اولدیغی حالده فوت اولنلرك واوتوزنجی ماده‌ده کوستریلان احوالدن ناشی تقاعد معاشنه نائل اولدقدن صکره ویا نائل اولمدن ارتحال ایدنلرك برینمه متوفانك مستحق اولدیغی معاشك نصفی اعطا اولنور وایتامك تعددی حالنده اشبو نصف معاش بینلرنده متساویاً تقسیم قلنور وبونلردن وفات ایدنلر ایله ذکوردن اولوبده یکرمی یاشنی اکمال ایلیانلرك واناثدن تزوج ایدنلرك تقسیم مذکوردن اصابت ایدن حصه‌لری قطع اولنه‌رق دیکر یتیم ویتیمه‌لرك معاشلرینه ضم اولنور

اوتوز بشنجی ماده   اوتوز دردنجی ماده موجبنجه ایتامی مستحق معاش اولنلرك زوجه ووالده وجده‌لری دخی بر یتیم حکمنده‌در انجق والده وجده‌نك ایتامدن معدود بولنملری بیکس اولملریله مشروطدر زوجه‌نك تعددی حالنده بر زوجه‌نك حصه‌سی زوجات بیننده متساویاً تقسیم اولنه‌جغی کبی والده ایله جده دخی بولنور ایسه والده‌نك حصه‌سی جده ایله بینلرنده سویاً تقسیم ایدیلور ومتوفانك ایتامی اولمیوبده یالکز زوجه‌سی ویا والده ویاخود جده‌سی بولنور ایسه ذکر اولنان نصف معاش بونلره تخصیص اولنور ومتعدد زوجه‌لردن وفات ایدنلرك تقسیم مذکوردن کندولرینه اصابت ایدن حصه‌سی قطع ایله هنوز حیاتده اولان زوجه‌نك معاشنه ضم اولنور وفات ایدن والده وجده حقنده دخی اولوجهله معامله ایدیلور مطلقه‌لر معاشدن محروم اولدیغی کبی متوفانك سائر اقاربی دخی معاشه نائل اوله‌مز

(اوتوز التنجی)

اوتوز التنجی ماده [۱]   (کرك تقاعد ایچون مشروط اولان حقوق قانونیه‌یی حائز مأمورین وکتبه وخدمه‌یه وکرك انلرك) ایتام و (ارامله‌نك) ارامك بهر نفرینه تخصیص اولنه‌جق معاشلر عند الحساب اوتوز غروشدن دون اصابت ایدر ایسه نقصانی بالاکمال هرحالده اوتوز غروشه ابلاغ اولنه جقدر بونلرك وفات ایدنلرندن ویکرمی یاشنی اکمال ایلیان واره وارانلرندن قطع اولنه‌جق معاشلرك اوتوزه ابلاغی ایچون صندقدن تخصیص اولنان مقداری صندیغه عائد طوتیله‌رق قصوری بینلرنده متساویاً تقسیم اولنور

اوتوز یدنجی ماده   زوج متوفاسی مأمورین دولتدن اولوبده اندن طولایی حسب النظام معاشه نائل اولمش اولان اولاد اناثك [۲] مؤخراً پدری مستحق تقاعد اولدیغی حالده وفات ایدر ایسه بشقه‌جه معاش تخصیص اولنمیوب فقط زوجندن طولایی نائل اولدیغی معاش پدرینك وفاتندن ناشی مستحق اولدیغی معاشدن نقصان ایسه بونك نقصانی اکمال اولنور

اوتوز سکزنجی ماده   مأمورین مستخدمیندن تقاعده کسب استحقاق ایتمیه‌رك مدت خدمتی اون بش سنه‌یی اکمال ایتمش اولدیغی حالده وفات ایدن مأمور وخدمه‌نك ایتام وارامله‌نه اوتوز سنه خدمتله تقاعد اولان بر مأمور اولاد وعیالنك مستحق اولدیغی معاشك نصفی ومدت خدمتی اون بش سنه‌یی تجاوز ایدنلر حقنده سنین زائده‌یه اصابت ایدن مقدارك ضمی ایله تخصیص اولنور   قرقنجی ماده‌ده کوستریلان احوالدن ماعدا اون بش سنه خدمتی سبقت ایتمیه‌رك وفات ایدن مأمور وخدمه‌نك اولاد وعیالنه دخی برشی ویرلمز

اوتوز طقوزنجی ماده   ایتام ذکوره ویریله‌جك معاشلر یکرمی یاشلرینی اکمال

---

[۱] اشبو اوتوز التنجی ماده‌نك مأمورین وکتبه وخدمه‌یه شمولنه دلالت ایدن تعبیراتی سهودن منبعث اولوب انلر بالاده یکرمی التنجی ماده‌ده تصریح ایدلمش اولدیغندن وبوماده‌نك حکمی یالکز ایتام وارامله مخصوص اوله‌جغندن اکا کوره بالتصحیح معامله اولنمسی شورای دولتجه فی ۱۲ کانون ثانی سنه ۲۹۷ تاریخنده قرارلشدیرلمش اولمغله قوس ایچنه النان وزیرینه چزکی چکیلان عباره‌نك حکمی یوقدر

[۲] پدرینك وفاتنده هر نه صورتله اولور ایسه اولسون طول بولنان اولاد اناثه پدرلرندن طولایی معاش تخصیصی لازم کله‌جکی شورای دولت قراریله فی ۱۳ تشرین اول سنه ۲۹۷ تاریخنده اصول اتخاذ قلنمشدر

ایتدیکی [١] وایتام اناث وزوجات وامهاته وجداته ویریله‌جك معاشلر اره واردقلری انده قطع اولنور [٢] شوقدرکه ایکی کوزی اعمی ومفلوج ومقعد ومجنون ومنزول اولانلر ایله احوال مسروده درجه سنده بتون بتون کاروکسبدن قالمش اولان معلولینك معاشلری قید حیات ایله ایفا اولنور

قرقنجی ماده مدت مشروطهٔ تقاعدی ایفا ایتمدیکی حالده اوتوزنجی ماده‌ده کوستریلان احوالدن متأثر اوله‌رق ویاخود مرکز مأموریتنه کیتمکده ویاخود محل مأموریتندن عودت ایلمکده‌ایکن ویااثنای مأموریتنده ایفای وظیفه ایلر ایکن مهالك ومخاطراته اوغرایه‌رق قضاء وفات ایدنلرك اولاد وعیالنه متوفانك صوك مأموریت معاشنك ربعی اعطا اولنور

قرق برنجی ماده تقاعده مستحق اولان مأمورینك مستحق معاش اولان متعلقاتی استدعالرینی درسعادتده ایسه متعلق اولدیغی نظارته وطشره‌ده ایسه محلی حکومتی واسطه‌سیله والیٔ ولایته اعطا ایدر اشبو استدعانامه اوزرینه نظار وولات طرفلرندن تحقیقات لازمه بالاجرا مستدعینك قانونك تعیین ایلدیکی حقوقی حائز اولدیغی ثابت اولور ایسه استدعالری اوراق متفرعه‌سی وتحقیقاتنك علاوه‌سی ایله نظارت ویاولایت طرفندن تقاعد صندیغی نظارتنه بامضبطه کوندریله‌رك اشبو اوراق تحقیقیه‌ده متعلقات مذکوره ذکور واناث قاچ نفردن عبارت اولدیغی ووالده وجده‌لرك بیکس اولوب شرعاً انفاق واعاشه‌لری ایله مکلف کیمسه‌لری اولوب اولمدیغی تفصیلاتی درج اولنه‌جقدر

قرق ایکنجی ماده متقاعدینه وایتام وارامله حسب النظام تخصیص اولنه‌جق معاشلرده هرقاچ پاره کسورات تصادف ایدر ایسه ترك ایله باقیسی تخصیص ایدیلور

قرق اوچنجی ماده مالیه خزینه‌سندن تقاعد صندیغنه نقل اولنان ایتام وارامل

[١] کار وکسبدن قالمش درجه‌ده معلول اولدیغی و قانوناً معاشه نائلیت درجه‌سنده بولندیغی طباً تحقق و تبین ایدن اولاد ذکوره یکرمی یاشنی اکمال ایتمش اولسه بیله ینه قید حیات شرطیله معاش اعطاسی شورای دولت قراریله فی ١٦ اغستوس سنه ٢٩٨ تاریخنده قاعده اتخاذ بیورلمشدر

[٢] حقنی اسقاط ایدرك وخبر ویرمیدرك معاشنی الور ایسه اوتوز برنجی ماده شرحنده محرر معامله اجرا قلنور

معاشلرینك شرائط تخصیصیه‌سنی کماکان باقیدر وبونلرك تنقیص وتزییدی جائز اولمز

❋ اوچنجی فصل ❋

(تقاعد صندیغی)

قرق دردنجی ماده متقاعدین ایله بونلرك وحق تقاعده واصل اولمشیکن تقاعدندن اول وفات ایلیانلرك ایتام وارامل معاشلرینك اداره‌سی ایچون تقاعد صندیغی نظارتی نامیله براداره تأسیس اولنمشدر

قرق بشنجی ماده تقاعد صندیغی سرمایه‌سی اولا اشبو قرارنامه‌دن مستفید اوله‌جق بیوك وکوچك بالجمله مأمورین وضابطان وکتبه واقلام وخدمه ومعزولین ومأمورین موقته معاشلرندن شهریه یوزده بش حسابیله اجرا اولنه‌جق توقیفاتدن ثانیاً شمدی‌یه قدر تقاعد اولمش وبعدما تقاعد اوله‌جقلرك معاشلرندن کذلك یوزده بش توقیفاتدن [١] ثالثاً مأموریندن صنف درجه‌لری ترقی ایدنلرك اولکی مأموریت وموقعلرینه مخصوص معاش ایله مأموریت جدیده‌لری معاشی بیننده اولان ضمك ایلك برایلغندن ویاخود بولندقلری مأموریت وموقع تبدل ایتمدیکی حالده یالکز معاش اصلیلرینه ضم اولنان اقچه‌نك ایلك ایلغنك ضمندن [٢] رابعاً

[١] خدمات ملکیه‌یه تعیین قلنان مشیران عسکریه‌نك تنسیق معاشات قرارنامه‌سنده محرر اوچ نوع معاش ایله خدمات ملکیه‌دن الاجقلری معاش بیننده اولان وفریقان کرام ایله سائر امرای عسکریه‌نك دخی قرارنامهٔ مذکورده رتب عسکریه‌لرینه مخصوص اوله‌رق کوستریلان معاشات ایله کذلك خدمات ملکیه‌دن الاجقلری معاش ارە‌سنده بولنان فرقك ملکیه تقاعد صندغنه ومشیران عظامك رتب عسکریه‌لرینه مخصوص اوله‌رق مذکور قرارنامه‌ده مندرج بولنان یدی بیك غروش ایله امرای سائره‌نك رتب عسکریه‌لرینه مخصوص معاشاتی یوزده بشلرینك عسکری تقاعد صندغنه و قصوری یوزده بشلرینك دخی کذلك ملکیه صندغنه عائد طوتلمسی شورای دولت قراریله ٢٥ اغستوس سنه ٢٩٧ و ٣١ تشرین اول سنه ٢٩٧ تاریخلرنده اتخاذ اولنان قاعده اقتضاسندندر

[٢] تقاعد ویا معزولیت معاشی المقده ایکن یکیدن تکرار مأموریته تعیین اولنانلردن صندق ایچون نصف معاش المغیوب مأموریتلری معاشی ایله تقاعد و یا معزولیت معاشلری بیننده اولان فرقك ایلك برآیلغنك النمسی شورای دولت قراریله فی ١٣ ایلول سنه ٢٩٨ تاریخنده اصول اتخاذ قلنمشدر

يكيدن برمأموريت دائمه يه تعيين اولنه جقلرك بردفعه لق اولمق اوزره ايلك الاجقلرى معاشك نصفندن [١] خامساً مأمورين ملكيه وقلميه متقاعدلريله بونلرك ومتقاعد اوليه رق وفات ايدنلرك ارامل وايتامنه ويرلمش اولان معاشلرك حاصل يكونى نه مقدار ايسه اشبو قرارنامه نك نشر واعلانى وصنديغك تشكيلى تاريخندن اعتباراً خزينه دن بو صنديغه نقل اولنه جق مبالغدن عبارتدر

قرق التنجى ماده تقاعد صنديغنه نقل اولنان معاشلرك محلولاتى صنديغه عائددر انجق [٢] اشبو قرارنامه نك موقع اجرايه وضعى تاريخندن كيرويه طوغرى بش سنه ظرفنده وفات ايدوبده مخصص اولان تقاعد معاشلرى خزينه ده مانده ايديلان مقاعدين قديمه ايتام وارامل منسوب اولدقلرى نظارت وياولايته بالمراجعه قرارنامه نك تعيين ايلديكى حقوق وشرائط ثابت اولديغى حالده تقاعد صنديغندن متوفانك تقاعد معاشنك نصفى تخصيص اولنه جقدر [٣]

قرق يدنجى ماده اشبو قرارنامه ده متقاعدين ايله بونلرك ومتقاعد اوليه رق وفات ايدنلرك ايتام وارامل تخصيصاتنه قارشولق اولمق اوزره تعيين اولنان يوزده بش مأمورين وكتبهٔ اقلام وخدمه ومعزولين ومأمورين موقته ومتقاعدين معاشلرندن هرآى ولايت ونظارت واداره لر نزدنده توقيف اولنه رق ومعاشلرجه

---

[١] نصف معاش فداكارلغى اساساً آچيقدن خدمت دولته كيرلمسنك مقابلنده موضوع اولمسنه كوره يكيدن خدمت دولته كيرنلر ايله معزول اولدقدن صكره تكرار طريق استخدامه داخل اولنلر بينده فرق اولنه ميه جغندن هرايكيسنك ايلك معاشلرى نصفنك توقيفى شوراى دولت قراريله فى ٢٨ تشرين اول سنه ٢٩٧ تاريخنده قاعده اتخاذ اولنمشدر

[٢] طقسان التى سنه سى مارتندن كيرويه طوغرى اون سنه ايچنده انفصال ايدوبده حالا معزول اوله رق تقاعدينى طلب ايدنلرله اومدت ايچنده وفات ايليانلر عائله سندن معاش استيانلره خزينهٔ ماليه دن صندغه عائد اولان متقاعدين قديمه محلولاتندن معاش اعطاسى حقنده مرعيت احكامنه ارادهٔ سنيه تعلق ايدن واشبو ذيل دستورده مندرج اولان فى ٣ تشرين اول سنه ٢٩٨ تاريخلى نظامنامه ايله اشبو قرق التنجى ماده نك فقرهٔ اخيره سنك يعنى انجق كلمه سندن اشاغيسنك حكمى منفسخدر

[٣] طقسان التى سنه سندن مقدم انفصال ايله معزوليت معاشى الوب صندغك تشكيلندن صكره يوزده بش ويره رك طقسان التى سنه سندن صكره وفات ايدنلرك عائله لرينك صندقدن مستفيد اولملرى لازم كله جكى جهتله بومثللولر عائله لرينه صندقدن معاش تخصيصى فى ١٥ حزيران سنه ٢٩٨ تاريخنده اصول اتخاذ اولنمشدر

(ضم)

ضم وترقى وقوعبولدقجه ضمك ايلك برآيلغى ويكيدن مأموريته تعيين اولنانلرك ايلك آيلغنك نصفى اليقونيله رق تقاعد صنديغنه ارسال اولنه جق وصندقدن بونلر ايچون مقبوض علم وخبرى اعطا اولنه جقدر

❋ دردنجى فصل ❋

(تقاعد صنديغى اداره سى)

قرق سكزنجى ماده تقاعد صنديغى برناظر وبرمحاسبه جى وبرباش كاتب ايله لزومى قدر كتبه وخدمه دن ووزنه هيئتندن مركبدر

قرق طقوزنجى ماده ناظر طرف دولتدن منصوب وفخريدر محاسبه سى جى وباش كاتب ايله كتبه وخدمه كذلك طرف دولتدن منصوب ومنتخب وموظف درلر

اللنجى ماده تقاعد صنديغنك اداره سى ايچون تقاعد صنديغى نظارتى دائره سنده وناظرك تحت رياستنده برجمعيت اوله جقدر بو جمعيتك اعضاسى هيئت اعيان وشوراى دولت وديوان محاسبات اعضاسندن وداخليه وخارجيه وعدليه واوقاف وخزينهٔ خاصه وماليه ونافعه ومع زراعت تجارت ومعارف نظارتلرى ورسومات وويركو امانتلرى وتلغراف وپوسته نظارتى متحيزان اركانندن انتخاب وتعيين اولنه جق برذات ايله تقاعد صنديغى نظارتى محاسبه جيسى وباش كاتبندن عبارتدر

اللى برنجى ماده اشبو جمعيت اعضاسى لااقل آيده بركره عموماً اجتماع ايده جكدر صورت دائمه ده صندق اداره سنه باقمق ايچون ايچلرندن هفته ده لااقل بردفعه اجتماع ايتمك اوزره براداره مجلسى تشكيل ايدرك رأى خفى ايله برذاتى رئيس ثانيلكه والتى ذاتى دخى اعضالغه انتخاب ايدرلر ناظر بو مجلسه دخى رياست ايلر وناظرك بولنمديغى وقت كرك جمعيته وكرك اداره مجلسنه رئيس ثانى رياست ايلر تقاعد صنديغى محاسبه جيسيله باش كاتبى بومجلسك دخى اعضاى طبيعيه سندر ورئيس ثانينك مدت مأموريتى برسنه اولوب اعضانك نصفى هرآلتى ايده بركره تبديل ويكيلرى ينه ايچلرندن انتخاب وتعيين ايديلور ايلك التى ايده چيقان اعضا قرعه ايله چيقاريلور محاسبه جى ايله صندق امينى كفالت قويه يه ربط اولنور

الٹی ایکنجی ماده — ناظره اکرامیه نامیله صندقدن سنه‌ده بشیوز عثمانلی التونی ویریله‌جکی کبی صندیغك هیئت موظفه‌سی ایچون دخی کذلك سنوی ایکی یوك اون اوچ بیك التی یوز غروش معاش تخصیص اولنمشدر — اشبو مخصصاتك ضم وتزییدینه لزوم صحیح کورندیکی تقدیرده بالاستیذان شورای دولتجه دخی تدقیق وتصدیق اولندقدن صکره شرفصدور بیوریله‌جق اراده‌ٔ سنیه احکامنه توفیقاً ایجابی اجرا قلنور

الٹی اوچنجی ماده — جمعیتك وظائفی اولا نظارت ودوائره منسوب مأمورلردن تقاعده مستحق اولنلرك درسعادتده منسوب اولدیغی نظارته وطشره‌ده والیٔ ولایته اعطا ایله تقاعد صندیغی نظارتنه کوندریلان استدعا واوراق متفرعه اوزرینه نظارت مذکوره محاسبه‌سنجه اشبو قرارنامه‌یه تطبیقاً اقتضا ایدن معاملاتك اجراسیله تنظیم اولنه‌جق درکناری بالتدقیق مأمورك قانوناً معین اولان حقوقی اکتساب ایدوب ایتمدیکی ولزوم تخصیصی کوستریلان معاشك قانون دائره‌سنده اولوب اولمدیغنی تحقیق ایتمك وثانیاً وجودجه معلول اولنلرك درجهٔ معلولیتلرینی تدقیقدن کچورمك ثالثاً صندیغك محاسبات ومعاملاتنی تفتیش ایتمك رابعاً صندقده موجود اقچه‌یی ارباح ایتدیرمکدر

الٹی دردنجی ماده — بر مأمورك تقاعده استحقاقنی حاوی جمعیتك اجرا ایده‌جکی تدقیقات اوزرینه الٹی یدنجی ماده‌ده کوستردیکی اوزره تنظیم ایلیه‌جکی مضبطه شورای دولتجه تدقیق وتصدیق ایله مقام وکالته تقدیم اولنور — واراده‌ٔ سنیه ایله منصوب اولنلرك تقاعد معاشلری اراده‌ٔ سنیه ایله وارادهٔ سنیه ایله منصوب اولمیانلرك بیورلدیٔ عالی ایله تخصیص قلنور

الٹی بشنجی ماده — تقاعد اداره‌سی محاسبه‌سی نزدنده هر ولایت ونظارت واداره‌یه مخصوص ومطبوع وجدوللی بر وقوعات دفتری اولوب بونك هر صحیفه‌سی نومرولی وصولك صحیفه‌سی « متقاعدین وقوعات دفتریدر » و « شوقدر صحیفه‌یی حاویدر » شرحلریله نظارت طرفندن تمهیر اولنه‌جق واشبو دفتر مرسول نمونه موجبنجه مذکور نظارت وولایت واداره‌لردن بر دفعه‌لق اولمق اوزره کله‌جك بر اساس عموم جدولی اوزرینه اشبو قرارنامه‌نك نشرنده موجود ومستخدم بولنان عموم مأمورین وکتبه وخدمه‌نك صنف صنف اجمالاً برر قلم یکون معاشلرینی حاوی اولوب بونلردن آخر مأموریته نقل ایدنلرله انفصال ومعاشلری ترقی وتدنی

ایلیانلرك وقوعاتی کذلك محللرندن هر آی آخرنده نمونه‌سی وجهله علی الاسامی ورود ایده‌جك شهری جدوللری موجبنجه ینه اجمالاً برر قلم اوله‌رق دفتر مذکوره یوریدیله‌جکدر

الٹی التنجی ماده [١] — نظار وولاة وادارهٔ مستقله‌ده بولنان الویه متصرفلری الٹی بشنجی ماده‌ده مذکور اساس وشهری جدوللرینی تقاعد صندیغی نظارتنه وقتیله کوندرمکه مجبور وکوندرمدکلری حالده سبب تأخیر اولنلر مسئول اوله‌جقلردر

الٹی یدنجی ماده — تقاعد حقنی اثبات ایدنلرك تصدیق حقوقنی ومستحق اوله‌جقلری تقاعد معاشلرینك نسبت وکمیت نظامیه‌سنی وحقوق ثابته‌نك اساس درجاتنی حاوی جمعیتدن قلمه النه‌جق مضبطه‌لر تقاعد صندیغی نظارتنه واورادن دخی شورای دولته اعطا ایدیله‌جکدر

الٹی سکزنجی ماده — الٹی دردنجی ماده‌ده محرر مضبطه‌لر شورای دولتده تدقیق وتصدیق اولندقدن وحق تقاعدی اثبات ایدن ذاتك اجرای تقاعدینه ارادهٔ سنیه ویا بیورلدیٔ عالی صادر اولدقدن صکره یدینه تقاعدینی مصدق ومعاشك مقدارینی مبین دیوان همایوندن مجاناً مطبوع برات عالی ویریله‌جك واشبو براتٔ عالی‌یی حامل اولانلر تقاعد معاشنی درسعادتده بو صندقدن وولایتلرده اولانلر درسعادتده بولنان صندقله معامله‌سی اجرا اولنمق اوزره معاشلرینی حواله محلی مال صندیغندن اله‌جقلردر

الٹی طقوزنجی ماده — تقاعد صندیغی سرمایهٔ عمومیسنك موازنهٔ سنویه‌سی دفتری هر سنهٔ مالیه‌نك شباطی نهایتنده تقاعد صندیغی محاسبه‌سندن بالتنظیم جمعیت عمومیه طرفندن تدقیق وبامضبطه ذیلی تصدیق اولنوب تقاعد صندیغی نظارتنك تقریریله شورای دولته حواله اولنه‌رق اوراجه دخی دائرهٔ مخصوصه‌سنده وهیئت

[١] اساس دفتر ووقوعات جدوللرینی وصندق عائداتنی وقتیله کوندرمیان نظار و ولاة ومتصرفین ومأمورین مالیه‌دن تقاعدینی استیانلر اولدیغی تقدیرده او دائره و ولایت و لوادن ارائیلان دفاتر وجداول ومع کذشته عائدات کاملا ورود ایدوب ارقه‌سی النمدقجه بو مقوله‌لرك تقاعد استدعالرینك توقیف اولنوب معامله‌سی یوریدلمامسی وبو دفتر و جدوللر ایله عائداتك ورودیله ارقه‌سی النمدیغی تاریخك بونلر ایچون مبدأ استدعا اتخاذ قلنمسی فی ٢٥ جمادی الاولی سنه ١٣٠٠ تاریخلو ارادهٔ علیه ایله قاعده اتخاذ اولنمشدر

عمومیه ده بعد التدقیق بولنده کورلدیکی حالده لاجل العرض مقام وکالته تقدیم ایله اراده‌ٔ سنیه‌سی شرفسنوح ایتدکدن صکره تقاعد صندیغی محاسبه‌سی نزدنده حفظ ایدیلور وغزته‌لرله اعلان اولنور

التمشنجی ماده خزینه‌دن نقل ایدلمش واشبو قرارنامه موجبنجه یکیدن تخصیص قلنه‌جق اولان عموم متقاعدین ایله ایتام وارامل معاشلرینک هر التی آیده برکره یوقلمه‌سی اجرا اولنوب محلولاتی وقوعی حالنده معاشنک قطعیله ولایتلردن تقاعد صندیغی نظارتنه اخبار ایدیله‌جك واشبو یوقلمه ماده‌سی درسعادتده تقاعد صندیغی نظارتی وطشره‌لرده ولاة طرفندن اجرا اولنه‌جقدر

التمش برنجی ماده تقاعد معاشلرینک حجز وتوقیفی وتنقیص وتقلیلی جائز اولمز انجق دین میریسی تبین ایدن ونکاح ونفقه بدلندن شرعاً تقدیر وتخصیص ایدلمش دیون ممتازه‌سی بولنان متقاعدین معاشلرندن ربعنی تجاوز ایتمامك اوزره اجرای توقیفات اولنور ونفقه ایچون ربع معاش کفایت ایتمدیکی حالده نفقه مقداری شی توقیف ایدیلور

التمش ایکنجی ماده کرك مأمورین وکرك متقاعدین ملکیه وقلمیه معاشلرندن شهریه توقیفی مقرر اولان یوزده بش غروشده ایکی پاره‌یی درسعادتده هر دائره‌نك امور حسابیه‌سنه مأمور اولنلر وطشره‌لرده مال مأمورلری قطع وتوقیف ایتمکسزین صاحبنه اعطا ایتدیرر وایدر ایسه اول اقچه کیمك زمان اداره‌سنده ویرلمش ایسه تقاعد صندیغی اداره‌سی اندن تضمین ایتدیرر وبونلری توقیف ایدوبده ایالت واسطه ایله کوندرمیانلردن سنوی یوزده اون ایکی حسابیله تأخر ایده‌جك ایام ایچون کذشته دخی ارار بناء علیه هر مأمور ومتقاعد معاشلرینی الدقلری وقت ینه تامی اوزرینه سند ویروب فقط توقیف اولنه‌جق یوزده بش ظهر سندده کوستریله‌رك باقیسی اعطا قلنه‌جقدر

بشنجی فصل

(صندق سرمایه‌سنك تنمیه‌سی)

التمش اوچنجی ماده پراکنده صورتده شوکا بوکا اقچه اقراض اولنمیوب هر نه زمان نه مقدار اقچه تسلیم اولنور ایسه قبول وهر نه وقت نه مقدار اقچه استنیلور

(ایسه)

ایسه اعطا اولنمق وفائضی جمعیت عمومیه‌جه تحدید وتعیین ایدلمك وبشقه صورتله ارباحی جائز اولمامق اوزره تقاعد صندیغنك سرمایه‌سی اك معتبر ومؤتمن بانقه‌لره اعطا ایله تنمیه اولنه‌جق وتسلیمات ومقبوضات ایچون صندق نظارتیله بانقه بیننده بر حساب جاری اچیله‌جقدر

التمش دردنجی ماده بو صندیغك بالجمله اخذ واعطاسی خزینه فیشاتیله اوله‌جقدر

التمش بشنجی ماده هر آی ظرفنده صندیغك خلاصهٔ معاملاتنی مبین محاسبه‌دن بر قطعه جدول تنظیم وزیری محاسبه‌جی طرفندن تصدیق وتمهیر اولنه‌رق نظارته بالاعطا مجلس اداره‌جه تدقیق اولندقدن صکره نظارتك تذکره‌سیله شورای دولته کوندریلوب اوراجه دخی بالتدقیق بولنده کوریلور ایسه تصدیق اولنه‌رق ینه تقاعد صندیغی نظارتنه اعاده قلنه‌جقدر

التمش التنجی ماده صندیغك سرمایه‌سی بولنمدیغی حالده ویریله‌جك تقاعد استدعالری تاریخلری صره‌سیله موقع اجرایه قونیلور

التمش یدنجی ماده صندیغك صورت اداره‌سی وسائر معاملاتی نظامنامهٔ داخلیسی احکامنه توفیق اولنه‌جقدر

التمش سکزنجی ماده تقاعده استحقاقی اولمدیغی حالده استحقاق جعلی ویا نام مستعار ایله آخرك خدمت ومزیتندن استفاده‌یه تشبث ایدن اولور ایسه جواب ویریلور وتهمتنك شکل ودرجه‌سنه کوره قانوناً جزا دخی کورر

التمش طقوزنجی ماده اشبو قرارنامه‌نك تعدیل اولنان احکامی موقع اجرایه وضعندن صکره‌یه شامل اولوب اندن اول تقاعدی اجرا اولنانلرك صورت تقاعدلری تعدیلات اخیره‌یه توفیق اولنمز

اراده‌ٔ سنیه تاریخی فی ١٣ شوال سنه ١٢٩٨ وفی ٢٦ اغستوس سنه ١٢٩٧

(عموم تقاعد صندوقندن استفاده ایده‌میان مأمورین قدیمه‌یه)
(وانلردن وفات ایدنلرك ایتام وارامله تخصیص)
(اولنه‌جق معاشلره دائر نظامنامه‌در)

برنجی ماده طقسان التی سنه‌سی مارتندن کیرویه اون سنه ایچنده انفصال

ایدوبده حالا معزول بولنان مأموریندن تقاعدینی طلب ایدنلرله بونلردن وفات ایتمش اولنلرك عائلەسندن معاش استیانلرك ثروت ویا ضرورتلرینه باقلمیەرق مأمورین ملکیه قرانامهٔ جدیدی حکمنجه مستحق اولدقلری معاش خزینهٔ مالیەدن مخصص متقاعدین وایتام وارامل معاشاتی محلولاتندن تخصیص واعطا ایدیلەجکدر انجق بومثللو مأمورینك بولندقلری مأموریتلر معاشلری تنسیق معاشات قرار نامەسی احکامنه توفیقاً حساب اولنەجق وتنسیقاته داخل اولمیان معاشلردن خمسی تنزیل قلنەجقدر

ایکنجی ماده مهاجرین قومیسیونی مأمورلرینك طقسان التی سنەسی تشرین ثانیسندن وعدلیه نظارتنه منسوب مأمورلرك دخی طقسان یدی سنەسی مارتندن مقدمکی سنەلردن انفصال ایدرك حالا معزول بولنانلرندن تقاعدینی طلب ایلیانلرله بونلردن مذکور سنەلرده وفات ایتمش اولنلرك عائلەلرندن معاش استیانلره تخصیص اولنەجق معاشلر دخی برنجی مادەده ذکر اولنان محلولاتدن وینه اولوجهله تخصیص قلنەجقدر

اوچنجی ماده برنجی مادەده تعیین اولنان اون سنەدن اولکی سنەلرده انفصال ایدوبده حالا معزول اولنلره وانلردن وفات ایدنلرك ایتام واراملنه معاش ویرلمز

دردنجی ماده خزینهٔ مالیەدن تقاعد صندوغنه دوری مأمورین ملکیه قرار نامەسنك حکمی اقتضاسندن بولنان متقاعدین قدیمەدن اولوب وقوع وفاتلریله تقاعد معاشلری خزینه مانده ایدیلانلر عائلەسنه تقاعد صندوغندن تخصیص ایدلمش وبوندن بویله ایدیلەجك اولان معاشلر دخی محلولات مذکورەدن ویریلەجکدر

بشنجی ماده محلولات مذکورەدن معاش تخصیص اولنەجق مأموریندن یوزده بش توقیفاتنك مبدائی اولان طقسان بش سنەسی تشرین ثانیسندن سنهٔ مرقومه شباطی نهایتنه قدر درت آی ظرفنده آز چوق صندوقه عائدات ویرمش اولنلر بولنور ایسه ویردکلری مبالغ وتلغراف وپوسته نظارتنه وویرکو ورسومات امانتلرینه منسوب اولنلردن طقسان بش سنەسی غایتنه قدر دائرەلری تقاعد صندوقلرینه النان عائدات وقوعبولەجق استدعالری اوزرینه کندولرینه اعاده اولنەجق وبوکبی مأمورین قدیمەنك تقاعدلری بونظامنامەیه تابع اولەجقدر

التنجی ماده محلولات مذکورەدن تخصیص اولنەجق معاشات حقنده ایجاب ایدەجك کافهٔ تحقیقات وتدقیقات وحسابات وسائر معاملات تقاعد صندوقی

(نظارتی)

نظارتی طرفندن بشقەجه اجرا اولنوب بونلر صندوقدن ویریلان معاشات ومعاملات وحساباته قارشدیرلمیەجقدر

یدنجی ماده محلولاتدن تخصیص اولنەجق معاشلر تاریخ ارادەدن اعتباراً اعطا قلنەجقدر

سکزنجی ماده کرك اشبو نظامنامەنك تاریخ اجراسنده موجود بولنان وکرك بوندن بویله وقوعبولەجق اولان محلولاتك ارباب استحقاقه صورت توزیع وتخصیصی آتیده محرر قاعدەیه توفیق اولنەجقدر شویله‌که محلولات واقعەنك نصفی بشیوز غروشه قدر ویریلەجك اولان معاشاته ودیکر نصفنك یاریسی بش یوزی یکەرك بیك غروشه قدر اعطا ایدیلەجك اولان وقصوی بیك غروشدن یوقاری تخصیص قلنەجق بولنان معاشاته اعطا اولنور انجق هرقسم داخلنده معاشلرك مقدارجه آزلری چوقلرینه وایتام وارامل معاشلری هرحالده ینه اوقسم داخلندەکی متقاعدین معاشلرینه تقدیم قلنور ومقداراً یکدیکرینه مساوی معاشلر ظهورنده تاریخ استدعا نظر اعتباره النور ووقوعبولەجق محلولات تراکم ایتدیریلەرك التی آیده برکره بوقاعدەیه توفیقاً اجرای تقسیمات ایدیلور

طقوزنجی ماده محلولاتدن مادهٔ سابقەده ذکر اولنان اوچ قسمك هربرینه اصابت ایدەجك قارشولغك حین تقسیمنده فضلەسی قالدیغی حالده ینه اوقسمدن کیرویه قالانلره تخصیص اولنەجق معاشلرك قارشولغی اولمق اوزره توقیف اولنور وکفایت ایتمز ایسه اندن صکره وقوعبولەجق محلولاتدن اوقسمه اصابت ایدەجك قارشولقدن اول باول تخصیص قلنور

اونجی ماده طقسان یدی سنەسی کانون اولندن اعتباراً خزینهٔ مالیەدن مخصص متقاعدین قدیمه وایتام وارامل معاشلرندن ووقوعبولەجق محلولاتك مقداری مالیه نظارتندن تقاعد صندوغی نظارتنه هرآی آخرنده بیلدیریلەجکدر

اون برنجی ماده محلولاتك مقداری حقنده هرآی النەجق معلومات اوزرینه تخصیصی لازم کلان معاشاتك مضبطەلری بالتنظیم شورای دولته ارسال ایله اوراجه تصدیق اولندقدنصکره بیورلدیٔ عالی اوزرینه اصحابنه خزینهٔ مالیەدن ایفا قلنەجقدر

اون ایکنجی ماده محلولاتك مقدار معیننەدن فضله وایلروده وقوعنه تعلیقاً کیمسه‌یه معاش ویرلمز

اون اوچنجی ماده　متقاعدیندن موقتاً خدمته کیرنلرك معاشلری کما کان اعطا اولنور　انجق مأموریت معاشندن اونسبتده توقیفات اجرا ایدیلور

اون دردنجی ماده　معاشه تحویلاً عموم تقاعد صندوغنه عائد طوتیلان ذعامت بدللری محلولاتندن بوکا دائر ویریلان قرار تاریخندن طقسان یدی سنه‌سی کانون اولنه قدر تراکم ایدن واندن صکره حاصل اوله‌جق بولنان مبالغ برنجی ماده‌ده مذکور محلولاته ضم اولنه‌جق وذکر اولنان کانون اولدن اعتباراً ظهور ایده‌جك محلولات دخی سکزنجی ماده‌ده کوسترلدیکی وجهله ماه بماه تقاعد صندوغنه بیلدیریله‌جکدر

اون بشنجی ماده　محلولات مذکوره‌دن بالتخصیص طقوزنجی ماده موجبنجه طوغریدن طوغری‌یه خزینهٔ مالیه‌دن اصحابنه تأدیه‌اولنه‌جق معاشاتك التی آیده برکره عموم تقاعد صندوغی اداره‌سنجه یوقلمه‌سی اجرا قلنه‌جقدر

اون التنجی ماده　بو معاشلرك تأدیاتی ایچون استدعا اوزرینه طشره مال صندوقلرینه حواله ویرلمك جائزدر　انجق بوحوالات عموم تقاعد صندوغی عائداتنه قارشدیرلمیه‌رق طوغریدن طوغری‌یه خزینهٔ مالیه حسابنه اوله‌رق تسویه‌سی مالیه نظارتندن یازیله‌جق حواله‌نامه‌ده بیان اولنه‌جق وجانب خزینه‌دن تقاعد صندوغی نظارتنه دخی حوالاتدن معلومات ویریله‌جکدر

اون یدنجی ماده　مالیه وتقاعد صندوغی نظارتلری اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢ ذی الحجه سنه ٩٩ وفی ٣ تشرین اول سنه ٩٨



(طشره)

طشره محاکم شرعیه سندن ویریلان اعلاماتك تمییز واستینافی حقنده تعلیماتدر

(طشره محاکم شرعیه‌سنده رؤیت اولنان دعوالر)

برنجی بند[١]　بر محکمهٔ شرعیه‌دن اعلام شرعی و یرلدکده محکوم له آنك بر صورت مصدقه‌سنی دخی الوب اصولی وجهله محکوم علیهه تبلیغ ایتدیرر ومحکوم علیه آنی قبول ایتمیوب‌ده مجلهٔ احکام عدلیه‌نك (١٨٣٨) یاخود (١٨٣٩) یاخود (١٨٤٠) نجی ماده‌لرندن برینه استناد ایله اعتراض ایلیه‌جك اولور ایسه اعتراض

[١] اشبو برنجی بندك خلع وطلاق وفسخ نکاح اعلاماتی حقنده تفسیر و ایضاحنه دائر مجله جمعیتندن تنظیم اولنان مذکره‌در

قوصوه محکمهٔ شرعیه‌سندن زوجه‌سی فاطمه‌نك طلاقنه حکم اولنمش ایسه‌ده حکم مذکوره قانع اولمیوب‌ده تمییز ایده‌جکندن نتیجهٔ تمییزه دکین زوجه‌سی مومی الیهانك زوج آخره تزویجنه اذننامه اعطا اولنماسی حقنده نیابت مذکوره‌یه خطاباً برقطعه امر تلغرافی جناب فتواپناهی استرحامنه دائر اسماعیل حقی امضالی محول تلغرافنامه ایله ظرفی ظهرنده محرر فتواخانه درکناری قرائت اولندی

ذکر اولنان درکنارده محرر اولدیغی وجه اوزره محکوم علیه علیهنه لاحق اولان حکمه قانع اولمیوب‌ده تمییز واستیناف دعواسنه قیام ایدر واصولی دائره‌سنده اوراق تمییزیه‌سنی باب فتواپناهی‌یه تقدیم اولنمق اوزره محلی حکومتنه اعطا ایدر ایسه نتیجهٔ تمییزه دکین حکم اعلامك اجراسی تأخیر اولنه‌جغی اعلامات شرعیه‌نك تمییز واستینافی حقنده جمعیت عاجزانه‌مزدن تنظیم اولنوب مرعیت احکامنه ارادهٔ سنیهٔ جناب خلافتپناهی شرفتعلق ایدن تعلیمات سنیه‌نك برنجی بندی اقتضاسندن اولوب انجق خلع وطلاقه متدائر و یریلان اعلامات شرعیه احکامنك اجراسی زوجین بینی تفریقدن عبارت اولمغله نتیجهٔ تمییزه قدر احکام مذکوره‌نك تأخیر اجراسی تلافیسی غیر قابل برضرری مستلزم ایدوکندن محاکم شرعیه‌دن خلع و طلاق وفسخ نکاحه متعلق ویریلان اعلامات علیهنه اصولی دائره‌سنده تمییز اوراقی محلی حکومتنه اعطا قلندیغی حالده نتیجهٔ تمییزه دکین زوجین یکدیکره باجمله معاملات زوجیتدن منع اولنمسی وآخره ازدواجی حقنده زوجه‌یه اذننامه اعطا اولنماسی و بند مذکورك بو یولده تفسیر وایضاحی تذکر اولنمغین اولوجهله اجرای ایجابی بابنده　فی ٥ جمادی الاولی سنه ١٣٠٠

لایحه‌سنی تنظیم ایتمك اوزره تاریخ تبلیغدن اعتباراً كندوسنه اوچ آی مهلت ویریلور بو مدت ظرفنده اعتراض لایحه‌سیله اعلامك صورت مصدقه‌سنی بر قطعه عرضحاله ربط ایدرك مقام مشیخت علیایه تقدیم اولنمق اوزره حكومت محلیه‌یه اعطا ایلر جانب حكومتدن دخی درحال باب فتوا پناهی‌یه تقدیم اولنور وانك اوزرینه نتیجهٔ قراره دكین اعلامك اجراسی تأخیر قلنور وكوندریلان اعلامات تصدیق اولندیغی تقدیرده محكوم بهك ادا وتسلیمنه محكوم علیهدن بر كفیل النه بیلور

ایكنجی بند   اوچ آی مدت ظرفنده محكوم علیه لایحهٔ اعتراضیه‌سنی حكومته تسلیم ایلز ایسه اعلامك حكمی صورت قطعیه‌ده اوله‌رق اجرا قلنور   وبعده محكوم علیه اعتراض ایده‌جك اولور ایسه اعتراضی استماع اولنمیه‌جقدر   فقط ایتام ومجانین ومعتوهین واوقافك علیهلرینه لاحق اولان حكم وحكم مذكوری حاوی اولان اعلام قبل التمییز اجرا اولنمیه‌جقدر

اوچنجی بند   محكوم له اعلامی تمییز ایتدیرمك استر ایسه باعرضحال اصل اعلامی یاخود صورت مصدقه‌سنی حكومت محلیه‌یه لدی الاعطا درحال باب فتوا پناهی‌یه تقدیم اولنور

دردنجی بند   بروجه بالا ویریله‌جك صورت مصدقه ایچون كاتبه نامیله بریكرمیلك مجیدی النه‌جقدر   اما اندن صكره النه‌جق نسخهٔ ثانیه‌لر ایچون اعلامك ربع خرجی النور

بشنجی بند   بروجه بالا طشره‌لردن باب فتوا پناهی‌یه وارد اولان اعلاملر فتواخانه‌یه حواله اولنور   فتواخانه‌جه دخی براعلام اكر اصول مشروعه‌سنه موافق ایسه تصدیق اولنور   ودكل ایسه عدم موافقتنك اسبابی ودعوانك استینافاً رؤیتی لازم كلوب كلمیه‌جكی یاخود محكوم علیهك دفعی مسموع اولوب اولمیه‌جغی والحاصل معاملهٔ ایجابیه‌سی اعلامك حامش ویا ظهرینه تحریر وفتوی امانتی واعلامات مدیرلكی مهرلریله تمهیر قلنور وهمان محلنه اعاده اولنمق اوزره مقام فتوا پناهی‌یه تقدیم اولنور   فقط لایحهٔ اعتراضیه‌ده یاعرضحالده مضمون اعلامك خلاف واقع اولدیغی ادعا كبی براعتراض درمیان اولنمش ایسه بوكبی صك وسبكك خارجنده اوله‌رق تدقیقات اجراسنه متوقف اولان اعلامك یالكز صك وسبكارنجه اولان مقتضالری ظهر ویا هامشلرینه تحشیه وتمهیر قلنه‌رق

تدقیقات خارجیه اجرا قلنمق اوزره مجلس تدقیقات شرعیه‌یه حواله‌سی كوستریلور

التنجی بند   مجلس تدقیقات شرعیه‌یه حواله اولنان دعوالر حقنده تدقیقات لازمه اجراسیله نتیجه‌سنی مبین مضبطه‌سی مقام فتوای پناهی‌یه تقدیم قلنور

یدنجی بند   فتواخانه ویاخود مجلس تدقیقات شرعیه‌دن استینافاً رؤیتنه لزوم كوستریلان دعوی بشبیك غروشلق یاخود دها دون اولدیغی تقدیرده بدایة رؤیت اولندیغی محكمه‌ده تكرار واعاده اولنور وبشبیك غروشلقدن زیاده اولان دین وسائر دعوالر ایله بشبیك غروش قیمتندن زیاده عقار دعوالری وكذلك نكاح وطلاق دعوالری كبی شایان اهتمام اولان دعاوی بدایة قضا محكمهٔ شرعیه‌سنده رؤیت اولنمش ایسه استینافاً لوا محكمهٔ شرعیه‌سنده وبدایة لوا محكمهٔ شرعیه‌سنده رؤیت اولنمش ایسه استینافاً ولایت محكمهٔ شرعیه‌سنده واكر بدایة ولایت محكمهٔ شرعیه‌سنده حكم اولنمش ایسه استینافاً اول ولایته اك قریب اولان دیكر ولایت مركزی محكمهٔ شرعیه‌سنده وفقط درسعادته جوار اولان ولایت محكمهٔ شرعیه‌سنده بدایة رؤیت اولنمش ایسه حضور قاضیعسكریده رؤیت قلنور   فقط مدعی به بشبیك غروشدن یاخود بشبیك غروش قیمتندن زیاده اولدیغی حالده طرفین دعوانك بدایة رؤیت اولندیغی محكمه‌ده استینافاً رؤیتنه راضی اولورلر ایسه بو حالده دعوای مذكوره دخی بدایة رؤیت اولندیغی محكمه‌ده تكرار واعاده اولنور

(درسعادت محاكم شرعیه‌سی حقنده)

سكزنجی بند   استانبول وبلاد ثلاثه محاكم شرعیه‌سنه اصولی وجهله حواله اولنان دعوالر بو محكمه‌لرده بدایة فصل وحكم اولنور   اثنای محاكمه‌ده طرفیندن بری اول دعوانك دیكر محكمه‌یه نقل وحواله‌سنی استدعا ایلر ایسه رد اولنه‌جقدر

طقوزنجی بند   بعدازین حضور عالی مرافعه‌لرندن بشقه استانبول وبلاد ثلثه محاكم شرعیه‌سندن ویریلان سندات شرعیه‌نك مهرلری تطبیق وصك وسبكلری تدقیق اولنمق اوزره فتواخانه‌یه حواله اولنه‌جقدر   وطشره سندات شرعیه‌سی حقنده نوجهله معامله اولنور ایسه انلر حقنده دخی اولوجهله معامله اولنه‌جقدر

و طشره سندات شرعيه سندن نقدر خرج النور ايسه انلردن دخی فتوا خانه‌جه اوقدر خرج النه جقدر

اونبجی بند　استانبول و بلاد ثلثه محاكم شرعيه سندن ويريلان اعلاملردن بری فتوا خانه‌ده ياخود مجلس تدقيقات شرعيه‌ده نقض اولندقده نقضی اكر تكرار مرافعه‌يی موجب اولميان نواقصدن ايسه اول اعلامی ويرمش اولان محكمه اول نواقصی اكمال ايله تكرار اعلامی تنظيم ايلر　واكر تكرار مرافعه‌يی موجب موادن ايسه تكرار مرافعه اولنمق اوزره اعلامی ويرمش اولان محكمه‌يه حواله اولنور　فقط بو حالده طرفيندن بری مرافعه‌نك حضور عاليده رؤيتنی استدعا ايلر ايسه اول دعوی حضور عالی‌يه حواله قلنور

ارادهٔ سنيه تاريخی فی ۲۲ محرم سنه ۱۳۰۰ وفی ۲۲ تشرين ثانی سنه ۱۲۹۸

❋ ماليه خزينه‌سی بيت المال قساملغی وظايفيله بيت الماله عائد ❋
❋ تركاته دائر تعليماتدر ❋

برنجی ماده　ماليه خزينه‌سی بيت المال قسامی نزدنده اجمال وقوعات يوميه ناميله مطبوع جدوللی بر دفتر طوتيلوب اشبو دفتره هر كون فصل ورؤيت اولنان بالجمله دعاوی وتقسيم ايديلان تركه‌لر صره سيله وتاريخ وكاتبی اسمی خلاصة قيد واعلامی يازلدقدن صكره محل مخصوصنه تحرير قلنديغی اشارت اولنه جقدر

ايكنجی ماده　قسام دائره‌سنده وقوعات تركات يوميه ناميله مطبوع جدوللی بر دفتر دها طوتيلوب بوكا اوقاف حدودی داخلنده اولميان وبالفعل اردوی همايونلر ايله فرقه‌لرده بولنان ومخلفاتی دبويلره عائد اولان عساكر بريه وبحريه امرا وضابطان وافرادندن ماعدا مدت سفر بعيد اولان ديار آخرده وارث غائبی اوله‌رق وفات ايدنلر ايله ظاهرده وارث معروف ومعروفه‌سی وبما زاد علی الثلث طريقيله وصيتی اولميوبده تركه‌سی جانب بيت الماله عائد اوله‌رق درسعادت وبلاد ثلثه وياخود طشره اهاليسندن محلات وخان ودكان وبلديه وملكيه خسته خانه‌لرنده

(ودار شفا)

ودار شفا وحبسخانه ومحل سائره‌ده وفات ايدنلرك اسم وشهرت ومحل اقامت وتاريخ وفاتلری ايله تركه‌لرينی تحرير ايدن كاتبك اسمی وتركه‌نك يكوننی قيد اولنه جقدر

اوچنجی ماده　ضبط دعاوی وتسجيل وكالت وخصوصات سائره وبلا ثبوت مضمونيله عمل جائز اولور صورتده اعلام وسندات شرعيه مجلهٔ احكام عدليه ذيلنده مندرج تعليمات سنيه‌يه تطبيقاً تنظيم اولنه جقدر

دردنجی ماده　تعليمات سنيه‌يه تطبيقاً ضبط دعوی اولندقدنصكره كاتبی طرفينی بيت المال قسامی حضورينه كتوروب علی الاصول تقرير وتدقيقات لازمه اجرا ومقتضاسی ايفا قلندقدن صكره حكم وقرار واقع تاريخيله ضبط جريده‌سنه مختصراً قيد وزيری بيت المال قساملغنه مخصوص مهر ايله تمهير ايديله جكدر

بشنجی ماده　بيت الماله عائد تركه‌لر تمهير اولندقدن نهايت بر هفته مرورنده تحريرينه بدأ ومباشرت اولنه جق ولدی التحقيق يكرمی بيك غروشی تجاوز ايده جكی اكلاشيلان تركه‌لرك يوم تحريری غزته‌لر ايله اعلان ايتديريله جكدر

التنجی ماده　بر تركه‌نك تحريرينه مأمور كاتب جريدهٔ مخصوصه‌سنی الوب اولا سرلوحه‌سنی يعنی متوفانك اسم وشهرت وصنعت وتاريخ وفاتيله اقامتكاهنی ووارث معروف ومعروفه‌سنك وورثه‌دن مدت سفر بعيداولان ديار آخرده غائب وغائبه الحضار وراثتله ورثهٔ حاضر وغائبك اسملرينی ورثهٔ كبارينك اصالةً وياخود طرفلرندن وكيل مسجل شرعيسی اسمنی وصغير وصغيره ومعتوه ومعتوهه ومجنون ومجنونه اولديغی صورتده ولی ويا وصيلرينك اسملريله طلب والتماسلرينی وغائب حصه‌سنی با معرفت شرع شريف بيعه وحصه‌سنی بالذات ويا وكيل مسجل شرعيسنك حضورينه دكين امانةً حفظه با ارادهٔ سنيه مأمور بيت المال مديرينك بالذات ويا وكيل مسجل شرعيسنك اسميله كذلك طرفندن مرسل مأمورك طلب والتماسيله تحريره مباشرت قلنديغنی وتاريخ وضعيله حضوری لازم اولان ذواتك اسملرينی درج وبيان ايتدكدن صكره ليرا يوز غروشه اولمق واقچه‌سی پشين النمق اوزره مزايده‌يه ابتدار ومفرداتيله صاتيلان اشيانی جنس ونوعيله وقاچ غروشده تقرر ايتمش ايسه طالبی ورثه‌دن اولديغی صورتده نهايت حصهٔ مصيبه‌سنی تجاوز ايتميه جك صورتده نامنه قيد وخارجه صاتلديغی حالده رسيد اولديغی اشارت ايده جكدر

يدنجی ماده　بر تركه تحريردن اول بيت المال قساملغی معرفتيله تخمين ايتديريله جك

و ورثه متعدد اولدیغی وایچلرندن مال صاتون المق استیانلر بولندیغی حالده حصهٔ مصیبه‌لری مقدارندن یوزده اون نقصاننه قدر اشیا اله بیله جکلر در اندن زیاده مال المق استیان ورثه اقچه‌سنی پشین ویرمکه مجبور در ورثه‌دن برینه حصهٔ مصیبه‌سندن زیاده اوله‌رق ویره‌سی یه اشیا صاتان مأمور تضمین ایله محکوم اولور

سکزنجی ماده ظاهرده وارث معروف ومعروفه‌سی وبما زاد علی الثلث طریقیله وصیتی اولمیوبده ترکه‌سی بیت الماله عائد اوله‌رق وفات ایدن کسانك دخی اسم وشهرت وصنعت وتاریخ وفاتیله اقامتکاهی وبیت المال مدیرنك وکیل مسجلی اسمی جریدهٔ مخصوصه‌سنه قید واشیای متروکه عثمانلی التونی یوز غروش حسابیله واثمانی پشین ویرلمك شرطیله بالمزایده بیع اولنوب نقود وسندات سائره دخی نوع ومقداریله ثبت دفتر اولندقدن صکره ذیلی محلاتده ایسه امام ومختارانه واصنافدن اولدیغی حالده کتخداسیله یکیت باشیسنه ومعتبران اصنافنه وخسته‌خانه ودار شفا وحبسخانه لرده ایسه مأمور مخصوصیله بیت المال مدیرینه تمهیر ایتدیریله جکدر

طقوزنجی ماده مدت سفر بعید اولان دیار آخرده وارث غائبی اولدیغی ویا خود ترکه‌سی بیت الماله عائد بولندیغی حالده وفات ایدن ملت غیر مسلمه ترکه لرینك معاملاتی نظامنامهٔ مخصوصنه تطبیقاً اجرا قلنه جقدر

اونجی ماده ترکه‌یه مأمور کاتب ترکه نك تحریری قاچ کونده ختام بوله‌جق ایسه هر کون تاریخ وضعیله مفردات اشیایی یازدقدن ونقود واسهام عمومیه وسندات سائره وامانت ظهور نده انی دخی نوع ومقداریله جریده‌یه قید ایتدکدن صکره هر کون یکون یاپوب بر طرفه دخی رسید و ورثه ذمتنی بشقه بشقه تحریر وجمع ویکوننی بیت المال دفترلریله مقابله ایدرك زیرینی ورثه‌یه وبیت المال مدیر ویا مأمورینه وولی ویا وصی ایله حضوری لازم اولنلره تمهیر ایتدیریله جکدر

اون برنجی ماده بیت المال مأموری ترکه‌لرك اثمان مبیعه‌سیله نقود واسهام عمومیه وسائره‌یی بر طوربه‌یه وضع ایله اوزرینی ترکه نامنه یافته‌سیله و ورثه‌سی وولی ویا وصیسی و وارث معروف و معروفه‌سی اولمیانلرك ترکهٔ مبیعه‌سی اثمانی دخی متوفی نامنه طوربه‌یه وضع ایله اوزرینی تمهیر ایدرك دائرهٔ قسمته کتوره جك وکاتبی حاضر اولدیغی حالده حضور قسامیده دفتریله برابر بیت المال مدیرینه تسلیم ایده جکدر

اون ایکنجی ماده تحریر ترکه‌یه مأمور کاتب وبیت المال مأموری اموال ترکه‌نك دکر بهاسیله صاتلمسنه ومزایده‌یه برکونه فساد قارشدیرلمامسنه دقت ایده‌جك ولدی الاقتضا فروختی محل مخصوصه محتاج اولان اشیایی نقل ایتدیروب اوراده دکر بهاسیله صاتدیره‌جقدر

اون اوچنجی ماده بیت المال مدیرینه تسلیم قلنان ترکهٔ مبیعه اثمانیله نقود وسائره دفتره جنس ومقداریله بعد القید ورثه حضورنده بتکرار عیناً طوربه‌یه یافته‌سیله قونیلوب مدیر وقسام حضورلرنده وزنه‌ده ترکاته مخصوص صندوغه وضعله بیت المال وصندق امینلری طرفندن مشترکاً تمهیر قلندقدن صکره صندق امینی معرفتیله حفظ اولنمق اوزره کندوسندن مقبوض سندی اخذ اولنه‌جقدر

اون دردنجی ماده هر بر ترکه‌نك معاملات شرعیه‌سی طرف قسامیدن ایفا وتقسیمی اجرا قلنه‌رق وزنه ده محفوظ اولان ترکه اثمانندن مصارف لازمه ودیون مثبته ووصیت اولدیغی صورتده بیت المال مأموری حضورنده ذیل دفتر تمهیر ایتدیریله‌رك اصحابنه اعطا و ورثهٔ کبار حصه‌لری دخی کذلك ذیل دفتر تمهیر ایتدیریله‌رك بلا تأخیر یدلرینه تسلیم ایدیله‌جك وایتام حصهٔ ارثیه‌لری نظام مؤسسنه تطبیقاً حفظ اولنمق اوزره مقبوض علم وخبری النه‌رق دفتر قسامیله برابر باب فتواده ایتام مدیرینه تسلیم وورثه‌دن غائب حصه‌سی دخی دفتر قسامك نسخهٔ ثانیه‌سیله بیت المال اداره‌سی وزنه‌سنده عیناً حفظ اولنوب بالذات ویا وکیل شرعیسی ظهورنده برنهج شرعی اثبات وراثت ووکالت ایتدکدن صکره حصهٔ مصیبه‌سی ذیل دفتر تمهیر ایتدیریله‌رك در حال جنس ونوعیله عیناً اعطا اولنه‌جقدر

اون بشنجی ماده وارث غائبی اوله‌رق جانب بیت المالدن معرفت شرعله تحریر اولنان ترکه لرده اموال غیر منقوله دن اولان ملك منزل ویا ملك عقار مسوغات شرعیه‌دن بری تحقق ایتمدکجه بیت المال طرفندن صاتلمیه‌جقدر

اون التنجی ماده مسوغات شرعیه‌دن بری بولنوبده اومثللو ملك منزل ویا ملك عقارده غائب حصه‌سنك بیعی اقتضا ایتدکده مطبوع مزایده پوصله‌سی تنظیم اولنوب ثمنی لیرا یوز غروشه اوله‌رق مزایده‌یه وضعله رغبات ناس انقطا عندن واوچ دفعه غزته‌لرله اعلان قلنه‌رق ثمن مثلی یعنی دکر بهاسنی بولدیغی متحقق اولدقدن صکره اصولی وجهله بیع اولنه‌جق ودلالیه ومصارف لازمه بعد الاخراج

دفتر قسامنه ذيلاً ثمنندن غائب حصه‌سی دفتره قيد ايله وزنه‌ده عيناً حفظ اولنه‌جقدر

اون يدنجی ماده ورثهٔ غائب حصه‌سی بش سنه‌يه قدر عيناً امانةً حفظ اولنوب مدت مرقومه ظرفنده بالذات ويا وكيل شرعيسی ظهور ايتمديكی ووارث معروف ومعروفه‌سی اولميانلرك تركه‌لری اثمانی دخی كذلك بش سنه امانةً حفظ اولنوب انك دخی بالذات وارثی ويا طرفندن وكيلی ظهور ايلديكی صورتده خزينه‌يه ايراد قيد اولنه‌جق واندن صكره وارثی ويا وكيلی ظهور ايدوبده اثبات وراثت ووكالت ايدر ايسه خزينه‌يه مراجعتله حصهٔ ارثيه‌سنی جنس ونوعيله استيفا ايليه‌جكدر

اون سكزنجی ماده معاش واسهام وسركی ومقاطعه وزعامت ويوردلق وسائره‌يه استحقاقی اولوبده قبل الاخذ وفات ايدنلرك وارث مشروعنك تحقيقيله مستحق اولديغی مبالغك برنهج شرعی تقسيم وصورت اعطاسنه دائر لازم كلان مقتضا اعلامی اقلام ودوائردن لدی الحواله بيت المال قساملغی طرفندن تنظيم واعطا قلنه‌جقدر

اون طقوزنجی ماده مستثنا اوله‌رق خزينهٔ جليله مقاطعات ومربوطاتندن بولنان ومعاملات بيعيه وسندات رسميه‌سی خزينه‌دن اعطا قلنان انفيه‌جی وقوری قهوه‌جی وتحميصخانه وسقا وبوكا مماثل ملك كدكاری حين مبايعه سنده واصحابنك وفاتيله انحصار وراثنك صورت مشروعه‌ده بيانيله تقسيمی معاملاتنه بيت المال قساملغندن مقتضا اعلامی اعطا قلنه‌جقدر

يكرمنجی ماده معدن صاحب امتياز ومتعهدلرندن وفات ايدنلرك انحصار وراثتيله معاملات مقتضيه‌سی لدی الحواله ينه بيت المال قساملغی طرفندن تحقيق ومقتضا اعلامی اعطا قلنه جقدر

يكرمی برنجی ماده باب ضبطيه‌ده اموال مسروقه ناميله حفظ اولنوب صاحبی ظهور ايتميان ومدت نظاميه‌سی انقضا سنده لدی المزايده فروخت اولنه‌جق اولان اموال واشيا نظامنامهٔ مخصوصنده محرر قوميسيون معرفتيله وبيت المال قسامی دخی حاضر اولديغی حالده صاتيلوب مفردات واشيانك جنس ومقداريله دفتری تنظيم وخزينه‌يه اعطا قلنه‌جقدر

يكرمی ايكنجی ماده هر اوچ آيده بر كره بالجمله تركه‌لر ايله وارث غائب حصه‌لرينك ووارث معروف ومعروفه‌سی اولميه‌رق بيت المال معرفتيله تحرير اولنان

تركه‌لر اثمان محفوظه‌سنك وبونلردن ورثه‌سنه اعطا قلنان مبالغ ايله تقسيم اولنميوب صندقده حفظ اولنان اقچه‌نك مقدار وكميتنی حاوی بيت المال قساملغی ايله بيت المال مديريتی طرفلرندن مصدق وممهور اوله‌رق ايكی قطعه جدوللی دفتر تنظيم اولنان بری مقام جليل فتواپناهی‌يه وديكری دخی ماليه نظارتنه تقديم قلنه‌جقدر

يكرمی اوچنجی ماده تركات اثمان مبيعه‌سنك نظامی وجهله حفظنه اعتنا ودقت اولنوب خلاف نظام براقچه‌سی اخذ وصرف اولنميه‌جقدر

يكرمی دردنجی ماده بالاده محرر بالجمله دفاتر هر كون اخشام وقتی بيت المال قسامی طرفندن صندوق مخصوصنه وضع ايتديريلوب بعد التمهير خزينه‌ده اوراق حفظنه مخصوص اولان محله نقل ايله حفظ ايتديريله‌جكدر

يكرمی بشنجی ماده بيت المال قساملغنده اقتضاسنه كوره تزييد اولنمق اوزره ارباب اقتداردن برباش كاتب ايله معيتنده ايكی كاتب بولنه‌جقدر

يكرمی التنجی ماده بيت المال قسمت دائره‌سنه عائد بالجمله تركات ودعاوی ومصالح سائره كتبهٔ موجوده‌يه مناوبةً تحرير ورؤيت ايتديريله‌جك وفقط اهميت مخصوصه‌يی حائز اولان مصالحك رؤيتی مستثنا اوله‌رق كتبه‌نك اك مقتدر واهليتلوسنه حواله اولنه‌بيله‌جكدر

يكرمی يدنجی ماده بيت المال قساميله معيتی مأمورلری ايام رسميهٔ تعطيليه‌دن ماعدا هر كون وقت وزمانيله دوام ايدوب بلاعذر شرعی تعطيل ايتميه‌جكلردر

يكرمی سكزنجی ماده بيت المال قساملغنه عائد مصالحدن هربرينك ختامنده خرج وثيقه‌سی استيفا اولنان مصلحتك نهايت اوچ كون ظرفنده كاتبی طرفندن ضبطنه تطبيقاً مسوده‌سی قلمه النوب تاريخ وضعيله بيت المال قساملغنه واورادن دخی نهايت اوچ كون ظرفنده تدقيق وتصحيح ايله يازيله ديو اشارت اولندقدن صكره كذلك اوچ كون ظرفنده اعلام ودفتر قسام وسائره مقوله سند شرعی ايسه يازيلوب طرف قساميدن قيد اولنه ديو اشارتله قيد ايتديريلوب ينه نهايت اوچ كون ظرفنده روم ايلی واناطولی قاضيعسكرلكلری مقامندن قنغيسنه عائد ايسه امضا وتمهير ايتديريله‌رك صاحبنه اعطا قلنه‌جقدر

يكرمی طقوزنجی ماده كتابدن بلاعذر شرعی دوام ايتميان وخدمهٔ شرع شريفه ياقشميه‌جق مظنهٔ سوء اولان مواقعده كوريلوب اخبار اولنانلر ايله يدنده

بولنان ایشی سورنجمه‌ده براقانلر ویکرمی سکزنجی ماده‌ده بیان اولندیغی وجهله مصلحتك ختامنده اعلام مسوده‌سنی قلمه الیوب تأخیرویاخود اصحاب مصالحدن قلمیه وسائره نامیله فضله اقچه مطالبه ایلیانلر لدی التحقیق برنجی دفعه اخطار وایکنجی دفعه توبیخ اولنه‌جق وتکرری حالنده بر ماه ایشدن ال چکدیریله‌رك نهایت اصلاح نفسله ینه متنبه اولمیانلرك قیدی ترقین اولنه‌جقدر

اوتوزنجی ماده   بیت المال قساملغی معیتنده بیت المال خدمه‌سی نامیله ارباب اهلیتدن موظف ایکی مأمور بولندیریلوب بونلر مناوبةً ترکه‌لره کوندریله‌جك وترکه‌یه کیتمدکاری زمان دائرهٔ قسمتده خصوصات سائره‌ده استخدام قلنه‌جقلردر

اوتوز برنجی ماده   بالجمله ترکه‌لرك خصوصات سائره‌دن منبعث دعاویده اقامه اولنه‌جق شاهدلرك امر عالی ومجلهٔ احکام عدلیه‌یه توفیقاً تزکیه‌لرینك اجراسیچون بیت المال قسامی طرفندن بر مأمور تعیین قلنه‌جقدر

اوتوز ایکنجی ماده   بالجمله ترکاتدن غروشده بر پاره وصاحبی ظهور ایتمیوب اموال مسروقه نامیله ضبطیه‌ده حفظ اولنه‌رق مدت نظامیه‌سی انقضاسنده وقومیسیون مخصوص حضورنده بیت المال قساملغی معرفتیله لدی المزایده بیع ومفرداتی ثبت دفتر اولنان اشیا ونقوددن کذلك غروشده بر پاره خرج دفتر ومقتضا اعلاملرندن بیکده اون ووارث غائب حصه‌سیچون رسم عادی بیکده التمش غروش خرج وثیقه النوب ترکات اشیاء مبیعه‌سیله ضبطیه‌دن صاتیلان اشیا ایچون بیکده اوتوز غروش اجرت دلالیه ودفتر قسام ایچون بیکده التمش پاره واثبات وارثت ووکالت اعلام وحجتلرندن ومقتضا اعلامانندن بش بیك غروشه‌قدر اولنلرندن اوچ واندن زیاده مبالغی حاوی اولنلر ایچون بش غروش قیدیه النه‌جقدر

اوتوز اوچنجی ماده   وارث غائب حصه‌سیچون النان التمش غروش رسم عادینك اللی غروشیله دلالیه اجرتندن النان اوتوز غروشك اون بش غروشی خزینه‌یه ایراد قید اولنه‌جقدر

اوتوز دردنجی ماده   بالجمله ترکاتدن النان غروشده بر پاره ایله ضبطیه‌ده حفظ اولنوب معرفت شرعله لدی المزایده بیع وثبت دفتر اولنان اشیا ونقوددن خرج دفتر اوله‌رق اخذ قلنان غروشده بر پاره ومقتضا اعلاملریله غائب حصه‌سی رسم عادیسندن باقی بیکده اون غروش حفظ اولنوب هر آی ختامنده ثلثی خرج امضا

(اوله‌رق)

اوله‌رق عائد اولان قاضیعسکره وثلثی بیت المال قسامنه وثلث باقیسنك نصفی باش کاتبه ویریله‌جك ونصف آخری معیت کتبه‌سی بینلرنده سویاً تقسیم قلنه‌جقدر

اوتوز بشنجی ماده   دلالیه رسمی اولان بیکده اوتوز غروشدن باقی اون بش غروشك اون غروشی دلالیه وبش غروشی ترکه کاتبنه اعطا اولنه‌جقدر

اوتوز التنجی ماده   بیت المال دائره‌سنجه اشبو تعلیمات احکامنه مغایر اولان معاملات واصول قدیمه بعدما مرعی ومعتبر اولمیه‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢٦ ربیع الاخر سنه ١٣٠٠ وفی ٢٢ شباط سنه ١٢٩٨

﴿ محاکم شرعیه نظامنامه‌سنك اوتوز سکزنجی ماده‌سی مقامنه قائم اولمق اوزره تعدیلاً قلمه النان مادهٔ نظامیه ﴾ [١]

اوتوز سکزنجی ماده   اثبات وراثت اعلام حجتی ایچون حصهٔ ارثیه‌نك مقدار وکمیتنه نظراً غروشده یارم پاره خرج النه‌جقدر   نصب وکیل واثبات وکالت حجتلری منحصراً قسمت عسکریه وتفتیش محکمه‌لریله بالجمله محاکم شرعیه‌دن اعطا وبو حجتلر ایچون بیع ویا فراغ اولنه‌جق ملك ووقف عقار وسائره‌نك قیمتلرینه باقلمیه‌رق مقطوعاً یالکز قرق غروش استیفا اولنه‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی   فی ٢٩ جمادی الاولی سنه ٩٩

---

[١] محاکم شرعیه نظامنامه‌سی برنجی جلدك ٣٠١ صحیفه‌سنده مندرجدر

اجانبك حق استملاکی قانوننك برنجی ماده سنده استثنا اولنان اشخاصك املاك واراضیسنه مخصوص قانوندر [١]

برنجی ماده عن اصل تبعهٔ عثمانیه‌دن ایکن تابعیت عثمانیه قانوننك نشرندن مقدم تبدیل تابعیت ایتمش اولوبده سندات عهدیه موجبنجه طرف دولت علیه‌دن تابعیت اجنبیه‌یه دخوللری قبول وتصدیق اولنمش اولنلر وقانون مذکورك نشرندن صکره احکامنه موافق صورتده تبدیل تابعیت ایدنلر اجانبك استملاکنه دائر ٧ صفر سنه ٨٤ تاریخلی قانونك وظائف مخصوصه تحتنده تعیین ایلدیکی کافهٔ حقوقدن مستفید اولورلر انجق تابعیتنه کیردکاری دولتك ذکر اولنان استملاك قانونه مربوط مضبطه‌یی امضا ایتمش اولمسی شرطدر

ایکنجی ماده دولت علیه‌دن مأذونیت رسمیه استحصال ایتمکسزین تبدیل تابعیت ایدوبده طرف دولت علیه‌دن تابعیتی اسقاط اولنان اشخاص ممالك عثمانیه‌ده استملاك وتوارث حقندن محروم اولورلر

اوچنجی ماده مادهٔ سابقه‌ده کوستردیکی اوزره حق استملاك وتوارثدن محروم اوله‌جق اشخاصك عقارات مملوکه‌سی تبعهٔ دولت علیه‌دن بولنان ورثه‌سی بیننده اموال منقوله کبی تقسیم اولنور انجق اراضی قانوننك یوز اوننجی ویوز اون برنجی ماده‌لری احکامنجه او مقوله‌لرك اراضیٔ امیریه وموقوفه‌ده حق طاپولری قالمز وتبدیل تابعیتلرندن مقدم عهده‌لرینه چکمش اولان اراضیٔ امیریه وموقوفه دخی وارثلرینه انتقال ایتیوب محلول اولور و بو معامله اجارتینلی مسقفات ومستغلات وقفیه حقنده‌ده عینیله جاریدر

دردنجی ماده عدلیه ومالیه نظارتلری اشبو قانونك اجراسنه مأموردر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢٥ ربیع الآخر سنه ١٣٠٠ وفی ٢١ شباط سنه ٩٨

---

[١] اجانبك حق استملاکی قانونی برنجی جلدك ٢٣٠ صحیفه‌سنده مندرجدر

رسم تمغا نظامنامه‌سی احکامنجه النمسی لازم کلان جزای نقدینك صورت تحصیلیله اولبابده وقوعبوله‌جق اعتراضاتك مرجع فصل ورؤیتی حقنده نظامنامه‌در

برنجی ماده رسم تمغا نظامنامه‌سی احکامنجه بر سندك ابرازی اوزرینه بر محکمه ومجلس ویا بر حکومت مأموری طرفندن جزای نقدی النمق لازم کلوبده بونك تأدیه‌سیچون بر هفته‌یی تجاوز ایتمامك شرطیله ویریلان مهل ظرفنده حامل سند جزای نقدینك اعطاسندن امتناع ایدر ایسه محکمه یاخود مجلس ویا مأمور طرفندن اولبابده ویریلان قرار جزای نقدی‌یی استلزام ایدن مادهٔ نظامیه‌یی متضمن اولدیغی حالده مذکره شکلنه قونیله‌رق اعلامات حقوقیه‌نك اجراسی حقنده مرعی اولان قانونك احکامنه توفیقاً معامله اولنمق اوزره محلی اجرای مأمورینه ارسال اولنه‌جق واو واسطه ایله تحصیل اولنه‌جق جزای نقدی‌یه مذکره‌یی اعطا ایدن طرفه تسلیم اولنه‌جقدر

ایکنجی ماده بر دعوانك درجهٔ اولی ویااستیناف محاکمندن برنده رؤیتی اثناسنده ابراز اولنه‌جق سنددن جزای نقدی النمسنه دائر ویریله‌جك قرارلر ایله اشبو نظامنامه‌نك دردنجی ماده‌سی موجبنجه صدور ایده‌جك قرارلر قابل اعتراض علی الحکم ویا استیناف واعادهٔ محاکمه دکلدر احکام نظامیه تطبیقاتنك عدم اصابتی ویاسائر اسباب مقبولهٔ نظامیه‌یه مبنی اعتراض ایدنلر انجق اول قرارلری تمییز ایده‌بیله‌جکلردر

اوچنجی ماده جزای نقدی اعطاسی حقنده اولان قرار محاکم نظامیه‌نك غیری بر هیئت ویا بر مجلس اداره ویاخود بر مأمور طرفندن ویرلمش ایسه بوکا قانع اولمیانلر برنجی ماده موجبنجه تنظیمی لازم کلان مذکره‌نك اجرا مأموری طرفندن کندولرینه تبلیغی تاریخندن اعتباراً سکز کون ظرفنده اسباب موجبه‌سیله برابر اعتراضلرینی متضمن محلی بدایت محکمه‌سنك حقوق دائره‌سنه بر قطعه استدعانامه ویره‌بیلورلر

دردنجی ماده مادهٔ سابقه موجبنجه ویریله‌جك استدعانامه جزایی مستلزم اولان سند واوراقله محکمه طرفندن اوچ کون ظرفنده نزدنده بولنان مدعیٔ عمومی‌یه

تبليغ اولنه‌رق انك طرفندن ويريله‌جك مطالعه نامه‌نك ورودى تاريخندن اعتباراً كذلك اوچ كون ظرفنده ومحكمه‌جه لزوم كورنديكى حالده طرفين جلب ايديله‌رك ذكر اولنان سند واوراق محكمه‌نك مذاكره اوطه‌سنده بالتدقيق قابل تمييز اولمق اوزره ويريله‌جك قرار بلا تأخير مدعىٔ عمومى طرفندن استدعا نامه‌يى تقديم ايدن طرف ايله مذكرهٔ مذكوره‌يى اعطا ايدن طرفه تبليغ اولنه‌جقدر فقط مدعىٔ عمومى بولنميان قضالرده بالاده بيان اولنان مطالعه نامه رئيس محكمه‌نك قراريله اعضادن تعيين اولنه‌جق ذات طرفندن تنظيم اولنه‌جق وويريله‌جك قرارك معاملهٔ تبليغيه‌سى دخى رئيس محكمه طرفندن ايفا اولنه‌جقدر

بشنجى ماده ايكنجى ودردنجى ماده‌لر احكامنجه ويريله‌جك قرارلر حقنده اولنه‌جق تمييز دعواسنك مدتى انجق قرارك تاريخ تبليغندن اعتباراً سكز كوندن عبارتدر تمييز استدعا نامه‌سى اسباب موجبهٔ لازمه‌يى حاوى اولمق شرطيله قرارى ويرن محكمه‌نك رئيسنه اعطا اولنه‌رق اصولى وجهله دفتر مخصوصه قيد ايديله‌جكدر

التنجى ماده حكم اولنان جزاى نقدى مادهٔ سابقه‌ده بيان اولنان مدت ظرفنده محكمه وياحكومت محليه‌نك وزنه‌سنه توديع اولنمدقجه تمييز دعوا جائز دكلدر فقط ويريله‌جك جزاى نقدى بيك غروشدن زياده اولور ايسه ايلروده محكمهٔ تمييز قرارينك لحوقندن صكره بلا اعتراض تأديه اولنه‌جغنه دائر معتبر كفيل كوستردكى حالده قبول اولنه‌جقدر

يدنجى ماده بشنجى والتنجى ماده‌لرك تعيين ايلديكى شرائط خارجنده ويريله‌جك استدعا نامه طرفينك جلبنه حاجت اولمقسزين راساً محكمه طرفندن رد وقرار سابق هرنه ايسه اجرا اولنور شايان قبول كورينان تمييز استدعا نامه‌لرى دخى جزاى نقدى‌يى مستلزم سند واوراق وياخود بونلرك صورت مصدقه‌لريله معاً محكمه نزدنده بولنان مدعىٔ عموميلر طرفندن استدعا نامه‌لرينك قيدى تاريخندن نهايت بش كون ظرفنده طوغريدن طوغرى‌يه محكمهٔ تمييز باش مدعىٔ عموميلك مأموريتنه ارسال اولنه‌جقدر

سكزنجى ماده جزاى نقدى دعوالرى باش مدعىٔ عموميلك مأموريتنك مطالعه نامه‌سى تبليغندنصكره محكمهٔ تمييزك حقوق دائره‌سنده مواد مستعجله‌دن عدايله مصالح سائره‌يه تقديم اولنه‌رق طرفين جلب اولنمقسزين يالكز اوراق اوزرينه بش كون

ظرفنده رؤيت اولنوب ويريله‌جك قرار قطعينك مذكره‌سى بلا تأخير باش مدعىٔ عموميلكه اعطا اولنه‌جقدر

طقوزنجى ماده محكمهٔ تمييزدن ويريله‌جك قرار ايجاب ايدنلره تبليغ اولنمق اوزره باش مدعىٔ عموميلك مأموريتندن محلى مدعىٔ عموميلكنه وقضالره متعلق ايسه بدايت محكمه‌سى رئيسنه ارسال اولنه‌جقدر

اونجى ماده رسم تمغا نظامنامه‌سى حكمنجه جزاى نقدى المق لازم كلان اوراق محاكم ومجالس وياسائر دوائر رسميه‌يه ابراز اولندقده بونلرك ارائه‌سنى مستلزم اولان مصلحت ويادعوانك درحال تسويه‌سنه مباشرت اولنمقله برابر جزاى نقدينك استحصالنه بشقه‌جه حكم ايديلور وجزاى نقدى‌يى ويرمسى لازم كلان كيمسه حامل اولديغى سندى ترك ايتسه بيله ينه جزاى نقدى تحصيل ايديلور

اون برنجى ماده اشبو نظامنامه احكامنجه جزاى نقدى اعطاسنه دائر ويريله‌جك بالجمله قرارلر ايچون يدنجى ماده موجبنجه ياپيله‌جق مذكره‌لردن خرج اعلام النميه‌جغى كبى رسم تبليغ دخى النميه‌جقدر

اون ايكنجى ماده عدليه نظارتى اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر

فى ۱۲ جمادى الآخر سنه ۹۹ وفى ۱۹ نيسان سنه ۹۸

❈ اعلامات حقوقيه‌نك صورت اجراسنه دائر قانونك اوتوز طقوزنجى ❈ ❈ ماده‌سى ذيلى ❈ [۱]

مهر ونفقه‌دن واموال ايتامدن طولايى محكوم اولان مديونلر ايفاى دينلرندن امتناع ايلدكلرى حالده اوتوز ايكنجى واوتوز اوچنجى ماده‌لرك حكمندن مستثنا طوتيله‌رق هرحالده حبس اولنور واوتوز التنجى ماده حكمنجه دائنلرى طرفندن انفاق اولنمز

ارادهٔ سنيه تاريخى فى ۲ شعبان سنه ۹۹ و فى ۷ حزيران سنه ۹۸

---

[۱] اشبو قانون دردنجى جلدك ايكى يوز اوتوز دردنجى صحيفه‌سنده مندرجدر • اشبو ذيل دخى برنجى نومرولى ذيل دستورك اون سكزنجى صحيفه‌سنده محرر فى ۷ جمادى الاولى سنه ۲۹۷ تاريخلى ذيل حكمنى فسخ ايدوب انك مقامنه قائمدر

خزينهٔ جليله ايله اشخاص بيننده متحدث دعوالر حقنده مجله جمعيتندن تنظيم اولنوب اجرای ايجاباتنه ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهی شرفصدور بيوريلان مضبطه صورتيدر

ماليه خزينهٔ جليله‌سنك متعهدين وملتزمين ذمتلرنده اولان مطلوبات عتيقه‌سی حقنده مديونلر طرفندن درميان اولنان مرور زمان ادعاسنك رد ودفعنده بعض محاكمجه تردد اولنمقده اولديغندن بحثله خزينهٔ جليله‌يه متعلق دعاوينك مجله‌نك كتاب دعواسنك مرور زمان حقنده اولان مادهٔ معلومه‌سی حكمنجه مرور زمان ايله مقيد طوتلماسی افاده سنه دائر ماليه نظارت جليله سندن مبعوث تذكره لفاً تقديم قلنديغی بيان عاليسيله مألنه نظراً اقتضاسنك استشعارينه متدائر باش وكالت مقام جليلندن عدليه نظارت جليه‌سنه ونظارت مشار اليهادن جمعيت عاجزانه‌مزه حواله بيوريلان ٢٨ ربيع الاول سنه ٩٧ تاريخلی تذكرهٔ ساميه‌يه جواباً جمعيت عاجزانه‌مزدن يازيلان مذكره‌ده كتاب مذكورك وسائر قوانين جديده‌نك نشر واعلانی تاريخلرندن صكره خصوص مذكور حقنده محاكمجه اولنه‌جق معامله‌نك ايجابی جمعيتجه مذاكره اولنمقده اولوب انجق مذكور تاريخلردن مقدم اولان بومثللو دعاوينك اصول سابق وجهله رؤيت وتسويه‌سی اقتضای حال ومصلحتدن اولمغين محكمه‌لرجه شمديلك اولوجهله اجرای معامله ايدلمسی تذكر اولندی ديو محرردر خزينه مأمورلرينك خزينهٔ جليله‌نك اشخاص وسائره‌ده اولان مطلوباتنی طلب ودعوالری وبالعكس اشخاص وسائره‌نك خزينهٔ جليله‌ده اولان اله جقلرينی ادعالری مجلهٔ احكام عدليه‌نك (١٦٦٠) نجی ماده‌سنك عمومنده داخل اولديغی حالده صراحة استثنا اولنمديغنه نظراً اون بش سنه بلا عذر ترك اولنان بومثللو دعاوينك عدم استماعی اكلا شيله‌يور ايسه‌ده بوخصوصده بعض محاكمجه تردد ايدلمكده اولديغندن بوكا محل قالمامق اوزره بووجهله يعنی بلا عذر اون بش سنه ترك اولنان دعاوئ مذكوره‌نك مدت مذكوره‌دن صكره عدم استماعی ايله تفسير وتوضيحی وبو بابده تكاسل ايدوبده مرور زمانه سببيت ويرن خزينه مأمورلرينك مسئول وضامن طوتلمسی وبرده ارض ميری حقنده مرور زمان اون سنه اولمق اوزره اراضی قانوننامهٔ همايوننده مصرح اولوب مجله‌ده دخی اجمالاً بووجه اوزره درج اولنمش ايسه‌ده بونلر اراضئ

(اميريه‌نك)

اميريه‌نك تصرفنه دائر اولوب اراضی مأمورلرينك اراضئ اميريه‌نك رقبه‌سی حقنده اولان دعوالرينك مدتی مسكوت عنه قالمش اولديغندن بيت المال ايله وقف بيننده رقبهٔ ارضه دائر بر دعوی وقوعنده متولئ وقفك دعواسی اوتوز التی سنه‌يه قدر استماع اولنديغی كبی رقبهٔ ارضه متعلق اراضی مأمورلرينك دعوالرينك دخی اوتوز التی سنه‌يه قدر استماع اولنمسی ومجلهٔ احكام عدليه‌نك كتاب دعواسنك نشر واعلانی تاريخندن مقدم اولان دعاوينك مذكرهٔ متقدمه‌مزده بيان اولنديغی وجه اوزره اصول ومعاملهٔ سابقه‌سی وجهله رؤيت وتسويه‌سی تذكر اولنمغله اولبابده

ارادهٔ سنيه تاريخی فی ٢٢ محرم سنه ١٣٠٠ وفی ٢٢ تشرين ثانی سنه ١٢٩٨

عدليه انتخاب انجمنی حقنده نظامنامه‌در

برنجی ماده محاكم رياستی ياخود اعضالغی ويا اعضا ملازملكی وضبط كتابتی ايله مدعئ عموميلكی مأموريتلرندن برنده بولنمامش اولان ذوات اشبو مأموريتلره انتخاب اولنه‌مزلر انجق نظارت اقلامنده برسنه استخدام اولنمش وابراز اهليت ايتمش اولان خلفانك ضبط كتابتنده استخدامی جائز اولور ملغا ديوان ومجلس تمييز واداره مجلسلری اعضالری ايله ادارهٔ ملكيه مأمورلری بعد الامتحان معلوماتلری تبين ايتديكی حالده طشره‌لرده بدايت محكمه‌لری رياست ثانيلكی ومدعئ عمومی معاونلكنه انتخاب اولنه‌بيلورلر

ايكنجی ماده برمكتب حقوقدن شهادتنامه‌يی حائز اولان ذوات محاكم نظاميه‌يه التی ای ملازمتله دوام ايتمدكجه عدليه مأموريتلرينه انتخاب اولنه‌مز

اوچنجی ماده بالاده محرر اوصافی حائز اولان ذواتك انجمن انتخابنجه قبول اولنه‌بيلملری ايچون منسوب اولدقلری محاكم ياخود دائره‌لری رئيسلرندن درجهٔ اقتدارلريله مداوم ومستقيم وحسن اخلاق اصحابندن اولدقلرينه دائر برقطعه شهادتنامه اخذ اولنه‌جقدر

دردنجی ماده شرائط محرره‌يه توفيقاً عدليه‌جه استخدامنی استدعا ايدن ذواتك

سوء اخلاق وشهرت اصحابندن اولدقلرينه دائر حاصل اولان شبهه يه مبنى انجمن انتخاب انلرى رد ايده بيلور

بشنجى ماده مكاتب حقوقيه دن شهادتنامه سى اولميوب ده برنجى ماده ده كوسترلديكى وجهله محاكمده استخدام اولنمش اولان ذوات مألوف اولدقلرى ايشلرك ماعداسنه انتخاب اولنه مزلر مثلا تجارت محكمه سى رئيس وياخود اعضاسى حقوق ويا جزا دائره لرينه انتخاب اولنمزلر

آلتنجى ماده اوصاف محرره يى حائز اولمق ايله برابر سوء احوالندن طولايى مأموريتندن عزل اولنمش اولان ذات سبب عزلنى پر سند رسمى ايله جرح ايتديكچه وبوكا انجمنجه يقين حاصل اولمدقجه تكرار عدليه مأموريتنه انتخاب اولنه مز

يدنجى ماده طشره انجمنلرندن انتخاب اولنمش اولان ذواتك درجهٔ معلوماتى انجمنجه تعين ايدر انجق حسن حاللرى ايله و انتخاب اولندقلرى ايشلرك درجاتيله متناسب امتيازى حائز اولدقلرى ولاة طرفندن تصديق اولنه جقدر معروف ومجرب اولان ذوات حقنده اشبو تصديق ارانلميه جقدر

سكزنجى ماده برذاتك انتخابنى توصيه ايدن انجمن اعضاسندن ذاتك اسميله وقوعبولان توصيه سى انجمن مضبطه سنه درج اولنه جقدر

طقوزنجى ماده امر انتخاب انجمن اعضاسنك اكثريت ارasنه معلق اولميوب اوچ مخالف رأى حاصل اولور ايسه انتخاب مقبول اولمز

اوننجى ماده انجمن اعضاسنك ارasى خفيدر

اون برنجى ماده انجمن مضبطه سنده اعضانك امضاسى وضع اولنور

ارادهٔ سنيه تاريخى فى ٧ ربيع الآخر سنه ٣٠٠ وفى ٣ شباط سنه ٢٩٨

﴿ رسم تمغا قانونى ﴾ [*]

﴿ برنجى فصل ﴾

(مواد عموميه بيانده در)

برنجى ماده بالجمله اقراض واستقراض معاملاتنه وشركت وسائر مقاولات وتعهداته دائر تنظيم اولنان هرنوع سندلر وپوليچه وامره ياخود حاملنه محول بونولر ومقبوض وابرا سندلرى وامانت سندلرى يعنى سرتيفقا دودپو وشركت وسائره حصه سندلرى وتحويللرى وچك تجارجه النوب ويريلان وسائر افراد بيننده ياپيلان كافهٔ سندات ومال صندقلرينه واقلام وسائر مال وحكومت مأمورلرينه ويريلان تعهد ومقبوض سندلرى ومصالح ذاتيه ايچون مقامات رسميه يه يازيلان تذكره وتقرير وعرضحاللر ومحاكم شرعيه دن اعطا اولنان هرنوع حجج واعلامات وقسام دفترلرى وسائر سندات شرعيه واذننامه ومراسله لر وقيديه وسائره علم وخبرلرى ومعاش واسهام ووظائف سائره مقبوض سندلرى وحقوق

[*] دستورك ايكنجى جلدينك سكسان طقوزنجى صحيفه سنده مندرج ٢٧ ربيع الاول سنه ٧٨ تاريخلى ورقهٔ صحيحه واوچنجى جلدينك اوچيوز ايكنجى صحيفه سنده مندرج ١١ شوال سنه ٩٠ و ٣٠ تشرين ثانى سنه ٨٩ تاريخلى رسم تمغا نظامنامه سيله ١٦ جمادى الاولى سنه ٩٢ و ٨ حزيران سنه ٩١ تاريخلى ذيلى واوچيوز اون يدى صحيفه سنده ١١ محرم سنه ٩٢ و ٦ شباط سنه ٩١ تاريخلى اعلاننامهٔ رسمى ايله ٢٢ محرم سنه ٩٢ تاريخلى تعليمات قلقلو رسومات امانتنك تحريرات عموميه سى و دردنجى جلدك اوچيوز طقسانجى صحيفه سنده ٤ حزيران سنه ٩١ تاريخلى تذكرهٔ ساميه ودرت يوزقرق يدنجى صحيفه سنده كى ٣٠ مارت سنه ٩٥ تاريخلى فقرهٔ نظاميه احكامى مفسوخدر

وتجارت محکمه‌لریله مجالس سائره‌دن حکمی حاوی ویریلان مضابط واعلامات ودوائر حکومتدن افراده اعطا اولنان اوراق وسندات وقید صورتلری وحکومتله افراد بیننده مقاوله‌یی حاوی تعاطی اولنان سندات وهرنوع اعلانامه ومروریه علم وخبرلری وبالجمله حوله سندلری وسیغورطه پولیچه وسنداتی والحاصل محاکم ومجالس دولت علیه‌ده لاجل الاحتجاج ابراز اولنه بیله‌جك کافهٔ سندات ایله غزته‌لر تمغا رسمنه تابع اوله‌جقدر

ایکنجی ماده دوائر وخزاینden ومال صندقلرندن بر برینه وافراده ویریلان علم وخبر وسرکی وصورت وسائر سندلر ومحتاجین وفقرایه ومکتبلره وعبادت محللرینه وتأسیسات خیریه‌یه مخصوص اولمق اوزره ویریلان اعانه علم وخبرلری وبر شخصك فقر حالنی مبین اعطا اولنان علم وخبرلر وقباحت وجنحه وجنایت مضبطه واعلاملری وعلوفه منحصر اولان مطبوعات موقوته ومأمورینك استعفانامه‌لریله استحصال مأذونیتی حاوی استدعالر مستثنا اوله‌رق تمغا رسمندن معاف طوتیله‌جقلردر

اوچنجی ماده تمغا رسمی ایکی قسمدر بری رسم مقطوع اولوب اشبو نظامنامه‌یه مربوط رسوم مقطوعه تعرفه‌سنده انواعی بیان اولنان اوراقه مخصوصدر ایکنجیسی نسبی اوله‌رق اوراق وسنداتك حاوی اولدیغی مبالغك مقدارینه نسبتله وضع اولنوب بروجه زیر تعیین اولنمشدر شویله که یوز غروشدن بیك غروشه قدر اولان سندن یکرمی پاره النوب بیك غروشدن ایکی بیکه قدر اولانلردن بر غروش وایکی بیك غروشدن اون بیك غروشه قدر اولانلردن بهر ایکی بیك غروش وکسوری ایچون بر واون بیك غرشدن یوز بیك غروشه قدر اولاندن بهر بشبیك غروش وکسوری ایچون ایکیشر بچق ویوز بیك غرشدن یوقاری اولان مبالغدن هر مقدار اولور ایسه اولسون بهر اون بیك غروش وکسوری ایچون بشر غروش استیفا اولنه‌جقدر هر نوع تحویلات وامره محرر سندات وحوالهٔ نقدیه سندلری وپولیچه‌لر وتجار وسائره بیننده النوب صاتیلان سندات وادانه سندلری وقسام دفترلری والحاصل رسوم مقطوعه تعرفه‌سنده کوستریلان اوراقك غیری اوله‌رق معین قیمت ومبلغ اوزرینه یاپلمش اولان بالجمله سندات رسم نسبی‌یه تابعدر برنجی وایکنجی واوچنجی ودها زیاده نسخه اوزرینه یاپیلان پولیچه‌لر ایله سائر سندات تجاریه‌نك یالکز تداول

(ایدن)

ایدن نسخه‌لری رسم تمغایه تابع اولوب انجق دیکر نسخه‌لرندن برینك تمغا رسمنی ویرمش اولمسی تداولده بولنان نسخه‌نك تمغالنمامسنه سبب عد اولنه میه‌جقدر

دردنجی ماده برسندده بیان اولنان برمعامله‌یه متفرع مبالغ متعدده درج اولندیغی حالده اصل سندك تنظیمنی مؤدی اولان مبالغه نسبتله تمغا رسمنه تابع اوله جقدر

بشنجی ماده برسندده مندرج اولان معامله برقاچ جهتی شامل اولدیغی تقدیرده اوسندك تنظیمندن اکر مقصد اول جهتلرك یالکز بری ایسه رسم تمغا اول جهتنه اعتباراً النه‌جق واکر مقصد اول جهتلرك کافه‌سی ویاخود برقاچنی شامل ایسه اك زیاده رسم ایفاسنی مستلزم اولان جهتنه اعتبار اولنه‌رق سند مذکور بوقاعده‌یه توفیقاً رسم تمغایه تابع اوله جقدر

التنجی ماده ممالك اجنبیه اوزرینه چکیلان پولیچه‌لر بیکده یارم حسابیله رسم ویرلمك اوزره اوچنجی ماده‌ده تعیین اولنان درجاته توفیقاً رسم تمغایه تابع اوله‌جقدر انکلیز التونی یکرمی بش فرانق وعثمانلی التونی یکرمی اوچ فرانق حساب ایدیله جکی کبی مسکوکات سائره دخی پولیچه‌نك کشیده‌سی کونده‌کی پیاسه‌یه کوره حساب ایدیله جکدر بونوع پولیچه‌لره مخصوص اولمق اوزره ترکجه وفرنکی رقملر ایله مرقم پوللر طبع ایتدیریله جکدر

یدنجی ماده برمملکت اجنبیه‌دن دیکری اوزرینه کشیده اولنوب ممالك شاهانه‌ده یالکز تداول ایده‌جك اولان پولیچه‌لردن اوچنجی ماده‌ده معین اولان درجات اوزرینه بیکده یالکز بر ربع رسم النه جقدر

سکزنجی ماده بالجمله سیغورطه پولیچه‌لرندن النه‌جق تمغا رسمی سیغورطه اولنان مبالغدن النیوب یوزغرشده یکرمی پاره اولمق اوزره سیغورطه ایچون ویریلان اجرت اوزرندن استیفا اولنه‌جقدر

طقوزنجی ماده رسم تمغانك ایفا واستیفاسی ایکی وجهله‌در برنجیسی رسم موضوعی ویریله‌رك کاغدك تمغالنمسیله‌در ایکنجیسی کاغدك اوزرینه تمغا پولی یاپشدیرلمغله‌در

فصل ثانی

(تمغالنمسی لازم کلان اوراقه دائردر)

اوننجی ماده حصه‌لی اوراق بافرمان عالی تشکیل اولنمش واولنه‌جق هرنوع شرکتلرك کرك موقت وکرك قطعی حصه سنداتیله تحویلاتنك مقدار اعتباریسی اوزرینه بردفعه‌لك اوله‌رق یوزده بر حسابیله رسم تمغا النه‌رق تمغا ایتدیریله‌جکدر درسعادت بورسه سنده تداول ایده جك اجنبی شرکت واستقراض سندات وتحویلاتنك کذلك مقدار اعتباریسی اوزرینه یوزده برحسابیله رسم تمغا النه‌رق تمغا ایتدیریله‌جکدر انجق بافرمان عالی تمغا رسمندن معاف طوتلمش اولان شرکتلر مدت دواملری ظرفنده کما کان تمغا رسمندن معافدرلر

اون برنجی ماده شرکت حصه‌لرینك رسمی ویرلمش اولان سندات موقته‌سی مقابلنده چیقان سندات قطعیه‌یه مجاناً تمغا وضع اولنه‌جقدر

فصل ثانی

(رسم مقطوعه دائردر)

اون ایکنجی ماده بین الناس تعاطی اولنان ابرا ومقبوض سندلری وچکلر واخبار نامه‌لر وحموله سنداتی ونول ومقاوله‌لری ونقلیه سنداتی وامانت وکفالت سندلری وتجار وافراد بیننده عقد اولنان مقاولات ومواد تجاریه وحقوقیه‌یه متعلق هرنوع شرکت مقاوله نامه‌لری وعرضحاللر وقامبیو واسهام اشترا سنه وفروختنه دائر بوردرو دنیلان جدوللر و نوطه تعبیر اولنان پوصله‌لر وحساب پوصله‌لری وحساب جاری وغزته‌لر واشخاص طرفندن یاپیلان اعلاننامه‌لر والحاصل اشبو قانونه مربوط تعرفه‌ده کوستریلان اوراقك کافه‌سی تعرفهٔ مذکوره موجبنجه رسم مقطوعه تابع اوله جقدر

اون اوچنجی ماده مقبوض سندلری ایچون رسم تمغانك ایفاسی اقچه‌یی اخذ

(ایدنه)

ایدنه عائد اوله‌جق ودوائر حکومتله تعاطی اولنان اوراق ایچون لازم کلان تمغا رسمی افراد طرفندن اعطا اولنه‌جقدر تمغالنمش اولمیه‌رق اشبو قانونده تعداد اولنان بالجمله سندات فصل مخصوصنده معین اولان جزای نقدی‌یه تابع اوله‌جقدر

فصل رابع

(پوللره دائردر)

اون دردنجی ماده تمغا پولی کرك رسم نسبی‌یه وکرك رسم مقطوعه تابع اولان اوراق ایچون استعمال اوله‌بیلور

اون بشنجی ماده ممالك اجنبیه‌ده وممالك دولت علیه ایالاتندن اشبو قانون حکمنجه رسم تمغا اصولی جاری اولمیان محللرده تنظیم اولنان ویاخود تداوله چیقاریلان هرنوع اوراق وسندات وتحویلات اشبو قانونك اجرا اولندیغی بر محله ورودنده اون طقوزنجی ماده موجبنجه تمغالنمسی مجبوری اولوب تمغالنمدیغی حالده تمغاسز وپولسز سندات مثللو معامله اولنه‌جقدر

اون التنجی ماده اوزرنده روم ایلیٔ شرقینك پولی بولنان اوراق سائر ولایات شاهانه‌ده پول رسمندن معافدر انجق اوراق مذکوره‌نك داخل ولایتده تنظیم ایدلمش اولمسی مشروطدر اوزرنده عموم ولایات شاهانه‌یه مخصوص پول بولنان اوراق دخی روم ایلیٔ شرقیده پول رسمندن معافدر

اون یدنجی ماده تمغا پوللری تعرفه‌سنده کوستردیکی وجهله درجات متفاوته‌ده واشکال مخصوصه‌ده اوله‌رق اعمال اولنه‌جقدر وبر سندك حاوی اولدیغی مبلغك جسامتی اقتضاسنجه مرتب اولان پوللرك منفرداً استعمالی اویه‌مدیغی تقدیرده لزومی قدر متعدد پول علاوه‌سیله اکمال اولنه‌جقدر

اون سکزنجی ماده پوللر سنداتك حین تمهیر وامضاسنده یاپشدیرلمق لازم کلور وبر پول ایکی دفعه استعمال اولنماق وبر سندك پولی حین تمهیر وامضاسنده یاپشدیرلمش اولدیغی معلوم اولمق ایچون مهر ویا امضا وتاریخك برقسمی پوللرك یازیلرینی کاملاً بوزه‌جق صورتده اوزرینه تصادف ایتدیرلمك لازمدر وپوللر متعدد اولدیغی صورتده دخی کذلك هربر پولك بر مقدار محلنه تاریخ ومهر ویاامضا

یوریدیله‌رك پول ابطال ایدیله‌جكدر ومنوال مشروح اوزره تاریخ و مهر و امضانك براوجی اوزرینه یوریدیله‌جك پوللری بو وجهله ابطال اولنمیان سند نظاماً تمغاسز اعتبار اولنور

اون طقوزنجی ماده تجار وسائره بیننده النوب صاتیلان بالجمله سنداتدن ممالك دولت علیه‌ده تأدیه اولنمق اوزره تنظیم اولنان اوراق ابتدا كیمك یدینه كچر ایسه قبول ویاجیرو ویاخود بدلی تأدیه اولنمقسزین والحاصل هیچ بر معامله جریان ایتمكسزین اوزرلرینه پول یاپشدیرمغه یاپشدیردیغی پوللرك اوزرینه اون سكزنجی ماده موجبنجه مهر ویاامضا یوریدیله‌رك ابطالنه مجبور اوله‌جقدر

یكرمنجی ماده ممالك دولت علیه‌نك داخلنده ویاممالك اجنبیه‌ده تأدیه اولنمق اوزره ممالك دولت علیه‌دن بر پولیچه وسائر بومثللو اوراق تجاریه‌نك كشیده اولندیغی وقت ومحلده اوزرینه اون سكزنجی ماده‌ده بیان اولنان منوال اوزره پول یاپشدیریله‌جقدر

یكرمی برنجی ماده یوز غروشلقدن اشاغی معامله‌لر ایچون بهری اون پاره‌لق پوللر استعمال اولنه‌جقدر

❊ فصل خامس ❊

(مجازات حقنده‌در)

یكرمی ایكنجی ماده هیچ بر كیمسه‌نك یاخود بر شركت و یا بانقه ایله دوائر رسمیه‌نك تمغالنماش وپول وضع اولنماش اولان پولیچه وچك ومقبوض سندی وتجار وافراد بیننده متداول اولان سائر سنداتی كشیده ویاقبول وجیرو و تأدیه وكندو ویا آخری حسابنه تحصیل ایتمسی ممنوعدر بوندن ماعدا اشبو قانون احكامنه توفیقاً تمغالنماش وپول یاپشدیرلماش اولان سندات وسائره محاكم ومجالس ودوائر ومواقع رسمیه‌یه هر نوجهله اولور ایسه اولسون ابراز اولندقده كرك مأمورندن اولسون وكرك افراد ناسدن بولنسون تمغا رسمی ایفا اولندقدن بشقه رسم نسبی‌یه تابع ایسه رأس المال اوله‌رق حاوی اولدیغی مبلغك یوزده اوچی مقداری ورسم مقطوعه تابع نوعدن ایسه یارم عثمانلی التوندن اوچ عثمانلی

التونه قدر جزای نقدی النور انجق اوراق وسندات مذكوره‌نك متعلق اولدیغی دعوانك رؤیتنه دوام اولنمقله برابر جزای نقدینك استحصالنه بشقه‌جه حكم ایدیلور محكمه‌جه رؤیت اولنان دعاوی‌یه عائد سنداتدن النه‌جق جزای نقدی محاكمه عائد اولوب تمغا رسمی دخی بشقه‌جه بالاستیفا پول اوله‌رق سنده یاپشدیریله‌جق وجزای نقدینك مقداری یاپشدیریلان پوللرك اوزرینه اشارت وتاریخ وضع اولنه‌رق زیری اول محكمه و یا مجلسك ویاخود موقع ودائره‌نك مهریله تمهیر قلنمق لازم كله‌جكدر شو قدركه اداره طرفندن دردست اولنان ویاخود ادعا ایله محكمه حضورنده میدانه چیقاریلان خلاف قانون حركاتك جزای نقدیلری بو حكمدن مستثنا اولمق اوزره اداره‌یه عائددر

یكرمی اوچنجی ماده ماده سابقه‌ده تعیین اولنان جزای نقدینك ایفاسی اولا سندی امضا ایدن ثانیاً پولیچه‌یی كشیده وقبول ایدنلر ایله جیرو ایدنلرك هر برینه عائددر جزای نقدینك تأدیه‌سنه نظاماً مجبور اولان اشخاصك هر بری دیكرلری طرفندن ایفاسی لازم كله‌جك رسم وجزای نقدیلرك مجموعنك تأدیه‌سندن بشقه بشقه ویكدیكرینه متكفلاً مسئولدر تمغا رسمی وجزای نقدی ابتدا سندی حامل اولان شخص طرفندن بروجه پشین ایفا اولنوب انك دخی بعده رسم وجزانك عائد اولدیغی اشخاصك هر بریندن كفالت متسلسله قاعده‌سی وجهله استردادینی دعوی ایلكه صلاحیتی اوله‌جقدر اشبو رسم وجزای نقدینك استردادی حقنده وقوعبوله‌جق دعاوی جزای نقدی‌یی حكم ایتمش اولان محكمه حضورنده اقامه اولنه‌جقدر

یكرمی دردنجی ماده اداره طرفندن تعیین اولنه‌جق جزای نقدینك اعطاسنه مخالفت اولندیغی حالده اداره محاكمه‌مراجعت ایده‌جك وبروجه بالا رسم وجزای نقدی ویرمسی لازم كلان كیمسه انی تأدیه‌دن امتناع ایدر ایسه حامل اولدیغی سندی ترك ایتسه بیله رسم وجزای نقدی محكمه معرفتیله تحصیل اولنه‌جقدر

یكرمی بشنجی ماده محاكم ومجالس رئیس واعضالرندن وسائر حكومت مأمورلرندن هركیم اولور ایسه اولسون اشبو قانون حكمنجه النمسی لازم كلان رسم وجزای نقدی‌یی طلب واستیفا امرنده وظیفه‌سنی ایفا ایتمز ایسه نظاماً النمسی لازم كلان جزای نقدینك اوچ مثلی كندوسندن استیفا اولنه‌جقدر

یكرمی التنجی ماده مصالح ذاتیه ایچون مقامات رسمیه‌یه رأساً یازیلان تذكره

وتقریر وعرضحاللر پولسز کاغد اوزرینه یازلمش اولدیغی صورتده مأمورین طرفندن قبول اولنیوب رد واعاده اولنه جقدر واکر قبول ایدوبده بر محله حواله اولنور واوزرینه دیکر معامله اجرا قلنور ایسه حواله ایدن ومعامله یی اجرا ایلیان مأمورلرك هر برندن یارمشر عثمانلی التونی جزای نقدی النه جقدر

یکرمی یدنجی ماده اشبو قانونك نشرندن اوچ آی صکره تمغا رسمی ویرمیه رك حصه سنداتی وتحویلی نشر ایدن شرکتلردن تمغاسز اوله رق نشر ایتدکاری سند وتحویللرك رسمندن ماعدا اول سند وتحویللر رسم نسبی یه تابع ایسه حاوی اولدیغی مبلغك یوزده اوچی مقداری ورسم مقطوعه تابع ادلان نوعدن ایسه درونده محرر اولان خصوصك جسامت واهمیتنه کوره یارم عثمانلی التوندن اوچ عثمانلی التونه قدر جزای نقدی النه جقدر

یکرمی سکزنجی ماده تمغالنمامش ویاپوللری یاپشدیرلمامش اولان پولیچه ومتداول اولان اوراق تجاریه وسائره تجارت قانوننامهٔ همایونك یتمش التنجی ویتمش سکزنجی ماده لرنده مندرج اولان کفالت متسلسله مزیتنی کسب ایده مز شویله که انی جیرو ایدنلر کفالتدن قورتیلوب اول پولیچه مرسل الیه طرفندن قبول اولنمدیغی صورتده حاملی انك بدلنی یالکز انی کشیده ایدندن طلب ودعوا ایده بیلور وقبول اولندیغی تقدیرده حاملی انك بدلنی یالکز کشیده ایدن ایله قبول ایلیاندن طلب ودعوا ایده بیلور وصورت ثانیه ده انی کشیده ایدن کیمسه بدلنی قبول ایدن کیمسه یه کوندرمش اولدیغی اثبات ایدر ایسه او دخی بو صورتله دفع دعوا ایتمش اولوب بو تقدیرجه حاملی انك بدلنی یالکز قبول ایدندن دعوا ایده بیلور

یکرمی طقوزنجی ماده اشبو قانون موجبنجه تمغا اصولی جاری اولان یرده تمغالنمامش وپول یاپشدیرلمامش کاغد اوزرینه یازیلان والنوب صاتلمغه قابلیتی اولان پولیچه وحواله سندی وتجار بیننده متداول اولان سائر اوراقك وعده لری حلول ایتمکسزین وایلك دفعه اوله رق جیرو اولنمزدن اول اوزرینه پول یاپشدیرلمق جائز اوله جق وفقط بو صورتده نظاماً یاپشدیرلمسی لازم کلان پولك اوچ قات دکرنده اولان پول وضع اولنه جقدر

اوتوزنجی ماده درجهٔ نظامیه سندن دون اوله رق تمغالنمش ویاخود درجهٔ نظامیه سندن اکسك پول یاپشدیرلمش اولان سنداتك نقصانی نه مقدار ایسه اکمال ایتدیرلدکدن صکره جزای نقدیسی یالکز نقصانی اوزرینه النه جقدر

(اوتوز)

اوتوز برنجی ماده ساخته تمغا وپول یاپانلر ویله رك صاتانلر وسورمکه سعی ایدنلر حقنده جزا قانوننامهٔ همایونك یوز قرق طقوزنجی ماده سی حکمنجه مجازات اولنور

اوتوز ایکنجی ماده رسم تمغا ادارهٔ مخصوصه سی رسومات امانت جلیله سنك تحت نظارتنده اولوب تمغا ایله پوللرك درسعادتده وطشره لرده نره ده بولنه جغی ادارهٔ مخصوصه سی طرفندن غزته لر واسطه سیله اعلان اولنه جق وبو اصولك هنوز اجرا اولنمدیغی محللرده تنظیم اولنان اوراق وسندات حقنده اون بشنجی ماده موجبنجه معامله اولنه جقدر

اوتوز اوچنجی ماده رسم تمغا معاملاتی ادارهٔ مخصوصه سنه محول اولوب اشبو قانونك حکمنه مغایر وقوعبولان احوالك قوانین ونظامات جاریه دائره سنده تحقیقیله محاکم نظامیه حضورنده مدافعه سنه مدعیٔ عمومیلر مأموردر اشبو تمغا قانوننك اجرای احکامی ایچون دوائر بلدیه وپولیس طرفندن اداره یه معاونت اولنه جقدر

اوتوز دردنجی ماده اشبو قانونك اجراسنه مالیه نظارتی مأموردر

اوتوز بشنجی ماده اشبو قانون اعلانی کوندن اعتباراً ١٦ جمادی الاولی سنه ٢٩٢ وفی ٨ حزیران سنه ٢٩١ تاریخلی رسم تمغا نظامنامه سنك مقامنه قائم اوله جقدر

(مواد موقته)

اوتوز التنجی ماده نظاماً لازم کلان رسمی ایفا اولنمامش اولان اوراق وسندات ادارهٔ مخصوصه سنه ابراز اولنه رق تمغالتدیرلمق اوزره اصحابنه اشبو قانونك تاریخ اعلانندن اعتباراً اوچ ماه مهل اعطا اولنمشدر وبو مثللو اوراق وسندات ادارهٔ مذکوره یه کتورلدکده اوزرلرینه یالکز عادی رسمنه معادل پول یاپشدیریله رق تاریخ ابرازی وضع اولنه جق واداره مهریله تمهیر قلنه جقدر انجق اولجه محاکمه ابراز اولنوبده جزای نقدی حکم اولنان اوراق وسندات بو قراردن مستثنادر

اوتوز یدنجی ماده اشبو قانونك تاریخ نشرندن اعتباراً برسنه ختامنه قدر موجود اولان اوراق صحیحه نك استعمالی جائزدر فقط بونلردن قیمتی سنداتك

مقدار مبلغیسنه موافق اولمیانلرك نقصانی قیمت مخصوصه‌سنی طولدیره‌جق عدد ونسبتده اوله‌رق النوب سندك زیرینه یاپشدیریله‌جق واشبو سند شوقدر عدد ورقهٔ صحیحه علاوه‌سیله یازلدی دیو اصل سنده شرح ویریله‌رك امضا وتمهیر ایدیله‌جکدر وعلاوه اولنان سندات تمغالرینك زیرینه دخی فلان ماده‌یه دائر فلان تاریخلو سنده مربوطدر عباره‌سی یازیلوب سندی تمهیر ویا امضا ایدنلر طرفندن زیری امضا ویاخود تمهیر ایدیله‌جکدر

(ذیل)

ورقهٔ صحیحه نظامنامه‌سنك تأسیسندن مقدم ورقهٔ عادیه‌یه یازلمش اولوبده شمدی محاکمه ابراز اولنان سندات امر عالی استحصالنه حاجت اولقسزین عینی ورقهٔ صحیحه‌یه محرر سندات کبی معمول ومعتبر طوتیله‌جقدر انجق اومثللو سنداتك حاوی اولدیغی مبلغه کوره اشبو نظامنامه‌جه لازم کلان رسم نسبی حاملی طرفندن تأدیه اولنمق مشروطدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ۱۹ رمضان سنه ۱۲۹۹ وفی ۲۲ تموز سنه ۱۲۹۸
نشر واعلانی تاریخی فی ٦ صفر سنه ۱۳۰۰ وفی ٥ کانون اول سنه ۱۲۹۸

رسوم مقطوعه تعرفه‌سی

پاره	غروش	جنس اوراق
۰۰	۱۰	محاکم ومجالسدن بر معین مبلغی حاوی اولمیه‌رق اعطا اولنان اعلام وحکم مضبطه‌لری ایله اداره مجلسلرندن درعلیه‌یه وسائر محللره خطاباً اصحاب مصالح یدلرینه ویریلان مضبطه‌لرك هر نوعی
۰۰	۰۳	قید صورتی
۱۰	۰۰	اخبار نامه وحوله سندی ونول مقاوله‌سی ونقلیه سندی
۲۰	۰۰	بین الناس تعاطی اولنان ابرا مقبوض سندلری

(پوسته)

پاره	غروش	جنس اوراق
۱۰	۰۰	پوسته وتلغراف مقبوض سندلری
۰۰	۰۳	امانت سندلری
۰۰	۱۰	کفالت سندلرینك وتجارت مقاوله‌نامه‌لرینك وقومپروملرك ومواد تجاریه وحقوقیه‌یه متعلق شرکت مقاوله‌نامه‌لرینك هر بر نسخه‌سی
۰۰	۰۲	رکاب همایون شاهانه‌یه تقدیم اولنان عرضحال
۰۰	۰۱	عادی عرضحال
۰۰	۰۱	قیدیه ومروریه وسائره علم وخبرلری وایجار واستیجار مقاوله ورقه‌لری
۰۰	۱۰	اذننامه
۲۰	۰۰	مراسله
۰۲	۰۰	غزته وافراد بیننده یاپیلان اعلاننامه‌لر
۲۰	۰۰	چك
۲۰	۰۰	قامبیو ویاخود اسهام اشتراسنه وفروختنه دائر بوردرولر ونوطه تعبیر اولنان پوصله‌لر وحساب پوصله‌لری وحساب جاری
۰۰	۰۳	مصالح ذاتیه‌یه دائر رسماً یازیله‌جق تذکره وتقریر
۰۰	۰۲	هر نوع پروتستولرك هر بر نسخه‌سی
۲۰	۰۰	تیمور یول علم وخبرلری

درسعادت وتوابعی بالقخانه اداره‌سنه دائر نظامنامه‌در

برنجی ماده بالجمله اغجی ومادره‌باز واولته‌جی والقانه‌جی اصنافی هر سنه مارت ابتداسنده ومدیه واسترلیه مثللو محصولات بحریه سرکیجیلری دخی سرکیلرینی حین کشادده بالقخانه نظارتنه کلوب مسکوکات قرارنامه‌سی وجهله زیرده محرر خرجلرینی اعطا ایله سنه‌سی نهایتنه دکین صنعتلرینی اجرا ایتمك ایچون صنعتلرینه مخصوص بر رخصت تذکره‌سی المغه مجبوردر

مقدار خرج	عدد تذكره	
٢٠ ٧	١	اغجى وكدكلو مادره باز
١٠	١	اولته جى والقانه جيلر
١٥٠	١	كدكلو اولميان مادره بازلر
٣٠	١	ترخوز بالغى صيدينه مخصوص آتش قايقلرى
١٥	١	« « « « فورتنه تعبير اولنان صغير قايقلر
٣٠	١	مديه واستريديه مثللو محصولات بحريه صاتيلان موقت سركيجيلر

ايكنجى ماده برنجى ماده ده ذكر اولنان رخصت تذكره لرينى الميه رق وياخود برسنه آلوبده ايرتسى سنه تجديد ايتديرميه رك بالق صيد وفروخت ايدنلردن ايكيسى جزاى نقدى وبرى تذكره خرجى اولمق اوزره منسوب اولدقلرى صنعتلره مخصوص تذكره خرجنك اوچ مثلنه مساوى اقچه اخذيله كندولرينه رخصت تذكره سى اعطا قلنه جق واشبو اوچ مثل تذكره خرجنك ايكى مثلى اراد قيد اولنوب قصور برمثلى مخبرلرينه ويريله جكدر

اوچنجى ماده درسعادت وملحقاتنده صيد اولنوب بالقخانه يه وبالقخانه ملحقاتندن بولنان كنارلره كتوريلان وبونلردن مؤخراً طشره يه كوندريلان وطشره لرده اسملرى زيرده كى تعرفه ده كوستريلان محللردن درسعادته ورود ايدن بالق ومحصولات سائرهٔ بحريه نك رسم ميرى وسائره سى مذكور تعرفه يه توفيقاً اخذ وتحصيل اولنه جقدر

يكون	مصدريه	تحصيلداريه	انبارجيلق وقلميه	رسم ميرى	اعتبار تحصيليه
٢٣	٠٠	٢٠ ١	٢٠ ١	٢٠	بهريوز غروشده

(صيديه رسمى [*])

بالمزايده اثمانى بالقخانه نظارتى معرفتيله تحصيل اولنمق اوزره تازه جى اصنافنه برهفته ويره سى يه صاتيلان بالق ومحصولات سائره اثماندن

[*] درسعادت وملحقاتنده صيد اولنوب بالقخانه يه وملحقاتنده اولان كنارلره كتوريله رك فروخت اولنان ومرمره ده كائن باندرمه وكليبولى وقپوطاغى ومايدوس وسائر اسكله لرله سينوب وصامسون وطرابزون طرفلرنده صيد اولنوب رسمى ويريله رك بلا تذكره وياخود مجاناً تذكره ايله كتوريلوب فروخت اولنان ووارنه وكوستنجه وبوكا مماثل يرلردن كلوب بالقخانه ده بالمزايده صاتيلان بالقلردن

(ترلا)

يكون	مصدريه	تحصيلداريه	انبارجيلق وقلميه	رسم ميرى	اعتبار تحصيليه
٢٠ ٢١	٠٠	٠٠ ٠	٢٠ ١	٢٠	بهريوز غروشده

اثمانى صاحبلرى طرفندن استيفا اولنمق اوزره طوزلايجى اصنافنه صاتيلان وصيادك پراكنده تعبير اولنور چواليه لر ايله كتوروب بالمزايده پشين اقچه ايله فروخت ايتدكلرى بالق ومحصولات سائره اثمانندن وبهرسنه موسم مخصوصنده صيد اولنوب قوريديلان چيروز بالغنك قيمتندن

يكون	مصدريه	تحصيلداريه	انبارجيلق وقلميه	رسم ميرى	اعتبار تحصيليه
٢٠ ٢١	٠٠	٠٠	٠ ٠٠ ٢٠	٢٠	بهر يوز غروشده

ترلا تعبير اولنان محللردن كدكار مادره بازلر وياخود اونده لقجيلر معرفتيله چيقاريله رق كتوريلوب فروخت اولنميه رق ينه انلر معرفتيله قالديريلان مديه واستريديه وطراق كبى محصولات بحريه ايله صيد اولنان يونس وكوپك بالقلرندن چيقاريلان ياغلر وطاليانلرده اعمال اولنان بالق يومورطه لرى قيمتندن وبلا تذكره وياخود مجاناً تذكره ايله كلان طوزلى بالق اثمانندن

يكون	مصدريه		مصدريه رسمى [١]	
٥	٥	بيك عددندن	اوسقمرى	تازه
٢٥	٢٥	بيك قيه سندن	خمسى واستاوريت	
٥	٥	اون جفتندن	طوريك	
١٠	١٠	يوز چفتندن	پلاموط	
٥	٥	كبير قايدن	سائر بالق ومحصولات بحريه دن	
٢٠ ٢	٢٠ ٢	صغير قايدن		
٢٠ ٢	٢٠ ٢	بيك عددندن	چيروز وتوتون بالغى	طوزلى طوزسز
٢٠ ١	٢٠ ١	بهر شماندره سندن	هر نوع بالق	
١		بهر قوفه سندن		

[١] بالاده كوستر لديكى اوزره رسم ميرى وتحصيلداريه وقلميه لر ويرلدكدن صكره طشره لره ارسال قلنان

دردنجی ماده بالقخانه‌یه کتوریله‌رك تازه‌جی اصنافنه صاتیلان بالق وسائر محصولات بحریه رسم میری و تحصیلداریه وقلیه‌سی و صاحب مال حصه‌سی تاریخ مبایعه‌دن اعتباراً بر هفته نهایتنه دکین بالقخانه‌یه تأدیه اولنمق و طوزلایجی اصنافنه صاتیلانلر رسم میری وقلیه تاریخ مبایعه‌دن اعتباراً بر هفته نهایتنه قدر بالقخانه‌یه و صاحب مال حصه‌سی بینلرنده اولان مقاوله موجبنجه وقت معیننده صاحب ماله تأدیه وایفا قلنمق وپراکنده‌لر یعنی صیادلك چوالیه‌لر ایله جزؤی المقدار اوله‌رق کتوردکاری بالق وسائر محصولات بحریه دخی رسم میری وقلیه‌سی بالقخانه‌یه و صاحب مال حصه‌سی صاحب ماله پشیناً ویرلمك اوزره بالمزایده فروخت اولنور ومزایده اولنمیه‌رق اصحابی طرفلرندن قالدیریلان مدیه واستریدیه وطراق ایله سائر محصولات بحریه‌یه اول کونك مزایده‌سنده فروخت اولنان امثالنه توفیقاً و اول کونده اویله امثال یوق ایسه چارشو ایچنه تطبیقاً قلیه تقدیر اولنه‌رق اقتضا ایدن رسم میری وقلیه‌سی النددقدن صکره کرك درسعادتده طشره‌یه کیدن وکرك تعرفه‌ده کوستریلان محللردن درسعادته کلانلرك مصدریه رسملری دخی نقداً پشین اوله‌رق تحصیل قلنور

بشنجی ماده مادهٔ سابقه موجبنجه مزایده‌ده پیلری طوتیلان اصنافدن هرشخص قرار مزایده وجهله اله‌جغی بالقلرك رسم میری وقلیه‌سنی وصاحب مال حصه‌سنی بر هفته ظرفنده ادا ایده‌جکنه دائر درجهٔ معامله‌سیله متناسب برمبلغ اوزرینه سندلی کفیل ویرمکه مجبوردر بونلر بالمزایده اله‌جقلری بالقلرك رسم میری و قلیه‌سنی وصاحب مال حصه‌سنی اعطا ایتمدکاری حالده کفیللرینه مراجعت اولنور کفیللرده ادای دینده تعلل ایلدکاری تقدیرده تحصیل اموال نظامنامه‌سی احکامنه توفیقاً اداره‌نك تقریر رسمیسی اوزرینه شهر امانتی تحصیلات مأموری معرفتیله کرك مکفول لهك وکرك کفیلك اموال منقوله‌سی صاتیله‌رق دینلری استیفا اولنور

التنجی ماده دردنجی ماده‌ده کوستردیکی اوزره رسم میری وسائره‌سی بروجه پشین استحصال اولنان ویاخود بر هفته ختامنده تحصیل قلنمق اوزره امهال قلنان بالق وسائر محصولات بحریه‌نك بالقخانه‌دن اخراج ایله محلنه امراری ایچون اوز پاره خرجلی تذکره ویریلور وبو تذکره ویرلدیکی کون معتبر اولوب ایرتسی کونی حکمی قالمیه‌جغی مثللو بر تذکره ایله بر کونده بالقخانه‌دن ایکی دفعه ویا دها زیاده

بالق کچورلمسنی دخی قطعیاً ممنوع اولوب هردفعه ایچون برتذکره اعطا قلنور واشبو تذکره‌لرك اوزپاره خرجلری پشین آلنور

یدنجی ماده التنجی ماده‌ده محرر امراریه تذکره‌سیله تازه‌جی دکانلرینه کتوریله‌جك بالق وسائر محصولات بحریه‌دن زقاقلرده کزدیریلوب صاتدیرلمق ایچون تکنه‌جیلره برمقدارشی اعطا اولنه‌جق اولدیغی حالده بونی ویره‌جك تازه‌جی الندە بولنان امراریه تذکره‌سنی بالق بازاری مأمورینه کتوروب تذکرهٔ مذکوره‌ده مقید بالق وسائره‌دن هرنه‌مقدارینی تکنه‌جی‌یه ویره‌جك ایسه انك ایچون تذکره طلبنه مجبوردر بازار مأموری دخی ارائه ایدیلان تذکره‌ده محرر مالدن تکنه‌جی‌یه ویریلان مقداری افراز وتذکرهٔ مذکوره‌یه اشارت ایدرك مقدار مذکور ایچون اوز پاره خرجلی امراریه تذکره‌سندن برقطعه‌سنی اعطا ایدر وتذکرهٔ مذکوره‌یه قنغی جلد ونومرولی امراریه تذکره‌سندن افراز اولندیغنی تحریر ایلر بویله مفرز تذکره اولمدقجه تکنه‌جیلر یدیله دیکر محله بالق وسائر محصولات بحریه کتورلمك ممنوعدر

سکزنجی ماده ملحقات اداره‌لری موقعلرینه کتوریله‌رك پشین اقچه ایله صاتیلان بالق وسائر محصولات بحریه‌نك رسم میری وسائره‌سی بالاده مرقوم تعرفه‌یه توفیقاً فی‌ٔ میریسیله بروجه پشین استحصال قلنور

طقوزنجی ماده مواقع ملحقه‌ده صاتیله‌جق بالق وسائر محصولات بحریه‌نك اداره موقعلرینه ورودنده اول موقعلر من القدیم مزایده اجرا اولنان محللردن ایسه اصولی وجهله مزایده ایتدیریله‌رك تقرر ایده‌جك فیئاتدن ومزایده اجرا اولنمیان موقعلردن ایسه مأمورلر طرفندن بالمعاینه اول کونك رایجنه کوره تقدیر اولنه‌جق قیمتدن بالحساب رسم میری وسائره‌سی اخذ اولندقدن صکره مذکور مالك فروختنه ویاخود اخر محله نقلنه رخصتی حاوی مأمور طرفندن اوز پاره خرجلی امراریه تذکره‌سی ویریلور

اوننجی ماده بالقخانه‌یه مربوط ملحقاتده صید اولنه‌جق بالق وسائر محصولات بحریه‌دن بالقجی ویاخود مادره‌باز اصنافنك اوراده صاتمیوبده حسبی تذکره ایله درسعادته کوتوردکاری شیلرك رسم میریسی درسعادت رایجنه نظراً هرنه‌یه بالغ اولور ایسه بالقخانه نظارتی معرفتیله تحصیل قلنور

اون برنجی ماده کرك بوغاز ایچی وکرك خلیج درسعادت ومرمره ساحللرنده

خفیاً قاچیر یلور ایکن طوتیلان بالق وسائره کاملاً مصادره اولنه‌رق درسعادت بالقخانه‌سنده وملحقات اداره‌لرده بالمزایده صاتیلوب اثمان حاصله‌سنك نصفی باسند طوتان وخبرویرنلره ویریلور ونصف دیکری اسباب موجبه‌سنك تصریحیله اداره‌نك حاصلات اجمالنه قید ایراد اولنور

اون ایکنجی ماده مرکز وملحقات مأمورلرینك کافه‌سی دکزده قایق وقره‌ده دکان پیدا ایدرك ویاخود اصناف ایله شرکت عقد ایلیه‌رك بالقجیلق کار وصنعتی اجرا ایتمکدن قطعیاً ممنوعدرلر

اون اوچنجی ماده درسعادت بالقجی اصنافنك اغلری طوربه‌لرینك کوزلری ضابطهٔ صیدیه نظامنامه‌سنك اوتوزنجی ماده‌سنده محرر قاعده‌یه توفیقاً بهرضلعی اون سکز میلیمترو اولمق مقرردر فقط خمسی بالغنك موسم‌وردی اولان کانون اول وکانون ثانی وشباط ومارت آیلرنده اغلرینه قورنه تعبیر اولنور اوفاق کوزلی طوربه ربطنه مأذونلردر بوقورنه دنیلان طوربه دخی موسم مذکوردن بشقه وقتلرده استعمال اولنمق جائز دکلدر بونك خلافنه حرکت ایدنلردن صید ایتدکاری بالقلر اداره جانبندن بالمصادره دکزه دوکلدکدن بشقه بریوزلك عثمانلی التوندن بش عثمانلی التونه قدر جزای نقدی النور

اون دردنجی ماده صیدی ممنوع اولان بالقلرك جنسنه کوره درجهٔ جسامتی مؤخراً بالقخانه اداره‌سی طرفندن تنظیم واعلان اولنه‌جق جدول ایله تعیین اولنه‌جقدر

اون بشنجی ماده ضابطهٔ صیدیه نظامنامهٔ عمومیسنك صید بحری‌یه عائد احکامندن اشبو نظامنامه‌ده مذکور اولمیان مواد درسعادتده دخی جاری اوله‌جقدر

اون التنجی ماده اشبو نظامنامه درسعادت بالقخانه اداره‌سنه دائر تعلیمات مقامنه قائم اوله‌جقدر

اون یدنجی ماده مالیه نظارتی اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ١٢ جمادی الآخره سنه ٩٩ وفی ١٩ نیسان سنه ٩٨



کفالت نظامنامه‌سنه ذیل اولمق اوزره قلمه النان مادهٔ مخصوصه‌در [١]

اشبو نظامنامه موجبنجه کفالتله مکلف اولان مأمورین کفیل شخصی‌یه بدل منسوب اولدقلری دائره‌یه نقداً دیپوزیتو اعطاسیله ویاخود تحت تصرفلرنده بولنان املاك وعقار ایله تأمینات کوسترمکده مختاردرلر شو شرط ایله‌که هرنظارت واداره طرفندن نظامنامهٔ مخصوص موجبنجه کفیله ربطی لازم کلانلرك بولنه‌جقلری مأموریتلرك اهمیتنه کوره نقداً ویره‌جکاری دیپوزیتو مقدارینی ویاارائه ایده‌جکاری املاکك درجهٔ قیمتنی بالتعیین بر جدول تنظیم اولنه‌جق وکفالته ربط اولنه‌جق مأمورلردن اویولده تأمینات ویرمك ایستیانلردن اشبو جدوللر موجبنجه اخذ تأمینات ایدیله‌جکدر تأمینات مقابلنده ارائه اولنه‌جق املاکك سنداتی منسوب اولدیغی نظارت ویا اداره‌یه تودیع اولنه‌جق ونظارت واداره طرفندن دفترخانه‌یه اشعار کیفیتله اصحاب املاکك مأموریتی دوام ایتدکجه صاتلمامق اوزره قیدی بالاسنه شرح ویریله‌جکدر ویانمق ویاقلقله قیمتلرینی ضایع ایدن املاکدن طولایی اکمال تأمینات اولنمق لازم کله‌جکدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢٠ صفر سنه ٣٠٠ وفی ٢٠ کانون اول سنه ٩٨



[١] اشبو مادهٔ مخصوصه دستورك دردنجی جلدینك ٧٣٥ صحیفه‌سنده مندرج فی ٢٤ محرم سنه ٢٩٧ وفی ٢٦ کانون اول سنه ٩٥ تاریخلی کفالت نظامنامه‌سنه ذیلدر دستورك ایکنجی جلدینك ١٠٨ صحیفه‌سنده واوچنجی جلدك ٢٣ صحیفه‌سنده مندرج کفالت نظامنامه‌لری احکامی مفسوخدر

ولایاتك تنسیق قیود واوراق حسابیه‌سی حقنده

تعلیمات عمومیه

برنجی فصل

(دفاتر قیودیه)

برنجی ماده طشره‌ده بولنان بالجمله اقلام مالیه‌نك دفاتر قیودیه‌سی بیك ایکی یوز طقسان طقوز سنه‌سی مارتی ابتداسندن اعتباراً اشبو تعلیمات عمومیه‌ده مندرج اصول وقواعده توفیق اولنه‌جقدر

ایکنجی ماده هر قضا مرکزنده اولا صندق دفتری ثانیاً عموم تحصیلات دفتری ثالثاً عموم تأدیات دفتری رابعاً ویرکو وبدلات عسکریه مفرداتی دفتری خامساً معاشات مفرداتی دفتری سادساً اجمال دفتری ناملریله التی قطعه دفتر طوتیله‌جقدر

مرکز قضاسنك دفتری ملحق قضالرك هربرنده طوتیله‌جق دفترلرك عینی اوله‌جقدر

اوچنجی ماده هر لوا مرکزنده مرکز قضاسنه عائد اولان دفترلردن بشقه لوانك عموم معاملات حسابیه‌سنی مشتمل اولمق اوزره اولا سال حال اموالی تحصیلاتی دفتری رابعاً دیون تأدیاتی دفتری خامساً معاشات مفرداتی دفتری سادساً مصارفات مفرداتی دفتری سابعاً حوالات دفتری ثامناً اجمال دفتری ناملریله سکز قطعه دفتر طوتیله‌جقدر

لوانك دفاتری الویهٔ ملحقه‌نك هربرنده طوتیله‌جق دفترلرك عینی اوله‌جقدر

دردنجی ماده هر ولایت مرکزنده مرکز قضاسیله مرکز لواسندن هربرینه عائد اولان دفترلردن بشقه ولایتك عموم معاملات حسابیه‌سنی مشتمل اولمق اوزره

(اولا)

اولاً سال حال اموالی تحصیلاتی دفتری ثانیاً بقایا تحصیلاتی دفتری ثالثاً سال حال مصارفی تأدیاتی دفتری رابعاً دیون تأدیاتی دفتری خامساً معاشات مفرداتی دفتری سادساً معاشات ومصارفات وقوعاتی دفتری سابعاً حوالات دفتری ثامناً اجمال دفتری ناملریله سکز قطعه دفتر طوتیله‌جقدر

بشنجی ماده مواد سابقه‌ده تعداد اولنان یکرمی ایکی نوع دفترك تعیین اشکالیله صورت استعماللرینی ایضاح ایلمك ایچون تنظیم اولنان نمونه‌لر ایله برقطعه تعریفنامه اشبو تعلیمات عمومیه‌یه مربوطاً ولایاته ارسال اولنه‌جغندن بونلره مراجعتله مندرجاتنه تماميله تطبیق حرکت اولنه‌جقدر

ایکنجی فصل

(جداول شهریه)

آلتنجی ماده بیك ایکیوز طقسان طقوز سنه‌سی مارتی ابتداسندن اعتباراً هرشهر رومی غایتنده قضا مال صندغنك او آی ایچنده وقوعبولان کافهٔ مقبوضات ومدفوعاتنی مبین مرکز لوایه ارسالی لازم کلان جدول ایرتسی آیك نهایت یکرمی برنجی کونی پوسته‌یه تودیع ایدیله‌جکدر

یدنجی ماده ملحق قضالرك شهریه جدوللری مرکز لوایه ورود ایتدکجه تدقیقاتی بالاجرا جمله‌سی مرکز قضاسنك جدولیله برلشدیریله‌رك عموم لوانك اوآیه عائد اولان مقبوضات ومدفوعاتنی متضمن مرکز ولایته کوندرلمسی اقتضا ایدن جدول ملحق قضالردن اك صکره کلمش اولان جدولك تاریخ ورودندن اعتباراً نهایت یکرمی بشنجی کونه قدر پوسته‌یه تودیع ایدیله‌جکدر

سکزنجی ماده الویهٔ ملحقه‌نك شهریه جدوللری مرکز ولایته ورود ایتدکجه تدقیقاتی بالاجرا جمله‌سی مرکز لواسنك جدولیله برلشدیریله‌رك عموم ولایتك اوآیه عائد اولان مقبوضات ومدفوعاتنی جامع اولمق اوزره خزینهٔ جلیله‌یه ارسالی لازم کلان جدول الویهٔ ملحقه‌دن اك صکره کلمش اولان جدولك تاریخ ورودندن اعتباراً نهایت یکرمی بشنجی کونه‌قدر پوسته‌یه تودیع اولنه‌جقدر

طقوزنجی ماده — شهریه جدوللری اشبو تعلیمات عمومیه یه مربوط اولان اوچ قطعه نمونه ایله تعریفنامه یه توفیقاً تنظیم ایدیله جکدر

اوچنجی فصل

(ولایات سال محاسبه لر)

اوننجی ماده — بیك ایکییوز طقسان طقوز سنه سی مارتی ابتداسندن اعتباراً هر سنهٔ مالیه غایتنده عموم ولایتجه اوسنه ظرفنده جریان ایدن بالجمله معاملات مالیه نك محاسبهٔ قطعیه سنی حاوی خزینهٔ جلیله یه کوندرلمسی ایجاب ایدن اوراق اوسنه نك ختامندن اعتباراً نهایت اوچ آیه قدر پوسته یه تودیع اولنه جقدر

اون برنجی ماده — ولایت سال محاسبه سنك تنظیمی ایچون مربوط نمونه لره وبالاده محرر تعریفنامه احکامنه مراجعت اولنه جقدر

دردنجی فصل

(موادشتی)

اون ایکنجی ماده — اشبو تعلیمات عمومیه نك اجرا آتندن طولایی مال مأمورلرینه ترتب ایدن مسئولیت اشاغیدن یوقارویه متسلسلاً انتقال ایده جکدر

اون اوچنجی ماده — مال مأمورلرندن هیچ بری اشبو تعلیمات عمومیه نك جزئی وکلی تغییر احکامنه و برنجی وایکنجی واوچنجی ودردنجی ماده لرده محرر دفاترك مالیه نظارتی ایله بالاتفاق دیوان محاسباتجه قرارلشدیرلمش اولان شکللرینی تغییر وتعدیله مقتدر اولمیوب شوقدرکه تطبیقاتنجه بعض خاطره وملاحظه بیان ایتمك ایستیان اولور ایسه اشبو تعلیماتك محتویاتنه حرف بحرف رعایته دوام ایتمك ودفترلری کندوسنه بشقه یولده تعلیمات واوامر کیتمدکجه یه نه معین اولان اصول واشکاله توفیقاً طوتمق شرطیله مطالعات واقعه سنی طوغریدن طوغری یه ویا بالواسطه مالیه نظارتنه بیلدیرمکه مأذوندر

(اون)

اون دردنجی ماده — زمان وتجربه نك کوستره بیله جکی لزوم واحتیاج اوزرینه اشبو تعلیمات عمومیه نك اجرای تعدیلی اول امرده کیفیتك خزینهٔ جلیله ایله دیوان محاسبات بیننده بالمذاکره تقرر ایلمسنه و بعده باب عالیجه دخی قبول وتصدیق اولنمسنه توقف ایده جکدر

فی ۲۸ ربیع الاول سنه ۱۳۰۰ وفی ۲٦ کانون ثانی سنه ۹۸

خارجیه

شهبندرلر نظامنامه سنك قرق بشنجی ماده سی [۱]

شهبندرلر طرفندن ویریله جك پساپورطلرك واوراق سائره نك خرجی تعرفهٔ مخصوصه سنه توفیقاً استیفا اولنه جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ۱٤ شعبان سنه ۹۹ وفی ۱۹ حزیران سنه ۹۸

---

[۱] ایکنجی نومرولی ذیل دستورك ۱۹۲ صحیفه سنده مندرج شهبندرلر نظامنامه سنك قرق بشنجی ماده سی کلیاً لغو اولنه رق یرینه اشبو ماده قائمدر مجدداً ذیلاً تعرفهٔ مخصوصه زیرده درج اولنمشدر

شهبندرخانه‌لر جانبندن اخذ اولنه‌جق رسومی مبین تعرفه‌در

نومرولری	نوع اوراق	اساس استیفا	تعیین رسوم غروش	پاره
	(اداره‌یه متعلق اوراق)			
۱	پساپورط	هر نسخه ایچون . . .	۵۰	
۲	پساپورط ظهریه‌سی (ویزه)	هر ظهریه ایچون . . .	۲۰	
۳	مرور تذکره‌سی (پاس آوان)	هر نسخه ایچون . .	۲۰	
۴	صحیه پاتنته‌سی . . .	هر نسخه ایچون . . .	۴۰	
۵	صحیه پاتنته‌سی ظهریه‌سی	اللی طونیلاته‌یه قدر اولنلر ایچون	۱۰	
		اللی طونیلاته‌دن یوقاری اولنلر ایچون	۲۰	
۶	سفائن اجنبیه صحیه ظهریه‌سی	اللی طونیلاته‌یه قدر . .	۳۰	
		اللیدن اوچیوزه قدر . .	۶۰	
		اوچیوزدن یوقاریسی ایچون	۱۰۰	
۷	تابعیت و تسجیل تابعیت علم و خبری	هر نسخه ایچون	۲۰	
۸	حمایه پاتنته‌سی . . .	« « . . .	۳۰	
۹	حمایه پاتنته‌سی ظهریه‌سی – و تعرفه‌ده تعیین و تعداد ایدلمیان هر نوع ظهریه	هر ظهریه ایچون . . .	۲۰	
۱۰	منشأ محصول علم و خبری	هر نسخه ایچون . . .	۲۵	
۱۱	نقداً و یاخود سنداً آلنان کفالتك فسخی	« « . . .	۲۰	
۱۲	مستدعینك بر حیات اولدیغنه دائر علم و خبر	« « . . .	۲۰	
۱۳	امضا تصدیقی . . .	بر امضا ایچون . . .	۴۰	
		بر امضادن صکره هر فضله امضا ایچون	۲۰	

(اوراق)

نومرولری	نوع اوراق	اساس استیفا	تعیین رسوم غروش	پاره
	(اوراق مختلفه)			
۱۴	تعرفه‌ده تعیین و تعداد ایدلمامش اولان خصوصاته دائر بیاننامه علم و خبر – و ضبطنامه .	برنجی ورقه . . .	۳۰	
		برنجیدن صکره هر ورقه	۲۰	
۱۵	نقود – و اوراق نقدیه – و امتعهٔ تجاریه – و اشیای بهیه‌نك تودیعه‌سی (دپوزیتو)	مقدار و یا قیمت مخمنه اوزرینه	یوزده بر	
۱۶	محررات و یا دفاترك تودیع و یا تسلیم و یا استردادی – و محررات دفاترك قپلارییه تبلیغی – و محرراتك علاقه‌دارانه تسلیمی	برنجی ورقه . . .	۳۰	
		برنجیدن صکره هر ورقه .	۲۰	
۱۷	اشبو اوراقك اقتضاسی تقدیرنده مفردات دفترینك تنظیمی .	هر ورقه ایچون . . .	۲۰	
۱۸	تعرفه‌ده تعیین و تعداد ایدلمامش اولان خصوصات اوزرینه هر نوع اوراقك عیناً قیدی	برنجی ورقه . . .	۳۰	
	عیناً و یا خلاصة استنساخی – مقابله اولنمش صورتی – و بر محله تعلیق ایله اعلانی . . .	برنجیدن صکره هر ورقه .	۲۰	
		برنجی ورقه . .	۳۰	
۱۹	ترکجه و فرانسزجه‌دن بشقه بر لسانده صورت . . .	برنجیدن صکره هر ورقه .	۲۰	
۲۰	ترجمه‌نك اصلنه مطابق اولدیغی تصدیق	برنجی ورقه . . .	۳۰	
		برنجیدن صکره هر ورقه	۲۰	
	(سیر سفائنه متعلق اوراق)			
۲۱	کاملاً و یا قسماً حموله المش و یا چیقارمش اولان سفینه‌نك معامله‌سو قیه‌سی	هر سفینه ایچون رسم مقطوع	۱۰	
		بردن قرق طقوز طونیلاته‌یه قدر رسم نسبی . . .	۰۰	۱۰

[illegible]	نوع اوراق	اساس استيفا	تعيين رسوم غروش	پاره
		الليدن طقسان طقوز طونيلاته يه قدر رسم نسبى . . .	..	٣٠
		يوزدن ايكيوز طونيلاته يه قدر رسم نسبى	..	٣٠
		ايكيوز طونيلاته يى تجاوز ايدن هر يوز و كسور طونيلاته ايچون اخذ اولنه جق رسم مقطوع .	٣٠	
٢٢	برشهبندرخانه قنچلاريه سنه تام رسم تأديه ايتدكدن صكره براى تجارت ديكر اسكله يه اوغرايوب تجارت ايتمش وياخود ايتمامش اولان سفينه نك اوغرايه جغى ليمانلرك هر برنده معامله سوقيه سى	هر سفينه ايچون رسم مقطوع	٠٥	
		بردن قرق طقوز طونيلاته يه قدر رسم نسبى	..	٥
		الليدن طقسان طقوز طونيلاته يه قدر رسم نسبى . . .	..	١٠
		يوزدن ايكيوز طونيلاته يه قدر رسم نسبى	..	١٥
		ايكيوز طونيلاته يى تجاوز ايدن هر يوز و كسور طونيلان ايچون النه جق اولان رسم مقطوع .	١٠	
٢٣	كندو اختيارى ويا اسباب مجبره ايله بر ليمانده توقف ايدن وامتعه ويوكجى الوب چيقارمامش اولان ومدت توقفى يكرمى درت ساعتى تجاوز ايدن بر سفينه نك معامله سوقيه سى	بردن قرق طقوز طونيلاته يه قدر رسم مقطوع . . .	١٠	
		الليدن طقسان طقوز طونيلاته يه قدر رسم مقطوع . . .	١٥	
		يوزدن ايكيوز طونيلاته و زياده سيچون رسم مقطوع .	٢٠	
٢٤	تجارت ايچون كلمش ويا يوكجى المش ويا چيقارمش اولان بر واپورك معامله سوقيه سى . .	اوچيوز طونيلاته يه قدر رسم مقطوع	٦٠	
		اوچيوزدن بيكه قدر رسم مقطوع	١٠	
		بيكدن يوقارى رسم مقطوع .	٢٠٠	

[illegible]	نوع اوراق	اساس استيفا	تعيين رسوم غروش	پاره
٢٥	برشهبندرخانه قنچلاريه سنه تام رسم تأديه ايتدكدن صكره براى تجارت كلمش وياخود يوكجى الوب چيقارمش اولان بر واپورك اوغريه جغى ليمانلرك هر برنده معامله سوقيه سى	اوچيوز طونيلاته يه قدر رسم مقطوع	٣٠	
		اوچيوزدن بيك طونيلاته يه قدر رسم مقطوع . . .	٥٠	
		بيك طونيلاته دن يوقاريسى ايچون رسم مقطوع . .	١٠٠	
٢٦	كندو اختيارى ويا اسباب مجبره ايله بر ليمانده توقف ايدن ويا يوكجى الوب چيقارمش اولان ومدت توقفى يكرمى درت ساعتى تجاوز ايدن بر واپورك معامله سوقيه سى	هر واپور ايچون رسم مقطوع	٣٠	
٢٧	ذوق وتنزه واپورلرينك معامله سوقيه سى	هر واپور ايچون رسم مقطوع	١٠٠	
٢٨	طلب اوزرينه خروجيه مانيفستوسنك تنظيمى	بردن قرق طقوز طونيلاته يه قدر رسم مقطوع . .	٣٠	
		الليدن طقسان طقوز طونيلاته يه قدر رسم مقطوع . .	٤٠	
		يوز طونيلاته يى تجاوز ايدر ايسه رسم مقطوع	٦٠	
٢٩	سفائن اجنبيه مانيفستوسنك ظهريه سى	بردن يوز طونيلاته يه قدر رسم مقطوع	٤٠	
		يوز طونيلاته يى تجاوز ايدر ايسه رسم مقطوع . .	٦٠	
٣٠	طائفه ويوكجيلر استماع اولنه رق ويا اولنمقسزين تنظيم ايديلان بحريه وسائره مضبطه سى (قونسولاتو يعنى فوق العاده راپورط)	هر نسخه سى ايچون . . .	٢٥	

نومرو	نوع اوراق	اساس استيفا	تعيين رسوم غروش پاره
۳۱	ليمان تذكرەسى (رول) اوزرينه دخول وخروج معاملەسى . .	دخول وياخروج ايدن هربر ملاح ايچون . . .	۵
۳۲	دخول وياخروج ايدن يوجيلرك ليمان تذكرەسنه قيد واشارتى ـ ويوجى دفترينك قنچلاريه توديعى . . .	هر برسياح ايچون . .	۱۰
۳۳	برسفينه نك معاينه شهادتنامەسى	برشهادتنامه ايچون . .	۲۰
۳۴	سير وسفر ژورنالنه وياخود ليمان تذكرەسنه صحيفه ضم وعلاوەسى	علاوه اولنان برصحيفه ايچون	۱۰
۳۵	سير سفر ژورنالنك واذن سفينه نك ضايعدن اعطاسى . . .	هر نسخه ايچون . . .	۳۰
۳۶ ۳۷	صحيه پاتنته سنك ضايعدن اعطاسى كذلك ليمان تذكرەسيله مرور تذكرەسنك (پاس آوان) ضايعدن اعطاسى . . .	هر نسخه ايچون	۳۰
۳۸	برسفينه نك معاملهٔ سوقيەسى اجرا اولندقدن صكره لزوم كورلديكى تقديرده صحيه پاتنته سنك وسائر سفينه اوراقنك ظهريەسى .	هر ظهريه ايچون	۱۰
۳۹	شهبندرلرك خصوصات بحريه يه متعلق قرارنامەسى ـ خسارات بحريه نك مقدار وكيفيتى تصديق ـ ارباب وقوفك تحليف ضبطنامەسى ـ قنچلاريه معرفتيله تنظيم اولنان ارباب وقوف راپورطى ـ ارباب وقوف وقنچلاريه معرفتيله تنظيم اولنان راپورطلرك توديعى ـ وسفينه ويا امتعەدن كشف يد اولنديغنه دائر سند . . .	برنجى ورقه . . . برنجى دنصكره هر ورقه .	۲۰ ۱۰

نومرو	نوع اوراق	اساس استيفا	تعيين رسوم غروش پاره
٤۰	نول مقاولەنامەسى يعنى صاحب سفينه ايله حموله بينندەكى قونطوراتو . . .	نول بدلى بيك غروش ايسه . بيكدن اوچبيك غروشه قدر . اوچبيكدن التيبيك غروشه قدر . التى بيكى تجاوز ايدن هر ايكى بيك غروش فضله ايچون .	۲۰ ٤۰ ٦۰ ۱۰
٤۱	برسفينه نك تكنەسى وياحمولەسى اوزرينه ايديلان استقراضات بحريه قونطوراتوسنك تنظيمى .	مبلغ مستقرض بيك غروش ايسه بيكدن اوچبيك غروشه قدر . اوچبيكدن التيبيك غروشه قدر . التى بيكى تجاوز ايدن هرايكى بيك غروش فضله ايچون .	۲۰ ٤۰ ٦۰ ۱۰
٤۲	برسفينه امتعەسى مجموعنك ويا برقسمنك وصندالنك وادوات واشياى سائرەسنك بالمزايده فروختى	ثمنى بيك غروشه قدر . . ايكىبيك غروشه قدر . . ايكى بيك غروشدن اللى بيك غروشه قدر هر فضله ايكى بيك غروش ايچون . . . اللى بيك غروشدن يوز بيك غروشه قدر هر فضله ايكيبيك غروش ايچون . . . يوز بيك غروشى تجاوز ايدن هر فضله ايكيبيك غروش ايچون .	۳۰ ٤۰ ٤۰ ۲۰ ۱۰
٤۳	برسفينه نك ويا حصەسنك وصندالنك وآلات وادوات واشياى سائرەسنك باقونطوراتو فروختى	فقرهٔ ايكنجى بندده تعيين اولنان مقدار رسمك ۱۰ . . .	نصفى
٤٤	برسفينه نك شكست اولمش پارچەلرينك توديعى	. . . . . .	يوزده ربع

نمره	نوع اوراق	اساس استيفا	تعيين رسوم غروش	پاره
٤٥	سير سفائنه متعلق ضبطنامه‌لر وسائر اوراقك عيناً قيدى ـ اصليله مقابله اولنمش صورتى ـ اصلندن بر قسمنك عيناً وياخلاصهٔ استنساخى ـ بر محله تعليق ايله اعلانى	هر ورقه ايچون . . .	١٥	
٤٦	ممالك اجنبيه‌ده انشا اولنمش ويا اشترا ايدلمش بر سفينه‌نك عثمانلى سنجاغى كشاد ايتمسى ايچون ويريلان رخصتنامهٔ موقت .	هر نسخه ايچون . . .	٥٠	
	ـ سجل نفوسه متعلق اوراق ـ			
٤٧	تولدات ووفيات ورقه‌سى .	هر نسخه ايچون . .	١٠	
٤٨	تناكح ورقه‌سى . . .	« « . . .	٣٠	
	ـ امور حقوقيه وتجاريه‌يه متعلق اوراق ـ			
٤٩	موافقتنامه تنبى نامه — اثبات رشد ورقه‌سى — احضار پوصله‌سى تبليغنامه — اخطار رسمى — اعتراض على الحكم — بياننامه — عرضحال — سندات ومحرراتك تصديقنامه‌سى — ارباب وقوف كشفنامه‌سنك توديعى — حكم راپورطى — صلحنامه — صلح اولمديغنه دائر شهادتنامه — طرفينك محاكه‌ده غيوبتى وياخود دعوته اجابتدن استنكاف ـ وصيتنامه توديعى ووصيتنامه‌نك كشادينه دائر ضبطنامه ـ تحليف سندى ـ شهبندر قرارنامه‌سى شهبندر امرنامه‌سى وحكمى — امور حقوقيه وتجاريه‌يه دائر تعرفه‌ده تعيين وتعداد اولنميان سائر اوراق	نسخهٔ اصليه‌نك برنجى ورقه‌سى	٢٥	
		برنجيدن صكره هر ورقه . .	١٥	
		اشبو اوراقك بالتنظيم اعطاسى وياخود خلاصةً اعطاسى هرورقه ايچون . . .	٢٠	
		اشبو اوراقك تبليغ وياتوديع وياعلانى ضمنده برنجى ورقه صورتى	٣٠	
		برنجيدن صكره هر ورقه صورتى ايچون . .	٢٠	

نمره	نوع اوراق	اساس استيفا	تعيين رسوم غروش	پاره
٥٠	شهبندرخانه خارجنده اجرا اولنان استنطاق وتحقيقات ـ ارباب وقوفك كشف ومعاينه‌سى ـ بر محلك كشف ومعاينه‌سى ـ تحريات ـ بر محلك تختيمى ويا مهرلك تصديق وياخود فككى	شهبندرك هر خصوصى ايچون .	٨٠	
		شهبندر رفاقتنده بولنان مأمورك خصوصى . .	٣٠	
		يالكز اولديغى حالده معيت مأمورينك خصوصى . .	٥٠	
	ـ مقاولات محررلكنه متعلق اوراق ـ			
٥١	تحكيمنامه . . .	هر نسخه ايچون . . .	٥٠	
٥٢	وكالتنامهٔ عمومى . .	« « . . .	٦٠	
٥٣	وكالتنامهٔ خصوصى .	« « . . .	٤٠	
٥٤	پروتستو نامه . . .	برنجى ورقه . . .	٣٠	
		برنجيدن صكره هر ورقه .	٢٠	
٥٥	تصرف علم وخبرى . .	يوز بيك غروشه قدر .	يوزده ربع	
		يوز بيك غروشدن زياده‌سيچون	يوزده ثمن	
٥٦	هر نوع تجارت قونطوراتوسى وشركت مقاوله نامه‌سى ـ شركتك فسخنه دائر ورقه .	هر نسخه ايچون . . .	١٠٠	

تجارت

ممالك اجنبيه معمولاتندن اولمق اوزره موقتاً رسم كمركدن معاف طوتيله‌جق الات وادوات حقنده نظامنامه‌در

برنجی ماده — ممالك اجنبيه معمولاتندن زراعته مقتضی هرجنس صبان وسلندر واوراق وحيوان قوشيلور چاپه وتخم اكمك اوت طوپلامق ايچون طرمق وادوات باغلمغه مخصوص منكنه وخرمن وقالبور ماكنه‌لری وپاموق چكردكی ايرمغه مخصوص الات وباغ وپيز وشيره اعمالی ايچون منكنه وپرنج ايقليه‌جق دينك ماكنه ادواتی كرك طوغريدن طوغری‌يه ارباب زراعت طرفندن كتورداسون وكرك تجار طرفندن جلب اولنسون صورت موقته‌ده رسم كمركدن معافدر

ايكنجی ماده — مادهٔ سابقه‌ده محرر الات وادواتك اوروپادن ورودنده زراعت الاتی اولوب اولمديغی ايجاب ايتدكجه تجارت نظارتی طرفندن معاينه اولنه‌جقدر

اوچنجی ماده — بلا رسم جلب اولنان زراعت الات وادواتندن صاتيله‌ميوبده ينه ممالك اجنبيه‌يه كوندريله‌جك اولنلرك حين اخراجنده ترانسيت قاعده‌سنه قياساً يوزده بر كمرك رسمی استيفا ايديله‌جكدر

ارادهٔ سنيه تاريخی فی ٦ رجب سنه ٩٩ وفی ١٢ مايس سنه ٩٨

زراعت اوطه‌لرينك نظامنامهٔ داخليسی [۱]

برنجی ماده — زراعت اوطه‌لری نظامنامهٔ اساسی موجبنجه هر آيك اوائل واواسطنده اولمق اوزره ايكی دفعه وعند الايجاب سائر كونلرده دخی فوق العاده اولەرق اجتماع ايده‌جك وسبب اجتماع رئيس طرفندن هيئته بيلديريله‌جكدر

[۱] زراعت اوطه‌لری نظامنامهٔ اساسيسی برنجی نومرولی ذيل دستورك ۸۵ صحيفه‌سنده مندرجدر

ايكنجی ماده — ايام اجتماعيه‌ده رئيس اول حاضر بولنمديغی حالده درسعادت وولايت ولوا زراعت اوطه‌لرنده رئيس ثانيلر وقضالرده اعضانك اك مسنی وكالت ايده‌جكدر

اوچنجی ماده — نظامنامهٔ اساسی موجبنجه بالانتخاب اعضالغی قبول ايدن ذواتك اجتماع عادی وفوق العاده‌يه مخصوص يوم وساعتده بولنملری لازمدر اوچ دفعه اجتماعده حاضر بولنميانلر ومعذرت مشروعه‌لرينی رياسته اشعار ايتميانلر استعفا ايتمش عد اولنه‌جقدر

دردنجی ماده — بر مصلحتك مذاكره‌سی اثناسنده اعضادن بری طرفندن ديكر بر ماده‌يه دائر مطالعه ايراد اولنمق ايستنلديكی حالده استماعی ختام مذاكره‌يه تعليق اولنور وختام مذاكره‌ده ايراد اولنه‌جق مطالعه‌نك موقع مذاكره‌يه وضعی تنسيب اولنديغی تقديرده كله‌جك اجتماعده مذاكره اولنمق اوزره روزنامهٔ مذاكره ناميله طوتيله‌جق دفتره ادخال ايديلور

بشنجی ماده — رئيسدن رخصت طلب ايتمدكجه اعضادن هيچ بری بيان رأی ايده‌مز اثنای مذاكرات ومباحثاتده برقاچ اعضا بردن رخصت طلب ايتدكاری تقديرده رئيس طرفندن صره‌سنه رعاية مأذونيت كلام اعطا اولنور

التنجی ماده — اوطه‌نك كشادنده اجتماع سابقه‌ده جريان ايدن مذاكرات وقرارلرك ضبطی قرائت وتصديق اولندقدن صكره روزنامهٔ مذاكره اورته‌يه قونيله‌رق حضارك اكثريتی طرفندن وقوعبوله‌جق طلب اوزرينه انده مفيد مصالحك اك مهمی اول باول مذاكره اولنور

يدنجی ماده — زراعت اوطه‌لرينه حواله اولنه‌جق مواد مهمه ايچون هيئتجه لزوم كورلديكی تقديرده اعضادن مركب اولمق اوزره قوميسيونلر تشكيل اولنور

سكزنجی ماده — ممالك شاهانه‌ده امر زراعتك توزيع وتعميمی وبعض مواد نافعه‌نك تحقيق ومسابقت سركيلری كبی امور نافعه حقنده لزوم كورلديكی تقديرده اوطه‌لر اعضاسنك خارجنده اوله‌رق ايجاب ايدن قوميسيونلر درسعادتده زراعت اوطه‌لريله تجارت وزراعت نظارتی وطشره‌لرده كذلك زراعت اوطه‌لريله والی ومتصرف وقائممقاملر بيننده بالمخابره تعيين ايديلور

طقوزنجی ماده زراعت اوطه‌لری زراعته عائد اولان خصوصاتده ابراز آثار ترقیات ایدنلر حقلرنده اولنه‌جق مكافاتی حكومت سنیه‌نك نظر عاطفتنه عرض ایدر

اوننجی ماده هر زراعت اوطه‌سنه مخصوص اوله‌رق اوزرنده زراعت اوطه‌سی عباره‌سیله ولایت ویا سنجاق وقضانك اسمی محكوك بر مهر اولوب ویریلان قرارلره توفیقاً قلمه النان تذاكر ومحررات واوراق سائره اشبو مهر ایله تمهیر قلنور

اون برنجی ماده رئيس بولنان ذات اوطه‌یه حواله اولنان بالجمله محررات واوراق سائره‌یی نظر تدقیقدن گچوردكدن وروزنامهٔ مذاكره‌یه قید ایتدیرلدكدن صكره موقع مذاكره‌یه وضع ایدر موقع بحث ومذاكره‌یه قونیلان مواد اكثریت آرا ایله حل اولنور وتساویٔ آرا وقوعنده رئيسك بولندیغی طرفه اعتبار ایدیلور

اون ایكنجی ماده موضوع بحث ومذاكره اولان مسئله‌یه اعضانك نصفی حاضر اولمدقچه قرار قطعی ویرلمیوب ایرتسی اجتماعه تعلیق قلنور

اون اوچنجی ماده زراعت اوطه‌لرینه ارسال اولنان تذاكر ومحررات واوراق سائره رئيس حاضر اولمدیغی حالده رئيس ثانی طرفندن آچیلور وویریلان قرارلره توفیقاً قلمه النان تذاكر واوراق سائره مسوده‌لری دخی امضا اولنور

اون دردنجی ماده هر زراعت اوطه‌سنك اوچ قطعه دفتری اولوب برینه ضبط جریده‌سی اولمق اوزره هیئتك كرك موافق وكرك مخالف اولان رأیلری تحریر اولنوب رئيس وحاضر بولنان اعضا طرفندن امضا اولنور دیگرلرینه دخی اوطه‌نك كافهٔ اوراقی قید اولنور

اون بشنجی ماده زراعت اوطه‌لری هیئت تحریریه‌سی اوطه‌لر طرفندن انتخاب وتعیین اولنور

اون التنجی ماده اوطه‌لرك هیئت تحریریه‌سی ویریلان قرارلری ضبط وتحریره وكافهٔ اوراقی تنظیم ومحافظه‌یه مأمور مسئولدر

اون یدنجی ماده اعذار مقبوله‌یه بناءً كاتب اولك غیابی اثناده كاتب ثانی ویاخود اعضادن بری باش كتابت وظائفنی موقتاً ایفا ایدر

اون سكزنجی ماده تجارت وزراعت نظارتی اشبو نظامنامه‌نك اجراسنه مأموردر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٨ ربیع الاخر سنه ١٣٠٠ وفی ٤ شباط سنه ١٢٩٨

(درسعادت)

❋ درسعادت تجارت اوطه‌سی نظامنامهٔ داخلیسنه تذییل اولنان ❋ ❋ مواد نظامیه‌در [١] ❋

تجارت اوطه‌سنك اعضاسیله ذیل قانون تجارت احكامنه توفیقاً محاكم تجارته تعیین بیوریله‌جق اعضای موقته واصول محاكمات قانونلری احكامنجه دعاوی ایچون اقتضا ایدن ممیز واهل خبره و دفاتر تجاریه‌یی تدقیقه مأمور اولان ذوات تجارت اوطه‌سی دفترنده مقید برنجی وایكنجی صنف تجاردن بولنه‌جقدر

تجارت اوطه‌سی بر مسئله اوزرینه لاجل المذاكره اجتماعی لازم گلدیكی حالده حین مذاكره‌ده بالجمله اعضانك حاضر بولنمسی اقتضا ایدر شاید حاضر بولنان اعضانك عددی اون ایكیدن نقصان اولور ایسه هیچ بر خصوصه قرار ویرلمیه‌رك مذاكرات هفتهٔ آتیه اجتماعنه قدر تأخیر قلنور وبونك ایچون اعضا صورت مخصوصه‌ده دعوت اولنه‌رق زیر دعوتنامه‌ده ایلك اجتماعنده حضار طرفندن بیان اولنان رأیلر دخی شرح وبیان اولنور اشبو رأیلردن برینی دفعهٔ ثانیه‌ده دعوت اولنان اعضالر صورت قطعیه‌ده قبول ایتدكلرینی تحریراً بیان ایتمكه مجبوردرلر بالعكس مذكور رأیلرك خارجنده بشقه رأیلری اولدیغی تقدیرده تحریراً اعطا ایدرلر ایسه بیله مسموع اولمیوب مجلسده بالذات حاضر بولنملری لازم گلور شاید حاضر بولنمیه‌جق اولورلر ایسه هیچ بر رأی ویرلمامش كبی عد اولنه‌رق اعضانك عددی اون ایكیدن اقل اولسه بیله اقتضا ایدن قرار ویریله‌جكدر

دوائر رسمیه ومحاكم تجاریه و حقوقیه‌ده تجار نامنه هر نوع كفالته دائر ابراز اولنه‌جق شهادتنامه‌لر تنظیم واعطا ایده‌جكدر

بر محكمه‌نك قراری اوزرینه اشیا وامتعهٔ تجاریه‌نك حجز ومزایده‌سیله ارباب وقوف طرفندن تقدیر قیمت اثناسنده حاضر بولنمق اوزره تجارت اوطه‌سی طرفندن بالانتخاب محل مزایده‌یه بر مأمور مخصوص اعزام ایدیله‌جكدر

---

[١] درسعادت تجارت اوطه‌سی نظامنامهٔ اساسیسی دردنجی جلد دستورك ٧١٤ صحیفه‌سنده ونظامنامهٔ داخلیسی دخی ٢ نومرولو ذیل دستورك ٣٨ صحیفه‌سنده مندرجدر

تجارلرك معاملهٔ تجاریه یه دائر اولان دفترلرینه متسلسل نومرو وضعیله استثنا ایدنلرك سنوی موازنه دفترلرینی دخی تصدیق ایدر

دوائر میریه جه اوله جق مناقصه ومزایده لرده تجارت اوطه سنده مقید بولندیغنه دائر شهادتنامه سی اولمیان تجار ودلاللر قبول اولنمیه جقدر

بالجمله سمسار ودلاللرك تجارت اوطه سنده قیدی بولنه جق وبونلر ایفای صنعتلرینه دائر اوطه دن بر قطعه تذکره اخذ ایتمکه مجبوردرلر

فی ۸ محرم سنه ۱۲۹۹ وفی ۱۸ تشرین ثانی سنه ۱۲۹۷

نافعه

تیمور یول وبالتصرف قنال ولیمان وسائر انشاآت نافعه یه دائر مقاوله نامه

بر طرفدن دولت علیه نامنه حرکت ایدن نافعه ناظری . . . ایله دیگر طرفدن . . . بیننده مواد آتیه قرارلشدیرلمشدر

برنجی ماده . . . انشاسی ایچون شرائط آتیه یه توفیقاً طرف دولت علیه دن . . . امتیاز ویرلمشدر

ایکنجی ماده مدت امتیازیه فرمان عالی تاریخندن اعتباراً . . . سنه در

اوچنجی ماده صاحب امتیاز فرمان عالینك اعطاسی ومقاوله نامه نك تعاطیسی تاریخندن اعتباراً . . . مدت ظرفنده شرطنامه ده بیان اولندیغی وجهله کشفیات قطعیه اوزرینه مکمل خریطه ولایحه سنی تنظیم ایله نافعه نظارتنه تقدیم ایده جکدر ونظارت اشبو خریطه ولایحه یی تاریخ تقدیمندن اعتباراً اوچ ماه مدت ظرفنده بالتدقیق یولنده اولدیغی صورتده حالیله واولمدیغی تقدیرده ایجاب ایدن تعدیلات وتصحیحاتك اجراسیله تصدیق ایلیه جکدر

دردنجی ماده صاحب امتیاز مصارف وضرر وخساری طرفنه عائد اولمق اوزره مقاوله نامه نك تعاطیسی تاریخندن اعتباراً . . . مدت ظرفنده عملیاته مباشرت ایتمکی وخریطه نك تصدیقی تاریخندن اعتباراً . . . مدت ظرفنده اکمال ایلمکی تعهد ایدر عملیات قواعد فنه ومربوط شرطنامه احکامنه وقبول وتصدیق اولنان خریطه ولایحه لره تطبیقاً اجرا اولنه جقدر فقط اسباب مجبره دن منبعث حالات مستثنا اولوب بومثللو احوالدن طولایی عملیات نقدر تعطیل اولنور ایسه مدت اکمالیه دخی اوقدر تمدید ایدیله جك وشوقدر که اسباب مجبره نك وقوعنی درحال حکومت محلیه یه ونافعه نظارتنه اخبار ایلمکه صاحب امتیاز مجبور بولنه جقدر

بشنجی ماده نافعه نظارتی اثنای اعمالاتده صور اجرائیه‌سنی وختامنده وقبول اولنمزدن اول بتکرار اعمالات واقعه‌یی ومدت امتیازیه ظرفنده اداره وایشلتمه معاملاتنی وعملیاتك حسن حالده محافظه اولنوب اولنمدیغنی مخصوص قومیسرلر واسطه‌سیله معاینه وتفتیش ایلیه‌جکدر

اشبو تفتیش ومعاینه مصارفنه مقابل صاحب امتیاز عملیاته مباشرت ایچون تعیین اولنان مدتدن اعتباراً مدت امتیازیه‌نك ختامنه‌قدر ماه بماه تأدیه اولنمق اوزره سنوی نافعه نظارتنك امرینه . . . لیرا اعطا ایده‌جکدر

التنجی ماده اشبو عملیات منافع عمومیه‌یه متعلق خصوصاتدن بولندیغندن . . . ایله متفرعاتنه مقتضی اولان اراضیدن افراد عهده‌سنده بولنان یرلرك مبایعه‌سی خصوصنده صاحب امتیاز اصحاب اراضی ایله اویوشه‌مدیغی حالده استملاك قانوننه توفیق معامله ایده‌جك وحین عملیاتده موقةً استعمالی لازم کلان محللر حکومت محلیه معرفتیله صاحب امتیاز طرفندن اصحابنه تضمینات و یرلمك شرطیله موقتاً استعمال اولنه‌بیله‌جکدر

اشبو اراضی داخلنده اراضیٔ امیریهٔ خالیه بولندیغی تقدیرده صاحب امتیازه مجاناً ترك اولنه‌جق وموقة استعمالی لازم کلان یرلرك دخی اعمالات مدتنجه بلا اجرت استعمالنه مساعده اولنه‌جقدر

یدنجی ماده انشا اولنه‌جق تیمور یولك خطوط اصلیه‌سی شمدیلك تك خط اوله‌رق یاپیله‌جق وفقط اراضی چفته خطه کافی درجه‌ده تعیین اولنه‌جق وسنوی بهرکیلو مترونك حاصلات غیر صافیه‌سی اوتوزبیك فرانغه بالغ اولدیغی حالده حکومت سنیه‌نك ایکنجی خطك انشاسنی طلبه حقی اوله‌جق وصاحب امتیاز دخی کندو مصرفنه اوله‌رق انشاسنه مجبور بولنه‌جقدر

سکزنجی ماده . . . . ومتفرعاتنك انشاآت ابتدائیه‌سیچون کرك ممالك دولت علیه‌دن وکرك دیار اجنبیه‌دن جلب وتدارك اولنه‌جق اولان طاش وکراسته وتیمور ومعدن کموری ایله ماکنه وادوات وسائر لوازمات کمرك رسمندن معاف طوتیله‌جغی کبی . . . مدت امتیازیه‌سی ظرفنده اراضی وسرمایه سیله وارداتی اوزرینه برکونه ویرکو طرح اولنمیه‌جق واشبو مقاوله نامه ایله مربوط شرطنامه تمغا رسمندن وارسته اوله‌جقدر

طقوزنجی ماده صاحب امتیاز . . . انشاسیله تعمیری ایچون لازمکلان کراسته‌لری نظامات مخصوصه‌سنه توفیقاً جوار میری اورمانلرندن قطع ایده‌بیله‌جکدر

اوننجی ماده عملیاتك اکمالی صاحب امتیاز طرفندن اخبار اولندقده نافعه نظارتی طرفندن منصوب بر فن قومیسیونی معرفتیله بالمعاینه اقتضا ایلدیکی حالده موقة اخذ وقبول اولنه‌جق و قبول موقت تاریخندن اعتباراً بر سنه صکره ینه بر فن قومیسیونی معرفتیله عملیات واقعه تکرار بالمعاینه قاعدهٔ فنه موافق وشرطنامه احکامنه مطابق اولدیغی تحقق ایلدیکی حالده اشبو قومیسیونك تنظیم ایده‌جکی راپورط اوزرینه نافعه نظارتی طرفندن قطعیاً قبولی معامله‌سی اجرا اولنه‌جقدر

اون برنجی ماده صاحب امتیاز تیمور یول ایله متفرعاتنی وآلات و ادوات ثابته ومتحرکه‌سنی مدت امتیازیه ظرفنده مصارفی کندینه عائد اولمق اوزره دائما تعمیر وحسن حالده محافظه ایده‌جکدر عکس حال وقوعنده شرطنامه‌نك . . ماده‌سی موجبنجه معامله اولنه‌جقدر

اون ایکنجی ماده صاحب امتیاز یولك امور ضابطه‌سنه وحسن محافظه‌سنه متعلق اولوب الیوم موجود بولنان وایلروده تنظیم اولنه‌جق اولان بالجمله نظامات دولت علیه‌یه توفیق حرکت ایتمکه مجبوردر صاحب امتیازك قصورندن ناشی یولك بر قسمی ویا مجموعی اوزرنده نقلیات تعطیل اولندیغی حالده حکومت مصارف وضرر وخساری صاحب امتیازه عائد اولمق اوزره یولك موقة ایشلدلمسنی تأمین ایچون شرطنامه‌نك . . . ماده‌سنه توفیقاً تدابیر لازمه اتخاذ ایده‌جکدر

اون اوچنجی ماده صاحب امتیاز . . موقتاً قبول اولندیغی تاریخندن اعتباراً مدت امتیازیه‌نك ختامنه‌قدر . . . تعرفه‌یه توفیقاً اجرت اخذ ایده‌جکدر

اون دردنجی ماده کرك اثنای محاربه‌ده وکرك اوقات سائره‌ده یا مجتمعاً ویاخود منفرداً وقوعبوله‌جق عساکر بریه وبحریه ایله ادوات ولوازمات حربیه ومحبوسین ومحکومین ایله سائر مأمورلرك پوسته چانطه‌لرینك سوقیات ونقلیاتی حقنده شرطنامه‌نك بشنجی فصلنده کوستردیکی وجهله عمل وحرکت اولنه‌جقدر

اون بشنجی ماده صاحب امتیاز تعهدات واقعه‌سنك اجراسیچون فرمان عالی تاریخندن اعتباراً . . مدت ظرفنده مربوط شرکت نظامنامه‌سی اساسنه توفیقاً عثمانلی برانونیم شرکتی تشکیلنه مأذون ومجبوردر

اون التنجی ماده صاحب امتیاز تعهدات واقعه‌سنك اجراسنی تأمیناً فرمان

عاینك اصداری کندوسنه تبلیغ اولندیغی تاریخدن اعتباراً برماه مدت ظرفنده بانق عثمانی‌یه یا نقداً ویاخود پیاسه قیمتیله اسهام اوله‌رق ٠٠ لیرا کفالت آقچه‌سی تودیع ایده‌جك وشوقدرکه اسهام تودیع ایلدیکی حالده تدنی قیمتدن طولایی ترتب ایده‌جك نقصانی اکمال ایدیله‌جکی بانق طرفندن تعهد ایتدیریله‌جکدر ومذکور کفالت آقچه‌سی تودیع اولندیغی متعاقب فرمان عالی کندوسنه تسلیم اولنه‌جقدر اشبو کفالت آقچه‌سی عملیات قطعیاً قبول اولندقدن صکره اعاده اولنه‌جقدر ذکر اولنان برماه مدتك انقضاسنه دکین صاحب امتیاز کفالت آقچه‌سی تودیع ایتمدیکی حالده کندوسنه اخطاره حاجت اولمقسزین حق امتیازدن ساقط اوله‌جقدر

اون یدنجی ماده دولت علیه مدت امتیازیه‌نك اوتوزسنه‌سنك انقضاسندن صکره هروقت یولی مبایعه ایتمك صلاحیتنی حائز اوله‌جقدر یول قنغی سنه‌ده اشترا اولنه‌جق ایسه اندن اولکی بش سنه ظرفنده وقوعبولان حاصلات غیرصافیه‌نك مقدار متوسطی بولنه‌رق انك یوزده اللیسنه مساوی برمبلغی مدت امتیاریه‌نك ختامنه قدر هرسنه صاحب امتیازه ایفا ایده‌جك واشبو تقاسیط سنویه‌نك اوقات معینه‌ده تأدیه‌سی طرف دولتدن تأمین وبوخصوصه دائر برمقاوله مخصوصه تنظیم ایدیله‌جکدر یولك دولته تسلیمی واشیانك مبایعه‌سی ولوازمات موجوده‌نك اشتراسی خصوصنده شرطنامه‌نك ٠٠٠٠ ماده‌سنده کوستردیکی وجهله معامله اولنه‌جقدر

اون سکزنجی ماده امتیازك مدتی منقضیه اولدقده دولت علیه صاحب امتیازك ٠٠ ایله متفرعاتی وآلات وادواتی اوزرنده بولنان کافه حقوقنی حائز اوله‌جق و ٠٠ ایله متفرعاتنك حاصلاتندن استفاده ایده‌جکدر

یول ایله متفرعاتنك دولته تسلیمی وادوات ولوازماتك صورت مبایعه‌سی شرطنامه‌نك ٠٠ ماده‌سنده مندرج احکامه تابع اوله‌جقدر

اون طقوزنجی ماده ٠٠٠ مأمور ومستخدملری حکومت سنیه‌نك تعیین وقبول ایده‌جکی قیافتده بولنه‌جقلردر

یکرمنجی ماده صاحب امتیاز نظامات موضوعه‌سنه توفیق حرکت ایتمك شرطیله تیمور یول جوارنده تحری وکشف ایده‌جکی معدنلری اعمال ایده‌بیله‌جك ومربوط اولدیغی نظارته مراجعت ایدرك نظامی دائره‌سنده خطه جوار اولان اورمانلردن حطب وکمور وکراسته قطع واعمالی کبی معاملاتده بولنمغه صلاحیتی اوله‌جقدر

یکرمی برنجی ماده دولت علیه تیمور یولك خطوط اصلیه‌سیله شعباتنك لزوم

(کوره‌جکی)

کوره‌جکی محللرنده استحکامات انشا ایده‌بیله‌جك واولبابده وقوعبوله‌جق مصارف دولته عائد اوله‌جقدر

یکرمی ایکنجی ماده عملیات اثناسنده ظهور ایده‌بیله‌جك آثار عتیقه دولتجه موضوع نظامنامه‌سنه تابع اوله‌جق وفقط صاحب امتیاز بوخصوصده استدعا ویرمك ورخصت المق مجبوریتندن مستغنی بولنه‌جقدر

یکرمی اوچنجی ماده صاحب امتیاز هرنوع حاصلاتك شهری شهری جدوللرینی نافعه نظارتنه تقدیم ایده‌جك وحاصلات دفترلرینی شرطنامه‌نك ٠٠٠ ماده‌سنده کوستردیکی صورته توفیقاً تنظیم ایلیه‌جکدر

یکرمی دردنجی ماده اسباب مجبره‌دن معدود برمانعك ظهوری تحقق ایتمکسزین صاحب امتیاز مدت معینه ظرفنده اعمالاته مباشرت ایتمدیکی ویاباشلابوده اکمال ایلمدیکی و ٠٠٠٠ تعطیل ایلدیکی ویاخود اشبو مقاوله‌نامه‌دن منبعث تعهدات سائره‌سنی اجرا ایده‌مدیکی حالده حقوق امتیازیه‌سندن ساقط اوله‌جق وبوحالده شرطنامه‌نك ٠٠٠٠ ماده‌سنده کوستردیکی وجهله ٠٠٠ موقتاً ایشلدلمسی ایچون تدابیر لازمه اتخاذ اولنه‌جق وعملیات وادوات ولوازمات مزایده‌یه قونیله‌جق وموجود اولان کفالت اقچه‌سی دخی طرف دولتدن ضبط ایدیله‌جکدر

یکرمی بشنجی ماده صاحب امتیاز دولتجه لزوم کورینه‌جك ٠٠٠ ابنیه‌سی درونده مفتش وکمرك وپوسته وضابطه مأمورلرینك اقامتلرینه مقتضی اوطه‌لری مجاناً تخصیص ایتمکه مجبوردر

یکرمی التنجی ماده صاحب امتیاز مصارفی کندوسنه عائد اولمق اوزره تیمور یول بوینجه تلغراف دیرکلری وتللری رکز وتمدید ایده‌بیله‌جك وفقط بونلری تیمور یوله تعلیق اولمیان مخابرات خصوصیه‌ده استعمال ایده‌میه‌جکدر دولت علیه تیمور یول بوینجه برتلغراف خطی تمدید ایده‌جك اولور ایسه صاحب امتیازك تلغراف دیرکلرینه ربط ایده‌بیله‌جك وبودیرکلر کفایت ایتمدیکی تقدیرده یولك معاملاتنه سکته کتورلمکسزین کندو مصارفیله تیمور یول بوینجه بشقه‌جه دیرکلر رکز ایلیه‌جکدر

یکرمی یدنجی ماده صاحب امتیاز مجرد تیمور یوله متعلق مکتوب وچانطه‌لرینی پوسته نظارتنه برکونه رسم ویرمکسزین کندوو سائط نقلیه‌سیله نقل ایده‌بیله‌جکدر

یکرمی سکزنجی ماده کرك صاحب امتیاز وکرك مقامنه قائم اوله‌جق انونیم شرکتی عثمانلی اوله‌جغندن بالطبع اشبو مقاوله‌نامه ایله مربوط شرطنامه‌نك اجرای احکامندن وتأویل وتفسیرندن طولایی دولت علیه ایله صاحب امتیاز ویا شرکت بیننده ویاصاحب امتیاز وشرکت ایله افراد اهالی میانه‌سنده تحدث ایده‌بیله‌جك هرنوع اختلافات ودعاوی ایشلك عائد اولدیغی محاکم عثمانیه‌ده رؤیت وفصل اولنه‌جقدر

شرطنامه

برنجی فصل

(لوایح وانشاآت واعمالات وآلات وادوات بیانده‌در)

برنجی ماده صاحب امتیاز مصارف وضرر وزیانی کندوسنه عائد اولمق اوزره مقاوله‌نامه‌ده معین اولان مدتلر ظرفنده تیمور یولك انشاسی وایشلدلمسی ایچون مقتضی اولان کافهٔ اعمالات وانشاآتی اجرا ایتمککی تعهد ایدر

ایکنجی ماده مقاوله‌نامه‌نك .... ماده موجبنجه صاحب امتیازك نافعه نظارتنه تقدیم ایده‌جکی خریطه ملفوفات آتیه‌یی محتوی اوله‌جقدر شویله‌که تیمور یولك کذرکاهنی وموقفلرك محلنی واحتراز وتحمیل وتخلیه خطلرینك موقعنی مبین بش بیکده برمقیاسنده برخریطهٔ عمومیه

اشبو خریطه‌یه تیمور یولك خط متوسطندن اعتباراً برقطعه مقطع طولانیسی ایله بعض محللرك مقطع عرضانیسی ومیللرینك جدولی ایله‌اك مهم اولان اعمالات صناعیه‌نك مقطعلری علاوه اولنه‌جقدر ذکر اولنان مقطع طولانی طول اعتباریله بشبیکده بر وارتفاع اعتباریله بشیوزده برمقیاسنده تنظیم اولنه‌جق وتیمور یولك درجهٔ ارتفاعی دخی سطح دریایه نسبتله تعیین قلنه‌جقدر اشبو مقطعك آلتنه افقه موازی اوچ خط ترسیم اولنوب برنجی خط اوزرنده تیمور یولك مبدأندن اعتباراً بیکر مترو اوله‌رق مسافه‌لر وایکنجی خط اوزرنده انیش ویوقوشلرك طولیله درجهٔ

میلانی واوچنجی خط اوزرنده قطعات مستقیمه‌نك طولی وخطوط منحنیه‌نك مستقیماً امتدادی وهربرینك نصف قطرینك طولی کوستریله‌جکدر

اوچنجی ماده تیمور یول اعمالاتی تك خط اولمق اوزره اجرا اولنه‌جق ولدی الحاجه ایکی خط انشا اولنه‌بیله‌جك قدر اراضی آلنه‌جقدر وتونل انشاسی لازم کلدیکی حالده انك عرضی دخی ایکی خط انشاسنه کافی اوله‌جقدر

دردنجی ماده تیمور یولك عرضی تیمور چبوقلرك ایچ طرفلرندن اعتباراً برمترو قرق درت سانتیمترودن برمترو قرق بش سانتیمترویه قدر اوله‌جقدر ویان طرفلرینك یعنی تیمور چبوقلرك طیش طرفی ایله تسویه قومنك زاویهٔ علیاسی بیننده محللرك عرضی تك خط ایچون برمترو اون سانتی‌مترو وچفته خط ایچون ایکی مترو اوله‌جقدر

بشنجی ماده صاحب امتیاز اعمالاتك حسن حالده محافظه‌سی وتیمور یول ایله تسویهٔ ترابه لازم اولان طپراغك اخراجنده حاصل اولان چقورلرك تنظیف وتطهیری وصولرك جریانی ایچون اقتضا ایدن خندق وصو یوللری ایله یان سطحلرینی انشا ایلیه‌جکدر وتسویه قومی آلتی سانتی‌مترو یوکسکلکنده دوشنه‌جکدر تسویه قومنك آلتنده‌کی تسویهٔ ترابیه‌نك سطح اعلاسنك عرضی تك خط ایچون آلتی مترو وچفته خط ایچون طقوز مترو آلتمش سانتی مترو اوله‌جقدر فقط اشبو درجهٔ عرضلر خطك مشکل اولان اقسامنده تسویه قومنك محافظه‌سنی تأمین ایچون تدابیر لازمه اتخاذ اولنمق شرطیله تك خط ایچون بش مترو اون سانتی‌مترویه وچفته خط ایچون سکز مترو آلتمش سانتی مترویه تنزیل اولنه‌بیله‌جکدر

آلتنجی ماده خطك اقسام مختلفهٔ مستقیمه‌سنی یکدیکرینه ربط ایدن قطعات منحنیه‌نك نصف قطری اوچیوز مترودن اشاغی اولمیه‌جقدر وبربرینه مخالف جهتلرده بولنان قطعات منحنیه آره‌سنده خط اصلی ایچون یوز مترو وکوچك خطلر ایچون اللی مترو طولنده برخط مستقیم براغیله‌جغی مثللو اشبو منحنیلر قطعات مستقیمه‌یه پارا بوللر یعنی قطع مکافی قوسلریله ربط ایدیله‌جکدر

یدنجی ماده تیمور یولك دریا جهتنده اولان انیش ویوقوشلری میللرینك نهایت درجه‌سی مترو باشنه یکرمی میلی مترو وساحلدن داخله طوغری اولنلرك میلی دخی مترو باشنه اون بش میلیمترو تعیین اولنمشدر بربرینی متعاقب اولان

ایکی یوقوش بیننده نصف قطری بیك مترویه مساوی عمودی انحنالر اوله‌جقدر نصف قطری قلیل اولان خطوط منحنیه‌ده واقع انیش و یوقوشلر ممکن مرتبه تسویه و ازاله اولنه‌جقدر   صاحب امتیازك اشبو ماده ایله ماده‌ٔ سابقه‌نك احکامی حقنده اجراسنی فائده‌لی عد ایده‌جکی تعدیلاتی دولت علیه‌یه عرض وتکلیف ایتمکه صلاحیتی اولوب فقط اشبو تعدیلات حکومت سنیه طرفندن قبول اولندقجه موقع اجرایه قونیله‌میه‌جقدر

سکزنجی ماده   احتراز وتوقف وتحمیل وتخلیه خطلری کفایت مقداری اولمق لازم کله‌جك و بونلر صاحب امتیازك تکلیفی اوزرینه جانب حکومت سنیه‌دن تعیین اولنه‌جقدر   فقط شوراسی مقرردرکه موقفلر بیننده اوله‌جق مسافهٔ وسطیه لااقل یکرمی کیلومترو اوله‌جقدر   خطوط احترازیه‌نك طولی دخی مقراضلرك نقطهٔ بدایتندن اعتباراً بیوك خطلر ایچون درت یوز وکوچك خطلر ایچون اوچ یوز مترودن نقصان اولمیه‌جقدر   مقطع طولانیده ایلروده موقفلر انشاسی ملحوظ اولان محللرده مناسب طولده افقه موازی سطحلر کوستریله‌جکدر

طقوزنجی ماده   تیمور یول خطی بر محلده اهالینك آمد شدی ضمننده ابقا ومحافظه‌سی لازم کلان عادی یوللری کسه‌رك چکه‌جك اولورایسه تیمور یول خطی طرق مذکوره‌نك ممکن اولدیغی قدر یاالتندن ویا اوستندن مرور ایده‌جك وفقط احوال موقعیه‌دن ناشی بعض محللرده کوپریلر انشاسی مصارف کلیه‌یی مستلزم اولدیغی ومرور وعبورجه مشکلاتی موجب بولندیغی حالده اورالرده سطح زمین ایله برابر چکیدلر یاپیله‌رق طرق مزبوره محافظه ایدیله‌جکدر   تیمور یولك برعادی طریق اوزرندن کوپری ایله چکورلمسی لازم کلدیکی حالده انشا اولنه‌جق کوپرینك کوزینك وسعتی احوال موقعیه‌یه کوره صاحب امتیازك تکلیفی اوزرینه دولتجه تعیین اولنه‌جق ویوللرك اهمیتنه کوره اوچ مترودن اون مترویه قدر اوله‌بیله‌جکدر   کمرلی کوپریلرك یولك سطحندن اعتباراً کمرك اورته‌سنه قدر ارتفاعی لااقل بش مترو و تیموردن ویا اغاجدن افقی کیریشلر ایله یاپلمش کوپریلرك کیریشلرك التندن اعتباراً ارتفاعی لااقل درت مترو اوتوز سانتی مترو وکوپریلرك قورقولقلرینك اراسنده‌کی عرضی تك خط ایچون درت بچق وچفته خط ایچون سکز مترو اوله‌جقدر

تیمور یولك برعادی یول التندن چکمسی اقتضا ایتدیکی حالده او طریقك التنه

(یاپیله‌جق)

یاپیله‌جق کوپرینك قورقولقلرینك اراسنده‌کی عرضی احوال موقعیه‌یه کوره تعیین اولنه‌جق وطریقك اهمیتنه کوره اوچ مترودن اون مترویه قدر اوله‌بیله‌جکدر کوپریلرك آیاقلرینك اره‌سی یعنی کوزی تك خط ایچون لااقل درت بچق وچفته خط ایچون سکز مترو کنشلکنده اوله‌جق وقطارلرك چکمسی ایچون براغیله‌جق ارتفاع تیمور چبوقلرك سطحندن اعتباراً طوانه‌قدر اقلی درت مترو و سکسان سانتیمترو اوله‌جقدر   تیمور یول طرق عادیه‌نك سطحنه موازی اوله‌رق چکه‌جك اولدیغی حالده تیمور چبوقلر طرق مذکوره اوزرینه عادی عربه‌لرك مرور وعبورینه هیچ بروجهله مانع اولمامق اوزره چیقندی وچوقور اولمیه‌رق دوشنه‌جکدر   طرق عادیه اوزرینه یاپیله‌جق هر بر چکیدك اطرافنده تیمور یولك خارجنه آچیلور بر پارمقلق اوله‌جق وبوندن ماعدا حکومتجه لزوم کوریلدیکی حالده ایجاب ایدن مواقعه بر بکجی کلبه‌سی دخی یاپیله‌جقدر   اثنای عملیاتده اسکیدن موجود اولان یوللرك موقعلریله مقطعلرینی تحویل ویاخود تعدیل ایتمك لازم کلورایسه تبدیل وتحویل اولنه‌جق قسملرك انیش ویوقوشلرینك میلی بهمه حال طرق موجوده‌نك انیش ویوقوشلرینك میل سابقنك نهایت درجه‌سنی تجاوز ایتمیه‌جکدر   هرحالده هم زمین چکیدلرده صولرك خطه طوغری جریان ایتدیکی جهتده تیمور یول ایله عادی طریقك اره‌سنده لااقل اون مترو طولنده افقی بر محل انشا وتنظیم اولنه‌جقدر

اوننجی ماده   صاحب امتیاز تیمور یول عملیاتیله جریانه خلل کلمش ویاخود مجراسی تبدیل اولنمش اولان صولری کندی مصارفنه اوله‌رق مجرای قدیملرینه ارجاعه مجبور اوله‌جق ویولك تصادف ایده‌جکی نهر وچایلر وجدوللر و یاپیله‌جق کوپریلرك قواعد فنیه تطبیقاً هرنوع اولچیلری صاحب امتیازك تکلیفی اوزرینه نافعه نظارتی طرفندن تعیین اولنه‌جقدر

اون برنجی ماده   صاحب امتیاز اجرا اولنه‌جق عملیاتده اعلا جنسدن ادوات ولوازمات استعمال ایده‌جك وانشاآت وادواتك غایت متین ومستحکم اولمسی ایچون بالجمله قواعد فنیه‌یه تطبیق حرکت ایلیه‌جکدر   اقار صولر وعادی طریقلر اوزرینه انشا اولنه‌جق کوچك وبیوك کوپریلر ایله صویوللری کارکیر اوله‌رق ویا تیموردن تأسیس ایدیله‌جك وکراسته یالکز تملر ایله کوپری دوشمه‌لری وطبان اغاجلری ایچون استعمال اولنه‌جقدر بالجمله کوپریلر دمیرلریله برابر نافعه نظارتنه

تقديم اولنه‌جق پروغرامه توفيقاً خطك قبولندن اول بر وجه معتاد تجربه ايديله‌جكدر   تيمور چبوقلر ايله ادوات ولوازمات سائرهٔ انشائيه ايو جنسندن وطيانقلى وقوللانيله‌جق ايشلره الويرشلى اوله‌جقدر   تيمور چبوقلرك بهر متروسى جواطه‌لر ايله برابر اوتوز درت كيلو غرام ثقلتنده ووينيول اصولنده اوله‌جقدر بربرينى متعاقب وضع اولنه‌جق ايكى تراورس اراسنده‌كى فاصله محورلردن اعتباراً طقسان سانتيمترويى تجاوز ايتميه‌جكدر   تيمور چبوقلرك يكديكرينه ربط اولنه‌جق محللرينك طبان اغاجلرى اوزرينه تصادف ايتمامسى ومحل التصاقلرك بربرينه موازى اولمامسى جائز اولوب فقط چبوقلرك بربرينه مربوط اوله‌جغى نقطه‌لر ايكى تراورس ارەسنه تصادف ايلديكى حالده طبان اغاجنك حد وسطندن اعتباراً اوتوز اوچ سانتيمترويى تجاوز ايتميه‌جكدر   ابنيه ايله موقف وكابه‌لرك جسامت وترتيبات وصورت انشاآتى احتياجات موقعيه‌يه واصول وعادات مملكته موافق اوله‌جقدر موقفلرك ابنيه‌سى طاشدن وياطوغله‌دن اوله‌جق واوزرلرى دخى كرميد وطاش وياخود ديكر برمعدن ايله اورتيله‌جكدر   طوپراق املاسيله تسويه اولنان وتراب حفريله ياپيلان محللرك وتسويهٔ ترابه لازم اولان طپراغك اخراجنده حاصل اولان چقورلرك سطح مائللرينك درجهٔ ميلانى حين انشاآتده اقتضاى موقعه كوره وصاحب امتيازك طلبى اوزرينه نافعه نظارتى ويا مأمورلر معرفتيله تعيين قلنه‌جقدر

اون ايكنجى ماده   صاحب امتياز تقديم ايده‌جكى خريطهٔ عموميه‌يه احتراز وتوقف خطلريله موقفلرينى وتيمور يولك اوزرنده والتنده ياپيله‌جق بيوك وكچوك كوپريلر ايله صويوللرينك وسطح زمين كچيدلرينك واعمالات سائره‌نك اشكال وهيئاتنى مبين ومشروح برجدول ربط ايده‌جكدر موقفلر ايله اعمالات صناعيه‌نك خريطه‌لرى ايكيوزده برمقياسنده تنظيم اولنه‌جقدر

اون اوچنجى ماده   تيمور يولك قرا وقصباته وموقفلره تصادف ايدن اقسامنده خطك ايكى جهتنه قورى ديوارلر وياپرمقلقلر انشاسيله اراضئ مجاوره‌دن تفريق اولنمسى لازم كله‌جكدر

اون دردنجى ماده   تيمور يولك كذركاهى تصديق اولندقدن وزمين اوزرنده قازقلر ركزيله تعيين قلندقدن صكره مقاوله نامه‌نك .... ماده‌سنده كوستردلديكى وجهله يولك ومتفرعاتنك تأسيسنه لزومى اولان اراضينك مبايعه‌سى وتسليمى

(معاملاتنه)

معاملاتنه مباشرت اولنه‌جقدر   اشبو اراضيدن اوزرنده ابنيه اولميان محللرك خريطه‌سى بش بيكده بر مقياسنده واوزرنده ابنيه اولان وياخود باغ وبغچه اولان محللرك خريطه‌سى بيكده بر مقياسنده تنظيم قلنه‌جقدر

اون بشنجى ماده   تيمور يولك انشاآتى كاملاً ختامپذير اولدقدن صكره صاحب امتياز مصارف واقعه‌سى كندوسنه عائد اولمق اوزره تيمور يول اقسامنك اراضيسنى تحديد وترسيم ووضع علائم ايده‌جك وبوندن بشقه ياپلمش كوپرى واعمالات سائره‌نك مفصل ومشروح دفتر وخريطه‌سنى حكومت مأمورلرينك تحت نظارتنده اوله‌رق بالتنظيم بونلرك بر صورت مصدقه‌سنى نافعه نظارتنه تقديم ايليه‌جكدر اشبو تحديد اراضيدن صكره تيمور يولك اقسام متممه‌سندن اولمق اوزره مبايعه ايديله‌جك اراضى اشترا اولندقجه تحديد ايديلەرك مذكور خريطه‌ده اشارت قلنه‌جغى كبى مار البيان دفترك تنظيمندن صكره ياپيله‌جق اعمالات صناعيه دخى نافعه نظارتنده‌كى دفتره قيد وعلاوه ايديله‌جكدر

ايكنجى فصل

(خطك حسن حالده محافظه‌سيله ايشلدلمسى بياننده‌در)

اون آلتنجى ماده   صاحب امتياز تيمور يول ايله متفرعاتنى وآلات وادوات ثابته ومتحركه‌سنى دائما حسن حالده وامنيتبخش اوله‌جق برصورتده بولنديرمغه وقضا وقوعنى ايجاب ايتديرر بالجمله اسبابدن محافظه ايتمكه اعتنا ايده‌جكدر صاحب امتياز طرفندن اشبو تعهداتك ايفاسنده تأخر ومسامحه وقوعه كتورلديكى تقديرده كيفيت اصول ونظامى وجهله اخطار اولنه‌جق وتاريخ اخطاردن بر ماه مرور ايدوبده ايجابنى اجرا ايتمديكى صورتده مصارفى صاحب امتيازه عائد اولمق اوزره يولك حسن حاله وضعيچون جانب حكومتدن اداره‌سنه وضع يد اولنه‌رق تعميرات لازمه اجرا وبو اغورده وقوعبوله‌جق مصارف خطك حاصلاتندن استيفا اولنه‌جق وكفايت ايتمز ايسه صاحب امتيازه اكمال ايتديريله‌جكدر

اون يدنجى ماده   صاحب امتياز تيمور يولك هرنوع حاصلاتنى مبين ماه بماه بر قطعه دفتر تنظيم ونافعه نظارتنه تقديم ايديله‌جكدر   حاصلات غير صافيه‌يى

مبین تنظیم اولنه‌جق دفترده یولجیلر ایله امتعه‌نك نقلندن منبعث حاصلات غیر صافیه ایله برابر تیمور یولك بالجمله واردات وحاصلات سائره‌سی دخی کوستریله‌جکدر

❋ اوچنجی فصل ❋

(امتیازك فسخی ایله یولك طرف دولتدن مبایعه‌سی خصوصلرنده وانقضای)
(مدت امتیازیه‌ده اولنه‌جق معاملاته دائردر)

اون سکزنجی ماده صاحب امتیاز مقاوله‌نامه‌نك .. ماده‌سنده مندرج اسبابدن طولایی حقوق امتیازیه‌سندن ساقط اولدیغی حالده اولوقته قدر اجرا ایدیلان اعمالات وجمع وتدارك اولنان ادوات ولوازماته ومبایعه اولنان اراضی‌یه بدل تعیین اولنه‌رق مزایده‌یه قونیله‌جق وظهور ایده‌جك طالبلردن کیمك اوزرنده تقرر ایدر ایسه انك معرفتیله حقوقندن ساقط اولان صاحب امتیازك تعهدات واقعه‌سی ایفا ایدیله‌جکدر

بالمزایده تقرر ایده‌جك بدلدن مزایده مصارفی تنزیل قلندقدنصکره اوست طرفی حقوقی ساقط اولان صاحب امتیازه اعطا قلنه‌جقدر برنجی مزایده‌دن برنتیجه حاصل اولمدیغی حالده اوجه تقدیر اولنان بدلدن مناسب مقدار تنزیل اولنه‌رق التی آی مدت صکره ایکنجی دفعه برمزایده دها اجرا ایدیله‌جك وبو دخی نتیجه‌سز قالور ایسه مزایده‌یه موضوع شیلر حقوقندن ساقط اولان صاحب امتیازه هیچ بربدل تأدیه اولنقسزین دولتك مالی اوله‌جق وکفالت اقچه‌سی هنوز اعاده اولنمامش بولنور ایسه طرف دولتدن ضبط اولنه‌جقدر

اون طقوزنجی ماده دولت علیه مقاوله‌نامه‌نك ... ماده‌سی موجبنجه تیمور یولی مبایعه ایلدیکی حالده خطك اولوقت موجود بولنان وایشلدلمسی ایچون اقتضا ایدن واغون ولوقوموتیف وطپراق عربه‌لری ومحروقات وسائر اشیای منقوله‌سنك کافه‌سنی مخمنلرك تقدیر ایده‌جکلری بدل مقابلنده اشترا ایده‌جکدر

یکرمنجی ماده امتیازك مدتی منقضیه اولدقده صاحب امتیاز تیمور یول ایله موقفلری وتحمیل وتنزیل اشیایه مخصوص محللری ومفتشلر ایچون یاپیلان کابه وخانه‌لری وتحصیلدار اوطه‌لرینی وثابت ماکنه‌لری وعلی العموم برصورت

مخصوصه‌ده امور نقلیه‌یه مخصوص اولمیان سائر اشیای غیر منقوله‌یی حسن حالده اوله‌رق بلا بدل دولته دور وتسلیم ایده‌جکدر ماکنه ولوقوموتیف وواغون وعربه وآلات انشائیه وتعمیریه ومحروقات وهرنوع لوازمات کبی خطك ایشلدلمسی ایچون لازم کلان اشیای منقوله‌یه کلنجه حکومت سنیه بونلری مخمنلرك تقدیر ایده‌جکلری بدل مقابلنده مبایعه ایده‌جکدر شوقدرکه دولتك مبایعه ایده‌جکی لوازمات تیمور یولك التی آی ایشلدلمسی ایچون مقتضی اولان مقداری متجاوز اولمیه‌جقدر

مدت امتیازیه‌نك ختامندن بش سنه اول تیمور یولك حسن حالده اولمدیغی عند التفتیش دولتجه اکلاشیلورسه صاحب امتیازه برمدت تعیینیله اخطار کیفیت ایدیله‌جك وبو اخطارك ثمره‌سی کورلمز ایسه حکومت درحال تیمور یولی ومتفرعاتنی ید اداره‌سنه اله‌رق اصحاب امتیاز حسابنه اوله‌رق تعمیرات لازمه‌یی اجرا ایله یولی حسن حاله وضع ایتمکه صلاحیتی اوله‌جق وحاصلاتدن ایشلتمه وتعمیرات مصارفی چیقارلدقدن صکره فضله‌سی صاحب امتیازه اعطا اولنه‌جق ونقصان ظهور ایدر ایسه اکمال ایتدیریله‌جکدر

❋ دردنجی فصل ❋

(یولجی وامتعه‌دن النه‌جق اجورات ایله شرائط)
(متفرعه‌سی بیانده‌در)

یکرمی برنجی ماده مقاوله‌نامه‌نك . . . ماده‌سی موجبنجه صاحب امتیازك استیفا ایتمکه مأذون بولندیغی اجورات نقلیه تعرفه‌سی بروجه آتی بیان اولنور

آتی الذکر تعرفه‌لر نهایت درجه اولوب بونلر طرف دولتدن رخصت مخصوصه استحصال اولنمدقجه تزیید ایدیله‌میه‌جکدر فقط تعرفه‌لرده تعیین قلنان نهایت مقدارلر تنزیل اولندقدن صکره برماه اول اعلانات مخصوصه واسطه‌سیله خلقه اخبار ایدلمدکجه بتکرار نهایت درجه‌لره ترفیع ایدیله‌میه‌جك وانجق تعرفه‌لرك تنزیلی حالنده اوچ کون اول اعلان اولنه‌جقدر

✤ برنجی تعرفه ✤

(یولجیلره دائردر)

(آدم باشنه وکیلومترو حسابی اوزرینه نقلیاتك فیئاتی)
(یولجی ومخلوط قطارلر)

برنجی موقع	ایکنجی موقع	اوچنجی موقع
پاره	پاره	پاره
۲۷	۲۰	۱۳

برنجی وایکنجی موقع عربه‌لرندن مرکب سیر سریع قطاریله نقل ایدیلان یولجیلردن بالاده محرر تعرفه‌دن یوزده اوتوز زیاده النه‌جقدر اوچ یاشنه قدر اولان چوجقلر رفاقتنده‌کی آدمك قوجاغنده کتورلمك شرطیله مجاناً نقل ایدیلور اوچ یاشندن یدی یاشنه قدر اولان چوجقلر ایچون نصف اجرت النور شوقدرکه بر بولمه‌ده ایکی چوجق بولندیغی حالده ایکیسی بر یولجی‌یه مخصوص اولان موقعدن زیاده بر طوتمیه‌جقدر

✤ ایکنجی تعرفه ✤

(یولجیلرك اشیای ذاتیه‌لرینه دائردر)

هر یولجینك بیلت باشنه مجاناً اوتوز کیلوغرام یوك نقل ایتمکه حقی واردر نصف اجرت ویره‌جك چوجقلر یالکز یکرمی کیلوغرام یوك ایچون اجرت اعطاسندن معاف اوله‌جقلردر چوق بر طوتان اشیا ایله اوتوز عشر زراع مکعب حجمنده اولدیغی حالده وزنی یدی کیلوغرامدن اشاغی اولان اشیا ایچون موضوع تعرفه‌ده‌کی اجرتك ایکی مثلی اجرت آلنور

(مصارف)

✤ مصارف متفرعه ✤

اشیای ذاتیه‌نك فضله‌سی اولسون اولمسون تعرفه اجرتندن ماعدا بروجه آتی اجورات اخذ واستیفا قلنه‌جقدر شویله‌که هر پوصله‌ده معین اوله‌رق یکرمی پاره قیدیه رسمی وقطارك ورودندن صکره قالدیرلمیان اشیانك بهر دنکی ایچون یومی بشر پاره مغازه رسمی تأدیه اولنه‌جق وقومپانیه‌نك اصراری ومرسل ویا مرسل الیهك طلبی اوزرینه تکرار وزن ایدیله‌جك اشیادن قومپانیه ادعاسنده حقلی چیقدیغی حالده کسر غیر منقسم اولمق اوزره بهر یوز کیلوغرام ایچون یکرمی پاره میزان رسمی النه‌جقدر

✤ اوچنجی تعرفه ✤

(کوپکلره دائردر)

کرك یولجی قطارلری وکرك مختلط قطارلر ایله کوندریلان کوپکلرك بهرندن کیلومترو باشنه درت پاره اجرت آلنور بو اجرتك اقل درجه‌سی سکز کیلومترو باشنه بالحساب استیفا قلنور

✤ مصارف متفرعه ✤

تعرفه اجرتندن ماعدا هر کوپکدن معین قیدیه رسمی اوله‌رق یکرمی پاره وکوپکك وصولنده صاحبی اولمیوبده صاحب امتیاز حفظ ایتمش اولور ایسه یومی بش غروش اخذ اولنور

✤ دردنجی تعرفه ✤

(سیر سریع ایله کوندریله‌جك اشیایه دائردر)

کسر غیر منقسم اولمق اوزره اون کیلوغرامك کیلومترو باشنه اجرت نقلیه‌سی بر پاره‌در

اوتوز دسیمترو یعنی عشر زراع مکعب حجمنده بولندیغی حالده وزنی یدی کیلو غرامدن اشاغی اولان اشیا ایچون موضوع تعرفه‌ده‌کی اجرتك ایکی مثلی اجرت آلنور بو اجرتك اقل درجه‌سی سکز کیلومترو اوزرینه بالحساب استیفا قلنور

مصارف متفرعه

تعرفه اجرتندن ماعدا ارسالاتك هر دفعه‌سی ایچون معین قیدیه رسمی اوله‌رق یکرمی پاره و کسر غیر منقسم اولمق اوزره بهر اون کیلوغرام ایچون تحمیلیه واخراجیه رسمی اوله‌رق درت پاره وسیر سریع ایله کوندریلان اشیا هر نه اسبابه مبنی اولور ایسه اولسون مرسل الیهه اخبار کیفیت ضمننده ارسال اولنان مکتوبك پوسته‌یه ویرلدیکندن اعتباراً مرسل الیه اشیانك موردی اولان محلده ساکن ایسه یکرمی درت ساعت دکل ایسه اوتوز التی ساعت ظرفنده قالدیرلدیغی تقدیرده کسر غیر منقسم اولمق اوزره بهر التی کیلوغرام ایچون مغازه رسمی اوله‌رق یومی اون پاره ومرسل ویا مرسل الیهك طلبی اوزرینه اشیا بتکرار طارتلدیغی وبونلرك ادعالری حقلی چیقمدیغی حالده کسر غیر منقسم اولمق اوزره بهر یوز کیلوغرام ایچون ایچون یکرمی پاره اجرت آلنور

بشنجی تعرفه

(سیر سریع ایله کوندریله‌جك پاکت ودنکاره ومنفرداً وزنی یکرمی بش)
(کیلوغرامدن اشاغی اولان اوفق تفك اشیایه دائردر)

بر دنكك قیدیه وتحمیلیه واخراجیه رسمی داخل اولدیغی حالده اوتوز کیلومترویه قدر اولان مسافه ایچون اوچ غروش و اندن زیاده مسافه‌نك بهر اون بش کیلومتروسی ایچون یکرمی پاره اجرت النور

مصارف متفرعه

او اجرتدن ماعدا اخبار کیفیت ضمننده مرسل الیهه کوندریلان مکتوبك پوسته‌یه (تسلیمندن)

تسلیمندن اعتباراً مرسل الیه مورد اشیا اولان محلده ایسه یکرمی درت دکل ایسه اوتوز التی ساعت ظرفنده هر نه اسبابه مبنی اولور ایسه اولسون قالدیرلمیان دنکاردن موضوع اولدیغی مغازه رسمی اوله‌رق یومیه اون پاره ومرسل ویا مرسل الیهك طلبی اوزرینه بتکرار طارتیله‌جق هر دنکدن مرسل ومرسل الیهك ادعاسی واهی چیقدیغی تقدیرده میزان رسمی اوله‌رق یکرمی پاره اجرت النور

التنجی تعرفه

(نقود واسهام وذیقیمت اشیایه دائردر)

سبیکه ویا مسکوك ویا معمول ویاخود لوحه اوله‌رق کوندریله‌جك التون وکموش ایله جیوه وبیاض التون ومجوهرات وسائر ذیقیمت اشیادن کیلومترو باشنه کسر غیر منقسم اولمق اوزره بهر اون لیرالق قیمت اوزرینه ایکی پاره اجرت استیفا قلنور تحمیلیه واخراجیه رسمیله سیغورطه اجرتی تعرفه فیئاتنه داخلدر تعرفه اجرتندن ماعدا ارسالاتك هر دفعه‌سی ایچون قیدیه رسمی اوله‌رق یکرمی پاره النور مسافه جزئی اولدیغی حالده بهر اون لیرا قیمتنده اولنلر ایچون بالاده ذکر اولنان مصارف متفرعه دخی داخل اولدیغی حالده بش غروش اجرت النه‌بیلور

یدنجی تعرفه

(عربه وادوات متحرکه‌یه دائردر)

کیلومترو باشنه اجورات نقلیه

سیر عادی	سیر سریع	
پاره	پاره	
٤٧	٩٤	ایکی ویاخود درت تکرلکلی وداخلی بر پیکه‌لی عربه‌لردن
٦٧	١٣٤	درت تکرلکلی وداخلی ایکی پیکه‌لی عربه‌لردن

اجرت نقلیه‌نك اقل درجه‌سی سکز کیلومترو اوزرینه بالحساب اخذ واستیفا قلنور

❋ مصارف متفرعه ❋

تعرفه اجرتندن ماعدا ارسالاتك هر دفعه‌سی ایچون قیدیه رسمی اوله‌رق یكرمی پاره و عربه‌دن تحمیلیه واخراجیه رسمی اوله‌رق اون پاره وهر عربه ایچون موضوع مغازه اجرتی اوله‌رق یومی بش غروش اجرت النور مغازه اجرتی یالكز ورودندن قرق سكز ساعت صكره قالدیرلیان عربه‌لردن استیفا قلنور تعرفه اجرتندن ماعدا عربه‌لر درونده بولنان اشیانك ثقلتی اللی كیلوغرامی تجاوز ایلدیكی حالده اللی كیلوغرامك فضله‌سندن سیر عادی ایله نقل اولنان ایكنجی صنف اشیا تعرفه‌سی موجبجه كسر غیر منقسم اوله‌رق بهر اللی كیلوغرام حسابیله اجرت النه‌جقدر

❋ سكزنجی تعرفه ❋

(حیواناته دائردر)

كیلومترو باشنه اجرت نقلیه

سیر عادی	سیر سریع	
پاره	پاره	
٢٧	٥٤	اوكوز واینك وبوغا ومانده ودوه وباركیر وقوشوم حیواناتندن
٠٩	١٨	دانه ومركب وطوموزدن
٠٤	٠٨	اركك ودیشی قیون وكچیدن

اجرت نقلیه‌نك اقل درجه‌سی سكز كیلومترو اوزرینه بالحساب اخذ واستیفا قلنور

❋ مصارف متفرعه ❋

اولا تعرفه اجرتندن ماعدا ارسالاتك هر دفعه‌سیچون معین قیدیه رسمی اوله‌رق یكرمی پاره النور

ثانیاً قطارك وصولندن یكرمی درت ساعت صكره الینمیان حیواناتك ضرر (وخساری)

وخساری اصحابنه عائد اولمق و بو مصارفی داخل اولمامق اوزره بر محل مخصوصده حفظ ایدیلنجه‌یه دكین بهرندن مغازه رسمی اوله‌رق یومیه بش غروش النور

❋ طقوزنجی تعرفه ❋

(سیر عادی ایله كوندریله‌جك اشیایه دائردر)

بر كیلومترو مسافه‌ده طونیلاتو باشنه النه‌جق اجرت

❋ برنجی صنف ❋

اسلحه طوغراما بویا اغاجی وسائر ذیقیمت اغاج موم مسكرات باقر پاموق قهوه بالق طوتقال عربه ادواتی سختیان ادویه اسعار قوش تویی اقمشه بهارات معمول تیمور چینی میوه معمول دوكمه تیمور معمول وغیر معمول معدنیات سائره انقیدی آیینه روغن زیت وانواع شربتجی اوتی موزیقه آلاتی مفروشات انواع كاغد معمول قورشون وتیمور قلم پورسلن نباتات انواع كورك ایچ یاغی ایپك شكر شفاف اسپرمجت سركه شراب قدح وجام یولك معمولاتی كتب چای دخان

پاره
٣٥

❋ ایكنجی صنف ❋

قره طاش كراسته زفت قوق كموری اودون كموری كنویر خام دوكمه تیمور یاپراق وچبوق تیمور كتن معدن طپراغی قالاص تخته‌سی غیر معمول مرمر طاش صریق تخته یونمه طاش طوزلی بالق كولیچه قورشون طوزلی ات قوری سبزه

پاره
٢٧

اوچنجی صنف

كيل طپراغی طوغله صمان كپك يقـاجق اودون چاقل طـاشی پرنج ذخائر كرج معدن كموری كول دقيق كوبره ديوار طاشی لولەجی طـپراغی الچی كرج والچی طاشی وقالديرم طاشی ولوازم سائره وطوز وقوم وتازه سبزه

پاره
٢٢

وزنی اللی كيلوغرامدن دون اولان اشيا تام اللی كيلوغرام حساب واعتبار اولنور واندن زياده كسورات دائما اللی كيلوغرامه ابلاغ ايديلور اجرت نقليەنك اقل درجەسی سكز كيلومترو اوزرينه بالحساب استيفا قلنور

مصارف متفرعه

تعرفه اجرتندن ماعـدا ارسـالاتك هر دفعەسی ايچون معين قيديه رسمی اولەرق يكرمی پاره وتحميل واخراج اصحاب امتياز طرفندن اجرا ايديلور ايسه طونيلاتو باشنه طقوز غروش يعنی كسر غير منقسم اولمق اوزره بهر اللی كيلو غرام ايچون اون سكز پاره النور

مرسل اليهه اخبار كيفيت ضمننده كوندريلان مكتوبك پوستەيه تسليمندن قرق ساعت ظرفنده قالديرلميان اشيادن موضوع اولديغی مغازه رسمی اولەرق كسر غير منقسم اولمق اوزره بهر اللی كيلوغرام ايچون يومی اون پاره ومرسل ويا مرسل اليهك طلبی اوزرينه بتكرار طارتيلان ومقدار اولی طوغری چيقان اشيادن ميزان رسمی اولەرق كسر غير منقسم اولمق اوزره بهر يوز كيلوغرام ايچون يكرمی پاره اجرت استيفا اولنور

ملاحظات

اشبو تعرفەده بيان اولنـان اجرت اوچ بيك كيلوغرامدن زياده اغرلغی اولان يكپاره اجسام حقنده جاری دكلدر اوچ بيكدن بش بيك كيلوغرامه قدر اولان يكپاره اجسامه اجرت مقررەنك برنصفی دها علاوه اولنور بشبيك كيلوغرامدن

(زياده)

زياده اولان وياخود بر آلت مخصوصه استعمـالنی ايجاب ايدن يكپاره اجسـامك نقلنه قومپانيه اجبار اولنميەجقدر قومپانيه بومقوله اشـيانك نقلتی ومرسلك اقامتكاهندن الوب مرسل اليهك اقامتكاهنه تسليم ايتمكی درعهده ايلديكی تقديرده فيئـات وشرائط نقليەسی واقامتكاهندن تسليم وتسـلم اجرتی رضای طرفين ايله تعيين اولنور

اوننجی تعرفه

(سيغورطه اجرتنه دائردر)

سيغورطه اجرتی مخصوصاً سيغورطه‌يه وضع اولنان اشـيادن اجورات آتيه استيفا قلنور

پاره	غروش	
٣٠	٠١	بشيوز غروش قيمتنده اولوب سير عادی ايله كوندريلان امتعەدن
٠٠	٠٤	بشيوز غروش قيمتنده اولوب سير سريع ايله كوندريلان امتعەدن
٠٠	٠٢	بيك غروش قيمتنده يولجی اشياسيله عربه وحيواناتدن

اون برنجی تعرفه

مخصوص قطارلره دائردر

(كيلومترو باشنه النەجق اجورات)

پاره	غروش	
٠٠	٠١٥	لوقوموتيف ايله امنيت واغوننذن
٠٠	٠١٠	صالون عربەلرينك بهرندن
٠٠	٠٠٥	يولجی عربەلرينك بهرندن
٢٠	٠٠٢	عادی واغونلرك بهرندن
٢٠	٠٠٢	واغوندە ايكيدن زياده دينكل اولديغی حالده بهر فضله دينكل ايچون
٠٠	٤٦٠	قطار جدول مخصوصنده معين اولان مدتدن زياده بكلر ايسه هر يارم ساعت ايچون
٠٠	٠٣٥	برقطار مخصوص ايچون كيلومترو باشنه اجرتك اقل درجەسی
٠٠	٧٠٠	برقطار مخصوص ايچون اجرتك اقل درجەسی

اکر مخصوص ترنله کیدن یولجی وحیوانات ویولجی اشیاسندن النه‌جق اجورات عادی ترنلر تعرفه‌لرنده کوستریلان اجوراتك مقدارندن زیاده‌یه بالغ اولور ایسه صاحب امتیاز عادی قطارلره مخصوص اولان تعرفه موجبنجه استیفای اجرت ایده‌بیلور

یکرمی ایکنجی ماده بالاده‌کی تعرفه‌لر ایله بوندن بویله تنظیم اولنه‌جق اجورات نقلیه تعرفه‌لرنده پاره غروشك فرقده برجزئی وغروش دخی عثمانلی لیراسنك یوزده برجزئی اعتبار اولنه‌جقدر انجق صاحب امتیاز ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده تداول ایدن سائر مسکوکاتی میری فیئاتله اخذ واستیفا ایتمکه مجبور بولنه‌جقدر

یکرمی اوچنجی ماده بالاده‌کی ماده‌لرده ذکر وبیان اولنمیان حبوبات وامتعه واشیا وحیواناتدن هربری تعرفه‌ده مندرج اولان انواع اشیا وحیواناتك قنغیسنه الك زیاده شبیه ایسه انك کبی اجرت نقلیه النه‌جقدر و بونلرك تعیین اجرتی ایچون مشکلات ویا شبهه وقوعنده اختلافك قطعیاً فصل وحلی حکومت سنیه‌یه عائددر

یکرمی دردنجی ماده تعرفه‌لر کرك عمومی وکرك خصوصی اولسون وکرك نسبت قاعده‌سنه توفیقاً تنظیم ایدلسون وکرك ممکن التغییر بولنسون مذکور تعرفه‌لرده مندرج شرائط بالعموم یولجی ومرسلار حقنده جاری اوله‌جقدر بوندن بشقه تعرفه‌لر موقع اجرایه قونلمزدن اول حکومت سنیه‌نك نظر تصویبنه عرض وتقدیم اولنه‌جقدر

یکرمی بشنجی ماده بر ویا برقاچ مرسلك تصدیق اولنان تعرفه‌ده‌کی اجوراتدن دون اجرتله امتعه نقل ایده‌بیلمسی ایچون صاحب امتیازك انلر ایله صورت مخصوصه‌ده عقد مقاوله ایتمسی قطعیاً ممنوعدر انجق بو ممنوعیت حکومت سنیه ایله صاحب امتیاز بیننده ویریله‌جك قرار ایله فقرا وعجزه‌نك نقلی ایچون قومپانیه‌جه اجرا اولنه‌جق تنزیلات حقنده جاری اولمیه‌جقدر

❁ بشنجی فصل ❁

(خصوصات متنوعه ومختلفه‌یه دائردر)

یکرمی التنجی ماده دولت علیه اثنای محاربه‌ده واوقات سائره‌ده کرك منفرداً

(وکرك)

وکرك مجتمعاً اقتضا ایدن محللره تیمور یول ایله عساکر بریه وبحریه وژاندرمه وضبطیه ایله ذاتلرینه مخصوص احمال واثقاللرینی وحیوانلرینی وهر نوع مهمات وادوات حربیه وارزاق وسائر لوازم عسکریه سوق وارسال ایتمك ایستدیکی حالده صاحب امتیاز امرای عسکریه طرفندن تحریراً وقوعبوله‌جق طلب اوزرینه واغون ولابد ومقتضی اولان سائر کافهٔ ادوات ووسائط نقلیه‌سنی سوقیات ونقلیات عسکریه‌یه حصر وتخصیص اولنمق اوزره دولتك امرینه مهیا طوته‌جق ولدی الحاجه حکومت سنیه تیمور یولی کافهٔ وسائط نقلیه وادوات سائره‌سیله برابر ید اداره‌سنه آلمق صلاحیتنی حائز اوله‌جقدر حال حضر وسفرده وکرك صاحب امتیاز معرفتیله وقوعبولان وکرك تیمور یولك دولتك ید اداره‌سنده بولندیغی اثناده اجرا ایدیلان کافهٔ سوقیات ونقلیات عسکریه ایچون تعرفه‌ده معین اجرتك نصفنی ویریله‌جکدر وحکومت سنیه سوق وارسال ایده‌جکی عسکر ومهمات واشیای سائره‌نك یولجی قطارلریله مختلطاً کوندرلمسنی طلب ایلدیکی حالده دخی اجرت معینه‌نك نصفنی تأدیه ایلیه‌جکدر

یکرمی یدنجی ماده محبوسین ومحکومین ایله رفاقتلرنده بولنان مأمورلر تعرفه‌لرده‌کی اجرتك نصفیله نقل اولنه‌جقدر بونك ایچون وقوعبوله‌جق طلبه کوره عادی قطارلرده ایکنجی واوچنجی صنف واغونلردن ایجاب ایدن مقدار بولمه‌لر صاحب امتیاز طرفندن ارائه وتخصیص ایدیله‌جکدر

یکرمی سکزنجی ماده طرف دولتدن تیمور یولك انشاسیله ایشلدلمسی امورینك معاینه وتفتیشی ایچون تعیین اولنان مأمورلر ایله تیمور یول اوزرنده رسم کمرك وتکالیف سائره‌نك امر تحصیلنه مأمور اولنلر وتلغراف مأمورلری برمحله عزیمتلرنده تیمور یول عربه‌لریله مجاناً کیدوب کله‌جکلردر

یکرمی طقوزنجی ماده دولت علیه‌نك قورشون ایله قپانمش پوسته چانطه‌لرینی و بونلری کوتوروب کتوره‌جك مأمورلرینی عادی یولجی عربه‌لریله مجاناً نقل ایتمکه وبو بابده طرف دولتدن وقوعبوله‌جق طلب اوزرینه یولجی عربه قطارلرینك ایکنجی صنف عربه‌لرندن بر ویا متعدد بولمه‌لری تخصیص ایلمکه صاحب امتیاز مجبور اوله‌جقدر

اوتوزنجی ماده صاحب امتیاز حکومت سنیه‌نك مساعده‌سنی استحصال ایتدکجه قطارلرك وقت حرکتلرینی تعدیل ایده‌میه‌جکدر انجق مخصوص قطارلر تشکیلی

ویا عادی قطارلرك وقت حرکتلرینك تبدیلی حکومت سنیه‌جه طلب اولندیغی تقدیرده کیفیت لا اقل قرق سکز ساعت اول تحریراً صاحب امتیازه اخبار اولنه‌جقدر

انونیم شرکت نظامنامهٔ داخلیسی

زیرده واضع الامضا ... دن ... انشاسیله اداره وایشلدلمسی ایچون فی ... سنه تاریخلی فرمان عالی موجبنجه طرف دولت علیه‌دن ... ویریلان امتیاز وبالمقابله ایدیلان تعهداتك اجراسیچون شرائط آتیه‌یه توفیقاً بر انونیم شرکتی تشکیل ایلمشلردر

برنجی فصل

(شرکتك تشکیلی ومقصدی واسمی ومرکزی بیانده‌در)

برنجی ماده تعاطی اولنان مقاوله وشرطنامه احکامنه توفیقاً ... انشاسیله اداره وایشلدلمسیچون زیرده تعریف اولنه‌جق حصه‌داران بیننده بر عثمانلی آنونیم شرکتی تشکیل اولنمشدر

ایکنجی ماده شرکتك عنوانی ... اوله‌جق وتابعیتی صفتیله طبیعی دولت علیه‌نك قوانین ونظامات عمومیه‌سنه تابع بولنه‌جقدر

اوچنجی ماده شرکتك مرکزی درسعادتده ویا ممالك عثمانیه‌نك سائر بر محلنده اوله‌جق وممالك اجنبیه‌ده دخی شعبه‌لری بولنه‌بیله‌جکدر

دردنجی ماده شرکتك مدتی بعض اسباب‌دن طولایی فسخ ویامدتی تمدید قلنمق کبی برحال وقوعه کلدکجه امتیاز مدتی اولان ... سنه‌دن عبارت اوله‌جقدر

ایکنجی فصل

(امتیازك شرکته دوری بیانده‌در)

بشنجی ماده صاحب امتیاز صورتلری اشبو نظامنامهٔ داخلی‌یه ملفوف اولان مقاوله وشرطنامه احکامنجه بافرمان عالی کندوسنه ویریلان حقوق وتعهداتی شرکته

(دور)

دور ایتمش وشرکت صاحب امتیاز صفتنی حائز وکافهٔ حقوق ووظائفجه انك مقامنه قائم اولمشدر بناءً علیه صاحب امتیاز فرمان عالی ایله امتیازه متعلق کافهٔ اوراقی شرکته تسلیم ایتمکه مجبوردر

آلتنجی ماده شرکتك سرمایه‌سی ... عبارت اولوب بهری ... آلتون ... حصه‌یه منقسمدر هیئت عمومیه‌نك اشبو سرمایه‌یی یوزده اللی درجه‌سنه‌قدر تزیید ایتمکه صلاحیتی اوله‌جقدر

یدنجی ماده شرکت سرمایه‌سنك تمامی امضا ویوزده اونی استحصال اولندقدنصکره صورت قطعیه‌ده تشکل ایتمش عد اولنه‌جق وتقاسیطی مبین موقت سندات ویریله‌جك وسرمایه‌نك نصفنك تأدیه‌سنده اصحابی یدنده بولنان سندات اصلیه‌یه تحویل ایدیله‌جکدر شرکتك حصه سنداتنك برطرفی ترکجه ودیکرطرفی فرانسزجه ویاسائر لسانلر ایله تنظیم اولنه‌جقدر سرمایه‌نك باقی قلان طقسانی شرکتك احتیاجاتنه کوره مجلس اداره‌نك قراریله درسعادت وسائر لازم کلان محللرده السنهٔ مختلفه‌ده چیقان رسمی وغیررسمی بعض غزته‌لرله اوتوز کون اول اعلان کیفیت اولنه‌رق مطالبه اولنه‌جقدر

سکزنجی ماده حصه‌لر بدلنك نصفی تأدیه اولنجه‌یه دکین سندات اصحابنك اسمنه محرر اوله‌جق وبدلنك یوزده اونی تأدیه اولنمدقجه قابل حواله وفروخت اولمیه‌جقدر وبونلرك حواله وفروختی شرکتك دفترینه قید ایدیله‌رك زیری بایع ایله مشتری ومدیراندن بری طرفندن امضا اولنمقله اجرا اولنه‌جق وکیفیت حواله وفروختی سندده دخی ذکر واشارت قلنه‌جقدر بدلك نصفی تأدیه اولندقدنصکره سندات حاملنه عائد اولمق اوزره محرر بولنه‌جقدر

طقوزنجی ماده حصه سندلری شرکت نظرنده قابل انقسام دکلدر وشرکت هرحصه ایچون برصاحب طانور برحصه‌دارك وارث ویا دائنلری هیچ بروسیله ایله شرکتك اموال واملاکنك تحت حجزه وضعنی طلب وشرکتك اموراداره‌سنه هیچ بروجهله مداخله ایده‌مزلر واستیفای حقوق ایچون شرکتك سنه محاسبه دفاتری ایله هیئت عمومیه‌نك قرارلرینی قبوله مجبوردرلر

اونجی ماده اوقات معینه‌ده تقاسیطی تأدیه اولنمیان حصه سنداتنك صاحبلرندن تأخرات واقعه‌دن طولایی اخطار کیفیته حاجت قالمقسزین برتقسیطك حلولی کوننده‌ن اعتباراً سنوی یوزده آلتی حسابیله فائض اخذ اولنه‌جقدر

اون برنجی ماده   شرکتك تقسیطلری وقتیله تأدیه ایدلمیان سندات اصحابی علیهنه اقامهٔ دعوی ایتمکه وحصه‌لری دخی صاتمغه صلاحیتی اوله‌جقدر وبومقوله صاتلمسی لازم کلان حصه سنداتنك نومرولری غزته‌لر معرفتیله نشر واعلان اولنه‌رق تاریخ اعلاندن اون بش کون صکره شرکت هیچ برکونه اخطاره ومعاملات عدلیه‌یه مجبور اولمامق وضرر وزیانی صاحبنه عائد اولمق اوزره درسعادت و ٠٠٠٠ محلك بورسه‌لرنده و بورسه‌لرده هنوز النوب صاتلمسی قبول اولنمامش ایسه مزایده طریقیله حصه‌لری صاتدیره‌جقدر

بو وجهله فروخت اولنان سندات ابطال اولنه‌جق ومشتریلره اسکی سندلرك نومرولرینی حاوی اولمق اوزره یکی سندات اعطا قلنه‌جقدر   شرکتك مطلوبی توقیف اولندقدن صکره فضله‌سی صاتیلان حصه سنداتنك اصحابنه اعطا واثمان مذکوره شرکتك تسویهٔ مطلوبنه کفایت ایتمدیکی تقدیرده نقصانی کندوسندن طلب واستیفا اولنه‌جقدر

اوچنجی فصل

(شرکتك ادارهٔ داخلیه‌سی بیاننده‌در)

اون ایکنجی ماده   شرکتك امور ومصالحی هیئت عمومیه طرفندن منصوب وبشدن اونبره قدر اعضادن مرکب برمجلس اداره‌یه احاله اولنه‌جق وشوقدرکه ایلك اوچ سنه مدت ایچون تشکیل اولنان مجلس اداره هیئتی ٠٠٠ ذاتلردن عبارت اولوب تصدیق مأموریتلری هیئت عمومیه‌نك تصویبنه عرض اولنمق لازم کلمیه‌جکدر

اون اوچنجی ماده   اوچ سنه مدت ایچون تعیین اولنان اعضانك مدت مأموریتلری ختام بولدقدن صکره مجلس اداره‌یه انتخاب اولنه‌جق اعضانك ایلك تجددنده قرعه ایله واندن صکره قدم اعتباریله هرسنه بر ویا ایکیسی چیقاریله‌رق یرلرینه آخری انتخاب وتعیین قلنه‌جقدر   شوقدرکه چیقان اعضانك تکرار انتخابی جائز اوله‌جقدر

اون دردنجی ماده   مجلس اداره‌نك اجتماعی ایجاب مصلحته تابع اوله‌جق

(ایسه‌ده)

ایسه‌ده آیده بر دفعه طوپلانمسی لابددر مذاکراتك معتبر اولمسی لااقل نصفندن زیاده اعضانك بالذات حضورینه منوطدر   مجلس اداره‌نك قرارلری حاضر بولنان اعضانك اکثریت آراسیله معتبر اولور   تساویٔ آرا وقوعنده کیفیت اجتماع آتی‌یه تعلیق ایدیلور و انده دخی تساویٔ آرا وقوعبولورسه موضوع بحث اولان ماده رد اولنور

اون بشنجی ماده   مجلس اداره‌نك مذاکراتی ضبط دفترینه قید اولنور وزبری رئیس ایله حاضر بالمجلس بولنان اعضا طرفندن امضا ایدیلور ضبطك صورتی ویا برفقرهٔ مخرجه‌سی معتبر اولمق ایچون رئیس وکیلی طرفندن امضا اولنمق لازم کلور

اون آلتنجی ماده   اداره مجلسی اعضاسندن هر بری شرکتك ٠٠٠٠ حصه سنداتنه مالك اولمسی لازم کلور   سندات مزبوره شرکتك صندیغنه تودیع اولنه‌جق ومدت مأموریتلری ظرفنده صاتیله‌میه‌جقدر   بونلرك اوزرینه فروختی جائز اولمدیغنی مبین بر تمغا اوریله‌جقدر

اون یدنجی ماده   مجلس اداره اعضاسندن بر ویا بر قاچینك وفاتی ویا استیفاسی وقوعندن ویا سائر بر سببدن طولایی بر ویا بر قاچ اعضا یری منحل قالور ایسه مجلس اداره انلرك یرینه موقتاً اعضا تعیین ایلیه‌جك و انتخاب قطعی کله‌جك هیئت عمومیه طرفندن اجرا اولنه‌جقدر

اون سکزنجی ماده   مجلس اداره هر سنه ایچلرندن برینی رئیس ورئیس وکیلی انتخاب ایدر   و رئیسك ویا وکیلنك غیابنده وکالت ایتمك اوزره اعضادن برینی تعیین ایلر

اون طقوزنجی ماده   اعضادن ممالك اجنبیه‌ده بولنانلر ویا موقتاً غیوبت ایدنلر اثنای مذاکراتده کندولرینه وکالت ایتمك اوزره اعضادن برینی تعیین ایده‌بیلورلر شوقدرکه وکالت ایده‌جك اعضانك کندو رأیندن بشقه بردن زیاده رأیی اولمیه‌جقدر

یکرمنجی ماده   مجلس اداره شرکتك امور واموالنك اداره‌سیچون اقتدار تامی حائزدر   وبوندن ماعدا صلح اولمق و حکم تعیین ایتمك صلاحیتنه دخی مالکدر وحساباتنی تنظیم ایله هیئت عمومیه‌یه عرض و توزیع اولنه‌جق تمتعك مقدارینی

تكليف ايدر مجلس ادارهنك رئيسى كرك مدعى وكرك مدعى عليه صفتيله حضور محاكمده بالذات ويا بالوكاله وكالت ايلر

يكرمى برنجى ماده مجلس اداره مواد مخصوصه وبر مدت معينه ايچون حائز اولديغى اقتداريني قسماً وياخود تماماً اعضاسندن بر ويا بر قاچ ذاته بالوكالت مخصوصه احاله ايدهجكى مثللو مصالح جاريهنك رؤيت وتسويهسى ايچون خارجدن دخى بر ويا بر قاچ ذاتى توكيل ايدهبيلور

يكرمى ايكنجى ماده مجلس اداره اعضاسى اخذ ايدهجكارى حصهٔ تمتعاتدن بشقه مجلسده حاضر بولنهجقلرى كونلر ايچون بر اجرت دخى اخذ ايدهجكلردر اشبو اجرتك مقدارى هيئت عموميه طرفندن تعيين قلنور

❋ دردنجى فصل ❋

(هيئت عموميه بياننده‌در)

يكرمى اوچنجى ماده صورت منتظمهده عقد اجتماع ايدن هيئت عموميه بالجمله حصهدارانك وكيليدر

يكرمى دردنجى ماده هيئت عموميه هر سنه .... شو قدر زمان ظرفنده مجلس اداره طرفندن تعيين اولنهجق محلده صورت عاديهده عقد اجتماع ايدر بوندن بشقه مجلس اداره ايجاب ايتدكجه صورت فوق العادهده اولهرق هيئت عموميهيى دعوت اولنور

يكرمى بشنجى ماده هيئت عموميه وكالة ويا اصالة لااقل ... حصهيه مالك اولان بالجمله حصهدارانلن مركب اولهجقدر هيئت عموميهده كرك اصالة وكرك وكالة حاضر بولنان حصهدارانك هر .... حصه ايچون بر رأيى اولهجق وشو قدركه .... دن زياده رأيى اولهميهجقدر

يكرمى التنجى ماده دعوتنامهلر يوم اجتماعدن لااقل بر ماه اول ... مادهده بيان ايدلديكى وجهله غزتهلرله اعلان اولنهجقدر

يكرمى يدنجى ماده هيئت عموميه كرك اصالةً وكرك وكالةً شركت سرمايهسنك بر ربعنه مساوى حصه سنداتنه مالك حصهدارلر حاضر بولنور ايسه تشكل ايتمش

(عد اولنور)

عد اولنور هيئت عموميهده حاضر بولنهجق حصهدارانك متصرف اولدقلرى حصهلرك سالف الذكر بر ربعه مساوى اولوب اولمديغى اكلاشلمق اوزره حصه سندلرينى اون كون ظرفنده مجلس اداره طرفندن ارائه اولنهجق محله تسليم ايتملرى دعوتنامهلرده اخطار اولنهجقدر

اشبو هيئت عموميهنك دفعهٔ اولى اجتماعنده حاضر بولنان حصهدارانك اصالة ووكالة حامل اولدقلرى حصه سنداتنك مقدارى درجهٔ كفايهده اولمديغى حالده هيئت عموميه ايكنجى دفعه اولهرق اجتماعه دعوت ايديلور

اشبو ايكنجى اجتماعده حاضر بولنان حصهداران حصهلرينك مقدارى نه اولور ايسه اولسون برنجى اجتماعده مذاكره اولنمسنه قرار ويرلمش اولان خصوصات حقنده اجراى مذاكرات ايدهجكلردر وبو وجهله جريان ايدن مذاكرات مرعى ومعتبر اولهجقدر برنجى اجتماع ايله ايكنجى اجتماع بيننده‌كى مدت اون بش كوندن دون وبر ماهدن زياده اولميهجق وايكنجى اجتماعك دعوتنامهلرى يكرمى كون اول ايجاب ايدنلره كوندريلهجكدر

يكرمى سكزنجى ماده هيئت عموميهده مجلس اداره رئيسى رياست ايدر ورئيس موجود اولمديغى حالده مجلس اداره اعضاسى ايچلرندن برينى رئيس وكالتنه انتخاب ايدرلر هيئت عموميهده حاضر اولوب الك زياده حصهيه مالك اولانلردن ايكى حصهدار رأى طوپلامق خدمتنى ايفا ايدر هيئت عموميه كاتبى رئيس ايله رأى طوپلامغه مأمور اولنلر طرفندن تعيين اولنور

يكرمى طقوزنجى ماده هيئت عموميهده مذاكره اولنان خصوصاته اكثريت آرا ايله قرار ويريلور مذاكره اولنهجق موادك جدولى مجلس اداره طرفندن تنظيم ايديلور اشبو جدوله داخل اولهجق مواد مجلس ادارهنك تكليفاتى ايله هيئت عموميه اعضاسندن اولوب حامل اولديغى حصهلرك بدلى شركت سرمايهسنك لااقل يوزده ... بالغ اولان حصهداران طرفندن يوم اجتماعدن لااقل يكرمى كون اول وقوعبولهجق تكليفاتدن عبارت اولهجقدر

اشبو جدوله داخل اولميان خصوصات هيئت عموميهده مذاكره اولنهمز

اوتوزنجى ماده هيئت عموميه بالجمله حسابلك تدقيقى ايچون كرك حصهدارانلن وكرك خارجدن بر ويا متعدد مفتش تعيين ايدر

اوتوز برنجى ماده هيئت عموميه شركتك امور ومصالحنه دائر هر سنه مجلس

ادارەطرفندن تقدیم اولنان لایحه ایله حساباته دائر مفتشلر طرفندن ویریلان راپورطی قرائت ایدر وبونلری لدی المذاکره یا قبول ویاخود رد ایدر وحصهٔ تمتعی تعیین ایلر تبدیلی اقتضا ایدن مجلس اداره اعضاسنك یرلرینه دیکرلرینی نصب ایدر وشرکتك بالجمله امور وخصوصاتی حقنده بالمذاکره قرار قطعی اعطا ومجلس ادارەنك ایجاب ایلرسه اقتدارینی توسیع ایلر

فقط هیئت عمومیەده اصالةً ووکالةً شرکت سرمایەسنك لااقل ثلثانه مساوی حصەلر اصحابنك اکثریت آراسی اولمدقجه سرمایەنك تزییدینه قرار ویریلەمز

اوتوز ایکنجی ماده   هیئت عمومیەنك ضبط اولنان مذاکراتی بر دفتر مخصوصه قید وزیری هیئت عمومیه رئیسی ایله رأی طوپلامغه مأمور اولنلر وکاتب طرفندن امضا ایدیلور هیئت عمومیەنك هر اجتماعنده حاضر بولنان حصەدارانك اسامیسیله اقامتکاهنی وهر برینك حامل اولدیغی حصەلرك مقدارینی مبین بر جدول تنظیم ایله موجود اولنلر طرفندن امضا ایدیلوب ضبط دفترینك اوکونکی ورقەسنه ربط وطلب وقوعنده علاقەدارانه تبلیغ اولنور

اوتوز اوچنجی ماده   لاجل الاحتجاج ابراز اولنەجق هیئت عمومیەنك ضبط صورتی ویا فقرات مستخرجەسی مجلس اداره رئیسی ویا وکیلی طرفندن امضا ایدیلور

اوتوز دردنجی ماده   هیئت عمومیه طرفندن اشبو نظامنامه احکامنه توفیقاً ویریلەجك قرارلرك قبولی غائب اولان ویا مخالف رأیده بولنان حصەداران ایچون دخی مجبوریدر

بشنجی فصل

(حسابات سنویه ومفردات دفتری بیانندەدر)

اوتوز بشنجی ماده   شرکتك سنهٔ مالیەسی کانون ثانی ابتداسندن بدأ ایله کانون اولك اوتوز برنجی کونی ختام بولور فقط برنجی سنهٔ مالیه مستثنا اولەرق شرکتك صورت قطعیەده تشکیلی تاریخی ایله ایرتسی کانون اولك اوتوز برنجی کونی بیننده‌کی مدتی شامل اولەجقدر مجلس اداره هر سنه نهایتنده شرکتك

(مطاوبات)

مطلوبات ودیوناتنی حاوی بر دفتر عمومی تنظیم و اشبو دفتر ایله موازنه دفترینی وحساباتی هیئت عمومیەنك اجتماعندن قرق کون اول مفتشلره ارائه وتبلیغ ایدەجك وحین اجتماعنده تقدیم ایلیەجکدر هیئت عمومیەیه داخل اولمق صلاحیتنی حائز اولان هر حصەدار مذکور دفترلری و حساباتی مطالعه ومعاینه ایدەبیلور

آلتنجی فصل

(تمتعاتك صورت تقسیمی ورأس الماله محسوب آقچه بیانندەدر)

اوتوز آلتنجی ماده   شرکتك تمتعات صافیهٔ سنویەسندن اولا بلا استثنا حصەلرك جملەسنه فائض اولەرق یوزده ... وثانیاً احتیاط آقچەسنی تشکیل ایتمك اوزره یوزده ... افراز اولندقدنصکره قصورینك یوزده ... متساویاً مدیرانه ویوزده ... حصهٔ تمتع نامیله حصەدارانه توزیع ایدیلور

اوتوز یدنجی ماده   هیئت عمومیه حصه سنداتنك هر سنه بر مقداری قرعه کشیدەسیله تداولدن الغی اوزره حاصلات صافیەدن هر سنه یوزده ... مقدار آقچەنك افرازینه قرار ویرەبیلور وشو حالده قرعه اصابت ایدن حصه سنداتی ایچون تماکان حصهٔ تمتع ویریلەجك وفقط فائض اعطا اولنمیەجقدر

یدنجی فصل

(احتیاط آقچەسی)

اوتوز سکزنجی ماده   اوتوز آلتنجی ماده موجبنجه تمتعات سنویەدن مفرز یوزده ... مقداردن حاصل اولەجق احتیاط آقچەسی مصارف فوق العاده وغیر ملحوظەیه قارشولق طوتیلەجق واشبو آقچەنك مقداری شرکت سرمایەسنك عشرینه مساوی بر رادەیه بالغ اولدقده احتیاط آقچەسی افراز اولنمیەجقدر

اوتوز طقوزنجی ماده   حاصلات سنویه حصه باشنه یوزده ... فائض اعطاسنه کفایت ایتمدیکی تقدیرده نقصانی احتیاط آقچەسندن اکمال ایدیلەبیلەجکدر

قرقنجی ماده   شرکتك انقضای مدتنده بالجمله تعهداتی ایفا وحسابی قطع وتسویه اولندقدنصکره احتیاط اقچه‌سی بالجمله حصه‌داران بیننده تقسیم اولنه‌جقدر

❁ سکزنجی فصل ❁

(شرکتك تمدید مدتی وفسخی وقطع معاملاتی بیاننده‌در)

قرق برنجی ماده   مجلس اداره هرنه وقت وهرنه سببله اولور ایسه اولسون هیئت عمومیه‌یی اجتماعه دعوتله شرکتك مدتنك تمدیدینی ویافسخی ایله قطع معاملاتنی ویاخود سائر شرکت ایله برلشمسنی تکلیف ایده‌بیلور شوقدرکه تمدید مدت ایله شرکتك سائر شرکت ایله برلشمسی ماده‌لری حکومت سنیه‌نك رخصتنه متوقفدر

قرق ایکنجی ماده   مجلس اداره شرکت سرمایه‌سنك اوچ ربعی ضایع اولدیغی حالده شرکتك فسخنه ویادوامنه قرار ویرملك اوزره هیئت عمومیه‌یی دعوت ایدر

قرق اوچنجی ماده   شرکتك مدتی منقضیه اولدقده ویامدتی تکمیل اولنمقسزین فسخ اولندقده اجتماع ایدن هیئت عمومیه شرکتك صورت قطع معاملات وحساباتنه قرار ویره‌جك وقطع حساب ایچون بر ویا برقاچ مأمور تعیین ایده‌جکدر هیئت عمومیه شرکتك موجود اولدیغی زمانلرده اولدیغی کبی قطع معاملات اثناسنده دخی اقتدار وصلاحیتنی استعماله دوام ایده‌جکدر قطع محاسبه مأمورلری هیئت عمومیه‌نك قراری وحکومت سنیه‌نك مساعده‌سیله شرکت مفسوخه‌نك حقوق وسندات وتعهداتنی دیکر برشرکته ویاآخر برکیمسه‌یی دور وفراغ ایده‌بیله‌جکدر

قرق دردنجی ماده   اشبو فصلك حاوی اولدیغی ماده‌لرده کوستریلان خصوصاته قرار ویرملك اوزره دعوت ایدیله‌جك هیئت عمومیه‌ده شرکت سرمایه‌سنك لااقل نصفنه مساوی حصه سنداتنی حامل حصه‌داران حاضر اولمدقچه جریان ایده‌جك مذاکرات مقبول ومعتبر اوله‌مز

ارادهٔ سنیه تاریخی   فی ١٧ محرم سنه ١٣٠٠ وفی ١٧ تشرین ثانی سنه ١٢٩٨

❁ کرید وروم ایلی شرق ولایتلرینه مخصوص ❁
❁ قوانین ونظامات ❁

کرید جزیره‌سی اهالیٔ مسلمه‌سنه مخصوص
معارف نظامنامه‌سی

(مواد اساسیه)

برنجی ماده   کرید اهالیٔ مسلمه‌سی اطفالیچون تحصیل علوم ومعارفك درجهٔ ابتدائیه‌سی جبری اوله‌جقدر مکاتب تخصیصاتندن جزیره اهالیٔ مسلمه‌سنك هر فردینه اصابت ایدن اقچه‌نك تأدیه‌سی دخی مجبوریدر

ایکنجی ماده   تحصیل ابتدائیده قاعدهٔ جبریه‌نك اجراسیچون لوا مرکزلرنده التی آی وقضالرده برسنه مدت تعیین قلنمشدر

اوچنجی ماده   تحصیل جبری مدتی اطفال ذکور ایچون التی یاشندن اون بر یاشنه واناث ایچون بش یاشندن اون یاشنه قدر ممتد اولمق اوزره بش سنه‌دن عبارت اوله‌جقدر   اشبو نظامنامه‌نك تاریخ نشر واعلاننده سنلری ذکر اولنان اسنان محدوده‌یی تجاوز ایتمش بولنان اطفال ذکورك طقوز واناثك سکز یاشنه قدر اولنلری مجبوریت قاعده‌سنه داخل اوله‌جقلردر

دردنجی ماده   برعارضهٔ وجودیه سببیله تحصیله قابلیتی اولمیان اطفال قاعدهٔ جبریه‌دن مستثنا اوله‌جقلردر

بشنجی ماده   برقریه‌نك داخلنده وبرساعت مسافه قرب وجوارنده مکتب بولنمدیغی حالده اول قریه‌ده ویاخود قرب وجوارنده مکتب تأسیس وکشاد اولنجه‌یه قدر تحصیل ابتدائی قاعدهٔ جبریه‌یه تابع اولمیه‌جقدر

التنجی ماده   مادهٔ آتیه‌ده معین ومحدود اولان معارف مخصصاتی معارف مجلسلری وشعبه‌لری معرفتیله تحت مجبوریتده اوله‌رق تحصیل اولنه‌جق وبو وسایطك استحصالنه مقتدر اوله‌مدیغی مبالغ حکومت محلیه معرفتیله تحصیل قلنه‌جقدر

یدنجی ماده   معارف مخصصاتی اولا اطفالك ذیقدرت ابوینی وولیلری طرفندن ویریله‌جك اجرت تدریسیه‌دن   ثانیاً مساغ شرعیسی دائره‌سنده واردات وقفیه

(فضله‌سندن)

فضله‌سندن   ثالثاً ولایت وارداتندن دولتك معارفه تخصیص ایتدیکی مبالغك اسلام جماعتنه عائد قسمندن   رابعاً مأمورین معاشاتی توقیفاتندن وطرح اولنمش اولان املاك وعقارایله تمتعات ویرکولرندن   خامساً چوجقلرینی بلاعذر مشروع مکتبه کوندرمیانلردن نظامنه توفیقاً النه‌جق جزای نقدیلردن   سادساً اصحاب خیرك مکاتب ایچون وقف وتبرع ایتمش اولدقلری واردات وغله‌لرك فضله‌سندن وبوندن بویله تدارك اولنه‌بیله‌جك   واردات سائره‌نك هیئت مجموعه‌دن عبارت اوله‌جقدر

سکزنجی ماده   فصل مخصوصنده کوستردیکی وجهله معارف ادارهٔ عمومیه‌سی اهالیدن منتخب هیئتلره مفوض اوله‌جقدر

طقوزنجی ماده   خانیه ورسمو وقندیه ولاشید واسفاکیه لوالرنده برمجلس معارف وقضالرده برمعارف شعبه‌سی تشکل ایده‌جکدر

اونجی ماده   قضا معارف شعبه‌لرینك مرجعی الویه مجالسی والویه مجلسلرینك مرجعی مرکز ولایت معارف مجلسی اوله‌جقدر   شوقدرکه هرلوانك مخصصاتی حصراً اول لوایه عائد اولوب دیکر لوانك مخصصاتنه اصلا مداخله اولنمیه‌جقدر

اون برنجی ماده   لوا مجلس معارفلری مرکز ولایت معارف مجلسی واسطه‌سیله معارف نظارتیله مخابره ایده‌جکلری کبی طوغریدن طوغری‌یه دخی مخابره ایده بیله‌جکدر

اون ایکنجی ماده   معارف مجلسلری ایله شعبه‌لرینك بولنه‌جغی محلرده مکاتب موجوده‌نك احوالنه نظارتله نقصانلرینك اکمالیچون مرجعلرینه معلومات ویرمك وقاعدهٔ جبریه‌یه تابع معارف مخصصاتنی تحصیل ایتمك اوزره معارف مجالسی طرفندن کفیله مربوط بر موظف مدیر تعیین واستخدام اولنه‌جق وشهر مکتبلرینك بوندن بشقه بواب ومبصرلری دخی اوله‌جقدر

اون اوچنجی ماده   معارف اموری معارف مجالسی وشعبه‌لرینك اتفاق ویا اکثریت آراسیله قرارکیر اوله‌جق وقرار واقع مکاتب مدیرلری واسطه‌سیله اجرا اولنه‌جقدر

اون دردنجی ماده   مکاتب مدیرلری تحصیل ایده‌جکلری مبالغه مقابل معارف مجلسی وشعبه‌لرینك مهرلری ایله ممهور قوچانلی مقبوض علموخبرلری اعطا ایلیه‌جکلردر

اون بشنجی ماده — مدیر و بوابلر معارف مجلسلرینك اتفاق و اکثریت آراسیله تعیین و توظیف اولنه‌جقدر

اون آلتنجی ماده — مدیر و بوابلرك استعفالری وقوعبولدقجه و یاخود مجالس معارفجه تهمتلری تبین ایتدکجه عزل و تبدیللری جائز اولیه‌جقدر

فصل اول

(معارف مجلسلریله معارف شعبه‌لری هیئتلرینك انتخابات)
(وتشکیلاتی)

اون یدنجی ماده — الویه وقضالر معارف مجلسلری وشعبه‌لری بر رئیس ایله سکز اعضادن مرکب اوله‌جقدر رئیسلرك مدت مأموریتلری ایکی واعضانك برسنه امتداد ایده‌جك و بونلر مدت مذکوره ختامندن صکره تکرار انتخاب حقنی حائز اوله‌جقلردر

اون سکزنجی ماده — معارف رئیسلری واعضاسی رعیت وطنیه اولمق اوزره فخری اوله‌رق خدمت ایده‌جکلردر

اون طقوزنجی ماده — معارف مجلسلری رئیسلری اصحاب ناموس وحیثیتدن وارباب معارفدن اوتوز بش یاشنی اکمال ایتمش ذواتدن واعضاسی کذلك ناموس وحیثیت اصحابندن واوقور یازار طاقدن واوتوز یاشنی تکمیل ایتمش ذواتدن انتخاب اولنه‌جقدر

یکرمنجی ماده [۱] — الویه معارف مجلسلری رئیس واعضاسی هر لوانك حاوی اولدیغی قضالرك کوندره‌جکلری ایکیدن درت نفره قدر وکیللر ایله لوا مرکزلری

(۱) یکرمنجی ویکرمی برنجی ویکرمی ایکنجی ماده‌لر طی اولنوب بونلرك مقامنه قائم اولمق اوزره ۱۳ ربیع الاخر سنه ۱۳۰۰ وفی ۹ شباط سنه ۱۲۹۸ تاریخنده مرعیت احکامنه ارادهٔ سنیه شرفصدور ایدن مادهٔ نظامیه‌در
« الویه معارف مجلسلریله قضالر معارف شعبه‌لرینك رئیس واعضاسی و بر اعضا ملازمی مجلس عمومینك زمانی اجتماعنده اعضای مسلمه‌نك مجلس مخصوصیلری طرفندن اتفاق ویا اکثریت آرا ایله انتخاب اولنه‌جقدر . »

(مختارلری)

مختارلری معرفتیله اکثریت آرا ورأی خفی قاعده‌سنه توفیقاً انتخاب قلنه‌جق وقضالردن کله‌جك وکیللر هرقضانك اسلام اختیار مجالس اعضاسی طرفندن کذلك اکثریت آرا ایله توکیل اولنه‌جقدر

یکرمی برنجی ماده [۱] — قضا معارف شعبه‌لرینك رئیس واعضاسی اول قضانك اختیار مجالس اعضاسی طرفندن اکثریت آرا ایله واون طقوزنجی ماده‌ده محرر اوصافی حائز اولنلردن انتخاب قلنه‌جقدر

یکرمی ایکنجی ماده [۲] — معارف هیئتلرینك موسم انتخابی اهالی‌ٔ قرانك ایشسز اولدقلری هرسنه مارت ونیسان آیلرینه تصادف ایتدیریله‌جك وامر انتخاب هر لوا مرکزنده بولنان ایتام واوقاف دائره‌سی رئیس واعضاسی نظارتی تحتنده اوله‌رق اجرا قلنه‌جقدر

یکرمی اوچنجی ماده — هرسنه قضالر معارف شعبه‌لری اعضاسنك یوم انتخابی لااقل اون بش کون اول اوقاف وایتام دائره‌سی طرفندن اعلاننامهٔ مخصوص ایله اعلان ایدیله‌جك وانتخابك نظامی دائره‌سنده اجرا اولنمسنه نظارت ایتمك اوزره اوقاف وایتام مجالسی جانبندن بر مأمور مخصوص اعزام اوله‌رق امر انتخاب مختارلرك ثلثانی حاضر اولدیغی حالده قضا قائممقامی ویاخود معاونی حضورندن تسیب اولنه‌جق محلده اجرا قلنه‌جغی مثللو الویه معارف مجلسلری اعضاسنك انتخابی ایچون کوندریله‌جك اولان وکیللر دخی اول جهتده انتخاب اولنه‌جقدر

یکرمی دردنجی ماده — الویه معارف هیئتی انتخاب اولندقدن صکره ایتام اوقاف دائره‌لری هیئتلرینك مهرلری تحتنده اوله‌رق تنظیم اولنه‌جق انتخابنامه دفتر مخصوصنه قید اولنمق اوزره معارف دائره‌سنه کوندریله‌جك وانتخاب اولنه‌جق رئیس واعضانك انتخابنامه‌سی حکومت محلیه‌جه بعدالتصدیق اوقاف وایتام دائره‌لری رئیسی طرفندن باتذکرهٔ مخصوصه کندولرینه تبلیغ اولنه‌جقدر

یکرمی بشنجی ماده — انتخاب یوم معیننده موانع ضروریه‌دن طولایی منتخبلرك ثلثانی حاضر اولمز ایسه نصفی ایله دخی انتخابك اجراسی جائز اوله‌جقدر

[۱] [۲] یکرمنجی ماده شرحنده کوستردیکی اوزره بو ماده‌لر طی اولنمشدر

فصل ثانى

(معارف هيئتلرينك وظائفى)

يكرمى التنجى ماده هرسنه لوالرده بالانتخاب تعيين ايديله جك معارف مجلس هيئتى هيئت سابقه نك مقبوضات وصرفياتى محاسبه سنى رؤيت واخذ ايده جكدر

يكرمى يدنجى ماده معارف هيئتلرى هفته ده بر وايجابنه كوره ايكى كون اجتماع ايده جك وهر اجتماع لااقل اوج ساعت امتداد ايليه جكدر

يكرمى سكزنجى ماده معارف هيئتلرى مكاتب موجوده نك حسن اداره سنه وايجاب ايدن يرلرده مجدداً مكتبلر تدارك وتأسيسنه واصول جديده اوزره تحصيل ابتدائينك وسائل تسهيليه سنه ومقتدر وعفيف معلملر انتخابنه وواردات معارفك وقت وزمانيله تحصيل وسوء استعمالات واسرافدن محافظه سنه وتحصيل جبرينك هر يرده بلا استثنا ايرولدلمسنه مأموردرلر

يكرمى طقوزنجى ماده شهرلرده مكاتب ابتدائيه نك دائرۀ واحده يه يرلشديرلمسى معارف مجلسلرينك جملۀ وظائفندندر فقط قنديه شهرينك مكاتب ابتدائيه سى نهايت التى دائره يه قدر تقسيم اولنه بيله جكدر

اوتوزنجى ماده اوقاف صحيحه دن اولميان مكتبلردن اصول جديده يه تبعيت ايتميان ولزومسز كورينانلرى لغو وسد اولنه جقدر

اوتوز برنجى ماده وليلرى اولميان وسرسرى كزن چوجقلرى جبراً مكتبه الغه وبونلردن قابليتسز اولنلرى اصلاحخانه يه كوندرمكه وياخود صنعته قويمغه معارف مجلسلرى مجبور اوله جقدر

اوتوز ايكنجى ماده عموم مكاتب ايچون اقتضا ايدن كتب ورسائل وسائر آلات عليه نك تداركى وبونلرك حسن صرف ومحافظه سى معارف مجالسى وشعبه لرينه عائددر

فصل ثالث

(مكاتب اسلاميه نك درجاتى)

اوتوز اوچنجى ماده ايجاب ايدن قريه لرده بر مكتب ابتدائى واقتضاسنه كوره قضالر مركزلرنده بر رشديه مكتبى بولنديريله جقدر

(اوتوز)

اوتوز دردنجى ماده شهرلردن مكاتب ابتدائيه دن بشقه بر ذكور و بر اناث رشديه سى ورشديه لرك فوقنده بر ذكور اعداديه سى بولنه جقدر

اوتوز بشنجى ماده مقتدر معلملر يتشديرمك ايچون اعداديه لرده مخرج معلمين شعبه لرى كشاد اولنه جقدر

اوتوز التنجى ماده تحصيل ابتدائى مدتى بش ورشديه ايله اعداديه ده درت سنه امتداد ايده جكدر

اوتوز يدنجى ماده مكاتب ابتدائيه بش صنفه تقسيم اولنه جقدر برنجى سنه دردنجى صنفده الف باى عثمانى اوقوتديريله جق و حروف و ارقام استكتاب ايتديريله جكدر ايكنجى سنه اوچنجى صنفده عم و تبارك جزؤ شريفلرى ومختصر علم حال اوقوتديريله جق وكرات و جمع عمليانى كوستريله جكى كبى لغات دخى استكتاب ايتديريله جكدر اوچنجى سنه ايكنجى صنفده قدسمع و والذريات جزؤ شريفلرى و رسالۀ اخلاق و تعليم لسان عثمانى رساله سنك لغات قسمى اوقوتديريله جغى مثللو رسالۀ مذكوره نك لغاتلرى دخى استكتاب ايتديريله جكدر دردنجى سنه برنجى صنفده قرآن عظيم الشان ودريكتا وتعليم لسان عثمانى بقيه سى وحسابدن اعمال اربعه و املا تعليم ايتديريله جكدر بشنجى سنه برنجى صنفده مختصر صرف عثمانى ومختصر جغرافيا ومعلومات نافعه رساله سى و مختصر تاريخ عثمانى ومقدمات كتابت وانشا اوقوتديريله جقدر

اوتوز سكزنجى ماده مكاتب رشديه نك مدت تحصيليه سى واوقوتديريله جق علوم وفنون نظام مخصوصنه تابع اوله جق وشوقدركه وظائف اساسيه واعتقادات دينيه يه متعلق تركجه كتابلر تدريس وروجه دخى مجبورى اوله رق تعليم ايديله جكدر

اوتوز طقوزنجى ماده اعداديه مكتبلرنده معارف نظامنامۀ عموميسنده معين اولان علوم وفنون ايله مقدمات علوم عربيه وفقهدن ملتقى كبى بر كتاب دخى تدريس اولنه جقدر وعدليه مأمورلرى يتشديرمك ايچون فضله اوله رق مجلۀ احكام عدليه وقوانين ونظامات درسلرى كشاد اولنه جق وروجه تعليمنه دخى دوام ايديله جكدر اشبو مكتبلرده شاكردان فرانسزجه تحصيلنه مجبوردرلر

قرقنجى ماده مخرج معلمين مدرسلرى فنون حاضره يه آشنا متفنن واصول تدريسيه يه واقف ذواتدن تعيين اولنه جق ومعارف مجلسلرينك اتفاق واكثريت آراريله انتخاب ايديله جكدر

قرق برنجی ماده سنلری مساعد اوله‌رق مخرج معلمینه دوام ایدن و مکاتب رشدیه‌دن مخرج اولان طلبه اکمال تحصیل ایتدکدن صکره مکاتب ابتدائیه‌ده واعدادیه‌دن مخرج اولوب مخرج معلمین شعبه‌سنه نقل ایله اکمال مدت ایدنلر دخی مکاتب رشدیه‌ده معلملک ایده‌بیله‌جکلردر

قرق ایکنجی ماده مخرج معلمین طلبه‌سی علوم عربیه‌یی اکمال و فقه و فرائض واصول تدریسیه کبی علوم لازمهٔ سائره‌یی تعلم ایده‌جکلردر

قرق اوچنجی ماده تحصیله ضرورت تعیشلری مانع اولان مخرج معلمین طلبه‌سنی معارف مجلسلری توظیف ایده‌بیله‌جکلردر

قرق دردنجی ماده مخرج معلمینده مدت تحصیلیه اوچ سنه اوله‌جقدر

قرق بشنجی ماده مکاتب ابتدائیه‌ده قرآن عظیم الشانك تعلیمی ایچون مخصوص خواجه‌لر بولنه‌جغی مثللو نسخ تعلیمی ایچون دخی یازو معلملری بولندریله‌جقدر

قرق آلتنجی ماده رشدیه واعدادیه‌لرده رقعه یازوسیله کتابت تعلیمی ایچون مخصوص کتابت خواجه‌لری بولندریله‌جقدر انجق رشدیه واعدادیه‌لره آیرو آیرو کتابت خواجه‌لری تعیین اولنمیوب ایکیسی برخواجه ایله اداره ایتدیریله‌جکدر

قرق یدنجی ماده اناث رشدیه‌لرنده یازو معلملری بولنه‌جغی کبی دیکش ایچون دخی مخصوص معلمler بولندریله‌جقدر

❋ فصل رابع ❋

(معلملك ومعیدلك اوصاف ومراتبی وصورت انتخاب ووظیفه‌لری)

قرق سکزنجی ماده معلمler ومعیدلر وقرآن وکتابت خواجه‌لری واناث رشدیه‌لری معلمه‌لری خلقك حسن نظر واعتبارینه مظهر اولمش وعفیف و ادیب و اخلاق حمیده ایله معروف ومتصف بولنمش اولنلردن انتخاب وتعیین قلنه‌جقلردر

قرق طقوزنجی ماده سوء حال وفساد اخلاق اصحابی ایله جنایت وجنحه ایله محکوم اولنلر معلملك ومعیدلك وقرآن وکتابت خواجه‌لکلرنده استخدام اولنمیه‌جقلردر

اللنجی ماده معلملر ومعیدلر ومدرسلر ویازو وقرآن خواجه‌لری معارف مجلسلرینك

(اتفاق)

اتفاق ویا اکثریت آرالری ایله بالانتخاب معارف نظارتنك تصدیقنه عرض اولنه‌جقدر

اللی برنجی ماده مکاتب ابتدائیه معلملری و معیدلری رشدیه‌لرده و مخرج معلمینده اکمال تحصیل ایتمش اولانلردن تعیین اولنه‌جقدر

اللی ایکنجی ماده مکتب رشدیه‌لرك برنجی معلملری اعدادیه و مخرج معلمین شهادتنامه‌سنی حائز اوله‌جقلردر

اللی اوچنجی ماده مکاتب اعدادیه معلملری باشهادتنامه مکتب سلطانیدن مخرج اوله‌جقلردر

❋ فصل خامس ❋

(مکتب سلطانینك تأسیس واداره‌سی)

اللی دردنجی ماده مرکز ولایتده اعدادیه‌لرك فوقنده بر مکتب سلطانی تأسیس اولنه‌جق ومدت تحصیلیه‌سی بش سنه اوله‌جقدر

اللی بشنجی ماده مکتب سلطانیده معارف نظامنامهٔ عمومیسنده مرتب اولان علوم وفنون اوقوتدیریله‌جق وروجه تدریسی دوام ایده‌جکدر

اللی آلتنجی ماده مکتب سلطانی طلبه‌سی لیلی ونهاری اوله‌جقدر لیلی طلبه مکتب دائره‌سنده بیتوتت ایده‌جك و یمكلرینی مکتبده یه‌جکلردر نهاری طلبه کوندزلری مکتبه دوام ایده‌جکلر ویالکز اوکله یمکنی مکتبده یه‌جکلردر

اللی یدنجی ماده لیلی ونهاری طلبه‌دن بشقه مکتب سلطانی‌یه خارجی طلبه دخی قبول اولنه‌جقدر

اللی سکزنجی ماده مکتب سلطانی طلبهٔ لیلیه‌سی سنوی اوچ بیك ونهاری طلبه‌سی بیك آلتی یوز وخارجی طلبه‌سی یدی یوز غروش اجرت ویره‌جکلردر

اللی طقوزنجی ماده مکتب سلطانی‌یه هر لوا اصحاب احتیاجدن مجاناً اون طلبه کوندره‌بیله‌جکلردر

آلتمشنجی ماده طلبه‌دن آلنه‌جق اجرتلردن ماعدا مکتب سلطانی مصارفنك قارشولغی مساغ شرعیسی دائره‌سنده اعشار موقوفه وارداتی فضله‌سندن اکمال

ايديله جكدر وقرای موقوفه نك اعشار حاصلاتی اوقاف نظامنامه سنك يتمش التنجی ماده سنه توفيقاً مشروط لهی اولان خيراتك بولنديغی لوا اوقاف دائره سنه تسليم اولنه جق وجزيره اعشاری حكومت طرفندن احاله اولنه جغی صره ده قرای مذكوره اعشاری دخی اوقاف اداره سی طرفندن برمأمور حاضر اولديغی حالده الزام قلنه جق وسندلر اوقاف نامنه تنظيم ايديله جكدر

التمش برنجی ماده معاشلری جزيره معارف وارداتندن تسويه اولنمق اوزره مكتب سلطانی معلملری معارف نظارتی طرفندن انتخاب واعزام اولنه جقدر

التمش ايكنجی ماده مكتب سلطانيده برناظر ودرت مبصر وبر وكيل خرج وبركاتب وايكی اشجی ودرت خدمه وبر بواب استخدام ايديله جكدر

التمش اوچنجی ماده ناظر بيك غروش ومبصرلره اوچر يوز ووكيل خرج ايله كاتبه بشر يوز واشجيلره اوچر يوز وخدمه ايله بوابه ايكيشر يوز غروش معاش ويريله جكدر

التمش دردنجی ماده ناظر ومبصرلر ووكيل خرج وكاتب مجلس عمومی اسلام اعضاسنك اكثريت اراسيله انتخاب اولنه جقلر ومدت مأموريتلری غير محدود اولوب استعفالری وياخود تهمت ثابته لری وقوعبولدقجه عزل وتبديل ايدلمه جكلردر

التمش بشنجی ماده اشجيلر وخدمه وبواب مكتب ناظری طرفندن تعيين اولنه جق ولدی الاقتضا اخراج وتبديللری جائز اوله جقدر

التمش التنجی ماده مكتب ناظرينك خلق بايننده عفت واستقامت واعتبار وحيثيت احراز ايتمش معروف ومعارفپرور طاقمندن اولمسی مشروط اولديغی كبی مبصرلر ووكيل خرج وكاتب وسائر مأمورلر دخی معتبر وعفيف اوله جقلردر

التمش يدنجی ماده مكتب ناظری هر سنه مكتب محاسبه سنی وسنه ايچنده مكتب اداره سنجه وقوعبولمش اولان اجراآتی جدول واستاتستيق صورتيله مجلس عمومی اسلام اعضاسنه ويره جكدر

التمش سكزنجی ماده مكتب اداره سنك اجراآت عموميه سی مجلس عمومی اسلام اعضاسنك اكثريت آراسيله قرارگير اولدقدن صكره موقع اجرايه وضع اولنه جقدر

التمش طقوزنجی ماده مركز ولايتده ايكی والويه ده ايكيشر اعضادن برمكتب

(سلطانی)

سلطانی قوميسيونی بولنه جق واشبو اعضا منسوب اولدقلری الويه مجلس عمومی اسلام اعضاسنك اكثريت آراسيله انتخاب ايديله جك وفخری اوله رق مجاناً خدمت ايده جكلردر

يتمشنجی ماده مكتب ناظری هفته ده بر وايجابنه كوره ايكی كره عقد جمعيت ايده جكی كبی ايجابی حالنده اعضای خارجيه ايله دخی تحريراً مخابره ايليه جكدر

يتمش برنجی ماده مكتبك داخلی وخارجی انتظامنی محافظه ايتمك ووكيل خرج ومبصرلر وسائر مأمورلره نظارت ايتمك ودرسلرك وقت وزماننی تحديد وتعيين ايتمك والويه اعضاسيله مخابره ده قصور ايتمامك وطلبه نك دوامنی مبين منتظم استاتستيق جدوللری طوتمق ومكتب وارداتنی اصولی وجهله قبض وصرف ايتمك وممكن مرتبه قاعدهٔ تصرفی كوزتمك ومكتبك انتظامنی اخلال ايدن اسباب عوايقه ميدان ويرمامك ومكتب اداره سنك هرشعبه سنده متيقظانه ومتبصرانه اكمال وظيفه ايتمك مكتب ناظرينك وظيفهٔ اساسيه سندن اوله جقدر

يتمش ايكنجی ماده صنفلرك انتظام داخليسنی كوزتمك وطلبه نك احوال وحركاتنه وطعام ويتاق وبيتوتلرينه دقت ونظارت ايتمك واداره‌ٔ داخليه نك مضبوطيتنی اخلال ايدن اسباب مضره يی منع ايتمك وتربيه يی مخل اولان عوارضی دفع وازاله ايتمك مبصرلرك وظائف مخصوصه سندندر

يتمش اوچنجی ماده مبصرلر كيجه عذر شرعیٔ قوی اولدقجه ليل ونهار مكتب دائره سنده ايشلری باشنده بولنه جقلردر

يتمش دردنجی ماده مكتبك ايراد ومصرفی محاسباتنی اصول دفتری قاعده سنه موافق منتظم ومضبوط طوتمق وايجاب ايدن استاتستيق جدوللرينی ياپمق وقوميسيونك قرارلرينی ضبط جريده سنه ثبت وضبط ايتمك وملحقات معارف مجالسی ايله اولنه جق معامله يی وقت وزمانيله ايفا ايتمك وتحريرات ومحاسبه جه اجراسی لازم كلان معاملات سائره يی بلاقصور وتراخی ادا ايتمك كاتبك وظائفندندر

❋ فصل سادس ❋

(امتحانلر وشهادتنامه ورؤسلر حقنده اولان احكام)

يتمش بشنجی ماده مكاتبك امتحانلری هرسنه تموزك اونندن بدأ ايله اغستوسك طقوزنجی كوننه قدر سوره جكدر

يتمش التنجى ماده امتحانلر علما وارباب معارفدن مركب مخصوص قوميسيونلر معرفتيله معارف مجلسلرينك تحت نظارتنده اجرا اولنه جقدر

يتمش يدنجى ماده امتحان قوميسيونلرى عمبرلرى مجالس معارفك اكثريت آراسيله انتخاب ودعوت ايديله جكدر

يتمش سكزنجى ماده امتحانلر معارف نظامنامهٔ عموميسى احكامنه توفيقاً اجرا اولنه جقدر

يتمش طقوزنجى ماده امتحانده اثبات لياقت ايتميان طلبه صنفجه ترقى ايده ميوب بولندقلرى صنفده ابقا ايليه جكدر

سكسانجى ماده معارف صندقلرينه عائد اولمق اوزره رشديه شهادتنامه سنى الان طلبه دن ايكى واعداديه شهادتنامه سنى احراز ايدنلردن درت وسلطانى مكتبندن رؤس الانلردن التى سيم مجيديه اخذ واستحصال ايديله جكدر شوقدر واركه اصحاب ضرورتدن اولان معارف مجلسلرينك قرارليله شهادتنامه ورؤس اجرتندن معاف اوله بيله جكلردر

(مواد شتى)

سكسان برنجى ماده قانون اساسى موجبنجه تدريس وتدرس حر وسر بستدر هركيم اولور ايسه اولسون بلاممانعت مكتب كشاد ايده بيلور انجق مكاتب خصوصيه معلمين ومديرلرى بهمه حال معارف نظاماتنه تابع وماده آتيه ده مبين قواعد مخصوصه ايله مكلف اوله جقلردر

سكسان ايكنجى ماده خارجده مكتب كشاد ايده جك اولانلر اول باول لوا معارف مجلسندن استحصال رخصته مجبور اوله جقلردر

سكسان اوچنجى ماده خارجده مكتب كشادى ايچون التماس رخصت ايدنلر الويه معارف مجلسلرى حضورنده امتحانلرى بالاجرا معلملك وظائفنى ايفايه مقتدر اولدقلرى ومعلملكه لايق اوصاف مقبوله ايله متصف ومتخلق بولندقلرى تحقق ايدر ايسه رخصت مطلوبه تحريراً اعطا وعكسى تقديرنده رد ايله جواب ويريله جكدر

سكسان دردنجى ماده خصوصى مكتبلر معارف مجلسلرينك نظارت متماديه سى التنده بولنه جقلر ومعلمين ومديرلرى مجالس مزبوره نك قرارلرينه توفيق حركت ومعامله يه مجبور اوله جقلردر

سكسان بشنجى ماده مكاتب خصوصيه نك اصول تدريسيه سى ايله تدريس وتدرس اولنه جق كتب ورسائل معارف مجلسلرى طرفندن تعيين وتحديد ايديله جكدر

سكسان التنجى ماده مدير ومعلميندن مواد سابقه ده محرر قواعده اتباعدن استنكاف وامتناع ايدنلره برنجى دفعه ده نصيحت وتنبيه اولنه جق وثمره كورليه جك اولور ايسه ايكنجى دفعه معامله لينه ايله توبيخات اجرا قلنه جقدر واوچنجى دفعه ده معارف صندقلرينه عائد اولمق اوزره كندولرندن بر عثمانلى التوندن اوچ التونه قدر جزاى نقدى استحصال وبونلر ايله دخى متنبه اولمزلر معارف مجلسلرينك قراريله تدريسدن منع اولنه جقلردر

سكسان يدنجى ماده اولادينى تحصيل ابتدائينك مجبوريت مدتى زماننده مكتبه كوندرمكدن امتناع وتعند ايدن بابا ووليلره مجلس معارف وشعبه لرى جانبندن اوچ كره تنبيهات ونصايح مشفقانه اجرا ايديله جك وبو معامله كاركر اولمز ايسه دردنجى هفته نك صوك كوننده مجلس معارف قراريله معارف صندقلرينه عائد اولمق اوزره كندولرندن بر بشلكدن بش بشلكه قدر جزاى نقدى النه جق وتكرار ايتدكچه جزاى نقدى هر دفعه برمثلى تزايد ايده جكدر

سكسان سكزنجى ماده بلا رخصت مكتب كشاد ايدن معلم ومديرلر جزا قانوننامهٔ همايونى احكامنه توفيقاً تأديب اولنه جقلردر

سكسان طقوزنجى ماده بلديه عوائدى اوله رق ويريله جك يوزده يارمدن بشقه معارف تخصيصاتى اولمق اوزره هر درلو حاصلات ارضيه نك مجموعندن مجبورى اوله رق يوزده يارم النه جق وحكومت معرفتيله تحصيل قلنه جقدر

طقسانجى ماده مادهٔ سابقه ده محرر حاصلات ارضيه واجرت تدريسيهٔ جبريه ومحللرنجه تدارك اولنه جق واردات سائره قراده مكاتب لازمه نك تأسيس واداره سنه كفايت ايده ميه جك اولور ايسه لوا صندقلرندن اكمال ايديله جك وفضله قاله جق اولور ايسه لوا معارف صندغنه كوندريله جكدر

طقسان برنجى ماده معارف شعبه لرى هر سنه واردات ومصارفات واقعه لرينك محاسباتنى وايجاب ايدن ايستاتستيق جدوللرينى مربوط اولدقلرى لوا معارف مجلسلرينه ويرمكه مجبور اوله جقلردر

طقسان ايكنجى ماده مكتب سلطانينك وقت تأسيسى اشبو نظامنامه نك رهين تصديق عالى بيورلديغى تاريخدن اعتباراً نهايت اوچ سنه يى تجاوز ايتمامك اوزره مجلس عمومى اسلام اعضاسنك اكثريت آراسيله تخصيص وتعيين ايديله جكدر

طقسان اوچنجی ماده — هرسنه رسمی امتحانلری متعاقب مکاتب ابتدائیه‌دن ماعدا سائر مکتبلر برآی تعطیل ایده‌جکلردر

طقسان دردنجی ماده — اشبو نظامنامه‌جه تعدیلاته لزوم کورلدیکی حالده مجلس عمومی اسلام اعضاسنك اکثریت آراسیله اجرا اولنه‌بیله‌جك و فقرات معدله‌نك موقع اجرایه وضعی هر حالده تصدیق عالی‌یه منوط بولنه‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢٢ ربیع الاول سنه ١٢٩٩

❋ کرید ولایتنده بیقدرت مدیونلرك بیك سکز یوز التمش التی سنهٔ میلادیه سندن ❋
❋ مقدم منعقد اولان دیونات عتیقه‌لری حقنده نظامنامه‌در ❋

❋ فصل اول ❋

(بیقدرت مدیونلرك کیملردن عبارت اولدیغنه دائردر)

برنجی ماده — التمش التی سنهٔ میلادیه‌سندن مقدم کرك شوکابوکا و کرك ایتام صندقلرینه مدیون بولنان اسکی مدیونلردن مقدار مجموعی اعتباریله حاصلات واقعه‌لرندن و تمتعات سائره‌لرندن بش سنه ظرفنده مع فائض بورجلرینی تسویه ایده‌میانلر بیقدرت عد و اعتبار اولنور مدیونلرك حاصلات واقعه‌لرندن و یردکاری عشر و برده اخرك مالی اولوب مدیونلر طرفندن التزام اولنمش اولان و التزام ماده‌سی دخی ایجار قونطوراتوسی ایله و یا دلائل سائرهٔ نظامیه ایله تحقق ایدن املاکدن ایلرو کلوب معشرلرك دفترلرنده مقید بولنان حاصلات مقداری حاصلات و تمتعات مذکوره حسابنه ادخال اولنمیه‌جق و بونلرك زوجه‌لرینك اموال واملاکاری حاصلاتی بحثه کلنجه بو حاصلات حقنده ممالك محروسهٔ شاهانه‌ده مرعی اولان نظامات احکامنه توفیق معامله اولنه‌جقدر مأمورین صنفندن اولان مدیونلر دینلرینك تحت انتظامه النه‌جغی صره‌ده معاشلرینك بورجلرینه مقابل نظاماً ویرلمسی لازم کلان مقداری داخل حساب اولنه‌جق و مدیونلرك حاصلات

(واقعه‌لرینك)

واقعه‌لرینك تقدیر و تخمینی اثناسنده مطلوباتلری سنداتنك فائضی و نقود موجوده‌لری و ایراد ویرر سائر اموال منقوله‌لرینك حاصلاتی دخی حسابه ادخال اولنه‌جقدر مدیونلرك بیقدرت اولوب اولمدقاری خصوصنك تحقیق و تمییزی صره‌ده دیونات واقعه‌لرینك سالف الذکر بش سنه‌لك فائضنك مجموعی یکقلم اوله‌رق حساب ایدیله‌جکدر

❋ فصل ثانی ❋

(بیقدرت مدیونلرك شوکابوکا اولان دیونات عتیقه‌لرینه دائردر)

ایکنجی ماده — بیقدرت مدیونلرك بیك سکز یوز التمش التی سنهٔ میلادیه‌سی اختلالندن مقدم شوکابوکا اولان دیونات عتیقه‌لرینك فی ١ مایس سنه ١٨٦٦ سنهٔ میلادیه‌سندن تمامیٔ تسویه‌سنه‌قدر یکقلم اوله‌رق یوزده طقوز فائض ایله حساب ایدیله‌جك و اختلال مزبورك ممتد اولدیغی اوچ سنه‌مدتك فائضی دخی کاملاً تنزیل اولنه‌جقدر

اوچنجی ماده — بیقدرت مدیونلرك بیك سکز یوز التمش التی سنهٔ میلادیه‌سی اختلالندن مقدم عقد اولنوب سنداتی اختلال مذکوردن صکره تجدید ایدلمش اولان بالجمله دیوناتی دیونات عتیقهٔ مذکوره صره‌سنه داخل اوله‌جقدر

دردنجی ماده — حواله طریقیله الاجقلو اولنلر آصل داین نظریله باقیلوب بومثللو مطلوبات اسکی اولوبده بیقدرت مدیونلرك ذمتلرنده بولنور ایسه صنف مذکوردن معدود اوله‌جق و اصل داین ایله الك صکره‌کی حامل سند بیننده تکون ایده‌جك هر بر نزاع نظامات موجوده‌یه توفیقاً محاکم معرفتیله فصل و حسم ایدیله‌جکدر

بشنجی ماده — بیقدرت اسکی مدیونلردن بیك سکز یوز التمش التی سنهٔ میلادیه‌سی اختلالندن صکره طوعاً و یاخود مجبوراً دینلرینك شخص ثالثه تسویه‌سنی درعهده ایتمش اولوبده هنوز ایفا ایتمامش اولنلر بیقدرت اسکی مدیونلر صنفنه داخل اوله‌جقلر و بوندن طولایی داین جدید ایله اصل داین بیننده تحدث ایده‌جك هر بر نزاع نظامات موجوده‌یه توفیقاً محاکم معرفتیله فصل اولنه‌جقدر

التنجی ماده — اختلال مزبوردن صکره دیونات عتیقه تسویه‌سنی درعهده ایتمش

اولان كفيللر اكر اصل مديونلردن درجهٔ كفايه‌ده استيفاى مطلوب ايتامشلر ايسه اسكى بيقدرت مديونلر عد اولنه‌جقلر و بو حالده فائضك تقليلندن طولايى حاصل اوله‌جق فضله كفيللرينك الاجغنى تسويه‌يه مجبور اولان اصل مديونلره عائد اوله‌جقدر

يدنجى ماده　بيقدرت مديونلرك ديونات عتيقه‌سنى هنوز تسويه ايتميان ورثه‌دين واقع كرك مورثك اسمنده بولنسون وكرك كندى اسملرينى انتقال ايتمش اولسون بيقدرت اسكى مديون صنفنه داخل اوله‌جقلردر

سكزنجى ماده　ايتام صندقلرينه مديون اولان اسكى بيقدرت مديونلرك سنداتنده اثبات رشد ايتمش اولان ايتامه ويرلمش سندات كرك تجديد اولنمش واولنمامش اولسون ديونات عاديه سنداتى صنفندن معدود اوله‌جقدر

طقوزنجى ماده　بيقدرت مديونلرك ديونات عتيقه‌لرى حقنده محاكم ومجالسدن ويريلوب احكامى هنوز موقع اجرايه قونلمامش اولان اعلاماتك فائض ماده‌سنه دائر اولان جهتلرى كأن لم يكن نظريله باقيله‌جق وفقط ويرلمش اولان خرج دعوى محكوم اولانلره راجع اوله‌جقدر

اونجى ماده　دينلرينك برقسمنى هنوز تسويه وايفا ايتمامش اولان بيقدرت مديونلر اكر فائضك تقليلندن صكره اصل دينلرندن زياده پاره ويرمش اولدقلرى تبين ايلر ايسه دين سندلرينى ابرا اولنمش اولديغى حالده مطالبه ايتمكدن بشقه برشى ارامغه صلاحيتلرى اولميوب سندات مزبوره اولوجهله كندولرينه رد واعاده اولنه‌جق و بالاده بيان اولنان احوال مقاوله‌يى سنداته مربوط اولوب يوزده طقوزدن زياده فائض يوريلمش اولان ديونات عتيقه‌يه شامل اوله‌جقدر

اون برنجى ماده　اسكى بيقدرت مديونلر دينلرى بو وجهله تنظيم اولندقدن صكره آتيده بيان اولنديغى اوزره اوچ صنفه تقسيم اولنه‌جقلردر

تأمينات مقتضيه‌يى بالاعطا مقدار مجموعى اعتباريله حاصلات واقعه‌لرندن وتمتعات سائره‌لرندن مع فائض دينلرينى بش سنه ظرفنده تسويه ايده‌بيلانلر برنجى صنفدن معدود اوله‌جقلردر　بو مثللوره بش سنه ميعاد ويريله‌جك و بهرسنه دينلرينك مع فائض بر مقدارينى تأديه ايتمكه مجبور اوله‌جقلردر　اكر بونلردن بريسى ميعادى حلولنده برقسطنى تأديه ايتميه‌جك اولور ايسه تسويه‌سى تأخرايدن تقسيطك ايفاسى ضمننده اموال واملاكندن كافى مقدار صاتديريله‌جقدر

تأمينات مقتضيه‌يى بالاعطا مقدار مجموعى اعتباريله حاصلات واقعه‌لرندن وتمتعات سائره‌لرندن مع فائض دينلرينى سكز سنه ظرفنده تسويه ايده‌بيلانلر ايكنجى صنفدن معدود اوله‌جقلردر　بو مثللوره سكز سنه ميعاد ويريله‌جك وبهر سنه دينلرينك مع فائض بر مقدارينى تأديه ايتمكه مجبور اوله‌جقلردر　اكر بونلردن بريسى ميعادى حلولنده برقسطنى تأديه ايتميه‌جك اولور ايسه تسويه‌سى تأخرايدن تقسيطك ايفاسيچون اموال واملاكندن كافى مقدار صاتديريله‌جقدر

ايكنجى صنف مديونلر كبيجه دخى تسويهٔ دين ايده‌ميانلر اوچنجى صنفدن معدود اوله‌جقلردر　بو كبيلره اموال واملاكارنده نظامك مساعد اولديغى مقداردر حال ترك اولنه‌رق قصورى دينلرينك تسويه‌سيچون صاتيله‌جقدر

اون ايكنجى ماده　على العموم مديونلرك حاصلات واقعه‌لرينك و تمتعات سائره‌لرينك امر تقدير وتخمينى بوكا دائر تشكل ايده‌جك قوميسيونلره حواله اولنه‌جق وبو قوميسيونلر تحقيقات لازمه‌يى اجرا ايله برابر معشرلرك دفترلرينى دخى نظر مطالعه‌يه الەرق هر بر مديونك حاصلاتنك وتمتعات سائره‌سنك مقدارينى ظاهره اخراج ايله بو صورتله بر وجه محرر مديونلرك صنفلرينى تحرير ايده‌جكلردر

اون اوچنجى ماده　برنجى و ايكنجى صنف مديونلر بورجلو اولدقلرى مبلغك منافع صندقلرندن استدانه‌يه مجبور اوله‌جق واستدانه ايده‌جكلرى اقچه داينلرى طرفندن اخذ اولنه‌جقدر

اون دردنجى ماده　ديار اخرده بولنان على العموم اسكى مديونلرك حكومت طرفندن اداره اولنه‌كلان املاكلرى حاصلاتى حقانيت اوزره دينلرينه ويريله‌جك وبو ديونات حاضر وموجود اولان مديونلرك ديوناتى حقنده اتخاذ اولنان قاعده‌يه توفيقاً تحت انتظامه النه‌جقدر

اون بشنجى ماده　مديونلر اموال و املاكارندن ايفاى دينه مقتدر بولندقجه فى ١٤ رمضان سنه ٩٢ تاريخلى امرنامه حكمنه توفيقاً كفلالرى مطالبه اولنميه‌جقدر

اون التنجى ماده　مجلس ادارهٔ ولايت ايله الويهٔ ملحقه اداره مجلسلرى بيقدرت مديونلرك ديونات عتيقه‌لرينى اشبو نظامنامه مندرجاتنه توفيقاً تحت انتظامه الەجقلردر

اون يدنجى ماده مجالس اداره تخصيص اولنه‌جق ايام مخصوصه‌ده بهمه حال اجتماع ايده‌جكلردر

اون سكزنجى ماده مجالس اداره‌نك وظايفى ديونات عتيقه ايچون مديونلر ايله داينلرى بيننده اولان نزاعلرى رؤيتله اشبو نظامنامه مندرجاتنه توفيقاً تحت انتظامه المقدن ودفاتر منتظمه طوتمقدن وطرفيندن بريسى ويريلان قراره توفيق حركت ايتمكه قبول ايتديكى صورتده مضبطه تنظيم و اعطا ايتمكدن عبارت اوله‌جق و وسايط بيناتك كافه‌سنى نظر مطالعه‌يه المق يعنى شاهد اقامه‌سنى تكليف ايتمك و يمين ويرمك و ديونك سندات عتيقه و اوراق متفرعهٔ سائره‌سنى نظر مطالعه‌يه المق وداينلرك وايتام صندقلرينك دفاترينى تدقيق ايتمك خصوصلرى دخى كذلك مجالس مزبوره‌نك جملهٔ وظايفندن اوله‌جقدر كرك داينلر و كرك ايتام صندقلرى دفترلرينى بلا تعلل مجالس اداره‌يه ابراز و ارائه ايتمكه مجبوردرلر بر منوال مشروح ويريله‌جك مضابط حكومت طرفندن ضابطه معرفتيله موقع اجرايه قونيله‌جق ومحكوم اولان طرف تحت توقيفه دخى النه بيله‌جكدر

اون طقوزنجى ماده لازم كلان مصارف قرطاسيه وسائره ايله استخدام اولنه‌جق كتبه‌يه ويريله‌جك فضلهٔ معاشه مدار اولمق اوزره او مثللو مواد ايچون مديونلردن يوزده يكرمى پاره استحصال اولنه‌جق و كتبهٔ مومى اليهم دخى محلى تميز و اداره مجلسلرى كاتبلرندن النه‌جقلردر

يكرمنجى ماده كرك داينلر و كرك مديونلرك مطلوبات وديوناتلرى محاسباتنك رؤيتنه دائر اولان استدعالرينى مجالس اداره‌نك ايشه مباشرت ايده‌جكلرى تاريخدن اعتباراً بر سنه ظرفنده اعطا ايتملرى لازم كله‌جك وداينلردن بعضيلرى دعوت اولنوبده كلمكدن استنكاف ايلدكلرى حالده جزيره‌ده اقامت ايدنلرك يكرمى بر وجزيره خارجنده بولنانلرك التمشر كون ظرفنده مطلوباتلرى محاسباتنك عن الغياب رؤيت وتنظيمنه مجالس اداره‌نك صلاحيتى اوله‌جقدر

يكرمى برنجى ماده ديونات عتيقه‌دن اوله‌رق مقدار صافيسى اوچ بيك غروشى متجاوز اولان ديون محكوم بها حقنده مجالس اداره‌دن ويريله‌جك مضابط استيناف محكمه‌سنده استيناف ايتديره‌جك ومحكمهٔ مزبوره دخى دعوايى اشبو نظامنامه مندرجاتنه توفيقاً رؤيت وصورت قطعيه‌ده فصل وحكم ايده‌جكدر

يكرمى ايكنجى ماده مدت استيناف مضبطه‌نك تبليغى تاريخندن اعتباراً قرق

بر كوندر مستأنف استيناف استدعاسنى اوراق متفرعهٔ سائره ايله برابر ايجاب ايدن بدايت محكمه‌سنه ويره‌جك ومحكمهٔ مزبور طرفندن دخى بلا تأخير محكمهٔ استينافه كوندريله‌جكدر

يكرمى اوچنجى ماده مستأنف استيناف دعواسنده حقسز چيقار ايسه خصمنك مصارف راهيه‌سنى تضمين ايده‌جكنه دائر ايجاب ايدن بدايت محكمه‌سنه معتبر كفيل ارائه ايتمكه مجبوردر دعواى استيناف عليهنه استيناف اولنان حكمك اجراسنى تأخير ايدر

❋ فصل ثالث ❋

(بيقدرت مديونلرك بيك سكز يوز التمش التى سنهٔ ميلاديه‌سندن مقدم ايتام)
(صندقلرينه اولان ديونات عتيقه‌لرينه دائردر)

يكرمى دردنجى ماده بيقدرت مديونلرك بيك سكز يوز التمش التى سنهٔ ميلاديه‌سى اختلالندن مقدم ايتام صندقلرينه اولان بالجمله ديونات عتيقه‌لرى بيك سكز يوز التمش التى سنه‌سى شهر مايس ابتداسندن تمامىٔ تسويه‌سنه قدر فى ١١ رجب سنه ٩٣ وفى ٢٧ تموز سنه ١٨٧٦ تاريخلى امرنامهٔ سامى احكامنه توفيقاً مرابحه اوزرينه مرابحه يوريدلمكسزين يوزده طقوز نما ايله حساب ايديله‌جك وبيك سكز يوز التمش سنهٔ ميلاديه‌سى اختلالنك ممتد اولديغى اوچ سنه مدت فائضى دخى تنزيل اولنه‌جقدر

يكرمى بشنجى ماده تاريخ مزبوردن مقدم منعقد اولوبده مؤخراً سنداتى تجديد ايدلمش اولان ايتام صندقلرى مطلوباتنك كافه‌سى دخى صنف مزبور صره‌سنه قونيله‌جق و برده متوفى بيقدرت مديونلر ورثه‌سنك درعهده ايتدكلرى وياخود بالاجبار كفيللرينك اختلالدن صكره درعهده ايدوبده الان دخى مديون اولدقلرى حالده اصل مديونلردن برقسمنى وياكليسنى استيفا ايتدكلرى مطلوبات دخى كذلك صنف مذكوره داخل اوله‌جقدر وكفيللر درعهده ايتدكلرى ديونات ايچون كاملاً استيفاى مطلوب ايتدكدن صكره فائضلرك تقليلندن طولايى حاصل اوله‌جق فضله اصل مديونلره عائد بولنه‌جقدر

یکرمی التنجی ماده اویله اسکی مدیونلر ایتام صندقلرینه تأمینات کافیه ویره‌بیله‌جکلری حالده ایتام صندقلرینه یکی مدیون صفتیله قبول اولنه‌جق و برسنه ظرفنده تأدیهٔ دینه مقتدر اولمیانلره حاصلات واموال واملاکلرینه کوره بش سنه‌یه قدر امتداد ایده‌بیله‌جك دها بیوك بروعده ویریله‌جك وفائضك فائضی حقنده بوندن بویله قرارلشدیریله‌جق اصول وقاعده‌یه توفیقاً تسویه‌سنه دوام اولنه‌جق وبوکبی دیوناتدن هربریسی میعادی ختامنده دخی کاملاً تأدیه اولنه‌بیله‌جك برصورتله فائض سنویسنی ورأس مالدن برمقدارینك وقتیله استحصالنه سعی ایدیله‌جکدر

یکرمی یدنجی ماده اختلالك ممتد اولدیغی اوچ سنه مدت فائضنك ومرابحه اوزرینه مرابحه‌نك تنزیلندن وفائضك یوزده طقوز تقلیلندن صکره بیله اسکی بیقدرت مدیونلردن ایتام صندقلرینه اولان دینلرینی تأمین ایده‌میان منافع صندقلرندن دینلری نسبتنده اقچه استقراض ایده‌بیلمیان مدیونلره کلنجه بومثللو فقرا اولان مدیونلره اموال واملاکلرندن نظامك مساعد اولدیغی مقدارك کندیلرینه ترکیله قصوری کافهٔ دیونلرینك تسویه‌سیچون صاتیله‌جقدر

یکرمی سکزنجی ماده اسکی مدیونلردن قنغی تاریخدن اولورایسه اولسون دینلرینی کاملا تسویه ایتمش اولنلر مدیونلر صره‌سنه قونلمیه‌جقدر

یکرمی طقوزنجی ماده دینلرینك برقسمنی هنوز تسویه وایفا ایتمامش اولان بیقدرت مدیونلر فائضك تقلیلندن صکره اصل دینلرندن زیاده اقچه ویرمش اولدقلری تبین ایلرایسه دین سندلرینی ابراز اولنمش اولدیغی حالده مطالبه ایتمکدن بشقه برشی ارامغه صلاحیتلری اولمیوب سندات مزبوره اولوجهله کندولرینه رد واعاده اولنه‌جقدر

اوتوزنجی ماده ایتام صندقلرنده اداره اولنمقده بولنمش اولان اموالارینی استرداد ایتمش اولنلر فائضلرك تقلیلندن طولایی ظهور ایده‌جك خسار وضرر ایچون خسارات ملحوظه‌یه قارشولق اولمق اوزره توقیف ایدیلان مقداردن ویاخود کندی اموال نقدیه‌لرندن ایتام صندقلرنده قالمش اولان لازمهٔ تکمیلندن اقچه اعطاسنه مجبور اولمیه‌جقلردر

اوتوز برنجی ماده بیقدرت مدیونلرك دیونات عتیقه‌لری فائضلرینك تقلیلندن طولایی ظهور ایده‌جك خسارات ایتام صندقلرینك موقوفاتی ایله فضله‌لرندن

(قپادیله‌جق)

قپادیله‌جق و بونلرك عدم کفایتی تقدیرنده خساراتك قپادلمسی ایچون لازم کلان مقدار تاریخ مذکوردن برو ایتام صندقلرنده موجود اولان اموال نقدیه‌دن بالنسبه تسویه اولنه‌جقدر

اوتوز ایکنجی ماده تحت وصایتده بولنسان طاقدن اولمیه‌رق خارجدن وضع اولنمش اولان اقچه صاحبلری عادی داینلر عد اولنه‌جق یعنی بونلردن بعضیسی کندی مطلوب واقعه‌سی سنداتنی ایتام صندقلرینه ویروب مدیونلر دخی داینلرك امانت اقچه‌سی مقامنده عد اولنسان مطلوبات مذکوره‌لرینی صندق نامنه اوله‌رق الزام ایلمش اولدقلرندن بومثللو مدیونلردن ظهور ایده‌جك خسارات مجرد اول اقچه اصحابنه عائد اوله‌جقدر

اوتوز اوچنجی ماده دیار اخرده بولنان اسکی مدیونلرك حکومت طرفندن اداره اولنه کلان املاکلری حاصلاتی حقانیت اوزره دینلرینه ویریله‌جك و بو دیونات حاضر وموجود اولان مدیونلرك دیوناتی حقنده اتخاذ اولنان قاعده‌یه توفیقاً تحت انتظامه النه‌جقدر

اوتوز دردنجی ماده مدیونلر اموال و املاکلرندن ایفای دینه مقتدر بولندقجه فی ١٤ رمضان سنه ٩٢ تاریخلی امرنامه حکمنه توفیقاً کفلالری مطالبه اولنمیه‌جقدر

اوتوز بشنجی ماده بیقدرت مدیونلرك دیونات عتیقه‌لری حقنده محاکم ومجالسدن ویریلوب احکامی هنوز موقع اجرایه قونلمامش اولان اعلاماتك فائض ماده‌سنه دائر اولان جهتلری کأن لم یکن نظریله باقیله‌جق وفقط ویرلمش اولان خرج دعوی مدیون اولنلره راجع اوله‌جقدر

اوتوز التنجی ماده ایتام صندقلرندن علی العموم کافهٔ مطلوبات ایچون سنهٔ قمریه استعمال اولنمیوب یالکز سنهٔ شمسیه قوللانیله‌جقدر

اوتوز یدنجی ماده دیموروندیالروایتام صندقلرینی اداره ایدنلر صندق مطلوباتنی ایجاب ایدن مجالس اداره‌ده تحت انتظامه الملری خصوصنه درحال تشبث ایتمکه مجبوردرلر

(مواد مخصوصه)

اولا ایتام صندقلرینك بیك سکز یوز التمش التی سنهٔ میلادیه‌سی اختلالندن

صکره‌کی یکی مدیونلر ایچون دخی بیك سکز یوز یتمش طقوز سنهٔ میلادیه‌سی کانون ثانیسنك ابتداسنه قدر فائض اوزرینه فائض معامله‌سی یوریدلمیه‌جك و اسلام ایتام صندقلری مطلوباتنك بیك ایکی یوز طقسان اوچ سنه‌سی محرمنك ابتداسندن وخرستیان ایتام صندقلری مطلوباتنك دخی بیك سکز یوز یتمش التی سنه‌سی شهر کانون ثانیسی ابتداسندن اعتباراً یوزده طقوز فائض ایله حساب اولنمسی حقنده اولان فی ٤ شعبان سنه ٩٣ و فی ١٣ اغستوس سنه ٩٢ تاریخلی امرنامهٔ سامی مندرجاتی موقع اجرایه قونیله‌جقدر

ثانیاً قندیه شهری ایله پره‌پتره اهالیسندن ایتام صندقلرینه مدیون اولوب اتخاذ اولنان تدبیر وقاعدهٔ عمومیه‌یه مخالف اوله‌رق بیك سکز یوز التمش التی اختلالنك ممتد اولدیغی مدتده یوزده اون بش غروش فائض ویرمکه دوام ایتمش اولنلرك بلا استثنا کافه‌سی کویلی مدیونلر ایچون اولدیغی کبی یوزده اون ایکی فائض ایله حساب اولنه‌جقدر

ثالثاً بر سنه‌ده دیونات عتیقه وجدیده داخل اولدیغی صورتده دیونات عتیقه مجالس اداره ودیونات جدیده دخی محاکم نظامیه معرفتیله فصل وحکم اولنه‌جقدر مدیونلرك بیقدرت ویا ذی قدرت اولدقلرینك تمییزی صره‌ده بالجمله دیونات عتیقه وجدیده‌لری نظر مطالعه‌یه النه‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢٧ محرم سنه ٢٩٩ وفی ٧ کانون‌اول سنه ٢٩٧

کرید ولایتی اوقاف وایتام نظامنامه‌سنك اون اوچنجی ماده‌سی مقامنه قائم اولمق اوزره تعدیلاً قلمه النان مادهٔ نظامیه [1]

مجالس رئیسلری واعضاسی ایله بری اول ودیکری ثانی ایکی اعضا لازمی‌و اوقاف محاسبه‌جیلری ایله ایتام مدیرلری مجلس عمومینك زمان اجتماعنده اعضای مسلمه‌نك اتفاق ویاخود اکثریت آراسیله انتخاب اولنه‌جقلردر وشو قدر که رئیسلرك و اوقاف محاسبه‌جیلرینك و ایتام مدیرلرینك مأموریتی مقام ولایتدن تصدیق بیوریله جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ١٣ ربیع الاخر سنه ١٣٠٠ وفی ٩ شباط سنه ٢٩٨

[1] کرید اوقاف وایتام نظامنامه‌سی دردنجی جلد دستورك ٦٨٧ صحیفه‌سنده مندرجدر

روم ایلیٔ شرقی ولایتی

نواحی تکالیف عمومیه‌سنه ضم اولنه‌جق رسم حقنده روم ایلیٔ شرقی ولایتنه مخصوص قانوندر

نام نامیٔ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اونبجی واللی دردنجی ماده‌لری موجبنجه روم ایلیٔ شرقیده واقع نواحی تکالیف عمومیه‌سنه ضم اولنه‌جق رسمه دائر بالتنظیم بیك سکز یوز سکسان بر سنه‌سی تشرین اولنك یکرمی طقوزنجی کونی مجلس عمومیٔ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی متعلق وشرفصدور بیوریلان اشبو قانونك والیسی بولندیغم روم ایلیٔ شرقی ولایتنده مرعی الاجرا طوتلمسنی اعلان ایلرم

برنجی ماده هر ناحیه و یا ناحیه شعبه‌سی کندی مصارف عادیه‌سنی ایفایه تقابل ایده‌بیلمك ایچون ایجابی تقدیرنده هر سنه ولایت ویرکوسنك جمله‌سنه ویاخود بر قسمنه نهایت یوزده یکرمی قدر ضم وتحصیله مأذوندر مصارف فوق العاده‌یه کلنجه بونلرك تقابلی ایچون دخی نظامنامهٔ داخلینك اوچنجی نومرولی ذیلنك ایکنجی ماده‌سی موجبنجه هر سنه مجالس کبیرهٔ الویه طرفندن تعیین اولنان حد نهایه‌یی تجاوز ایتمامك شرطیله تکالیف عمومیه‌نك کافه‌سنه ویا بعضیسنه ضم ایدیله‌بیلور

مصارف عادیه هر سنه طبیعی ایجاب ایدن ومصارف فوق العاده دخی الزمیت ضروریه‌دن نشأت ایلیان مصارفاته اطلاق اولنور

ایکنجی ماده بر ناحیه ویاخود ناحیه شعبه‌سی بودجه‌سی هر نه سببه مبنی اولور ایسه اولسون سنهٔ جدیدهٔ مالیه حلولندن اول تنظیم و یا قبول اولنمامش اولدیغی حالده سنهٔ ماضیهٔ مالیه ظرفنده جاری اولان بودجه احکامی سنهٔ آتیه‌ده دخی مرعی الاجرا طوتیله‌جقدر

اوچنجی ماده سنجاق وقضا ویرکوسنی تحصیل ایدن مأمورلر اشبو ویرکویه

ضم اولنوب استيفاسى قرارلشديريلان رسوم نواحى يى دخى معاًنظامى دائره سنده تحصيل ايده جكلردر

دردنجى ماده　　تحصيل مأمورلرى رسوم مذكوره دن استيفا ايده جكلرى مبالغ مقابلنده ايفاى ذمت ايدنلر يدلرينه بلاافاته وقت قوچانلى بر مقبوض سنداتى اعطا ايتمكه مجبوردرلر

بشنجى ماده　　ولايت وسنجاق ويركولرينك اثناى تحصيلاتنده اشبو نواحى رسومنك تحصيلده مترتب عهدهٔ مأموريتى اولوبده بونك كافه سنى و يا بر مقدارينى تحصيلده عدم اقدام كوسترن ويا قصداً تساح ايدن مأمورلر عينيله ولايت وسنجاق ويركوسنى تحصيل ايتميان مأمورلر حقلرنده معين اولان معاملهٔ تأديبيه يه مستحق اوله جقلردر

التنجى ماده　　تحصيل مأمورلرى نواحى رسومندن برهفته ظرفنده كى تحصيلات واقعه لرينى هر پازار كونلرى برمقبوض سندى مقابلنده ناحيه صندغنه تسليم ايده جكلردر

يدنجى ماده　　نواحى رسومنى ايفاده امتناع ايدنلر حكومت ويركوسنى تأديه ده روى ممانعت كوسترنلر حقلرنده مرتب اولان معاملهٔ تأديبيه وجهله تأديب اولنه جقلردر

سكزنجى ماده　　اساساً طرح وتخصيص اولنميان بررسمى تحصيل ايدن و ياخود تعيين وتخصيص اولنديغى مقداردن زياده استيفا ايليان مأمورلر مأموريتلرندن عزل وطرد اولنمغله برابر حقلرنده قانوناً معين اولان مجازات دخى ترتيب واجرا اولنه جقدر

طقوزنجى ماده　　اشبو قانون ولايت حكمنك موقع اجرايه وضعى مستشار ولايت وداخليه مديريتيله ماليه مديريتنه احاله اولنور

ارادهٔ سنيه تاريخى فى ٤ ربيع الاخر سنه ۹۹



روم ايلئ شرقى ولايتى اهل زراعته مخصوص اولان زراعت صندقلرى معاملاتنك صورت تسويه وادارهسى حقنده قانون ولايتدر

نام نامئ حضرت پادشاهى يه اوله رق نظامنامهٔ داخلينك اوننجى واللى دردنجى ماده لرى موجبنجه اهل زراعه مخصوص اولان زراعت صندقلرى معاملاتنك صورت تسويه واداره سنه دائر بالتنظيم بيك سكز يوز سكسان برسنه سى تشرين ثانيسنك اون برنجى كونى مجلس عمومئ ولايتدن قبول اولنوب لدى العرض مرعيتى حقنده ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهى متعلق وشرفصدور بيوريلان اشبو قانون حكمنك واليسى بولنديغم روم ايلئ شرقى ولايتنده مرعى الاجرا طوتلمسنى اعلان ايلرم

برنجى فصل

(زراعت صندقلرينك مقصد تأسيسى بيانندهدر)

برنجى ماده　　زراعت صندقلرى تأسيسندن مقصد ادوات زرعيه لرينى تدارك واستحصال ويا اراضيسنى زرع وزراعت ايچون اقچه يه احتياجى اولان اهل زراعه اقراض مبالغ اولنمسندن عبارتدر

ايكنجى فصل

(زراعت صندقلرينك سرمايه سى بيانندهدر)

ايكنجى ماده　　زراعت صندقلرينك سرمايه سى زيرده كوستريلان صورتلردن يعنى

(ا) بالجمله اهل زراع حرث وزرع ایتدکاری اراضینك مقدار دونماتنه کوره (قاداستر) تحریر املاك اصولنه توفیقاً سنوی بوزده بش نسبتنده اوله‌رق زراعت صندیغنه تسلیم واعطا ایده‌جکاری سرمایه‌دن

(ب) بوآنه قدر زراعت صندقلرنده موجود بولنان نقود ایله ذممات مثبته ومصدقه‌دن

(ملاحظات) بوآنه قدر موجود بولنان زراعت صندقلرینك ابتدای وضع وتأسیسی اثناده اهل زراعدن اولمیان کسانك مذکور صندقلره سرمایه اوله‌رق اقچه اعطا وادخار ایتدکلرینه دائر یدلرنده احتجاجه صالح علم وخبرلری اولوبده ابراز واثباته مقتدر اولدقلری حالده وردکاری سرمایه‌یی اخذ واسترداد ایده‌بیله‌جکلردر

اهل زراع طاقمنه گلنجه بونلرك ایچلرنده الیوم موجود بولنان زراعت صندقلرندن مقدما بش بیك غروشدن فضله برمبلغی اخذ واستقراض ایتمش بولنانلر دخی بش بیك غروشك اوست طرفی هرنه مقدار ایسه اولمقدارینی مدت قلیله ظرفنده اداوایفا ایتمکله برابر اشبو قانونك یکرمی سکزنجی ماده‌سی حکمنه توفیق معاملات وحرکت ایلمکه مجبوردرلر

(ت) زراعت صندقلرندن اقراض اولنه جق اقچه ایچون اخذ اولنه‌جق کذشته مقدارندن ایکی غروش دون برفائض وبرلمك اوزره عوام واشخاص طرفلرندن مذکور صندقلره ویریله‌جك اقچه‌دن

(ث) مجالس کبیره معرفتیله عند الحاجه خارجاً استقراض ایدیله‌جك مبالغدن مرکب اوله‌جقدر

اوچنجی ماده اشبو زراعت صندقلرینك سرمایهٔ موجوده‌سی مقرضلرك مالی اولوب انلره عائددر

دردنجی ماده اشبو قانونك ایکنجی ماده‌سنك (ا) فقره‌سی موجبنجه اهل زراعك قاداستر ویرکوسیله برلکده زراعت صندقلرینه سنوی تسلیم واعطا ایده‌جکاری سرمایه ایچون مقبوضی مشعر مذکور صندقلر اداره‌سی طرفلرندن یدلرینه ایروجه بر قوچانلو علم وخبر اعطا اولنه‌جقدر

بشنجی ماده اشبو اقچه‌نك صور اخذ واستیفاسی ماده‌سی طوغریدن طوغری تحصیل اولنمقده اولان ولایت ویرکولرینك اصول تحصیلیه‌سی حقنده موضوع اولان قانون احکامنه توفیق ایدیله‌جکدر

التنجی ماده هر جماعتك زراعت صندقلرینه اعطاسیه مکلف اوله‌جغی مبالغ هرکسك تأدیات واقعه‌سنی مبین بر مفردات دفتریله معاً ناحیه مدیری معرفتیله ناحیه‌نك عائد اولدیغی زراعت صندغنه کوتوریلوب تسلیم اولنه‌جق واولبابده‌کی تسلیمات واقعه ایچون بر مقبوض علم وخبری اعطا ایدیله‌جکدر

بومثللو مفردات دفترلرینك بر نسخه‌سیده جماعت اداره‌سی نزدنده حفظ اولنه جقدر

یدنجی ماده اشبو قانونك ایکنجی ماده‌سنك (ا) فقره‌سی حکمنجه اهل زراعك زراعت صندقلرینه اعطاسیه مکلف اوله‌جقلری اقچه‌نك مدت اعطاسی صندقلرك مقدار سرمایهٔ موجوده‌لری تسیقات خیریه‌یه کفایتی تحقق ایده‌جك درجه‌یه ابلاغ اولنجه‌یه قدر امتداد ایده‌جك وهر حالده مدت امتداد اون بش سنه‌دن زیاده‌یی تجاوز اتمیه‌جکدر

❊ اوچنجی فصل ❊

(زراعت صندقلرینك اقسام متفرقه‌سیله احوال اداره‌لری بیاننده‌در)

سکزنجی ماده روم ایلئ شرقی داخلنده بولنان زراعت صندقلری ایکی صنفه منقسمدر برنجی صنفه مقدار سرمایه‌لری برملیون غروشدن زیاده اولنلر وایکنجی صنفه دخی کذلك مقدار سرمایه‌لری برملیون غروشدن دون اولنلر داخل ایدیلور

طقوزنجی ماده زراعت صندقلرینك محل اداره‌لری قضا اداره مجلسلرینك اقامتکاهلری مرکزنده بولنه جقدر

اونجی ماده اهل زراعك تسهیل احتیاجاتنی تأمین ایتمك جهتی نقطهٔ نظره النه‌رق سنجاق داخلنده نره‌لرده ونمقدار زراعت صندقلرینك وضع وتأسیس قلنمسی ماده‌سنك قرارلشدیرلمه‌سی سنجاق مجالس کبیره‌سی وظائفندندر بونکله برابر سرمایه‌نك حدود ودرجه‌سنی و برده اشبو قانونك ایکنجی ماده‌سنده کوستریلان تأدیات زمانلریله مقدار سرمایه‌نك درجهٔ کفایه‌یه ابلاغی خصوصاتنی دخی مجالس مذکوره تعیین ایده‌جکلردر

اون برنجی ماده هرایکی صنف زراعت صندقلرینك تسویهٔ معاملاتیچون بر

صندق امینیله برده کتابت انضمامیله محاسبه‌جی و برده اوطه‌جی تعیین واستخدام اولنه‌جقدر

اون ایکنجی ماده برنجی صنف صندق امینلرینك معاشی التون اقچه حسابیله بیك وکتابت انضمامیله محاسبه‌جی معاشی سکز یوز غروشدر

اون اوچنجی ماده ایکنجی صنف صندق امینلرینك معاشی سکز یوز وکاتب معاشی التیوز غروشدر

اون دردنجی ماده زراعت صندقلرینك هرایکی صنفنده استخدام اولنه‌جق اوطه‌جی معاشی دخی ایکی یوز غروشدر

اون بشنجی ماده هربر زراعت صندغی ایچون بر تیمور قصه مبایعه اولنمق اوزره بردفعه‌یه مخصوص اوله‌رق اوچر بیك غروش و یریلوب اداره‌خانه‌لرینك مصارف قرطاسیه وشتائیه سیچون دخی سنوی بیکر غروش تخصیص اولنور

اون التنجی ماده زراعت صندقلری مأمورلری معاش سرکیلرینی ابروجه تنظیم ایله سنجاق قومیسیونی رئیسی طرفندن تصدیق اولندقدن صکره ماه بماه معاشلرینی اخذ ایلیه‌جکلردر

❋ دردنجی فصل ❋

(صندق امینلرینك انتخابی بیانینده‌در)

اون یدنجی ماده زراعت صندقلری الویه مجالس کبیره‌سنك نظارتی وطوغریدن طوغری سنجاق قومیسیونلرینك اداره‌سی تحتنده بولنه‌جقدر

اون سکزنجی ماده صندق امینلری اوچ سنه مدت ایفای خدمت ایتمك اوزره سنجاق مجالس کبیره‌سی جانبندن انتخاب اولنوب متصرفلر طرفندن تصدیق قلنور

هر بر صندق امینك هرحالده ایکی کفیل ارائه ایلمسی لابدر

مدتی تکمیل اولان صندق امینلرینك تکرار صندق امینلکنه انتخاب وتعیینلری جائز اوله‌بیلور

اون طقوزنجی ماده صندق امینلکنه انتخاب وتعیین اولنه‌جق کسانه کفالت

(ایده‌جك)

ایده‌جك اولنلرك هروجهله مسئولیتی مالا درعهده ایلدکلرینه دائر برسند رسمی‌یی امضا ایلملری لازمدر

اشبو کفالت سندی سنجاق قومیسیونه ویریلوب صندق امینك اکمال مدت مأموریتیله برابر صندغك معاملات قیودیه واوراقیله نقدی خلفنه دور وتسلیم اولنجه‌یه قدر ذکر اولنان سندك قومیسیون مذکورده حفظنه اعتنا اولنور

بالاده بیان اولنان سند امضا وقومیسیونه تسلیم واعطا اولنمدقچه صندق امینلکنه منتخب اولنلرك ایفای وظیفه‌یه مباشرت ایتملری ممنوعدر صندق امینلریله کفلاسنك یرلو اهالیدن اولملری شرطدر

یکرمنجی ماده زراعت صندقلرنده محاسبه‌جی عنوانیله بولنه‌جق کاتبلر صندق امینلرینك تکلیفی اوزرینه متصرفلر جانبندن نصب اولنورلر اوطه‌جیلر دخی صندق امینلرینك معرفتیله تعیین ایدیلورلر

❋ بشنجی فصل ❋

(زراعت صندقلری مأمورلرینك وظائفی بیانینده‌در)

یکرمی برنجی ماده صندقلر معاملاتنك تمشیت وتسویه‌سی ونقود موجوده‌نك محافظه‌سیله اقچه‌نك قبض وصرفی وکافهٔ امور حسابیه‌سنك تنظیم واداره‌سی صندق امینلرینك وظائف مأموره‌لری جمله‌سندندر

یکرمی ایکنجی ماده محاسبه‌جی عنوانیله بولنه‌جق کاتبلرك وظیفه‌لری دخی صندق حساباتیله دفاترینی یولیله وصره‌سیله طوتملرندن وصندق معاملاتنه عائد اولان سندات وراپورطلر کبی اوراق ووثایق سائره‌نك ترقیم واملاسی خصوصاتندن عبارتدر

یکرمی اوچنجی ماده اوطه‌جیلر دخی صندقلری امور وخصوصاتنه متعلق مکاتیب واوراقی یرلو یرینه توزیع واعطا ایله صندقلر معاملاتنه دائر صندق امناسی طرفلرندن ویریله‌جك اوامری انفاذ واجرا ایتمك وظیفه‌سیله مکلفدرلر

یکرمی دردنجی ماده صندقلرك نقود ودفاتر وسنداتیله سائر اوراق معتبره‌سی

زراعت صندقلرینه مخصوص اولوب قضالر مال صندقلری دائره‌سنده بولندیریله‌جق اولان تیمور قصه‌لر دروننده حفظ ایدیله‌جکدر

یکرمی بشنجی ماده زراعت صندقلری مأمورلری امور مأموره‌لرینجه مغایر نظام بر وضع حرکتده بولنورلر ویا تکاسل وتسامح ایدرلر ایسه سائر مأمورین ولایت حقلرنده معین اولان معاملهٔ تأدیبیه‌یه عینیله مستحق اوله‌جقلردر

❊ التنجی فصل ❊

(زراعت صندقلرینك اقراضات واقعه‌لری مقاولاتنه دائردر)

یکرمی التنجی ماده زراعت صندقلرینك بالکز کائن اولدقلری محللر دائره‌سنده‌کی شهر وقریه جماعتلرینك اهل زراعی اشبو صندقلردن اقچه استقراض ایتمك صلاحیتنی حائزدرلر

یکرمی یدنجی ماده اقراض ایدیله‌جك اقچه احتیاجی اولان کسانه ایروجه ومنفرداً ویریلوب عموم جماعت نامنه اقچه اقراض واعطاسی جائز اولمیه‌جقدر

یکرمی سکزنجی ماده اهل زراعدن بریسنه زراعت صندغنك اقراض ایده‌جکی اقچه‌نك حد ودرجه‌سی بشبیك غروشی تجاوز ایده‌میه‌جکدر

یکرمی طقوزنجی ماده زراعت صندقلرندن اقچه استقراض ایده‌جك اولان اهل زراع اله‌جقلری اقچه‌یه مقابل تأمینات اولمق اوزره استقراضات واقعه‌لری مقدارینك ایکی مثلنه مساوی قیمتده اموال غیرمنقوله‌لرینی ترهینه ویا اقچه‌یی تأدیه‌یه قدرت مالیه‌سی اولان برکفیلی ابراز وارائه‌یه مجبوردرلر

کفلانك یرلو اهالیدن اولملری فرضدر

اوتوزنجی ماده استقراضاتك زمان تأدیه‌سی وعده‌سی مستقرضك طلبنه کوره تعیین اولنور فقط مهل اوچ آیدن آز ونهایت درت سنه‌دن زیاده اوله‌مز مع مافیه شق ثانی وجهله استقراضك عقدی حالنده مستقرضلر هرسنه نهایتنده رأس المالك ایشلیه‌جك کذشته‌سیله برابر رأس المالدن بر ربعنی تسویه ایده‌جکدر

فقط مزروعاتجه قحط وغلا وقوعبوله‌جق اولان سنه‌لرده مستقرضلردن نه رأس المال ونه‌ده کذشته استنمیوب تمدید مهل ایدیله‌جکدر

اوتوز برنجی ماده زراعت صندقلرندن اقراض ایدیله‌جك اقچه‌نك فائض سنویه‌سی هیچ برحالده یوزده سکز راده‌سنی تجاوز ایتمیه‌جکدر

اوتوز ایکنجی ماده مستقرضلردن بریسی دین سندنده مندرج وعدهٔ معینه‌نك حلولندن اول تسویهٔ ذمت ایتمك ارزوسنده بولنه‌جق اولور ایسه بو صورت زراعت صندقلری اداره‌لرینجه قبول ایله برابر یالکز اقچه‌نك حین تأدیه واعطاسنه دکین ایشلمش اولان کذشته‌سی بالحساب اخذ اولنور

اوتوز اوچنجی ماده کذشته‌نك حساب وقبضی معامله‌سی بورجك حین تسویه‌سی اثناده اجرا اولنور

اوتوزدردنجی ماده مستقرضلردن بری زراعت صندقلرندن استقراض ایلدیکی اقچه‌یه مقابل دین سندی اعطا ایدر وتأمینات اولمق اوزره اموال غیرمنقوله‌سندن برمالی ترهین ایده‌جك اولور ایسه شو رهن معامله‌سی متن سندده ذکروبیان اولنمغله برابر تحت رهنیته النه‌جق ملکك طاپوسندی دخی دین سندینه ربط ایدیلوب بو حالده بشقه‌جه کفالت طلبندن صرف نظر اولنور شاید کفالت ابراز ایده‌جك اولدیغی حالده کفیل اوله‌جق اولنلر دین سندینی امضا واعطا ایدرلر کرك مستقرضلر وکرك کفالت ایده‌جك اولنلر ایچلرنده یازو یازمغه مقتدر بولنمیانلر اولور ایسه کندو امضالری طرفلرندن کوستریله‌جك بر شخص ثالث معرفتیله یازدیریلوب محلی محکمه‌لرنجه‌ده تصدیق ایتدیریلور

اموال غیر منقوله‌نك معاملهٔ رهنیه‌سی فراغ بالوفا قانونامه‌سی حکمنه توفیق ایدیلور هر برکیمسه اموال غیر منقوله‌سنی آخره فراغ وقصر ید ایده‌جکی صره‌ده فارغ مرقومك کرك استقراض وکرك کفالت صورتیله زراعت صندغنه برکونه دینی وایلیشکی اولمدیغنه دائر زراعت صندقلری اداره‌سندن مأخوذ برشهادتنامه‌یی معاملهٔ فراغیه‌یی اجرا ایلیان محکمه‌یه ابراز ایتمکه مجبوردر

اوتوزبشنجی ماده زراعت صندقلری اقچه اقراض ایده‌جکلری اثناده کفالت ایده‌جك اولنلرك احوال وقدرت مالیه‌لرینی بالخاصه دقت وتفحص ایده‌جك وبعض اسبابه مبنی وعده‌سنده ایفای دین ایتمکه اقتدارلری اولمیه‌جق اولان کفلانك قبولندن توقی ومجانبت ایلیه‌جکلردر

اوتوز التنجی ماده دین سندنده معین اولان وعده‌نك مروری حالنده مدیون اولان کیمسه زراعت صندغی اداره‌سنه کیدرك اشبو قانونك اوتوزنجی ماده‌سنده

محرر اولان صورت وجهله تسویهٔ دین ایتمکه مجبوردر بو حالده صندغه ویرلمش دین ورهن سندلری وارایسه کندوسنه رد ایدیلور

اوتوزیدنجی ماده زراعت صندقلرینه عائد اولان استدعا وشهادتنامه وکفالتنامه وسندات وبوکا مماثل سائر بالجمله اوراق ورقهٔ صحیحه رسمندن مستثنادر

❋ یدنجی فصل ❋

(عوام واشخاص طرفلرندن زراعت صندقلرینه کذشته ایله ویریله جك)
(مبالغ حقنده عقد اولنه جق مقاولات بیاننده در)

اوتوز سکزنجی ماده عوام واشخاص طرفلرندن زراعت صندقلرینه تسلیم اولنه جق مبالغك مقداری یکرمی بش بیك غروشدن متجاوز دکل ایسه بونك رأس المال وفائضی هرسنه شهر ایلولده تسویه وایفا اولنور شاید مقدار مذکوری تجاوز ایدر ایسه اوحالده تمامنك تسویه واتمامنه دکین هر سنه مقدار معین اقچه تسویه قلنور مع مافیه مقرضلر طرفندن طلب وقوعبولورده صندغك وسعتی دخی بولنور ایسه سنوی مقدار مقررندن دها زیاده اعطا ایدیلور

❋ سکزنجی فصل ❋

(زراعت صندقلرینه دینی اولوبده تسویه ایتمیانلر حقلرنده اولنه جق معامله)
(بیاننده در)

اوتوز طقوزنجی ماده زراعت صندقلرینه دینی اولان کساندن وعده سی ختامنده کلوب تسویهٔ ذمت ایتمیانلر صندق اداره سی معرفتیله ومحلی قضا قائممقاملغی واسطه سیله دعوت وجلب ایدیله رك تسویهٔ ذمت ایتملری هرنه سببه مبنی اولور ایسه اولسون تحت رهنیتده بولنان اموال واشیاسی عائد اولدیغی محکمه معرفتیله صاتیله رق حاصل اوله جق اثمانندن ذمت واقعه یی تسویه یه کفایت ایده جك مقداری النوب دینی قپاتدیریلور بوبابده کفالت ایدنلر دخی ضامن اولدقلری (اقچه یی)

اقچه یی ایفا ایتمیه جك اولورلر ایسه انلر حقلرنده دخی قانون موجبنجه اجرای معامله اولنور

قرقنجی ماده زراعت صندقلرینه بورجلری اولوب وقت وزمانیله تسویه ایتمیان کسانك جلبیله تحصیل ذمماتی وسائر صندقلره دائر ظهور ایده جك مسائلك تمشیت وتسویه سی خصوصاتنده قضا قائممقاملری طرفلرندن تسهیلات ومعاونت لازمه اجرا قلنه جقدر

❋ طقوزنجی فصل ❋

(صندقلرده تراکم ایده جك کذشته نك محل صرفی بیاننده در)

قرق برنجی ماده اخذ اولنه جق کذشته لر ایچون آیروجه بر حساب طوتیلور

قرق ایکنجی ماده زراعت صندقلرینك مصارفات واقعه سی یالکز کذشته دن تسویه ایدیلور بونك ایچون هرسنه نهایتنده مصارفات واقعه نك سنوی النان کذشته میاننده تسویه ومحسوبی اجرا اولندقدن صکره فضله سی اون بش سنه مدت ایچنده سرمایه عد واعتبار اولنمغله برابر مدت مذکوره دن صکره هر براهل زراعك صندغه ویردکاری اقچه لر ایله ایشلیان کذشته لرندن حاصل اولان سرمایه لری مقابلنده کندولرینه یوزده بش ویریلور

❋ اوننجی فصل ❋

(صندقلرك قیوداتیله رؤیت حساباتی بیاننده در)

قرق اوچنجی ماده هر بر زراعت صندغنده زیرده محرر اولان دفاتر طوتیله جقدر

(۱) هر یوم صندغك مقبوضات ومدفوعاتی اولان مبالغك اجناسنی مبین بر یومیه دفتری

(۲) صندقلردن اقراض واعطا اولنه جق مبالغك مقداریله استقراض ایدنلرك

اسم و عنوانی و نره‌لی اولدقلری و عقد اولنان استقراضك یوم عقدیله مدت و عده‌سی و کفلاسنك کیملر اولدیغی و رهن و یرلمش ایسه نه‌دن عبارت ایدوکی و تفصیلات سائره ایرو ایرو اطرافیله کوستریلوب الحاصل کافهٔ مستقرضلرك زراعت صندقلرینه دینلری اولان مبالغك حساباتی درج و ترقیم اولنمق اوزره براساس دفتری

(۳) ناحیه‌لرك اسملری و اهل زراعدن ماعدا سرمایه اولمق اوزره صندقلره اقچه ویرن عوامك اسامیسی و سنوی ویریلان اقچه‌نك و سرمایه‌یه ضم اولنان کذشته‌نك کنیه‌سی ضبط و تمیق اولنمق ایچون برالفبا دفتری

(٤) زراعت صندقلری اداره‌خانه‌لری جانبندن احکام عمومیه و امور رسمیه‌یه دائر النه‌جق و کوندریله‌جك اوراقك قیدو قیودینه مخصوص بر مورودات و مرسولات دفتری

(٥) مستقرضلرك اسامی و محللری و ویریلان مبلغك کنیه‌سیله یوم اعطاسی و مدت و عده‌سی و اساس دفترینك نومروسی مرقم اولمق و مستقرضلر یدلرینه و یرلمك اوزره برحساب دفتری

(٦) قصه دفتری

قرق دردنجی ماده　بالاده ذکر اولنان دفاتر برسیاقده اولمق اوزره نافعه مدیریتی معرفتیله ترتیب و امضا ایدیلور دفاتر مذکوره متصرفلر واسطه‌سیله سنجاق قومیسیونلرینه ارسال و اعطا ایتدیریلوب قومیسیون مذکورجه‌ده تجلید ایله اوراقی تعداد و تمهیر ایدلدکدنصکره عائد اولدیغی زراعت صندقلری اداره‌لرینه کوندریلور

قرق بشنجی ماده　زراعت صندقلرینك رؤیت معاملات حسابیهٔ سنویه‌سی شهر کانون ثانی ابتداسندن باشلیوب کانون اولك نهایتنده انتها بولور و شاید صندقلردن بریسنك ابتدای تشکیلی سنه وسطنه تصادف ایده‌جك اولور ایسه اشبو صندغك اوسنه‌کی معاملهٔ حسابیه‌سنه یوم تشکیلندن اعتباراً کانون اولك نهایتنده ختام ویریلور

قرق التنجی ماده　صندق امناسی زراعت صندقلرینك روش معاملاتی حقنده هرآی سنجاق قومیسیونلرینه حساب ویره‌جکلردر

قرق یدنجی ماده　صندق امینلری هرسنه کانون اولنك اوتوز برنجی کوننده

(قیود)

قیود حسابیه‌یی قپادقدن صکره کچن برسنه ظرفنده صندقلرجه دور ایدیلان کافهٔ معاملات حسابیه‌یی مبین برمحاسبه جدولی تنظیم ایدرلر

قرق سکزنجی ماده　تنظیم اولنه‌جق برسنه‌لك محاسبه جدولنده صندغك موجود حقیقیسیله تراکم ایدن کذشته‌نك و مصارفات واقعه ایله صندغك مقدار مطلوباتی بشقه بشقه موضحاً کوستریله‌جك و محتویاتی صندقلرك دفاتر موجوده‌سی قیوداتنه مطابقت ایده‌جکدر

قرق طقوزنجی ماده　اشبو برسنه‌لك محاسبه جدولی سنجاق قومیسیونلرینه ویریلوب اوراجه‌ده تدقیقات لازمه‌سی ایفا قلندقدن صکره اقتضا ایدن راپورطی الدیقین زمان ایچنده تشکل ایده‌جك مجالس کبیرهٔ الویه‌یه تقدیم قلنه‌جقدر

اللنجی ماده　ذکر اولنان محاسبه جداول سنویه‌سی سنجاق قومیسیونلرنجه تصدیق اولندقدن صکره برصورتی نافعه و تجارت و زراعت مدیریتنه کوندریلور

❋ اون برنجی فصل ❋

(زراعت صندقلرینك اصول تفتیشیه‌سی بیاننده‌در)

اللی برنجی ماده　سنجاق قومیسیونلری هر نوقت استرلر ایسه زراعت صندقلری معاملاتنی تفتیش و تفحص ایله حسابلرینی تدقیق ایدرلر مع مافیه جانب قومیسیوندن تعیین اولنه‌جق براعضا معرفتیله هیچ اولمز ایسه سنه‌ده ایکی دفعه اولسون اجرای تدقیقات ایتدیریلور

❋ اون ایکنجی فصل ❋

(منتهای احکام بیاننده‌در)

اللی ایکنجی ماده　زراعت صندقلرینك مدت دوامی و زمان الغاسی محدود اولمیوب یالکز برولایت قانونامه‌سیله دوامی قطع و رفع ایدیلور و اشبو قانونامه‌ده انلرك نتیجهٔ رؤیت محاسبه‌لری دخی درج و تذکیر اولنور

اللی اوچنجی ماده　فراغ بالوفا حقنده‌کی قانونامهٔ ولایتك وضع و تأسیسنه قدر

زراعت صندقلرندن استقراض ایدیله‌جك اقچه‌یه قارشولق ترهین اولنه‌جق املاك غیر منقوله ایچون اجرا قلنه‌جق فراغ بالوفا معامله‌سی موجود بولنان قوانین حکمنه تطبیق وتوفیق ایدیله‌جکدر

اللی درنجی ماده اشبو قانون حکمنك تمامیٔ اجراسی نافعه وتجارت وزراعت مدیریتنه محولدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٤ ربیع الاخر سنه ٩٩

روم ایلیٔ شرقی ولایتی داخلنده بولنان سنجاق دعاویٔ اداره محکمه‌لریله مرکز ولایت دیوان دعاوی اداره‌سنك اصول محاکمه‌سی حقنده قانون ولایتدر

نام نامیٔ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اونبجی واللی دردنجی ماده‌لری موجبنجه سنجاق دعاویٔ اداره محکمه‌لریله مرکز ولایت دیوان دعاویٔ اداره‌سنك اصول محاکمه‌سنه دائر بالتنظیم بیك سکز یوز سکسان بر سنه‌سی تشرین ثانیسنك طقوزنجی کونی مجلس عمومیٔ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی متعلق وشرفصدور بیوریلان اشبو قانونك والیسی بولندیغم روم ایلیٔ شرقی ولایتنده مرعی الاجرا طوتلمسنی اعلان ایلرم

برنجی فصل

(سنجاق دعاویٔ اداره محکمه‌لری بیاننده‌در)

برنجی ماده سنجاق دعاویٔ اداره محکمه‌لری نظامنامهٔ داخلینك یوز یکرمی (برنجی

برنجی ماده‌سی موجبنجه کندولرینه عائد اولان دعاوی‌یی فصل و رؤیت ایده‌جکدر

ایکنجی ماده سنجاق دعاویٔ اداره محکمه‌لرینه تقدیم اولنه‌جق استدعا نامه‌لرك ورقهٔ صحیحه‌یه یازیلوب دعوانك متعلق و عائد اولدیغی محکمه رئیسنه ویرلمسی لازم کاور بو استدعا نامه‌لرده مستدعینك صنعتی و مستدعیات و مطالبات واقعه‌سی ندن عبارت ایدوکی ومدعیٔ علیهك کیم اولدیغی واستدعانك اسباب موجبه‌سی و ادعای واقع حقنده درمیان ایدیله‌جك دلائل ایله مدعیٔ علیهك اقامتکاهی مندرج اولملی وتاریخ وامضا دخی موجود ومرقم بولنملیدر

مستدعی استدعا نامه‌سندن ماعدا (١) ادعاسی حقنده‌کی اوراق مؤیده صورتلرینی (٢) مدعی علیهلر متعدد ایسه عددینه نسبتله استدعا نامه سندن اولمقدار نسخهٔ مصدقه لرینی دخی برلکده تقدیمه مجبور اولوب اشبو استدعا نامه‌لر صورتلری محکمه قلمی معرفتیله درحال مدعی علیهمه تبلیغ ایدیلور ومدعی علیهم طرفلرندن طلب وقوعی حالنده اوراق مؤیده‌یی کورمك اوزره کندولری دعوت اولنورلر مدعیٔ علیهم حاضر اولدقلری حالده کندولرینه تبلیغ ماده‌دن اعتباراً اون بش کون ظرفنده اجوبهٔ تدافعیه‌لرینی تحریراً نسختین اوله‌رق تقدیم ایده‌جکلر وبونلردن برنسخه‌سی مدعی‌یه تبلیغ قلنه‌جقدر

اوچنجی ماده بومثللو استدعا نامه اداره‌نك برشعبه‌سی طرفندن تقدیم اولنه‌جق اولدیغی حالده مذکور استدعا نامه یااول شعبه رئیسنك و یاخود طرفندن تعیین ایلدیکی وکیلنك امضاسیله ممضی اولملیدر

دردنجی ماده محکمه قلمنه ویریلان ویاکوندریلان استدعا نامه نك درحال قیودِه تحریر و املاسیله برابر مربوطی اولان اوراقك مفرداتنی مبین پوصله‌سی ترقیم اولنه‌جق و استدعانك یوم تقدیمی تاریخیله قید نومروسی استدعا نامه ظهرینه اشارت ایدیله‌جکدر

بشنجی ماده براداره طرفندن اتخاذ اولنان تدابیره قارشو استدعا وقوعبوله‌جق اولور ایسه تدابیر مذکوره‌نك اول اداره‌جه اجراسی تأخیر ایدیلمیه‌جك وفقط بونك تأخراجراسندن طولایی اداره‌یه ترتب ایده‌جك ضرری تضمین وتسویه‌یه مقابل مستدعیدن تأمینات لازمه اخذیله برابر تدابیر مذکوره‌نك تأخیرینه محکمه‌جه قرار ویریله‌جك اولور ایسه اوحالده تدابیر مذکوره فعله قونلیوب قوه‌ده براغیله‌جقدر

التنجی ماده　ایکنجی ماده ده کوستریلان مدتك ختامنده نظامنامهٔ داخلینك یوزیکرمنجی ماده سی حکمنه توفیقاً محکمه رئیسی دعوایی ممیزه حواله ایدوب ممیز دخی نهایت یدی کون مدت ایچنده مضبطه سنی تنظیم و تقدیم ایده جکدر

اقتضای حالده ممیز طرفندن مسئله نك تدقیق و تحقیق ضمننده مدت مذکوره نك تمدیدی طلب اولنه بیله جق و بو تمدید مدت مدعی و مدعی علیهه تفهیم ایدیله جکدر مدعی و مدعی علیه مضبطه نك مندرجاتنه واقف اولملرینی طلب ایده بیله جکدر

یدنجی ماده　مضبطه نك تقدیمندن صکره محکمه رئیسی دعوانك صورت علنیه ده اوله رق قنغی کون و ساعتده رؤیت و تسویه اولنه جغنی قرارلشدیروب وقت مقررنده حاضر بولنملری ایچون طرفینه با احضارنامه تبلیغ قرار ایده جکدر بو احضارنامه نك صورت تبلیغی محاکم حقوقیه جه مرعی اولان اصول دائره سنده اجرا ایتدیریله جکدر

سکزنجی ماده　بروجه بالا تبلیغ قراری متعاقب دعوایه متعلق اوراقك کافه سی با تحریرات مخصوصه حکومت قومیسرینه کوندرلمکله برابر ایشك فصل و رؤیت اولنه جغی وقت و ساعتده حاضر بولنه رق بیان افکار ایلمسی ایچون قومیسر مومی الیه دخی محکمه یه دعوت اولنه جقدر　محکمه ایشه قرار ویرمزدن اول نظامنامهٔ داخلینك یوز اون یدنجی ماده سنك دردنجی فقره سی موجبنجه قومیسر جانبندن بیان نتایج مطالعات قلنه جقدر　اشبو نتایج مطالعات محکمه نزدنده مجبوری الاجرا طوتیله مز

لوا تحریرات باش کاتبنك غیابی حالنده لوا قلمنك برنجی کاتبی حکومت قومیسرلکی وظیفه سنی ایفا ایده جکدر

طقوزنجی ماده　دعاویٔ اداره محکمه لرنده طرفین کرك حاضر بولنسون و کرك غیاباً اولسون جاری اوله جق اصول محاکه حقوق محکمه لرنده مرعی الاجرا اولان اصوله تطبیق اولنه جق و طرفندن هر بری ادعاسنی اسباب و وسائط قانونیه ایله اثباته و مدافعه یولنده اجوبه اعطاسنه و کندو زعملرنجه مسئول طوتلمسی لازم کلان شخص ثالثك تحت کفالته النمسنی طلبه حقلری اوله جقدر

بو بابده ده هم محکمه و همده طرفین صورت حرکتلرینی محاکم حقوقیه جه مرعی الاجرا اولان اصول محاکه یه توفیق ایده جکلردر

اوننجی ماده　هیئت محکمه طرفینك افادات مسروده لریله حکومت قومیسرلرینك

مطالعات واقعه سنی استماع ایتدکدن و بینلرنده تذکر ایلدکدن صکره اولبابده قلمه النه جق قراری محکمه رئیسی حضور محکمه ده قرائت ایده جکدر

هیئت محکمه نك حین استشاره لرنده نه حکومت قومیسری و نه ده سنجاق محکمه سی نزدنده مدعیٔ عمومیلك وظیفه سنی ایفا ایدنلر حاضر بولنه میه جقلردر

اون برنجی ماده　محکمه جه تلاحق ایده جك حکم و قراری متضمن تنظیم اولنه جق اعلاماته محکمه نك یوم اجتماعیله هنکام حکم و قرارده حاضر بولنان اعضا و ممیز و کاتبك اسامی و عنوانی ــ و طرفینك کذلك اسم و عنوانلریله اوراق و مضبطه فذلکه لری ــ و طرفیندن تقدیم اولنان اوراقك نوع و عددی ــ و حکومت قومیسرینك اولبابده درمیان ایتدیکی نتیجهٔ مطالعاتی ــ و ویریلان حکمك اسباب موجبه سی صره سیله درج و تصریح اولنمق لازم کلور

اون ایکنجی ماده　ضبطنامه لرله اعلاملر محکمه رئیسی و اعضالریله کاتبی طرفندن و طرفینه تبلیغ اولنه جق اوراق صورتلرینده یالکز محکمه رئیسی و کاتبی طرفلرندن امضا ایدیلوب محکمه یه مخصوص مهر ایله تمهیر اولنه جقدر

اون اوچنجی ماده　دعاویٔ اداره محکمه لری طرفیندن ویریلان اعلامك اجرای حکمی حقنده وقوعبوله جق تبلیغ اصول محاکم حقوقیه جه جاری اولان صورته توفیق اولنه جق و بو تبلیغ معامله سی ذکر اولنان محاکم حقوقیه مأمورلری معرفتیله اجرا ایدیله جکدر

اون دردنجی ماده　محاکم حقوقیه اعلاماتی حقنده نه اصول و شرائط جاری ایسه دعاویٔ اداره محکمه لری اعلاماتنجه ده او اصول و شرائط اجرا اولنه جقدر اصول محاکه جه مساعد اولان اعتراض و استیناف کبی صلاحیت و بو صلاحیتك حاصل ایده جکی حقوق و وظائف محاکم حقوقیه جه اولان حقوق و وظائفه تماميله مشابهت ایده جکدر

اون بشنجی ماده　سنجاقلرده کی درجهٔ اولی دعاویٔ اداره محکمه لرندن ویریله جك اعلامات تاریخ تبلیغندن اعتباراً اوتوز کون ظرفنده دیوان دعاویٔ اداره یه استیناف ایدیله بیله جکدر　بو مدت ایچنده استیناف ایدلمیوبده مدت مذکوره مرور ایده جك اولور ایسه مدعی استیناف حقندن ساقط اوله جقدر

اون التنجی ماده　سنجاق دعاویٔ اداره محکمه سنك بر اعلامی حقنده استیناف وقوعبولمدیغی حالده دخی محکمه رئیسنك مدت استینافك مرورندن یدی کون

صکره اعلام مذکورك برصورت مصدقه‌سنی دیوان دعاویٔ اداره‌یه تقدیم وارسال ایلمسی لازم کلور

ایکنجی فصل

(دیوان دعاویٔ اداره بیانده‌در)

اون یدنجی ماده   دیوان دعاویٔ اداره‌یه تقدیم وارسال اولنه‌جق استینافنامه‌لر ورودی انده دیوان مذکور کاتبی معرفتیله دفتر مخصوصنه قید اولنمغله برابر قیدك تاریخ ونومروسی اول استینافنامه‌نك ظهرینه ترقیم واشارت اولنه‌جقدر

اون سکزنجی ماده   مدیر عمومیلرله مجالس الویه طرفندن بدایةً اعطا اولنان قرارلر علیهنده وقوعبولان واعادهٔ محاکمه صورتیله رؤیتی لازم کلان مستدعیات نظامنامهٔ داخلینك التمش یدنجی ماده‌سنك فقرهٔ اخیره‌سی حکمنجه طوغریدن طوغری‌یه دیوان دعاویٔ اداره رئیسنه ویریله‌جك وذکر اولنان قرار ایله اکا عائد اولان اوراق دخی مربوطاً اعطا قلنه‌جقدر   بومثللو اعادهٔ محاکمه مدتی دخی تبلیغ قراردن اعتباراً استیناف مدتی مثللو اوتوز کوندن عبارتدر

اون طقوزنجی ماده   بدایةً اعطا اولنان قرارلر حقنده اعادهٔ محاکمه وقوعبولدیغی ومستدعی قطعیاً محکوم اوله‌جق اولور ایسه اولبابده‌کی حکمك اجراسنه دائر اولجه تأمینات لازمه اعطا ایتدیکی حالده مذکور قرارلرك اجرای احکامی تأخر ایده‌میه‌جکدر

یکرمنجی ماده   مستأنف استینافنامه‌نك ابراز واعطاسندن اعتباراً اوتوز کون ایچنده مستأنف علیه متعدد ایسه عددینه نسبتله اولمقدار استینافنامه‌سی صورتلرینی ربط ایله برابر مذکور استینافنامه‌نك تاریخ ونومروسنی واستینافك اسباب موجبه‌سنی حاوی ودعوانك استینافاً حکم اولنمسنی مستدعی نسختین اوله‌رق براستیناف لایحه‌سی تقدیم ایتمکه مجبوردر   شاید بومدت ایچنده ذکر اولنان استیناف لایحه‌سنی تقدیم ایده‌مدیکی حالده استیناف حقندن ساقط اوله‌جقدر

یکرمی برنجی ماده   دیوان دعاویٔ اداره اشبو استیناف لایحه‌سنی اخذ ایلدیکی

(آنده)

انده بر نسخه‌سنی مستأنف علیهه تبلیغ ایتمکله برابر ایکنجی ماده‌ده کوستریلان معاملاتك مدت معینه‌سی ظرفنده اجراسی ضمننده تحریراً دعوت ایدر

یکرمی ایکنجی ماده   اشبو نظامنامه‌نك ٦—٧—٨—٩—١٠—١١—١٢— واون اوچنجی ماده‌لرنده کوستریلان احکامك دیوان دعاویٔ اداره‌جه دخی شمولی اوله‌جقدر

شو قدر وارکه دیوان دعاویٔ اداره‌جه ممیزه عائد اولان وظیفه نظامنامهٔ داخلینك التمش التنجی ماده‌سنك بشنجی فقره‌سی موجبنجه دیوان مذکورك براعضا معاونی طرفندن اجرا و حکومت قومیسرینه متعلق وظائف دخی ینه مادهٔ مذکوره‌نك التنجی فقره‌سی ایجابنجه مدعیٔ عمومیلك وظیفه‌سنی ایفا ضمننده مستشار ولایت طرفندن تعیین اولنه‌جق بر وکیل معرفتیله ایفا اولنه‌جقدر

یکرمی اوچنجی ماده   ادارهٔ ولایتك شعبات مختلفه‌سی ایله مدیر عمومیلر طرفندن منافع حکومته دائر الویه دعاویٔ اداره محکمه‌لریله دیوان دعاویٔ ولایتده وقوعبوله‌جق دعوالر محکمه وقلمیه رسومندن مستثنا طوتیلوب فقط تضمینات ورسوم محکمه‌نك اعطاسنه محکوم اولدقلری حالده انلری دیکر طرفه تأدیه و ایفا ایتمکه مجبور اوله‌جقلردر

یکرمی دردنجی ماده   امور اداره‌یه عائد اولان مسائلدن نشأتله دوچار ضرر وخسار اولدقلرینی ادعا ایدن اشخاص مدیر عمومیلر علیهنه اقامهٔ دعوی ایده‌جك اولوبده دیوان دعاویٔ اداره هم بو دعوالری بدایةً وقطعیاً رؤیت ایتدکلری وهمده حکومت واشخاص بیننده مدعیٔ عمومیلر معرفتیله عقد اولنان قونطراتولردن ویا آلیم صاتیم معاملاتندن حاصل اوله‌جق منازعاتی فصل و حسم ایلدکلری تقدیرده اولبابده‌کی اجراآت واقعه‌لرینی نظامنامهٔ داخلینك التمش یدنجی ماده‌سنك برنجی و ایکنجی فقره‌لری موجبنجه سنجاق دعاویٔ اداره محکمه‌لرنجه موضوع اولان اصوله توفیق ایلیه‌جك اولوب فقط وقت اجتماعنده دعوانك موقع مذاکره‌یه وضعندن اول مدعیٔ عمومینك وظائفنی ایفا ایدن ذاته حواله اولنوب انك طرفندن لایح اوله‌جق نتیجهٔ مطالعات دخی دیوانك مجلس علنیسنده استماع اولنه‌جق اولان مدعیٔ عمومیلرك اشبو مطالعات مسروده‌لری حاکملر طرفندن بجبوری الاجرا طوتیله‌جقدر

یکرمی بشنجی ماده   بدایةً ویریلان و احکامی مغایر قانون اولان بر اعلام مدعیٔ

عمومینك وظائفنی ایفا ایدن ذات طرفندن طلب اولندیغی تقدیرده کندوسنك بو بابده‌کی مطالعاتی استماع ایدلدکدن صکره استیناف عرضحالی ویرلمامش اولسه بیله دیوان دعاویٔ اداره‌جه اعلام مذکورك حکمی رسماً اسقاط ایدیله‌بیلور مع مافیه حکمدن ساقط اولان اشبو اعلامه طرفین بیننده بر نتیجهٔ صلحیه حاصل اولمش نظریله باقیلوب طرفیندن هیچ بریسی استفاده ایده‌مامك شرطیله اجرا اولنور

(احکام عمومیه بیانده‌در)

یکرمی التنجی ماده   هم سنجاق دعاویٔ اداره محکمه‌لری وهمده دیوان دعاویٔ اداره کرك استماع دعوایه متعلق خصوصاتده وکرك ادارهٔ داخلیه‌لرینه عائد نظام وانتظام ماده‌سنده نظامنامهٔ داخلینك ایکیوز طقسانجی ماده‌سنه کوره معامله وحرکت ایده‌جکلردر

یکرمی یدنجی ماده   اشبو قانون ولایتك موقع اجرایه وضعی مستشار ولایت وداخلیه مدیرلکنه احاله اولنور

ارادهٔ سنیه تاریخی   فی ٤ ربیع الآخر سنه ٩٩

ادارهٔ صحیه حقنده روم ایلیٔ شرقی‌یه مخصوص قانون ولایتدر

نام نامیٔ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اوننجی و اللی دردنجی ماده‌لری احکامنه توفیقاً بیك سکز یوز سکسان سنه‌سی تشرین ثانیسنك یکرمی سکزنجی کونی مجلس عمومیٔ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی متعلق وشرفصدور بیوریلان اشبو ادارهٔ صحیه قانونامه‌سنك والیسی بولندیغم روم ایلیٔ شرقی ولایتنده مرعی الاجرا طوتلمسنی اعلان ایلرم

(برنجی)

برنجی فصل

ادارهٔ صحیه مأمورلرینك جنس ونوعلری بیانده‌در

برنجی ماده   شرقی روم ایلی ادارهٔ صحیه‌سنه مربوط اولان صنوف اطبا وسائره بر وجه آتی بیان وتعداد اولور

(١) مجلس صحیه اعضاسی
(٢) قضالر اطباسی
(٣) طابورلر اطباسی
(٤) دوائر بلدیه وسائره اطباسیله مستقلا اجرای صنعت ایدن حکیملر
(٥) اجزاجیلر
(٦) بیطارلر
(٧) دیش حکیملری
(٨) جراحلر
(٩) ابه‌لر
(١٠) نکهبان خستکان

ایکنجی فصل

(ادارهٔ صحیه مجلسنك تشکیل وترتیبی ایله مأمورینك وظائفنه دائردر)

ایکنجی ماده   صحیه مجلسی داخلیه مدیرلکنه منسوب اولمق اوزره ایروجه بر قسم اولوب مجلس مذکور فن طبابتده ودوقتورلق عنوانینی حائز اوچ اعضادن وعلم کیمیاده ماهر بر اجزاجیله بر طبیب بیطاردن مرکب اوله‌جقدر   اشبو اوچ دوقتوردن بری مجلس مذکوره رئیس اولمق وصحیه باش مفتشلك مأموریتنی اجرا ایتمك اوزره والی طرفندن نصب اولنور ورئیس حاضر بولنمدیغی حالده دیکر ایکی دوقتور اولان اعضانك اك مسنی اجرای ریاست ایده‌جکدر

اوچنجی ماده — صحیه مجلسنك امور تحریریه‌سیچون طبیب اوله‌رق بر کاتب وبونك معیتنده بر مبیض اوله‌جقدر

دردنجی ماده — صحیه مجلسی ولایتك صحیه اداره‌سنجه مرجع و مرکزی اولمق حسبیله وظائف آتیه‌نك اجراسی ایله مکلفدر

اولا — صحیه مأمورلرینك حسن صورتله ایفای مأموریتلرینه نظارت و دیپلومه وشهادتنامه‌لرینی معاینه ایله طبابت وجراحلق و بیطارلق و ابه‌لك ودیشجیلك ونکهبان خستکان صنعتنك سربستیٔ اجراسی حقنده لازم کلنلره رخصتنامه اعطا ایدر

ثانیاً — اجزاخانه‌لر کشادینه رخصت ویرر و صورت اداره‌لریله طرفلرندن اعطا اولنه‌جق معالجه‌لرك نظامات و تعلیمات مخصوصه‌سنه توفیقاً یاپیلوب یاپیلمدیغنه وتعرفه‌سنده کوستریلان فیأت ایله صاتیلوب صاتلمدیغنه نظارت ودقت ایدر

ثالثاً — داخل ولایتده خسته‌خانه‌لر کشادینه و بونلرك حسن صورتله ترتیب واداره‌سنه دقت وسعی وغیرت ایدر

رابعاً — صحت وطبابته متعلق نظامات لایحه‌لرینی حاضر ایدوب ایجابی اجرا اولنمق اوزره داخلیه مدیریتنه تقدیم ومواد صحیه حقنده وقوعبولان مراجعت اوزرینه اقتضا ایدن مقامه بیان رأی ایدروالحاصل صحت عمومیه وطبابت قانونیه‌یه دائر واقع اولان بالجمله سؤاللری قطع وحل ایلرلر

خامساً — داخل ولایتده صحت عمومیه‌نك حفظ وبقاسنه دقت وشرائط تحفظیه‌نك اصلاحنه سعی و غیرت ایدر بوندن بشقه علل جارحه و امراض ساریه‌یه عارض اولمسنی منع ایله وجودلرینك دفع و حلی ضمننده تدابیر لازمه‌یی اتخاذ ایلر

سادساً — طبیب وجراحلرده تمیز آشی بولنمسنه سعی واهتمام ایدرك اهالینك مکرراً اشیلنمسنه امر وتوصیه ایله تقید ایدر

سابعاً — مملکتده مستخدم حکیم و اجزاجیلرك اجرای و ظائفلرنده تکاسل ایدوب ایتمدکلرینی سنه‌ده ایکی دفعه دور وتحقیق ایتدیرر

ثامناً — مملکتك صحت عمومیه‌سنه متعلق معلومات لازمه‌یی تحصیل ایله هر سنه ختامنده داخلیه‌مدیرلکنه صحت مذکوره‌نك احوال حاضره‌سنی واصلاحی ضمننده اقتضاسی لازم کلان تدابیرك تکیفنی مبین بر لایحه تقدیم ایدر

(تاسعاً)

تاسعاً — خسته‌خانه‌لر ومکتبلر ومجلسلر وقبلجه حماملری وزیاده خلق تجمع ایدن سائر بالجمله خانه‌لر ومحللرده صحت عمومیه‌یه سکته ایراث ایده‌بیله‌جك اسبابك منع ودفعنه دقت ونظارت ایلر

بشنجی ماده — صحیه مجلسی رأی وقرارلرینی اکثریت آرا ایله اعطا وبیان ایدر متساویاً اختلاف آرا وقوعنده رئیسك رأیی تغلب ایدر اقلیتك رأیی بشقه‌جه تصریح قلنور

آلتنجی ماده — صحیه مجلسنك رئیس واعضاسی داخلیه مدیریتنك تکلیفی اوزرینه والی طرفندن نصب وتعیین اولنور

اوچنجی فصل

(قضا طبیب وجراحلرینه دائردر)

یدنجی ماده — هر بر قضاده بر طبیب و بر ویا زیاده جراح بولنور

سکزنجی ماده — اقتضای حالده داخلیه مدیری صحیه مجلسیله بالاتفاق اوالرده موجود اولان قضالرك تقسیمات صحیه‌سنی تزیید ایده‌بیلور

طقوزنجی ماده — قضا حکیملری صحیه مجلسنك انضمام رأییله داخلیه مدیریتنك تکلیفی اوزرینه والی طرفندن نصب وتعیین اولنور

اوننجی ماده — قضا جراحلری مجلس مذکورك تکلیفی اوزرینه داخلیه مدیریتی جانبندن تعیین قلنور

اون برنجی ماده — جراحلر طوغریدن طوغری‌یه قضا حکیملرینك تحت نظارتلرنده اوله‌رق اجرای صنعت ایدرلر

اون ایکنجی ماده — قضا طبیبلری صحیه مجلسندن اخذ ایتمکده اولدقلری اوامر وتعلیماتی اجرا ایله بولندقلری قضالرك احوال صحیه‌سنی متضمن اوچ آیده بر کره لایحه تنظیم ایدوب تعاقب ایدن دیکر اوچ آیك نهایت ایلك اون بشنجی کوننه‌قدر ارسال وتقدیم ایدرلر اشبو لایحه‌یه مربوط بر ده قضالر داخلنده مذکور اوچ آی ظرفنده تولد ایدن ادملرك وامراض ساریه‌یه مبتلا اولان خسته‌لر ایله وفات ایلیانلرك استاتستق جدولی کوندریلور

اون اوچنجی ماده   قضا طبیبی حکومت محلیه یه امور ضابطهٔ صحیه یه عائد وظائفك اجراسی خصوصنده معاونت ایدر

اون دردنجی ماده   قضا طبیبی آتی اصولنك اجراسنه نظارتله خانه‌سنده کندوسنه معاینه ایتدیریلان فقرا خسته‌لرینه مجاناً باقر ومعالجهٔ لازمه‌لرینی اعطا ایدر اقتضای حالده بونلرك خانه‌لرینه دخی مجاناً کیدوب تداوی‌یه مجبوردر مرفه الحال اولنلرك معاینه‌سنه کانجه بونلردن نظامنامهٔ مخصوصنه توفیقاً اجرت النه‌جقدر

اون بشنجی ماده   قضا طبیبی مأمور بولندیغی قضانك قراسی اوتوزدن اللی‌یه قدر ایسه اقلی اوچ آیده واللیدن زیاده ایسه درت ماهده برکره کافه‌سنی دولانوب معاینه ایدر وصحت عمومیه ایله مأکولات ونظافت خصوصلرینی تفتیش ایلر برساری خسته‌لغك ظهورینی بیلدکده همان صحیه مجلسنه اخطار ایله اول خسته‌لغك ظهور ایتدیکی قریه‌لره اقتضا ایتدکجه وهیچ اولمز ایسه بش کونده برکره کیدوب خسته‌لره معاونت طبیه‌سنی وصاغ اولنلره تعلیمات صحیهٔ لازمه‌سنی ویرر بونکله برابر امراض ساریهٔ مذکوره‌نك منع ودفعی ایچون تدابیر لازمه‌یی اتخاذ ایلر بونلرك تمامیله اجراسی ضمننده بلدیه رئیسلرینك دقت واهتمامنی وایجاب ایدر ایسه حکومت محلیه‌نك مداخله‌سنی جلب ودعوت ایلر

اون التنجی ماده   قضا داخلنده قضا طبیبی حکومت محلیه ومأمورین عدلیه طرفلرندن وقوعبولان دعوت اوزرینه طبابت قانونیه‌جه لازم کلان معاینه وتفتیش خصوصلرینی اجرا ایدر اشبو وظیفه قضا طبیبی بولنمدیغی حالده دائرهٔ بلدیه‌یه منسوب اولان ویا مستقلاً اجرای صنعت ایتمکده بولنان دیکر بر حکیمه ایفا ایتدیریلور

اون یدنجی ماده   قضا جراحلری قضا داخلنده اول وآخر آتی اصولنی اجرایه مأمور اولدقلری کبی قضا طبیبلری جانبندن کندولرینه ویریلان اوامری دخی ایفایه مجبوردرلر

❁ دردنجی فصل ❁

(ملیس طابورلرینك طبیب وجراحلرینه دائردر)

اون سکزنجی ماده   ملیس عسکرینك هر بر مکمل طابورنده بر طبیب ایله بر ویا زیاده جراح بولنور

(اون)

اون طقوزنجی ماده   ملیس طابور طبیبلری صحیه مجلسنك رأی وموافقتیله ملیس وژاندارمه قوماندانی طرفندن واقع اوله‌جق تکلیف اوزرینه والی جانبندن نصب وتعیین اولنور

یکرمنجی ماده   ملیس طابور جراحلری صحیه مجلسنك تکلیفی اوزرینه ملیس وژاندارمه قوماندانلغی طرفندن تعیین قلنورلر

یکرمی برنجی ماده   مأمورین صحیهٔ عسکریه ضوابطی ونظاماتجه طوغریدن طوغری‌یه ملیس وژاندارمه قوماندانلغنك زیر اداره‌سنده اولوب فقط امور صحیه‌جه طابور طبیب وجراحلری صحیه مجلسنه مربوط وتابعدرلر

یکرمی ایکنجی ماده   ملیس طابور طبیبنك وظائفی بروجه آتی بیان اولنور

اولاً   کندوسیله طابور قوماندانی طرفندن تعیین اولنان وقت وساعتلرده خسته‌خانه‌یه هرکون واردوکاهه هفته‌ده بر ویا برقاچ کره کیدوب خسته‌لری معاینه وتفتیش ایدر

ثانیاً   عسکری موقت خسته‌خانه‌سنده قلان خسته‌لره معالجه ترتیب ایدر فقط بونلرك ایچنده اغر خسته اولنلر ایله فرنکی علتنه مبتلا اولمش بولنانلری هیچ بر وجهله اوراده براقق لازم کلیوب بیوك خسته‌خانه‌یه نقل ایتدیرمکه مجبوردر

ثالثاً   بیوك خسته‌خانه‌یه کوندریلان عسکره دخی تداوی ایدر

رابعاً   طابور قوماندانیله بالاتفاق آیده ایکی دفعه طابورك چاوش واونباشی ونفراتنك وجود وبدنلرینی معاینه ایلر

خامساً   نفرات عسکریه‌نك مأکولاتنه ودروننده طبخ ایتدکلری تنجره‌لره باقر

سادساً   قرعه وردیف نفراتنی معاینه وتفتیش ایدر

سابعاً   ملیسك تعلیملرنده حاضر واردوکاهدن عزیمتنده برابر بولنور

یکرمی اوچنجی ماده   دائرهٔ بلدیه‌ده مستخدم اولان ویا مستقلا اجرای طبابت ایدن حکیملر ایله حین اقتضاده قضا طبیبلری ناتمام اولان طابورلرك خسته‌لرینه باقمغه مأمور اولدقلری حالده ملیس طابور طبیبلری معاشلرینك ثلث مقدارینی اخذ ایدرلر

یکرمی دردنجی ماده   قرعه نفراتی ومأمورین طبیهٔ عسکریه‌نك صحیه مجلسیله اولان مناسباتی حقلرنده لازم کلان تعلیمات ومعاملات بر نظامنامهٔ مخصوص ایله

تعیین و بیان اولنه جقدر اشبو نظامنامه لایحه سی صحیه مجلسنك تصدیق واتفاقی ایله اطبا وضابطان عسکریه طرفندن تنظیم قلنه جقدر

﴿ بشنجی فصل ﴾

(دوائر بلدیه طبیبلری حقنده در)

یکرمی بشنجی ماده دوائر بلدیه طبیبلرینی کندولری انتخاب ایدوب فقط بونلرك اسم وشهرتلرینی ودیپلومه لرینی صحیه مجلسنه بیان وارسال ایدرلر

یکرمی التنجی ماده بلدیه طبیبلری دوائر بلدیه نك مأمورلری اولوب انجق خدمت طبیه لرینك ایفاسی خصوصنده صحیه مجلسنك تحت نظارتنده درلر

یکرمی یدنجی ماده اطبای مومی الیهم مسائل طبیه جه بلدیه رئیسلرینه معلومات اعطاسنه وشهرك صحت عمومیه سنه نظارت ووقایه سنه وطبابت قانونیه وظائفنك ایفاسنه وبلدیه خسته خانه سیله عمارات وخیرات سائره نك طباً تفتیش ومعاینه سنه وفاحشه لرك اقامتگاهلرینه هفته ده ایکی دفعه کیدوب باقسنه وذبح ایدیلان حیواناتك حال صحتلرینی کوزتمکه مأمور اوله رق فقیر الحال اولدقلری معلوم اولان خسته خانه لرك مجاناً تداویسنه ودائرهٔ بلدیه طرفندن کندولرینه امر وحواله اولنان سائر بالجمله وظائف طبیه نك اجرا وایفاسنه مجبوردر

یکرمی سکزنجی ماده اطبای مرقومه حبسخانه لرك معاینه سنده قضا طبیبلرینه معاونت ایدر وبونلر حاضر بولنمدیغی تقدیرده بالجمله وظائف طبیه لرینی ایفاسی ضمننده مقاملرینه قائم اولورلر

یکرمی طقوزنجی ماده دوائر بلدیه طبیبلری هر اوچ آیده برکره بولندقلری شهر وقصبه نك صحت عمومیه سنی مبین وقضا طبیبلرینك وظائفی فصلنده ذکر اولنان خصوصات صحیهٔ سائره یی متضمن صحیه مجلسنه خطاباً برلایحه اعطاسنه مجبوردرلر

اوتوزنجی ماده بلدیه طبیبلریله قضا حکیملری اقتضا ایتدکجه بولندقلری قصبه وقضاده موجود اجزاخانه لری بالمعاینه شاید اصول ونظامنه مغایر برشی مشاهده ایدرلرایسه انی درحال صحیه مجلسنه برقطعه تقریر مشترك ایله بیان ایدرلر

(التنجی)

﴿ التنجی فصل ﴾

(مستقلاً اجرای صنعت ایدن حکیملره دائردر)

اوتوز برنجی ماده هرطبیب وجراح اشبو قانونك دردنجی ماده سنك برنجی فقره سنده بیان اولنان شرائطی ایفا ایتدیکی حالدهٔ داخل ولایتده اجرای صنعت ایده بیلور

اوتوز ایکنجی ماده مأمور ومستخدم اولان طبیبلر غائب ویاخسته اولدقلری ویاخود برعلت ساریه وقوعبولدیغی حالده کرك ادارهٔ صحیه نك وکرك حکومت محلیه نك امر وتنسیبیله مستقلاً ایشلیان حکیملر برمأموریت معینهٔ صحیه نك موقتاً اجراسنه مجبور اولوب فقط اشبو مأموریت موقته یه مقابل کندولرینه قضا طبیبلکی ایسه ولایت صندغندن وبلدیه حکیملکی ایسه بلدیه دن اقچه اوله رق معین مقدار برمکافات ویریلور

اوتوز اوچنجی ماده برکسه اشبو قانون موجبنجه دیپلومه وسائر سندات معتبرهٔ طبیه یی حامل اولمقسزین وشرائط لازمه یی ایفا ایتمکسزین داخل ولایتده اجرای طبابت ایدرایسه اون لیرادن اوتوز لیرایه قدر جزای نقدی ایفاسنه مجبوردر تکرر تمتده جزای نقدیٔ مذکوری ایکی قات ایفا ایتمکله برابر اون بش کوندن التی آیه قدر حبس جزاسیله دخی محکوم اولور

اوتوز دردنجی ماده هر برطبیب ادارهٔ صحیه مجلسنه سندات طبیه سنی ارائه ایله رخصت استحصال ایتمکسزین داخل ولایتده اجرای طبابت ایدرایسه برنجی دفعه ده بش لیرا جزای نقدی اعطاسنه وتکرر تمتده جزای مذکورك ایکی مثلنی تأدیه یه مجبور اولور

﴿ یدنجی فصل ﴾

(بیطارلر حقنده در)

اوتوز بشنجی ماده صحیه مجلسی اعضاسندن اولان بیطارلر روم ایلیٔ شرقی قوهٔ عسکریه سنك دخی سربیطاری اولور

اوتوز التنجی ماده — هر سنجاقده بر بیطار طبیبی بولنور

اوتوز یدنجی ماده — سنجاق بیطارلری الویه مجلسلری طرفندن بالانتخاب جانب ولایتدن نصب وتعیین ایتدیرلمك اوزره اسامی ودیپلومه‌لری ادارهٔ صحیه مجلسنه ارسال ایدیلور

اوتوز سکزنجی ماده — سنجاق بیطارلری مأموریتلرینك ایفاسنجه ادارهٔ صحیه مجلسنك نظارتی تحتنده اولوب تعلیمات لازمه‌لرینی دخی اندن اخذ ایدرلر

اوتوز طقوزنجی ماده — سنجاق بیطارلری حیواناتك صحتنی کوزه‌دوب وحسن صورتله بسله‌توب بیودلسی وجنسنك ایولشمسی وداخلاً وخارجاً امراض ساریه‌دن بالوقایه موجب مضرات اولان اسبابك منع ودفع وحلی ایچون لازم کلان تدابیری اتخاذ وتوصیه ایدر

قرقنجی ماده — سنجاق بیطرلری سنجاغه اقلی اوچ آیده برکره وامراض ساریه ایراثی تقدیرنده هرقاچ کره اقتضا ایدر ایسه سنجاغی دولاشوب حیواناتك احتیاجات صحیه‌لرینه وحاللرینك اصلاحنی موجب شرائط واسبابه واقف اوله‌رق هر اوچ آی ختامنده حیواناتك احوال صحیه‌سنه دائر ادارهٔ صحیه مجلسنه بر لایحه اعطا وارساله مجبوردر

❋ سکزنجی فصل ❋

(دیش حکیملرینه دائردر)

قرق برنجی ماده — اصولی اوزره دیپلومه‌سی اولان هر دیش حکیمی اشبو قانونك دردنجی ماده‌سنك برنجی فقره‌سنده محرر شرائطی بعد الایفا داخل ولایتده اجرای صنعت ایده‌بیلور

❋ طقوزنجی فصل ❋

(ابه‌لره دائردر)

قرق ایکنجی ماده — هر ابه اشبو قانونك دردنجی ماده‌سنك برنجی فقره‌سنده مسطور شرائطی ایفا ایتدکدن صکره داخل ولایتده اجرای صنعت ایده‌بیلور

قرق اوچنجی ماده — ابه‌لرك اصلا عملیات جراحیه اجراسنه ویاخود معالجه اعطاسنه مأذونیتی یوقدر

قرق دردنجی ماده — مادهٔ آنفه‌ده مسطور ممنوعیت قانونیه‌یه مغایر حرکتده بولنان ابه برنجی دفعه یوز غروشدن بش یوز غروشه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولنور تکرر ایتمده اشبو جزای نقدی‌یی ایکی قات اعطا ایتمکله برابر بر هفته‌دن برآیه قدر حبس جزاسیله دخی مجازات قلنور

❋ اونجی فصل ❋

(اجزاجیلر حقنده‌در)

قرق بشنجی ماده — اجزاجیلق صنعتنك اجراسنه مأذون اولدیغنی مبین النده دیپلومه ورخصتنامه اولمیان کمسنه اجزاجی دکانی اچه‌مز واجزاخانه دخی طوتوب اداره ایده‌مز

قرق التنجی ماده — هیچ برکمسنه بردن ایکی اجزاجی دکانی آچه‌مز ویا طوتوب اداره ایده‌مز

قرق یدنجی ماده — هر اجزاجی دکاننده مدیردن بشقه برمعاون وهیچ اولمز ایسه برچیراق اولمق لازمدر

قرق سکزنجی ماده — اجزاجی دکاننك اچیلسی ایچون اعطا اولنان رخصتنامه‌ده اشبو اجزاجی دکانی قنغی قصبه ویا قریه‌ده وقصبه‌نك قنغی محلنده اچیله‌جغی بیان اولنور — اجزاخانه‌نك اصلاً بولندیغی کوی ویا قصبه‌دن دیکرینه ویاخود اول قصبه‌نك بر محلندن دیکر محلنه نقلی دخی صحیه مجلسنك رخصتنامه‌سی اولمدقجه جائز دکلدر

قرق طقوزنجی ماده — اشبو قانون احکامنه مغایر حرکت ایدن اجزاجی برنجی دفعه‌ده بش لیرادن یکرمی لیرایه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولنور — ایکنجی دفعه‌ده اشبو جزای نقدی ایکی قات اولور — واوچنجیسنده اجزاخانه قپانور

اللنجی ماده — اجزاخانه‌لرك مرتب وادارهٔ داخلیه‌سی واجزالرك صورت حفظ وقید وفروختی بشقه‌جه تنظیم اولنه‌جق بر نظامنامهٔ مخصوص ایله بیان وتصریح قلنه‌جقدر

❊ اون برنجى فصل ❊

(صحيه مأمورلرينك معاشلرى بيانندەدر)

اللى برنجى ماده — روم ايلئ شرقى ادارۀ صحيەسى مأمورلرينه تخصيص اولنان ماهيه معاشلرى بروجه آتى بيان اولنور

عدد	ليراى عثمانى
٠١	صحيه مديرى ومجلس رئيسى ٣٠
٠٤	مجلس اعضاسنك هر برينه ٢٠
	قضا طبيبلرينه ١٥
	خرجراه اولەرق كندولرينه ٠٣
	مليس طابور حكيملرينه ١٣
	قضا جراحلرينه ٠٥
	خرجراه اولەرق كندولرينه ٠١
	مليس جراحلرينه كاملاً ٠٤

مليس طابور حكيملرى ضابطان عسكريەدن معدود اولدقلرندن كندولرينه اعطا اولنمق لازم كلان تعيينات يعنى مأكولات ومصارفات راهيەلرى ايله حيواناتلرينك يم واوت وصمان ايچون قانوناً مليس طابور قوماندانلرينه ويريله كلان مقداره قدر بر مبلغ ويريلەجكدر

(مواد موقته)

اللى ايكنجى ماده — اشبو قانونده مسطور وظائف صحيەنك اجراسنه يرلودن بركمسنه بولنمديغى حالده اجنبيدن دخى مأمور تعيين اولنه بيلور

اللى اوچنجى ماده — يرلودن ديپلومەلى اجزاجى بولنمديغى حالده اجنبيلر دخى اجزاجيلق ايدەبيلوب فقط بونلرك اشبو صنعتى خيلى مدت اجرا ايتدكلرينى

مبين يدلرنده اوراق معتبره بولنمغله برابر صحيه مجلسى طرفندن مخصوصاً تعيين اولنەجق قوميسيون حضورنده عملى بر امتحان ويرملرى اقتضا ايدر

اللى دردنجى ماده — ولايتده ديپلومەلى ديش حكيملرى بولنجيه قدر الحالة هذه ديشجيلكله مشغول اولان كمسنەلر دخى طول مدت اجراى عملياتله تجارب عديده ايله كسب ملكه ايلدكلرينى مبين يدلرنده معتبر شهادتنامه بولنديغى وصحيه مجلسندن رخصتنامۀ مخصوصى استحصال ايتدكلرى تقديرده اجراى صنعت ايتمكه مأذوندرلر

اللى بشنجى ماده — كذلك ولايتده ديپلومەلى ابه بولنجيه قدر بش سنەدن يدى سنه قدر ابەلك عملياتنده بولنوب كسب مهارت ايلمش اولان قادينلره دخى اجراى صنعت ايچون مأذونيت ويريلور

ارادۀ سنيه تاريخى فى ١٩ رمضان سنه ٩٩ وفى ٢٢ تموز سنه ٩٨

❊ عليل اولان مكاتب معلملريله خواجەلرينه ويريلەجك اعانه حقنده ❊
❊ روم ايلئ شرقيه مخصوص قانون ولايتدر ❊

نام نامئ حضرت پادشاهىيه اولەرق نظامنامۀ داخلينك اونبجى واللى دردنجى مادەلرى موجبنجه عليل اولان مكاتب معلمريله خواجەلرينه ويريلەجك اعانەيه دائر بالتنظيم بيك سكزيوز سكسان برسنەسى تشرين ثانيسنك اون التنجى كونى مجلس عمومئ ولايتدن قبول اولنوب لدى العرض مرعيتى حقنده ارادۀ سنيۀ حضرت پادشاهى متعلق وشرفصدور بيوريلان اشبو قانون حكمنك واليسى بولنديغم روم ايلئ شرقى ولايتنده مرعى الاجرا طوتلمسنى اعلان ايلرم

برنجى ماده — روم ايلئ شرقى ولايتى داخلنده كائن مكاتب عمومیەده معلملك وخواجەلق ايدوبده تدريسه مقتدر اولەميەجق درجەده اختيار وياعليل اولان وبى قدرت بولنانلره ويريلەجك اعانەيه قارشولق طوتلمق اوزره معارف ادارەسيچون هرسنه ولايت بودجەسنه برمبلغ تخصيص وادخال قلنەجقدر

ايكنجى ماده — اشبو اعانەلر يا موقتاً وياخود قيد حياة شرطيله تخصيص اولنور

اعانهٔ موقته وقت تدریسده خسته وعلیل اولان معلم وخواجه‌لره کسب افاقت ایدنجه وتدریسه اقتدار حاصل ایلینجه‌یه قدر ویریله‌جکدر

اوچنجی ماده   قید حیات شرطیله تخصیص اولنه‌جق اعانه‌لر دخی بیك سکز یوز یتمش طقوز سنه‌سی ایلولی ابتداسندن اعتباراً روم ایلئ شرقی ولایتی داخلنده لااقل متمادیاً یکرمی سنه مدت تدریس ایتمش اولان اختیار ویاخود حین تدریسده ویاتدریس عارضه‌سیله ایفا وظیفه‌یه قدرتیاب اوله‌میه‌جق درجه‌ده خسته وعلیل اولان معلم وخواجه‌لره ویریله‌جکدر

(ملاحظات) تشکیل ولایتدن مقدم خواجه‌لق ایتمش وبیك سکز یوز یتمش طقوز سنه‌سی ایلولنه کلنجه‌یه قدر بوبولده‌کی مدت خدمتی هیچ اولمز ایسه یکرمی سنه‌یه رسیده اولمش اولان خواجه‌لر دخی تاریخ مذکوردن صکره دها لااقل بش سنه قدر داخل ولایتده بولنان مکاتبده خواجه‌لق وظیفه‌سنی ایفا ایده‌جك اولورلر ایسه اوحالده قید حیات شرطیله اعانه‌یه کسب استحقاق ایدرلر

مع مافیه بومثللو خواجه‌لردن ظاهراً وباطناً برعلت وجودیه‌یه مبتلا اولمش اولنلر بالاده کوستریلان بش سنه مدت ایفای خدمت مجبوریتندن مستثنا طوتیلورلر

دردنجی ماده   اعانهٔ موقته‌نك مقداری معلم ویاخواجه‌یه اثنای مأموریتنده ویریلان معاشك نصفی درجه‌سی قرارلشدیریلور

بشنجی ماده   مسن معلم ویا خواجه‌یه قید حیات شرطیله ویریله‌جك اعانه‌نك مقداری مدت خدمته کوره قرارلشدیریلور   شویله‌که علی التوالی یکرمی سنه خدمتدن صکره مقدار اعانه معاشك ثلثانی ومتمادیاً اوتوز سنه خدمتدن صکره ترك خدمت ایلدیکی سنه معاشنك تمامی اوله‌جقدر

التنجی ماده   معلم وخواجه‌لرك استحقاقلری تبیین ایتمکسزین اعانه تخصیص واعطاسی جائز اولمز

یدنجی ماده   معلم ویاخواجه‌لرك علل وامراض اسبابی معارف مدیریتی طرفندن تعیین اولنه‌جق طبیب معرفتیله عند المعاینه تعین وبی‌قدرت اولدقلری دخی بالتحقیق تبین ایتدکدن صکره کندولرینه اعانه تخصیص اولنه‌جقدر

سکزنجی ماده   قید حیات صورتیله ویریله‌جك اعانه‌لر تدریسه بی قدرت اولان معلم ویا خواجه‌لر استحقاقلرینی بیان ایتدکدن صکره تخصیص اولنه‌جقدر

(بوجهتله)

بوجهتله اشبو معلملر طلب اعانه‌یی مستدعی اولان عرضحاللرینه اتی الذکر شهادتنامه‌لری ربط ایتملری لازم کلور

(١) قاچ یاشنده بولندیغنی مبین برشهادتنامه

(٢) مدت خدمتلرینی مبین اولمق اوزره عائد اولدیغی ناحیه ویاناحیه‌لر طرفندن ویریلوب معلمی بولندیغی مکتبك مفتشی جانبندن تصدیق اولنمش برشهادتنامه

طقوزنجی ماده   طلب اعانه‌یی مستدعی عرضحاللر معارف مدیریتنه تقدیم اولنوب بونلرك رد وقبولی مدیریت مومی الیهانك رأینه محولدر   قبولی حالنده علیل اولان معلم ویاخواجه‌لره ویریله‌جك اعانهٔ موقته‌نك ویامسن واختیار اولان معلم ویاخواجه‌لره مدت خدمتلرینه کوره قیدحیات شرطیله تخصیص قلنه‌جق اعانه‌لرك مقداری تعیین اولندقدن وکیفیت مدیریت مومی الیها جانبندن وقوعبوله‌جق عرض اوزرینه والئ ولایت طرفندن باقرارنامه تصدیق قلندقدن صکره علی الاصول تسویه‌سی قرارکیر اوله‌جقدر

اوننجی ماده   موقتاً تخصیص قلنه‌جق اعانه‌لر معارف مدیریتی قرارینك تاریخندن اعتباراً معلم ویاخواجه‌نك اعادهٔ صحت ایلدیکنه دائر طبیب طرفندن ویریله‌جك راپورطك یوم اعطاسنه دکین ماه‌بماه اعطا اولنه‌جقدر

اون برنجی ماده   برمعلم ویاخواجه‌نك علتی التی آیدن زیاده امتداد ایلدیکی حالده اول معلم ویاخواجه‌نك مدت خدمتی لااقل سکزسنه امتداد ایتمش ایسه معاشنك ثلثی مقدارینه مساوی براعانه‌نك قیدحیات شرطیله تخصیصی جائزاوله‌جقدر فقط اشبو معلم قیدحیات معاشنه نائلیته کسب استحقاق ایتمش بولنور ایسه بشنجی ماده حکمنجه مدت خدمتنه کوره قیدحیات ویریله‌جکدر

اون ایکنجی ماده   اعانهٔ موظفه تخصیصی مصدق تنظیم اولنه‌جق قرارنامه تاریخندن اعتباراً معلم ویاخواجه‌نك وفاتندن اوچ کون مرورینه‌قدر ماه‌بماه ایفا اولنه‌جقدر

اون اوچنجی ماده   مسن وعلیل اولان خواجه‌لره تخصیص واعطا اولنه‌جق اعانه‌لر هرنه‌صورتدن طولایی اولورایسه اولسون هیچ بردین ایچون حجز ایدیله‌مز

اون دردنجی ماده   اولجه مجازات ترهیبیه ویاترذیلیه‌دن برجزا ایله محکوم اولان ویاصکره‌دن محکوم اوله‌جق اولان برخواجه اعانه‌یه اولان استحقاقندن محروم

اولور وشايد اعانه تخصيص قلنمش اولسه بيله قطع ورفع ايديلور بو حقوقك قطع ورفعى معارف مديريتنك تكليفى اوزرينه والئ ولايت طرفندن باقرارنامه حكم اولنور

اون بشنجى ماده اشبو قانونامه احكامنك اناث معلم وخواجه‌لرى حقلرنده دخى شمولى اوله‌جقدر

اون التنجى ماده اشبو قانونامه حكمنك موقع اجرايه وضعى معارف مديريتنه محولدر

ارادهٔ سنيه تاريخى فى ٤ ربيع الاخر سنه ٩٩

❋ طوغريدن طوغرى‌يه استيفا اولنان تكاليفك نه كبى احوالده تنزيل ❋ ❋ ويا عفوى اقتضا ايده‌جكنك تعيينله صور اجرائيه‌سى حقنده ❋ ❋ روم ايلئ شرقى‌يه مخصوص قانون ولايتدر ❋

نام نامئ حضرت پادشاهى‌يه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلينك اونبجى واللى دردنجى ماده‌لرى موجبنجه طوغريدن طوغرى‌يه استيفا اولنان تكاليفك نه كبى احوالده تنزيل ويا عفوى اقتضا ايده‌جكنك تعيينله صور اجرائيه‌سنه دائر بالتنظيم بيك سكز يوز سكسان ايكى سنه‌سى تشرين ثانينك ايكنجى كونى مجلس عمومئ ولايتدن قبول اولنوب لدى العرض مرعيتى حقنده ارادهٔ سنيهٔ جناب پادشاهى متعلق وشرفصدور بيوريلان اشبو قانون احكامنك واليسى بولنديغم روم ايلئ شرقى ولايتنده مرعى الاجرا طوتلمسنى اعلان ايلرم

برنجى ماده ويركو اعطاسيله مكلف اولنلردن بريسى ويركويه تابع اولان اموال منقوله وغير منقوله‌سنه حريق وطولى وطغيان مياه وچكركه استيلاسى كبى آفات وفلاكت اصابتندن واغنام وطوكوز رسومنه كذلك تابع اولان حيواناته‌ده خسته‌لق عارض اولمسى كبى حالات يوزندن خسار ومضاره كرفتار اوله‌جق اولديغى تقديرده ويركوسنك تنزيل ويا عفوينه مظهر اوله‌بيلور

ايكنجى ماده بوقاروكى برنجى ماده‌ده ذكر وتعداد اولنان آفات وفلاكتدن

بعضيلرينك وقوعيله بو يوزدن ويركو اعطاسيله مكلف اولنلردن بريسى متضرر اوله‌جق اولديغى حالده خسارك يوم وقوعندن اعتباراً اون كون ظرفنده قضا تحصيلدارينه استدعا ايلك حقنه مالك اوله‌جقدر

اوچنجى ماده تحصيلدار موقع ومحل آفاته بر مفتش كوندرر مفتش مرقوم استدعانك يوم وقوعندن اعتباراً اون كون ايچنده ناحيه مديرى ويامعاونى وياخود بلدى وياخود اختيار مجلسى اعضاسندن بريسى ايله ايشى بالتدقيق خسارات واقعه‌نك مقدار محمننى مبين بر مضبطه تنظيم واملا وسنجاق ماليه مأمورينه لاجل التبليغ قضا تحصيلدارينه اعطا ايلر

دردنجى ماده بالاده ذكر اولنان آفات وفلاكته بر ناحيه اهاليسى مبتلا اولدقلرى حالده حادثه‌نك يوم وقوعندن اعتباراً اون كون ظرفنده اول ناحيه مديرى ويا بلدى وياخود اختيار مجلسنك امضالرى تحتنده اوله‌رق كيفيتى قضا قائممقامنه باعرضحال بيان واستدعا ايتمكه حقلرى اوله‌جق وقضا قائممقامى دخى مذكور عرضحالى درحال قضا تحصيلدارينه تبليغ ايليه‌جكدر

بشنجى ماده ذكر اولنان عرضحالك يوم اعطاسندن اعتباراً اون كون ايچنده قضا قائممقامى وقضا تحصيلدارى ايله ناحيه مديرندن مركب بر قوميسيون هيئتى محل وقعه‌يه عزيمتله كيفيتى معاينه وتحقيق ايلر لزومى تقديرنده‌ده اول ناحيه‌يه قريب محلك ارباب وقوف ومعلوماتندن ايكى كشى جلب ايله انلرك انضمام معاونتيله خسارات واقعه‌نك مقدار وكميتنى بامضبطه تعيين ايله مذكور مضبطه هيئت قوميسيون وارباب وقوف طرفلرندن امضا اولندقدنصكره سنجاق ماليه مأمورينه لاجل التبليغ جانب متصرفى‌يه بعث وارسال قلنور

التنجى ماده كرك شخصى وكرك عمومى خساراتدن طولايى ويريله‌جك استدعا نامه ايله بوقاروكى اوچنجى وبشنجى ماده‌لره كوره تنظيم واعطا اولنه‌جق مضبطه سنجاق ماليه مجلسنجه تدقيق ورؤيت برله اكرچه يكون تكاليفدن بر قسمنك تعديل وتنزيلى وياخود بتون بتون عفوى لزومى تعيين ايده‌جك اولور ايسه حادثه‌نك يوم وقوعندن اعتباراً قرق كون ظرفنده مجلس مذكور جانبندن اسباب موجبه‌يى حاوى بر قرارنامه تنظيم وايشك تحت تصديقه النمسى ضمننده ماليه مديريتنه تقديم قلنور

يدنجى ماده ماليه مديرى هرسنه نهايتنده كرك شخصى وكرك عمومى خساراتدن

طولابى الويه ماليه مجالسنجه ويريلان قرارلرى مبين برجدول تنظيم ايله مجالس مذكوره‌جه قراركير اولان تنزيلات ويا معافياتك براداره‌ٔ عموميه نظامنامه‌سى واسطه‌سيله قانون التنه النمسى ايچون جدول مذكورى بر بياننامه ايله معاً والئ ولايته عرض وتقديم ايلر

سكزنجى ماده بوبابده تنظيم اولنه‌جق اداره‌ٔ عموميه نظامنامه‌سنك همان نشرينى متعاقب تنزيل وياعفو وترك اولنه‌جق تكاليف جدوللرى هنوز تأديه اولنميان ويركو يكوننك معامله‌ٔ محسوبيه‌سى ايفا ايدلمك اوزره قضا تحصيلدارلرى واسطه‌سيله ناحيه مديرانه كوندريلور

طقوزنجى ماده برناحيه تكاليفندن تنزيل ويا عفو وترك اولنه‌جق يكون اكر قاداستر قانونى حكمنه توفيقاً اول ناحيه‌نك تأديه‌يه مكلف اولديغى اعشار مالندن ايسه اوحالده يكون مذكورينه قاداستر قانونامه‌سنك سكزنجى ماده‌سنده كوستريلان ناحيه قوميسيونى معرفتيله دوچار مصاب اولنلره تقسيم اولنور

اونجى ماده بوقاروكى اوچنجى ودردنجى و بشنجى ماده‌لره كوره كرك شخص واحداولسون وكرك اشخاص عديده بولنسون خسارات واقعا تقسيماتنه حصه‌دار اوله‌جق اولان بالجمله كسان خلاف واقع اعطاى معلوماته عمداً جسارت ايده‌جك اولورلر ايسه مسئول طوتيلوب جزا قانونامه‌سى حكمنه توفيقاً حقلرنده ايفاى معامله اولنور

ارادهٔ سنيه تاريخى فى ١٣ ربيع الاخر سنه ١٣٠٠ وفى ٩ شباط سنه ١٢٩٨

محاكم ولايت نزدنده بولنان اجرا مأمورلرى حقنده روم ايلئ شرقى‌يه مخصوص قانون ولايتدر

نام نامئ حضرت پادشاهى‌يه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلينك اونجى واللى دردنجى ماده‌لرى موجبنجه محاكم ولايت نزدنده بولنان اجرا مأمورلرينه دائر بالتنظيم بيك سكزيوز سكسان ايكى سنه‌سى تشرين ثانيسنك يكرمنجى كونى مجلس عمومئ ولايتدن
(قبول

قبول اولنوب لدى العرض مرعيتى حقنده ارادهٔ سنيهٔ حضرت پادشاهى متعلق وشرفصدور بيوريلان اشبو قانون احكامنك واليسى بولنديغم روم ايلئ شرقى ولايتنده مرعى الاجرا طوتلمسنى اعلان ايلرم

برنجى ماده ولايتك بالجمله حقوق محكمه‌لرى نزدينه عددى مرتبهٔ كفايه‌ده اوله‌رق اجرا مأمورلرى تعيين اولنور

اشبو مأمورلرك عهدهٔ مأموريتلرينه محاكمجه صادر اولان قرارلرله معاملات سائره‌سنى اجرا ايتمك وظيفه‌سى مودوعدر

هر بر سنجاق محكمه‌سى بالاده ذكر اولنان وظيفه‌يى ايفاضمننده سنجاق داخلنده بولنان هر بر قضا حاكمنك معيتنه بر اجرا مأمورى تعيين ايديلور

ايكنجى ماده اجرا مأمورلرى سنجاق محكمه‌سى رئيسنك تكليفى اوزرينه عدليه مديريتى جانبندن نصب وتعيين اولنورلر

بونلرك عزللرى دخى كذلك رئيسك اسباب موجبه‌لى تكليفاتى اوزرينه مديريت مومى اليها طرفندن اجرا قلنور

اوچنجى ماده (١) الك آز يكرمى بر ياشنده اولميان (٢) مكتب رشديه‌نك اقلى اوچ صنف درسلرينى تكميل ايتميان (٣) بر محكمه قلمنده لااقل برسنه ايفاى خدمت ايلميان كيمسه‌لر اجرا مأموريتى سلكنه داخل اوله‌مزلر

بوندن ماعدا هر بر اجرا مأمورينك امور مأموره‌سنى بروفق مطلوب ايفا ايده‌مامسنك توليد ايتديره‌جكى خساراته قارشو تأمينات قويه ابراز ايتمسى لازم كاور

(ملاحظات) اشبو قانونك تاريخ نشرندن اعتباراً ايكى سنه مدت ظرفنده بالاده‌كى ايكنجى و اوچنجى شرطلرك عند الحاجه يكده صيق صيقيه تحريسى بولنه كيديله‌مز

دردنجى ماده هر بر اجرا مأمورينك ارائه ايده‌جكى تأمينات يااقلى كوستريله‌جك ايكى معتبر كفيلدن و ياخود الك آز ايكى يوز ليراى عثمانى قيمتى نسبتنده ترهين ايديله‌جك اموال منقوله ويا غير منقوله‌دن مركب اوله‌جقدر

اشبو تأمينات لاجل الحفظ رئيس واسطه‌سيله سنجاق مال صندغى دائره‌سنه توديع وتسليم اولنور

بشنجى ماده بر اجرا مأمورينك وفاتى ويا عزلى وياخود استعفاسى وقوعندن صكره ويرلمش اولان كفالت حكمسز قالور فقط اشبو حكمك سقوطى ذكر اولنان

اجرامأمورينك وفاتی وياعزلی وياخود استعفای مأموريتی وقوعندن اعتباراً ارادن ايكی آی مرور ايتمزدن وهر حالده مأمور مرقومك عليهنه قيام اولنان بالجمله دعوالر حقنده قرار ويرلمزدن اولجه جائز اولەمز

التنجی ماده   بر اجرا مأمورينك عزلی وقوعنده مأموريتنه متفرع نزدنده بولنان اوراق واقچه ومهر ايله اشيای سائره يا رئيسه وياخود خلفنه دور وتسليم ايديلور

يدنجی ماده   اجرا مأمورلرينك وظائف و خدماتی كافه‌سيچون سياق واحد اوزره اولوب دائرهٔ حركتلريده مأمور اولدقلری محكمه‌نك حدودينه قدر امتداد ايدر

اقتضای حالده مأمورين مرقومه معاملات معلومه‌يی لاجل الايفا بولندقلری سنجاغك ديكر اجرا مأمورلرينه احاله ايدرلر

سكزنجی ماده   اجرا مأمورلرينك قلم اوطه‌سی محكمه قلمنك دوام ايلديكی اوقات و ساعات ايچنده اچيق بولنور   مع مافيه مأمور مرقوم وظيفه‌سنه متعلق خصوصاتك اجراسی ايچون كندوسنه هر وقت وهر يرده مراجعت ايده‌جك اولان كيمسه‌لری قبول واستماع ايتمكه مجبوردر

طقوزنجی ماده   اجرا مأمورينك ايفا ايده‌جكی خدمت زيرده محرر خصوصاتدن يعنی

(ا) كندوسنه حواله اولنان بالجمله قرارله اجرا امرلرينك احكامنی تنفيذ ايتمكدن

(ب) محكمه جانبندن وقوعبوله‌جق معاملات بيعيه وپروتستو وسكوسترولرك تسويهٔ مقتضياتيله مهر التنه النه‌جق محللری تمهير ايتمك وبالاخره فك ايتمكله برابر اليوم جاری اولان اصول محاكمه‌نك تضمن ايلديكی احكامه كوره بر مال ومالكی دائرهٔ تصرفه ادخال ايتمكدن

(ت) بالجمله احضار پوصله‌لرينی واعلامات وقرارنامه‌لرله سائر تبليغی ايجاب ايدن اوراق رسميه‌يی طرفينه تبليغ ايتمكدن عبارتدر   اجرا مأمورلری بالاده ذكر اولنان كافهٔ معاملاتی بالذات وياخود رفاقتنده بولنان معاونلرك محضرلرك انضمام معاونتلريله اجرا ايلر اشبو معاونلرله محضرلرك اجرا مأمورينك تكليفی اوزرينه رئيس جانبندن تعيين قلنور

اوننجی ماده   اجرا مأموری حسب المأموريه كندوسنه تسليم اولنه‌جق مبالغك ايكی بيك غروش التون اقچه‌دن زياده‌سنی زدنده توقيف ايتمكه حقی اولەميوب شايد

(مقدار)

مقدار مذكوردن زياده مقبوضاتی وقوعبوله‌جق اولور ايسه نهايت ايرتسی كونی مأمور بولنديغی محكمه‌يه تسليم وتوديع ايتمكه مجبوردر

اون برنجی ماده   اجرا مأموری نزدنده بولنان اوراق ومهر واشيای سائره‌نك محافظه‌سی خصوصنده ذاتاً ومالاً مسئولدر

اون ايكنجی ماده   مأمور مرقوم ضابطه قوميسرلری ملبوساتنك شكلنه كوره يقاسی سياه قدفه‌دن اولمق واوزرنده (اجرا مأموری) عبارەسی محرر بولنمق اوزره براونی فورمه‌يی لابس اوله‌جقدر

معاونی دخی كذلك مذكور اونيفورمه‌يی اكسا ايده‌جك اولوب فقط بونك آپولتی اولميه‌جقدر

محضرلر دخی مائی چوقه‌دن قرمزی يقه‌لی البسه‌يی لابس اولوب كوكسلرينك صول جهتلرينه‌ده اجرا محضری عبارەسی محرر ونومروسی مرقم اوله‌رق بياض معدندن معمول بر علامت تعليق ايده‌جكلردر

اون اوچنجی ماده   اجرا مأموری ترتيب اولنان شكله كوره زيرده محرر دفاتری طوتمغه مجبوردر

(١) موردات ومرسولات دفتری

(٢) بالجمله دعاوينك اجرای معاملهٔ قيوديه‌سنه مخصوص دفتر

(٣) قاصه دفتری

(٤) توزيع اوراقی دفتری

اون دردنجی ماده   اجرا مأموری مصالح اجرائيه‌يی وتحصيلی قرار كير اولان بالجمله اقچه‌نك استحصالی خصوصنده‌كی معاملاتنی همان ايشك اتمامنی متعاقب موردات دفترينك خانهٔ مخصوصنه قيد واشارته مسارعت ايدر

اون بشنجی ماده   بر اعلامك اجراسنه مخصوص اوله‌رق اجرا مأمورينه ويريلان بالجمله اوراق ايله مأمور مرقوم طرفندن استطار وتسيار اولنان احضار پوصله‌لرينك نسخ ثانيه‌لری عائد اولدقلری اجرا ورقه‌لرينك يانته ديكيله‌رك ايشك اجرای ايجابی رهين ختام اولدقدن صكره اعادةً جانب محكمه‌يه اعطا قلنور

اون التنجی ماده   اجرا مأموری يكونی هرنه مقدار اولور ايسه اولسون اخذ

وقبول ایده‌جکی اقچه مقابلنده قوچانلی علم وخبر اعطا ایله اشبو علم وخبرك نسخهٔ ثانیه‌سنی ایشك عائد اولدیغی اوراقك میانه ربط ایدر

اون یدنجی ماده   اجرا مأموری طرفندن احضار پوصله‌لرندن ماعدا استطار اولنان بالجمله اوراق یاآروجه ویاخود توزیع دفترینه امضا ایتدیرلمك صورتیله مرسل الیهلره اعطا اولنور

اون سکزنجی ماده   اجرا مأموری قاصه دفتریله بوکامتفرع معاملات سائره‌یی اداره ایتمك صورتلرینی علی العموم حکومت مال صندقلرنجه جاری اولان اصول مخصوصه‌یه توفیق ایلیه‌جکدر

اون طقوزنجی ماده   اجرا مأمورلری وظیفه‌لرینی ایفاسی خصوصنده ولایتجه موجود ومرعی اولان اصول محاکمه احکامنه رعایت ایدرلر

یکرمنجی ماده   اجرا مأموری وظیفه‌سنه عائد اولان معاملاته دائر محکمه رئیسنه اوچ آیلق حساب اعطا ایتمکه مجبوردر

اشبو اعطا اولنه‌جق حساب (ا) اجرا مأمورینه ویریلان اجرا امرلرینك عددیله مدعیلرك مقدار مطلوباتلری یکوننی (ب) نه‌مقدار اعلامات احکامنك قطعیاً اجرا قلندیغنی (ت) نقدر تحصیلات وقوعبولدیغنی (ث) موادعادیه‌دن نه‌مقدارینك اجرا واتمام اولنمدیغنی (ج) رسوم قلمیه وسائره‌دن نه‌تحصیل ایدلدیکنی مبین ومتضمن اولمق لازمکلور

حساب مذکور برمفصل راپورطله بیان اولنمق وبونك متننده اجراسی تأخر ایدن موادك دوچار عوق وتأخر اولمسی نه‌اسبابه مبنی اولدیغی بالاطراف شرح وایضاح قلنمق ایجاب ایدر

یکرمی برنجی ماده   اجرا مأمورلری دائره‌لرنجه رؤیت وتسویه اولنان مصالحك صورت تسویاتنجه نه‌یولده معامله وحرکت ایدلدیکی ماده‌سی هیچ اولمز ایسه اوچ آیده بردفعه یامحکمه رئیسی طرفندن بالذات ویااعضادن بریسی واسطه‌سیله ویاخود عائد اولان قضا حاکمی معرفتیله تفتیش ایدیلور

یکرمی ایکنجی ماده   اجرا مأمورلریله معاونلری وسواری محضرلری علیهنه ایدیله‌جك شکایات واحکام اعلاماتی وقت وزمانیله اجرا ایده‌مامرلرندن طولایی وقوعبوله‌جق مستدعیاتله ذکراولنان اجرا مأمورلرینی نظام وانتظام یولنده‌کی (تأدیباته)

تأدیباته ویاجنجه وقباحته متعلق جزایه کرفتار ایده‌جك حرکتلر حقنده‌کی عرضحاللر ایجابی ایفا اولنمق اوزره رئیسه ویانه رئیس مومی الیهه لاجل الایصال حاکمه ویریلور

ارادهٔ سنیه تاریخی   فی ۱۸ ربیع الآخر سنه ۱۳۰۰   وفی ۱٤ شباط سنه ۱۲۹۸

دعوی وکیللری حقنده روم ایلیٔ شرقی‌یه مخصوص قانون ولایتدر

نام نامیٔ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اوننجی واللی دردنجی ماده‌لری موجبنجه دعوی وکیللرینه دائر بالتنظیم بیك سکزیوز سکسان ایکی سنه‌سی تشرین ثانیسنك اون اوچنجی کونی مجلس عمومیٔ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی متعلق وشرفصدور بیوریلان اشبو قانون احکامنك والیسی بولندیغم روم ایلیٔ شرقی ولایتنده مرعی الاجرا طوتلمسنی اعلان ایلرم

مقدمهٔ ملاحظات

برنجی ماده   روم ایلیٔ شرقی داخلنده‌کی محاکماتك بریسنده طرفینك منافعنی محافظه ووقایه ایتمکله متوغل اولان واووقات صفتنده بولنان کسنه‌لرك اشبو قانون احکامنی تمامیله انفاذ واجرا ایلملری لازمکلور

ایکنجی ماده   بالاده کوستریلان وزیرده تعیین اولنان کسانادن یعنی

(۱) برکیمسه‌نك دردنجی بطنه‌قدر اقرباسندن اولنلردن

(۲) دعواده اشتراکی بولنانلردن ماعدا هیچ برکیمسه طرفین ایچون حضور محاکمه‌ده اجرای وکالت ایده‌مز

برنجی فصل

(آووقات اوله‌بیلك ایچون مطلوب اولان شرائط بیانده‌در)

اوچنجی ماده   برکیمسه‌نك آووقاتلق فننی ایفا ایده‌بیلمسی ایچون

(۱) یکرمی برياشنی اکمال ایتمش وحقوق مدنیه‌دن مستفید بولنمش اولمسی
(۲) خرص وطمعدن ویامغایر آداب فعل وحرکتـدن طولایی بر جزا ویاقباحتله محکوم اولمامش بولنمسی
(۳) محجوریتنه حکم اولنمامش اولمسی
(۴) مأمورین حکومتدن بولنمامسی
(۵) آووقات فنی استعمال ایلك ایچون رخصت شهادتنامه‌سی بولنمسی لازمکلور

دردنجی ماده برکیمسه‌نك آووقاتلق فنی لاجل الاستعمال لازم کلان مأذونیتی استحصال ایده‌بیلمسی انڭره مخصوص اولان قومیسیون حضورنده امتحان ویرمسنه متوقفدر

بشنجی ماده حقوق فنی بر دار الفنونده اکمال برله آووقاتلق دیپلوماسـنی ویا اذننامه‌سنی احراز ایدنلر ویاخود دیپلومه قوتنه معادل شهادتنامه‌یه مظهر اولنلرله محاکم عدلیه‌ده ایکی بچق سنه بردوزی‌یه حاکملك واعضالق صفتیله ایفای وظیفه ایدوبده اقتدارسزلق مانعه‌سـیله عزللری وقوعبولمیانلر بالاده‌کی دردنجی ماده‌نك تعیین ایلدیکی شرطدن مستثنا طوتیلورلر

❋ ایکنجی فصل ❋

(امتحان قومیسیونی ایله امتحانلر بیاننده‌در)

آلتنجی ماده آووقاتلغه نامزد اولنلری امتحان ایتمك ایچون عدلیه مدیریتی دائره‌سنده برقومیسـیون مخصوص تشکیل اولنور ذکر اولنان قومیسـیون عدلیه مدیری طرفندن وقوعبوله‌جق دعوت اوزرینه سنه‌ده اوچ دفعه اجتماع ایدر اشـبو اجتمـاعلره کانون ثانی ومارس وایلول ماهـلرینك ایکنجی بازار ایرتسی کونلری بدأ اولنور

یدنجی ماده امتحـانه قبولی حقنـده‌کی اسـتدعانامه عدلیه مدیریتنـه ویریلور وبونکله برابر امتحان رسمی نامیله آلتون اقچه اوله‌رق اوچ یوز غروش تأدیه‌واعطا قلنور اشـبو اسـتدعانامه‌یه مکتب شهادتنـامه‌سی واکر وار ایسـه ولادت (شهادتنامه‌سی)

شهادتنامه‌سی دخی ربط ایدیلور وشاید نامزد اولنلردن بریسی تبعهٔ اجنبیه‌دن بولندیغی حالده پساپورطنی ابراز ایلمسی لازمکلور
امتحان ویره‌میه‌جك اولان کیمسـه‌نك تأدیه اولنان امتحان رسمنی اسـترداده حقی اوله‌مز

سکزنجی ماده نامزدلر بو بابده مخصوصاً تنظیم اولنمش اولان پروغرامه کوره ولایتك حقوق صریحه‌ومادیه‌سی تحریری اوزرینه‌وشفاهی‌وجهله امتحان اولنورلر

طقوزنجی ماده صورت مطلوبه‌ده امتحان ویرن نامزدلر آووقات جدولنه قید اولنمغله برابر رسـوم قیدیه نامیله بر دفعـه‌یه مخصوص اولمق اوزره آلتون اقچه اوله‌رق بشـیوز غروش اعطـا ایدرلر واندن صکره لازم کلان مأذونیت کندولرینه ویریلور آووقاتلره دائر اولان جدول عدلیه مدیریتی دائره‌سـنده طوتیلور وبونده آووقاتلرك اسـامیسی ومحل اقامتلری ایله یازوخانه‌لرینك موقع ومحللری قید واشارت اولنور
عدلیه مدیری هر بر امتحان مدتندن صکره جدول مذکورده قید واشارت اولنمش اولان آووقاتلرك اسملرینی ولایتك بالجمله محکمه‌لرینه تبلیغ واخطار ایلر

اوننجی ماده آلتنجی وسکزنجی ماده‌لرده اساسـاً اخذ واستیفا اولنه‌جق رسوم ولایت مال صندغی منافعنه حصر اولنور امتحان قومیسیونی اعضاسنه مقدار مناسب اجرت یومیه ویریلور

❋ اوچنجی فصل ❋

(آووقاتلرك حقوق ووظائفی بیاننده‌در)

اون برنجی ماده آووقاتلرك مؤکللری طرفندن کندولرینه تودیع اولنان مصالحی نظامه توفیقاً حسن تسـویه‌یه مجبور اولوب شـویله که مؤکللرك حقوقنی وجداناً وقایه و منافعـنی بروجه حقانیت محـافظه ایله حصول منفعتلری یولنه خـدمت ومخصوصاً تعاطی اولنان وکالتنامه ایله نظامات احکامنه مغایر اولمیان خصوصاتدن هیچ بریسنك قصور براغلمامسنه اعتنا ودقت ایلیه‌جکلردر بونلر کندولرینه ودیعه اولان خصوصاتی خفی طوتمغه مجبوردرلر

اون ایکنجی ماده   آووقاتلر بر طرفك تسویهٔ خصوصاتنه وكالت ایتدكاری حالده دیكر طرفك نه ایشلرینی درعهده و نه ده انلره اجرای نصایح ایده‌مزلر وبونكله برابر بر ایشك اولجه رؤیتی اثناسنده حاكم و یاخود مدعیٔ عمومیلك صفتنده بولنمش اولان ویا بو مثللو مأمورلرله بینلرنده مناسبات ومعاملات رسمیه‌سی بولنان آووقاتلر دخی او كبی ایشلره وكیل اوله‌مزلر

آووقاتلر بر دعوانك رؤیتی اثناسنده دیكر طرفه اعطای نصیحت ایده‌مزلر

اون اوچنجی ماده   آووقاتلر وكالتنامه‌لرنده تعیین اولنان مدت صلاحیته دكین كندولرینه تودیع اولنان ایشك منافعنی وقایه‌یه مجبوردرلر   شاید تسویهٔ ایجاباتی بولنه دوامده قصور ایده‌جك اولورلر ایسه مسئول طوتیلوب مؤكللری دخی كندولرینه وكیللكدن اخراج ایده‌بیلورلر

اشبو آووقاتلر یالكز مؤكللرینك انضمام موافقتی اوزرینه خصوصات موكوله‌لرندن كف ید ایده‌بیلورلر

اون دردنجی ماده   وكالتنامه حكم و قوتدن ساقط اولدقدن صكره آووقات اولان كیمسه بر دعوانك اثنای رؤیتنده كندوسنه تودیع اولنان بالجمله اوراق رسمیه و سائره‌نك نسخهٔ اصلیه‌لرینی مؤكلنك طلبی اوزرینه كندوسنه رد و اعطا ایتمكه مجبوردر   كرك اشبو مجبوریت و كرك اوراقك محافظه‌سی مجبوریتی اولبابده‌كی وكالت حكمنك رهین ختام اولدیغی كوندن اعتباراً اوچ سنه مرورندن صكره فسخ والغا اولنور

اون بشنجی ماده   آووقات اولان كیمسه وكالتنامه‌یی وكیل اولدیغی طرفه اعاده‌یه مجبور دكلدر   انجق مؤكلك وكالتنامه درونه وكالتك فسخ و امحا اولندیغنی اشعار واشارت ایتمكه حقی واردر

اون التنجی ماده   دعوی وكیلنك بر كونه مانعی وقوعنده مسئولیت نظامیه‌سی كندوسنه عائد اولمق اوزره یرینه دیكر وكیل تعیین ایتمكه حقی واردر

اكر سرد ایده‌جكی مانعك بر سبب واهی‌یه مبنی اولدیغی و یرینه دیكر وكیل تعیین ایتمكسزین مؤكلنی ترك ایلدیكی تقدیرده مؤكلك ضرر وزیاننی تضمین ایتدكدن ماعدا انك طلبی اوزرینه تأدیبات نظامیه‌یه دخی مستحق اولور

اون یدنجی ماده   آووقاتك آله‌جغی بر مقدار معین اجرت ایچون هر دائم عقد مقاوله‌یه حقی وار ایسه‌ده انجق كندوسنه تودیع اولنان بر دعوانك یا بر قسمنی ویاخود كافه‌سنی كندی حسابی ایچون درعهده ایتمكه صلاحیتی اوله‌مز

(اون سكزنجی)

اون سكزنجی ماده   آووقاته ویریله‌جك اجرتك مقداری حقنده آیروجه بر مقاوله اولمدیغی تقدیرده مصالح حقوقیه ایچون ادارهٔ عمومیه نظامنامه‌سی شكلنده نشر اولنان تعرفهٔ مخصوصه‌یه كوره اجرت تأدیه اولنور

اون طقوزنجی ماده   اشبو قانونده تعیین اولنمیان موادك وقوعی تقدیرنده لازم كلان قرار نظامیسی وكالتنامه مندرجاتنه كوره اعطا اولنه‌جقدر

یكرمنجی ماده   آووقات مصارف واقعه‌سیله اجرتنی بروجه پشین اخذ ایتمامش اولدیغی حالده مؤكلنك حسابی ایچون مقبوض اولان مبالغ میاننده اخذ وتوقیفه حقی وار ایسه‌ده انجق بلاافاته وقت مؤكلبه حساب اعطا ایتمكه مجبوردر

اولبابده ارائه اولنه‌جق حسابدن طولایی میانه‌ده بر كونه نزاع تحدث ایلدیكی تقدیرده مؤكلنك حسابی ایچون مقبوضاتی اولان مبالغدن منازع فیه اولان مطالبات واقعه‌سنك مقداری نسبتنده‌كی اقچه‌یی محكمه معرفتیله دیپوزیتو ایتمكه اووقاتك حقی واردر وفقط طلب ایلدیكی مبلغك مقدار صحیحنی بیان ایلمكه دخی مجبوردر

اشبو نزاعك نتیجهٔ قراری اولجه اساس دعوایی رؤیت ایدن محكمه جانبندن اعطا اولنور

اووقاتك دیپوزیتو اولنان مبلغ ایچون طلب تأمینات ایلمكه حقی واردر

یكرمی برنجی ماده   جزایه متعلق بر دعوایی وقایه ضمننده جانب حكومتدن نصب وتعیین اولنان اووقات اشبو مأموریتدن بلاعذر مقبول ولامانع استنكاف ایده‌مز عكسی تقدیرنده تأدیبات انتظامیه‌یه مستحق اولور

یكرمی ایكنجی ماده   اووقاتلرك اووقاتلق فننك حیثیتنه طوقنه‌جق بولده‌كی صنایعه سلوك ایتملری جائز اوله‌مز

یكرمی اوچنجی ماده   آووقاتك استدیكی محلی اقامتگاه اتخاذ ویا تبدیل ایتمكه ویازوخانه‌سنی بر محلدن دیكر محله نقل ایلمكه صلاحیتی وار ایسه‌ده فقط اوحالده عدلیه مدیریتنه سریعاً اعطای معلومات ایتمسی واجبدر

عدلیه مدیریتی بو حالی اووقاتك تحویل مكان ایتمك استدیكی محل محكمه‌سنه بیلدیروب تجدد ایدن اقامتگاه ایله یازوخانه‌سنك موقع و محللرینی اووقات جدولنه قید واشارت ایدر

❊ دردنجی فصل ❊

(اووقاتلق حقوقنك ضیاعنی موجب اولان احوال بیانندەدر)

یکرمی دردنجی ماده   اووقاتلق فننك اجراسی حقوقندن محرومیتی استلزام ایدن احوال زیردە بیان اولنور

(١) یکرمی ایکنجی مادەدە تعیین اولنان حالە مغایر حرکت ایدنلر

(٢) اوچنجی مادەنك اوچنجی ودردنجی وبشنجی فقرەلرینە مخالف حرکاتدە بولنانلر

(٣) کندی حسن رضاسیلە اووقاتلقدن استعفا ایدنلر فقط بالاخرە ینە اووقاتلق سلکنە یکیدن داخل اولمقلغی طلبە حقلری اولوب الویرکە اشبو قانونك برنجی فصلندە تعداد اولنان شروطە تبعیتلە برابر طقوزنجی مادەدە کوستریلان رسوم قیدیەیی تأدیە ایلمش اولسون اکر استعفا ایدن اووقات علیهنە تأدیبات انتظامیە یولندە اقامۂ دعوایە تشبث اولنمش ایسە اشبو استعفا دعوانك فصل واکمالندن صکرە قبول اولنور

❊ بشنجی فصل ❊

(اووقاتلرك نظام وانتظام یولندەکی مسئولیتلری بیانندەدر)

یکرمی بشنجی ماده   کرك کندی وظیفۂ فنیەسنی تغییر وکرك احوال نامرضیەسی الجا اتیلە حیثیت فنیەسنی تخلیل ایدن اووقات سنجاق محکمەسی جانبندن تعیین اولنەجق تأدیبات انتظامیەیە مظهر اولەجقدر

یکرمی التنجی ماده   تأدیبات انتظامیه

(١) تکدیردن

(٢) داخل ولایتدە بولنان خیرات ومبراتدن محکمەنك تعیین ایدەجکی بریسنە لاجل الاعطا التون اقچە اولەرق بش بیك غروشە قدر جزای نقدی اخذندن

(٣) برسنەدن زیادە اولمامق اوزرە آووقاتلق فننك منع اجراسندن

(٤) آووقات جدولندن قیدی ترقین ایدلمسندن عبارتدر

یکرمی یدنجی ماده   بر آووقات علیهنە جزایە متعلق بر دعوایە تشبث اولنمش اولور ایسە بونك اکمال رؤیتنە دکین تأدیبات انتظامیە یولندەکی دعوا تأخیر اولنور

یکرمی سکزنجی ماده   جزا محکمەلری بر آووقاتك علیهنە جزایە متعلق دعوایە ابتدار اولندیغی کیفیتنی اول آووقاتك یازو خانەسی بولنان محل محکمەسنە برای معلومات اخطار ایتمکە واولبابدەکی حکم واعلام قطعینك برصورتنی تبلیغ ایلمکە مجبوردر   محلی محکمەسی اکر الزم کورر ایسە اشبو جزایە عائد اولان ایشە متفرع اوراقی دخی لاجل المطالعە طلب ایدەبیلور

یکرمی طقوزنجی ماده   بر آووقات علیهنە اکر جزا دعواسی اقامە اولنور ویا توقیفی حقندە امر صادر اولمش اولور ایسە اوحالدە آووقاتك اجرای فن ایلدیکی محل محکمەسی اشبو آووقاتی دعوی وکیلی ایتمکدن موقتاً منع ایلر بومثللو برقراری اعطا ایدن محکمە داخل ولایتدە کائن اولان دیکر محکمەلردە اعطای معلومات اولنمق ایچون کیفیتی عدلیە مدیریتنە تبلیغ ایتمکە مجبوردر اشبو قرارك محکوم اولان کیمسەیە دخی تبلیغی لازم کلور

اوتوزنجی ماده   یوقاروکی مادەدە کوستردیکی وجهلە بر آووقات اکر دعوی وکیللکندن منع اولنمش اولوبدە مدت ممنوعیت ظرفندە ینە دوام ایدەجك اولور ایسە جدولدن قیدی ترقین اولنمق صورتیلە تجریم اولنور

اوتوز برنجی ماده   مدعیٔ عمومیلك ادارەسی برآووقاتك نظام وانتظام یولندەکی قباحتنە واقف اولدقدە وظیفەسی دائرەسندە ایفای معاملە وحرکتە مباشرت ایلر

ذکر اولنان مدعیٔ عمومیلك ادارەسی اوجلە اجراسی لازم کلان تحقیقاتك ایفاسندن صکرە اولبابدە ترتیب اولنمش اولان مجازات انتظامیەنك موافق نظام اولدیغنی تیقن ایلدیکی آندە کندی مطالعات واقعەسنی اوراق متفرعەسیلە برلکدە جانب محکمەیە کوندرر

اوتوز ایکنجی ماده   محکمە رئیسی ایشك شفاهاً رؤیتی ایچون برکون تعیین ایلە متهمی جلب ایدرك نە کونە تهمتدن طولایی محکوم اولدیغنی تبلیغ ایلدکدن صکرە مدعیٔ عمومیلکە اعطای معلومات ایلر

متهم ایله مدعیٔ عمومینك ایشك شفاهاً رؤیتی کوننه قدر اوراقی تدقیق ومطالعه ایتمکه واولبابده‌کی تحقیقاتك تکرار جزاسنی طلب ایلمکه حقلری واردر

بوقاروکی فقره‌ده تعیین اولنان مطالباتك ردی حقنده‌کی قرارنامه‌لر علیهنه وقوعبوله‌جق شکایات ایشك شفاهاً رؤیتی ماده‌سنی منع ایده‌میوب یالکز قرار قطعی علیهنه ویریله‌جك استیناف استدعاسنه ربط اولنه‌بیلور

سنجاق محکمه‌سی بومثللو خصوصاتی مذاکره اوطه‌سنده مجتمع اولدقلری حالده استینافاً رؤیت ایدر

متهمك ایشك حین رؤیتنده بالذات حاضر بولنوب بولنمامسی جهتنك تحریسنه لزوم اولمیوب یالکز طرفندن وکیل تعیین ایتمکه صلاحیتی وار ایسه‌ده انجق محکمه‌ده بالذات بولنمسنه لزوم کورلدیکی تقدیرده احضاری ایچون امر اعطاسنه محکمه‌نك حقی واردر

اوتوز اوچنجی ماده   ایشك رؤیتنه مدعیٔ عمومینك اولبابده‌کی مطالبات واقعه‌سی قرائت اولنمسیله بدأ اولنور

بوندن صکره متهمك افادات مسروده‌سی استماع اولنوب وضبطنامه وسائره کبی اوراق وار ایسه انلر دخی قرائت ایدیلوب متعاقباً مدعیٔ عمومینك نتیجهٔ قراری ایشیدیلور

نتیجهٔ کلام متهمك وانك وکیلنه انتقال ایدر

اوتوز دردنجی ماده   اعلامك همان تنظیم واصداری ونهایت سکز کون ظرفنده متهم ایله مدعیٔ عمومی‌یه تبلیغی لازمکلور

اوتوز بشنجی ماده   نظام وانتظام بولنده‌کی تأدیباته متعلق خصوصاتی رؤیت ایدن محکمه‌ده حقوقه عائد دعاوی اقامه اولنه‌مز

اوتوز آلتنجی ماده   سنجاق محکمه‌سندن نظام وانتظام بولنده ویریله‌جك اعلام متهم ویا مدعیٔ عمومی طرفندن استیناف اولنور

درجهٔ اولی محکمه‌سنه ویریلان استیناف استدعاسنك مدتی نظام وانتظام بولنده‌کی اعلامك یوم تبلیغندن اعتباراً اون بش کوندر

اوتوز یدنجی ماده   محکمه استیناف استدعاسنی اخذ ایلدیکی آنده بالجمله اوراق متفرعه‌سیله برلکده دیوان عالیٔ محاکماته کوندرمکه مجبوردر مستأنف استك ایده‌جك اولور ایسه دیوان عالیٔ محاکماته ویریلان استیناف ایچون برلایحه اعطا ایده‌بیلور

(اوتوز)

اوتوز سکزنجی ماده   دیوان عالیٔ محاکماتك اجتماع عمومیسنده طرفینك افاداتنی مذاکره اوطه‌سنده بالاستماع باش‌مدعیٔ عمومینك نتیجهٔ قراریندن صکره مواد استینافیه حکم واعلام اولنور

اوتوز طقوزنجی ماده   قانون حکمنه کیرن هر بر تأدیبات انتظامیه محکمه‌جه مخصوصاً طوتیلان دفتره قید واشارت اولنوب عدلیه مدیریتنه‌ده اعطای معلومات ایدیلور

آووقاتك اوچ سنه ظرفنده کوستره‌جکی حسن حال وحرکتدن صکره دفتره مقید اولان معاملهٔ تکدیریه قیدینك ترقین اولنمسنی طلب ایتمکه حقی واردر

قرقنجی ماده   آووقاتك دعوا وکیللکندن منعی ویااسمنك جدولدن طی اولنمسی ماده‌لری اکر متن اعلامده مندرج ایسه حکم اعلام موقع اجرایه قونلدقدن صکره محکمه کیفیتی عدلیه مدیریتنه تبلیغ ایدر   واجرتی محکومه عائد اولمق اوزره مدیریت مومی الیها جانبندن تعیین اولنه‌جق محلی غزته‌لردن بریسی معرفتیله نشر واعلان ایتدیریلور

قرق برنجی ماده   اکر بر آووقات جدولندن طی اولنمغله تأدیبات انتظامیه‌یه مظهر اوله‌جق اولور ایسه اشبو قانونك برنجی فصلنده مندرج اولان بالجمله احکامی ایفا ایده‌جك اولدیغی حالده اوچ سنه مروروندن صکره یکیدن جدوله قید اولنمسنی طلب ایتمکه حقی واردر

قرق ایکنجی ماده   اکر بر آووقاتك آووقاتلق ایتمك حقوقندن محرومیتی آووقات مرقومك علیهنه وقوعبولان تأدیبات انتظامیه‌دن نشأت ایتمش اولور ایسه او حالده کیفیت محرومیتك صراحةً بیان اولنمسی وتأدیبات انتظامیه‌نك اجرا واکمال اولندیغی ماده‌سنك دخی محکمه‌جه اعطا اولنه‌جق قرارده بالاطراف کوسترلمسی لازمکلور

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ١٨ ربیع الاخر سنه ١٣٠٠ وفی ١٤ شباط سنه ٩٨

❊ ولایتك دوائر ملکیه‌سنده بولنان مأمورینك تحویل مأموریتلری وخارجدن ❊
❊ کیمسه‌لرك مأموریت مخصوصه ایله مأمور واعزاملری حالنده اعطا ❊
❊ اولنه‌جق مصارف راهیه ایله اجرت یومیه حقنده ❊
❊ روم ایلیٔ شرقی‌یه مخصوص قانون ولایتدر ❊

نام نامیٔ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اونبجی و اللی دردنجی ماده‌لری موجبنجه ولایتك دوائر ملکیه‌سنده بولنان مأمورینك تحویل مأموریتلری وخارجدن کیمسه‌لرك مأموریت مخصوصه ایله مأمور واعزاملری حالنده اعطا اولنه‌جق مصارف راهیه ایله اجرت یومیه‌یه دائر بالتنظیم بیك سکز یوز سکسان ایکی سنه‌سی تشرین اولنك یکرمی یدنجی کونی مجلس عمومیٔ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی متعلق وشرفصدور بیوریلان اشبو قانون احکامنك والیسی بولندیغم روم ایلیٔ شرقی ولایتنده مرعی الاجرا طوتلمسنی اعلان ایلرم

برنجی ماده دوائر ملکیه‌ده مستخدم بالجمله مأموریندن هرقنغیسی منسوب اولدیغی اداره جانبندن موقع مأموریتندن خارج برمحله مأموریت مخصوصه ایله موقتاً مأمور واعزام قلنور ویابر کیمسه حکم نظامه توفیقاً برخدمتی ایفا ضمننده کذلك موقتاً طشره‌یه سوق وارسال اولنور ایسه اشبو تبدیل مکان ایچون خرجراه مصارفیله اجرت یومیه اخذینه حقی اولور

ایکنجی ماده خارجدن کیمسه‌لرك مأموریت مخصوصه ایله موقتاً برمحله سوق واعزاملرینه حکومتجه لزوم کورلدیکی تقدیرده انلره‌ده مصارف راهیه ایله اجرت یومیه ویریلور

اوچنجی ماده مصارف راهیه کیلومترو حسابیله قطع اولنان بعد مسافه‌یه کوره تأدیه ایدیلور شویله که اوچبیك غروشدن زیاده معاش مخصصی اولان برمأمورك عزیمت وعودت ایده‌جکی مسافه ایچون هر کیلومترو باشنه اوچر ومنحصراً اوچ بیك غروشدن بیك بش یوز غروشه‌قدر معاشی اولان مأموره ایکیشر غروش وبیك بشیوز غروشدن دون معاشی اولنلره دخی التمشر پاره حسابیله تسویه واعطا قلنور

یوقاروده کوستریلان اوچ صنف مأموریندن ایکیشر غروش والتمیشر پاره اجرت اعطا اولنه‌جق اولنلره یکرمی کیلومترودن دون مسافه‌سی اولان محله عزیمتلری حالنده هربر کیلومترو ایچون یکرمیشر پاره ضمیمةً تأدیه ایدیلور

خارجدن مأمور واعزام اولنه‌جقلرك مصارف راهیه‌لری دخی حین تعیینلرنده قابریله‌جقلری صنفه کوره تسویه قلنور

دردنجی ماده مأمورین دوائر ملکیه‌دن اولان ومقدار معاشی بیك غروشدن زیاده بولنانلره داخل ولایتده تبدیل مکان ایده‌جکلری مدت ایچون معاشلرینك یوزده بری نسبتنده اجرت یومیه اعطا اولنور

مقدار معاشی بیك غروشدن دون اولان مأمورلره دخی بلافرق یومیه اون غروش اجرت ویریلور

مأموریت مخصوصه ایله خارجدن سوق واعزام اولنانلرك صرف ایده‌جکلری امك وخدمتلرینه مقابل اله‌جقلری تضمیناتدن ماعدا کندولرینه اون غروشدن اقل واللی غروشدن ازید اولمامق اوزره اجرت یومیه اعطا اولنور

بشنجی ماده ولایتك خارجنده اولان محللره اعزام اولنه‌جق مأمورینه معاشلرینك یوزده ایکی بچغی نسبتنده اجرت یومیه ویریلور

خارجدن کیمسه‌لرك مأموریت مخصوصه ایله ولایتك خارجنده‌کی محللره اعزامی حالنده کندولرینه داخل ولایتده مأموریت مخصوصه ایچون ایفاسی معین اولان تضمینات مقدارینك ایکی مثلی تأدیه ایدیلور

آلتنجی ماده دائرهٔ مأموریتلری داخلنده اولان محللری صیقجه صیقجه دور وکذار ایتمکلکه وظائف مأموریتلری الجاسیله مجبور اولان مأمورین ایچون اعطاسی لازم کلان مصارف راهیه واجرت یومیه‌نك مقداری او مثللو مأمورلرك معاشلریله برلکده بودجه‌ده تعیین اولنمش اولمسنه مبنی مأمورین مومی الیهم یالکز اومبلغ معینی اخذ ایدرلر

یدنجی ماده ایفای وظیفهٔ مأموریت ضمننده اوقات معینه‌ده دور وکذار ایتمك ذاتاً مترتب عهدهٔ مأموریتلری اولان مأمورینه تضمینات اعطا اولنمز

الویه‌ده بولنان مهندسلرله قوندوکتورلرك مصارف راهیه واجرت یومیه‌لری داخل بودجه ایدلمامش اولمسی ایچون مصارف راهیه واجرت یومیه اولمق اوزره مهندسلره ماه بماه آلتیشر یوز وقوندوکتورلره اوچر یوز غروش ویریلور

سکزنجی ماده کندی مأموریتنه متفرع برخدمتی ویادیکر اموری لاجل الایفا بر مأمورك بر محلدن دیکر محله نقل وتحویل مأموریتی وقوعنده مصارف راهیه واجرت یومیه‌سی ایچون ویریله‌جك اقچه‌نك مقداری اول مأمورك مأموریت جدیده‌سنده اله‌جغی معاشك مقداری نسبتنده تعیین وتقدیر اولنور

طقوزنجی ماده مأمورینك ویا خارجدن کوندریله‌جك اولنلرك مصارف راهیه‌لریله اجرت یومیه‌لری اثنای حرکت وعزیمتلرنده کیده‌جکلری محللرك مسافه‌سیله نقل مکانلرینك امتداد ایده‌جکی مدته کوره علی التخمین برمبلغ ویرلمك صورتیله بروجه پشین اعطا اولنور

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ۱۳ ربیع الاخر سنه ۱۳۰۰ وفی ۹ شباط سنه ۱۲۹۸

اجزای طبیه‌نك صورت فروختی حقنده روم ایلیٔ شرقیه مخصوص قانون ولایتدر

نام نامیٔ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اوننجی واللی‌دردنجی ماده‌لری موجبنجه اجزای طبیه‌نك صورت فروختنه دائر بالتنظیم بیك سکز یوز سکسان ایکی سنه‌سی تشرین ثانیسنك یکرمی اوچنجی کونی مجلس عمومیٔ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی متعلق وشرفصدور بیوریلان اشبو قانون حکمنك والیسی بولندیغم روم ایلیٔ شرقی ولایتنده مرعی الاجرا طوتلمسنی اعلان ایلرم

برنجی ماده اجزای طبیه ساده ویاسمسز وسرت ویاخود سملی اولمق اوزره ایکی قسمه تقسیم اولنور

ایکنجی ماده بالجمله ساده یعنی سمسز اجزایی بلا رخصت هرکس فروخت ایده‌بیلور فقط اجزای مذکوره‌نك بوزلمامسی ایچون بایعنك تمیز ومحفوظ کاسه‌لر درونده طوتمسی شرطدر

اوچنجی ماده اجزای مذکوره‌نك انواعی زیرده بیان اولنور

۱ پلین	۱۹ ایریق کوکی	۳۷ ککك اوتی
۲ لیمون طوزی	۲۰ صمغ	۳۸ قره بیبر
۳ خاتمه چیچکنك کوك ویپراغی	۲۱ اردیج	۳۹ میشه قابوغی
٤ اناصون	۲۲ قیرم تاتار	٤۰ میشه پلیدی ومانطاری
٥ ملتیت (شیطان ترسی)	۲۳ دفنه تخمی	٤۱ چام ساقزی
٦ پورتقال قبوغی	۲٤ قاقوله	٤۲ کل چیچکی
۷ کافوری	۲٥ کتان تخمی	٤۳ بیریه
۸ کیمیون	۲٦ میان بالی	٤٤ صالب
۹ قرنفیل	۲۷ مسك اوتی	٤٥ سکوت قبوغی
۱۰ قانطاریون	۲۸ ابه‌کومجی چیچکی	٤٦ مرور چیچکی
۱۱ بال‌مومی	۲۹ ساقز	٤۷ سنامکی
۱۲ پاپادیا	۳۰ بال	٤۸ خردال
۱۳ دارچین	۳۱ ملیسا یپراغی	٤۹ کوکرت
۱٤ کشنیش	۳۲ نانه	٥۰ رادیقه
۱٥ صفران	۳۳ مرصافی	٥۱ ترمنتینه
۱٦ کوپك اوزومی	۳٤ هندستان جوزی	٥۲ اخلامور چیچکی
۱۷ دکز کوپوکی	۳٥ نفت یاغی	٥۳ بالق اوتی
۱۸ مازی	۳٦ کونلك	٥٤ ایسبوط وسائر سمسز چیچکلر
		٥٥ صولفاطو

دردنجی ماده حکومتجه معلوم ومسلم اولان ومجلس صحیه ایله معیتنده‌کی طبیبلرك تحت نظارتلرنده بولنان اجزاخانه‌لردن ماعدا دیکر محللرده صاتلمسی جائز اولمیان قوی التأثیر ایله برقاچ شیدن مرکب اجزا زیرده محرر اولنلردن

(ا) کسیلوب دوغرانلمش وقازنمش ویاخود یقانمش بالجمله ادویه

(ب) بالصمه وتینتوره ایله معالجه ایچون استعمال اولنان صو وشراب ومربا وشیروب وپاسطه ویاقی ومرهم ومطبوخ صورتیله ترتیب اولنان علاج ایله حاب کبی اجزاخانه‌لرجه برقاچ شیدن مرکب اوله‌رق ترتیب ایدیلان بالجمله اجزا

(ت) صنایع محلیه‌جه هیچ بر وجهله استعمال اولنمیان اجزا زیرده ذکر وبیان اولنانلردر

صیچان اوتی ایله اساساً بوندن حاصل اولان زرنیق کبی بالجمله ترکیبات

(آسیدوم سیانیدریقوم) یعنی لاجورد طاشنك حامضی ایله (قالیوم سیاناتوم) دیلان لاجورد قلیه طاشندن ماعدا اساساً بوندن حاصل اولان بالجمله مواد

(سانتونین) خراسانینك جوهر مؤثری

بالجمله اسپرتودن حاصل اولان (آقونیتوم) قپلان اوتنك (آپومورفیوم) آفیونك جوهر مؤثرندن بریسی ایله (آطیروپینوم) کوزل عورتك (کینیدینوم) قیناقینانك (قوفوئوم) قهوه‌نك (دیژیطه لینوم) یوکسوك اوتنك (مورفیوم) افیونك (استریقینوم) قرغه بوکنك (ورارتیرینوم) آق جوبله‌نك جوهر موثرلری

مبطل حسیاته مخصوص (قلورالوم ایدراتوم) (قلوروفورمیوم) وسائره مثللو بالجمله مواد

بالجمله ادویهٔ محرقه‌دن اولان (قیر یوزوط) قطران روحی (قالیوم قوسیقوم) پوطاس محرق ایله جهنم طاش

برنجی درجه‌ده قوی التأثیر اولان • قورت بوژان • کوزل عورت • کندیر حشیش • قوندوز بوجکی • محروط • بالق اوتی • باطی اوتی • آجی الما • بالذیران • بالدیران • یوکسك توتی • سنت اغناسی بقلاسی • یان اوتی • قره‌چیله • ژالاپا • (ایپر قاقوانه) التون کوکی • قرغه بوکن • حشیش • پاپاس اوتی • موزك • قره‌آردیج (سیقاله‌قورینتوم) چودار وطاطوله کبی بالجمله مواد

نباتاتدن صیزلمش اولان (آفوربیوم) فرفیون وآفیون وژالاپاو (اسقامونی) محمودیه وغومالاپه کبی بالجمله صولو زیت ثابت یعنی آجی بادم (عبدالسلاطین) خردال کبی یاغلر

ادویهٔ معدنیه ایله انلردن حاصل اولان یعنی بیزموت وجیوه وسولمن ایله زینجفرادن ماعدا جیوه‌دن حاصل اولان بالجمله املاح

« بودیوم »

« برومومی »

تاتار مقیی وصنایعده مستعمل تیمور بوزاندن ماعدا بوندن یعنی تیمور بوزاندن حاصل اولان بالجمله املاح

کبریت توتیا ایله اساساً بوندن حاصل اولان بالجمله ترکیبات

(جنکاری)

جنکاری وکوز طاشندن ماعدا اساسی نحاس اولان بالجمله املاح

قورشون توزی واستوبیج ومرده‌سنك وسوکاش کبی صنایعده قوللانیلاندن ماعدا اساسی قورشون اولان بالجمله معادن

درونلرنده صیچان اوتی بولنان زرنیق طاشی مثللو بالجمله معادن بویالری

بشنجی ماده   صنایعده استعمال اولنان اجزایی ضابطه‌دن استحصال رخصت ایتمش اولان عطارلر دخی صاتارلر وذکر اولان عطارلر بو بابده صحیفه‌سی معدود وضابطه جانبندن مصدق برده دفتر طوتارلر اشبو دفتر عطارلرك دکانلرنده بولنان اشیانك مقداری نه‌وقت الدقلرینی وکیملره صاتدقلرینی ومشتریلرك امضالرینی ونه مقدار فروخت ایتدکاری ایله قنغی تاریخده صاتدقلرینی حاوی بولنه‌جقدر

التنجی ماده   بالاده کوستریلان اجزانك فرختی مأذونیتنی استحصال ایدن عطارلرك کندی صنعتنه تعلق اولمیان براجزایی اخذو واشترایه طالب اولان کیمسه‌یه صاتملری قطعیاً ممنوعدر   مکرکه مشتری طرفندن معروف ومعتمد برکفیل ارائه اولنمش اوله

یدنجی ماده   بومثللو اجزایی فروخت ایدن عطارلر مذکور اجزانك بولندیغی کاسه‌لرك ایوجه قپالو طورمسنه ودروننده اجزا قالمش اولان کاسه‌لرك تهلکه‌یی موجب اولمامق اوزره اوته‌یه برویه براقلق کبی حال بیتیدیده بولنمامسنه اهتمام ودقت ایتمکه مجبوردرلر

سکزنجی ماده   کلیتلو اجزا فروخت ایدن تاجرلر سرت وتأثیرلی اجزایی طوپلی اوله‌رق اشترا ایدن اجزاجیلرله او اجزایی صنعتلرنده استعمال ایدنلردن ماعداسنه فروخت ایده‌میه‌جکاری کبی علاج مقدارنده‌کی اجزایی دخی هیچ بر وجهله صاته‌مزلر ذکر اولنان تاجرلرك اجزادن ماعدا مأکولات ومشروباته متعلق سائر بالجمله اشیایی صاتملری قطعیاً ممنوعدر

طقوزنجی ماده   اشبو قانونك دردنجی والتنجی ویدنجی وسکزنجی ماده‌لری خلافنده حرکت ایدنلر اللی غروشدن بشیوز غروشه قدر جزای نقدی ایله مجازات اولنورلر بوجرمك تکرری حالنده جزای نقدی تضعیف ایدیلور

اشبو خلاف حرکت بشنجی ماده موجبنجه صنعتده استعمال اولنان اجزایی فروخته مأذون اولنلر طرفندن وقوعبوله‌جق اولور ایسه بالاده ذکر اولنان جزای نقدیی اعطا ایلدکدن مأذونیت حقنی دخی غائب ایده‌جکلردر

اونجی ماده بشنجی ماده خلافنده حرکت ایدنلردن یکرمی بش غروشدن ایکی یوز غروشه‌قدر جزای نقدی اخذ اولنور وخلاف حرکتك تکرری حالنده جزای نقدی تضعیف ایدلدکدن بشقه متجاسرلری اجزا فروختی صلاحیتنی غائب ایدرلر

اون برنجی ماده اوچنجی ماده‌دن التنجی ماده‌یه‌قدر خلاف حرکتده بولنمرندن طولایی برفلاکت ظهور ایلدیکی تقدیرده فاعللری تحری ایله جزا قانونامه‌سی موجبنجه تحت اتهامه النورلر واون ایکنجی ماده‌یه مغایر حرکاتده بولنانلردن دخی اللی غروشدن ایکی یوزاللی غروشه‌قدر جزای نقدی النوب تکرری حالنده دخی جزای نقدیٔ مذکورك ایکی مثلی اخذ اولنمغله برابر مأذونیت حقوقندن محروم اولورلر

اون ایکنجی ماده اندرون ولایتده الحالة هذه موجود بولنان بالصحه جیلره‌ندن حاصل اولدقلری معلوم اولمیان بالصحه ویشوره‌لری صاته‌مامق وندن حاصل اولدقلری معلوم اولنلری دخی حکیملرك ترتیب واعطا ایتدکلری علاج مقداری مثلاو ویرلمامك ویالکز کلیتلو وطوپلی مقداری فروخت ایدلمك شرطیله کالاول معاملهٔ تجاریه‌لرینی استعمال ایلملریچون ضابطه جانبندن رخصت تذه‌سی اعطا اولنور

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ٢١ ربیع الاخر سنه ١٣٠٠ وفی ١٧ شباط سنه ٩٨

❊ مأمورین ملکیه‌نك معاشات مخصصه‌سی حقنده روم ایلیٔ شرقیه مخصوص قانون ولایتدر ❊

نام نامیٔ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اونجی واللی دردنجی ماده‌لری موجبنجه مأمورین ملکیه‌نك معاشات مخصصه‌سنه دائر بالتنظیم بیك سکز یوز سکسان ایکی سنه‌سی تشرین ثانیسنك اون بشنجی کونی مجلس عمومیٔ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض مرعیتی حقنده ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی متعلق وشرفصدور بیورلان اشبو قانون حکمنك والیسی بولندیغم روم ایلیٔ شرقی ولایتنده مرعی الاجرا طوتلسنی اعلان ایلرم

(برنجی)

برنجی ماده مأمورین ملکیه‌نك معاشات شهریه‌سی زیرده کوستریلدیکی وجهله تعیین وتخصیص اولنور

		غروش
١	مستشار ولایت	٨٠٠٠
٢	مدیران	٤٠٠٠
٣	متصرفلر دیوان عالیٔ محاکماتك رئیس اوللری وسرمدعیٔ عمومی ایله ادارهٔ صحیه مدیری	٢٧٠٠
٤	دیوان عالیٔ محاکماتك رئیس ثانیلری . وآووقات عمومی . ومالیه سرمفتشی . و نافعه دائره‌سنك صنایع قلمی مدیری ایله . ولایت مهندس ومعماری	٢٤٠٠
٥	دیوان عالیٔ محاکمات اعضاسی . وسنجاق محکمه‌لری رئیسلری . وسنجاق مدعیٔ عمومیلری . ومکتب اعدادیٔ ولایتك مدرسلك انضمامیله مدیرلری . ووالیٔ ولایتله داخلیه مدیریتی قنچلاریالرینك تحریرات مدیرلری . و مالیه مدیرلکی معاونی . وباش محاسبه‌جی وسنجاق مهندسلری ایله اورمان ومعادن مهندسلری	٢٠٠٠
٦	والیٔ ولایت قنچلاریاسنك سرکاتبلری . ومدیران وانجمن دائمی قنچلاریالرینك تحریرات مدیرلری . ودیوان دعاویٔ ولایتله ادارهٔ صحیه مجلس اعضالری . و مجلس مذکورك اهل کیمیادن اولان اعضاسی وسرمدعیٔ عمومی معاونلری . ودیوان عالیٔ محاکمات اعضاسنك وکیللری . وباش وزنه‌دار ومالیه مدیریتی دائره‌سنك تحریرات مدیریتی وسنجاق مالیه مأمورلری . وزراعت وتجارت شعبه‌سنك تحریرات مدیریله زراعت مکتبی مدیری	١٨٠٠
٧	برنجی صنف قضا قائممقاملری . وولایت مکتب اعدادیسی مدرسلری و اناث مکتب اعدادیسی مدیره‌لری . و ادارهٔ صحیه مجلسنك بیطر اعضاسی . وفلبه ضابطه مدیریتی معاونی ایله ولایت صندق امینلکی وظیفه‌سنی ایفا ایدن فلبه سنجاغی صندق امینی	١٦٥٠
٨	ایکنجی صنف قضا قائممقاملری . وقضا طبیبلری . وولایتك سندات تصرفیه قلمی مدیری . و بالواسطه استیفا اولنان تکالیف مدیری وپوسته وتلغراف مدیری . وولایت مکتب اعدادیسنك برنجی صنف	

معلملری ایله ولایت کتبخانه‌سنك حافظ کتبی . . . ۱۵۰۰

۹ برنجی صنف محاسبه‌جیلر . ودیوان دعاویٔ اداره‌نك اعضا معاونلری
والویه محکمه‌لری اعضالری . و برنجی صنف قضا حاکملری . و برنجی
صنف مستنطقلر و باش مفتشلك معیتنده بولنان برنجی صنف مفتشلر
وتلغراف وپوسته شعبه‌سی مفتشلکی . وولایت معماری معاونی .
و زراعت مکتبی مدیر معاونی ایله مطبعهٔ ولایت مدیری . . ۱٤۰۰

۱۰ برنجی صنف سرکاتبلری . والویه مدعیٔ عمومی معاونلری ایله پوسته
و تلغراف شعبه‌سنك برنجی ماکنیستی ۱۳۰۰

۱۱ سنجاق محکمه‌لری رئیس وکیللری . وایکنجی صنف قضا حاکملری .
وایکنجی صنف مستنطقلر وسرتحصیلدارلر . وبرنجی صنف رسومات
مدیرلری . ونعلبند اوسته‌سی . و برنجی صنف مهندسلکی انضمامیله
قوندوکتورلر و مفتشلر . و پوسته و تلغراف شعبه‌سنك بین الملل
تعاطی اولنان مخابرات مدیری . وولایت مکتب اعدادیسنك ایکنجی
صنف معلملری ایله ایکنجی صنف محاسبه‌جیلری . . . ۱۲۰۰

۱۲ ایکنجی صنف مفتشلر . والویه صندق امینلری . وپوسته وتلغراف
استاسیونلرینك برنجی صنف مدیرلری ایله مطبعهٔ ولایت فاقطوری ۱۱۰۰

۱۳ ایکنجی صنف سرکاتبلری واوچنجی صنف محاسبه‌جیلر . و اسکله
باش قومیسری . و موقع حاکملری و قضا حاکملرینك معاونلری .
واوچنجی صنف مستنطقلر . و فلبه سنجاغی اجرا مأموری وایکنجی
صنف رسومات مدیرلری . و ایکنجی صنف مهندسلکی انضمامیله
قوندوکتورلری . وزراعت مکتبی معلملری ایله اورمان ناظرلری ۱۰۰۰

۱٤ الویه محکمه‌لرینك مقاولات محررلری . وقضا تحصیلدارلری واحیولی
مملحه اداره‌سی مدیری . وقضالر صندق امناسی . وایکنجی ماکنیست
ایله دردنجی صنف محاسبه‌جیلری ۹۰۰

۱۵ متصرف معاونلری . واوچنجی صنف سرکاتبلری . والویه مرکزلرنده
بولنان ضابطه قومیسرلری . و برنجی صنف رسومات خدمه‌لری .
وپوسته وتلغراف استاسیونلرینك ایکنجی صنف مدیرلری . و ولایت
مکتب اعدادیسنك اوچنجی صنف معلملری . و ولایت کتبخانه‌سنك

حافظ کتب معاونی ایله مرکز ولایت حبسخانه‌سی ناظری . ۸۰۰

۱٦ برنجی صنف مسودلر . وقضا وموقع مرکزلرنده بولنان ضابطه واجرا
مأمورلری . وایکنجی صنف رسومات خدمه‌لری ایله تیوریول
قوندوکتورلری ۷۰۰

۱۷ ایکنجی صنف مسودلر . واسکله قومیسرلکی معاونی . وقضا
جراحلریله اوچنجی صنف تلغراف مخابره مأمورلری . . ٦۰۰

۱۸ اوچنجی صنف مسودلر . وولایت مکتب اعدادیسی ایله زراعت
مکتبنك برنجی صنف ناظرلری وضابطه خدمه‌لری وحبسخانه
ناظرلری . وسواری مفتشلری . وقوجی واورمان خدمه‌لری ایله
برنجی صنف پوسته سوریجیلری ۵۰۰

۱۹ ولایت مکتب اعدادیسنك ایکنجی صنف ناظری . و مبیضلر
وحبسخانه‌لرك انختارجیلری . واسکله‌لر ناظرلری . وپیاده مفتشلری
ایله قوجیلری . وخطوط تلغرافیه بکجیلری . وپوسته خدمه‌لری
وقوندوکتورلری وتاتارلری . وایکنجی صنف سوریجیلری .
ودردنجی صنف تلغراف مأمورلری . ویول واورمان بکجیلری ایله
محضر واوطه‌جیلر ٤۰۰ غروشدن ۱۰۰ غروشه قدر

ایکنجی ماده معاشاته متعلق دیکر قوانین ولایتك اشبو قانون حکمنه مغایر
بولنان بالجمله ماده‌لری فسخ اولنور

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ۲۱ ربیع الآخر سنه ۱۳۰۰ وفی ۱۷ شباط سنه ۲۹۸

نواحی یوللری حقنده روم ایلیٔ شرقی‌یه مخصوص قانون ولایتدر

نام نامیٔ حضرت پادشاهی‌یه اوله‌رق نظامنامهٔ داخلینك اوننجی واللی دردنجی
ماده‌لری موجبنجه نواحی یوللرینه دائر بالتنظیم بیك سکز یوز سکسان ایکی سنه‌سی
کانون اولنك برنجی کونی مجلس عمومیٔ ولایتدن قبول اولنوب لدی العرض
مرعیتی حقنده ارادهٔ سنیهٔ حضرت پادشاهی متعلق وشرفصدور بیوریلان اشبو

قانون حکمنك والیسی بولندیغم روم ایلیٔ شرقی ولایتنده مرعی الاجرا طوتلمسنی اعلان ایلرم

❋ برنجی قسم ❋

(نواحی یوللرینك صور انشائیه‌سی بیانده‌در)

برنجی ماده   نواحی یوللرینك انشاآت وتعمیراتیله اداره‌سی نواحی‌یه عائددر

ایکنجی ماده   نواحی یوللرینك اراضیسی نواحینك مالی اولمغله برابر هرنه‌زمان اولور ایسه اولسون نه‌ضبط ونه‌ده استملاك اولنه‌ماز

اوچنجی ماده   نواحی یوللری موارادات کبیره ایله طرق عادیه‌دن مرکب اولمق اوزره ایکی صنفه تقسیم اولنور

دردنجی ماده   برناحیه داخلنده‌کی بالجمله مواقعه اتصال ایدن وایکی موقعی همجوار اولان ایکی ناحیه‌یه ویاخود آیرو آیرو ناحیه‌یه برلشدیرن یوللر طرق عادیه‌دن معدوددر

بشنجی ماده   ایکی ویاده‌ها زیاده بیوجك ناحیه‌یه التصاق ایدن وقضانك برقطعهٔ جسیمه‌سنك منافع عمومیه‌سنه متعلق اولان یوللر موارادات کبیره‌دن عد اولنور

آلتنجی ماده   موجود بولنان برطریق عامك طرق عادیه صنفنه ادخالی علاقه‌دار اولان نواحینك مطالبات واقعه‌لری اوزرینه اجرا اولنور

بونك ایچون متصرفلغه باعرضحال بیان اولنه‌جق واوراجه‌ده علاقه‌دار اولان نواحینك اختیار مجلسلری حاضر اولدیغی حالده کیفیتك اجرای تحقیق وتدقیق ماده‌سی برقوندوکتوره تودیع واحاله قلنه‌جقدر

بوباده محلنجه برضبطنامه تنظیم برله مطالعه وتدقیق ایلك وکندی ملاحظاتنی علاوه ایتمك اوزره جانب متصرفی‌یه ویریلوب اوراده‌ده الك یقین اجتماعنده لاجل التصویب مجلس کبیره عرض اولنمسی ایچون سنجاق قومیسیونه کوندریلور

یدنجی ماده   برطریق عامك موارادات کبیره صنفنه ادخالی ایچون اول امرده نواحی یوللری اداره‌سی معرفتیله تهیهٔ واحضار اولنه‌جق برلایحه‌ده بالجمله نواحی بیننده ایشك تقسیمی ماده‌سی نوجهله اوله‌جغی کوستریله‌جکدر

(ذکر)

ذکر اولنان لایحه لاجل التذکر جانب متصرفیدن دوائر بلدیه ویااختیار مجالسنه کوندریلوب اوراجه حاصل اوله‌جق افکار وآرا ایله برابر متصرفلقدن دخی علاوهٔ مطالعه اولندقدن صکره قرار قطعیسی ویرلمك اوزره مجلس کبیره تقدیم اولنور

سکزنجی ماده   برعادی ناحیه طریقنك مجدداً کشادی کیفیتی آلتنجی ماده‌ده ذکر وبیان اولنان شکل وصورته کوره اجرا اولنور   بونك صنفی تعیین اولنمغله برابر اوجه‌ده برلایحه تنظیم قلندقدن صکره طرق عامه‌دن معدود اولدیغی ماده‌سی مجلس کبیر معرفتیله اعلان ایتدیریلور

طقوزنجی ماده   موارادات کبیره‌یه متعلق برطریقك یکیدن کشاد اولنمسی دخی یدنجی ماده‌ده کوستردیکی وجهله مجلس کبیرجه صنفی تعیین اولندقدن صکره علاقه‌دار اولان بالجمله نواحی‌یه اون‌کون ظرفنده اعلان اولنمق اوزره نواحی یوللری اداره‌سی معرفتیله اوجه برمکمل لایحه‌نك تنظیمی صورتیله اجرا قلنور نواحی یوللری اداره‌سی اولبابده‌کی ورقهٔ تحقیقیه ایله دوائر بلدیه‌نك ویا اختیار مجالسنك مذاکرات واقعه‌سنی برراپورطله معاً جانب متصرفی‌یه کوندره‌رك اوراجه‌ده ذکر اولنان یولك طرق عامه‌دن معدود اولدیغی اعلان ایتدیرلمك ایچون سنجاق قومیسیونی وساطتیله مجلس کبیره تقدیم ایتدیریلور

اونجی ماده   بویولك طرق عامه‌دن معدود اولدیغی اعلان اولنه‌جق اولسه‌بیله ایشه باشلانلمسی یالکز نافعه مدیریتی طرفندن اولبابده‌کی لایحه‌نك قطعیاً تصویب ایدلمسنه متوقفدر

اون‌برنجی ماده   برطریقك توسیعی ویاسائر کونه لوازماتنك ترتیبی ضمننده اخذینه لزوم کوریله‌جك محلاك استملاکی ماده‌سی منافع عمومیه ایچون استملاك املاك حقنده‌کی قانون موضوع حکمنه کوره توفیق اولنه‌جقدر

اون‌ایکنجی ماده   برکیمسه‌یه عائد اولان محلاك موقتاً اخذینه لزوم کوریلوبده بوبابده اعتراض وقوعبولور ایسه کوپری وشوسه‌لر نظامنامه‌سی حکمنه توفیقاً جانب متصرفیدن قرار ویریلور

اون‌اوچنجی ماده   یوللرك انشاسی ایچون آلنمش ویا اشبو انشاآتدن نشأتله برکونه مضرات وخسارات وقوعبولمش اولان محللر اصحابنك اکر ذکر اولنان محللرك اخذی ماده‌سنه قرار قطعی ویرلمش ایسه آلندیغی ویاخساراتك وقوعبولدیغی

کوندن اعتباراً ایکی سنه مدت ظرفنده اعتراض ویا اشتکا ایتمکه حقلری واردر مدت مذکوره‌نك مرورندن صکره هر براعتراض حقوقندن محروم اولورلر

اون دردنجی ماده برناحیه یولی صنفنك تبدیلنه لزوم کورلدیکی تقدیرده اشبو تبدلات ایچون التنجی ماده ده کوستریلان اصوله کوره تحقیقات اجرا قلنور تحقیقات مذکوره‌نك اکمالندن وایجاب ایدن راپوطلر نواحی یوللری اداره‌سنه ویرلدکدن صکره اکر جهت تبدل بر عادی یوله تعلق ایدر ایسه تبدیل صنف ماده‌سنه سنجاق قومیسیوننده واکر مواردات کبیره‌یه متعلق بولنور ایسه اوحالده مجلس کبیر جانبندن قرار ویریلور

❋ ایکنجی قسم ❋

(نواحی یوللری وارداتنك استحضاریله ترتیبی بیانند‌ه‌در)

اون بشنجی ماده ناحیه‌لر کندی نواحی یوللری مصارفاتنی زیرده محرر وارداتله تسویه ایدرلر

(۱) نواحی وارداتی

(۲) مجالس کبیره‌نك بوبابده بودجه‌لره تعیین ایلدیکی اعانات

(۳) الك زیاده التی کوندن عبارت اولان عملهٔ مکلفه کونلری

مجالس کبیره عائد اولان اختیار مجالسنك مطالعات واقعه‌سنی اخذ ایلدکدن صکره عملهٔ مکلفه‌نك کونلرینی تعیین ایدر

اون التنجی ماده اون‌یدی یاشندن اللی یاشنه قدر اولان وطوغریدن طوغری ویرکو اعطاسیله مکلف بولنان بالجمله ذکور مقید اولدقلری ناحیه‌نك مجبوری الایفا اولان خدمته تابعدرلر

اون‌یدنجی ماده هر برخانه خلقنك رئیسی ایله هرنه کونه کار وکسب متعلق ابنیه ودکاکین اصحابی ویااداره‌جیلری هرنه درلو عربه ویابوك ویاچفت ویاخود بنك حیوانلری وار ایسه منسوب اولدقلری نواحیجه معین اولان عملیات مکلفه کونلرنده قوللانلمق ایچون اعطا ایتمکه مجبوردرلر

(اون)

اون سکزنجی ماده عملیات مکلفه کونلری نواحی مجالسی معرفتیله بدل نقدی‌یه تحویل اولنور.

اون طقوزنجی ماده نواحی یوللری یوقاروکی ماده‌لرده ذکر اولنان وارداتدن ماعدا حرف وصنایع اربابی طرفندن ویریله‌جك اعانات مثللو واردات غیر ملحوظه‌دن دخی مستفید اوله‌بیلورلر

یکرمنجی ماده اکر بر ناحیه یولنه اورمانلردن کراسته قطعی و معدنلرك حفری ایله طاش اخراجاتی نقلیاتندن طولایی برکونه خساری موجب اوله‌جق اولور ایسه مذکور اورمان ومعادن واشجار اصحابی ویا متعهدلری طرفلرندن ذکر اولنان یول ایچون آیروجه اعانه ویریلور

اشبو اعانه‌نك مقداری خسارات واقعه‌نك درجاتنه کوره اولوب شاید بوندن منازعه تحدث ایده‌جك اولور ایسه دعاویٔ اداره محکمه‌لری جانبندن تعیین مقدار ایدیلور

اشبو اعانات سنوی ترتیب وتعیین قلنوب مکلفینك طلبنه کوره یا نقداً ویاخود بدناً ایفا اولنور

یکرمی برنجی ماده مجالس کبیره اعضادن بر قاچینك ویا متصرفك تکلیفات واقعه‌سی اوزرینه الك زیاده فقر حاللری اولان نواحی ایچون اعانات اعطاسی حقنده رأی ویررلر اشبو اعاناتك هر ایکی صنف یوللره شمولی اوله‌بیلور

یکرمی ایکنجی ماده نواحی یوللری اداره‌سی هر سنه مواردات کبیره یوللرینك اداره‌سیله انشا آتنه مخصوص بالجمله لوازماتك جدولنی تنظیم ایله نواحی‌یه عائد اولان حصصك حدود وستورلرینی تعیین ایدر ذکر اولنان جدول مجالس کبیره‌یه کوندریلور

یکرمی اوچنجی ماده مجالس کبیره شهر ایلول اثناسنده‌کی اجتماعلرنده مواردات کبیره یوللرینك بودجه‌سنه رأی و قرار ویره‌جکاری صره‌ده درجهٔ نفوسنه کوره هر بر ناحیه‌یه عائد اولان مقداری دخی قطعیاً تعیین ایدرلر

یکرمی دردنجی ماده اکر مجالس مذکوره طرفندن ایجاب ایدن واردات حقنده اعطای رأی وقرار اولنمز ایسه متصرف نواحی یوللری اداره‌سنك راپورطی اوزرینه اشبو قانونده معین اولان تکالیفك حدودی دائره‌سنده اوله‌رق بالذات تعیین ایده‌بیلور

❊ اوچنجی قسم ❊

(عملیاتك صورت ایفاسی بیانده‌در)

یکرمی بشنجی ماده   مواردات کبیره یوللرینك تسویهٔ عملیاتی متصرفك و نواحی طرق عادیه‌سنك عملیاتی دخی ناحیه مدیرینك امری اوزرینه ایفا اولنور

یکرمی آلتنجی ماده   ویرکو اعطاسیله مکلف اولنلردن هیچ بریسی بر دوزی‌یه اوچ کوندن زیاده مجبوری الایفا اولان خدمتده استخدام اولنه‌مز بونك ایچون هر بر مکلفین لااقل اوچ آی ظرفنده ایکی دفعه علی التوالی اوچر کون ایشلمکه مجبوردر مکر که مکلفین طرفندن شو اصولك تحویلی رضاءً طلب اولنمش اوله

یکرمی یدنجی ماده   نواحی طرق عادیه‌سنك مصارفاتی ناحیه مدیرینك و مواردات کبیره یوللرینك مصارفاتی دخی متصرفك امری اوزرینه صرف و اعطا اولنور بر ناحیه مدیری صحیحاً و قانونه توفیقاً صرف اولنان مصارفات اقچه‌سنی تسویه و اعطاده روی مخالفت کوسترر ایسه متصرف نواحی یوللری اداره‌سیله متفقاً مصارفات مذکوره‌یی حسب المأموریه اعطا ایده‌بیلور

❊ دردنجی قسم ❊

(نواحی یوللرینك هیئت اداره‌سی بیانده‌در)

یکرمی سکزنجی ماده   نواحی یوللرینك اداره‌سی سنجاق قومیسیونلری معرفتیله الویه مهندسلرینه تودیع اولنور

یکرمی طقوزنجی ماده   نواحی کندی یوللری ایچون بکجی تعیین و خدمتلرینه مقابل معاش اعطا ایدرلر

اوتوزنجی ماده   اشبو قانونك موقع اجرایه وضعنه و نواحی یوللرینك انشاآت و تعمیراتنه متفرع مواد زراعت و تجارت و نافعه مدیریتی طرفندن تنظیم اولنه‌جق بر نظامنامه ایله ترتیب و تعیین قلنه‌جقدر

ارادهٔ سنیه تاریخی فی ۸ جمادی الآخر سنه ۱۳۰۰ و فی ٤ نیسان سنه ۱۲۹۹
